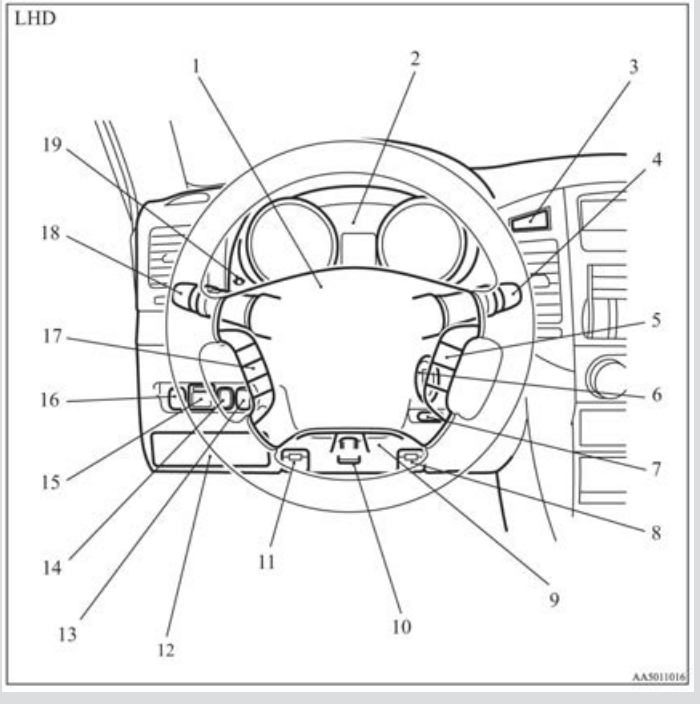
תוכן העניינים

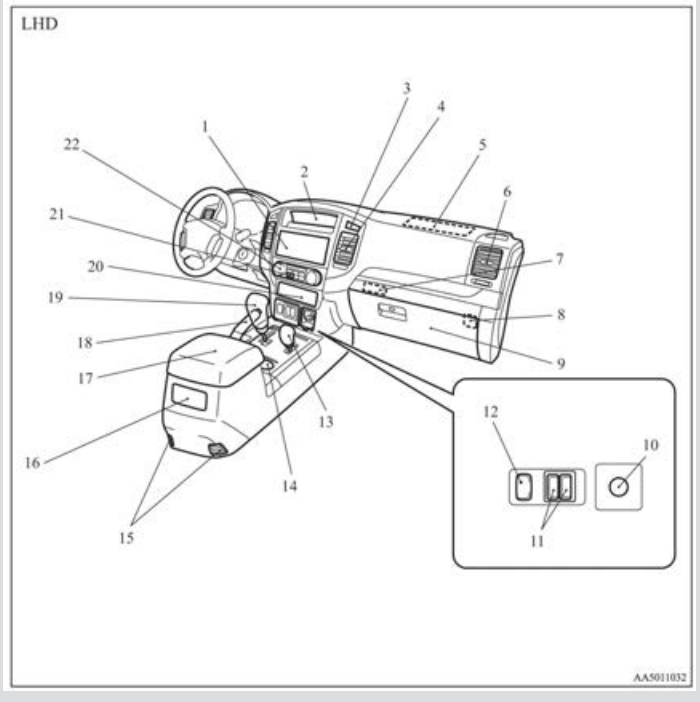
	סקירה
	מידע כללי
1	**נעילה ופתיחה**
2	**מושבים וחגורות הבטיחות**
3	**מחוונים ובקרות**
4	**התנעה ונהיגה**
5	**נוחות בנהיגה**
6	**בזמן חירום**
7	**הטיפול ברכב**
8	**תחזוקה**
9	**מפרטים + מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS)**

מחוונים ובקרות (איזור הנהג)



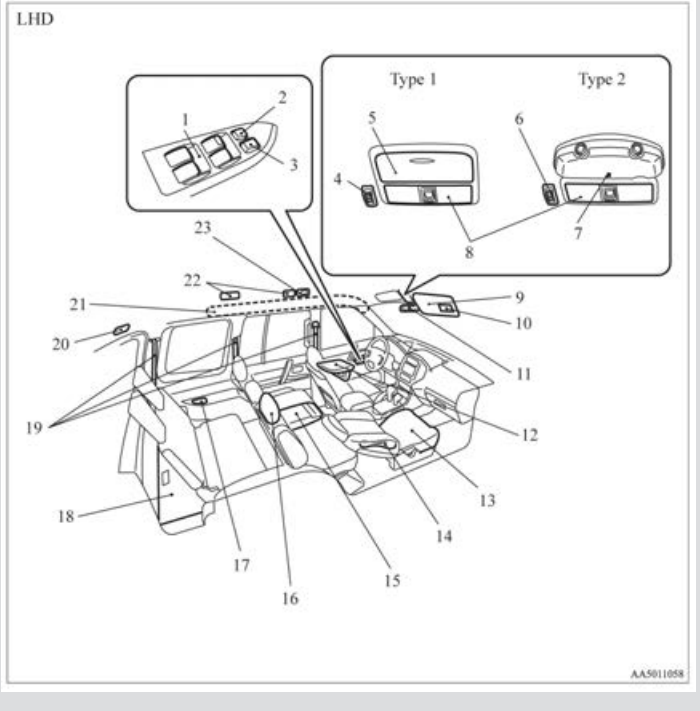
1. מערכת ריסון נוספת (SRS) – כרית אוויר (עבור מושב נהג) עמוד 2-33.
   מתג צופר עמוד 3-43
2. מחוונים עמוד 3-02
3. מתג מהבהבי חירום עמוד 3-36
4. מתג מגבי/מתזי השמשה הקדמית עמוד 3-37
   מתג מגב/מתז חלון אחורי עמוד 3-41
5. מתג בקרת שיוט* עמוד 4-44
6. מתג הצתה עמוד 4-11
7. מתג בקרת יציבות פעילה עמוד 4-40
8. ידית שחרור פתח מילוי דלק עמוד 03
9. מתג בקרה בגלגל ההגה (עבור בלוטוס ממשק 2.0)* עמוד 5-69
10. כוונון גובה עמוד ההגה עמוד 4-08
11. ידית שחרור מכסה מנוע עמוד 8-03
12. מכסה תיבת נתיכים עמוד 8-18
13. מתג ביטול סונאר* עמוד 4-48
14. מתג כוונון גובה פנסים ראשיים* עמוד 3-33
15. מתג בקרה בשלט רחוק למראות חיצוניות חשמליות עמוד 4-09
16. מתג פנס ערפל קדמי* עמוד 3-36
    מתג פנס ערפל אחורי עמוד 3-36
17. מתג מערכת שמע* עמוד 5-58
18. מתג משולב תאורה ראשית, עמעום אורות עמוד 3-31
    ידית פנסי איתות עמוד 3-35
    מתג שטיפת פנסים ראשיים* עמוד 3-41
19. לחצן עמעום תאורת יום עמוד 3-06

מחוונים ובקרות (לוח המחוונים)



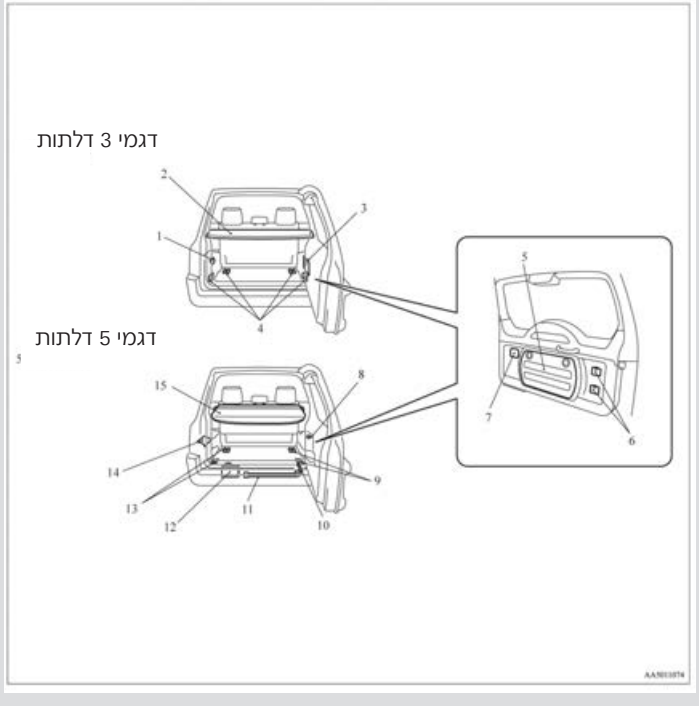
1. מערכת שמע* עמודים 5-12, 5-26
   מערכת רב-תקשורתית מיצובישי*
   התייחס לספר נהג נפרד "מערכת רב-תקשורתית מיצובישי"
2. תצוגת מידע מרכזית* עמוד 3-11
3. נורית חיווי כרית אוויר נוסע קדמי מנוטרלת עמוד 2-36
4. פתחי אוורור מרכזיים עמוד 5-02
5. מערכת ריסון נוספת – כרית אוויר (עבור מושב נוסע קדמי) עמוד 2-33
6. פתחי אוורור צדדיים עמוד 5-02
7. מחבר עזר למערכת שמע (RCA)* עמוד 5-57
   מחבר עזר לווידיאו (RCA)* עמוד 5-57
   שקע לחיבור USB* עמוד 5-106
8. מתג הפעלה/נטרול כרית אוויר נוסע קדמי עמוד 2-36
9. תא כפפות עמוד 5-116
10. מצית סיגריות* עמוד 5-110
    שקע לאביזרים חשמליים* עמוד 5-110
11. מתג חימום מושב* עמוד 2-08
12. מתג נועל דיפרנציאל אחורי* עמוד 4-28
13. ידית תיבת העברה עמוד 4-23
14. מחזיק ספלים (עבור המושבים הקדמיים) עמוד 5-118
15. פתחי אוורור לרצפה* עמוד 5-02
16. מיזוג אוויר אחורי* עמוד 5-10
17. משענת יד (עבור מושבים קדמיים) עמוד 2-08
    תיבת קונסולה מרכזית עמוד 5-116
    שקע לאביזרים חשמליים עמוד 5-110
18. ידית בלם חניה עמוד 4-06
19. ידית הילוכים עמוד 4-16
    בורר הילוכים עמוד 4-18
20. תיבת אביזרים מרכזית* עמוד 5-117
21. מתג הפשרת חלון אחורי עמוד 3-43
22. מיזוג אוויר אוטומטי קדמי עמוד 5-03

פנים הרכב



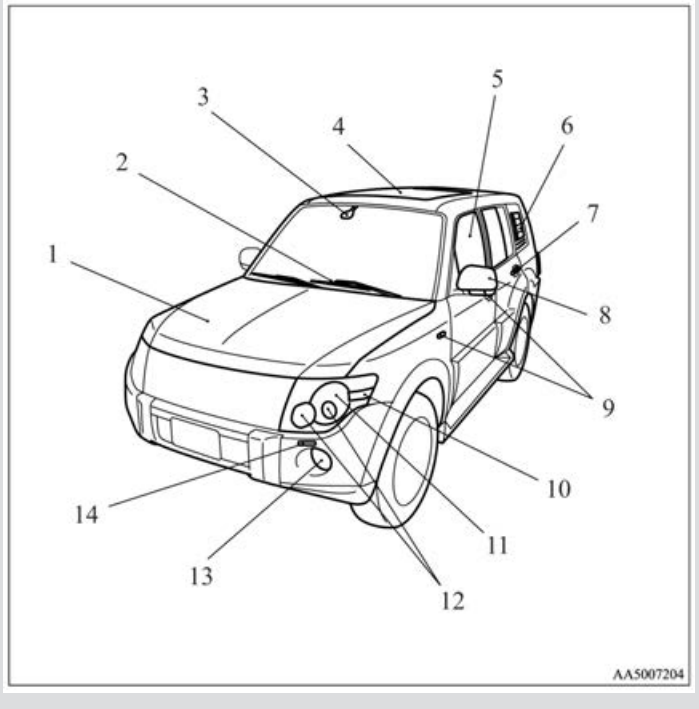
1. בקר חלון חשמלי עמוד 1–15
2. מתג נעילת חלון חשמלי עמוד 1–15
3. מתג נעילה מרכזית עמוד 1–07
4. מתג גג שמש* עמוד 1–17
5. מחזיק משקפי שמש* עמוד 5–118
6. מתג גג שמש* עמוד 1–17
7. מנורת תקרה עמוד 5–111
8. מנורות תא ומפות עמודים 5–112, 8–23, 8–28
   מתג תאורה פנימית עמוד 5–111
9. מגיני שמש עמוד 5–108
10. מראת איפור עמוד 5–108
11. מראה פנימית עמוד 4–08
12. מערכת בידור ווידיאו*
    התייחס לחוברת נפרדת "ספר הוראות למערכת בידור ווידיאו"
13. מושב עמוד 2–02
14. מערכת ריסון נוספת – כרית אוויר צד (עבור מושבים קדמיים)*
    עמוד 2–33
15. משענת יד (עבור מושב אחורי/שני) עמוד 2–08
    מחזיק ספלים (עבור מושב אחורי/שני) עמוד 5–119
16. משענות ראש עמוד 2–11
17. מחזיק ספלים (עבור מושב שלישי)* עמוד 5–119
18. תיבת רצפת תא המטען עמוד 5–117
19. חגורות בטיחות עמוד 2–20
    עיגון מתכוונן לחגורת בטיחות (עבור מושבים קדמיים) עמוד 2–21
20. תאורת תא המטען עמודים 5–113, 8–23, 8–29
21. מערכת ריסון נוספת – כרית אוויר וילון* עמוד 2–33
22. פתחי אוורור בגג (דגמי 5-דלתות)* עמוד 5–02
23. מנורות אישיות אחוריות עמודים 5–112, 8–23, 8–28

אזור המטען



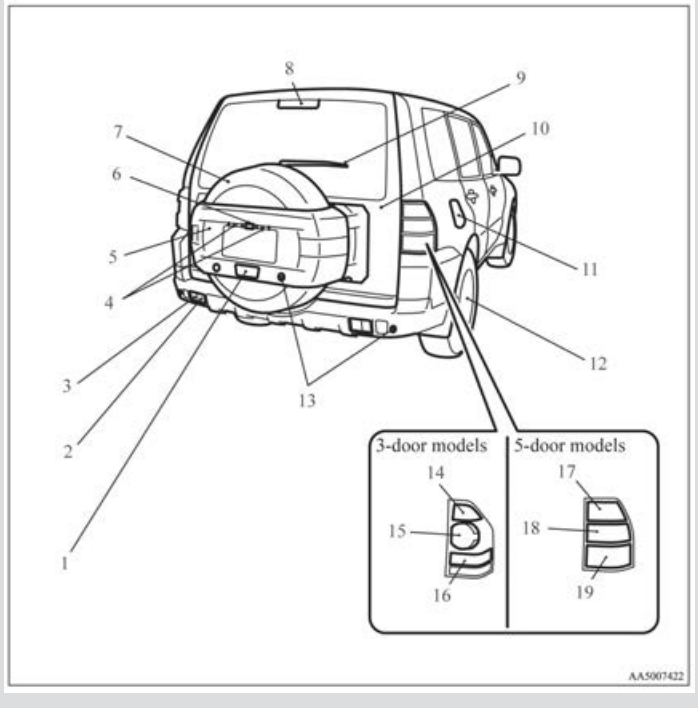
1. שקע לאביזרים חשמליים עמוד 5–110
2. מדף אחורי* עמוד 5–119
3. מגבה עמוד 6–07
   ידית מגבה עמוד 6–07
   כלים עמוד 6–07
4. ווי מטען עמוד 5–121
5. סרטי אבטחה למשולש אזהרה עמוד 5–122
6. בורגי אבטחה לריתום הגלגל החלופי עמוד 6–10
7. מיכל נוזל שטיפה לחלון האחורי עמוד 8–07
8. שקע לאביזרים חשמליים עמוד 5–110
9. ווי מטען עמוד 5–121
10. כלי עבודה של הנהג עמוד 6–07
11. ידית מגבה עמוד 6–07
12. מגבה עמוד 6–07
13. ווי מטען עמוד 5–121
14. תיבת צד* עמוד 5–117
15. כיסוי אזור המטען* עמוד 5–120

חזות חיצונית (קדמית)



1. תא המנוע עמוד 9–15
   מכסה תא המנוע עמוד 8–03
2. מגב/מתז שמשה קדמית עמוד 3–37
3. חיישן גשם* עמוד 3–38
4. גג שמש* עמוד 1–17
5. בקר חלון חשמלי עמוד 1–15
6. חלון צד אחורי לאוורור עמוד 1–17
   אנטנה עמוד 5–67
7. נעילה ושחרור נעילה עמוד 1–06
   מערכת כניסה ללא מפתח* עמוד 1–04
8. מראות חיצוניות עמוד 4–09
   פנסי גישה* עמוד 1–08
9. פנסי איתות לפנייה צידיים* עמוד 3–35
10. פנסי איתות לפנייה קדמיים עמודים 3–35, 8–23, 8–25
11. פנסי חניה עמודים 3–31, 8–23, 8–25
12. פנסים ראשיים עמודים 3–31, 8–23, 8–24
13. פנסי ערפל קדמיים* עמודים 3–36, 8–23, 8–25
14. מתז שטיפת פנסים ראשיים עמוד 3–41

חזות חיצונית (אחורית)



1. פנס ערפל אחורי עמודים 3–36, 8–23, 8–27
2. פנסי איתות פנייה אחוריים* עמודים 3–35, 8–23, 8–26
3. פנסים אחוריים* עמודים 3–31, 8–23, 8–26
4. פנסי לוחית רישוי עמודים 3–31, 8–23, 8–27
5. כיסוי גלגל חלופי עמוד 6–09
6. מצלמה אחורית* עמוד 4–51
7. גלגל חלופי עמוד 6–09
8. פנס בלימה עילי עמודים 8–23, 8–27
9. מגב/מתז חלון אחורי עמוד 3–41
10. דלת אחורית עמוד 1–09
11. פתח מילוי מיכל דלק עמוד 03
12. לחץ אוויר ניפוח בצמיגים עמוד 8–12
    החלפת צמיגים עמוד 6–09
    סבב צמיגים עמוד 8–13
    שרשראות שלג עמוד 8–14
13. חיישן פינה וחיישן אחורי* עמוד 4–48
14. פנסי איתות פנייה אחוריים עמודים 3–35, 8–23, 8–26
15. פנסי בלימה ופנסים אחוריים* עמודים 3–31, 8–23, 8–26
    פנסי בלימה* עמודים 8–23, 8–26
16. פנסי נסיעה לאחור עמודים 8–23, 8–26
17. פנסי איתות פנייה אחוריים* עמודים 3–35, 8–23, 8–26
18. פנסי נסיעה לאחור עמודים 8–23, 8–26
19. פנסי בלימה ופנסים אחוריים* עמודים 3–31, 8–23, 8–26
    פנסי בלימה* עמודים 8–23, 8–26

מידע כללי

בחירת דלק 02
תדלוק 03
התקנת אביזרים 04
ביצוע שינויים/התקנות במערכות הדלק
או החשמל 05
חלפים מקוריים 05
שמן מנוע משומש – הנחיות בטיחות
ומידע על פינוי פסולת 06
מידע עבור סילוק מצברים ישנים 06

בחירת דלק

דלק מומלץ	**כלי רכב המונעים בבנזין** בנזין נטול עופרת (בהתאם לתקן EN 228) אוקטן RON 95 או גבוה יותר **כלי רכב המונעים בדיזל** עבור כלי הרכב המתאימים ל– Euro 4 מספר צ'יטן (EN590) 51 או גבוה יותר. עבור כלי הרכב המתאימים ל– Euro 3 מספר צ'יטן 45 או גבוה יותר.

⚠ זהירות

- **בכלי רכב המונעים בבנזין, שימוש בבנזין המכיל עופרת, עלול לגרום לנזק חמור למנוע ולממיר הקטליטי.**
- **בכלי רכב המונעים בדיזל המתאימים ל– Euro 4 מתוכננים לשימוש בדלק דיזל העונה לתקן EN 590. שימוש בדלק דיזל מכל סוג אחר, עלול להשפיע לרעה על ביצועי ואורך חיי המנוע.**

⚠ זהירות

- **בדגמי הדיזל, אם לא משתמשים בדלק "חורף" מתאים בתקופת החורף, נורית "חיווי חימום קדם" עלולה להבהב ומהירות המנוע עלולה לא לעלות מעבר למהירות סרק עקב קפיאת הדלק. במקרה כזה, השאר את המנוע פועל בסיבובי סרק למשך כ– 10 דקות, לאחר מכן כבה את מתג ההצתה, ואז התנע את המנוע מיד בכדי לוודא שנורית "חיווי חימום קדם" כבתה. (פנה בספר ל "נורית חיווי חימום קדם" בעמוד 08–3).**

הערה

- מומלץ לאפשר למנוע להתחמם לאחר התנעה כאשר הטמפרטורה בחוץ מתחת ל- 0 °C.
- בדלק דיזל, עקב ההפרדה של פראפין, רמת הנזילות של הדיזל יורדת ככל שהטמפרטורה יורדת. עקב כך, קיימים שני סוגי דלקים (בחו"ל): "קיץ" ו "חורף". דבר זה הינו בעל חשיבות בעונת החורף.
יש לבחור את אחד משני סוגי הדלק בהתאם לטמפרטורת הסביבה.
מעל ל- 5 °C-: השתמש בדיזל "קיץ"
מתחת ל- 5 °C- : השתמש בדיזל "חורף"

לפני נסיעה לחו"ל עם רכבך, בדוק בעוד מועד את סוגי הדלקים הזמינים בתחנות הדלק המקומיות.

- בכלי רכב המונעים במנוע בנזין קיימת מערכת בקרת נקישות המאפשרת להשתמש בבנזין נטול עופרת באוקטן RON 91 כצעד חירום במקרה שבנזין נטול עופרת באוקטן RON 95 אינו זמין בעת הנסיעה. במקרה זה, אין צורך לבצע כיוונים מיחדים במנוע. במקרה של שימוש בבנזין נטול עופרת באוקטן RON 91 ביצועי המנוע יופחתו.
- במנועי בנזין, נסיעות רבות למרחקים קצרים ובמהירות נמוכה, יכולות לגרום להיווצרות של משקעים במערכת הדלק ובמנוע, שיגרמו לקשיים בהתנעה ולהאצה איטית. אם תקלות אלו מתרחשות, מומלץ להוסיף תוסף ניקוי למערכת הדלק בעת התדלוק. התוסף יפרק את המשקעים, והמנוע יחזור למצב הנורמלי. הקפד להשתמש ב- מנקה מערכת מקורי של מיצובישי. שימוש בתוסף שאינו מתאים, עלול לגרום לכשל במנוע. לפרטים, אנא צור קשר עם **מרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
- שימוש בדלק באיכות נמוכה עלול לגרום לבעיות דוגמת התנעה קשה, הדממת מנוע, רעשים חריגים מהמנוע וכן היסוס בתגובה. במידה ואחת/כמה מהתופעות מובחנות, נסה לתדלק בתחנה של רשת תדלוק אחרת או תדלק בדלק אוקטן שונה. במידה ונורת "בדוק

מנוע" נדלקה, בצע בדיקה בהקדם **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

- במנועי דיזל, שימוש בדלק מאיכות ירודה עלול לגרום למשקעים במזרקים, אשר יגרמו לפליטת עשן בצבע שחור ולפעולה לא יציבה של המנוע בסיבובי סרק. במידה ואתה מבחין באחת מהבעיות הנ"ל, מומלץ להוסיף תוסף ניקוי לדלק הדיזל בעת התדלוק. התוסף יפרק את המשקעים ויחזיר את המנוע למצב עבודה נורמלי. הקפד להשתמש ב-**מנקה דיזל מקורי מיצובישי**. שימוש בתוסף שאינו מתאים עלול לגרום לכשל במנוע. לפרטים, צור קשר עם **מרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

התקנת אביזרים

⚠ אזהרה

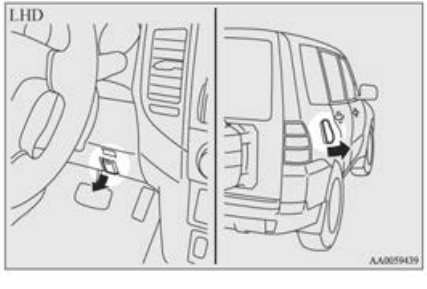
- **בעת טיפול בדלק, מלא אחר תקנות הבטיחות המוצגות במוסכים ובתחנות התדלוק.**
- **לפני הסרת מכסה מילוי מיכל הדלק, הקפד לפרוק כל מטען של חשמל סטטי ע"י מגע בחלק מתכת של הרכב או של משאבת התדלוק. כל מטען חשמלי סטטי שעל גופך, עלול ליצור ניצוץ שיצית אדי דלק.**
- **בצע את כל תהליך התדלוק (פתיחת דלתית פתח מילוי דלק, פתיחת מכסה מילוי מיכל הדלק וכיו"ב) בעצמך. אל תניח לאדם נוסף להתקרב לפתח מילוי הדלק. פריקה של מטען חשמל סטטי מאדם שמסייע לך עלולה גם היא להצית את אדי הדלק.**
- **אל תתרחק מפתח מילוי מיכל הדלק עד לסיום התדלוק. אם תתרחק לביצוע פעולה אחרת (לדוגמה: ניקוי השמשה הקדמית של הרכב) בעת התדלוק, אתה עלול לצבור מטען טרי של חשמל סטטי.**
- **אם יש צורך להחליף את מכסה מילוי מיכל הדלק, השתמש רק בחלק מקורי של מיצובישי מוטורס.**

קיבולת מיכל הדלק

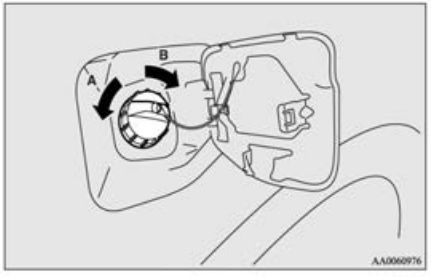
דגמי 3 דלתות: 69 ליטר
דגמי 5 דלתות: 88 ליטר

תדלוק

1. דומם את המנוע לפני התדלוק.
2. פתח מילוי הדלק ממוקם בחלק האחורי של רכבך בצד ימין.
   פתח את דלת פתח מילוי הדלק, באמצעות ידית הממוקמת מתחת ללוח המחוונים.



3. לפתיחת מכסה פתח מילוי הדלק, סובב אותו באיטיות כנגד כיוון השעון.



A - הסרה
B - סגירה

זהירות

- **מאחר ומערכת הדלק עלולה להיות נתונה בלחץ, הסר את מכסה פתח מילוי מיכל הדלק באיטיות. פעולה זו תשחרר כל לחץ או תת לחץ, אשר ייתכן והצטברו במיכל הדלק. במידה והמכסה משחרר לחץ או תת לחץ , המתן עד אשר זה ייפסק לפני הסרת המכסה. אחרת דלק עלול לפרוץ החוצה ולפצוע אותך או אנשים אחרים.**

4. הכנס את אקדח התדלוק ישירות לפתח המילוי, עמוק ככל האפשר.

זהירות

- **אל תטה את אקדח התדלוק.**

5. כאשר אקדח משאבת הדלק מפסיק לתדלק באופן אוטומטי, אל תמלא יותר דלק.

6. לסגירה, סובב את מכסה פתח מילוי מיכל הדלק בכיוון השעון באיטיות, עד אשר תשמע קולות נקישה. לאחר מכן, דחוף וסגור בעדינות את דלת פתח מילוי הדלק.

התקנת אביזרים

היוועץ בסוכן מורשה מטעם **חברת כלמוביל בע"מ** לפני התקנת האביזרים.

- התקנת אביזרים, חלקים אופציונאליים וכד' תבוצע אך ורק בהתאם למגבלות החוקיות החלות בישראל ובהתאם לאמצעי הבטיחות והאזהרות השונות, כמתואר במסמכים הרשמיים המסופקים עם הרכב או עם האביזרים. הקפד להשתמש באביזרים המאושרים על-ידי אגף השירות של חברת כלמוביל בע"מ.
- התקנה לקויה של רכיבים חשמליים עלולה לגרום לדליקה. נא להתייחס לפרק "שינויים/התקנות במערכות הדלק או החשמל" בספר נהג זה.
- אם בכוונתך להתקין מקלט/משדר רדיו או טלפון סלולרי, הקפד להתקין אנטנה חיצונית. בעת שידור מרכב באמצעות אנטנה פנימית עלולות להיגרם תקלות למערכת החשמל, שיפגעו גם בבטיחות הרכב.
- אין להשתמש בצמיגים וגלגלים שאינם עומדים במפרטים. עיין בפרק "מפרטים" למידע לגבי מידות הגלגלים והצמיגים.
- כאשר אתה מתקין אביזרים, וודא שלא חלה חריגה מעל משקל המרכב המרבי המותר, ומשקל המרבי המותר על הסרנים.

נקודות חשובות!

עקב מספר רב של אביזרים וחלקי חילוף של יצרנים שונים הזמינים בשוק המסחרי, אין באפשרות מיצובישי מוטורס וגם של מרכזי השירות המאושרים מטעם חברת כלמוביל בע"מ, לבדוק אם הוספת או התקנת חלקים כאלה משפיעה על הבטיחות הכללית של רכב המיצובישי שלך.
גם אם חלקים כגון אלה אושרו באופן רשמי, לדוגמה על ידי "היתר הפעלה כללי" (במתן הערכה עבור החלק), או בביצוע ייצור החלק באופן קונסטרוקטיבי מאושר רשמית או באמצעות היתר הפעלה יחיד, בעקבות תוספת או התקנת חלקים כגון אלה, לא ניתן להסיק מכך בלבד כי בטיחות הנהיגה של רכבך לא הושפעה שלילית כתוצאה מכך.

קח לתשומת ליבך כי לא קיימת כל חבות מצידו של גורם מעריך או רשמי. רק במקרים של חלקים (חלקי חילוף מקוריים של מיצובישי מוטורס ובאותה המידה אביזרים מקוריים של מיצובישי מוטורס) המומלצים ומשוחררים לשימוש על ידי מרכזי השירות המאושרים של חברת כלמוביל בע"מ אתה יכול להניח כי סופקה הבטיחות האופטימלית. אותם הכללים ישימים לשינויים ברכב מיצובישי ביחס למפרטי ייצור. למען בטיחותך האישית במקרים כאלה, עליך לבצע שינויים רק בהתאם להמלצות **מרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

ביצוע שינויים/התקנות במערכות הדלק או החשמל

מאז ומעולם הקפידה חברת מיצובישי להציע לציבור לקוחותיה כלי רכב בטיחותיים, באיכות גבוהה ביותר. כדי לשמור על האיכות והבטיחות הגבוהה של רכבך מומלץ שכל שינוי או התקנת אביזר במערכות הדלק או החשמל יבוצעו אך ורק **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**, ובהתאם לנהלי העבודה המאושרים של מיצובישי.

זהירות

- **במידה ורתמות או קצוות חיוט מפריעים לחלק כלשהו במרכב הרכב, או אם עשה שימוש בשיטות התקנה בלתי נכונות, (לדוגמה, אי התקנתם של נתיכי הגנה וכו'); זה עלול לפגום ברכיבים האלקטרוניים, דבר העלול להסתכם בשריפה חשמלית או בתקלות אחרות שתגרומנה לתאונה.**

חלפים מקוריים

מיצובישי עברה כברת דרך ארוכה, כדי להביא לך רכב המיוצר במקצועיות מעולה, המעניק את האיכות והבטיחות הגבוהות ביותר.
השתמש בחלפים מקוריים של מיצובישי, המתוכננים ומיוצרים במטרה לשמור את כלי הרכב של מיצובישי, ברמת הביצועים הגבוהה ביותר. חלקי מיצובישי המקוריים, מזוהים באמצעות סימון זה וזמינים בכל **מרכזי השירות המורשים מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

שמן מנוע משומש – הוראות בטיחות ומידע על פינוי פסולת

אזהרה

- **מגע חוזר ומתמשך עם שמנים משומשים עלול לגרום לדלקות עור לבעיות חמורות בעור כולל דלקות וסרטן.**
- **הימנע ככל האפשר ממגע עם העור ושטוף מידית במים זורמים אם התרחש מגע כזה.**
- **הרחק שמן מנוע משומש מהישג ידם של ילדים.**

הגנה על הסביבה

זיהום מערכת ניקוז, מים וחול הינו בלתי חוקי. השתמש באמצעים מאושרים לפינוי שמנים ומסננים משומשים. במקרה של ספק, פנה לרשות המוסמכת בנושא לקבלת הנחיות מתאימות לסילוק השמן המשומש.

מידע אודות סילוק מצברים ישנים



רכבך כולל מצברים/סוללות ו/או אוגרים חשמליים.
לטיפול נכון, חידוש ומיחזור מצברים משומשים, נא קח אותם לנקודות איסוף מתאימות בהתאם לחוקים בארץ ולהנחיית EC/66/2006.
על ידי סילוק מצברים אלה באופן נכון, אתה תעזור לשמור על משאבים יקרי ערך, ותמנע פגיעות פוטנציאליות כלשהן בבריאות הציבור ובאיכות הסביבה, העלולות להתחולל כתוצאה מטיפול בלתי מתאים בפסולת.

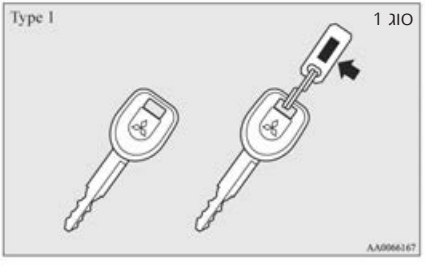
נעילה ופתיחה

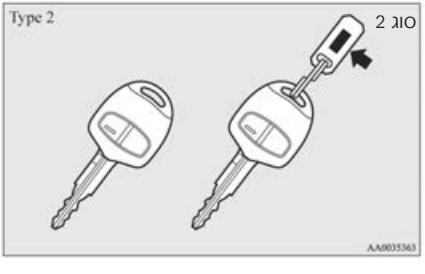
1

מפתחות 1-02
אימובילייזר אלקטרוני (מערכת הגנה נגד גניבה) 1-03
מערכת כניסה ללא מפתח Keyless* 1-04
דלתות 1-06
מערכת נעילה מרכזית 1-07
מנגנון בטיחותי "להגנת ילדים" בדלתות
האחוריות* (בדגמי 5 דלתות) 1-08
פנס גישה* 1-08
דלת אחורית 1-09
מערכת אזעקה נגד גניבה* 1-10
בקרת חלונות חשמליים 1-15
חלון צד אחורי לאוורור 1-17
גג שמש* 1-17

מפתחות

המפתחות מתאימים לכל המנעולים.





⚠ אזהרה

- **כאשר אתה נושא עמך מפתח בטיסות, אל תלחץ על אף אחד ממתגי המפתח, בעת שאתה נמצא במטוס. אם יילחץ מתג מפתח במטוס, המפתח יפלוט גלים אלקטרומגנטיים, העלולים להפריע לפעולת הטיסה של המטוס.**

כאשר אתה נושא מפתח בתיק, הייה זהיר שאף אחד ממתגי המפתח לא יילחץ בטעות.

הערה

- מספר המפתח מוטבע על לוחית הצמודה אל המפתח, במיקום המצוין באיור. שמור את הלוחית במקום בטוח, בנפרד מהמפתחות, וכן רשום את מספר המפתח כדי שתוכל להזמין מפתח נוסף במקרה של אובדן המפתחות המקוריים.
- המפתח הוא חלק אלקטרוני מדוייק אשר מובנה בו משדר אות. נא השגח על הפרטים הבאים כדי למנוע תקלות.
- אל תשאיר את המפתח באף מקום שבו הוא יהיה חשוף לקרני שמש ישירות, לדוגמה על לוח המכשירים.
- אל תפרק את השלט הרחוק לחלקיו.
- אל תכופף את המפתח או תניח לו לספוג פגיעה חזקה.
- שמור על משדר שלט רחוק יבש.
- הרחק אותו מחפצים מגנטיים כגון מחזיקי מפתחות.
- שמור אותו הרחק מהתקנים המייצרים מגנטיות, כגון מערכות שמע, מחשבים וטלוויזיות.
- אל תנקה אותו במכשירי ניקוי על-קוליים.
- אל תשאיר את המפתח במקום בו הוא יהיה חשוף לטמפרטורה גבוהה או ללחות.
- המנוע מתוכנן כך שהוא לא יותנע אם קוד הזיהוי של מחשב האימובילייזר וקוד הזיהוי של המפתח אינם מתאימים. התייחס לסעיף שכותרתו "אימובילייזר אלקטרוני" עבור פרטים לשימוש במפתח.

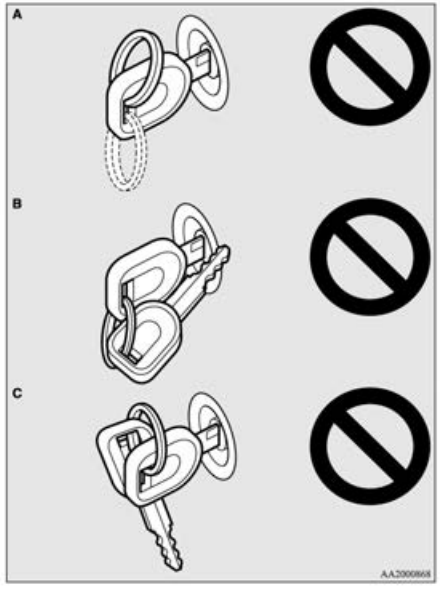
אימובילייזר אלקטרוני (מערכת הגנה נגד גניבה)

משבת המנוע האלקטרוני נועד לצמצם באופן משמעותי את סיכון הגניבה של הרכב. משבת המנוע נועד להשבית את המנוע בעת ניסיון התנעה לא "מורשה". נסיון התנעה יאושר (בכפוף לתנאים מסוימים) רק בעת שימוש במפתח אשר "רשום" במערכת משבת המנוע האלקטרוני.

הערה

- ייתכן כי במקרים הבאים הרכב לא יוכל לקבל את הקוד הרשום מהמפתח. המשמעות היא שהמנוע עלול לא להתניע.
- כשהמפתח בא במגע עם טבעת של מחזיק מפתחות או חלק מתכתי או מגנטי אחר (סוג A).
- כשהמפתח בא במגע עם חלק מתכתי של מפתח אחר (סוג B).
- כאשר המפתח בא במגע או קרוב למפתח אימובילייזר אחר, (כולל מפתחות של רכב אחר) (סוג C).

במקרים כאלה, הרחק את הפריט המפריע ממפתח ההתנעה לאחר מכן, נסה שוב להתניע את המנוע. אם המנוע אינו מתניע, פנה **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ** לקבלת סיוע.



- משבת מנוע אלקטרוני אינו מותאם למערכת התנעה מרחוק. שימוש במערכות אלה עלול לגרום לבעיות התנעה ולפגיעה בביטחון ובהגנה נגד גניבה.

- במקרה של איבוד מפתח, פנה בהקדם האפשרי **למרכז שירות המורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ** להזמנת מפתח חלופי.

לצורך הכנת מפתח (נוסף או חלופי) יש להביא את הרכב יחד עם המפתח שנשאר ברשותך **למרכז שירות המורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**, מכיוון שכל המפתחות חייבים לעבור רישום בזיכרון של מחשב משבת המנוע.

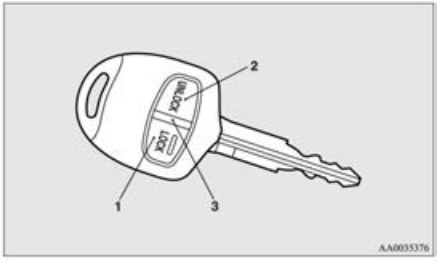
בזיכרון של מחשב משבת המנוע ניתן לאגור עד 8 קודי זיהוי שונים של מפתחות.

זהירות ⚠

אסור לבצע שינויים או להוסיף תוספת כלשהי למשבת המנוע. כל שינוי או תוספת עלולים לגרום לכשל של משבת המנוע.

מערכת כניסה ללא מפתח Keyless*

לחץ על מתג השלט הרחוק וכל דלתות הרכב (כולל הדלת האחורית) תנעלנה או תשתחררנה. ניתן גם להפעיל את המראות החיצוניות.



1 - מתג נעילה
2 - מתג שחרור מנעילה
3 - נורית חיווי

נעילת הדלתות

לחץ על מתג הנעילה (1) וכל הדלתות (כולל דלת האחורית) תינעלנה. כאשר הן ננעלות ומתג תאורת תא הנוסעים במצב (DOOR) (דלת), תאורת תא הנוסעים ופנסי האיתות יהבהבו פעם אחת.

שחרור הדלתות מנעילה

לחץ על מתג השחרור מנעילה (UNLOCK) (2)וכל הדלתות תשתחררנה (כולל הדלת האחורית)

כשנעילת הדלתות משתחררת ומתג התאורה הפנימית במצב (DOOR) התאורה הפנימית תאיר למשך 15 שניות בערך. כל מהבהבי הפנייה יהבהבו פעמיים.

הערה

- נורית חיווי (3) נדלקת בכל פעם שמתג נלחץ.
- אם מתג שחרור הנעילה (2) נלחץ ואף דלת (כולל הדלת האחורית) אינה נפתחת בתוך 30 שניות בערך: תתרחש נעילה מחדש באופן אוטומטי.
- ניתן לשנות את התפקודים באופן הבא: למידע נוסף התקשר **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
  - ניתן לשנות את משך הזמן לנעילה מחדש באופן אוטומטי.
  - את תפקוד האישור (הבהוב פנסיאיתות לפנייה) ניתן לקבוע להפעלה רק הדלתות ודלת תא המטען ננעלות, או רק כאשר הדלתות ודלת תא המטען משתחררות מנעילה.
  - ניתן לנטרל את תפקוד האישור (המציין בהבהוב את הנעילה או השחרור מנעילה של הדלתות ודלת תא המטען).
  - ניתן לשנות את מספר ההבהובים בפנסי האיתות בעת אישור נעילה או שחרור נעילה.

פעולת המראות החיצוניות

לקיפול

בתוך 30 שניות של נעילת כל הדלתות ודלת תא המטען בשימוש במתג LOCK (נעילה) (1), לחץ על מתג LOCK פעמיים ברציפות לקיפול המראות החיצוניות.

להרחבה

בתוך 30 שניות של שחרור כל הדלתות ודלת תא המטען מנעילה בשימוש במתג UNLOCK (שחרור מנעילה) (1), לחץ על מתג UNLOCK פעמיים ברציפות להחזיר את המראות החיצוניות למצבן הנרחב.

הערה

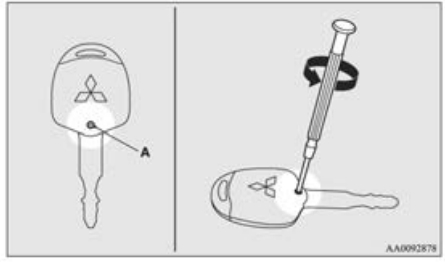
- מערכת הכניסה ללא מפתח אינה פועלת בתנאים הבאים:
  - המפתח נותר בצילינדר המפתח.
  - הדלת (כולל דלת תא המטען) פתוחה.
- מפתח השלט רחוק יפעל בתוך כ- 4 מטרים מהרכב. עם זאת, טווח הפעולה של השלט רחוק עשוי להשתנות, אם הרכב ממוקם סמוך לתחנת כוח חשמלית או תחנת שידור רדיו/טלוויזיה.
- אם אחת מהבעיות הבאות מתרחשות, ייתכן שהסוללה התרוקנה.
  - מפתח השלט רחוק מופעל במרחק הנכון מהרכב, אך הדלתות (כולל דלת תא המטען) אינן ננעלות/משתחררות מנעילה בתגובה.
  - נורית החיווי (3) עמומה או אינה דולקת.

למידע נוסף, נא התייעץ עם מרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ שלך. אם אתה מחליף סוללה בעצמך, התייחס "תהליך עבור החלפת סוללת השלט רחוק" בעמ' 1-05.

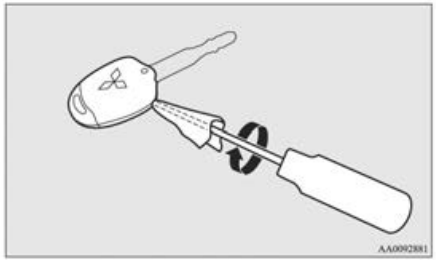
- אם מפתח השלט רחוק שלך אבד או ניזוק, נא התקשר **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ,** עבור החלפת מפתח שלט רחוק.
- אם ברצונך להוסיף מפתח שלט רחוק, אנו ממליצים לך לפנות אל **מרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.** מקסימום ארבעה מפתחות שלט רחוק זמינים עבור רכבך.

תהליך החלפת סוללה במפתח השלט הרחוק

1. הסר את הבורג (A) ממפתח השלט רחוק.



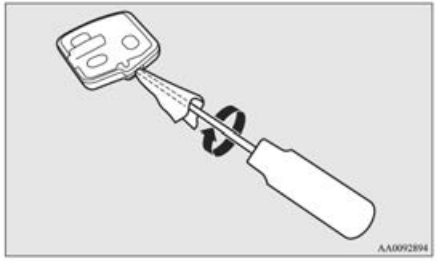
2. כאשר הסמל של מיצובישי פונה כלפיך, הכנס את הקצה המכוסה בבד של להב המברג השטוח (או מינוס) לתוך החריץ במעטפת מפתח השלט הרחוק ופתח אותה.



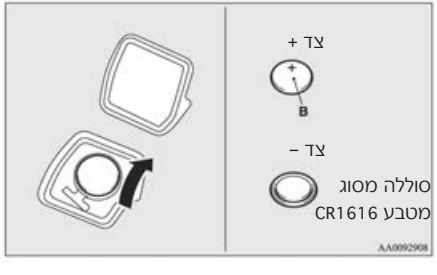
הערה

- וודא שאתה מבצע את התהליך כאשר סמל מיצובישי פונה כלפיך. אם סמל מיצובישי אינו פונה כלפיך כאשר אתה פותח את מפתח השלט הרחוק, המתגים עלולים ליפול החוצה.

3. הסר את משדר השלט הרחוק מתוך מעטפת מפתח השלט הרחוק. לאחר מכן פתח משדר השלט הרחוק בשיטה המתוארת בשלב 2.



4. הסר את הסוללה הישנה.
5. התקן סוללה חדשה כאשר צד + (B) פונה מטה.



6. סגור את משדר השלט הרחוק בחוזקה.
7. הצב את משדר השלט הרחוק במעטפת מפתח השלט הרחוק, לאחר מכן סגור בביטחה את מעטפת השלט הרחוק.
8. חבר את הבורג (A) שהוסר בשלב 1.
9. בדוק את מערכת הכניסה ללא מפתח, כדי לוודא שהיא עובדת.

הערה

- אתה יכול לרכוש סוללה חלופית בחנות למוצרי חשמל.
- אם אתה מעדיף, יכולים להחליף לך סוללה **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

זהירות

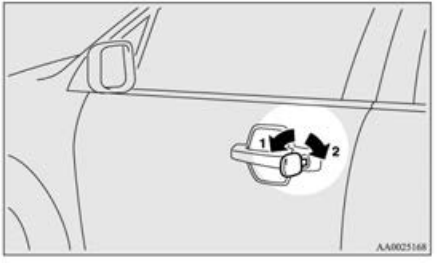
- **כאשר מעטפת מפתח השלט הרחוק פתוחה, היזהר מכניסת מים, אבק וכו'. כמו כן, אל תיגע ברכיבים הפנימיים.**

דלתות

זהירות

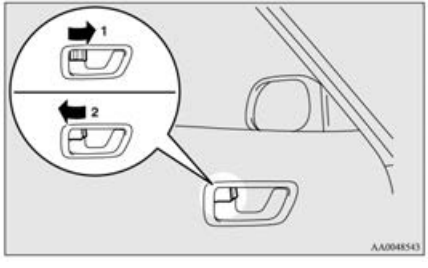
- **וודא שהדלתות סגורות כהלכה; הנסיעה עם דלתות שאינן סגורות כהלכה מסוכנת מאוד.**
- **אסור בהחלט להשאיר ילדים ללא השגחה בתוך הרכב.**
- **הקפד שלא לנעול את הדלתות כשהמפתח עדיין בתוך הרכב.**

נעילה ושחרור מנעילה באמצעות מפתח



1 - לנעילה
2 - לשחרור מנעילה

נעילה וושחרור מנעילה מתוך הרכב

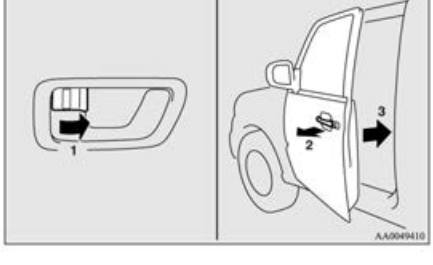


1 - לנעילה
2 - לשחרור מנעילה

לפתיחת הדלת הקדמית, משוך את הידית הפנימית כלפיך.

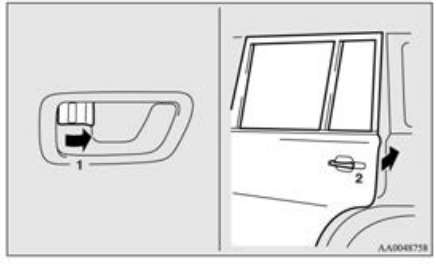
נעילה ללא שימוש במפתח

דלת קדמית



קבע את לחצן הנעילה הפנימי (1) במצב נעול, ובעודך מושך את הידית החיצונית כלפי מעלה (2), סגור את הדלת (3).

דלת אחורית (בדגמי 5 דלתות)



לחץ את לחצן הנעילה הפנימי (1) למצב נעול, וסגור את הדלת (2).

מנגנון המונע אפשרות נעילת המפתח בתוך הרכב

אם כפתור הנעילה של הדלת נמצא במצב נעילה וסוגרים את דלת הנהג כשהמפתח עדיין במתג ההתנעה, נעילת מנעול הדלת תשתחרר באופן אוטומטי.

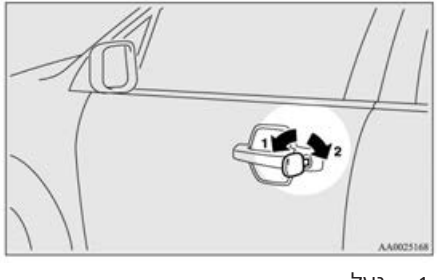
מערכת נעילה מרכזית

הערה

- ניתן לנעול או לפתוח כל דלת רצויה בנפרד על-ידי שימוש בלחצן הנעילה הפנימי.
- הפעלה חוזרת ברציפות של מנגנון הנעילה המרכזית, בין מצב נעול לבין מצב פתוח, עשויה לגרום לכך שמנגנון ההגנה הפנימי של הנעילה המרכזית יופעל וימנע את הפעלת המערכת. במקרה כזה, המתן דקה אחת בערך לפני הפעלת לחצן הנעילה הפנימי או המפתח.

פתיחת דלתות עם מפתח (מלבד כלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח)

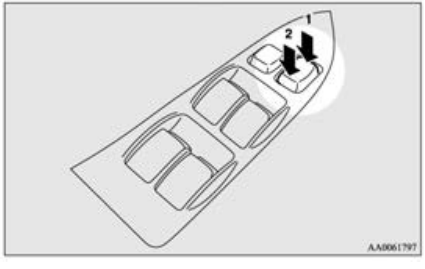
ניתן לנעול או לשחרר מנעילה את כל הדלתות (כולל הדלת האחורית) באמצעות מפתח בדלת הנהג.



1 - נעל
2 - פתח

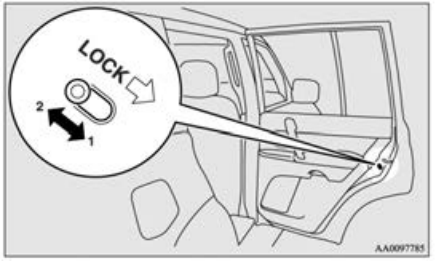
מתג נעילה מרכזית בדלת הנהג

ניתן לנעול או לשחרר מנעילה את כל הדלתות (כולל דלת אחורית) באמצעות מתג הנעילה המרכזית בדלת הנהג.



1 - נעל
2 - פתח

מנגנון בטיחותי "להגנת ילדים" בדלתות האחוריות
(בדגמי 5 דלתות)



1 - לנעילה
2 - לשחרור מנעילה

המנגנון הבטיחותי מונע פתיחה לא מבוקרת של הדלתות, מתוך הרכב.

אם קובעים את המתג במצב "נעול", לא ניתן לפתוח את הדלתות האחוריות באמצעות הידית שבתוך הרכב, אלא רק בעזרת ידית הפתיחה החיצונית של הדלת.

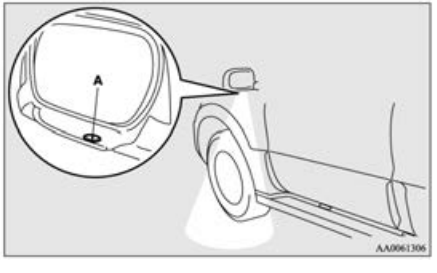
אם קובעים את המתג במצב "משוחרר מנעילה", המנגנון הבטיחותי מושבת.

⚠ זהירות

כאשר נוהגים עם ילד במושב האחורי, אנא השתמש במנגנון הבטחותי להגנת ילדים, כדי למנוע פתיחה מקרית של הדלת בנסיעה, העלולה לגרום לתאונה.

*פנסי גישה**

הפנסים (A) בחלק התחתון של כל מראה חיצונית, נדלקים כדי להאיר את פני הדרך, כאשר נכנסים ויוצאים מהרכב.



פנסים אלה נדלקים/נכבים באופן הבא:

- הפנסים יידלקו למשך 15 שניות, כאשר כל הדלתות הרכב (כולל הדלת האחורית) משוחררות מנעילה, באמצעות הנעילה המרכזית או מערכת כניסה ללא מפתח (אם קיימת).
- כאשר דלת כלשהי או הדלת האחורית נפתחת, הפנס נדלק למשך 2 דקות.

במידה וכל הדלתות (כולל הדלת האחורית) נסגרות בעת שהפנסים דולקים, הפנסים ייכבו 30 שניות מאוחר יותר.

הערה

- הפנסים ייכבו מיד אם תבוצע אחת הפעולות הבאות, בעת שהפנסים מופעלים.
  - מנעול ההצתה סובב למצב "ON".
  - העילת כל הדלתות (כוללת הדלת האחורית) תינעלנה, באמצעות תפקוד נעילת מרכזית של הדלתות.
  - נעילת כל הדלתות (כולל הדלת האחורית), באמצעות במערכת כניסה ללא מפתח (אם קיימת).

דלת אחורית

⚠ אזהרה

נסיעה ברכב כשהדלת האחורית פתוחה מסוכנת. משום שהגז חד תחמוצת הפחמן (CO) עלול לחדור לרכב. לא ניתן להריח או לראות את גז חד תחמוצת הפחמן, והוא עלול לגרום לאיבוד ההכרה ואף למוות.

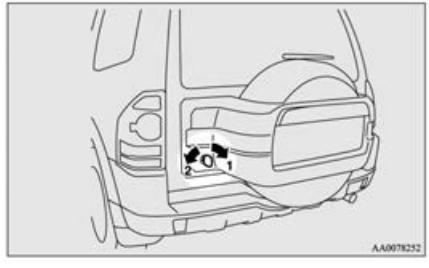
⚠ זהירות

- **כאשר הדלת האחורית פתוחה, הפנס האחורי בצד ימין מוסתר על ידי הגלגל החלופי.**
  אם הדלת האחורית נפתחת בעת החניית הרכב בצד הדרך, עליך להתריע על נוכחות הרכב לנהגים אחרים בהצבת משולש אזהרה, או התקן אזהרה אחר כפי שנדרש על ידי התקנות המקומיות.
- **בעת סגירת הדלת האחורית, וודא תמיד שאצבעותיך או אצבעותיו של אדם אחר לא יתפסו ע"י הדלת**

הערה

- בעת פתיחת או סגירת הדלת האחורית, אתה עשוי לחוש התנגדות קלה. התנגדות זו היא מאפיין מבני של מעצור דלת אחורית, התומך בדלת האחורית, ואין היא מציינת מצב חריג שאינו רגיל.
- הדלת האחורית מצוידת במעצור משרך שמן, מסוג עצר דלת תא המטען, המאפשר לך להחזיק את דלת במצב הרצוי.

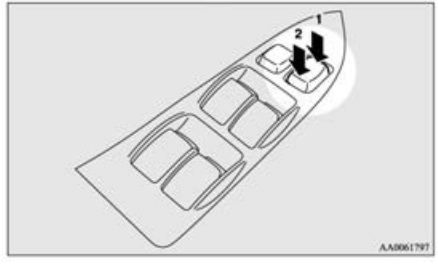
לנעילה ושחרור מנעילה מחוץ לרכב (מלבד רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח)



1 - לנעילה
2 - לשחרור מנעילה

נעילה ושחרור מנעילה מתוך הרכב

ניתן לנעול או לשחרר מנעילה את הדלת האחורית, באמצעות מתג הנעילה המרכזית.



1 - לנעילה
2 - לשחרור מנעילה

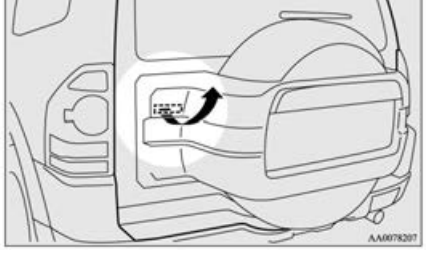
אם נועלים או משחררים את הדלת האחורית מנעילה באמצעות מתג הנעילה הפנימי (בצד הנהג), ניתן עדיין לנעול או לשחרר מנעילה באמצעות מפתח.

הערה

- הפעלה חוזרת ונשנית בין נעילה לשחרור מנעילה, עשויה לגרום למעגל ההגנה המובנה של מערכת הנעילה המרכזית לחדול מלפעול. במידה ודבר זה קורה, המתן כדקה אחת לפני הפעלת המתג.
- כאשר מנורת אזור תא המטען במצב [●], מנורת אזור תא המטען תאיר בעת פתיחת הדלת האחורית ותכבה כשהדלת נסגרת.

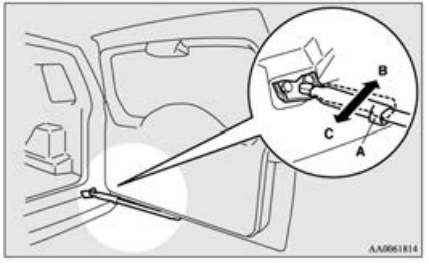
לפתיחה

משוך את הידית החיצונית כלפיך, לפתיחת הדלת האחורית,



מעצור דלת אחורית

פתח את הדלת האחורית עד לסוף מהלכה והעבר את ידית העצר (A) למצב נעילה (B). נעילת העצר תאפשר לדלת האחורית להישאר במצב פתוח. לשחרור העצר, העבר את הידית בחזרה למצב שחרור נעילה (C).



⚠ זהירות

- **היזהר שאצבעותיך לא יתפסו בעת סגירת הדלת האחורית.**
- **לפני סגירת הדלת האחורית, וודא שצינורית הנעילה (A) נמצאת במצב משוחרר מנעילה (C). סגירת הדלת האחורית עם צינורית נעילה (A) במצב נעול (B), עשויה לגרום נזק למעצור דלת האחורית ותגרום למניעת היכולת לנעול אותה.**

*מערכת אזעקת בטיחות**

מערכת אזעקת בטיחות מיועדת למנוע כניסה בלתי מורשית לרכב. היא תתריע לאנשים המצויים בקרבת מקום אם דלת, הדלת האחורית, או מכסה תא המנוע נפתחו, כאשר הרכב לא שוחרר מנעילה באמצעות מערכת הכניסה ללא מפתח.

כמו כן האזעקה תופעל באחד מהמקרים הבאים:

- ניסיון בלתי מורשה להזיז את הרכב (תפקוד גילוי הטיית רכב).
- גילוי תנועה בתוך הרכב (תפקוד גילוי הפרעה פנימית)
- ניתוק קוטב מצבר.

מערכת אזעקת בטיחות נקבעת למצב "פעיל", כאשר הרכב עוזב את בית החרושת. כאשר אתה מבצע שינויים בקביעות, נא ציית לתהליך המפורט בסעיף עם הכותרת "שינוי קביעות המערכת" בעמוד 11–1.

⚠ זהירות

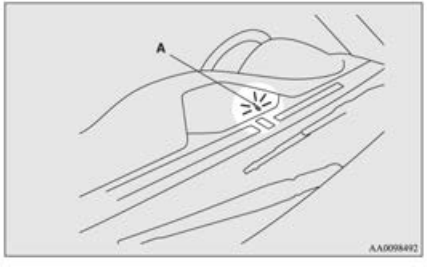
- **אל תשנה או תוסיף חלקים למערכת אזעקת הבטיחות.**
  אם תעשה זאת, אתה עלול לגרום לתקלת מערכת אזעקת בטיחות.

הערה

- מערכת האזעקה לא תפעל אם הדלתות (כולל הדלת האחורית) ננעלו באמצעות מפתח או מתג הנעילה המרכזית בדלת (במקום במערכת הכניסה ללא מפתח).
- אם פנסי איתות פנייה אינם מהבהבים לאחר פעולת נעילה או שחרור מנעילה בשימוש במערכת הכניסה ללא מפתח, ייתכן כי קיימת תקלה במערכת הכניסה ללא מפתח. דאג לבדוק את הרכב **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
- במצבים הבאים, מערכת אזעקת בטיחות עלולה להיות מופעלת במקרה ללא סיבה.
  - בשימוש במתקן לשטיפת כלי רכב.
  - הובלת הרכב במעבורת.
  - חניה בחניון כלי רכב אוטומטי.
  - השארת נוסע או חיית מחמד ברכב.
  - השארת חלון, דלת או גג שמש פתוחים.
  - השארת חפץ בלתי יציב כגון צעצוע מנופח או אביזר ברכב.
  - ספיגה מתמשכת של חבטות או תנודות על ידי ברד או רעמים וכו'.

ארבעת המצבים של אזעקת הבטיחות:

מצב הכנת המערכת (כ– 20 שניות)
(הזמזם מושמע לסירוגין, ומחוון אזעקת בטיחות (A) מהבהב).



זמן הכנת המערכת נמשך החל מהנקודה שבה כל הדלתות (כולל דלת תא המטען) ננעלות באמצעות מערכת הכניסה ללא מפתח, עד לנקודה בה מצב הפעלת המערכת נכנס לתוקף.
במהלך זמן זה, ניתן באופן זמני לפתוח דלת ללא שימוש במערכת הכניסה ללא מפתח, מבלי שאזעקה תשמע (לדוגמה כאשר אתה שוכח משהו בתוך הרכב, או נוכח שחלון נשאר פתוח).

מצב מערכת דרוכה

(הזמזם משתתק ומחוון אזעקת בטיחות ממשיך להבהב באיטיות).
מיד לאחר שמצב הכנת המערכת מסתיים, מתחיל מצב מערכת דרוכה. אם פתיחה בלתי מורשית של אחת הדלתות (כולל הדלת האחורית) או מכסה תא המנוע מתגלית, במהלך מצב מערכת דרוכה, המערכת תופעל להזהיר אנשים סביב הרכב, כי הרכב נמצא במצב בלתי רגיל.
כמו כן, אם נעשה ניסיון בלתי מורשה להזיז את הרכב או מתגלה תזוזה בתוך הרכב, האזעקה תופעל.

הפעלת האזעקה

פנסי איתות הפנייה יהבהבו והסירנה תושמע במשך כ- 30 שניות. התייחס לפרק "הפעלת האזעקה" בעמוד 14-1.

הערה

- האזעקה תמשיך לפעול אם פעולות בלתי מורשות תתבצענה שוב, אפילו שהופסקה פעולת הסירנה.

ביטול פעולת המערכת

ניתן לבטל את פעולת המערכת במהלך מצב ההכנה של המערכת, או כאשר המערכת נמצאת במצב דריכה.
בנוסף לכך, ניתן לבטל את פעולת המערכת מיד לאחר שהיא הופעלה.
התייחס לפרקים "ביטול פעולת המערכת" בעמוד 13-1, ו- "ביטול פעולת האזעקה" בעמוד 14-1.

.

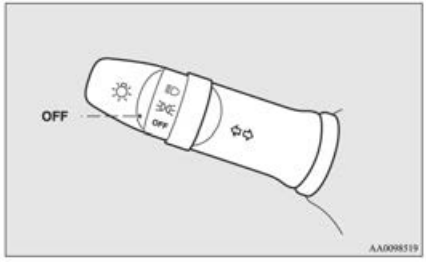
הערה

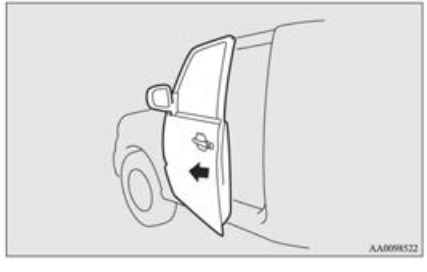
- כאשר אתה משאיל את הרכב לאדם אחר או מאפשר לאדם שמערכת אזעקת בטיחות אינה מוכרת לו לנהוג ברכב, הקפד לתדרך את האדם המסוים בהסבר מתאים של מערכת אזעקת הבטיחות, או קבע את מצב מערכת אזעקת בטיחות למצב "בלתי פעיל".
אם האדם שמערכת אזעקת בטיחות אינה מוכרת לו משחרר את הרכב במקרה מנעילה, תוך גרימה להפעלת המערכת, האזעקה תהווה מטרד לאנשים בקרבת מקום.

שינוי קביעות אזעקת בטיחות

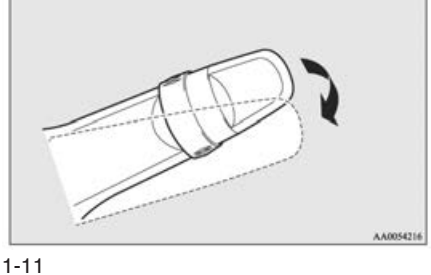
ניתן לקבוע את מערכת הבטיחות למצב "פעיל" או למצב "בלתי פעיל".
פעל לפי התהליך להלן.

1. הסר את המפתח ממנעול ההצתה.
2. הצב את מתג התאורה הראשית למצב "OFF" והשאר את דלת הנהג פתוחה.

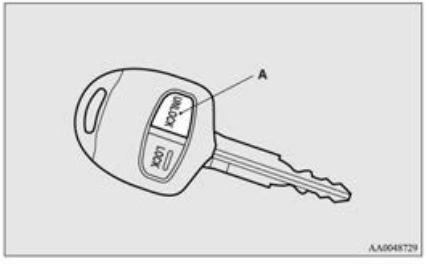




3. משוך את מתג מגבי/שוטפי השמשה הקדמית כלפיך, ואחוז אותו במצב זה. (מאחר ומנעול ההצתה נמצא במצב "LOCK", השמשה הקדמית לא תרוסס בנוזל שטיפה).



4. לאחר כ– 10 שניות יישמע הזמזם. המשך להחזיק את מתג מגבי/שוטפי השמשה הקדמית משוך כלפיך. (אם ישוחרר מתג מגבי/שוטפי השמשה הקדמית, שינוי מצב הקביעה יבוטל. כדי להתחיל מחדש, בצע את התהליך שוב משלב 3).
5. כאשר הזמזם משתתק, וכאשר מתג מגבי/שוטפי השמשה הקדמית עדיין משוך כלפיך, לחץ על מתג UNLOCK (שחרור מנעילה) (A) במפתח השלט רחוק, לבחירת מצב קביעות אזעקת בטיחות.



ניתן להעבר את מצב הקביעות מצד לצד בלחיצה על לחצן UNLOCK. מספר הפעמים שהזמזם מושמע מאשר את מצב הקביעות.

מספר פעמים שהזמזם מושמע	מצב קביעות אזעקת בטיחות
1	האזעקה לא פעילה
3	אזעקה פעילה

6. ניתן להשתמש בכל אחת מהפעולות הבאות כדי לקבוע את מצב שינוי קביעות המערכת.
   - שחרור מתג מגבי/שוטפי השמשה הקדמית.
   - סגירת דלת הנהג.
   - הכנסת מפתח למנעול ההצתה.
   - הצבת מתג התאורה הראשית בכל מצב מלבד מצב "OFF".
   - לאפשר ל– 30 שניות לחלוף מבלי לבצע שינוי כלשהו בקביעות.

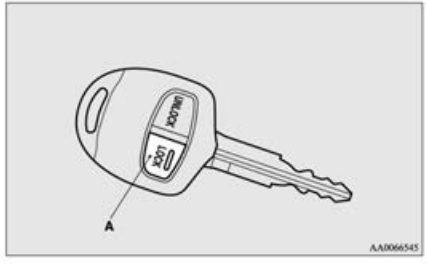
הערה

- אם דבר–מה בקשר לשינויים בקביעות מערכת אזעקת בטיחות קשה להבנה, נא התייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
- הימנע מהשארת חפצי ערך ברכב, גם אם מערכת אזעקת בטיחות נקבעה למצב "פעיל".

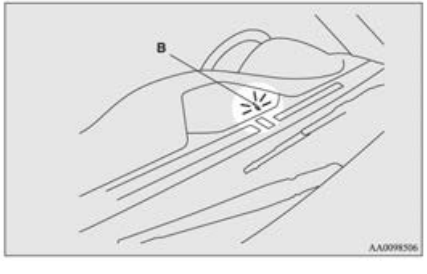
קביעת המערכת

מיד לאחר שמערכת אזעקת בטיחות נקבעה למצב "פעיל", פעל לפי התהליך המפורט להלן, לקבוע את המערכת למצב דרוך

1. הסר את המפתח ממנעול ההצתה.
2. צא מהרכב וסגור את כל הדלתות (כולל הדלת האחורית) ואת מכסה תא המנוע.
3. לחץ על מתג LOCK (נעילה) (A) במפתח השלט הרחוק, כדי לנעול את כל הדלתות (כולל הדלת האחורית).



בנעילת הרכב במפתח השלט הרחוק, הופעל מצב הכנת המערכת. הזמזם יושמע לסירוגין לאישור ומחוון אזעקת בטיחות (B) בלוח המחוונים יהבהב.



הערה

- מצב הכנת המערכת אינו מופעל, כאשר כל הדלתות (כולל הדלת האחורית) ננעלו בשימוש בשיטה אחרת ממערכת כניסה ללא מפתח (כלומר באמצעות מפתח או מתג נעילה מרכזית בדלת).
- אם מכסה תא המנוע פתוח, מחוון אזעקת בטיחות נדלק והמערכת לא נכנסת למצב מערכת במצב דרוך. כאשר מכסה תא המנוע נסגר, המערכת נכנסת למצב הכנת מערכת,

ובתוך כ- 20 שניות המערכת נכנסת למצב מערכת דרוכה.

4. הזמזם משתתק לאחר כ- 20 שניות וכאשר מחוון אזעקת בטיחות מתחיל להבהב באיטיות, מצב מערכת דרוכה נכנס לתוקף. מחוון אזעקת בטיחות ממשיך להבהב במהלך מצב מערכת דרוכה.

הערה

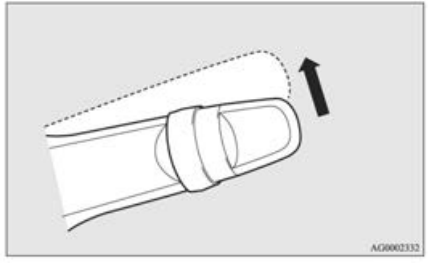
- מערכת אזעקת בטיחות עלולה לפעול כאשר אנשים נוסעים ברכב, או כאשר החלונות פתוחים. כדי למנוע הפעלה מקרית של האזעקה, אל תקבע את המערכת למצב מערכת דרוכה, כאשר אנשים נוסעים ברכב.
- כאשר המערכת נמצאת במצב מערכת דרוכה, אם יעשה שימוש בכל שיטה אחרת מלבד מערכת כניסה ללא מפתח (כלומר במפתח או במתג נעילה מרכזית בדלת) לשחרור הרכב מנעילה, ולפתוח את אחת הדלתות (כולל הדלת האחורית) התאורה הפנימית לא תאיר.

להפעלת או להפסקת פעולת תפקוד גילוי הטיית רכב ותפקוד גילוי הפרעה פנימית

ניתן לבטל את תפקוד גילוי נטיית הרכב ותפקוד גילוי הפרעה פנימית, כאשר חונים בחניון רכב אוטומטי, כאשר משאירים חיות מחמד ברכב, או כאשר משאירים את החלונות מעט פתוחים.

לביטול התפקוד

1. הסר את המפתח ממנעול ההצתה.
2. הרם והחזק את מתג ניגוב/שטיפה במצב "MIST" במשך כ- 3 שניות. הזמזם יושמע פעם אחת, והתפקוד יבוטל.



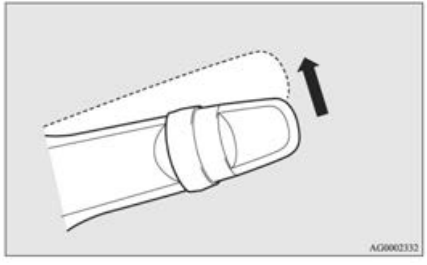
להפעלת התפקוד

לאחר ביטול התפקוד ניתן להפעילו שוב, באחת השיטות הבאות.

- שחרר את הדלתות מנעילה (כולל הדלת האחורית), באמצעות במערכת הכניסה ללא מפתח.
- סובב את מנעול ההצתה למצב "ON" או למצב "ACC".

להפעלת התפקוד שוב לפני נעילת הדלתות (כולל הדלת האחורית), הרם את מתג ניגוב/שטיפה ואחוז אותו במצב "MIST" במשך כ- 3 שניות.

הזמזם יושמע פעמיים והתפקוד יופעל.



הערה

- ניתן לכוונן את הרגישות של תפקוד גילוי הטיית רכב ותפקוד גילוי הפרעה פנימית. למידע נוסף, נא התקשר **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

ביטול המערכת

ניתן להשתמש בשיטות הבאות לביטול המערכת, כאשר היא נמצאת במצב הכנת מערכת או במצב מערכת דרוכה.

- בלחיצה על מתג UNLOCK במפתח השלט הרחוק.
- בסיבוב מנעול ההצתה למצב "ON" או למצב "ACC".
- בפתיחת אחת הדלתות (כולל הדלת האחורית), כאשר המערכת נמצאת במצב הכנה, או בהכנסת המפתח למנעול ההצתה.

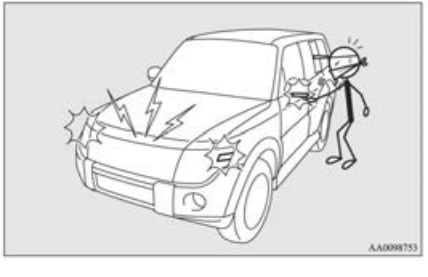
הערה

- אם מכסה תא המטען נפתח במהלך בזמן שמערכת במצב הכנה, מצב הכנת המערכת מושהה. המערכת חוזרת למצב הכנת מערכת, כאשר מכסה תא המנוע נסגר.
- אם קטבי המצבר נותקו בעת שהמערכת הייתה במצב הכנה, הזיכרון יימחק.
- ניתן לרשום בזיכרון עד 4 מפתחות השלט הרחוק. כל זמן שארבעת מפתחות השלט הרחוק רשומים במערכת, ניתן להשתמש בהם לביטול המערכת, מלבד במפתח ששימש להפעלת המערכת.
  אם ברצונך לרשום מפתחות שלט רחוק נוספים, נא התקשר **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
- מרחק ההפעלה עבור מערכת כניסה ללא מפתח הוא כ– 4 מטרים.
  אם לא ניתן לנעול או לשחרר את הרכב מנעילה בלחיצה על מתג במרחק הנכון, או לא ניתן לקבוע או לבטל את מערכת אזעקת הבטיחות בשימוש במפתח השלט הרחוק, ייתכן ויהיה צורך להחליף את הסוללה. למידע נוסף נא התקשר **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
  אם אתה מחליף סוללה בעצמך, נא התייחס לפרק "תהליך להחלפת סוללה במפתח השלט הרחוק", בעמוד 05–1.
- אם נלחץ מתג "UNLOCK" ואף דלת לא נפתחת (כולל הדלת האחורית) בתוך 30 שניות, הדלתות תינעלנה מחדש באופן אוטומטי. במקרה זה, גם מצב מערכת בהכנה ייכנס לתוקף. ניתן לכוונן את הזמן בין הלחיצה על מתג "UNLOCK" לבין הנעילה האוטומטית. נא התייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

הפעלת האזעקה

כאשר המערכת נמצאת במצב דריכה, האזעקה תופעל באופן הבא, אם הרכב ישוחרר מנעילה ואחת הדלתות (כולל הדלת האחורית) ומכסה תא המנוע ייפתחו, בשימוש שיטה השונה מלחיצה על מתג "UNLOCK" במפתח השלט הרחוק.

1. האזעקה תופעל למשך כ– 30 שניות. פנסי איתות הפנייה יופעלו והסירנה תושמע לסירוגין.



2. האזעקה תתחדש אם תתבצענה פעולות בלתי חוקיות שוב, גם אם האזעקה הופסקה.

הערה

- התאורה הפנימית לא תידלק כאשר האזעקה מושמעת.

ביטול האזעקה

ניתן לעצור את הפעלת האזעקה בדרכים הבאות:

- לחיצה על מתג "LOCK" או מתג "UNLOCK" במפתח השלט הרחוק. (לאחר לחיצה על מתג "LOCK" הרכב יינעל אם כל הדלתות (כולל הדלת האחורית) סגורות, לאחר מכן מצב מערכת בהכנה ייכנס שוב לתוקף)
- סיבוב מנעול ההצתה למצב "ON" או למצב "ACC".

הערה

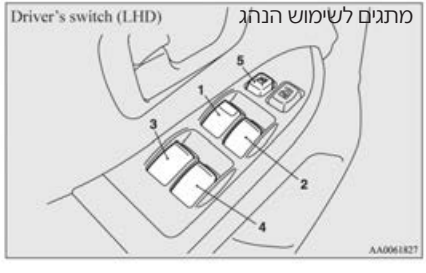
- כאשר מנעול ההצתה מסובב למצב "ON", הזמזם יושמע 4 פעמים. פעולה זו מציינת כי האזעקה הופעלה בעת שהרכב היה בחניה. נא בדוק את פנים הרכב לאשר ששום דבר לא נגנב.
- גם אם המצבר ינותק, זיכרון ההפעלה של האזעקה לא יימחק.

בקרת חלונות חשמליים

ניתן להפעיל את מערכת החלונות החשמליים כשמתג ההתנעה במצב "ON".

מתג בקרת חלון חשמלי

כל חלון חשמלי נפתח או נסגר בעת הפעלת מתג ההפעלה שלו.



1 - חלון דלת הנהג
2 - חלון דלת נוסע קדמי
3 - חלון דלת אחורית שמאלית (בדגמי 5 דלתות)
4 - חלון דלת אחורית ימנית (בדגמי 5 דלתות)
5 - מתג נעילה

⚠ אזהרה

- **הקפד לוודא שאף אחד אינו מוציא את ראשו, את ידיו או חלקי גוף אחרים מבעד לחלון בעת שסוגרים את החלון.**
- **יש להוציא את מפתח ההתנעה מן הרכב בכל פעם שיוצאים ועוזבים אותו.**
- **אל תשאיר לבד ברכב ילד (או אדם אחר שאינו מסוגל לתפעל את בקרת מערכת החלונות החשמליים באופן בטוח).**
- **הילד עלול להתעסק עם המתג ולהסתכן בלכידת ידיו או ראשו בחלון.**

הערה

- הפעלה ממושכת וחוזרת של החלונות החשמליים בשעה שהמנוע אינו פועל, תגרום לפריקת המצבר. הפעל את החלונות החשמליים רק כשהמנוע פועל.

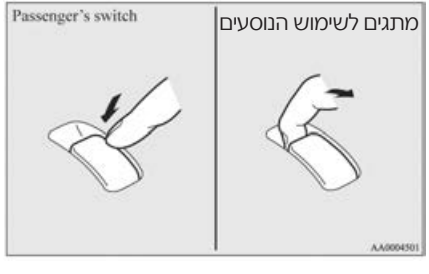
מתגים לשימוש הנהג

הנהג יכול להפעיל את כל חלונות הדלתות באמצעות המתגים בדלת הנהג. ניתן לפתוח או לסגור כל חלון על-ידי לחיצה על המתג המתאים. לחץ על המתג כדי לפתוח את החלון, הרם את המתג כדי לסגור את החלון.

אם לוחצים על מתג חלון הנהג או אם מושכים אותו עד לסוף מהלכו, חלון הדלת ייפתח/ ייסגר באופן אוטומטי עד לסוף מהלכו.
לעצירת תנועת החלון, לחץ קלות על מתג ההפעלה.

מתגים לשימוש הנוסעים

הנוסעים יכולים להשתמש במתגים בדלתות שלידם כדי להפעיל את החלון בדלת המתאימה.
לחץ על המתג כדי לפתוח את החלון, הרם את המתג כדי לסגור את החלון.



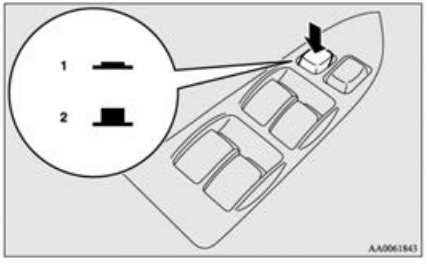
הערה

- החלונות שבדלתות האחוריות נפתחים רק עד לאמצע החלון.

מתג נעילה

כאשר לוחצים על מתג זה, הנוסעים לא יוכלו להשתמש במתגים כדי לפתוח או לסגור את חלון הדלת.

לביטול הנעילה, לחץ שנית על מתג הנעילה.



1 - נעילה
2 - שחרור מנעילה

הערה

- מתגי הבקרה של הנהג יכולים תמיד לפתוח או לסגור כל חלון ברכב.

⚠ אזהרה

- **ילד עלול להפעיל את מתג החלון החשמלי כמשחק, תוך סיכון של לכידת חלקי גוף (ידיים, ראש, אצבעות וכו') בחלון. בעת הסעת ילד הקפד להעביר את מתג הנעילה למצב נעול כדי להשבית את פעולת המתגים לשימוש הנוסעים.**

הערה

- ניתן למנוע שימוש במתגי דלת הנהג לפתיחת וסגירת חלון דלת הנוסע הקדמי וחלונות הדלתות האחוריות (דגמי 5 דלתות), בעת שמתג הנעילה נלחץ למצב "LOCK" (נעילה). לפרטים, אנו ממליצים לך להיוועץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

תפקוד שעון עצר (טיימר)

חלונות הדלתות ניתנים לפתיחה או לסגירה, 30 שניות לאחר שמתג ההצתה סובב ממצב "ON" למצב "ACC" או למצב "LOCK". במידה ודלת הנהג נפתח בפרק זמן זה, ניתן יהיה לפתוח ולסגור את חלון הדלת למשך 30 שניות נוספות.
עם זאת, מיד לאחר סגירת דלת הנהג, לא ניתן להפעיל את החלונות.

מנגנון בטיחות

אם במהלך סגירת החלון יילכדו יד או ראש בין החלון לבין המסגרת, שמשת החלון תרד באופן אוטומטי.
למרות האמור לעיל, הקפד לוודא שאף אחד אינו מוציא את ראשו או את ידיו מבעד לחלון בשעה שסוגרים את החלון.
החלון שירד יחזור למצב פעולה רגילה אחרי מספר שניות.

⚠ אזהרה

- **אם מנגנון הבטיחות מופעל שלוש פעמים ברציפות, פעולת מנגנון הבטיחות תתבטל באופן זמני. אם יד או ראש נלכדים, עלולה להיגרם פציעה חמורה.**

⚠ זהירות

- **התפקוד של מנגנון הבטיחות מתבטל מעט לפני שהחלון נסגר לחלוטין, כדי לאפשר את הסגירה הסופית של החלון. לכן, עליך להיזהר במיוחד במצב זה כדי שאצבע לא תתפס על-ידי החלון.**

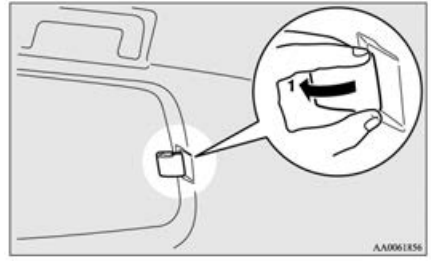
הערה

- מנגנון הבטיחות ניתן להפעלה רק אם תנאי הנהיגה או נסיבות אחרות גורמות לחלונות הדלתות להיות נתונים בזעזוע פיזי, הדומה למצב בו יד או ראש נלכדים בהם.
- במידה ומנגנון הבטיחות מופעל שלוש פעמים או יותר ברציפות, מנגנון הבטיחות יתבטל וחלון הדלת ייסגר באופן נכון.
במקרה שכזה, התהליך הבא יופעל כדי לתקן את המצב. במידה וחלון פתוח, הרם את מתג החלון המתאים ברציפות, עד אשר החלון ייסגר במלואו. לאחר מכן, שחרר את המתג, הרם את המתג פעם נוספת, אחוז אותו במצב זה למשך שניה אחת לפחות ואז שחרר אותו.
עכשיו תוכל להפעיל את כל החלונות באופן הרגיל.

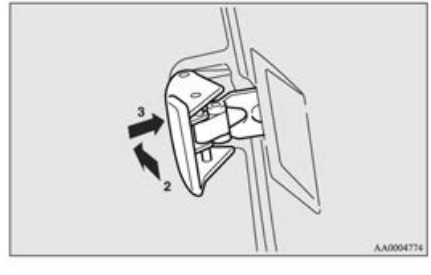
חלון צד אחורי לאוורור

לפתיחה

1. משוך את הידית לכיוון גופך.



2. דחוף את הידית לכיוון הצד החיצוני של הרכב.
3. דחוף את הידית לכיוון הצד האחורי של הרכב כדי לנעול את החלון במצב פתוח.

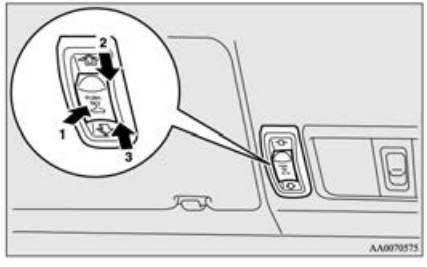


לסגירה

משוך את הידית, החזר אותה למצב הראשוני ואבטח אותה במצב זה כדי לנעול את החלון במצב סגור.

*גג שמש**

ניתן להפעיל את גג השמש רק כשמתג ההצתה במצב "ON".



1. להטייה כלפי מעלה
2. לסגירה, הטייה כלפי מטה
3. לפתיחה

לפתיחה, לחץ על מתג (3).
לעצירת תנועת גג השמש, לחץ את המתג (1) או (2).

הערה

- גג השמש עוצר באופן אוטומטי, לפני הגעה למצב פתיחה מלא.
  לחץ על המתג שוב, כדי לפתוח אותו במלואו.

לסגירה, לחץ על מתג (2).
לעצירת תנועת גג השמש, לחץ את המתג (1) או (3).
להטייה כלפי מעלה, לחץ על מתג (1).
החלק האחורי של גג השמש מתרומם לאוורור.

הערה

- כאשר גג השמש מוטה כלפי מעלה, סוכך

השמש ייפתח מעט באופן אוטומטי.

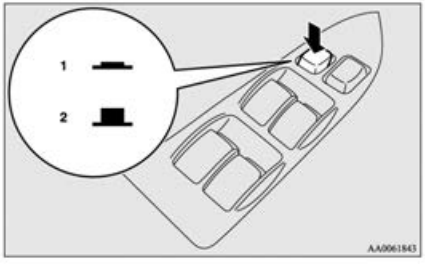
להטייה כלפי מעלה, לחץ על מתג (2).

אזהרה

- **אל תוציא ראש, ידיים או כל חלק גוף אחר מפתח גג השמש, כאשר הרכב נמצא בנהיגה.**
- **לעולם אל תשאיר ילד (או אדם אחר אשר אינו מסוגל להפעיל באופן בטוח את מתג גג השמש) לבד ברכב.**
- **לפני הפעלת גג השמש, וודא שלא נתפס אף חלק גוף (ראש, יד, אצבע וכו').**

מתג נעילה

כאשר מתג זה מופעל, לא ניתן להשתמש במתג גג השמש לפתיחת או סגירת גג השמש.



1 - נעילה

2 - שחרור מנעילה

הערה

- אם מתג גג השמש מופעל כאשר מתג הנעילה לחוץ, זמזם יופעל לציין שלא ניתן לפתוח או לסגור את גג השמש.
- כאשר מתג הנעילה לחוץ, נמנעת הפעלת בקרת החלונות החשמליים באמצעות המתגים, מלבד המתגים בדלת הנהג.

מנגנון בטיחות

אם במהלך סגירת גג השמש נתפסים יד או ראש בין החלון לבין שפת הפתח, גג השמש ייפתח באופן אוטומטי.

למרות האמור לעיל, הקפד לוודא שאף אחד אינו מוציא את ראשו או את ידיו מבעד לפתח בגג בשעת פתיחה או סגירה. גג השמש הפתוח יחזור למצב פעולה רגילה אחרי מספר שניות.

אם מנגנון הבטיחות יפעל 5 פעמים, או יותר, ברציפות, מערכת הפיקוד תמנע כל אפשרות נוספת לסגירה רגילה של גג השמש. במקרה כזה עליך לפעול על-פי הצעדים הבאים:

1. לחץ על מתג (2) עד להבאת גג השמש למצב הטייה כלפי מעלה.
2. לאחר שהושג מצב ההטייה, לחץ על מתג (2) והחזק אותו במצב לחוץ במשך 3 שניות לפחות.
3. לחץ על מתג (2) פעם נוספת כדי לסגור את גג השמש עד לסוף מהלכו.
4. אחרי לחיצה על מתג (3) לפתיחת גג השמש עד לסוף מהלכו, לחץ על מתג (2) כדי לסגור שוב את גג השמש עד הסוף.

הערה

- מנגנון הבטיחות ניתן להפעלה במידה ותנאי הדרך או נסיבות אחרות, גורמים לגג השמש להיות נתון בזעזוע פיזי, הדומה לזעזוע הנגרם מיד או ראש הנלכדים בו.
- הימנע מהפסקת ההפעלה של גג השמש לפני שהוא מגיע לסוף מהלכו בזמן ביצוע הפתיחה והסגירה בצעדים 3 ו-4 לעיל. אם הפעולה הופסקה בשוגג עליך לחזור שוב על כל הפעולות, החל מצעד 1.

5. בעקבות פעולה זו, ניתן יהיה להפעיל את גג השמש באופן הרגיל.

זהירות

- **התפקוד של מנגנון הבטיחות מתבטל מעט לפני שגג השמש נסגר לחלוטין, כדי לאפשר את הסגירה הסופית של החלון, לכן, עליך להיזהר במיוחד במצב זה כדי שאצבע לא תיתפס בגג השמש.**

הערה

- גג השמש עוצר מעט לפני הגעה למצב פתוח מלא.
  אם נוהגים ברכב עם גג שמש פתוח במצב זה, הדיפות הרוח נמוכות מאשר עם גג שמש פתוח לגמרי.

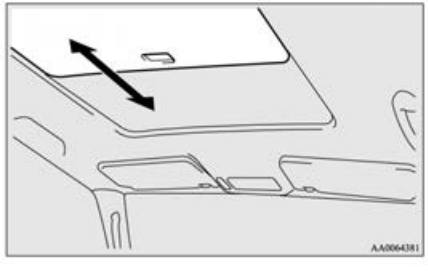
- כאשר אתה עוזב את הרכב ללא השגחה, וודא שסגרת את גג השמש והסר את מפתח ההצתה.
- אל תפעיל את גג השמש אם הוא קפא כשהוא סגור (לאחר ירידת שלג או במהלך קור עז).

הערה

- אל תניח פריטי מטען או כל חפץ כבד על גג השמש עצמו או באיזור שמסביבו.
- הרפה מהמתג ברגע שגג השמש מגיע למצב פתוח או סגור לחלוטין.
- אם גג השמש אינו פועל כשלוחצים על מתג גג השמש, הרפה מהמתג ובדוק אם משהו נתפס על-ידי גג השמש. אם דבר לא נתפס אנו ממליצים שתדאג לבדוק את גג השמש.
- גג השמש עלול לפגוע בנושא מגלשי סקי או בגגון מטען המותקן על גג הרכב כאשר מטים את גג השמש כלפי מעלה. הקפד לפעול בזהירות רבה בזמן הטיית גג השמש כלפי מעלה אם מותקן על גג הרכב גגון מטען וכו'.
- בזמן רחיצת הרכב חובה להקפיד לסגור היטב את גג השמש.
- במהלך מריחת שעווה על הרכב, הקפד לא למרוח שעווה על פס האיטום (פס הגומי השחור) שבהיקף גג השמש. בעקבות מגע שעווה בפס האיטום תיפגע האטימה שבין גג השמש לבין הפס.
- לאחר רחיצת הרכב או לאחר גשם, נגב את כל טיפות המים מגג השמש לפני הפעלתו.
- הפעלה מרובה של גג השמש ברציפות, מספר רב של פעמים, כשהמנוע אינו פועל, תגרום לפריקת המצבר. הפעל את גג השמש רק בזמן שהמנוע פועל.

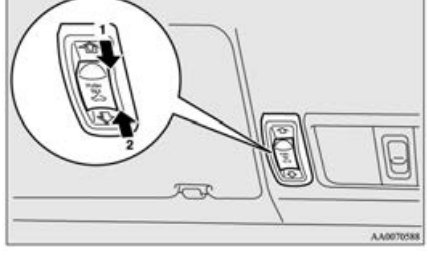
סוכך שמש

החלק את סוכך השמש באופן ידני לפתיחה או לסגירה.



זהירות

- **עליך להיזהר לא ללכוד את האצבעות בזמן סגירת הסוכך .**



לפתיחה

כשלוחצים על מתג (2), סוכך השמש ייפתח ביחד עם גג השמש.

לסגירה

כשלוחצים על מתג (1), סוכך השמש ייסגר ביחד עם גג השמש.

אם גג השמש עצר באמצע הדרך, סוכך השמש לא יוכל יותר להיסגר ביחד עם גג השמש. במצב כזה, לחץ על מתג (2) כדי לפתוח לגמרי את גג השמש ולאחר מכן לחץ על מתג (1).

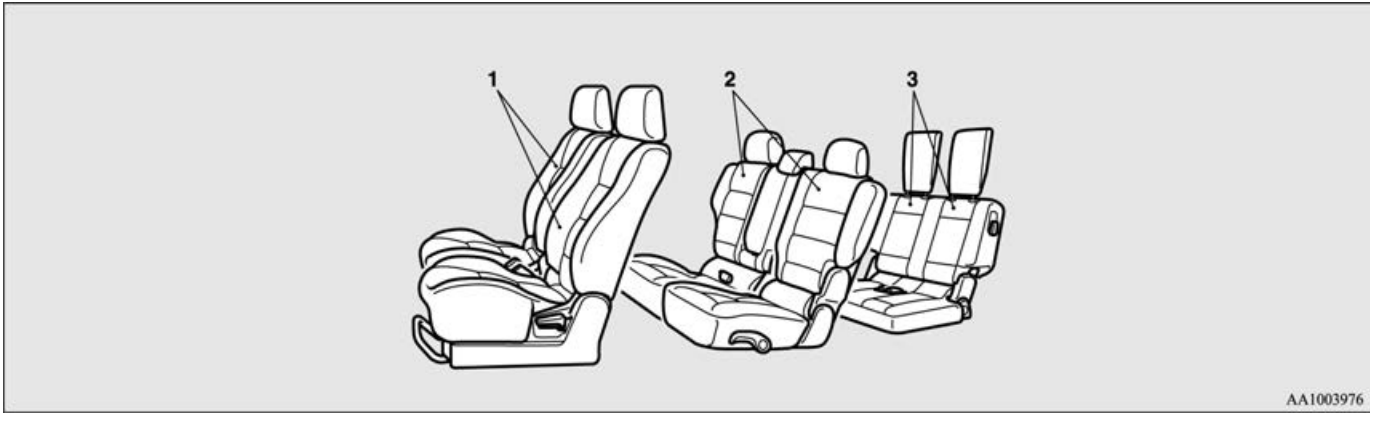
הערה

- כשגג השמש מוטה כלפי מעלה, סוכך השמש נפתח מעט באופן אוטומטי.
- הקפד תמיד להטות כלפי מטה את גג השמש לפני סגירת סוכך השמש.
- לא ניתן לסגור את סוכך השמש כשגג השמש פתוח. אל תנסה לסגור את סוכך השמש כשגג השמש פתוח.

מושבים וחגורות בטיחות

מושבים 2-02
סידור המושבים 2-03
כוונון המושבים 2-05
מושבים קדמיים 2-05
מושבים אחוריים (דגמי 3 דלתות)*/
מושבי השורה השנייה (דגמי 5 דלתות)* 2-09
מושבי השורה השלישית* (דגמי 5 דלתות) 2-11
משענות ראש 2-11
הכנת אזור מטען 2-13
השטחת המושב* *(מלבד דגמי 3–דלתות*
המצוידים במושבים חשמליים) 2-18
חגורות בטיחות 2-20
חגירת נשים הרות 2-23
חגורות בטיחות עם מערכת מותחני-קדם
ומערכת הגבלת כוח 2-23
חגירת ילדים 2-24
ביקורת חגורות הבטיחות 2-33
מערכת ריסון נוספת - כרית אוויר (SRS) 2-33

מושבים



1 – מושבים קדמיים

- לכוונון לפנים או לאחור ← עמ׳ 2-05
- להטיית משענת גב המושב ← עמ׳ 2-06
- לכוונון גובה כרית המושב* ← עמ׳ 2-07
- לכוונון תמיכת הגב התחתון (סוג חשמלי, מושב הנהג) ← עמ׳ 2-07
- משענת יד ← עמ׳ 2-08
- לגישה למושבים האחוריים וליציאה מהם (בדגמי 3 דלתות) ← עמ׳ 2-08
- מושבים מחוממים* ← עמ׳ 2-08

2 – מושבים אחוריים (בדגמים בעלי 3 דלתות)*/שורת מושבים שנייה (בדגמי 5 דלתות)*

- להטיית משענת גב המושב ← עמ׳ 2-10
- משענת יד ← עמ׳ 2-10
- לכניסה למושבי השורה השלישית וליציאה מהם (דגמי 5 דלתות) ← עמ׳ 2-11

3 – שורת מושבים שלישית (בדגמי 5 דלתות)*

- להטיית משענת גב המושב ← עמ׳ 2-11

סידור המושבים

בהפעלת המושבים הקדמיים/שורת המושבים השנייה או השלישית בחר את סידור המושבים הרצוי.

	דגמי 5 דלתות	דגמי 3 דלתות
שימוש רגיל		
משטח מושבים (מלבד דגמי 3 דלתות המצוידים במושבים חשמליים)← עמ' 2-18		

		דגמי 3 דלתות	דגמי 5 דלתות
כיצד לאחסן חפצים גדולים	קיפול מושב אחורי (בדגמי 3 דלתות)/שורת מושבים שנייה (בדגמי 5 דלתות) לפנים ← עמ' 2-13		
	קיפול מושב האחורי (בדגמי 3 דלתות)/שורת מושבים שנייה (בדגמי 5-דלתות) ← עמ' 2-13		
	אחסנת שורת המושבים השלישית ← עמ' 2-14	–	
	הסרת שורת המושבים השלישית ← עמ' 2-16	–	

כוונון המושבים

כוונן את המושב הנהג למצב שיאפשר לך לשלוט בנוחות ובקלות על הפעלת הדוושות, ההגה והמתגים בלוח המחוונים. תוך שמירה על שדה הראייה.

⚠ אזהרה

- **אל תנסה לכוונן את המושב בעת הנהיגה. פעולה שכזו תגרום לאיבוד השליטה ברכב, ועלולה להסתכם בתאונה. לאחר הכוונון, נסה להזיז את המושב קדימה או אחורה מבלי להשתמש במנגנון הכוונון כדי לוודא שהמוב נעול ומאובטח כהלכה.**
- **אל תרשה לילדים ונוסעים אחרים להימצא במהלך נסיעה באזור בכל אזור הרכב שאינו מצויד במושבים ובחגורת בטיחות. לפני תחילת הנסיעה ובמהלכה, וודא שכל מי שנמצא ברכב יושב במושב וחוגר חגורת בטיחות או במושב ילדים אם מוסעים ילדים ברכב.**
- **כדי להקטין את סכנת הפציעה במקרה של תאונה או בלימה פתאומית, משענות הגב של מושב הנהג ושל הנוסע שלידו חייבות להיות במצב זקוף ככל האפשר, כאשר הרכב בנסיעה. ההגנה הניתנת על-ידי חגורות הבטיחות**

⚠ אזהרה

תפחת במידה משמעותית כאשר משענת גב המושב נוטה לאחור. קיימת סכנה רבה שהנוסע יחליק מתחת לחגורה וייפצע קשה, כאשר משענת גב המושב נוטה לאחור.

⚠ זהירות

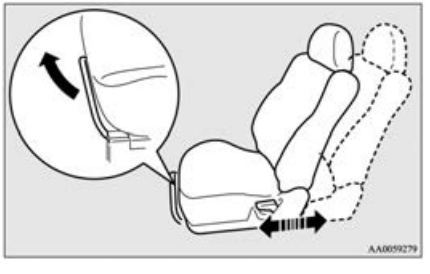
- **וודא שהמושב כוונן על-ידי מבוגר. אם המושב כוונן על-ידי ילד עלולה להיגרם תאונה בלתי צפויה.**
- **אל תניח כרית בין גבך לבין משענת גב המושב בשעת הנסיעה. יעילות משענת הראש תפחת במקרה של תאונה.**
- **יש לפעול בזהירות בעת הזזת המושב או הטיית משענת גב המושב לאחור, כדי למנוע פגיעה בנוסעים במושב האחורי.**

המושב הקדמי

כוונון לפנים או לאחור

מושב בעל מנגנון מכני

משוך את ידית כוונון המושב וכוונן את המושב לפנים או לאחור, למצב הרצוי. לאחר שהמושב במיקום הרצוי, שחרר את הידית והמושב יינעל במקומו.



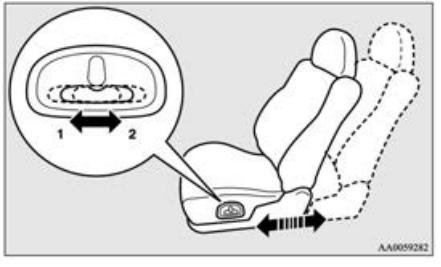
⚠ אזהרה

- **כדי לוודא שהמושב ננעל היטב, נסה להזיזו קדימה או אחורה, מבלי לגעת בידית הכוונון.**

2

מושב בהפעלה חשמלית

בצע את הכוונון על-ידי הזזת המתג לכיוון הרצוי, כמתואר באיור.



1 - כוונון המושב לפנים
2 - כוונון המושב לאחור

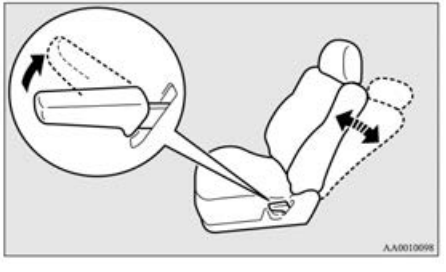
הערה

- כדי למנוע את פריקת המצבר, הפעל את מושב החשמלי כאשר המנוע פועל.

הטיית משענת גב המושב

מושב בהפעלה ידנית

כדי להטות את משענת גב המושב לזווית הרצויה, הטה את גופך מעט קדימה, משוך כלפי מעלה את ידית נעילת משענת גב המושב והישען לאחור. הבא את משענת גב המושב לזווית הרצויה ושחרר את הידית. המושב יינעל במקומו.

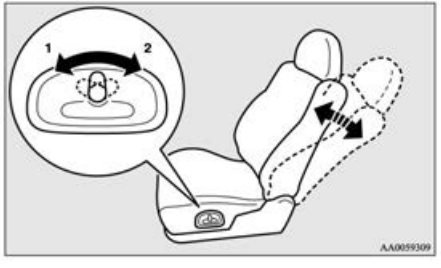


זהירות

- מנגנון ההטייה של משענת גב המושב טעון בקפיץ הגורם לה לחזור למצב אנכי כשמפעילים את ידית הנעילה. כאשר מושכים את ידית הנעילה יש לשבת צמוד אל משענת גב המושב או להחזיק את המשענת ביד, כדי לבקר את תנועתה בחזרה.

מושב בהפעלה חשמלית

כוונן את זווית משענת גב המושב בהפעלת המתג, כפי שמוצג באמצעות החצים.

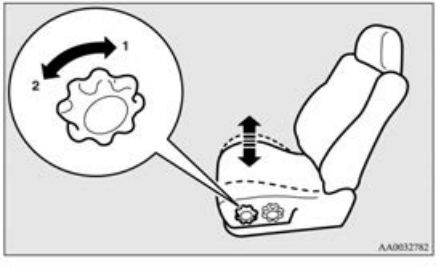


1 - להטייה לפנים
2 - להטייה לאחור

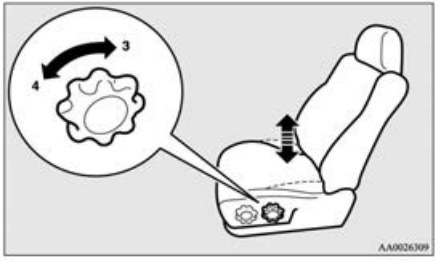
כוונון גובה כרית המושב*

מושב בעל מנגנון מכני

בצע את הכוונון על-ידי סיבוב הגלגלת, כמתואר באיור.



1 - הגבהת הקצה הקדמי של כרית המושב
2 - הנמכת הקצה הקדמי של כרית המושב



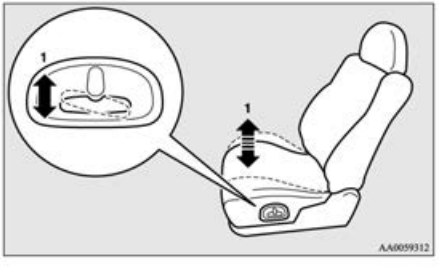
3 - הגבהת הקצה האחורי של כרית המושב
4 - הנמכת הקצה האחורי של כרית המושב

מושב בהפעלה חשמלית

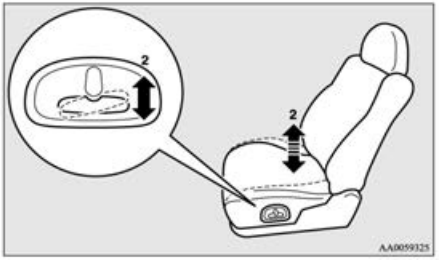
לכוונון גובה כרית המושב הפעל את המתג כמתואר באמצעות החצים באיור.

הערה

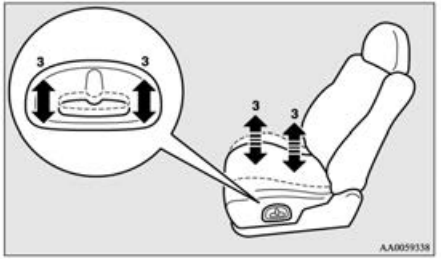
- כדי למנוע את פריקת המצבר, הפעל את מושב החשמלי כאשר המנוע פועל.



1 - להרמת/הורדת הקצה הקדמי של כרית המושב.



2 - להרמת/הורדת הקצה האחורי של הכרית .



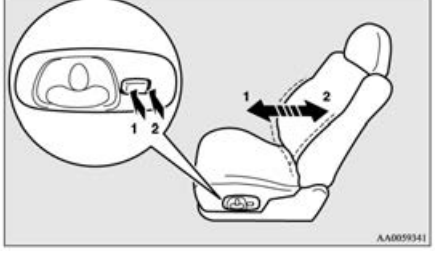
3 - כוונון כל כרית המושב מעלה ומטה.

2

כוונון תמיכת קשת הגב (מושב נהג חשמלי)*

המתג לכוונון תמיכת הגב מותקן בצד מושב הנהג.

לכוונון תמיכת הגב, הפעל את המתג כמתואר באמצעות החצים באיור.



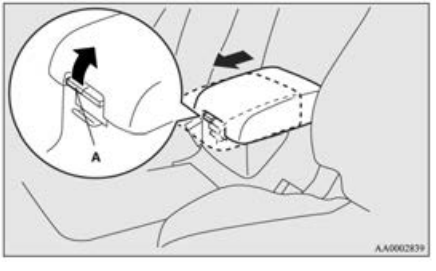
1. תמיכה חזקה
2. תמיכה חלשה

הערה

- כדי למנוע את פריקת המצבר, הפעל את המושב החשמלי כאשר המנוע פועל.

משענת יד

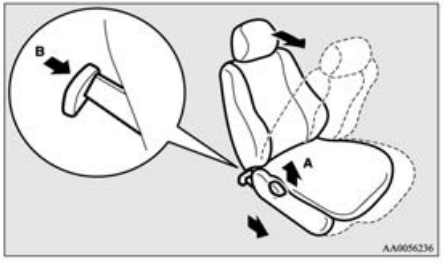
החלק לפנים את מכסה הקונסולה המרכזית, תוך כדי לחיצה על המתג העילי (A).



כניסה למושבים האחוריים ויציאה מהם (דגמי 3 דלתות, מושב נוסע קדמי)

אפשר להשתמש בידית כדי להקל על הכניסה והיציאה.

משוך את הידית (A) כלפי מעלה או לחץ על הדוושה (B) וגב המושב יתקפל קדימה. דחוף את כל המושב לפנים. להחזרת המושב למקומו, הרם את גב המושב והחלק את כל המושב לאחור עד שנשמעת נקישת הנעילה. כוונן את מצב המושב.



אזהרה

- **אל תנהג ברכב עם משענת גב מקופלת לפנים. המושב אינו נשמר נעול, כאשר משענת הגב מצויה במצב זה, כך שבמקרה של בלימה פתאומית או התנגשות, פציעות חמורות עלולות לקרות.**

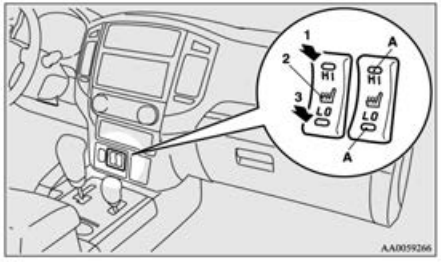
זהירות

- **מנגנון ההטייה לפנים של משענת גב טעון בקפיץ, הגורם לה לחזור למצב אנכי כאשר ידית הנעילה מופעלת. כאשר אתה משתמש בידית שב קרוב למשענת הגב, או אחוז את הידית בידך כדי לבקר את תנועתה חזרה.**

מושבים מחוממים*

ניתן להפעיל את חימום המושבים כשמתג ההתנעה במצב "ON". הפעל את המתג כפי שמצוין באמצעות החצים.

נורית החיווי (A) תידלק כאשר החימום מופעל.



1 (HI)- חום גבוה (לחימום מהיר של המושב)
2 - חימום מנותק
3 (LO)- חום נמוך (לשמירת חום המושב)

זהירות

- **העבר את מתגי החימום למצב מנותק כשאינם בשימוש.**

זהירות

- כדי לחמם במהירות את המושבים, הפעל את המחמם במצב (HI). לאחר שהמושבים התחממו במידה הרצויה, העבר את מתגי המחממים למצב (LO). במהלך השימוש במושבים מחוממים ייתכן שתחוש בשינויים בטמפרטורות המושבים. תופעה זו אינה מורה על תקלה, מכיוון שמקורה בפעולת התרמוסטט הפנימי של המחמם.
- אנשים מהקבוצות הבאות עלולים לחוש חימום-יתר או לסבול מכוויות קלות (אדמומית בעור, הופעת שלפוחיות) עקב השימוש במושבים מחוממים:
  - ילדים, זקנים, חולים
  - אנשים בעלי עור רגיש
  - אנשים עייפים מאוד
  - אנשים המצויים תחת השפעת אלכוהול או שנטלו תרופות העלולות לגרום לתרדמה (תרופות נגד הצטננות וכד').
- אל תניח חפצים כבדים על מושב מחומם. אל תתקע סיכות, מחטים או פריטים חדים דומים לתוך המושב המחומם.
- בעת השימוש בחימום המושב, אל תניח על המושב שמיכה, כרית או חומר אחר בעל כושר בידוד גבוה – המחמם עלול להתחמם יתר על המידה.

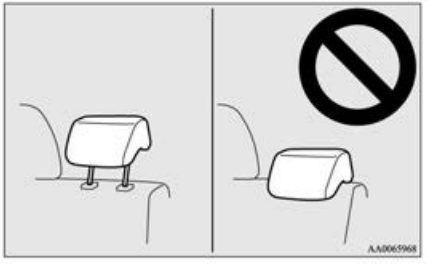
זהירות

- בעת ניקוי המושב אסור להשתמש בחומרי ניקוי כגון בנזין, כוהל או ממיסים אורגניים אחרים; השימוש בחומרים כנ"ל עלול להזיק גם לפני המושב וגם למחמם.
- אם נשפכו מים או נוזלים אחרים על המושב, וודא שהמושב התייבש לחלוטין לפני שתנסה להפעיל את המחמם.
- הפסק מיד את פעולת החימום אם נראה לך שהמחמם אינו מתפקד כהלכה.

מושב אחורי (דגמי 3 דלתות)/מושבי השורה השנייה (דגמי 5 דלתות)**

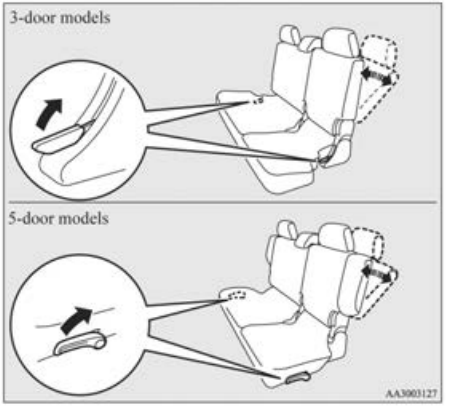
אזהרה

- כאשר נוסע יושב במושב האמצעי במושבים האחוריים (דגמי 3 דלתות)/ שורת המושבים השניה (דגמי 5 דלתות), משוך כלפי מעלה את משענת הראש לגובה בו היא ננעלת במקומה. וודא כי ביצעת את הכוונון הזה לפני תחילת הנסיעה. אחרת פציעות חמורות עלולות להיגרם במקרה של תאונה. התייחס לפרק "משענת ראש" בעמוד 2-11.



הטיית משענת גב המושב

להטיית משענת גב המושב לזווית הרצויה הטה את גופך מעט קדימה, משוך כלפי מעלה את ידית נעילת משענת גב המושב והישען לאחור. הבא את משענת גב המושב לזווית הרצויה ושחרר את הידית. המושב יינעל במקומו.

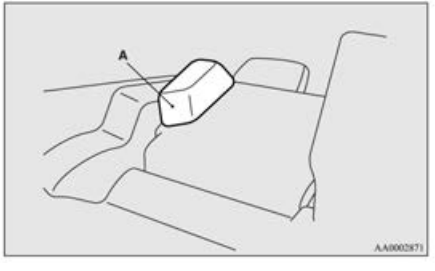


זהירות

- **מנגנון ההטייה של משענת גב המושב טעון בקפיץ הגורם לה לחזור למצב אנכי כשמפעילים את ידית הנעילה. כאשר מושכים את ידית הנעילה יש לשבת צמוד אל משענת גב המושב או להחזיק את המשענת ביד כדי לבקר את תנועתה חזרה.**

הערה

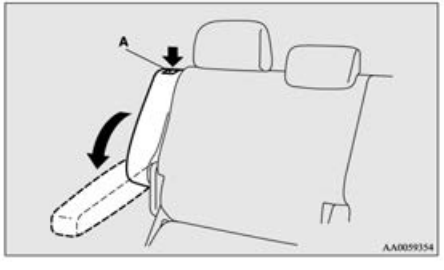
- כל משענת גב ניתנת לכוונון באמצעות הידית בצידה.
- בדגמי 5 דלתות, כל אחת ממשענות הצד של מושבי השורה השניה (A) ניתנת לקיפול. כאשר אחת ממשענות המושבים מקופלת ומוטה למצב חדש, משענת הצד שלה מתקפלת פנימה באופן אוטומטי.



משענת יד

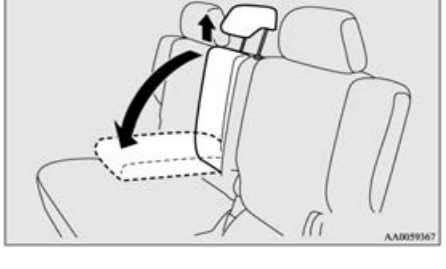
למושבים האחוריים (דגמי 3-דלתות)

לחץ על הכפתור (A) בחלק העליון של משענת היד, והנח למשענת הזיד לצנוח למטה.



למושבים בשורה השניה (דגמי 5-דלתות)

הרם את משענת הראש האמצעית ואז הטהאת משענת היד כפי שמוצג באיור.



זהירות

- **בעת סגירת משענת היד, דחוף אותה בביטחה לתוך משענת הגב, כדי שלא תיפול בעת נהיגת הרכב.**

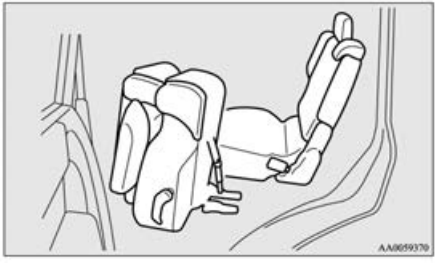
הערה

- אל תעמוד או תשב על משענת היד, היא עלולה להישבר.

כניסה למושבי השורה השלישית ויציאה מתוכם (דגמי 5-דלתות)

ניתן להקל על הכניסה למושבי השורה השלישית ועל היציאה מהם על ידי קיפול מושבי השורה השנייה.

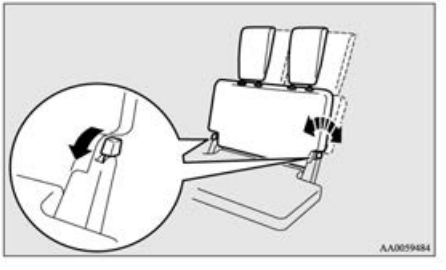
עיין בנושא "קיפול המושב האחורי/מושבי השורה השנייה" בעמוד 2-13.



מושבי השורה השלישית (דגמי 5 דלתות)*

הטיית משענת גב המושב

כדי להטות את משענת גב המושב לזווית הרצויה הטה את גופך מעט קדימה, משוך את ידית נעילת משענת גב המושב כמתואר באיור והישען לאחור. הבא את משענת גב המושב לזווית הרצויה ושחרר את הידית. המושב יינעל במקומו.



זהירות

- **מנגנון ההטייה לפנים של משענת גב טעון בקפיץ, הגורם לה לחזור למצב אנכי כאשר ידית הנעילה מופעלת. כאשר אתה משתמש בידית יש לשבת קרוב למשענת הגב, או להחזיק את המשענת ביד כדי לבקר את תנועתה חזרה.**

משענות ראש

אזהרה

- **נסיעה ללא משענות ראש המותקנות במקומן עלולה לגרום לך ולנוסעיך פציעות חמורות במקרה של תאונה. כדי להפחית את סכנת הפציעה בעת תאונה, וודא תמיד שמשענות הראש מותקנות כהלכה במקומן כאשר נעשה שימוש במושב.**
- **משענות הראש מסוגלות להגן עליך, רק אם הן מכוננות כיאות.**
- **לעולם אל תניח כרית או חפץ דומה על משענת הגב, מאחר ופעולה שכזו תגדיל את המרחק בין ראשך למשענת הראש; ותפחית את יעילות ההגנת הריסון.**

כוונון הגובה

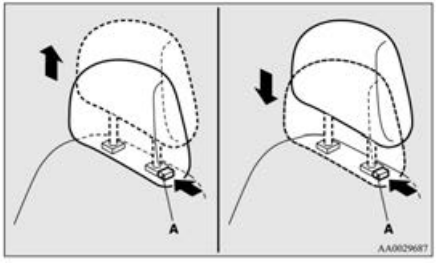
כוונן את גובה משענת הראש, כך שמרכזה יהיה בגובה עיניך ככל האפשר, כדי להפחית את סכנת הפציעה במקרה של התנגשות. אנשים הגבוהים מדי מכדי שמרכז משענת הראש יגיע לקו אחד עם עיניהם, צריכים להרים את משענת הראש למצבה הגבוה ביותר.

להסרה

להסרת משענות הראש, משוך והוצא אותן תוך לחיצה על כפתור הנעילה (A) בכיוון החץ.

להתקנה

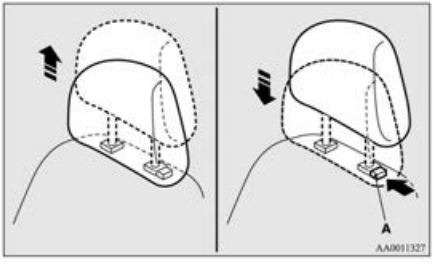
בעת ההתקנה, וודא תחילה כי המשענת פונה לכיוון הנכון, ואז הכנס אותה אל תוך משענת המושב בעודך לוחץ על תפס הנעילה (A) בכיוון החץ.



זהירות

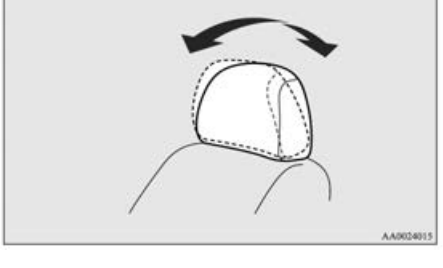
- **וודא שגובה מתג הכוונון (A) מכוונן נכון, כמו שמוצג באיור ונסה גם להרים את משענות הראש, כדי לוודא שאין הן יוצאות ממשענת גב המושב.**

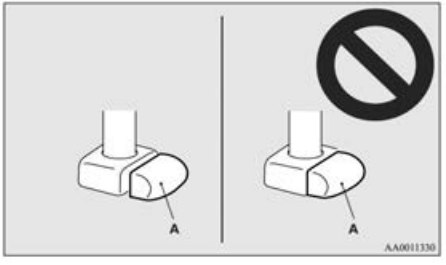
להגבהת משענת הראש, משוך אותה כלפי מעלה. כדי להנמיך את משענת הראש, דחוף אותה כלפי מטה תוך כדי דחיפת כפתור כוונון הגובה (A) בכיוון החץ. לאחר הכוונון, דחוף את משענת הראש כלפי מטה וודא שהיא נעולה.



לכוונון משענות הראש קדימה או אחורה*

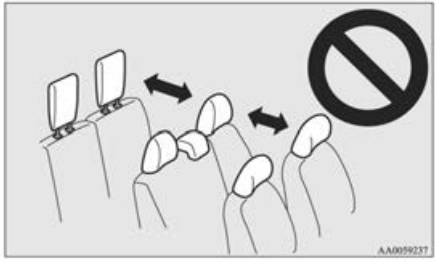
כדי להטות קדימה את המשענת, משוך אותה כלפיך. כדי להטות אחורה את המשענת, דחוף אותה לאחור.





זהירות

משענות הראש של המושבים אינן זהות. לכן, במהלך התקנת המשענות יש לוודא שיותקנו במקומן המיועד.



הכנת אזור מטען

זהירות

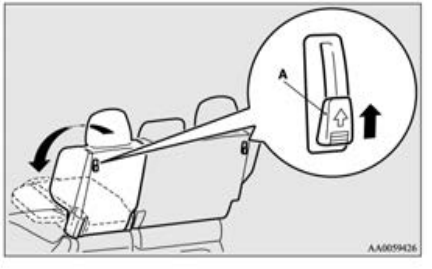
- **אל תאחסן מטען מעל גובה משענת גב המושב. אבטח את המטען בביטחה. אחרת עלולות להתרחש תאונות, עקב ראייה מוגבלת לאחור, או עקב הטחת חפצים בלתי מאובטחים לתוך תא הנוסעים, במהלך בלימה פתאומית.**
- **כאשר אתה מקפל, מאחסן או מסיר מושב, היזהר שידך או רגלך לא יתפסו בו.**

קיפול משענת האחורית לפנים (בדגמי 3 דלתות)/קיפול משענת בשורת המושבים השנייה (בדגמי 5 דלתות)

ניתן לחבר את תא הנוסעים עם אזור המטען, באמצעות קיפול משענת גב המושב האחורית לפנים. פעולה זו שימושית להעברת מטענים ארוכים

לקיפול

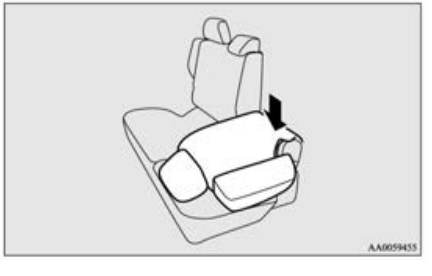
1. אם רכבך מצויד במדף אחורי (דגמי 3 דלתות)/בכיסוי אזור המטען, (דגמי 5 דלתות), הסר אותו לפני ביצוע השלבים הבאים. התייחס לפרק "מדף אחורי (דגמי 3 דלתות) בעמוד 5-119 ובפרק "כיסוי אזור המטען" (דגמי 5 דלתות) בעמוד 5-120.
2. הרם את הכפתור (A) מאחורי משענת הגב, הטה לאחר מכן את משענת הגב לפנים.



הערה

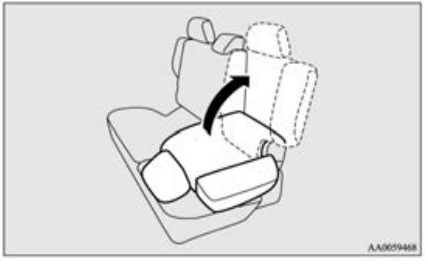
- ניתן לקפל כל משענת גב מושב לפנים, באמצעות המתג בצידה.

3. דחוף את המושב עד אשר תשמע נקישת "קליק" והמושב יינעל בביטחה.



להחזרה

הרם את משענת גב המושב, עד שהיא תינעל בביטחה במקומה.
דחוף בקלות את משענת גב המושב, כדי לוודא שהיא אכן ננעלה בביטחה.



קיפול המושבים האחוריים (דגמי 3-דלתות)/קיפול שורת המושבים השניה (דגמי 5-דלתות)

על מנת ליצור מרחב למטען, תוכל לקפל את המושבים האחוריים (דגמי 3 דלתות)/שורת המושבים השניה, (דגמי 5 דלתות). אם רכבך מצויד במושב שלישי, קיפול המושב השני יקל על יציאתך וכניסתך.

אזהרה

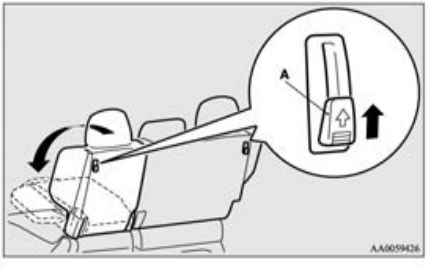
- **בעת הנסיעה ברכב, אל תאפשר לאף נוסע לשבת במושב השלישי, כאשר שורת המושבים השניה מקופלת לפנים.**

אזהרה

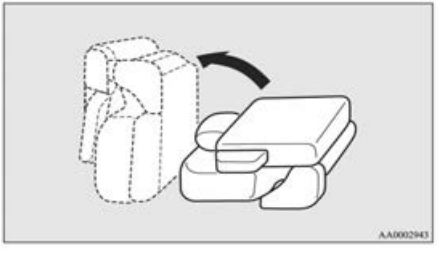
במקרה של בלימה עזה או התנגשות, שורת המושבים השניה עלולה להיות מוטה לאחור ולגרום לפציעות חמורות.

לקיפול

1. אם רכבך מצויד במדף אחורי (דגמי 3 דלתות)/בכיסוי אזור המטען, (בדגמי 5 דלתות), הסר אותו לפני ביצוע השלבים הבאים: התייחס לפרק "מדף אחורי" (דגמי 3 דלתות) בעמוד 5-119 ובפרק "כיסוי אזור המטען" (דגמי 5 דלתות) בעמוד 5-120.
2. הרם את המתג (A) מאחורי משענת גב המושב, לאחר מכן הטה את המושב לפנים.

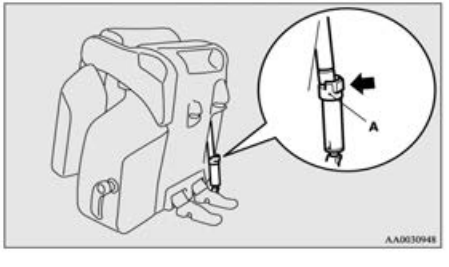


3. הרם את המושב עד אשר תשמע נקישת "קליק".



החזרת המושב

1. החזק את המושב ביד אחת והחזר את המושב למצבו המקורי תוך כדי לחיצה על העצר (A).



2. דחוף את המושב עד שתשמע את נקישת הנעילה והמושב יינעל למקומו.



3. הרם את משענת גב המושב עד שהיא תינעל היטב במקומה. דחוף קלות את משענת גב המושב קדימה כדי לוודא שהיא אכן ננעלה.



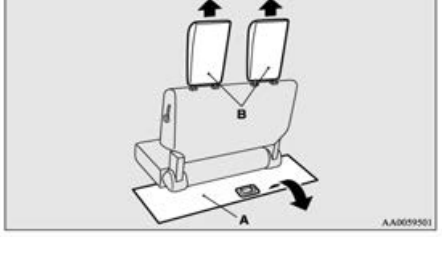
אחסנת שורת המושבים השלישית

אפשר לאחסן חפצים גדולים בתא המטען על-ידי קיפול שורת המושבים השלישית אל תוך תיבת רצפת תא המטען.

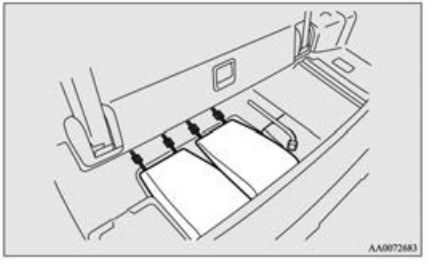
לאחסון

1. הסר את לוח הרצפה של תא המטען (A) ואת משענות הראש (B).

עיין גם בנושא "תיבת אחסון ברצפת תא המטען" בעמוד 5-117 ובנושא "משענות ראש" בעמוד 2-11.



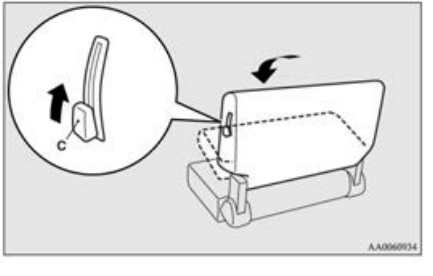
2. אחסן את משענות הראש המוסרות בתיבת רצפת תא המטען, כאשר חלקו הקדמי פונה כלפי מעלה.



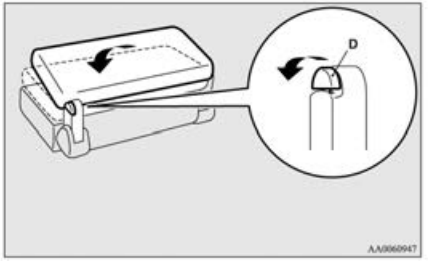
הערה

- אחסון משענות הראש, כאשר חלקן הקדמי פונה כלפי מטה. עלול למנוע את אפשרות אחסון שורת המושבים השלישית.

3. משוך כלפי מעלה את כפתור (C) המותקן על צידה של משענת גב המושב והטה את משענת גב המושב קדימה.



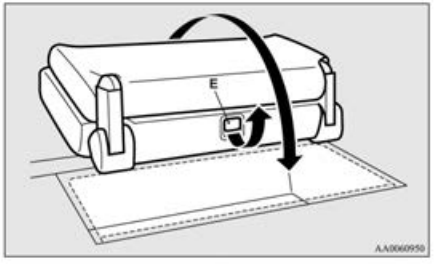
4. דחוף את הידית (D) קדימה והטה את המשענת קדימה עד שהיא תגע בכרית המושב.



⚠ זהירות

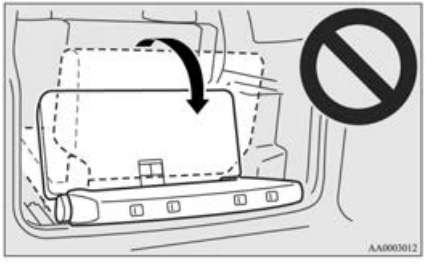
- **אל תיסע כאשר המטען מונח על משענת גב מקופלת לפנים.**

5. משוך את הידית (E), קפל את המושב לאחור ואחסן אותו בתיבת האחסון ברצפת תא המטען.

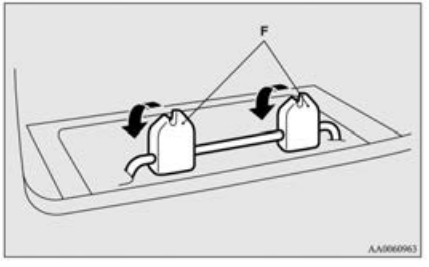


⚠ זהירות

- **וודא שהידית (E) לא מופעלת כאשר המושב בשימוש. קיפול של המושב במצב זה עלולה לגרום לתאונה בלתי-צפויה.**
- **בעת קיפול המושב לתוך תיבת רצפת תא המטען, היזהר שידך לא תתפס בין המושב ותיבת רצפת תא המטען.**
- **בעת קיפול המושב לתוך תיבת רצפת תא המטען, אחוז את המושב בידך וקפל אותו באיטיות. אם המושב אינו מוחזק באופן נכון, הוא עלול ליפול מכובד משקלו וללכוד את ידך.**



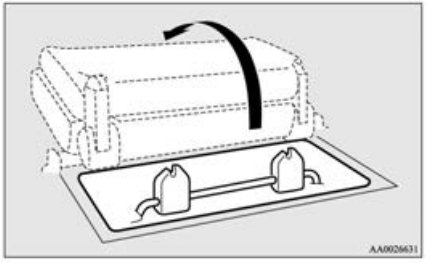
6. קפל כלפי מטה את המעמד (F).



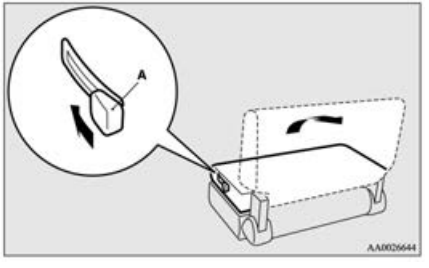
7. התקן את לוח רצפת תא המטען.

החזרת המושב

1. הסר את לוח רצפת תא המטען והרם את המעמד.
2. הרם את המושב ומשוך אותו קדימה עד שתשמע את נקישת הנעילה והמושב ננעל בבטחה.



3. דחוף את כפתור (A) קדימה והרם את משענת גב המושב עד שהיא תינעל היטב במקומה. אחרי הרמת משענת גב המושב דחוף אותה קלות כדי לוודא שהיא ננעלה כהלכה.



4. התקן את לוח רצפת תא המטען ואת משענות הראש.

הסרת שורת המושבים השלישית

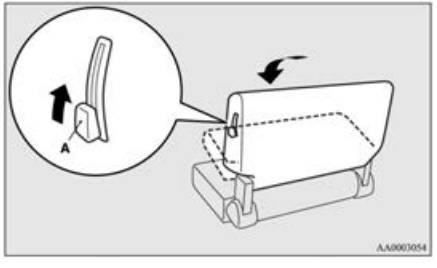
כדי ליצור חלל מטען גדול יותר אפשר להסיר את שורת המושבים השלישית.

⚠ *זהירות*

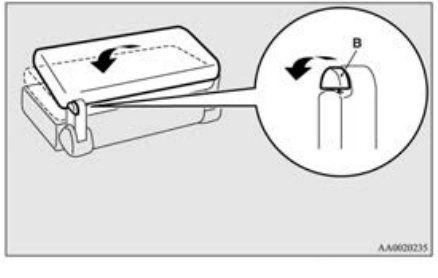
- **לשמירה על הבטיחות, אסור לאפשר לילדים להסיר או להתקין את המושבים.**
- **פעל בזהירות כדי למנוע סכנת לכידת הידיים או הרגליים בזמן ההסרה או ההתקנה של שורת המושבים השלישית. כמו-כן עליך להיזהר שלא להפיל את המושב או להתהפך מעליו. אם יש צורך, הסתייע באדם נוסף להסרתו.**

להסרה

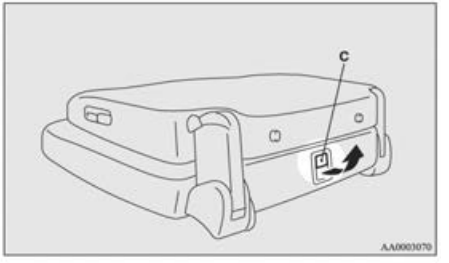
1. הסר את משענת הראש. ראה פרק "משענת הראש" בעמ' 2-11.
2. משוך כלפי מעלה את הכפתור (A) המותקן בצידה של משענת גב המושב והטה את משענת גב המושב קדימה.



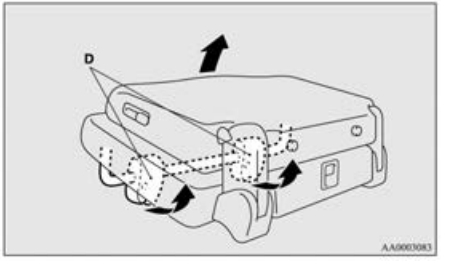
3. דחוף את הידית (B) קדימה ולאחר מכן הטה את משענת גב המושב קדימה עד שמשענת גב המושב נוגעת בכרית המושב.



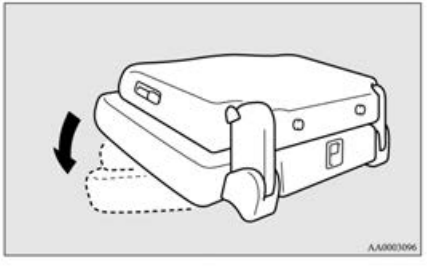
4. משוך את ידית נעילת המושב (C).



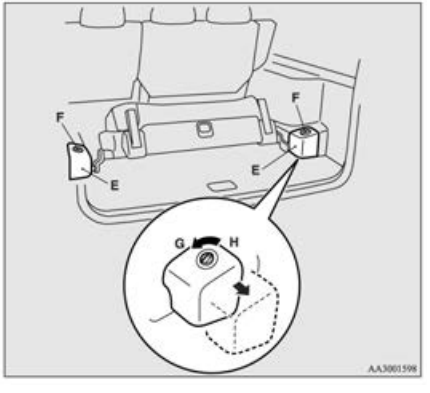
5. קפל את המעמד (D) לכיוונך מצידו של המושב, תוך הרמת הקצה הקדמי של המושב.



6. הנח את הקצה הקדמי של המושב על הרצפה. במצב זה, מנגנון הנעילה של המושב משתחרר באופן אוטומטי.

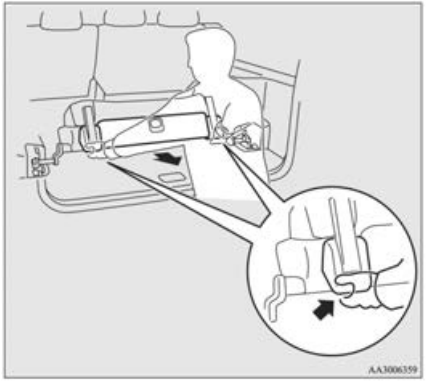


7. הסר את הכיסויים (E) על-ידי סיבוב הכפתור (F) נגד כיוון השעון.



G - שחרור
H - נעילה

8. החזק את המושב כפי שמוצג באיור והסר אותו על-ידי החלקה לאחור.



⚠ *זהירות*

אל תשב ואל תניח מטען על המושב שהוסר. מטען המונח על המושב המקופל עלול לעוות את תושבות ההתקנה וכתוצאה מכך לא יהיה אפשר להתקין ו/או לנעול באופן בטוח את המושב אל הרצפה.

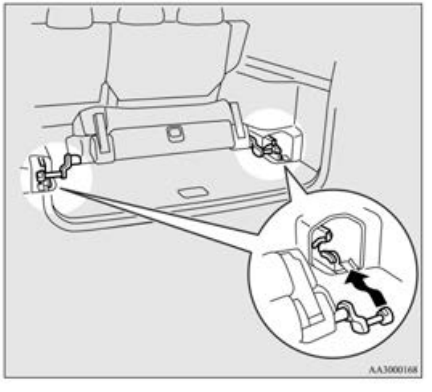
הערה

- בזמן הסרת המושב עליך לוודא שהקצה הימני והקצה השמאלי של המושב יימשכו באופן שווה בזמן שליפת המושב ממקומו. אם לא מקפידים על משיכה אחידה וישרה, המושב עלול להיתפס בהתקני הקיבוע שלו ויהיה קשה להסירו.

2

להתקנה מחדש

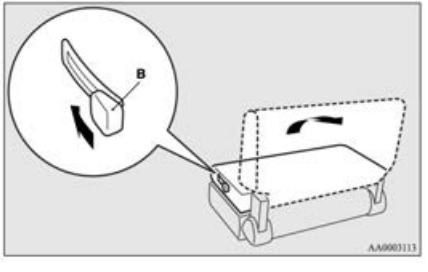
1. דחוף את זרועות ההתקנה של המושב להתקני הקיבוע בתא המטען.



2. וודא שזרועות ההתקנה של המושב מאובטחות באמצעות הווים (A).



3. קפל את המעמד לפנים מצידו של המושב בזמן הרמת הקצה הקדמי של המושב.
4. התקן את הכיסויים בשני צידי תא המטען.
5. דחוף את הכפתור (B) קדימה, הרם את משענת גב המושב עד שהיא ננעלת כהלכה במקומה. אחרי נעילת משענת גב המושב, דחוף אותה קלות כדי לוודא שהיא אכן נעולה.



השטחת המושבים

(מלבד דגמי 3-דלתות המצוידים במושבים חשמליים)

ניתן ליצור משטח אחד שטוח וגדול על ידי הסרת משענת הראש והטיית משענות הגב של המושבים במלואן.

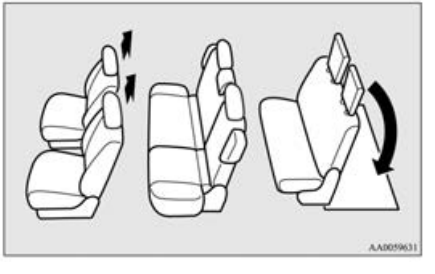
⚠ אזהרה

אסור לנסוע עם נוסעים על משטח מושבים. זהו מצב מסוכן ביותר.

⚠ זהירות

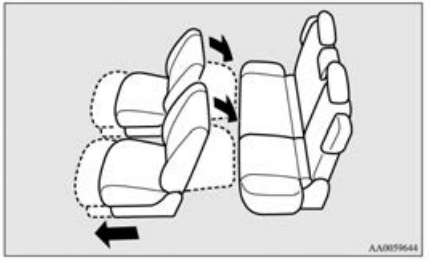
- **עצור את הרכב וחנה במקום בטוח כדי להכין את משטח המושבים.**
- **וודא שהמושב כוונן על-ידי מבוגר או בהשגחת מבוגר עבור פעולה נכונה ובטוחה.**
- **במהלך הזזת המושב, פעל בזהירות כדי למנוע לכידת יד או רגל.**
- **אל תלך על המושבים אחרי שהם נפרשו למשטח.**
- **כדי לוודא שהמושבים נעולים בבטחה, נסה להזיז את המושבים לפנים ולאחור.**
- **אל תקפוץ על משענות המושבים ואל תכה עליהן בחוזקה.**
- **כדי להגביה את משענות המושבים, הנח יד על משענת גב המושב והרם אותה באיטיות. אסור בהחלט להניח לילד לבצע פעולה זו כדי למנוע סכנת פציעה.**

1. אם רכבך מצויד במדף אחורי (דגמי 3 דלתות)/כיסוי אזור המטען (דגמי 5 דלתות)", הסר אותו לפני ביצוע השלבים הבאים. התייחס לפרק "מדף אחורי" (דגמי 3 דלתות) בעמוד 5-119 ובפרק "כיסוי אזור המטען" (דגמי 5 דלתות) בעמוד 5-120.
2. הסר את משענות הראש מהמושבים הקדמיים.
   אם רכבך מצויד במושב שלישי (דגמי 5 דלתות), אחסן את המושב השלישי בתוך תיבת רצפת המטען. התייחס לפרק "משענת הראש" בעמוד 2-11 ולפרק "אחסון המושב השלישי" בעמוד 2-14.

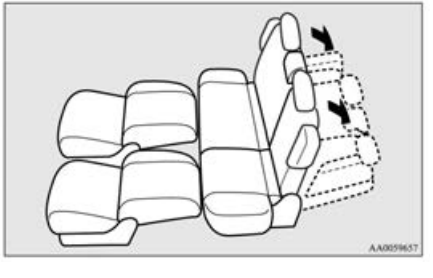


3. החלק את המושבים הקדמיים קדימה ככל האפשר, והטה את משענות הגב שלהם לאחור.
   בדגמי 5 דלתות, החלק את המושבים הקדמיים אחורה, עד שמשענותיהם נוגעות בשורת המושבים השנייה.

עיין בנושאים "כוונון לפנים או לאחור" בעמוד 2-05 ו"הטיית משענת גב המושב" בעמוד 2-06).

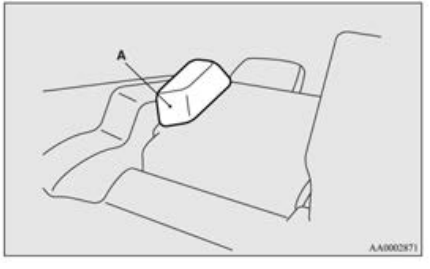


4. בדגמי 3 דלתות, הסר את משענות הראש מהמושבים האחוריים. הטה לאחור את משענות הגב של המושבים האחוריים (בדגמי 3 דלתות של שורת מושבים שנייה (בדגמי 5 דלתות). עיין בנושא "הטיית משענת גב המושב" הנמצא בעמוד 2-10.



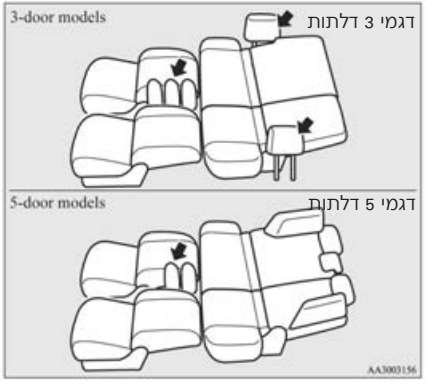
הערה

- בדגמי 5 דלתות, ניתן לקפל את כל אחת ממשענות הצד (A) של משענת גב המושב. כאשר מטים את כל אחת ממשענות הגב של המושבים למצב חדש, משענת הצד שלה מתקפלת פנימה באופן אוטומטי.



5. בדגמי 3 דלתות, אחסן את משענות הראש המרכזיות הקדמית והאחורית בין המושבים הקדמיים, ואת משענות הראש של המושבים האחוריים בצידו של המושב האחורי.
   בדגמי 5 דלתות, אחסן את משענות הראש הקדמית בין המושבים הקדמיים. מערך משטח המושבים מושלם כעת.

פעל בסדר פעולות הפוך כאשר ברצונך להחזיר את המושבים למצבם הרגיל.



חגורות בטיחות

למען הגנתך והגנת נוסעיך במקרה של תאונה, חשוב ביותר לחגור כיאות את חגורות הבטיחות בעת שאתה נוהג.
לחגורות הבטיחות הקדמיות יש מערכת מותחני קדם. השימוש בחגורות אלה זהה לשימוש בחגורות בטיחות רגילות.
התייחס לסעיף "ערכת מותחני קדם לחגורות הבטיחות ומערכת הגבלת כוח", בעמוד 2-23.

⚠ אזהרה

- **מקם תמיד את חגורת הבטיחות מעל כתפך ולאורך החזה. לעולם אל תחגור את רצועת הכתף של חגורת הבטיחות מתחת לזרוע, או מאחוריך.**
- **חגורת בטיחות אחת תשמש לאדם אחד, שימוש שונה עלול להיות מסוכן.**
- **חגורת הבטיחות תעניק למשתמש בה הגנה מרבית, בתנאי שמשענת הגב של מושבו תהיה במצב אנכי וזקוף. כאשר משענת גב המושב נטויה לאחור, קיימת סכנה שהנוסע יחליק מתחת לחגורה; בפרט בהתנגשות בתאונה חזיתית והוא עלול להיפצע מהחגורה ובהטחת גופו כנגד לוח המכשירים כנגד משענת גב המושב לפניו.**
- **כל מבוגר הנוהג או נוסע ברכב חייב לחגור חגורות בטיחות וכן כל הילדים הגדולים חייבים לחגור חגורות בטיחות כיאות. ילדים אחרים חייבים תמיד להשתמש במערכות ריסון מתאימות לילדים.**

⚠ אזהרה

- **בעת החגירה, יישר כל התפתלות בה.**
- **אין לעשות שום שינויים ותוספות לחגורה על ידי המשתמש בה, מאחר והם עלולים למנוע מהתקני הכוונון של חגורות הבטיחות לפעול או למתוח אותן; או למנוע ממכלול חגורת הבטיחות למתוח את רפיונה.**
- **לעולם אל תחזיק ילד בזרועותיך או על ברכיך, כאשר אתה נוסע ברכב גם אם אתה חוגר חגורת בטיחות. אם תעשה זאת אתה מסתכן בפציעות חמורות או קטלניות לך ולילד, במקרה של התנגשות או בלימה פתאומית.**
- **הדק תמיד את חגורת בטיחות שתהיה צמודה לגופך.**
- **חגור תמיד את רצועות החיק מעל ירכיך.**



חגורת בטיחות מסוג 3 נקודות עיגון (עם מנגנון נעילת חירום)

בסוג זה של חגורה אין צורך בכוונון האורך. לאחר חגירתה, החגורה מתאימה את עצמה

לתנועותיו של האדם החוגר אותה, אך במקרה של זעזוע פתאומי חזק, החגורה ננעלת באופן אוטומטי כדי להחזיק את גופו של הנוסע.

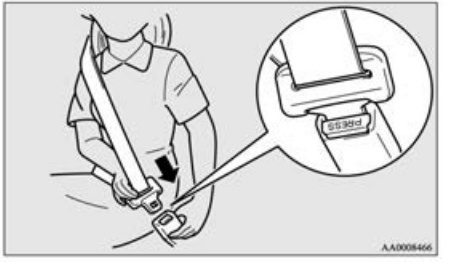
חגירת החגורה

1. משוך את החגורה באיטיות, תוך אחיזת הלשונית.

הערה

- אם לא ניתן למשוך את החגורה החוצה כשהיא נעולה משוך אותה פעם אחת בחוזקה והחזר אותה החגורה פנימה. לאחר מכן, משוך שוב את החגורה באיטיות.

2. החדר את הלשונית אל תוך האבזם עד אשר היא ננעלת בנקישה.



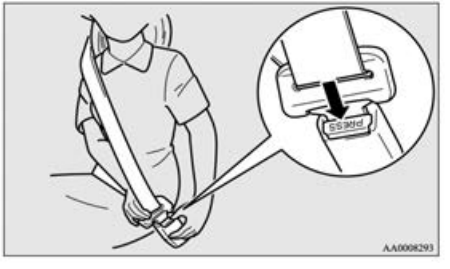
⚠ אזהרה

- **אין לחגור את חגורת המותן סביב הבטן. חגורת המותן עלולה להפעיל לחץ חזק על הבטן במקרה של תאונה, ולהגדיל את סכנת הפציעה.**
- **אין לפתל את חגורות הבטיחות בזמן חגירתן.**

3. משוך קלות את החגורה כדי לכוונן את מתיחתה בהתאם לצורך.

שחרור החגורה

החזק את הלשונית ולחץ על הלחצן שבאבזם.

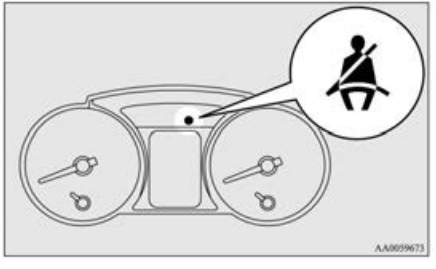


הערה

- כאשר החגורה נגללה חזרה באופן אוטומטי, המשך להחזיק את הלשונית, כדי שהחגורה תגלל באיטיות אחרת, עלול להיגרם נזק לרכב.

נורית תזכורת/ אזהרת חגורות בטיחות

נורית אזהרת חגורת בטיחות ממוקמת בלוח המחוונים.
צליל ונורית אזהרה משמשים לתזכורת לנהג לחגור את חגורת הבטיחות.

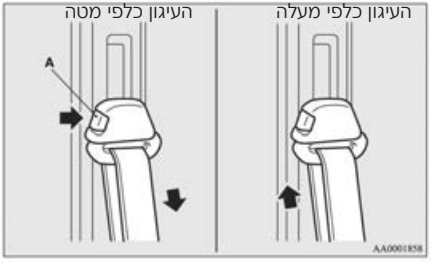


כאשר מפתח ההצתה נמצא במצב "ON", נורית האזהרה תידלק וצליל אזהרה יושמע למשך 6 שניות. אם חגורת הבטיחות של הנהג תישאר לא חגורה במשך כדקה, נורית האזהרה תהבהב והצליל יישמע לסירוגין (כל 12 פעמים) כאשר נוהגים ברכב.

אם הנהג משחרר את חגורת הבטיחות תוך כדי נהיגה, נורית האזהרה וצליל האזהרה יפיקו אזהרות נוספות. אם עדיין החגורה לא תיחגר, נורית האזהרה וצליל האזהרה יפיקו אזהרות בכל פעם שהרכב יתחיל לנוע ממצב נייח. כאשר חגורת הבטיחות נחגרת, האזהרות פוסקות.

כוונון נקודת של חגורות בטיחות* (מושבים קדמיים)

ניתן לכוונן את גובה נקודת העיגון של חגורות הבטיחות.
לחץ על כפתור הנעילה (A) כדי להוריד את נקודת העיגון. כדי להזיז את נקודת העיגון כלפי מעלה, החלק אותה מבלי ללחוץ על כפתור הנעילה (A).

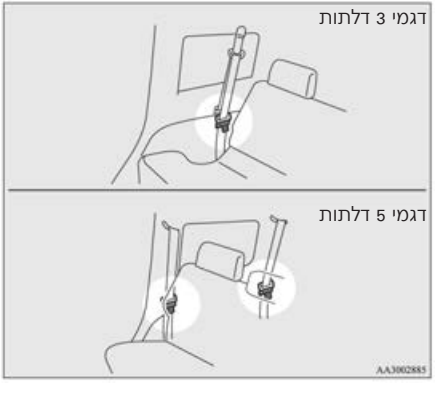


אזהרה

- **בעת כוונון העיגון של חגורת הבטיחות, קבע אותו כך שיהיה מגע מלא בין החגורה לכתפך, אך שהיא לא תגע כלל בצווארך.**

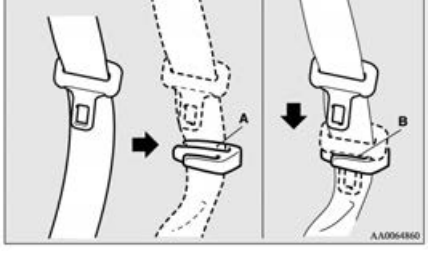
אחסון חגורת בטיחות של מושב אחורי/שני, שלישי*

כאשר חגורת הבטיחות אינה בשימוש, אחסן אותה כמוצג באיור.



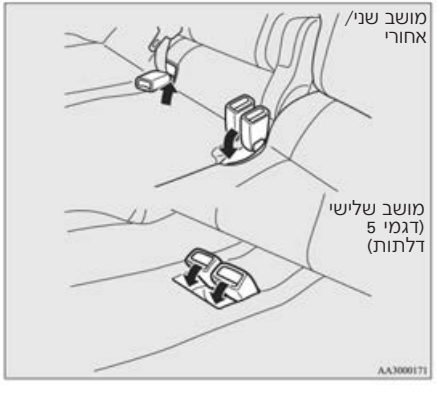
אחסנת לשונית חגורת הבטיחות

לאחר העברת החגורה בחריץ האחורי (A), הכנס את לשונית המתכת לתוך החריץ הקדמי (B).



אחסון אבזם חגורת הבטיחות

אחסן את אבזם חגורת הבטיחות בכיס האחסון.



חגורות בטיחות לנשים בהריון

אזהרה

• חגורות בטיחות מגינות על כל אדם, כולל נשים בהריון. אישה בהריון חייבת להשתמש בחגורת הבטיחות הזמינה. השימוש יפחית את הסיכון בפציעה הן לאישה בהריון והן לעובר שטרם נולד. חגורת הירכיים חייבת להיות חגורה לרוחב הירכיים ומהודקת להן ככל האפשר, אך לא לרוחב המותניים. במידה ועולות שאלות או חששות כלשהן יש להתייעץ עם רופא.

חגורות בטיחות עם מערכת מותחני-קדם ומערכת הגבלת כוח

חגורות הבטיחות של הנהג והנוסע הקדמי, מצוידות כל אחת מהן במערכת מותחני-קדם

מערכת מותחני-קדם

מערכת מותחני-קדם תגלול לאחור את חגורות הבטיחות של המושבים השייכים לה באופן מיידי; באופן זה היא תגביר באופן מרבי את יעילות חגורות הבטיחות, אם מתקיימת התנגשות חזיתית חמורה דיה לגרום פציעות לנהג ו/או לנוסע הקדמי, כאשר מתג ההתנעה נמצא במצב "ON" או "START".

אזהרה

על מנת להשיג את התוצאות הטובות ביותר ממותחן חגורת הבטיחות שלך, וודא לכוונן את מושבך באופן נכון, ואת חגורת הבטיחות שלך כהלכה.

זהירות

• כל התקנה של ציוד מערכת שמע, או תיקונים בקרבת מותחני הקדם של חגורות הבטיחות או קונסולת הרצפה, חייבים להתבצע עפ"י הנחיות מיצובישי. חשוב ביותר לעשות זאת, אחרת העבודה עלולה

זהירות

להשפיע שלילית על מערכת מותחני הקדם.

• אם עליך לגרוט את רכבך, התייעץ במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ. חשוב ביותר לעשות כך, מאחר והפעלה בלתי צפויה של מותחני קדם חגורות הבטיחות, עלולה לגרום לפציעות.

הערה

- מותחני-קדם חגורות הבטיחות יופעלו במידה והרכב יספוג התנגשות חזיתית חזקה, גם אם חגורות הבטיחות לא תחגרנה.
- מותחני הקדם של חגורות הבטיחות מיועדים לפעול רק פעם אחת. לאחר שמותחני הקדם של חגורות הבטיחות הופעלו, יש להחליפם, מומלץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

נורית אזהרת SRS מערכת ריסון נוספת

אותה נורית אזהרה משמשת את מערכת כריות האוויר ומותחני הקדם של חגורות הבטיחות.

הואיל להתייחס לפרק נורית אזהרת (SRS) מערכת ריסון נוספת בעמוד 2-42.

מערכת הגבלת כוח

במקרה של התנגשות כל מערכת הגבלת כוח, תספוג באופן יעיל את העומס המופעל על חגורת הבטיחות, על מנת להפחית עד למינימום את עוצמת ההתנגשות על הנוסע.

מערכת ריסון לילדים

כאשר אתה מסיע ילד ברכבך, עליך תמיד להשתמש במערכת ריסון לילדים המתאימה למידותיו.

תקנה זו נדרשת בחיק לחוק ברוב הארצות. התקנה הנוגעת להסעת ילדים המושב הנוסע הקדמי, עשויה להשתנות מארץ לארץ. אנו ממליצים לך לציית לתקנות רלוונטיות.

אזהרה

- **כאשר הדבר אפשרי, יש לרסן ילדים במושב האחורי בלבד. מניתוח סטטיסטי של תאונות עולה, כי כאשר ילדים בני כל הגילים והמידות יושבים כהלכה במושב האחורי, הם בטוחים יותר מאשר כשהם יושבים במושב הקדמי.**
- **החזקת ילד בזרועותיך אינה מהווה תחליף לשימוש במערכת הריסון. אי–שימוש במערכת ריסון עבור ילד מגביר את הסיכון לפגיעה גופנית חמורה או מוות של הילד במקרה של תאונה.**

אזהרה

- **כל מושב או התקן ריסון אחד מיועד עבור ילד אחד בלבד.**
- **כאשר אתה מתקין מערכת ריסון לילד על המושב האחורי, הצב את משענות הגב של המושבים הקדמיים במצב זקוף. אחרת הילד עלול להיפצע פציעה חמורה, במקרה של בלימה פתאומית או התנגשות.**

אזהרה בדבר התקנת מושבי בטיחות לתינוקות ולילדים ברכב בעל כרית אוויר לנוסע הקדמי

המדבקה המוצגת לעיל מותקנת בכלי-רכב המצוידים בכרית אוויר לנוסע קדמי.



אזהרה

- **סכנה חמורה!**
אל תציב מושב לריסון ילדים הפונה לאחור, על מושב המוגן בכרית אוויר לפניו!

הערה

- מיקום המדבקה עשוי להשתנות מדגם לדגם. התקן מערכת ריסון לילדים הפונה לאחור על המושב האחורי, או נטרל את כרית האוויר של הנוסע הקדמי במתג ON/OFF (הפעלה/הפסקה (התייחס לפרק "לניטרול את כרית האוויר של הנוסע הקדמי", בעמ' 36–2).



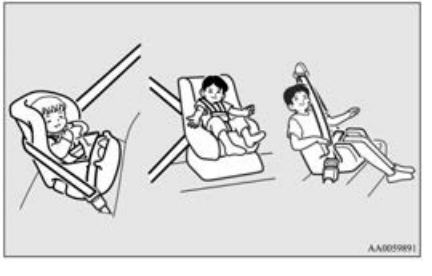
אזהרה

- **אסור בהחלט להשתמש במושב בטיחות לילדים הפונה לאחור, במושב הקדמי של הרכב מכיוון שהוא ממקם את הילד קרוב מדי אל כרית האוויר של הנוסע הקדמי. כוח פתיחת כרית האוויר של הנוסע עלול לדחוף את מושב הבטיחות אל גב המושב, ולגרום בכך לפציעה חמורה או למוות. מושבי בטיחות לילדים הפונים לאחור יותקנו אך ורק במושב האחורי.**
- **מושב בטיחות לילד הפונה לחזית יותקן במושב האחורי כאשר הדבר אפשרי. אם מתקינים אותו במושב הקדמי, כוונן את המושב לאחור ככל האפשר.**



תינוקות וילדים קטנים

בעת הסעת תינוקות או ילדים קטנים ברכבך, פעל על-פי ההנחיות להלן.



הוראות:

- עבור תינוקות קטנים, יש להשתמש בסל-קל המיועד לתינוקות. עבור ילדים קטנים אשר חגורת הבטיחות באה במגע עם פניהם או צווארם, יש להשתמש במושב בטיחות לילדים.
- מערכת ריסון לילד צריכה להתאים למשקלו ולגובה שלו, וכן עליה להתאים כהלכה לרכב. מטעמי בטיחות, יש להתקין את מושב הבטיחות או מערכת הריסון במושב האחורי.
- לפני רכישת מושב בטיחות לתינוק או לילד, נסה להציבו במושב האחורי כדי לוודא שהוא מתאים לרכב. מושבי בטיחות מסוימים עלולים לא להתאים לרכב עקב המיקום של אבזמי החגורות בכרית המושב. לאחר הצבת מושב הבטיחות ברכב, הדק את חגורת הבטיחות המרסנת אותו ומשוך את מושב הבטיחות קדימה. אם הוא נמשך בקלות, בחר מושב בטיחות מדגם אחר.

⚠ אזהרה

- **בעת התקנת מושב בטיחות הקפד לפעול בהתאם להוראות ההתקנה של היצרן. אי-ציות להוראות אלו עלול להסתיים בפגיעה גופנית חמורה או קטלנית של הילד.**
- **לאחר התקנת מערכת הריסון משוך אותה קדימה ואחורה וכן שמאלה וימינה, כדי לוודא שהיא מאובטחת כהלכה. מערכת ריסון שלא הותקנה כהלכה עלולה לפגוע בילד או בנוסעים אחרים ברכב בעקבות תאונה או בלימה פתאומית.**

⚠ אזהרה

- **כאשר מושב הבטיחות אינו בשימוש הקפד שיהיה חגור בחגורת הבטיחות או הסר אותו מהרכב, כדי למנוע היזרקותו בתוך הרכב במהלך תאונה.**

הערה

בהתאם למצב הישיבה ברכב ולמערכת הריסון לילד שיש לך, ניתן לחבר את מושב הבטיחות לילד באחד משני המיקומים הבאים:

- לנקודת העיגון הנמוכה במושב האחורי (דגמי 3 דלתות), למושב בשורה השניה (דגמי 5-דלתות), אך ורק אם למושב הבטיחות לילד יש כנות התקנה של איזופיקס*(ראה עמוד 2-31).
- לחגורת הבטיחות (ראה "התקנת מערכת ריסון לילד באמצעות חגורת בטיחות בעלת 3 נקודות עיגון", בעמוד 2-32).

ילדים גדולים יותר

ילדים אשר גדלו ואינם יכולים להשתמש יותר במערכות ריסון לילדים, חייבים לשבת במושב האחורי ולחגור חגורת בטיחות משולבת של כתף וחיק.

רצועת החיק של חגורת הבטיחות חייבת להיות הדוקה וממוקמת מתחת לבטניהם, כך שהיא תהיה הדוקה מעל החלק העליון של עצם הירך. אחרת החגורה עלולה לעלות לבטנו של הילד, במקרה של תאונה ולגרום לו לפציעה.

תאימות למיקום ISOFIX

קבוצת משקל	דרגת גודל	אביזר קיבוע	מיקומי ISOFIX ברכב			
			נוסע קדמי	אחורי קיצוני שורה שניה		אחורי אמצעי
				צד שמאלי	צד ימני	
סל-קל	F	ISO/L1	X	X	IL	X
	G	ISO/L2	X	IL	X	X
			X	X	IL	X
0 – עד 10 ק"ג	E	ISO/R1	X	IL	IL	X
			X	X	X	X
0+ – עד 13 ק"ג	E	ISO/R1	X	IL	IL, IL*2	X
	D	ISO/R2	X	IL	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	IL	X
			X	X	X	X
1 – 9 עד 18 ק"ג	D	ISO/R2	X	IL	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	IL	X
	B	ISO/F2	X	IUF	IUF	X
	B1	ISO/F2X	X	IUF, IL*1	IUF, IL*1	X
	A	ISO/F3	X	IUF	IUF, IL*1	X
			X	X	X	X
II – 15 עד 25 ק"ג			X	X	X	X
III – 22 עד 36 ק"ג			X	X	X	X

מקרא לאותיות בטבלה לעיל:

- IUF - מתאים למערכות ריסון לילדים מסוג איזופיקס הפונות לפנים בדירוג אוניברסלי, המאושרות לשימוש עבור קבוצת גיל/משקל זו.
- IL - מתאים למערכות ריסון לילדים מסוג איזופיקס מיוחדות (CRS) המפורטות ברשימה מצורפת. מערכות איזופיקס–CRS אלה הן מערכות מיועדות ל– "כלי רכב מיוחד", "מוגבלות" או בדירוג אוניברסלי למחצה.
- X - מיקום איזופיקס שאינו מתאים למערכות ריסון לילדים מסוג איזופיקס עבור קבוצת גיל/משקל זו ו/או דירוג מידה זה.

L (מידע עבור חלקים מקוריים)

	מספר חלק מקורי	מספר ECE
*1	MZ313045	E1-04301133
*2	MZ313589	E1-04301146

הערה

- **מיצובישי מוטורס אירופה B.V** שומרת לעצמה את הזכות לשנות נתונים ללא הודעה מוקדמת.
  עבור מידע מפורט, הואיל להתייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**.

תאימות למיקום המושב

דגמי 3 דלתות

קבוצת משקל		מיקום המושב			
		נוסע קדמי		אחורי קיצוני	אחורי מרכזי
		עם כרית פעילה	עם כרית מנוטרלת*[1]	צד שמאל	צד ימין	
0:	עד 10 ק"ג	X	X	X	X	X
+0:	עד 13 ק"ג	X	L*[2]	L*[2], L*[3]	L*[2], L*[3]	L*[2], L*[3]
I:	9 עד 18 ק"ג	L*[5]	L*[5]	L*[4], L*[5]	L*[4], L*[5]	L*[4], L*[5]
II ו-**III**:	15 עד 36 ק"ג	L*[6]	L*[6]	L*[6]	L*[6]	L*[6]

*[1] עם כרית אוויר של הנוסע הקדמי מנוטרלת, באמצעות מתג נטרול כרית אוויר של הנוסע הקדמי ON/OFF

מקרא לאותיות בטבלה לעיל:

- U - מתאים לקטגוריית מערכות ריסון אוניברסליות, המאושרות לשימוש עבור קבוצת גיל ומשקל זו.
- UF - מתאים לקטגוריית מערכות ריסון אוניברסליות הפונות לפנים, המאושרות לשימוש עבור קבוצת גיל ומשקל זו.
- L - מתאים למערכות ריסון מיוחדות לילדים (חלקי מיצובישי מקוריים).
- B - מתאים למערכות ריסון מובנות ברכב, המאושרות לשימוש עבור קבוצת גיל ומשקל זו.
- X - מיקום מושב שאינו מתאים לשימוש עבור קבוצת גיל ומשקל זו.

L (מידע עבור חלקים מקוריים)

	מספר חלק מקורי	מספר ECE
*2	MZ312807	E1-04301146
*3	MZ313589	E1-04301146
*4	MZ312745	E1-04301136
*5	MZ313045	E1-04301133
*6	MZ314250	E1-04301169

⚠ זהירות

- **כאשר אתה מתקין מערכת ריסון לילד, מנע מגע בין משענת הראש ומערכת הריסון לילד ע"י הסרת או כוונון גובהה.**

הערה

- למערכות ריסון לילדים מקבוצת משקל 0 – 10 ק"ג (0 עד 9 חודשים), אין חלקי **מיצובישי** מקוריים.

מיצובישי מוטורס אירופה B.V שומרת לעצמה את הזכות לשנות נתונים ללא הודעה מוקדמת.
לקבלת מידע מפורט, התייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**.

דגמי 5 דלתות

קבוצת משקל		מיקום מושב				
		נוסע קדמי		אחורי קיצוני	שורה שניה קיצוני	שורה שניה מרכזי
		עם כרית פעילה	עם כרית מנוטרלת*[1]		צד שמאל / צד ימין	
0:	עד 10 ק"ג	X	X	X	U / U	X
0+:	עד 13 ק"ג	X	L*[2]	L*[2], L*[3]	U, L*[2], L*[3] / U, L*[2], L*[3]	L*[2], L*[3]
I:	9 עד 18 ק"ג	L*[5]	L*[5]	L*[45], L*[5]	U, L*[4], L*[5] / U, L*[4], L*[5]	L*[4], L*[5]
II ו-**III**:	15 עד 36 ק"ג	L*[6]	L*[6]	L*[6]	U, L*[6] / U, L*[6]	L*[6]

*[1] עם כרית אוויר של הנוסע הקדמי מנוטרלת, באמצעות מתג נטרול כרית אוויר של הנוסע הקדמי ON/OFF

מקרא לאותיות בטבלה לעיל:

- U - מתאים לקטגוריית מערכות ריסון אוניברסליות, המאושרות לשימוש עבור קבוצת גיל ומשקל זו.
- UF - מתאים לקטגוריית מערכות ריסון אוניברסליות הפונות לפנים, המאושרות לשימוש עבור קבוצת גיל ומשקל זו.
- L - מתאים למערכות ריסון מיוחדות לילדים (חלקי מיצובישי מקוריים).
- B - מתאים למערכות ריסון מובנות ברכב, המאושרות לשימוש עבור קבוצת גיל ומשקל זו.
- X - מיקום מושב שאינו מתאים לשימוש עבור קבוצת גיל ומשקל זו.

L (מידע עבור חלקים מקוריים)

	מספר חלק מקורי	מספר ECE
*2	MZ312807	E1-04301146
*3	MZ313589	E1-04301146
*4	MZ312745	E1-04301136
*5	MZ313045	E1-04301133
*6	MZ314250	E1-04301169

זהירות

- **כאשר מתקינים מערכת ריסון לילד מדרוג אוניברסלי על מושב קיצוני בשורת המושבים השניה, כוונן את משענת הגב של המושב הקיצוני בשורת המושבים השניה למצב הזקוף ביותר.**
- **כאשר אתה מתקין מערכת ריסון לילד המהווה חלק מקורי של מיצובישי מוטורס עבור קבוצות המשקל "0+ –עד 13 ק"ג" במושב קיצוני בשורת המושבים האחורית, הסר את משענת הראש מהמושב הקיצוני האחורי והטה את משענת הגב של המושב האחורי במלואה לאחור.**
- **כאשר אתה מתקין מערכת ריסון לילד, מנע מגע בין משענת הראש ומערכת הריסון לילד, בהסרתה או על ידי כוונון גובהה.**

הערה

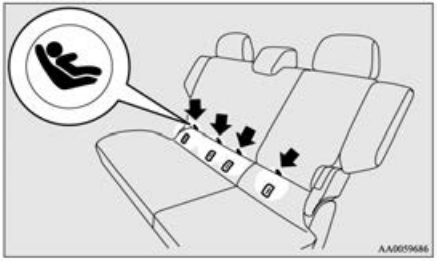
- למערכות ריסון לילדים מקבוצת משקל 0 – 10 ק"ג (0 עד 9 חודשים), אין חלקי **מיצובישי** מקוריים.

מיצובישי מוטורס אירופה B.V שומרת לעצמה את הזכות לשנות נתונים ללא הודעה מוקדמת.
לקבלת מידע מפורט, התייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**.

התקנת מערכות ריסון לילד לנקודות עיגון תחתיות (טבעות עיגון ISOFIX ולרצועות קשירה*

מיקומי נקודות עיגון תחתיות

במושב אחורי ברכבך מאחורי (דגמי 3 דלתות) או בשורת המושבים השניה (דגמי 5 דלתות), מותקנות טבעות עיגון ISOFIX, עבור מערכות ריסון לילדים ISOFIX.



מיקומי עיגון

ישנן שתי נקודות חיבור על הרצפה, הממוקמות מאחורי השורה השלישית (דגמי 5 דלתות) ומאחורי השורה השניה (דגמי 3 דלתות).

נקודות אלה מיועדות לאבטחת מערכות ריסון לילדים, באמצעות רצועות קשירה, עבור 2 המושבים האחוריים (בדגמי 3 דלתות/שורת מושבים שנייה (בדגמי 5 דלתות).



אזהרה

- **נקודות העיגון במערכת הריסון לילד מיועדות לשאת משקל המתאים לילדים. בשום אופן אין להשתמש בהן כחגורות בטיחות עבור מבוגרים או כדי לחזק בהם חפצים אחרים.**

מערכות ריסון לילדים מסוג איזופיקס

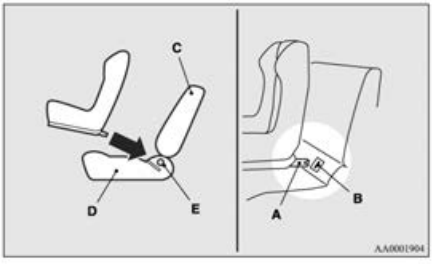
מערכת ריסון לילד זו, מתוכננת אך ורק למושבים הכוללים טבעות עיגון תחתיות; להחזקת מערכת ריסון השתמש בטבעות עיגון תחתיות. אין צורך להדק את מערכת הריסון לילד באמצעות חגורות הבטיחות ברכב.



A : מחברי מערכת הריסון לילדים.

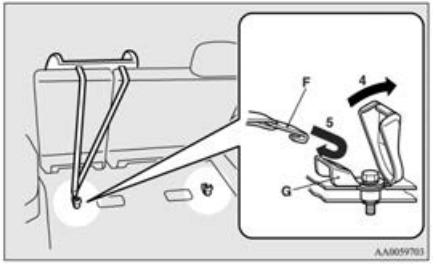
להתקנה

1. הסר כל חומר זר במחברים או מסביב להם, וודא שחגורת הבטיחות של הרכב נמצאת במיקום האחסון שלה.
2. דחוף את מחברי מערכת הריסון לילד (A) לתוך החריצים (B), בהתאם להוראות המסופקות על ידי יצרן מערכת הריסון לילד.



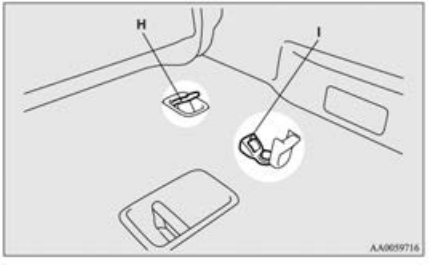
A - מחבר
B - חריץ
C - משענת גב מושב הרכב
D - כרית מושב הרכב
E - נקודת עיגון תחתית

3. הסר את משענת הראש מעל המושב, עליו אתה מתכונן להתקין מערכת ריסון לילד.
4. משוך בידך לאחור את הכיסוי מעל נקודת העיגון ופתח אותו, כמוצג באיור.
5. חבר את וו רצועת הקשירה (F) של מערכת הריסון לילד, אל התקן נקודת העיגון (G) והדק את וו הרצועה, כך שהרצועה תהודק בביטחה.



אזהרה

- **אל תחבר את וו רצועת הקשירה לאף מקום אחר, דוגמת נקודת עיגון לרצועת הידוק מטען (H), מלבד נקודת העיגון לרצועת הקשירה של מערכת הריסון לילד (I). אחרת לא ניתן יהיה להדק את מערכת הריסון לילד בביטחה, והתוצאה תהיה פציעה רצינית במקרה של התנגשות.**

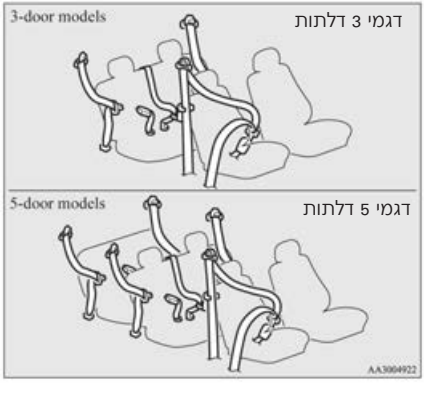


6. דחוף ומשוך את מערכת הריסון לילד בכל הכיוונים, כדי לוודא שהיא אכן מאובטחת בביטחה.

להסרה

הסר את מערכת הריסון לילד, בהתאם להוראות המסופקות על ידי יצרן מערכת הריסון.

התקנת מושב בטיחות לילד עם חגורת בטיחות מסוג 3 נקודות עיגון



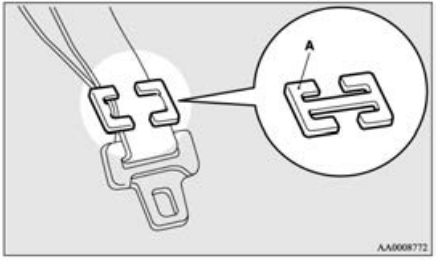
התקנה

1. הדק את חגורת הבטיחות כדי לאבטח את מערכת הריסון לילד. וודא שאתה שומע נקישת "קליק", כאשר אתה מכניס את הלשונית לאבזם.

2. הסר כל ריפיון מהחגורה באמצעות תפס הנעילה.
3. דחוף ומשוך את מערכת הריסון לילד בכל הכיוונים, כדי לוודא שהיא מאובטחת בביטחה.

אזהרה

- **סוגים מסוימים של מערכות ריסון לילדים מחייבים שימוש בתפס נעילה (A) כדי לסייע במניעת פגיעה גופנית שעלולה להיגרם בזמן התנגשות או במהלך ביצוע תמרון פתאומי. השימוש בתפס הנעילה חייב להתבצע בדיוק לפי הוראות יצרן מערכת הריסון. חובה להסיר את תפס הנעילה כשמסירים מהרכב את מערכת הריסון לילדים.**



ביקורת חגורות הבטיחות

- בדוק את החגורות לגילוי חתכים, שחיקה או פרימה של האריג, סדקים או עיוותים בחלקי המתכת. החלף את החגורות אם הן פגומות.
- יש לנקות חגורות מלוכלכות בעזרת חומר ניקוי ניטרלי ומים פושרים. לאחר שטיפה במים, הנח לחגורות להתייבש בצל. אל תנסה להלבין את החגורות או לצבוע אותן, שכן פעולות אלה עלולות להשפיע לרעה על תכונותיהן.

אזהרה

- **אנו ממליצים לבצע בדיקה לכל מכללי חגורות הבטיחות ושאר הרכיבים לאחר כל תאונה. אנו ממליצים שמכללי חגורות הבטיחות שהיו בשימוש במהלך התנגשות יוחלפו, אלא אם נבדק ונמצא כי ההתנגשות היתה בעוצמה נמוכה, לא נגרם להם נזק, והם ממשיכים לתפקד כהלכה.**
- **אסור בהחלט לבצע תיקון או החלפה של רכיב כלשהו של מכללי חגורות הבטיחות, אנו ממליצים לבצע עבודה זו במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ. תיקון או החלפה לא נכונים עלולים לפגוע ביעילות התפקוד של חגורות הבטיחות, ולהסתיים בפגיעות חמורות בעת תאונה.**
- **לאחר הפעלה של מותחני הקדם, לא ניתן להשתמש בהם פעם נוספת. חובה להחליף אותם ביחד עם מנגנון הגלילה.**

מערכת ריסון נוספת (SRS) – כרית אוויר

המידע המפורט אודות מערכת הריסון הנוספת SRS כוללת מידע חשוב אודות כריות אוויר (SRS) של הנהג, של הנוסע הקדמי, הצדיות, וכריות האוויר ווילון להגנת הראש.
כריות האוויר של הנהג ושל הנוסע הקדמי מיועדות לספק הגנה נוספת מעבר להגנה המסופקת על-ידי חגורת הבטיחות, כנגד פציעות ראש וחזה במקרה של תאונה חזיתית בינונית עד קשה.
מערכות SRS כרית האוויר של הנהג ושל הנוסע הקדמי, מופעלת כמערכת כריות אוויר דו-שלבית. מערכות SRS כרית האוויר של הנהג ושל הנוסע הקדמי, מבוקרות באמצעות חיישני התנגשות (בקדמת הרכב), ובאמצעות יחידת בקרה (סמוך למרכז הרכב בגובה הרצפה).

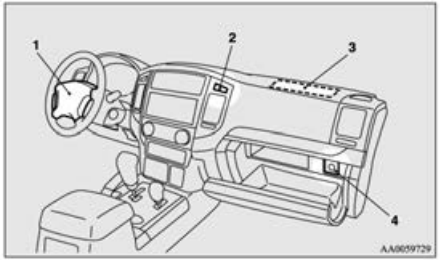
מערכות SRS כרית האוויר הצידית (אם מותקנת) מיועדת לספק הגנה נוספת לנהג ולנוסע הקדמי, מעבר להגנה המסופקת על-ידי חגורת הבטיחות, כנגד פציעות חזה במקרה של פגיעת צד בינונית עד קשה.

מערכת SRS כריות האוויר ווילון (אם מותקנת) מיועדת לספק הגנה נוספת לחגורות הבטיחות הנחגרות כהלכה, כדי לספק לנהג ולנוסע הקדמי, הגנה כנגד פציעות ראש, בהתנגשויות צד מסויימות בינוניות עד קשות.

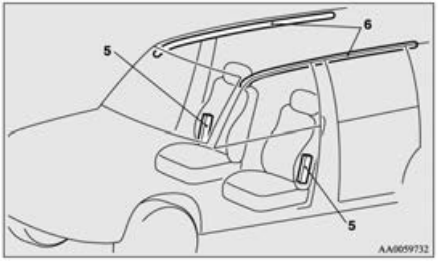
כרית האוויר **אינה** תחליף לחגורת הבטיחות. כדי להשיג הגנה מירבית במהלך כל תאונה או התנגשות שהיא, כל נוסעי הרכב והנהג חייבים לחגור את חגורות הבטיחות **בכל עת**.

כיצד פועלת מערכת כריות האוויר

מערכת כריות אוויר (SRS) כוללת את הרכיבים הבאים:



1 - כרית אוויר (נהג)
2 - נורית חיווי כרית אוויר הנוסע הקדמי מנוטרלת
3 - יחידת כרית אוויר (הנוסע הקדמי)
4 - מתג ON/OFF (הפעלה/הפסקה) לכרית אוויר של הנוסע הקדמי



5 - יחידות כרית אוויר צדיות*
6 - יחידות כרית אוויר ווילון*

כריות האוויר פועלות רק כשמתג ההתנעה נמצא במצב "ON" או "START".

הפעלת כריות האוויר גורמת לרעש פתאומי וחזק ולשחרור מעט עשן ואבקה. תסמינים אלה אינם מסוכנים ואין הם מצביעים על שריפה כלשהי ברכב. נוסעים בעלי בעיות במערכת הנשימה עלולים לחוש בגירוי זמני בדרכי הנשימה כתוצאה משאיפת החומרים הכימיים המשמשים לצורך הפעלת כריות האוויר. פתח את החלונות אחרי הפעלת כריות האוויר, אם בטוח לעשות זאת.
כריות האוויר מתרוקנות במהירות, מיד אחרי ההתנפחות, כך שהסכנה בחסימת שדה הראייה תהיה קטנה ביותר.

זהירות

• כריות האוויר מופעלות במהירות גדולה ביותר. במצבים מסוימים, המגע בכריות האוויר בזמן הפעלתן עלול לגרום לחתכים קלים, חבלות, חבורות וכו'.

אזהרה

• ישיבה נכונה ברכב חשובה ביותר
אם הנהג או הנוסע הקדמי יושבים קרוב מדי לגלגל ההגה או ללוח המכשירים במהלך התנפחותה, הם עלולים להיפצע באורח חמור ואף קטלני.
כרית האוויר מופעלת במהירות ובעוצמה רבה. אם הנהג או הנוסע הקדמי אינם יושבים בצורה נכונה או אינם חגורים כהלכה, כרית האוויר לא תוכל להעניק להם הגנה מספקת, והיא אף עלולה לגרום לפציעה עקב הפעלתה.
• אל תשב על קצה המושב או תשען קדימה כשהראש או החזה קרובים אל לוח המכשירים. אל תניח את כפות רגליך או את רגליך על לוח המכשירים או בצמוד אליו.
• הקפד תמיד להושיב תינוקות וילדים קטנים במערכת ריסון מתאימה, במושב האחורי של רכבך. המושב האחורי הוא המקום הבטוח ביותר עבור תינוקות וילדים.



אזהרה

- **תינוקות וילדים קטנים חייבים להיות ישובים במושב בטיחות מתאים וחגורים בהתקן ריסון מיוחד במושב האחורי. אסור בהחלט להחזיק תינוק או ילד בידיך או בחיקך כאשר הרכב בנסיעה. הם עלולים להיפצע באופן חמור או קטלני בהתנגשות, כולל גם כאשר כרית האוויר מתנפחת. הם חייבים להיות מרוסנים כהלכה במושב האחורי, במערכת ריסון מתאימה. עיין בפרק "מערכות ריסון לילדים" בספר זה.**



התקן מערכת ריסון לילדים הפונות לאחור על המושב האחורי, או נטרל את הכרית אוויר של הנוסע הקדמי במתג ON/OFF (הפעלה/הפסקה) לניטרול כרית אוויר של הנוסע הקדמי. (התייחס לפרק "ניטרול כרית אוויר של הנוסע הקדמי, בעמוד 2-36).



אזהרה

- **אסור בהחלט להשתמש במושב בטיחות לילדים הפונה לאחור במושב הקדמי של הרכב, אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי לא נוטרלה. כוח הפעלת כרית האוויר של הנוסע הקדמי עלול לגרום לפציעה קשה ואף קטלנית לילד. מושבי בטיחות לילדים הפונים לאחור יותקנו אך ורק במושב האחורי.**
- **מושב בטיחות לילד הפונה לפנים יותקן, כאשר הדבר אפשרי, במושב האחורי. אם מתקינים אותו במושב הקדמי, יש להזיז את המושב לאחור, עד לקצה מהלכו. אי הקפדה על הוראה זו עלול לגרום לפציעה חמורה ואף קטלנית של הילד.**

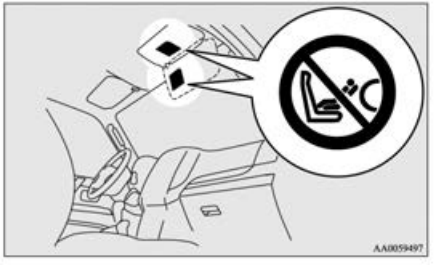


אזהרה

- **ילדים גדולים יותר צריכים לשבת במושב האחורי על כסא בטיחות מתאים (אם יש צורך בכך), ולחגור את חגורת הבטיחות כהלכה.**

אמצעי זהירות בהתקנת מושב ריסון לילד ברכב עם כרית אוויר לנוסע הקדמי

המדבקה המוצגת לעיל מותקנת בכלי רכב המצוידים בכרית אוויר לנוסע קדמי.



אזהרה

- **סכנה חמורה!**
  אל תתקין מושב ריסון לילד הפונה לאחור, על מושב המוגן בכרית אוויר לפניו!

הערה

- מיקום המדבקה עשוי להשתנות מדגם לדגם.

מתג ON/OFF לנטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי

ניתן להשתש במתג ON/OFF לכרית האוויר של הנוסע הקדמי, לנטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי. אם יש לך מערכת ריסון לילד הפונה לאחור שלא ניתן להתקינה על אף מושב מלבד מושב הנוסע הקדמי, וודא לסובב את מתג ON/OFF לכרית הנוסע הקדמי למצב OFF, לפני השימוש במערכת הריסון לילד (התייחס לסעיף "לנטרול כרית האוויר" בעמ' 36-2). מתג ON/OFF לנטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי, ממוקם בתא הכפפות.



נורית חיווי כרית אוויר נוסע קדמי מנוטרלת

נורית החיווי כרית אוויר נוסע קדמי מנוטרלת ממוקמת בלוח המכשירים.



נורית החיווי נדלקת באופן רגיל כאשר מתג ההצתה מסובב למצב "ON", ונכבית לאחר מספר שניות. כאשר מתג ON/OFF לכרית הנוסע הקדמי מסובב למצב OFF, נורית החיווי תדלק ברציפות, כדי להתריע שכרית האוויר של הנוסע הקדמי אינה כשירה לפעולה.
כאשר מתג ON/OFF לכרית הנוסע הקדמי מסובב למצב ON, נורית החיווי תכבה, כדי לציין שכרית האוויר של הנוסע הקדמי כשירה לפעולה.

אזהרה

אל תתקין אף אביזר המסתיר את נורית החיווי ואל תכסה את נורית החיווי עם מדבקה. לא תוכל לאמת את מצב מערכת כרית האוויר של הנוסע הקדמי.

לנטרול כרית אוויר

אזהרה

- **להפחתת הסכנה של פציעה חמורה או קטלנית:**
- **הסר תמיד את המפתח מתוך מתג ההצתה, לפני הפעלת מתג ON/OFF לנטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי. אי הקפדה בביצוע הוראה זו, עלול להשפיע באופן שלילי על ביצועי כרית האוויר.**
- **המתן לפחות 60 שניות, לפני הפעלת מתג ON/OFF לנטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי, לאחר סיבוב מתג ההצתה ממצב "ON" למצב "LOCK". מערכת כריות האוויר SRS מתוכננת לשמור על מספיק מתח להפעלת כריות האוויר.**
- **הסר תמיד את המפתח ממתג /ON OFF לנטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי לאחר הפעלת המתג. התעלמות מהוראה זו, עלולה להוביל למצב לא נכון של מתג ON/OFF.**
- **אל תסובב את מתג ON/OFF לכרית הנוסע הקדמי למצב OFF, מלבד כאשר מתקינים מערכת ריסון לילד הפונה לאחור על מושב הנוסע הקדמי.**

אזהרה

- **אם נורית החיווי לכרית האוויר של הנוסע הקדמי מנוטרלת, אינה נדלקת כאשר מתג ON/OFF לכרית הנוסע הקדמי מסובב למצב OFF, אל תתקין מערכת ריסון לילד הפונה לאחור על מושב הנוסע הקדמי. אנו ממליצים לך לבדוק את המערכת במרכז שירות מורשה מטעם כלמוביל בע"מ.**
- **אם נורית החיווי לכרית האוויר של הנוסע הקדמי מנוטרלת, ממשיכה להיות דלוקה כאשר מתג ON/OFF לכרית הנוסע הקדמי מסובב למצב "ON" , אל תאפשר לאף אחד לשבת במושב הנוסע הקדמי. אנו ממליצים לך לבדוק את המערכת במרכז שירות מורשה מטעם כלמוביל בע"מ.**

לנטרול כריות אוויר פעל באופן הבא:

1. הכנס את המפתח לתוך מתג ON/OFF וסובב אותו למצב "OFF".
2. הסר את המפתח ממתג ON/OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי.
3. הכנס את המפתח למתג ההצתה וסובב את מתג ההצתה למצב "ON". נורית החיווי של כרית האוויר של הנוסע הקדמי מנוטרלת, תדלק ברציפות.

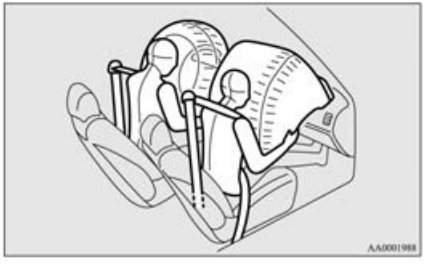


כרית האוויר של הנוסע הקדמי מנוטרלת כעת ולא תתנפח, עד אשר היא תוכשר לפעולה מחדש.

מערכת כריות אוויר של הנהג ושל הנוסע הקדמי

כרית האוויר של הנהג מותקנת מתחת לרפידה המרכזית של גלגל ההגה. כרית האוויר של הנוסע הקדמי מותקנת בלוח המחוונים, מעל לתא הכפפות.
כרית האוויר של הנהג מתנפחת בשני שלבים שונים, בהתאם לחומרת ההתנגשות.

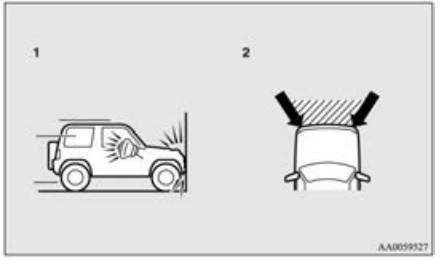
כריות האוויר של הנוסע הקדמי תוכננו לפעול בו-זמנית עם כרית האוויר של הנהג במקרה של תאונה חזיתית, גם אם מושב הנוסע הקדמי אינו מאוייש, והיא מתנפחת בשני שלבים שונים, בהתאם לחומרת ההתנגשות.



הפעלת כריות האוויר הקדמיות

כריות האוויר הקדמיות מתוכננות לפעול כאשר....

כריות האוויר הקדמיות מתוכננות לפעול ולהתנפח כשהרכב נפגע בתאונה חזיתית בעלת עוצמה בינונית או גבוהה. מצבי תאונה אופיניים מוצגים באיור:



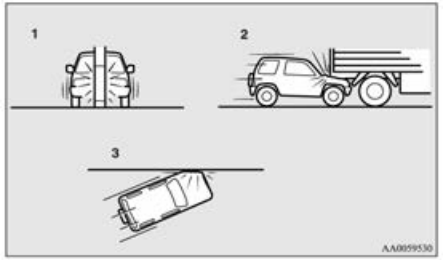
1. התנגשות חזיתית בקיר מוצק במהירות של 25 קמ"ש בערך או יותר.
2. בעוצמה בינונית או גבוהה בתחום האזור המוצל שבין החצים באיור.

כריות האוויר הקדמיות תפעלנה אם חומרת ההתנגשות היא מעל לרמת סף מסוימת, שוות ערך להתנגשות חזיתית בקיר מוצק, שאינו זז או מתעוות במהירות של 25 קמ"ש בערך. אם עוצמת ההתנגשות נמוכה מערך הסף ייתכן שכריות האוויר הקדמיות לא יפעלו. למרות האמור לעיל, מהירות סף ההפעלה תהיה גבוהה יותר במידה משמעותית אם הרכב פוגע בגוף הסופג חלק מעוצמת החבטה כתוצאה מהתעוותות או תנועה (כמו למשל פגיעה ברכב חונה אחר, בעמוד, בגדר בטיחות וכו').

מכיוון שהתנגשות חזיתית עלולה להזיז אותך בקלות ממקום מושבך חשוב ביותר שתמיד תחגור כהלכה את חגורת הבטיחות. חגורת הבטיחות תסייע להרחיק את גופך למרחק בטוח מגלגל ההגה ומלוח המחוונים בשלבים הראשונים של הפעלת הכרית. השלב הראשון של הפעלת כרית האוויר מבוצע בכוח רב ובמקרה של פגיעה מכרית האוויר בזמן הניפוח שלה עלולה להיגרם פציעה חמורה ואף קטלנית. חגורות הבטיחות ברכבך הן אמצעי ההגנה העיקרי במקרה של התנגשות. מערכת כריות האוויר מיועדת לספק הגנה נוספת מעבר להגנה המסופקת על-ידי חגורת הבטיחות. לכן, כדי לשמור על הבטיחות של הנהג ושל הנוסעים ברכב, הקפד שהנהג וכל נוסעי הרכב יחגרו חגורות בטיחות.

כריות האוויר הקדמיות עלולות שלא לפעול כאשר....

מבנה החלק הקדמי של הרכב תוכנן לספוג את אנרגיית ההתנגשות כדי לסייע להגנת הנוסעים בסוגים מסוימים של התנגשויות חזיתיות. (החלק הקדמי של הרכב עלול להימעך במידה משמעותית בעקבות ספיגת אנרגיית התאונה). בתנאים שיפורטו להלן ייתכן שכריות האוויר לא יפעלו, ללא תלות בשיעור הנזק שנגרם למרכב הרכב. דוגמאות למספר מצבים אופייניים מסוג זה מוצגות באיור.



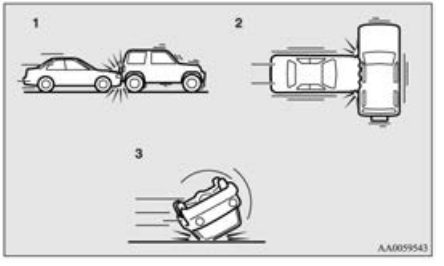
1. כשהרכב פוגע בעמוד חשמל, בעץ או בגוף צר אחר כלשהו.
2. כשהרכב מחליק מתחת לחלק האחורי של ארגז משאית.
3. כשהרכב מעורב בהתנגשות חזיתית אלכסונית.

מכיוון שכריות האוויר הקדמיות אינן מגינות על הנוסעים בכל סוגי התאונות החזיתיות, הקפד תמיד לחגור כהלכה את חגורות הבטיחות.

כריות האוויר הקדמיות מתוכננות שלא לפעול כאשר....

כריות האוויר הקדמיות מתוכננות כך שלא יפעלו במצבים בהם הן לא יכולות לספק את ההגנה לנוסע.

מצבים אלה מוצגים באיור.



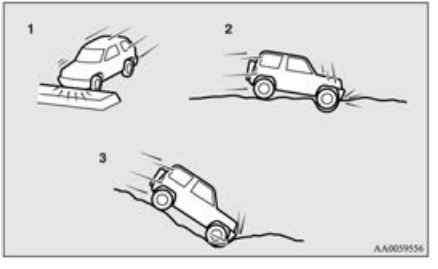
1. תאונה אחורית
2. תאונה צדית
3. כשהרכב מתהפך על צדו או על הגג.

מכיוון שכריות האוויר אינן מגינות על הנוסעים בכל סוגי התאונות, הקפד תמיד לחגור את חגורות הבטיחות כהלכה .

כריות האוויר הקדמיות עשויות לפעול כאשר....

כריות האוויר הקדמיות עלולות להתנפח אם גחון הרכב נפגע מחבטה בעוצמה מתונה עד גובהה (נזק לתחתית המרכב).

דוגמאות למספר מצבים אופייניים מסוג זה מוצגות באיור.

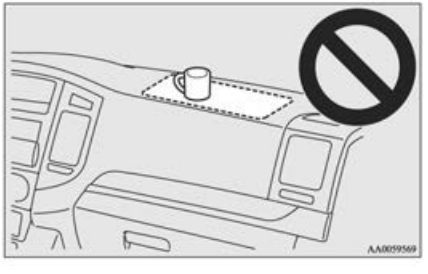


1. הרכב פוגע באי-תנועה, שפת מדרכה וכו'
2. הרכב נכנס לבור עמוק במהירות גבוהה
3. הרכב יורד במורד תלול מאוד ופוגע בקרקע.

מכיוון שכריות האוויר הקדמיות עשויות לפעול ולהתנפח במקרה של סוגי פגיעה בלתי-צפויים כפי שמוצג באיור לעיל, ועלולות להזיז אותך ממושבך בקלות, חשוב תמיד לחגור את חגורת הבטיחות כהלכה. חגורת הבטיחות תסייע לשמור על גופך במרחק ביטחון מגלגל ההגה ומלוח המחוונים בשלבים הראשונים של הפעלת הכרית האוויר. השלב הראשון של הפעלת כרית האוויר מבוצע בכוח רב מאוד והוא עלול לגרום לפגיעות גופניות קשות ואף קטלניות אם גופך ייגע בכרית האוויר בשלב הראשון של הפעלת הכרית.

⚠ אזהרה

- **אסור לחבר דבר כלשהו אל הכיסוי המרופד של גלגל ההגה כגון אביזרי קישוט, מדבקות שונות וכו'. פרטים אלה עלולים לפגוע בנהג ולפצוע אותו אם כרית האוויר מופעלת.**
- **אסור לחבר דבר כלשהו אל לוח המכשירים מעל לתא הכפפות. פרטים אלה עלולים לפגוע בנוסע ולפצוע אותו אם כרית האוויר מופעלת.**



⚠ אזהרה

- **אל תצמיד אביזרים שונים ואל תציב אותם לפני השמשה הקדמית. פריטים אלה עלולים להגביל את הפעלת כרית כרית האוויר או שהם עלולים להיזרק לעבר נוסעי הרכב עקב הפעלת כרית האוויר ולגרום לפציעה.**
- **אל תניח חיות מחמד, חבילות או כל חפץ אחר בין הנוסע הקדמי והנהג**

⚠ אזהרה

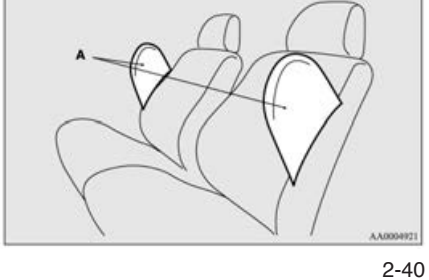
לכריות האוויר. חפצים אלה עלולים להגביל את יכולת ההתנפחות, או להתעופף ולפצוע את הנוסע אם כרית האוויר תתנפח.

- **מיד לאחר ההפעלה, חלקים מסויימים של מערכת כרית האוויר יהיו לוהטים. אל תיגע בהם, אתה עלול להיכוות.**
- **מערכת כרית האוויר מתוכננת לפעול פעם בלבד. לאחר שכרית האוויר פעלה בתאונה היא לא תפעל פעם נוספת. לאחר שכרית האוויר פעלה יש לבדוק את כל מערכת כריות האוויר, מומלץ במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

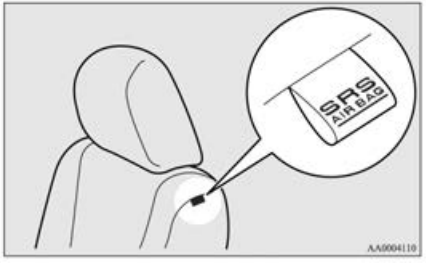
מערכת כריות אוויר צדיות*

כריות האוויר הצדיות (A) מותקנות במשענות הגב של מושבי הנהג והנוסע הקדמי.

כרית האוויר הצדית מתוכננת להתנפח רק בצד הרכב בו אירעה ההתנגשות, גם אם אין נוסע במושב הנוסע הקדמי.



התוית המוצגת לעיל מוצמדת אל משענת גב מושב המצויד בכרית אוויר צדית.



כרית אוויר ווילון*

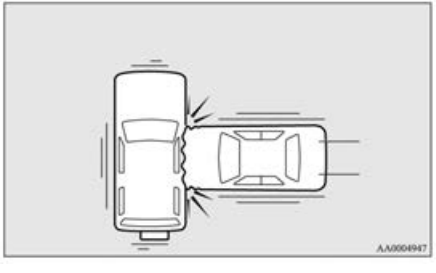
כריות האוויר ווילון מותקנות בעמודים הקדמיים ובמסילות הצד של הגג. כריות האוויר הווילון מתוכננות להתנפח רק בצד הרכב בו אירעה ההתנגשות, גם אם לא יושב נוסע במושב הקדמי או האחורי (דגמי 3 דלתות)/במושבי השורה השניה (דגמי 5 דלתות).



הפעלת כריות אוויר צדיות וכריות ווילון

כריות האוויר הצדיות והווילון מתוכננות לפעול כאשר....

כריות האוויר הצדיות והווילון תוכננו להתנפח כשהרכב נפגע בפגיעת צד בינונית עד חמורה במרכז תא הנוסעים.
המצב האופייני לתאונה מסוג זה מוצג באיור.

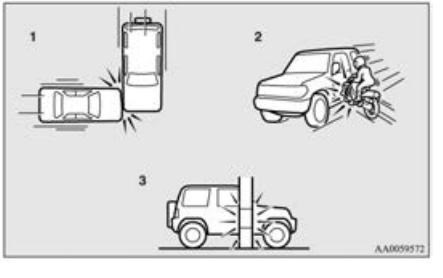


חגורות הבטיחות ברכבך הן אמצעי ההגנה העיקרי במקרה של התנגשות. כריות האוויר הצדיות תוכננו כדי לספק הגנה נוספת. לכן, למען בטיחותך ולבטיחות הנוסעים האחרים ברכב, הקפד תמיד שכולם יחגרו את חגורות הבטיחות כהלכה.

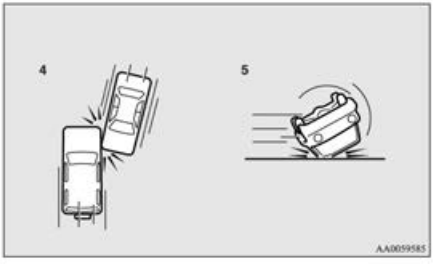
כריות האוויר הצדיות וכריות אוויר ווילון עלולות שלא לפעול כאשר....

מבנה מרכב הרכב תוכנן לספוג את עצמת ההתנגשות ולסייע להגנת הנוסעים בסוגים מסוימים של התנגשויות צדיות, (אזור הצד של מרכב הרכב עלול להתעוות במידה משמעותיות עקב ספיגת המכה). בתנאים אלה, ייתכן שכריות האוויר הצדיות וכריות הווילון לא יתנפחו, ללא תלות בחומרת הנזק שנגרם למרכב הרכב. כמו כן, בהתאם למיקום ההתנגשות, כריות האוויר הצדיות וכריות הווילון לא להתנפח בו-זמנית.

דוגמאות למספר מצבים אופייניים מסוג זה מוצגות באיור.



1. פגיעת צד באזורים המרוחקים מתא הנוסעים.
2. התנגשות של קטנוע, כלי רכב קטן אחר בצדו של הרכב.
3. התנגשות בעמוד חשמל, עץ או גוף צר אחר.

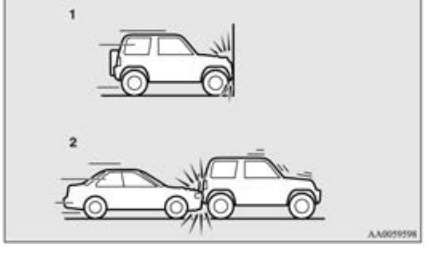


4. התנגשות אלכסונית
5. התהפכות הרכב על צדו או על הגג.

מאחר שכריות האוויר הצדיות וכריות האוויר ווילון אינן מגינות על הנוסעים בכל הסוגי תאונות, וודא תמיד שכל נוסעי הרכב חגורים בחגורות הבטיחות כהלכה.

כריות האוויר הצדיות ווילון תוכננו שלא לפעול כאשר....

כריות האוויר הצדיות ווילון תוכננו שלא להתנפח בתנאים בהם הן לא תוכלנה לספק הגנה לנוסעים.
מצבים אופייניים מסוג זה מוצגות באיורים.



1. בהתנגשויות חזיתיות
2. בהתנגשויות מאחור

מכיוון שכריות האוויר הצדיות ווילון אינן מגינות על הנוסעים בכל סוגי התאונה הצדדיות חובה תמיד להקפיד שכל נוסעי הרכב יחגרו כהלכה את חגורות הבטיחות.

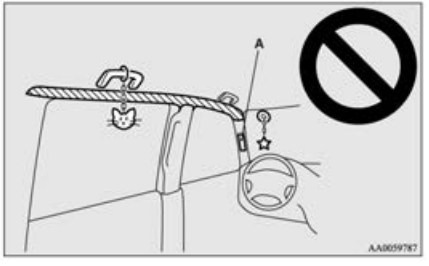
⚠ אזהרה

- **כריות האוויר הצדיות ווילון מתוכננות לסייע לחגורות הבטיחות של הנהג ושל הנוסע הקדמי בסוגים מסוימים של התנגשויות צדיות. חובה תמיד לחגור את חגורות הבטיחות כהלכה. הנהג והנוסע הקדמי חייבים לשבת באופן זקוף וצמוד ככל האפשר אל משענת המושב, מבלי להישען כנגד החלון או הדלת.**
- **כרית האוויר הצדית מתנפחת בכוח רב מאד. אסור לנהג או לנוסע הקדמי להניח או להוציא את היד מהחלון וכן אסור להם להישען כנגד הדלת, זאת כדי להפחית את הסכנה של פגיעה גופנית חמורה או מוות כתוצאה מפגיעת כרית האוויר הצדית או הווילון.**



אזהרה

- **אל תאפשר ליושבי המושב האחורי לאחוז במשענות הגב של המושבים הקדמיים, כדי להקטין את סכנת הפגיעה הגופנית שעלולה להיגרם בזמן הפעלת כרית האוויר. תשומת לב מיוחדת יש להקדיש לילדים.**
- **אל תניח חפצים כלשהם ליד או לפני משענות הגב של המושבים הקדמיים. הם עלולים להפריע לפעולה התקינה של כריות הצד. כמו-כן הם עלולים לגרום לפציעה אם הם יושלכו בכוח כתוצאה מהפעלת כרית האוויר.**
- **אל תדביק תווית, מדבקות או ריפוד נוסף על משענות הגב של המושבים הקדמיים. הם עלולים להפריע לפעולה התקינה של כריות האוויר הצדיות.**
- **אל תתקין כיסויי מושבים על מושבים המצוידים בכרית אוויר צדית. אל תרפד מחדש מושבים עם כרית אוויר צדית. פעולות אלו עלולות להפריע לפעולה התקינה של כריות האוויר הצדיות.**
- **אל תחבר מיקרופון (A), כל התקן אחר או חפץ, סביב החלק שבו מופעלים כריות אוויר וילון, כגון השמשה הקדמית, חלונות הצד, העמודים האחוריים, צידי הגג וידיות האחיזה. כאשר כריות האוויר וילון מתנפחות, המיקרופון או חפץ אחר, עלולים להיזרק בכח רב, או כריות האוויר וילון עלולות לא להתנפח כראוי, התוצאה עלולה להיות פציעה חמורה ואף קטלנית.**



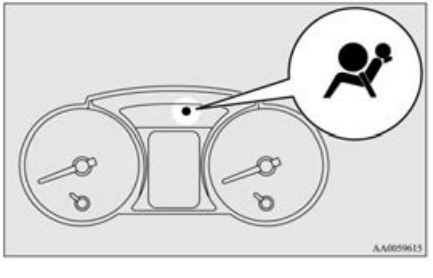
אזהרה

- **אל תתלה קולב או חפץ כבד או חד על מתלי המעילים. אם כרית ווילון תתנפח, חפצים אלה עלולים להיזרק בעוצמה רבה ולמנוע את התנפחותה התקינה של כרית האוויר. תלה בגדים ישירות על המתלה (ללא שימוש בקולר). וודא שלא נמצא אף חפץ כבד או חד בכיסי הבגדים לפני תלייתם על המתלה.**
- **אל תאפשר לילד להישען כנגד דלת קדמית או להימצא בקרבתה, אפילו אם הילד יושב במושב בטיחות לילד. אסור שראש הילד יישען כנגד או יהיה קרוב לאזור בו כרית אוויר צד וכרית אוויר ווילון ממוקמות. זה מסוכן כאשר בזמן הפעלתה כרית אוויר צד וכרית אוויר ווילון מתנפחות. אי-ציות להוראות אלה עלול לגרום פציעה חמורה ואף קטלנית לילד.**
- **אנו ממליצים לך לבצע עבודות סביב או על כריות האוויר צד וכריות ווילון, במרכז שירות מורשה מטעם כלמוביל בע"מ.**

נורית אזהרת כריות אוויר (SRS)

בלוח המחוונים מותקנת נורית אזהרה של מערכת כרית האוויר (SRS). המערכת בודקת את עצמה והנורית מדווחת אם מתגלה בעיה כלשהי. כשמתג ההתנעה מסובב למצב "ON" או למצב "START", נורית האזהרה תאיר למשך שניות אחדות ולאחר מכן תכבה. פעולה כנ"ל מורה שהמערכת מוכנה לפעולה.

אם כרית האוויר, או מותחן קדם של חגורת הבטיחות לא פועלים כהלכה, נורית האזהרה נדלקת ונשארת דלוקה. נורית האזהרה משותפת למערכת כרית האוויר ולמערכת מותחני הקדם של חגורות הבטיחות.



אזהרה

אם מתקיים אחד מהמצבים המפורטים להלן, מערכת כריות אוויר (SRS) או מערכת מותחני הקדם של חגורת הבטיחות אינה פועלת כהלכה. אנו ממליצים להביא את הרכב מיד לבדיקה במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ הקרוב.

- **נורית האזהרה של מערכת כריות האוויר אינה מאירה בזמן התנעת הרכב.**
- **נורית האזהרה של מערכת כריות האוויר אינה כבית אחרי מספר שניות.**
- **נורית האזהרה של מערכת כריות האוויר מאירה במהלך נסיעה.**

תחזוקת מערכת כריות אוויר (SRS)

אזהרה

- **אנו ממליצים לבצע כל פעולת תחזוקה של רכיבי מערכת הריסון הנוספת (SRS) או רכיבים הקרובים לה במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
- **אסור בהחלט לבצע שינוי כלשהו בגלגל ההגה, במנגנוני הגלילה של חגורות הבטיחות או בכל רכיב אחר של מערכת הריסון. לדוגמה, החלפת גלגל ההגה או שינויים בפגוש הקדמי או במבנה הגוף עלולים להשפיע לרעה על ביצועי מערכת כריות האוויר ולגרום לפציעה אפשרית.**
- **אם נגרם נזק כלשהו לרכב, אנו ממליצים על בדיקת מערכת כריות האוויר במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ, כדי להבטיח שהמערכת תקינה ומוכנה לפעולה.**

אזהרה

- **בכלי רכב בעלי כריות אוויר צדיות אסור בהחלט לבצע כל שינוי שהוא למושבים הקדמיים, לעמוד המרכזי ולקונסולה המרכזית.**
  ביצוע כל שינוי שהוא עלול להשפיע לרעה על ביצועי כריות האוויר ולסכנת פציעה. כמו-כן, אם התגלה קרע או תפר פרום בריפוד המושב, בקרבת מקום ההתקנה של כרית האוויר או בכיסוי העמוד הקדמי והמרכזי או ריפוד צידי הגג, פנה למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ לבדיקת מערכת כריות האוויר.

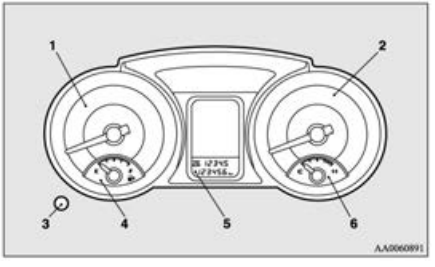
הערה

- כאשר אתה מעביר את הרכב לבעלותו של אדם אחר, אנו מבקשים שתודיע לבעלים החדש שהרכב מצויד בכריות אוויר (SRS) ותפנה אותו לפרק המתאים בספר נהג זה.
- אם יש לגרוט את הרכב, עשה זאת על פי התקנות המקומיות ופנה **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ,** כדי לפרק בצורה בטוחה את מערכת כריות האוויר.

מחוונים ובקרות

מחוונים 3–02
נוריות חיווי ואזהרה 3–07
נוריות חיווי 3–08
נוריות אזהרה 3–09
תצוגת מידע מרכזית* 3–11
מתג משולב פנסים ראשיים ועמעם אורות 3–31
בקרת טווח פנסים ראשיים 3–33
ידית איתות פנייה 3–35
מתג אורות מצוקה 3–36
מתג פנס ערפל 3–36
מתג מגבים ומתזים 3–37
מתג הפשרת מגבים* 3–42
מתג הסרת אדים מחלון אחורי 3–43
מתג צופר 3–43

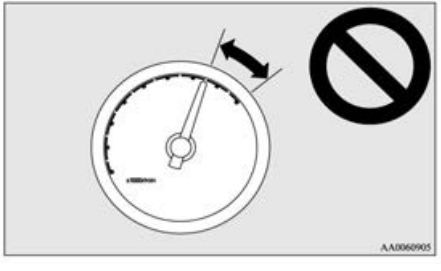
מחוונים



1 - מד מהירות
2 - מד סיבובי מנוע
3 - לחצן איפוס מונה נסיעה/עמעום/תאורת יום
4 - מד מפלס הדלק
5 - מונה מרחק מצטבר/מונה נסיעה/תזכורת שירות
6 - מד טמפרטורת נוזל הקירור

מד-סיבובי מנוע (סל"ד) (טכומטר)

מד הסל"ד מציין את מהירות המנוע (סיבובים בדקה). מד הסל"ד יכול לסייע לך לנהוג נהיגה חסכונית יותר וכן מזהיר אותך מפני מהירויות-מנוע גבוהות מדי.

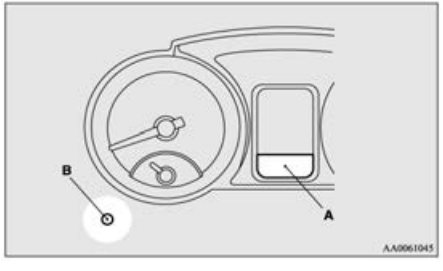


זהירות

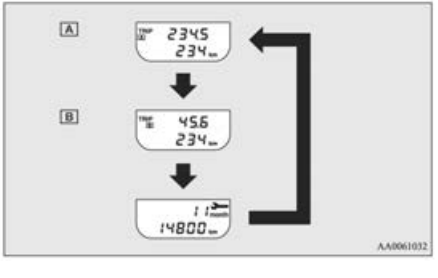
במהלך הנסיעה עליך לעקוב אחרי מהירות המנוע במד הסל"ד כדי להבטיח שהיא אינה עולה אל התחום האדום (תחום מהירות-יתר של המנוע).

מונה מרחק מצטבר/מונה נסיעה/תזכורת שירות

כשמסובבים את מתג ההצתה למצב "ON", מופיעים חיווי מונה המרחק המצטבר, מונה הנסיעה ותזכורת שירות.



A – מונה מרחק מצטבר/מונה נסיעה/תזכורת שירות
B – לחצן איפוס



מונה מרחק מצטבר

מונה המרחק מציין את סך-כל המרחק המצטבר שעבר הרכב.

מונה נסיעה

מונה נסיעה מציין את המרחק שעבר הרכב במהלך נסיעה מסוימת, או במשך תקופה מסוימת.

קיימים שני מוני נסיעה, A ו- B.

מונה נסיעה A יכול לציין את המרחק שהרכב עבר מתחילת הנסיעה הנוכחית.

בעוד שמונה נסיעה B יכול לציין את המרחק שהרכב עבר מנקודת ביניים כלשהי שנקבעה במהלך הנסיעה הנוכחית.

כדי לעבור ממונה נסיעה A, למונה נסיעה B ובחזרה, לחץ על לחצן האיפוס (B) פחות משנייה אחת.

הערה

- אם לא תלחץ על הלחצן במשך 10 שניות בעת שאזכור השירות מוצג, התצוגה תחזור להצגת מונה המרחק המצטבר.
- חיווי מונה המרחק המצטבר, מונה הנסיעה ואזכור השירות מוצגים במשך 30 שניות, לאחר שמסובבים את מתג ההצתה למצב "LOCK".
- לאחר שחיווי מונה המרחק המצטבר, מונה הנסיעה ואזכור השירות כבים, הם מוצגים שוב למשך 30 שניות לערך, אם אחת מהפעולות הבאות מתבצעת:
  - דלת הנהג נפתחת.
  - לחצן האיפוס נלחץ.

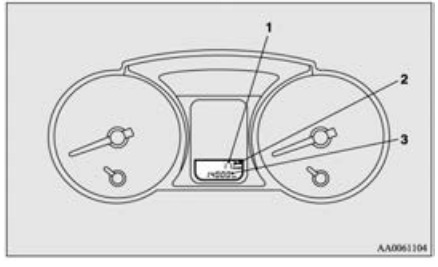
לאיפוס מונה נסיעה

להחזרת התצוגת ל- "**0**", לחץ על לחצן האיפוס (B) ליותר משתי שניות. רק הערך הנוכחי המוצג, יאופס.

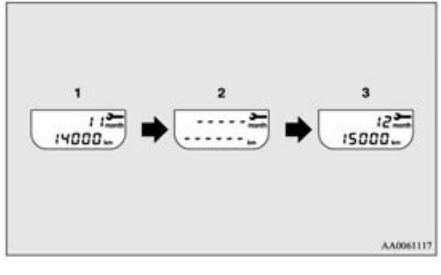
הערה

- כאשר מנתקים את המצבר לפרק זמן ארוך, הזיכרונות של מונה נסיעה A ו- B נמחקים, והתצוגה חוזרת ל-"**0**".

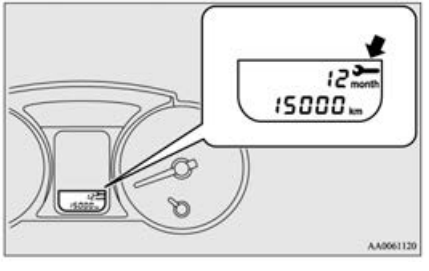
תזכורת שירות



אזכור השירות מציג את מספר החודשים (1) ואת מרחק הנהיגה (3) הנותרים, עד לביקורת בת 12 החודשים (15,000 ק"מ) הבאה. כאשר מועד הביקורת הבאה קרוב, התצוגה תציג "----". בזמן זה סמל המפתח (2) יוצג למשך מספר שניות, בכל פעם בה מתג ההצתה יסובב ממצב "OFF" למצב "ON".



1. התצוגה מציגה מספר חודשים ואת מרחק הנהיגה, שנותרו עד למועד הביקורת הבא.
2. כאשר מועד הביקורת הבא מתקרב, התצוגה מציגה "----".
עבור מידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**.
בזמן זה סמל המפתח יוצג למשך ממספר שניות, בכל פעם בה מתג ההצתה יסובב ממצב "OFF" למצב "ON".



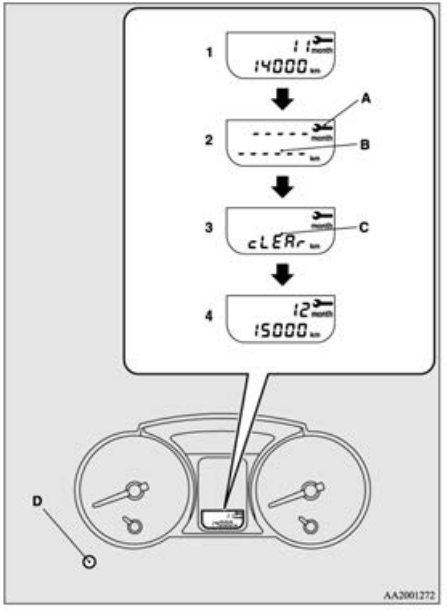
3. כאשר הרכב נבדק **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**, יוצגו מספר החודשים ומרחק הנהיגה למועד הביקורת הבא.

הערה

- המרחק המוצג מופחת בשלבים של 100 ק"מ. מספר החודשים פוחת בחודש אחד.
- ניתן לשנות את מרווחי הזמן והמרחק עבור אזכור השירות. עבור מידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**.

איפוס אזכור שירות

כאשר מתג ההצתה נמצא במצב "OFF", ניתן לאפס את סמל המפתח (A) ואת חיווי "---" (B). לאחר שהם אופסו, מספר החודשים ומרחק הנהיגה יוצגו עד למועד הביקורת הבא, וסמל המפתח (A) לא יופיע יותר, בכל פעם שמתג ההצתה מסובב ממצב "OFF" למצב "ON".



1. לחץ על לחצן האיפוס (D), כדי לראות את מספר החודשים ומרחק הנהיגה שנותרו עד למועד הביקורת הבא.
2. לחץ על לחצן האיפוס (D) לחיצה ארוכה (לפחות למשך 2 שניות), כדי לגרום לסמל המפתח (A) להתחיל להבהב. (אם לא תיגע בלחצן האיפוס במשך 10 שניות בעת שסמל המפתח מהבהב, התצוגה תחזור לחיווי המקורי שלה.
3. לחץ על לחצן האיפוס (D) לחיצה עדינה, בעת שסמל המפתח מהבהב. החיווי "--" (B) ישתנה ל-"cLEAr" (נמחק) (C).
4. מספר החודשים ומרחק הנהיגה עד למועד הביקורת הבא מוצגים.

⚠ זהירות

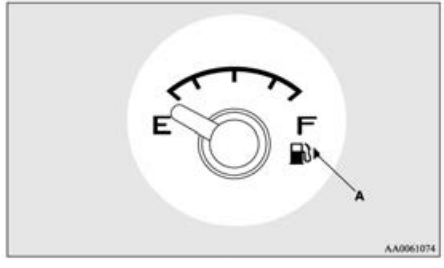
- **ביקורות יומיות ותקופתיות וכן אחזקה, הן במסגרת האחריות שלך. וודא לבצע אותן, כדי לסייע למניעת תאונות וקלקולים.**

הערה

- לא ניתן לאפס את החיווי "---" (B) אם מתג ההצתה נמצא במצב "ON".
- כאשר נהגת לאורך מרחק מסוים וחלפה תקופת זמן מסוימת לאחר הופעת החיווי "--" (B), החיווי יתאפס באופן אוטומטי ומספר החודשים עד למועד הביקורת התקופתית הבאה יוצג.
- אם תאפס את התצוגה במקרה, התייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**.

מד מפלס הדלק

מד מפלס הדלק מציין את מפלס הדלק במיכל כאשר מתג ההצתה במצב "ON".



F - מלא
E - ריק

⚠ זהירות

- **בכלי רכב עם מנועי בנזין, הימנע מנסיעה עם מפלס דלק נמוך מאוד. אם ייגמר הדלק במיכל במהלך נסיעה, עלול להיגרם נזק לממיר הקטליטי.**
- **בכלי רכב עם מנועי דיזל, אל תנהג עם מפלס דלק נמוך מאוד במיכל. אם ייגמר הדלק במיכל במהלך נסיעה, עלול להיגרם למערכת הדלק.**

הערה

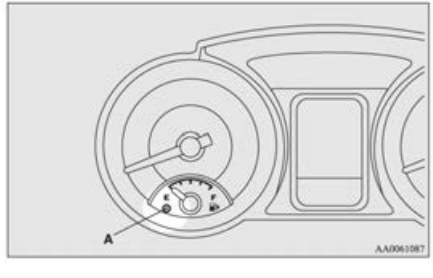
- לאחר תדלוק הרכב, מחוג מד הדלק ישתהה מעט עד להתייצבותו.
- אם מתדלקים את הרכב כאשר מתג ההצתה נמצא במצב "ON", מד הדלק לא יציג חיווי מדויק.
- כאשר מנוע דיזל חדל לפעול עקב התרוקנות מיכל הדלק, עלולים להתעורר לעתים קשיים בהפעלתו מחדש לאחר תדלוק. תקלה זו נוצרת עקב כניסת אוויר למערכת הדלק. לכן חייבים לנקז את האוויר ממערכת הדלק (התייחס ל- "ניקוז מערכת הדלק" בעמוד 06-6).

סמן פתח מילוי הדלק

סמן פתח מילוי הדלק (A), מציין כי דלת פתח מילוי הדלק ממוקמת בצד ימין של הרכב.

נורית אזהרת מפלס דלק נמוך

נורית האזהרה (A) נדלקת כאשר מפלס הדלק נמוך (10 ליטר בערך), כאשר מתג ההצתה נמצא במצב "ON". תדלק בהקדם האפשרי.

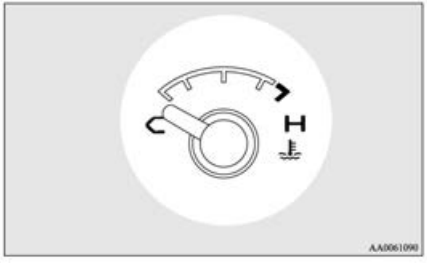


הערה

- בשיפועים, בעקומות ופניות, עקב תנועת הדלק במיכל, נורית האזהרה עשויה להידלק בשוגג.

מד טמפרטורת נוזל קירור

מד טמפרטורת נוזל הקירור מציין את הטמפרטורה של נוזל הקירור במנוע כאשר מתג ההצתה במצב "ON".



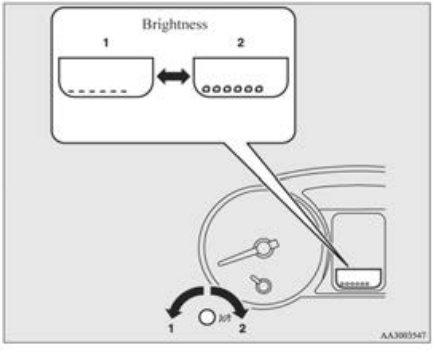
⚠ זהירות

- **אם המחוג מגיע לאיזור האדום (H) כאשר המנוע בפעולה, הדבר מצביע על כך שהמנוע התחמם יתר על המידה. החנה מיד את הרכב במקום בטוח ובצע את הפעולות הנדרשות (עיין בנושא "התחממות יתר של המנוע" בעמוד 04-6).**
בזמן הנהיגה, יש להקפיד ולשמור על טמפרטורת פעולה תקינה.

עמעום אורות (בקרת תאורת מחוונים)

נית ולכוונן את העמעם בעת שהפנסים הראשיים או אורות החניה מופעלים.

סובב את החוגה לכוונן התאורה (מחוונים, תצוגה מרכזית, לוח בקרת מערכת השמע, לוח בקרת המחמם וכו') לבהירות הרצויה.

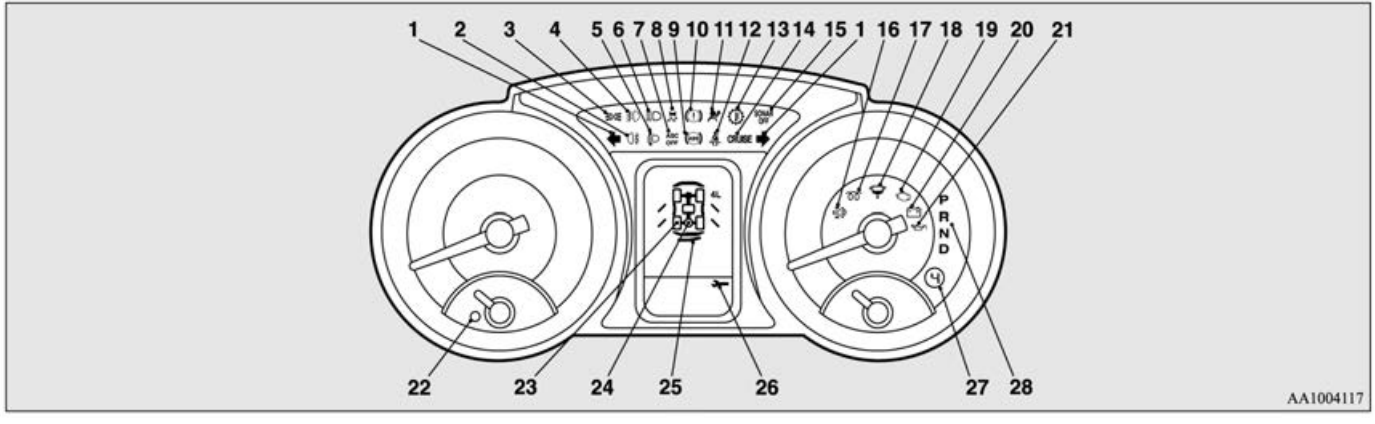


1 - להפחתת הבהירות
2 - להגברת הבהירות

הערה

- בהירות התאורה תישמר תמיד בזיכרון.

נוריות חיווי ואזהרה



1. נוריות חיווי איתות לפנייה/מהבהבי חירום← עמוד 3-08
2. נורית חיווי פנס ערפל אחורי ← עמוד 3-08
3. נורית חיווי פנס חניה ← עמוד 3-08
4. נורית חיווי פנס ערפל קדמי* ← עמוד 3-08
5. נורית אזהרה כוונון טווח פנסים ראשיים אוטומטי ← עמוד 3-34
6. נורית חיווי אלומות אור דרך (גבוה) ← עמוד 3-08
7. נורית לחיווי תפקוד בקרת יציבות פעילה מופסק ← עמוד 4-42
8. נורית לחיווי פעולת מערכת בקרת יציבות פעילה/נורית לחיווי פעולת מערכת בקרת אחיזת דרך פעילה← עמוד 4-42, 4-43
9. נורית אזהרה תקלה במערכת מניעת נעילת גלגלים (ABS) ← עמוד 4-39
10. נורית אזהרה מערכת בלמים ← עמוד 3-09
11. נורית אזהרת מערכת ריסון נוספת SRS ← עמוד 2-42
12. נורית אזהרה חגורת בטיחות ← עמוד 2-21
13. נורית אזהרת טמפרטורת נוזל תיבת הילוכים אוטומטית ← עמוד 4-21
14. נורית חיווי מערכת בקרת שיוט* ← עמוד 4-44
15. נורית חיווי חיישני נסיעה לאחור מופסקת "SONAR OFF" ← עמוד 4-51
16. נורית אזהרה מסנן חלקיקים (DPF)* ← עמוד 4-15
17. נורית חיווי חימום קדם (לכלי רכב עם מנוע דיזל) ← עמוד 3-08
18. נורית חיווי מסנן דלק (לכלי רכב עם מנוע דיזל) ← עמוד 3-08
19. נורית אזהרת תקלת מנוע ← עמוד 3-10
20. נורית אזהרה מערכת טעינה ← עמוד 3-10
21. נורית אזהרה לחץ שמן ← עמוד 3-10
22. נורית אזהרה מפלס דלק נמוך ← עמוד 3-05
23. נורית חיווי מצב פעולה הנעה קדמית/כפולה 2WD/4WD ← עמוד 4-25
24. נורית חיווי נועל דיפרנציאל אחורי ← עמוד 4-28
25. נורית אזהרה דלת פתוחה ← עמוד 3-11
26. נורית תזכורת שירות ← עמוד 3-03
27. נורית חיווי מצב הפעלה ספורטיבי (לכלי רכב עם תיבות הילוכים אוטומטיות) ← עמוד 4-20
28. נוריות חיווי מצבי בורר ההילוכים (בכלי רכב עם תיבות הילוכים אוטומטיות, נורית חיווי "N", משמשת גם כנורית אזהרת תיבת הילוכים אוטומטית) ← עמוד 4-19.

נוריות חיווי

איתות פנייה – מהבהבי חירום

נוריות חיווי אלה מהבהבות כאשר מופעל אחד מפנסי האיתות.

הערה

- אם קצב ההבהוב מהיר מדי, ייתכן שהגורם לכך הינו חיבור לקוי בפנסי האיתות או נורית איתות שרופה.

כאשר לוחצים על מתג אורות המצוקה, יהבהבו בו-זמנית נוריות החיווי אורות המצוקה.

נורית חיווי אלומת אור גבוהה

נורית חיווי זו נדלקת כאשר משתמשים באלומות האור הגבוהות.

נורית חיווי פנס ערפל קדמי*

נורית זו מאירה כאשר פנס הערפל הקדמי מופעל.

נורית חיווי פנס ערפל אחורי

נורית זו מאירה כאשר פנס הערפל האחורי מופעל.

נורית חיווי פנס חניה

נורית חיווי זו מאירה כאשר מתג התאורה במצב ≣D או ≣D.

נורית חיווי חימום קדם (בכלי רכב עם מנועי דיזל)

נורית חיווי זו נדלקת, כאשר מתג ההצתה מסובב למצב "ON". כאשר מצת הלהט מתחמם, הנורית כבית וניתן להתניע את המנוע.

זהירות

- **אם נורית חיווי חימום קדם מהבהבת לאחר שהמנוע הותנע, מהירות המנוע עלולה לא לעלות מעל מהירות סרק עקב קפיאת דלק. במקרה שכזה, הנח למנוע לפעול במהירות סרק במשך 10 דקות, לאחר מכן הפסק את ההצתה והפעל אותה מיד שוב, כדי לוודא כי נורית חיווי חימום קדם כבתה.**

הערה

- במידה והמנוע קר, נורית החיווי דולקת זמן רב יותר.
- אם המנוע לא הותנע בתוך 5 שניות לאחר שנורית חיווי חימום קדם כבתה, סובב את מתג ההצתה בחזרה למצב "LOCK". לאחר מכן, סובב את המתג ההצתה למצב "ON", לחמם את המנוע חימום קדם פעם נוספת.
- כאשר המנוע חם, נורית חיווי חימום קדם דיזל ללא נדלקת, גם אם מתג ההצתה סובב למצב "ON"

נורית חיווי מסנן דלק (בדגמים בעלי מנוע דיזל בלבד)

נורית זו מאירה כאשר מתג ההצתה במצב "ON" וכבית לאחר התנעת המנוע. אם הנורית מאירה כאשר המנוע פועל, הדבר מצביע על הצטברות מים בתוך מסנן הדלק. במקרה כזה, נקז את המים ממסנן הדלק. התייחס לפרק "ניקוז המים ממסנן הדלק (בדגמים בעלי מנוע דיזל בלבד)" בעמוד 6-06.
כשהנורית כבית תוכל להמשיך בנסיעה. אם הנורית אינה כבית כלל או שהיא מאירה מפעם לפעם הבא את הרכב לבדיקה **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

נוריות אזהרה



נורית אזהרה בלמים
(זמזם התראת בלמים)

נורית אזהרה זו נדלקת עם סיבוב מתג ההצתה למצב "ON", וכבית לאחר התנעת המנוע.

כשמתג ההצתה במצב "ON", נורית האזהרה של מערכת הבלמים מאירה בתנאים הבאים:

- לאחר משיכת ידית בלם החניה.
- כאשר מפלס נוזל הבלמים במיכל נמוך.
- כשמעגל הבלימה אינו פועל כהלכה.

זמזם התראת בלמים
כשקיימת סכנה שביצועי הבלימה של הרכב נפגעו, זמזם יפעל כדי להזהיר את הנהג. אם זמזם זה ממשיך לפעול, החנה את הרכב במקום בטוח ופנה מיד למרכז שירות, מומלץ **למרכז שירות מורשה מטעם כלמוביל בע"מ** לקבלת ייעוץ.

הערה

- לחיצות רבות ברצף על דוושת הבלם עלולות לגרום להפעלת נורית האזהרה של הבלמים, נורית האזהרה של המערכת למניעת נעילת הגלגלים (ABS) ולהפעלת זמזם האזהרה. מצב זה אינו מצביע על תקלה אם הנורית כבית והזמזם מפסיק לפעול אחרי מספר שניות.

זהירות

ביצועי מערכת הבלמים עלולים לרדת במקרים הבאים והרכב עלול לאבד את יציבותו אם הבלמים יופעלו באופן פתאומי. במקרים אלה עליך להימנע מנסיעה במהירויות גבוהות או לבלום באופן פתאומי. נוסף לכך, עצור את הרכב במקום בטוח ולהתקשר למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ לקבלת סיוע.

- **נורית האזהרה של הבלמים אינה מאירה בזמן הפעלת בלם החנייה או אם היא לא כבית כשמשחררים את בלם החנייה.**
- **נורית האזהרה של ה- ABS ממשיכה להאיר במהלך הנסיעה.**
- **זמזם האזהרה של מערכת הבלמים אינו מפסיק לזמזם.**

זהירות

אם ביצועי מערכת הבלימה נפגעו עליך לעצור את הרכב באופן שיפורט להלן.

- **לחץ על דוושת הבלם בכוח רב יותר מאשר הכוח הרגיל הדרוש לביצוע בלימה.**
- **אם הבלמים לא בולמים את הרכב, השתמש בבלימת מנוע כדי להקטין את מהירות הנסיעה ומשוך באיטיות את ידית בלם החנייה כדי להביא את הרכב לעצירה מוחלטת. במהלך פעולה זו לחץ על דוושת הבלם כדי שאורות הבלימה יאירו ויזהירו את הנהגים מאחוריך.**

הערה

- במקרים מסוימים, מיד אחרי התנעת המנוע או כשלוחצים על דוושת הבלם מספר פעמים בזו אחר זו, רעש מסוים, שמקורו בפעולת התקני מערכת הבלמים עלול להישמע מתא המנוע. רעש זה הוא רגיל ואינו מהווה סיבה לדאגה. הוא מצביע על כך שההתקנים של מערכת הבלימה פועלים כהלכה.
- מערכת הבלימה משתמשת בנוזל בלמים בלחץ המסופק על-ידי משאבה.
עיין בנושא "מערכת הבלמים" בעמוד 4-36.

נורית אזהרה תקלת מנוע

נורית זו הינה חלק ממערכת אבחון עצמי פנימית, אשר עוקבת אחר מערכות המנוע והפליטה והממסרת האוטומטית.
הנורית מאירה בעקבות גילוי תקלה באחת מן המערכות הנ"ל. אמנם בדרך כלל ניתן להמשיך בנסיעה גם כשהנורית מאירה וללא צורך לגרור את הרכב, אולם יש לבדוק ולאתר בהקדם האפשרי את התקלה שגרמה להארת הנורית.
בעקבות סיבוב מתג ההצתה למצב "ON" תאיר הנורית למשך מספר שניות ואחר כך תכבה. אם הנורית ממשיכה להאיר אנו ממליצים לבדוק את הרכב.

זהירות

- **נסיעה ממושכת כשהנורית מאירה, עלולה להחמיר את הבעייה במערכת בקרת גזי הפליטה, וכן להשפיע לרעה על צריכת הדלק ויכולת הנהיגה.**

זהירות

- **אם הנורית לא מאירה כלל בעקבות סיבוב מתג ההצתה למצב "ON" אנו ממליצים לבדוק את המערכת.**
- **אם הנורית מאירה בזמן פעולת המנוע, הימנע מנהיגה במהירות גבוהה. אנו ממליצים לבדוק את המערכת. תגובות דוושת ההאצה ודוושת הבלם, עלולה להיות מושפעת באופן שלילי ממצב תנאים זה.**

הערה

- ביחידת הבקרה האלקטרונית של מערכת האבחון העצמי נאגרים נתוני תקלות, במיוחד אודות מערכת הפליטה.
  נתונים אלה יימחקו בעקבות ניתוק כבל של המצבר, והדבר יקשה על איתור גורם התקלה. אסור לנתק כבל מצבר כאשר נורית חיווי זו מאירה.

נורית אזהרה טעינה

נורית זו מאירה כאשר מתג ההצתה במצב "ON" וכבית לאחר התנעת המנוע.

זהירות

- **אם נורית מאירה כאשר המנוע פועל, קיימת תקלה במערכת הטעינה. במקרה זה, החנה את רכבך במקום בטוח, ופנה אל מרכז שירות המורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

נורית אזהרת לחץ שמן

נורית זו מאירה כאשר מתג ההצתה במצב "ON", וכבית לאחר התנעת המנוע. אם הנורית מאירה כאשר המנוע פועל, לחץ השמן נמוך מדי. הפסק מיד את פעולת המנוע, ודאג לבדיקתו.

זהירות

- **אם נורית זו מאירה כשמפלס השמן במנוע תקין, הבא את הרכב לבדיקה, מומלץ במרכז שירות הקרוב המורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
- **נורית אזהרה זו אינה מציינת את מפלס השמן במנוע. בדוק את מפלס השמן באמצעות המדיד, כאשר**

זהירות

המנוע אינו פועל.

- **אם תמשיך בנהיגה כאשר נורית האזהרה של לחץ שמן המנוע מאירה, עלול להיגרם נזק חמור למנוע.**



נורית אזהרה דלת פתוחה

נורית אזהרה זו נדלקת כאשר אחת הדלתות או הדלת האחורית פתוחות, או אינן סגורות כהלכה.
אם מהירות הרכב מגיעה ל-8 קמ"ש לערך, כאשר דלת או הדלת האחורית פתוחה או אינה סגורה היטב, נורית האזהרה מהבהבת 8 פעמים וזמזם נשמע בו-זמנית 8 פעמים כאזהרה.

זהירות

- **לפני תחילת הנסיעה ברכבך, בדוק כי נורית האזהרה כבויה.**

הערה

- בכלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח, הנורה נשארת לדלוק לפרק זמן מסויים, ולאחר מכן כבית אוטומטי.

- ניתן לשנות את ההגדרות הזמנים **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ ל:**
- זמזום מנוטרל (לא יפעל)
- פעולת זמזום מתמשכת.

*תצוגת מידע מרכזית**

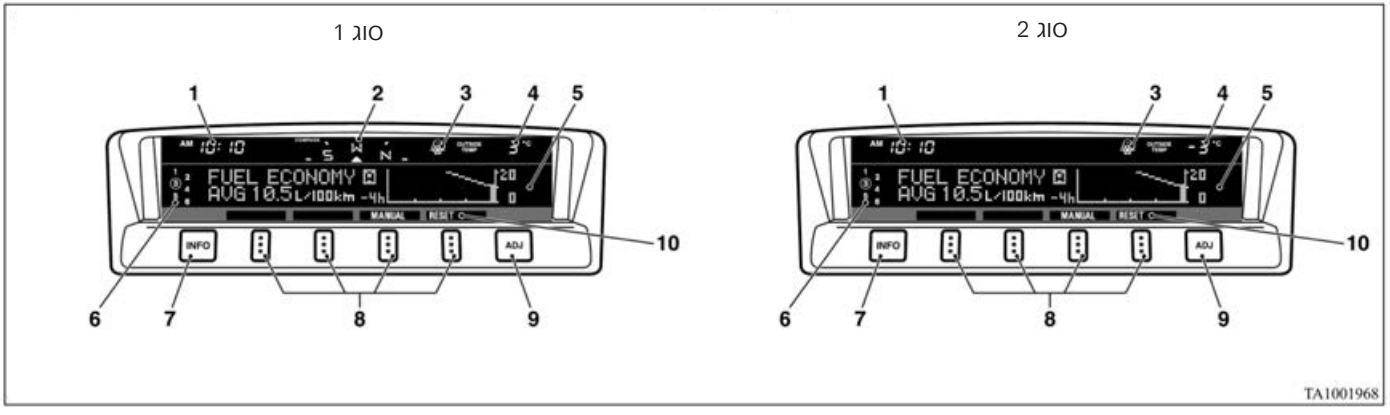
זהירות

- **אין להפעיל את התצוגה, בעת שהרכב נמצא בתנועה.**

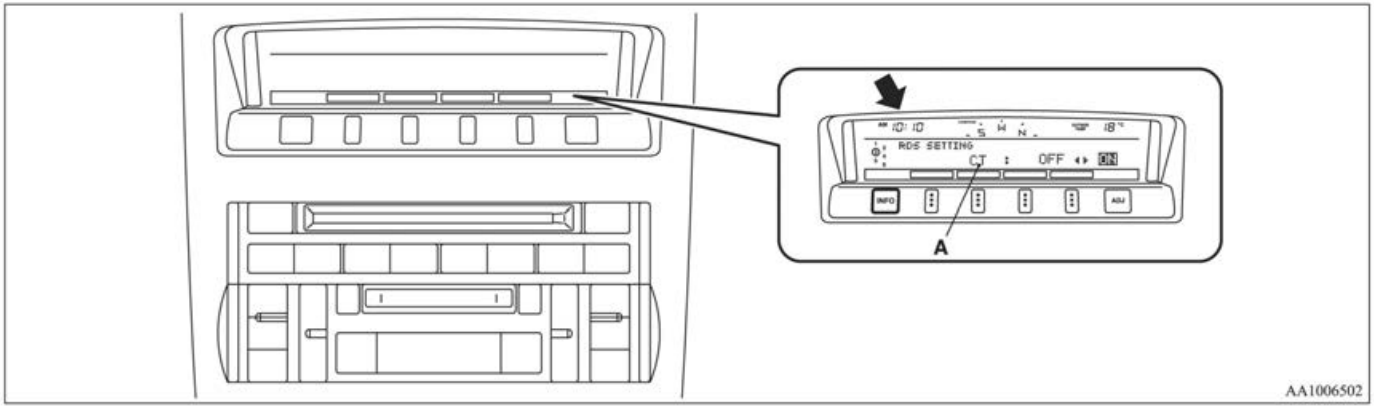
כאשר מתג ההצתה מסובב למצב "ACC", התצוגה מופעלת באופן אוטומטי.

הערה

- הצבת טלפון נייד בתא האחסון של המוניטור עשויה להחליש את קליטת הטלפון, מצב זה אינו מעיד על תקלת מערכת.
- שימוש במכשירי אלחוט כגון משדרים/מקלטים או טלפון נייד סמוך למוניטור, עלול לגרום לתנאים הבאים בתצוגה. מצב זה אינו מעיד על תקלת מערכת.
  - התצוגה עלולה להתכהות באופן זמני.
  - המצפן עלול לא להראות את הכיוון הנכון.
- בהתאם לזווית מבטך, אתה עשוי לראות קווים אופקיים אדומים על המוניטור. קווים אלה אופייניים לתצוגה פלורסנטית בוואקום (VFD), המשמשמת במוניטור. הם אינם מעידים על תקלה.



1. שעון דיגיטלי ← עמוד 3–12
מציין את הזמן
2. מצפן אלקטרוני*
התצוגה מראה את כיוון הנסיעה של הרכב.
3. טמפרטורה חיצונית ← עמוד 3–17.
מאיר כאשר הטמפרטורה החיצונית היא 3°C או פחות.
4. טמפרטורה חיצונית ← עמוד 3–17.
5. מחוון תצוגת מידע מרכזית. מציין פרטי כל תצוגה.
6. מספר תקליטור. מציג את מספר התקליטור. כאשר אין תקליטור במערכת השמע, אין הצגת מספר תקליטור.
7. לחצן "INFO" (מידע). משמש לבחירת סוגים שונים של מידע בתצוגה.
8. לחצני תפקוד. לחץ על אחד מלחצנים אלה לבחירת אפשרויות תצוגה.
9. לחצן "ADJ". משמש לכוונון השעון ולבחירת קביעות בתצוגות.
10. תצוגה עבור לחצני תפקוד. תצוגה זו מציגה את האפשרויות הזמינות עבור כל לחצן תפקוד.



מצבי ההפעלה הבאים זמינים עבור כוונן השעון:

- כלי רכב עם מערכת שמע מקורית של מיצובישי:
"מצב הפעלה אוטומטי" ו- "מצב הפעלה ידני".
- כלי רכב ללא מערכת שמע מקורית של מיצובישי:
"מצב הפעלה ידני" בלבד.

מצב הפעלה אוטומטי (מערכת שמע מקורית של מיצובישי)

ניתן לקבוע את מצב ההפעלה האוטומטי לזמן המקומי באופן אוטומטי, ע"י שימוש באות של אחת תחנות הרדיו RDS המקומיות. במצב הפעלה זה מוצג בתצוגת מערכת השמע "CT" (A) (זמן השעון נשלח עם אות RDS).

הערה

- כוונן שעון אוטומטי אינו מתבצע בעת הופעת תצוגת "הגדרות".

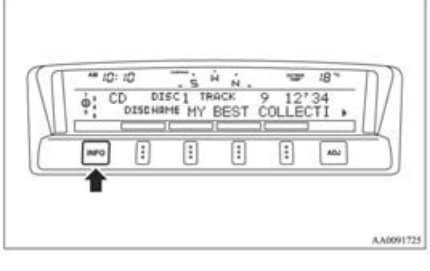
מצב הפעלה ידני

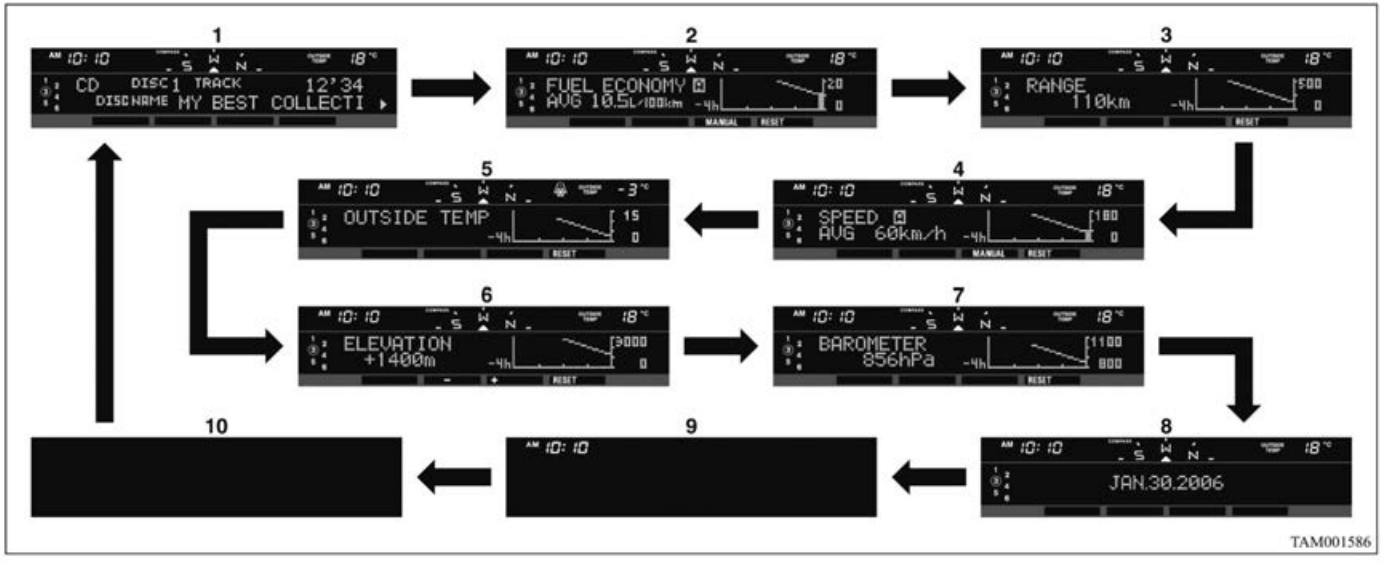
מצב ההפעלה הידני ניתן לבחירה במידה ומצב ההפעלה האוטומטי מציג זמן לא נכון, כאשר תחנות הרדיו RDS הסמוכות ממוקמות באזור אחר. התייחס ל- "מערכת מידע לרדיו" (RDS), בעמודים 17-5, 32-5. ניתן לכוונן את הזמן באופן ידני.

התייחס ל- "שינוי קביעות הזמן" בעמוד 20-3.

שינוי תצוגת מידע

בכל פעם שלוחצים על לחצן "INFO" קלות, ניתן לשנות את התצוגה באופן הבא:



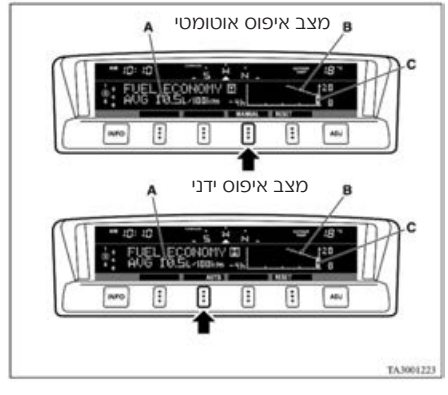


1. מידע מערכת שמע ← עמ' 12–5.
2. תצרוכת דלק ממוצעת ← עמ' 14–3.
3. טווח נהיגה ← עמ' 15–3.
4. מהירות ממוצעת ← עמ' 16–3.
5. טמפרטורה חיצונית ← עמ' 17–3.
6. מד גובה ← עמ' 17–3.
7. ברומטר ← עמ' 18–3.
8. לוח שנה ← עמ' 19–3.
9. שעון בלבד ← עמ' 19–3.
10. ריק ← עמ' 19–3.

תצרוכת דלק ממוצעת

תצרוכת הדלק הממוצעת במהלך פרק הזמן מאז האיפוס האחרון מוצגת ב–(A). הערך הממוצע של תצרוכת הדלק (C) נרשם כל 5 דקות והמידע של עד 4 שעות מוצג ב–(B).

כאשר אתה לוחץ על לחצן תפקוד "MANUAL" (ידני) במצב איפוס אוטומטי, מצב ההפעלה ישתנה למצב איפוס ידני.
כאשר אתה לוחץ על לחצן תפקוד "AUTO" (אוטומטי) במצב איפוס ידני, מצב ההפעלה ישתנה למצב איפוס אוטומטי.



הערה

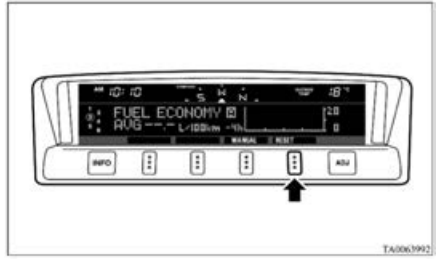
- אם תסובב את מתג ההצתה למצב "ON" לאחר שסובבת אותו מ-"ON" ל-"ACC" או "LOCK", במצב איפוס ידני, מצב ההפעלה ישתנה ל-"מצב איפוס אוטומטי" באופן אוטומטי.
- כאשר לא ניתן לחשב את תצרוכות הדלק הממוצעת, התוצאה תציג "---".
- תצרוכת הדלק משתנה בהתאם לתנאי הנהיגה (תנאי הדרך, סגנון הנהיגה וכו').

החיווי עשוי להיות שונה מתצרוכת הדלק בפועל. לכן מומלץ להשתמש בחיווי למידע כללי בלבד.

- יחידת החיווי יכולה להשתנות בהתאם לקביעתך (ק"מ/ליטר, ליטר/100 ק"מ, מייל/גלון (UK), או מייל/גלון (US). התייחס ל-"התאמה לצורכי המשתמש" בעמ' 3-25.

איפוס תצרוכת הדלק הממוצעת

לחץ על לחצן תפקוד "RESET", לאיפוס חיווי

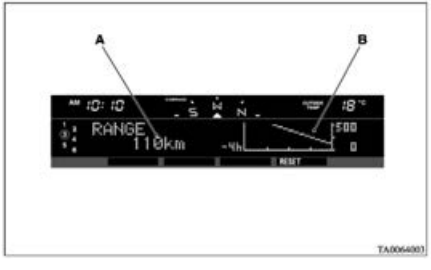


הערה

- את תצרוכות הדלק הממוצעת ניתן לאפס באופן נפרד למצב איפוס אוטומטי ומצב איפוס ידני.
- כאשר אתה מסובב את מנעול ההצתה למצב "ON" כארבע שעות או יותר מרגע שסובבת אותו ממצב "ON" למצב "ACC" או "LOCK" במצב איפוס אוטומטי, חיווי תצרוכת הדלק הממוצעת יאופס באופן אוטומטי.

טווח נסיעה

הערך (A) מציג את המרחק (בק"מ או במיילים) שאותו ניתן עוד לנהוג, עם כמות הדלק שנותרה במיכל. טווח הנסיעה מתעדכן כל 5 דקות, והמידע שלעד 4 השעות האחרונות מוצג ב-(B).



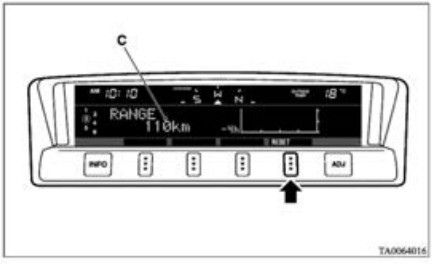
הערה

- כאשר טווח הנהיגה הוא 50 ק"מ (30 מיילים) או פחות, התצוגה תציג "---".
  כאשר טווח הנהיגה הוא 3,000 ק"מ או יותר, יוצג "3,000 km".
- כאשר לא ניתן למדוד את טווח הנהיגה, התצוגה תציג "---".
- טווח הנהיגה המוצג מבוסס על מידע תצרוכת הדלק המצטבר. עם זאת הוא עלול להשתנות בהתאם לתנאי הנהיגה (תנאי הדרך, סגנון הנהיגה וכו'). אם קטבי המצבר נותקו, מידע תצרוכת הדלק המצטבר יימחק. מומלץ להשתמש בחיווי כמידע כללי בלבד.

- כאשר מתדלקים את הרכב, טווח הנהיגה יעודכן. עם זאת אם כמות הדלק שנוספה קטנה, החיווי עלול להיות לא נכון. לכן מלא את מיכל הדלק ככל האפשר, בעת התדלוק.
- כאשר הרכב עוצר על מדרון תלול, ערך טווח הנהיגה עשוי לגדול. מצב זה נגרם על ידי תזוזת הדלק במיכל על המדרון, ואינו נחשב כתקלה.

איפוס טווח הנהיגה

לחץ על לחצן תפקוד "RESET", לאיפוס טווח הנהיגה הרשום בגרף.

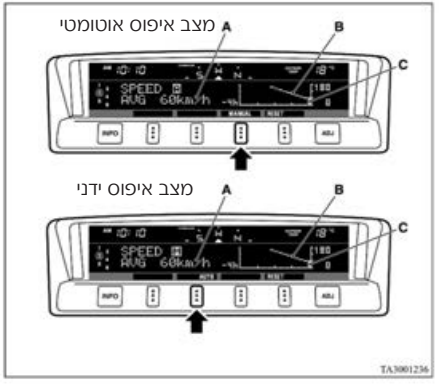


הערה

- לחיצה על לחצן תפקוד "RESET" לא תאפס את חיווי (C).
- ניתן לקבוע את יחידת התצוגה לק"מ או למיילים.
התייחס ל"התאמה לצורכי המשתמש" בעמ' 3-25.

מהירות ממוצעת

המהירות הממוצעת במהלך פרק זמן מסוים מאז האיפוס האחרון, מוצג ב-(A). הערך הממוצע של מהירות הרכב מתעדכן כל 5 דקות, והמידע של עד 4 השעות האחרונות מוצג ב-(B).
כאשר אתה לוחץ על לחצן תפקוד "MANUAL" (ידני) במצב איפוס אוטומטי, מצב ההפעלה ישתנה למצב איפוס ידני. כאשר אתה לוחץ על לחצן תפקוד "AUTO" (אוטומטי) במצב איפוס ידני, מצב ההפעלה ישתנה למצב איפוס אוטומטי.

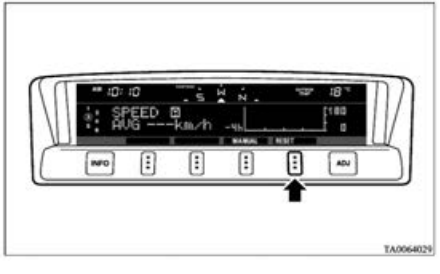


הערה

- אם תסובב את מתג ההצתה למצב "ON" שוב לאחר כארבע שעות או יותר, מאז שמתג ההצתה סובב למצב "LOCK", ממצבים "ON" או "ACC" במצב איפוס ידני, מצב ההפעלה ישתנה ל-"מצב איפוס אוטומטי" באופן אוטומטי.
- כאשר לא ניתן לחשב את המהירות הממוצעת, התצוגה תציג "---".
- המהירות הממוצעת והנוכחית בהתאם לתנאי הנהיגה (תנאי הדרך, סגנון נהיגה וכו'). החיוויים עשויים להיות שונים מהמהירות בפועל. לכן רצוי להתייחס לחיוויים במקרה שכזה כאל מידע כללי בלבד.
- יחידת החיווי יכולה להשתנות בהתאם לקביעתך (קמ"ש או מייל/שעה).
התייחס ל-"התאמה לצורכי המשתמש" בעמ' 3-25.

איפוס המהירות הממוצעת

לחץ על לחצן תפקוד "RESET", לאיפוס המהירות הממוצעת.



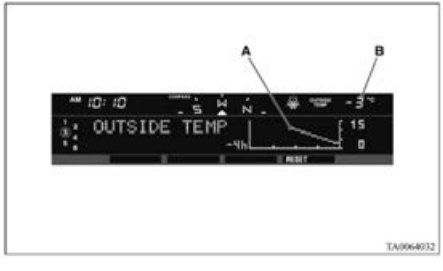
הערה

- ניתן לאפס את המהירות הממוצעת באופן נפרד למצב איפוס אוטומטי ולמצב איפוס ידני.
- כאשר אתה מסובב את מנוע ההצתה למצב "ON" לאחר כ- 4 שעות (או

יותר), לאחר שסובבת אותו ממצב "ON" למצב "ACC" או מצב "LOCK" במצב איפוס אוטומטי, חיווי המהירות הממוצעת יאופס באופן אוטומטי.

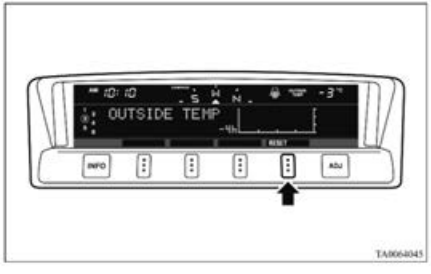
טמפרטורה חיצונית

הטמפרטורה החיצוניתת מתעדכנת כל 5 דקות, והמידע של עד 4 השעות האחרונות מוצג ב–(A). הטמפרטורה החיצונית הנוכחית מוצגת ב–(B).



איפוס הטמפרטורה החיצונית

לחץ על לחצן תפקוד "RESET", לאיפוס הטמפרטורה החיצונית.



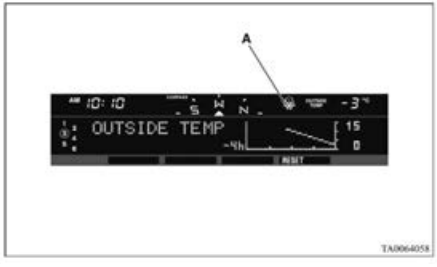
הערה

- בתלות בגורמים כגון תנאי נהיגה, הטמפרטורה החיצונית עשויה להיות שונה מהטמפרטורה החיצונית בפועל.
- ניתן לקבוע את יחידת התצוגה ל–°C (מעלות צלזיוס) או °F (מעלות פרנהייט). התייחס ל"התאמה לצורכי המשתמש" בעמ' 3–25.

אזהרת דרך קפואה

תצוגה זו מציגה את הטמפרטורה מחוץ לרכב.

כאשר טמפרטורת האוויר מחוץ לרכב צונחת מתחת ל–3°C לערך, אזהרה קולית נשמעת וסמל טמפרטורה חיצונית (A) מהבהב במשך 10 שניות.



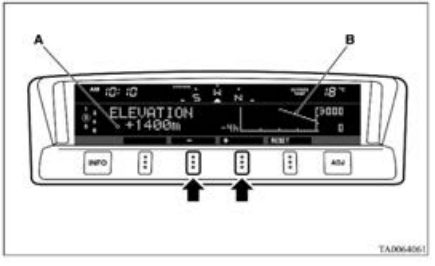
⚠ זהירות

- **קיימת סכנת קרח על הדרך, גם אם סמן זה אינו מהבהב, אנא נהג בזהירות.**

מד גובה (אלטימטר)

הגובה הנוכחי מעל פני הים מוצג ביחידות של 50 מטר (200 רגל) ב–(A). הגובה הנוכחי מעל פני הים מתעדכן כל 5 דקות והמידע של עד 4 השעות האחרונות מוצג ב–(B).

לכוונון הגובה
ניתן לכוונן את הגובה הנוכחי המצוין, באמצעות לחצני התפקוד הבאים:

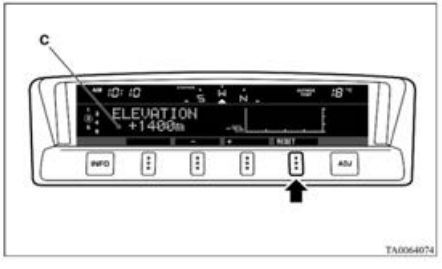


"+" כוונון הגובה
הגדלת הגובה ב–50 מטרים כל פעם בה אתה לוחץ לחיצה קלה על לחצן "+". אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על הלחצן במשך 2 שניות או יותר, חיווי הגובה יתקדם מעלה במהירות. לאחר מכן הקביעה משתנה לגובה שנבחר.

"–" כוונון הגובה
הקטנת הגובה ב–50 מטרים כל פעם בה אתה לוחץ לחיצה קלה על לחצן "–". אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על הלחצן במשך 2 שניות או יותר, חיווי הגובה ירד למטה במהירות. לאחר מכן הקביעה משתנה לגובה שנבחר.

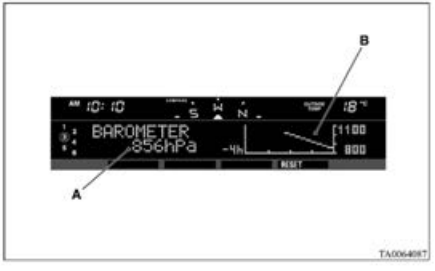
הערה
- הגובה נקבע באמצעות שינויים של לחץ אטמוספרי. בהתאם לתנאי מזג האוויר, חיווי הגובה עשוי להיות שונה מהגובה בפועל מעל פני הים. שינויים בלחצים אטמוספירים עשויים לגרום להצגת חיווי גובה שונים, אפילו באותו מקום. התנהגות זו אינה מציינת תקלה. השתמש בחיווי כמידע כללי בלבד.

איפוס הגובה
לחץ על לחצן "RESET", לאיפוס רישום הגובה בגרף.

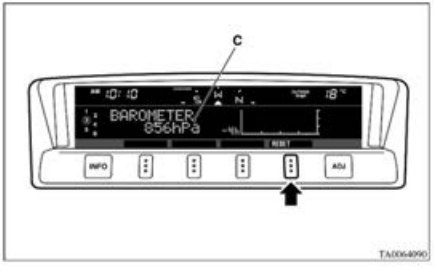


הערה
- לחיצה על לחצן "RESET" לא תאפס את החיווי (C).
- ניתן לקבוע את יחידת התצוגה ל–m (מטר) או ft (רגל).
התייחס ל–"התאמה לצורכי המשתמש" בעמ' 3-25.

ברומטר (מד לחץ אטמוספרי)
התצוגה מציגה את הלחץ האטמוספרי במיקום הנוכחי ב–(A). ערכי הלחץ האטמוספרי מתעדכים כל 5 דקות, והמידע של עד 4 השעות האחרונות מוצג ב–(B).



איפוס הלחץ הברומטרי
לחץ על לחצן תפקוד "RESET", לאיפוס רישום הלחץ האטמוספרי בגרף.



הערה

- לחיצה על לחצן תפקוד"RESET" לא תאפס את החיווי (C).
- ניתן לקבוע אתת יחידת התצוגה ל–kpa, mb, hpa או inhg.
התייחס ל–"התאמה לצורכי ההמשתמש" בעמ' 3–25.

לוח שנה

מציג את התאריך. ניתן לשנות את מבנה חיווי לוח השנה בהתאם לרצונך.
התייחס לסעיף "שינוי קביעת לוח השנה" בעמ' 3–24.



שעון בלבד

מוצג שעון בלבד. ניתן לשנות את ציון הזמן המוצג בהתאם לרצונך (12 שעות/24 שעות).

התייחס ל–"התאמה לצורכי המשתמש" בעמ' 3–25.



מסך ריק

ניתן להפוך את התצוגה כולה לריקה. במקרה כזה הלחצנים נותרים מוארים.



הערה

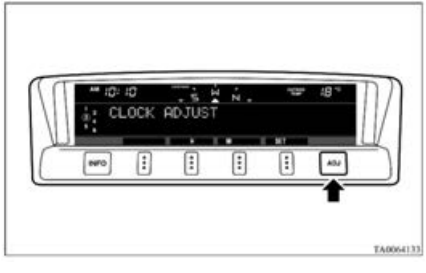
- אם אתה מפעיל את מערכת השמע, תצוגת מערכת השמע תופיע.

בחירת קביעת תצוגות

בכל פעם שלחצן "ADJ" נלחץ לחיצה קלה, ניתן לשנות את התצוגה באופן הבא:

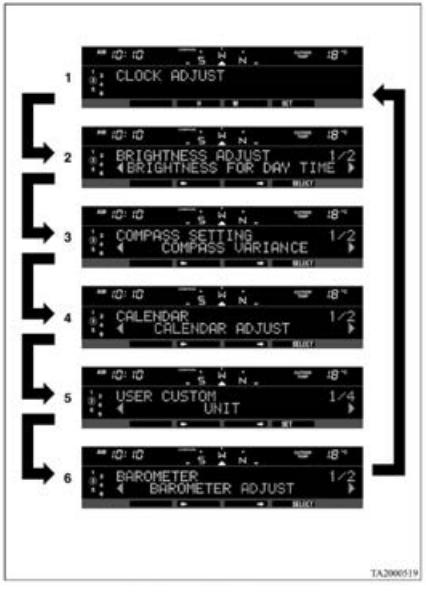
זהירות

אסור לנהג לשנות את התצוגה בעת שהרכב נמצא בתנועה.
כאשר אתה מפעיל את המערכת, עצור את הרכב במקום בטוח.



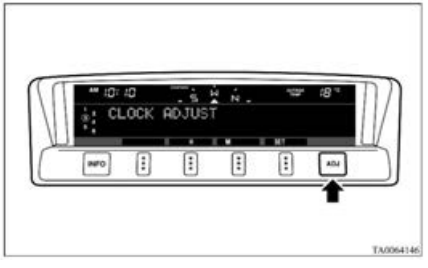
כיוון השעון עמ' 3–20.
כוונון בהירות התצוגה עמ' 3–21.
תיקום המצפן עמ' 3–22
שינוי הגדרות לוח שנה עמ' 3–24.
התאמה לצורכי המשתמש עמ' 3–29.

3

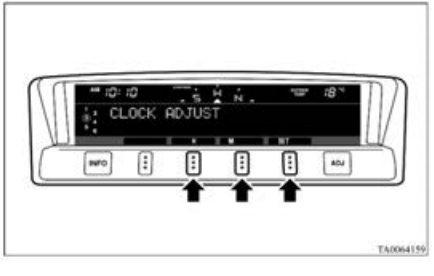


שינוי קביעות השעון

1. לחץ על לחצן "ADJ" לבחירת תצוגת כיוון השעון.



2. ניתן לכוונן את השעון באמצעות לחצני התפקוד.

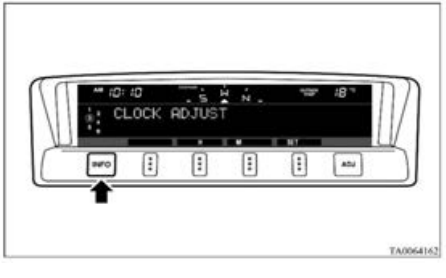


"H" כוונון "hour" (שעה)
השעות עולות בשעה אחת בכל פעם שאתה לוחץ על לחצן תפקוד "H". אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על הלחצן במשך 2 שניות או יותר, השעות יעלו מעלה במהירות. לאחר מכן הקביעה משתנה לשעה שנבחרה.

"M" – כוונון "minute" (דקה)
הדקות עולות בדקה אחת בכל פעם שאתה לוחץ על לחצן תפקוד "M". אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על הלחצן במשך 2 שניות או יותר, הדקות יעלו מעלה במהירות. לאחר מכן הקביעה משתנה לדקה שנבחרה.

"SET" – לאיפוס הדקות לאפס
הזמן מתכוונן כפי שמתואר להלן, בלחיצה על לחצן "SET".
10:30 – 11:29 . . . . משתנה ל–11:00
11:30 – 12:29 . . . . משתנה ל–12:00.
במקרה זה, התצוגה תהבהב פעמיים ולאחר מכן תשתנה התצוגה.

3. לאחר ביצוע הכוונון לחץ על לחצן "INFO", לבחירת תצוגת מידע.



הערה

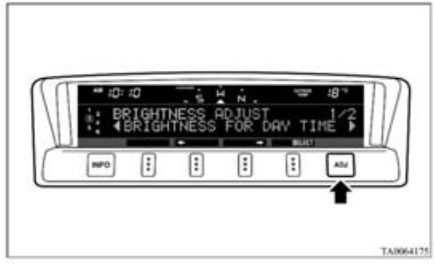
- בכלי רכב המצוידים במערכת רב-תקשורתית של מיצובישי (MMCS), יש גם חיווי שעון; הזמן מוצג באמצעות MMCS, עשוי להיות שונה מהערך המוצג בתצוגת המידע המרכזית, משום שהכוונון האוטומטי משתמש במקורות מידע שונים.

כוונון בהירות התצוגה

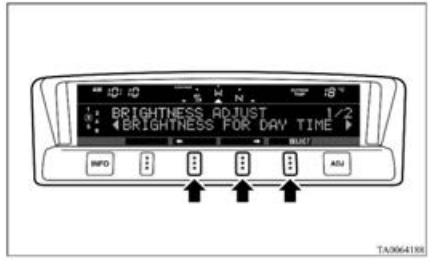
ניתן לכוונן בהירות התצוגה ל-13 רמות, הן עבור שעות היום והן עבור הלילה.

- BRIGHTNESS FOR DAY TIME (בהירות עבור שעות היום) בהירות התצוגה מתכוננת כאשר מתג האורות נמצא במצב "OFF".
- BRIGHTNESS FOR NIGHT TIME (בהירות עבור הלילה) בהירות התצוגה מתכוננת כאשר מתג האורות נמצא במצב או במצב .

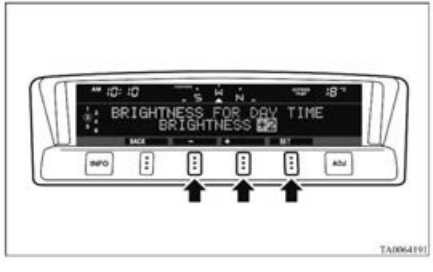
1. לחץ על לחצן "ADJ" להצגת כוונון בהירות התצוגה.



2. לחץ על לחצני התפקוד → או ← לבחירת הקביעה האפשרית לכוונון (יום או לילה). לאחר מכן לחץ על לחצן תפקוד "SELECT" (בחר).



3. השתמש בלחצני התפקוד לכוונון הבהירות.



"+"- להפיכת התצוגה לבהירה יותר התצוגה הופכת בהירה יותר בשלב אחד, בכל פעם שאתה לוחץ על לחצן תפקוד "+". אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על הלחצן במשך 2 שניות או יותר, החיווי יתקדם במהירות.

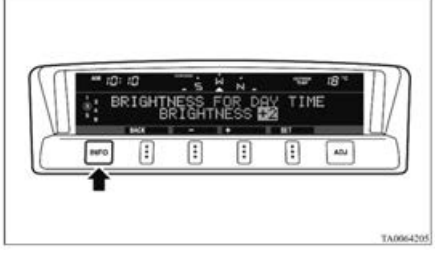
"-"- להפיכת התצוגה לכהה יותר התצוגה הופכת כהה יותר בשלב אחד, בכל פעם שאתה לוחץ על לחצן תפקוד "-". אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על הלחצן במשך 2 שניות או יותר, החיווי יתקדם במהירות.

"SET"- לקביעת הבהירות לחץ על לחצן התפקוד "SET", לקביעת הבהירות החדשה. התצוגה תהבהב פעמיים.

הערה

- אם ברצונך לאחר מכן לכוונן קביעה שונה (עבור יום או לילה), לחץ על לחצן "ADJ" או על לחצן תפקוד "BACK" (בחזרה).

4. לאחר ביצוע הכוונון לחץ על לחצן "INFO", לבחירת תצוגת מידע.



הערה

- מאחר וכיוון בהירות התצוגה מבוצע רק בתצוגת המידע המרכזית, תאורת התצוגה בתוך לוח השעונים לא תשתנה.

תיקון מצפן

המצפן מראה את כיוון הרכב במערכת אזימוט 8.



הערה

- המערכת משתמשת בשדה המגנטי של כדור הארץ, ולכן היא עשויה לא להציג את הכיוון הנכון בתנאי תנועה שונים או במקומות הבאים, בהם קיימות הפרעות לשדה המגנטי של כדור הארץ.
- חניות הממוקמות בתוך מבנים או במנהרות.
- כבלי חשמל בקרבת דרכים ראשיות או מתחת לאדמה.
- מעל רכבת תחתית.
- תחנת ממסרים.
- לאורך פסי הרכבת.

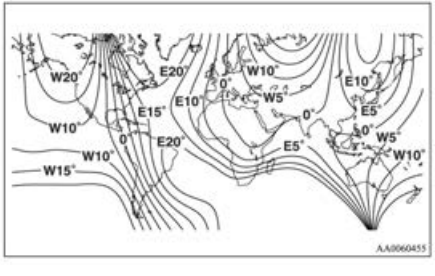
במקרים כאלה יוצג הכיוון הנכון, ברגע שהרכב יחזור למקום בו השדה המגנטי של כדור הארץ יציב.

- אל תתקין מגלשי סקי, אנטנות וכו', המתחברים לרכב באמצעות מגנטים, מאחר והם משפיעים על פעולת המצפן.
- אף שבכלי רכב המצוידים במערכת הרב-תקשורתית של מיצובישי יש תצוגת מצפן, לא ניתן לתקן את הכיוון המוצג על ידי המצפן.

קביעת זוויות הסטייה

זווית הסטיה היא ההבדל שבין הצפון האמיתי (הכיוון של הקוטב הצפוני הגיאוגרפי) והכיוון שמחט המצפן מציינת. מאחר וזווית הסטיה שונה ממקום למקום, יש לקבוע אותה מחדש בכל אזור. אחרת המצפן לא יראה את הכיוון הנכון.

קבע את זווית הסטיה בהתאם לשלבים הבאים:

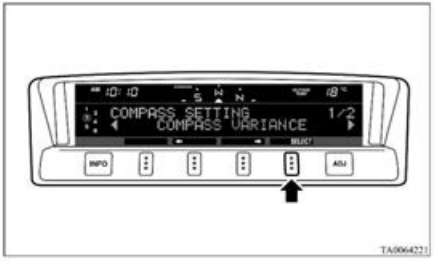


הערה

- ברירת המחדל של זווית היא 0 מעלות. על סמך האיור, קבע את זווית הסטייה בהתאם לתצורת הסטייה, הקרובה ביותר לאזור שבו אתה נוהג ברכב.
- ניתן לקבוע את זווית הסטיה במרווחים של מעלה אחת, החל מ-28 מעלות מערבה (W28) ועד ל-28 מעלות מזרחה (E28).

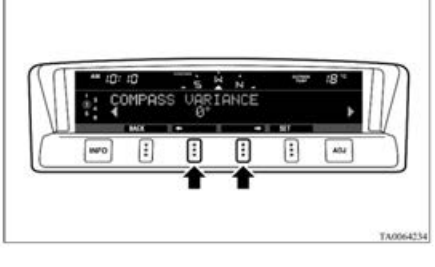
כאשר הקביעות מוצגות בתצוגה, לחץ על לחצן "ADJ" ובחר ב-"COMPASS VARIANCE" (שינוי מצפן).

1. לחץ על לחצן "SELECT" (בחירה).

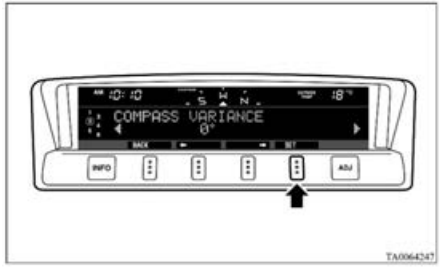


2. לחץ על לחצני התפקוד → או ← לקביעת זווית הסטייה שברצונך לקבוע.

לחיצה על לחצני התפקוד → או ← ליותר משניה אחת, מקדמת את שינוי הערך במהירות רבה יותר.

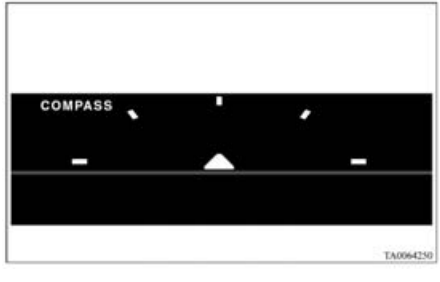


3. לאחר השלמת כוונון זווית הסטייה, לחץ על לחצן תפקוד "SET".



כוונון המצפן

המצפן מכויל בדרך כלל באופן אוטומטי כאשר הרכב נמצא בתנועה. בעת שלא ניתן להשלים את הכיול, לא מוצגים חיווי מצפן. כוונן באופן ידני את המצפן על פי התהליך הבא.

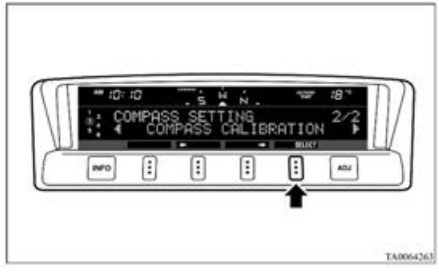


הערה

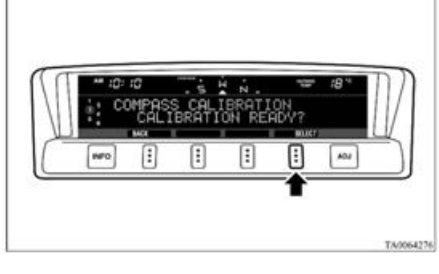
- אם יש לרכבך גג שמש, השאר את גג השמש סגור כאשר אתה מכייל את ההמצפן. כיון מצפן עם גג שמש פתוח, עלול למנוע מהמצפן להציג כיוונים נכונים.

כאשר תצוגת הקביעות מוצגת, לחץ על לחצן "ADJ" ובחר ב- "COMPASS CALIBRATION" (כיול מצפן).

1. לחץ על לחצן תפקוד "SELECT" (בחר).



2. לחץ על לחצן תפקוד "SELECT" (בחר).



3. סובב את הרכב באיטיות רבה מאוד ב- 360 מעלות באזור בטוח ופתוח, ללא מבנים וללא כלי רכב.



הערה

- אם ברצונך להפסיק את המצפן במהלך התהליך, לחץ על לחצן "INFO" או על לחצן "ADJ".



הערה

- ההודעה "Completed the caliberation" (הכיול הושלם) עשויה להיות מוצגת, למרות שלא השלמת את הסיבוב וחזרת לכיוון המקורי של הרכב. המצפן עלול לא להיות מכויל באופן נכון במקרה זה, כך שאתה חייב לבצע סיבוב מלא של 360 מעלות לפחות.

4. הכוונון יסתיים באופן אוטומטי והמילים "Compass caliberatio Completed" (כיול המצפן הושלם) יופיע בתצוגה.



הערה

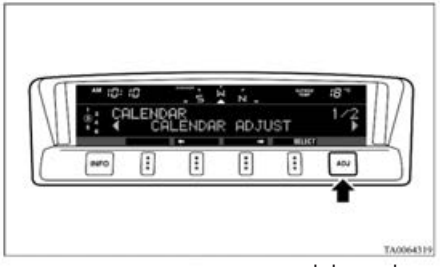
- אם לרכבך יש גג שמש אל תפתח את גג השמש כאשר אתה בודק את חיווי הכיוון לאחר השלמת הסיבוב. פתיחת גג השמש עלולה לגרום לקו האזימוט המוצג בתצוגת המידע המרכזית לקפוא על מקומו, עקב הפרעה אלקטרו-מגנטית. וודא שגג השמש סגור. לפני שאתה בודק את חיווי הכיוון. אם קו אזימוט קופא, בצע את תהליך כיול המצפן שוב.

שינוי קביעת לוח השנה

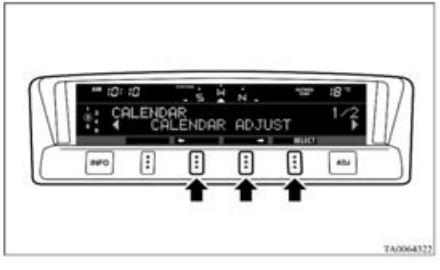
ניתן לשמור את התאריך ואת תבניות תצוגת לוח השנה.

קביעת התאריך

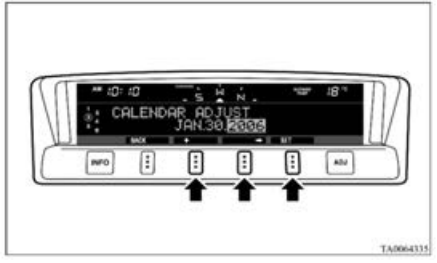
1. לחץ על לחצן "ADJ" לבחירת תצוגת לוח שנה.



2. לחץ על לחצני התפקוד → או ← לבחירת "CALENDER ADJUST" (כוונון לוח שנה). לאחר מכן, לחץ על לחצן תפקוד "SELECT" (בחר).



3. לחץ על לחצני התפקוד לקביעת לוח השנה.



"←" - בחר "YEAR" (שנה), "MONTH" (חודש), "DAY" (יום) שברצונך לשנות. "YEAR" (שנה), "MONTH" (חודש), "DAY" (יום) משתנים בתורם, בכל פעם שאתה לוחץ על לחצן תפקוד. אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על הלחצן במשך 2 שניות או יותר, החיווי יתקדם במהירות.

"+" - משנה "YEAR" (שנה), "MONTH" (חודש), "DAY" (יום) שבחרת. החיווי משתנה לתאריך הרצוי לך, בכל פעם שאתה לוחץ על לחצן תפקוד "+". אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על הלחצן במשך 2 שניות או יותר, החיווי יתקדם במהירות.

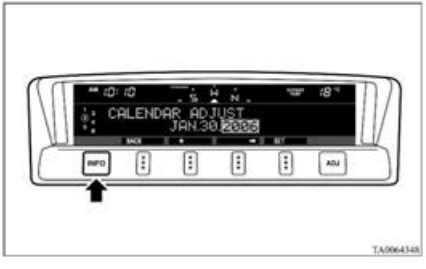
"SET" לקביעת התאריך לחץ על לחצן תפקוד "SET", התצוגה תהבהב פעמיים והתצוגה תשתנה.

הערה

- השנה משתנה בסדר הבא: 2006 ← 2007 ← 2099...← 2006.

אתה יכולל לחזור לתצוגה הקודמת בלחיצה על לחצן התפקוד "BACK" (בחזרה).

4. לאחר קביעת התאריך, לחץ על לחצן "INFO" (מידע) כדי לחזור לתצוגת המידע.

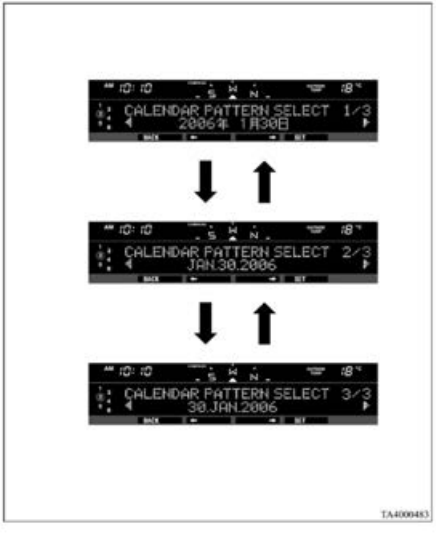


שינוי תבנית לוח השנה

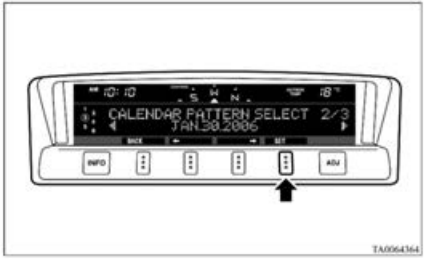
1. לחץ על לחצן "ADJ" לבחירת תצוגת קביעות לוח שנה. לחץ על לחצני התפקוד → או ← לבחירת "CALENDER PATTERN SELECT" (בחירת תבנית לוח שנה). לאחר מכן, לחץ על לחצן תפקוד "SELECT" (בחר).



2. לחץ על לחצני התפקוד → או ← לבחירת התבנית הרצויה.



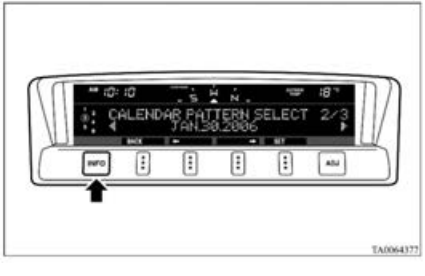
3. לחץ על לחצן התפקוד "SET". התצוגה תהבהב פעמיים וחיווי התבנית יעודכן.



הערה

- אתה יכול לחזור לתצוגה הקודמת, בלחיצה על לחצן תפקוד "BACK".

4. לאחר קביעת תבנית לוח השנה, לחץ על לחצן "INFO" כדי לחזור לתצוגת מידע.

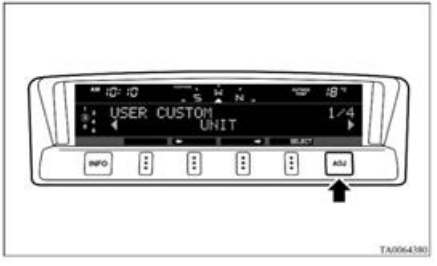


התאמה לצורכי המשתמש

אתה יכול לקבוע חיווי של יחידה, שפה וציון זמן.
בנוסף לכך, אתה יכול להחזיר קביעות אלה, לקביעות ברירת המחדל של בית החרושת.

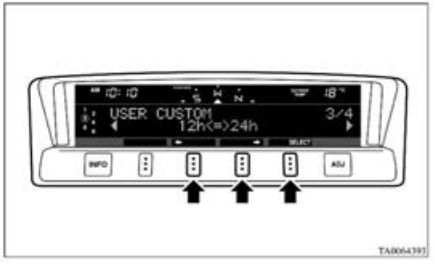
בחירת הפריט לקביעה

1. לחץ על לחצן "ADJ" לבחירת USER CUSTOM (התאמה לצורכי המשתמש).



2. לחץ על לחצן התפקוד → או ← לבחירת הפריט שברצונך לקבוע.
   - "UNIT": שינוי יחידה.
   - "LANGUAGE": שינוי שפה.
   - "24h <-> 12h": שינוי פורמט זמן.
   - "DEFAULT": חזרה לקביעות בית החרושת.

   לחץ על לחצן תפקוד "SELECT" (בחר), תופיע תצוגת הקביעה עבור הפריט שבחרת.



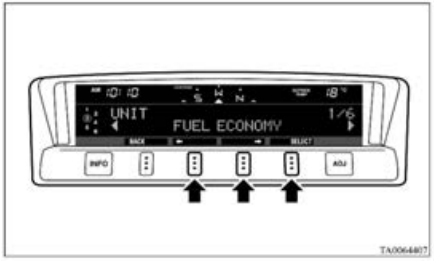
שינוי יחידות התצוגה

ניתן לשנות יחידות תצוגה עבור תצרוכת דלק, טווח נהיגה, מהירות ממוצעת, טמפרטורה חיצונית, גובה ולחץ אטמוספרי, כפי שמוצג להלן:

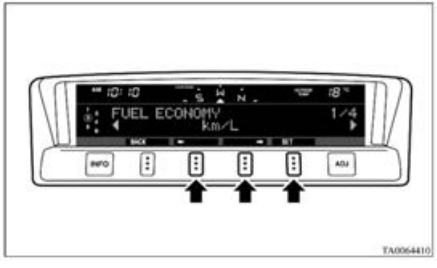
חיסכון בדלק	L/100KM ← km/l (ק"מ/ל') ל/100 ק"מ)
טווח	km (ק"מ) ← mile (מייל)
מהירות	km/h (קמ"ש) ← mph (מיל/שעה)
טמפרטורה חיצונית	°C (צלזיוס) ← °F (פרנהייט)
גובה	m (מטר) ← ft (רגל)
לחץ אטמוספרי	hpa (פסקל) ← mb (מיליבר) ← kpa (קילו פסקל) ← inhg (אינץ'.כספית)

- שינוי יחידת תצוגה עבור תצרוכת דלק.

1. לחץ על לחצני התפקוד → או ← לבחירת "FUEL ECONOMY" לאחר מכן, לחץ על לחצן תפקוד "SELECT" (בחר).



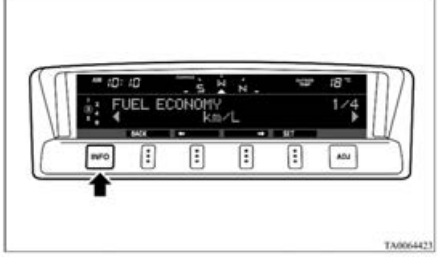
2. לחץ על לחצני התפקוד → או ← לבחירת km/L (ק"מ/ל).
   לאחר מכן, לחץ על לחצן התפקוד "SET". התצוגה תהבהב פעמיים ותעודכן ליחידה הנבחרת.



הערה

- אתה יכול לחזור לתצוגה הקודמת בלחיצה על לחצן תפקוד "BACK".

3. לאחר הקביעה, לחץ על לחצן "INFO" כדי לחזור לתצוגת המידע.

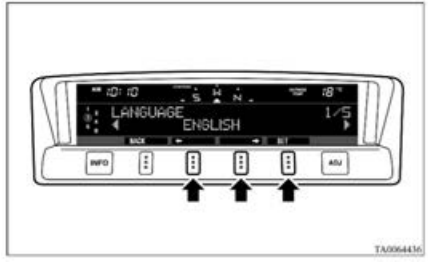


החלפת שפה

אפשר לקבוע את שפת התצוגה בתצוגת המידע המרכזית, לאנגלית, ספרדית, צרפתית, גרמנית או איטלקית (פורטוגזית). בהתאם לאזורים, השפה עשויה להיקבע כאיטלקית או פורטוגזית.

- לשינוי שפת התצוגה לאנגלית

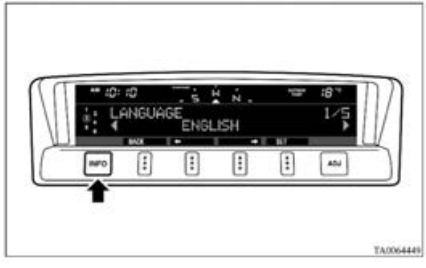
1. לחץ על לחצני התפקוד → או ← לבחירת ENGLISH (אנגלית), לאחר מכן, לחץ על לחצן התפקוד "SET". התצוגה תהבהב פעמיים ותעודכן לשפה הנבחרת.



הערה

- אתה יכול לחזור לתצוגה הקודמת, בלחיצה על לחצן תפקוד "BACK".

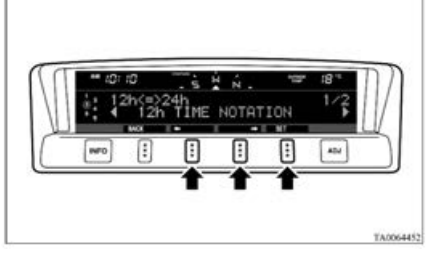
2. לאחר הקביעה, לחץ על לחצן "INFO" כדי לחזור לתצוגת המידע.



שינוי ציון הזמן

אפשר לשנות את ציון הזמן מ-12 שעות ל-24 שעות.

1. לחץ על לחצני התפקוד → או ← לבחירת "12h TIME NOTATION" (ציון זמן 12 שעות). לאחר מכן, לחץ על לחצן התפקוד "SET". התצוגה תהבהב פעמיים ותעודכן לציון הזמן הנבחר.

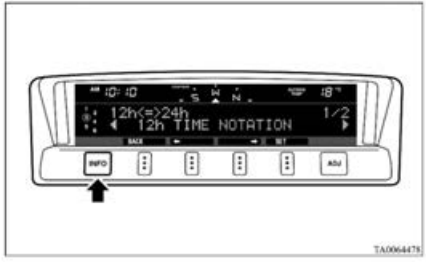




הערה

- אתה יכול לחזור לתצוגה הקודמת בלחיצה על לחצן תפקוד "BACK".

2. לאחר הקביעה, לחץ על לחצן "INFO" כדי לחזור לתצוגת המידע.



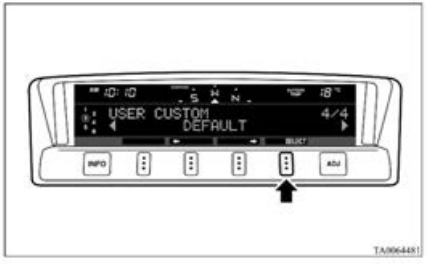
החזרת פריטי התצוגה לקביעות בית החרושת

אתה יכול להחזיר את הקביעות של כל פריט לברירת המחדל של קביעות בית החרושת.

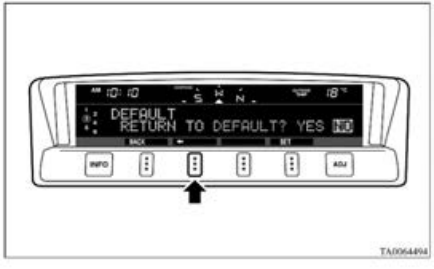
הערה

- קביעות בית החרושת הן הקביעות הבאות:
  - תצרוכת דלק: L/100 (ל'/100 ק"מ)
  - טווח נהיגה: km (ק"מ).
  - מהירות ממוצעת: km/h (קמ"ש).
  - טמפרטורה חיצונית: °C (מעלות צלזיוס).
  - גובה: m (מטר).
  - לחץ אטמוספרי: hpa (פסקל).
  - שפת תצוגה: English (אנגלית).
  - ציון זמן: 12 hour (12 שעות).

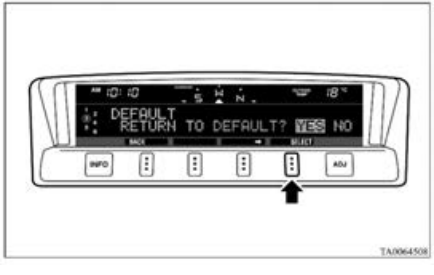
1. לחץ על לחצן תפקוד "SELECT" (בחר).



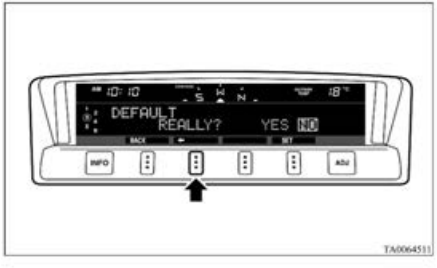
2. לחץ על לחצן תפקוד "←" ובחר ב– "YES" (כן).



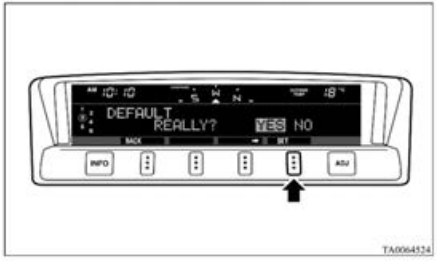
3. לחץ על לחצן תפקוד "SELECT" (בחר).



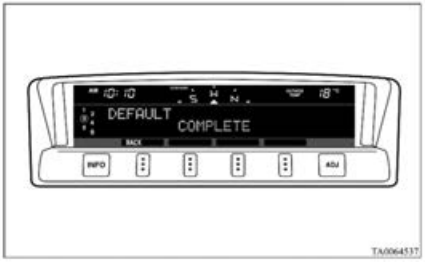
4. לחץ פעם נוספת על לחצן תפקוד "←" ובחר ב–"YES" (כן).



5. לחץ על תפקוד "SET".



6. התצוגה המוצגת להלן תופיע, ופריטי התצוגה יחזרו לקביעות בבית החרושת.



הערה

- אם קטבי המצבר נותקו, הקביעות עבור תאריך וזמן יכולות להימחק. אם זה קורה, נא קבע שוב את התאריך והזמן.

כוונון הברומטר (מד לחץ)

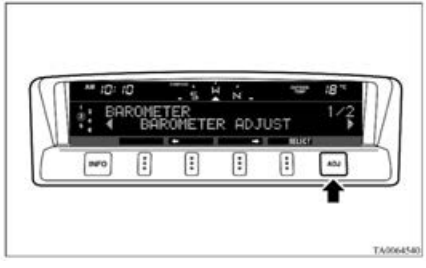
ניתן לכוונן את חיווי הברומטר ולהחזירו לקביעת בית החרושת.

הערה

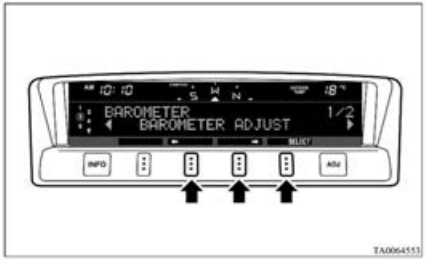
- אין צורך לכוונן את הברומטר, משום שהוא כוונן בבית החרושת. עם זאת, אם ברצונך לכוונן, כוונן אותו תוך שימוש ברומטר מדויק.

לכוונון הברומטר

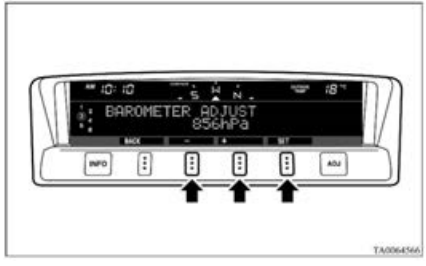
1. לחץ על לחצן "ADJ", לבחירת תצוגת כוונון ברומטר.



2. לחץ על לחצן תפקוד → או ← , לבחירת תצוגת "BAROMETER ADJUST" (כוונון ברומטר). לאחר מכן, לחץ על לחצן תפקוד "SELECT" (בחר).



3. כוונן את הברומטר בלחיצה על לחצני התפקוד.



"+" – לכוונון הברומטר.
כל לחיצה עדינה תגדיל את חיווי הברומטר ב– 2hPa. אם תמשיך ללחוץ על הלחצן למשך 2 שניות או יותר, החיווי יקודם במהירות.

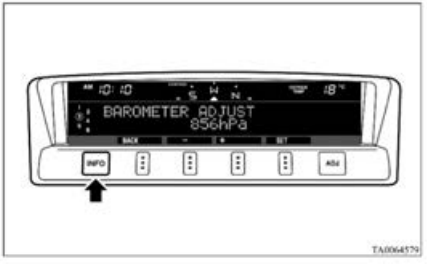
"–" – לכוונון הברומטר.
כל לחיצה עדינה תקטין את חיווי הברומטר ב– 2hPa. אם תמשיך ללחוץ על הלחצן למשך 2 שניות או יותר, החיווי יחזור לאחור במהירות.

"SET" – לקביעת הברומטר
לחץ על לחצן תפקוד "SET". התצוגה תהבהב פעמיים והקביעה תעודכן.

הערה

- אתה יכול לחזור לתצוגה הקודמת בלחיצה על לחצן תפקוד "BACK".

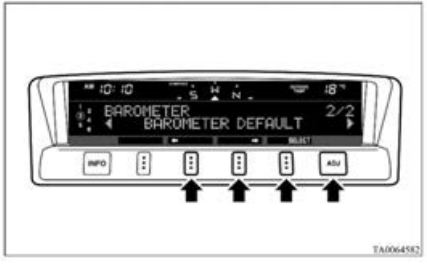
4. לאחר קביעת כוונון הברומטר, לחץ על לחצן "INFO" לחזור לתצוגת המידע.



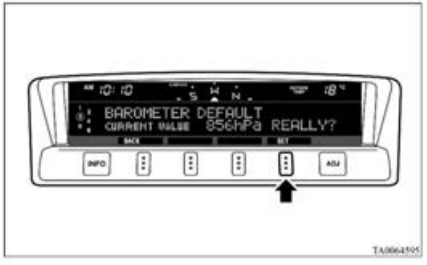
חזרה לקביעות בית החרושת

1. לחץ על לחצן "ADJ", לבחירת תצוגת כוונון ברומטר.

לחץ על לחצן תפקוד → או ← לבחירת תצוגת "BAROMETER DEFAULT" (ברירת מחדל ברומטר). לאחר מכן, לחץ על לחצן תפקוד "SELECT".



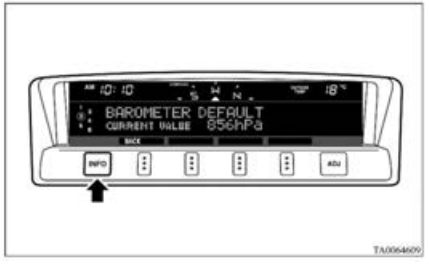
2. לחץ על לחצן תפקוד "SET". התצוגה תהבהב פעמיים וחיווי הברומטר יחזור לקביעות בית החרושת.



הערה

- למרות שערך הברומטר שונה לקביעות בית החרושת, יחידת הברומטר שבחרת נשארת ללא שינוי.
- אתה יכול לחזור לתצוגה הקודמת בלחיצה על לחצן תפקוד "BACK".

3. לאחר קביעת ברירת המחדל של הברומטר, לחץ על לחצן "INFO" כדי לחזור לתצוגת המידע.



טיפול בצג

אם הצג מתכסה בטביעות אצבעות או בלכלוך אחר, נקה אותו במטלית רכה ויבשה.

הערה

- אל תשתמש במטלית רטובה או בחומר ניקוי מחכך, מאחר והשימוש בהם יגרום לנזק.

מתג משולב – פנסים ראשיים ועמעם אורות

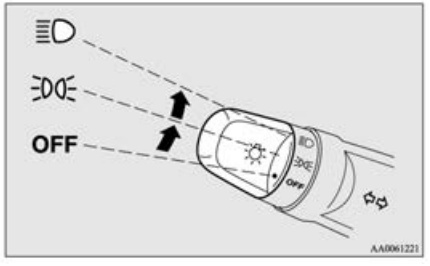
פנסים ראשיים

הערה

- אל תשאיר את הפנסים הראשיים או פנסים אחרים בפעולה למשך פרק זמן ממושך כשהמנוע אינו פועל. פעולת הפנסים עלולה לרוקן את המצבר.
- כשיורד גשם או לאחר שטיפת הרכב, ייתכן והצד הפנימי של עדשת הפנס יתכסה באדים. זוהי תופעה רגילה, ואינה מעידה על תקלה כלשהי. לאחר הפעלת הפנס, חום הנורה יסלק את האדים. למרות האמור, אם מצטברים מים בתחתית הפנס אנו ממליצים לבדוק את הפנס.

סוג 1

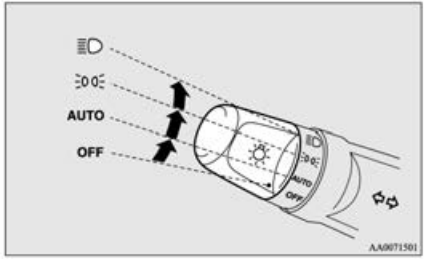
סובב את המתג כדי להפעיל את הפנסים.



OFF	כל הפנסים כבויים
	פנסי החנייה, הפנסים האחוריים, פנסי לוחית הרישוי ונוריות לוח המכשירים מאירים
	פנסים ראשיים וכל שאר הפנסים מאירים.

סוג 2

סובב את המתג כדי להפעיל את הפנסים.



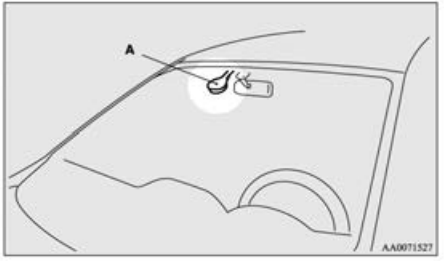
OFF	כל הפנסים כבויים
AUTO	כאשר מנוע ההצתה נמצא במצב "ON", הפנסים הראשיים, פנסי החניה, פנסים אחוריים ופנסי לוחית רישוי, ונוריות לוח המחוונים מופעלים ומופסקים באופן אוטומטי, בהתאם לרמת התאורה החיצונית. פעולת כל הפנסים מופסקת כאשר מנוע ההצתה מסובב למצב "OFF".
	פנסי החניה, הפנסים האחוריים, פנסי לוחית הרישוי ונוריות לוח המחוונים מאירים.
	פנסים ראשיים וכל שאר הפנסים מאירים.

הערה

- רגישות בקרת הפעלה/הפסקת פעולה האוטומטית, ניתנת לכוונון. לרבלת מידע נוסף

אנו ממליצים לך להתייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

- כאשר פעולת הפנסים הראשיים מופסקת באמצעות בקרת הפעלה/הפסקת פעולה האוטומטית וכאשר מתג ההצתה נמצא במצב "ON", גם פנסי הערפל הקדמיים (אם קיימים) וגם פנס הערפל האחורי כבים. כאשר הפנסים הראשיים לאחר מכן מופעלים שוב באמצעות בקרת הפעלה/הפסקת פעולה האוטומטית, גם פנסי הערפל הקדמיים מופעלים, אולם פנס הערפל האחורי נותר כבוי. אם ברצונך להפעיל את פנס הערפל האחורי שוב, הפעל את המתג פעם שניה.
- אל תכסה את החיישן (A) של בקרת הפעלה/הפסקת פעולה האוטומטית, עם מדבקה או תווית על השמשה הקדמית.



- אם הפנסים אינם מופעלים או פעולת אינה מופסקת כאשר מתג האורות נמצא במצב "AUTO", הפעל באופן ידני את המתג ואנו ממליצים לך לבדוק את רכבך.

***תאורת-יום**

כשמתג ההצתה במצב "ON" ומתג התאורה במצב מנותק "OFF", אלומת אור הנמוך של הפנסים הראשיים, הפנסים האחוריים וכו' יאירו.

פעולת ניתוק אוטומטי של התאורה (פנסים ראשיים, פנסי ערפל וכו')

- כאשר מסובבים את מתג ההצתה למצב "LOCK" או למצב "ACC" או אם מוציאים את מפתח ההצתה, כאשר מתג התאורה במצב ≡D, ודלת הנהג לא נפתחת למשך 3 דקות תכבה באופן אוטומטי.
- אם מסובבים את מתג ההצתה למצב "LOCK" או למצב "ACC" או אם מוציאים את המפתח ממתג ההצתה ופותחים את דלת הנהג תוך 3 דקות כשמתג התאורה במצב ≡D, יישמע זמזם אזהרה המזכיר לנהג שהוא לא כיבה את האורות והם יתנתקו באופן אוטומטי.

הערה

- מערכת הניתוק העצמי של הפנסים הראשיים לא תפעל אם מתג התאורה נמצא במצב ≡DD.
- אם מסובבים את מתג ההצתה למצב "LOCK" או למצב "ACC" כשמתג התאורה במצב ≡D ומסובבים אותו למצב "**0**" תוך 3 דקות בערך, פעולת הניתוק האוטומטי לא תופעל.

אם אתה רוצה להשאיר את התאורה פועלת:

- סובב את מתג התאורה למצב "0" כדי לכבות את כל התאורה כשמתג ההצתה במצב "LOCK" או "ACC".
- הפעל את התאורה כשמתג התאורה במצב ≡D או ≡DD והאורות ימשיכו להאיר.
- הסר את המפתח מנעול ההצתה.

הערה

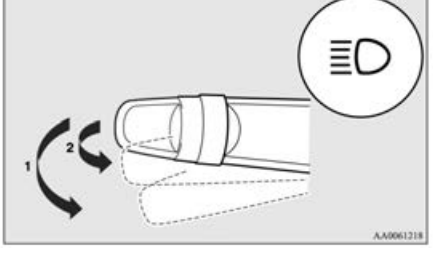
- לפרטים נוספים, אנו ממליצים להיוועץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

זמזם אזהרת אורות

אם פותחים את דלת הנהג כשמתג ההצתה נמצא במצב "LOCK" או "ACC", או מוסר ממנעול ההצתה כאשר הפנסים דולקים, יופעל זמזם אזהרה שתפקידו להזכיר לנהג לכבות את האורות. כשמערכת הניתוק העצמי של הפנסים פועלת, הזמזם יפסיק לפעול באופן אוטומטי.

עמעם אורות (אלומת אור דרך/ אור מעבר)

כאשר מתג האורות נמצא במצב "≡D", אלומת הדרך מוחלפת באלומה מעבר (או להיפך) בכל פעם שמושכים את הידית למצב (1). כאשר תאורת אור הדרך מופעלת, תאיר גם נורית החיווי לאלומת אור הדרך בלוח המחוונים.



הבהוב בפנסים הקדמיים

אם ברצונך לאותת בפנסים הקדמיים, משוך קלות את הידית למצב (2). הפנסים הקדמיים יאירו (אלומה גבוהה) כל עוד הידית משוכה, ויכבו עם שחרור הידית.

כל עוד הפנסים הקדמיים מאירים תאיר גם נורית החיווי לאלומת אור הדרך בלוח המחוונים.

הערה

- ניתן לאותת עם הפנסים הקדמיים גם כאשר מתג התאורה במצב "OFF".
- אם תכבה את האורות כשמתג האורות במצב אלומה גבוהה, הפנסים הראשיים חוזרים באופן אוטומטי למצב תאורה באלומה נמוכה כאשר מעבירים בפעם הבאה את המתג למצב ≡D.

כיוון אלומת הפנסים הראשיים

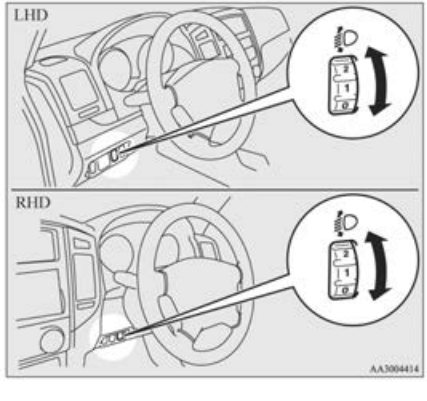
מתג כיוון גובה אלומת הפנסים הראשיים*

מלבד כלי רכב בעלי פנסים הראשיים מסוג פריקת גז

זווית אלומת הפנסים הראשיים משתנה בהתאם למטען שהרכב נושא ולחלוקת המשקל בתוכו.

בעזרת מתג כיוון אלומת הפנסים הראשיים ניתן לכוון את המרחק שבו תפגע האלומה בפני הדרך (בעת שימוש באורות נמוכים), כך שהיא לא תסנוור את הנהגים הנוסעים מול הרכב.

הצב את המתג על פי הטבלה להלן.



⚠ *זהירות*

- **תמיד בצע את הכוונונים לפני הנהיגה. אל תנסה לכוונן במהלך הנהיגה, מאחר שעלולה להתרחש תאונה.**

הערה

- כאשר אתה מכוונן את כיוון אלומות האור, הנח תחילה את החוגה במצב "0" (הגובה הגבוה ביותר של אלומות האור).

דגמי 3 דלתות

מצב הרכב					
מצב המתג	"0"	"0"	"2"	"3"	"3" או "4"

- : אדם אחד

: מטען במשקל מרבי

המתג במצב "0" – נהג בלבד/נהג + נוסע קדמי

המתג במצב "2" – 5 נוסעים (כולל נהג)

המתג במצב "3" – 5 נוסעים (כולל נהג) + מטען במשקל מרבי

נהג + מטען במשקל מרבי (INTENSE, INSTYLE)

המתג במצב "4" – נהג + מטען במשקל מרבי (דגמי 3200)

דגמי 5 דלתות

מצב הרכב						
מצב המתג	"0"	"0"	"1"	"2"	"3"	"3" או "4"

● : אדם אחד

: מטען במשקל מרבי

המתג במצב "0" – נהג בלבד/נהג + נוסע קדמי

המתג במצב "1" – נהג + 1 נוסע קדמי, + 2 נוסעים בשורת המושבים השלישית

המתג במצב "2" – 7 נוסעים (כולל נהג)

המתג במצב "3" – 7 נוסעים (כולל נהג) + מטען במשקל מרבי

נהג + מטען במשקל מרבי (דגמי 3200)

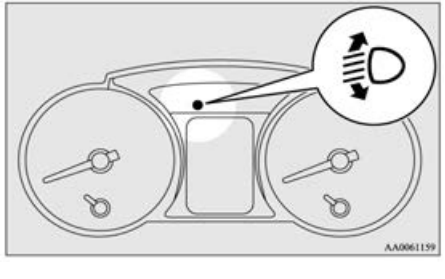
המתג במצב "4" – נהג + מטען במשקל מרבי

*כוונון טווח הפנסים הראשיים אוטומטי**

כלי רכב עם פנסים ראשיים מסוג פריקת גז תפקוד זה מכוונן באופן אוטומטי את מרחק התאורה של הפנסים הראשיים, בהתאם למספר האנשים והמטען ברכב.
כאשר מנועל ההצתה נמצא במצב "ON" ומתג האורות נמצא במצב ≡D, מרחק התאורה של הפנסים הראשיים מתכוונן באופן אוטומטי כאשר הרכב עוצר.

נורית אזהרת כוונון אוטומטי לטווח פנסים ראשיים

נורית אזהרת כוונון אוטומטי לטווח הפנסים הראשיים צריכה להידלק, כאשר מנעול ההצתה מסובב למצב "ON" ועליה לכבות לאחר מספר שניות.

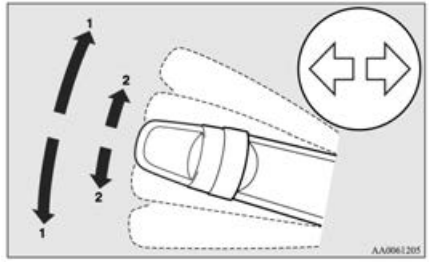


3

זהירות

- **אם נורית האזהרה ממשיכה לדלוק או שאינה דולקת כלל, כאשר מנעול ההצתה מסובב למצב "ON", מצב זה מציין כי התקן כוונון טווח הפנסים הראשיים האוטומטי אינו מתפקד.**
- **אנו ממליצים לך לבדוק את רכבך.**

מתג איתות פנייה/שינוי נתיב



1 – איתותי פנייה
השתמש במצב זה (1) של המתג במהלך פנייה רגילה של הרכב. המתג יחזור באופן אוטומטי למרכז לאחר השלמת הפנייה.

2 – איתותי שינוי נתיב
העבר את המתג למצב זה (2) במהלך שינוי נתיב. לאחר שחרור המתג הוא יחזור למרכז.
בנוסף, כאשר אתה מזיז את הידית (2) קלות ומשחרר אותה, פנסי איתות הפנייה ונורית החיווי בלוח המחוונים, יהבהבו שלוש פעמים.

הערה

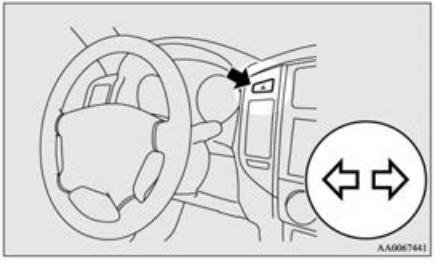
- אם נורית החיווי מהבהבת במהירות חריגה, ייתכן שהנורה בפנס איתות לפנייה נשרפה. אנו ממליצים לך לבדוק את רכבך.

ניתן להפעיל את התפקודים הבאים. למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

- הפעלת זמזם בעת שפנסי האיתות מהבהבים.
- הבהוב פנסי האיתות לפנייה כאשר הידית מופעלת, ומתג ההצתה נמצא במצב "ACC".
- ניתן לנטרל את תפקוד שלושת ההבהובים לסימון שינוי נתיב.
- ניתן לכוונן את הזמן הנדרש להפעלת הידית עבור תפקוד שלושת ההבהובים.

מתג אורות מצוקה

השתמש במתג אורות מצוקה, כאשר יש להחנות את הרכב בדרך עקב מקרה חירום כלשהו.
ניתן להפעיל את מתג אורות המצוקה תמיד, בלא שום קשר למצב מפתח ההצתה.
לחץ על מתג אורות מצוקה להפעלתו, כל פנסי האיתות לפנייה יפעלו לסירוגין.
לחץ עליו פעם שניה להפסקת פעולתו.



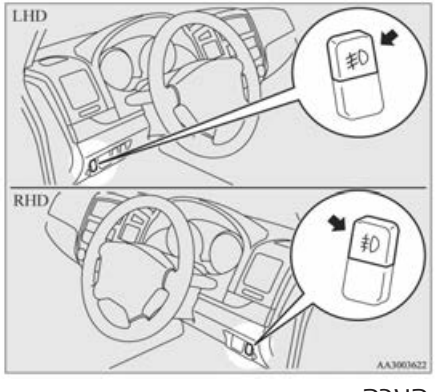
הערה

- ניתן לקבוע השמעת זמזם עם הבהוב פנסי האיתות לפנייה. למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

פנס ערפל קדמי

מתג פנס ערפל קדמי*

ניתן להפעיל את פנס הערפל הקדמי כאשר הפנסים הראשיים או הפנסים האחוריים מופעלים. לחץ על המתג כדי להפעיל את פנסי הערפל הקדמיים. לחץ עליו שוב כדי לכבות את הפנס. נורית החיווי תאיר כאשר פנסי הערפל הקדמיים פועלים.



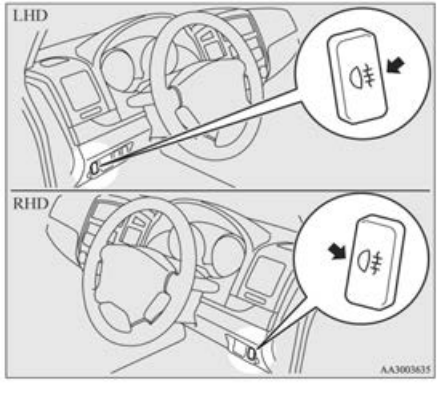
הערה

- פנסי הערפל הקדמיים כבים באופן אוטומטי כשמכבים את הפנסים הראשיים ואת הפנסים האחוריים.
להפעלה חוזרת של פנסי הערפל, לחץ על המתג פעם נוספת כשהפנסים הראשיים או הפנסים האחוריים מאירים.
- אל תשתמש בפנסי הערפל אלא בתנאי ערפל, אחרת ההבזק החריג של הפנסים יסנוור באופן זמני את נהגי כלי הרכב הבאים לקראתך.
- ברכב עם מערכת תאורת-יום, אפשר להפעיל את פנסי הערפל הקדמיים גם אם מתג התאורה במצב "OFF".

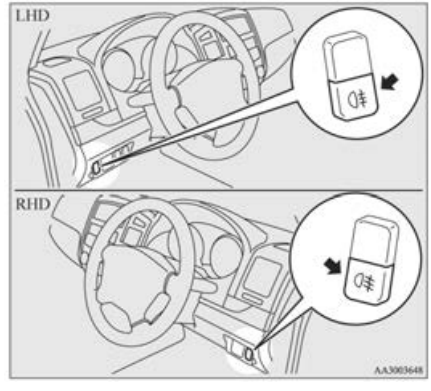
מתג פנס ערפל אחורי

אפשר להפעיל את פנס הערפל האחורי רק כשהפנסים הראשיים או פנסי הערפל הקדמיים (אם קיימים) מאירים.
לחץ על מתג כדי להפעיל את פנס הערפל האחורי. לחץ על המתג פעם נוספת כדי להפסיק את פעולתו.
נורית החיווי בלוח המחוונים תאיר כשפנס הערפל האחורי מאיר.

סוג 1



סוג 2



הערה

- פנס הערפל האחורי כבה באופן אוטומטי כשמכבים את הפנסים הראשיים ואת פנסי הערפל הקדמיים (אם קיימים).
  כדי להפעיל מחדש את פנס הערפל האחורי, לחץ על המתג פעם נוספת כשהפנסים הראשיים או פנסי הערפל הקדמיים (אם קיימים) מאירים.
- ברכב עם מערכת תאורת יום, ניתן להפעיל את פנס הערפל האחורי גם כאשר מתג התאורה נמצא במצב "OFF".

מתג המגבים ומתז השמשה הקדמית

זהירות

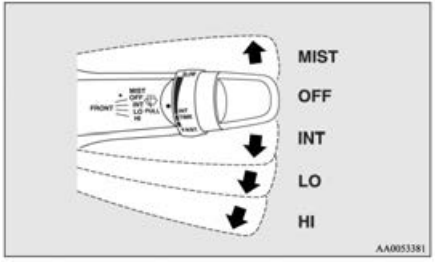
- **אם משתמשים במתז במזג אוויר קר, נוזל המתז המרוסס על השמשה עלול לקפוא, מצב שיפריע לראות. חמם את השמשה עם מסיר הכפור או את החלון האחורי עם המפשיר לפני השימוש במתז.**

מגבי השמשה הקדמית

מלבד כלי רכב עם חיישן גשם

את מתז השמשה הקדמית והמגב ניתן להפעיל כשמתג ההצתה במצב "ON" או במצב "ACC".

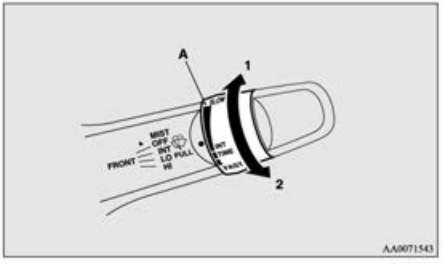
אם הלהבים קפאו על השמשה הקדמית או על החלון האחורי, אל תפעיל את המגבים עד להפשרת הקרח ושחרור הלהבים, אחרת עלול להיגרם נזק למנוע של מגבי השמשה .



MIST	התפקוד ניגוב בודד המגבים יפעלו פעם אחת
OFF	כבוי
INT	פעולה לסירוגין (רגישות גבוהה)
LO	פעולה איטית
HI	פעולה מהירה

כוונון מרווחי ההפעלה לסירוגין

כאשר הידית נמצאת במצב "INT" (הפעלה לסירוגין), ניתן לכוונן את מרווחי הניגוב ע"יסיבוב המתג (A).



1– מהיר
2– איטי

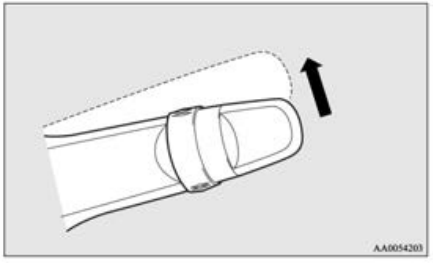
הערה

- ניתן להפסיק את פעולת תפקוד הרגישות. למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**

תפקוד ניגוב בודד

ניתן להפעיל את המגבים פעם אחת, כאשר מנעול ההצתה נמצא במצב "ON" או במצב "ACC".

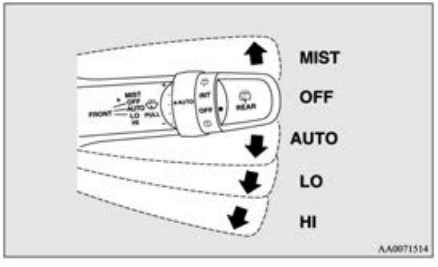
המגבים יפעלו פעם אחת אם ידית המגבים תורם למצב "MIST" ותשוחרר מיד. פעולה זו שימושית בגשם קל וכו'. המגבים ימשיכו לפעול אם ידית המגבים תוחזק במצב "MIST".



רכב עם חיישן גשם

מגבי השמשה הקדמית ניתנים להפעלה, כאשר מנעול ההצתה נמצא במצב "ON" או במצב "ACC".

אם המגבים קפאו על השמשה הקדמית או על החלון האחורי, אל תפעיל את המגבים עד שהקרח יימס ולהבי המגבים יישתחררו, אחרת עלול להיגרם נזק למנוע המגבים.



MIST – תפקוד ניגוב המגבים יפעלו פעם אחת.

OFF כיבוי

AUTO– בקרת ניגוב אוטומטית חיישן גשם
המגבים יפעלו באופן אוטומטי, בהתאם לרמת הרטיבות על השמשה הקדמית.

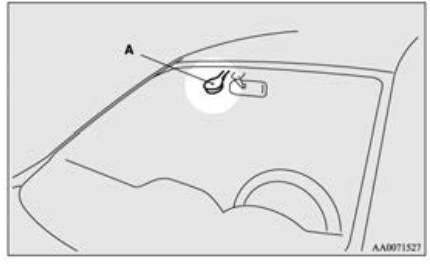
LO – ניגוב איטי

HI – ניגוב מהיר

חיישן גשם

ניתן להשתמש בו רק כאשר מנעול ההצתה נמצא במצב "ON".
אם הידית נמצאת במצב "AUTO", חיישן

הגשם (A) יגלה את עוצמת הגשם (או השלג או לחות אחרת, אבק וכו'), והמגבים יפעלו באופן אוטומטי.
שמור את הידית במצב "OFF", אם השמשה הקדמית מלוכלכת ומזג האוויר יבש.
פעולת המגבים בתנאים אלה עלולה לשרוט את השמשה הקדמית, ולגרום נזק ללהבי המגבים.



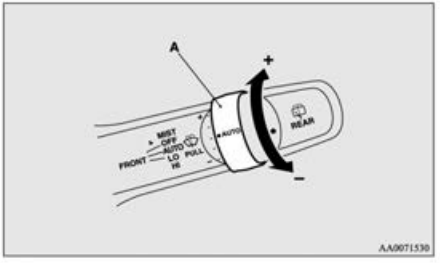
⚠ זהירות

- **כאשר מנעול ההצתה נמצא במצב "ON" והידית במצב "AUTO", המגבים עשויים לפעול באופן אוטומטי במצבים המתוארים להלן. אם ידיך נלכדו אתה עלול להיפצע והמגבים עלולים להינזק. וודא לסובב את מנעול ההצתה למצב "OFF" או הזז את הידית למצב "OFF", כדי לנטרל את חיישן הגשם.**
- **כאשר אתה מנקה את השמשה הקדמית מבחוץ, אם אתה נוגע בחיישן הגשם.**
- **כאשר אתה מנקה את השמשה הקדמית מבחוץ, אם אתה מנגב במטלית את חיישן הגשם.**
- **כאשר אתה משתמש במתקן שטיפה אוטומטי לכלי רכב.**
- **כאשר חבטה פיזית פוגעת בשמשה הקדמית.**
- **כאשר חבטה פיזית פוגעת בחיישן הגשם.**

הערה

- להגנת חלקי הגומי של המגבים, פעולה זו אינה מתבצעת כאשר הרכב נייח והטמפרטורה היא בסביבות 0 °C או פחות.
- אל תכסה את החיישן במדבקה או תווית על השמשה הקדמית. כמו כן, אל תצפה בשכבה דוחת מים את השמשה הקדמית. חיישן הגשם עלול לא לגלות את עוצמת הגשם, והמגבים עלולים להפסיק לעבוד באופן רגיל.
- במקרים הבאים עלולה לחול תקלה בחיישן הגשם.
  דאג לבדוק את הרכב **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**.
  - כאשר המגבים פועלים במרווחי זמן קבועים למרות השינויים בעוצמת הגשם.
  - כאשר המגבים אינם פועלים למרות שיורד גשם.
- המגבים עלולים להתחיל לפעול באופן אוטומטי, כאשר גשם, אבק, בוץ, חרקים, שרף עצים, שמן או מלח נספחים לשמשה הקדמית, ומכסים את חיישן הגשם, או כאשר השמשה הקדמית קפואה. (פעולות שגויות עלולות לחול גם עקב גלים אלקטרו-מגנטיים חזקים וכו'). עצמים שצורפו לשמשה הקדמית יעצרו את המגבים, כאשר המגבים לא יוכלו להזיזם. כדי לגרום למגבים לפעול שוב, הצב אותם במצב "LO" או "HI".
- התקשר **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**, כאשר אתה מחליף את השמשה הקדמית או מחזק את השמשה באיזור החיישן.

לכוונון רגישות חיישן הגשם
כאשר הידית נמצאת במצב "AUTO" (חיישן גשם), ניתן לכוונן את רגישות חיישן הגשם, ע"י סיבוב הכפתור (A).



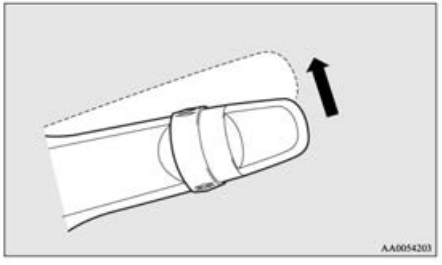
"+" – רגישות גבוהה יותר לגשם
"–" – רגישות נמוכה יותר לגשם

הערה

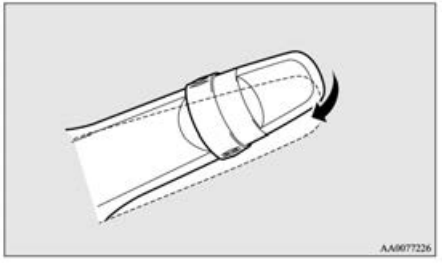
- ניתן להפעיל את התפקודים הבאים. למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
  - פעולה אוטומטית (רגישות לטיפות גשם), ניתן לשנות לניגוב לסירוגין (רגישות למהירות הרכב).
  - פעולה אוטומטית (רגישות לטיפות גשם), ניתן לשנות לניגוב לסירוגין (מלבד רגישות למהירות רכב).

תפקוד ניגוב בודד
הזז את הידית בכיוון החץ ושחרר אותה, להפעלת מגבים חד–פעמית.

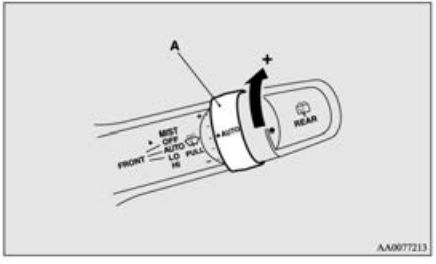
השתמש בתפקוד זה כאשר אתה נוהג בערפל או בגשם דקיק.
המגבים יפעלו פעם אחת אם ידית המגבים תורם למצב "MIST" ותשוחרר מיד, כאשר מנעול ההצתה נמצא במצב "ON" או "ACC". המגבים ימשיכו לפעול אם ידית המגבים תוחזק במצב "MIST".



כאשר מנעול ההצתה נמצא במצב "ON", אם הידית הוזזה למצב "AUTO" ונמשכה מעט לכיוונך, המגבים יופעלו מיד.

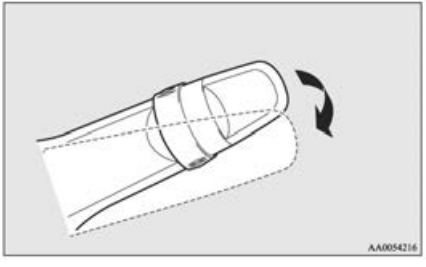


המגבים יופעלו פעם אחת אם הידית הוזזה למצב "AUTO", והכפתור (A) מסובב בכיוון "+", כאשר מנעול ההצתה נמצא במצב "ON".



מתז השמשה הקדמית
הנוזל ירוסס פעם אחת על השמשה הקדמית, כאשר תמשוך את הידית לכיוונך. המגבים יופעלו מספר פעמים בעת שהנוזל ירוסס.

בכלי רכב המצוידים במתזי פנסים ראשיים, מתזי הפנסים הראשיים מופעלים ביחד עם מתזי השמשה הקדמית, מיד עם הפעלת מתזי השמשה הקדמית, אם הפנסים הראשיים מופעלים.

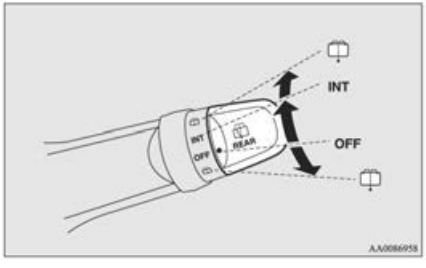


זהירות

- **אם מתזי השמשה מופעלים במזג אוויר קר, הנוזל המותז עלול לקפוא ולפגום בראות. לכן, לפני הפעלת המתז במזג אוויר קר יש לחמם את השמשה באמצעות מפשיר השמשה או מסיר האדים.**

מתג המגב ומתז החלון האחורי

ניתן להפעיל את מתג המגב ומתז החלון האחורי כשמתג ההצתה במצב "ON" או במצב "ACC".



INT פעולה לסירוגין, אחת ל–8 שניות בערך

OFF כבוי

נוזל שטיפת השמשה מותז כאשר הידית מסובבת ככל האפשר לכל כיוון.

כאשר נוזל שטיפת השמשה מותז, המגבים פועלים באופן אוטומטי מספר פעמים.

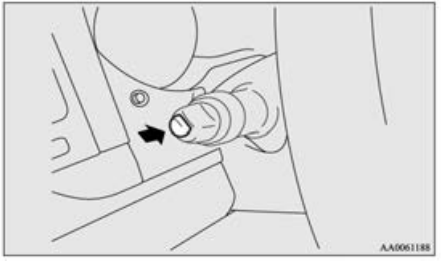
הערה

- כדי להבטיח ראייה לאחור נאותה, מגב החלון האחורי מבצע מספר מחזורי ניגוב כשמעבירים את מתג ההפעלה למצב ניתן "INT" או כאשר בוחרים בהילוך נסיעה לאחור כשמתג הפעלת האחורי במצב "INT". עקב ההפעלה הרצופה של מספר מחזורים, המגב יעבור באופן אוטומטי למצב של פעולה לסירוגין.
- ניתן להפעיל את התפקודים הבאים. למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
- כוונן מרווחי הזמן של הניגוב לסירוגין.
- ניתן לשנות את פעולת המגבים לפעולה רציפה, על ידי סיבוב הכפתור בקצה הידית פעמיים למצב --- (ניגוב לסירוגין). (מצב פעולה רציפה).
- שינוי פעולת הניגוב לסירוגין לפעולת ניגוב רציפה.

מתג מתזי הפנסים*

את מתזי הפנסים ניתן להפעיל כשמתג ההצתה במצב "ON" והפנסים הראשיים מאירים.

לחץ על הכפתור פעם אחת, ונוזל השטיפה יותז על פני הפנסים הראשיים.



הערה

- אם מתג ההצתה נמצא במצב "ON" או במצב "ACC" והפנסים הראשיים מופעלים, מתזי הפנסים הראשיים יופעלו ביחד עם מתזי השמשה הקדמית, בפעם הראשונה בה תימשך ידית מגבי השמשה הקדמית.

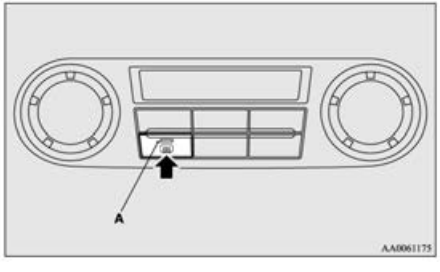
אמצעי זהירות בהם יש לנקוט בעת שימוש במגבים ובמתזים

- אם המגבים נעצרים במהלך פעולתם עקב חסימת קרח או גורם מפריע אחר על השמשה, המנוע החשמלי של המגבים עלול להישרף אפילו אם מעבירים את מתג המגבים למצב OFF. במקרה כזה, עצור את הרכב במקום בטוח, העבר את מתג ההצתה למצב OFF ונקה את השמשה כדי לאפשר פעולה תקינה של המגבים.
- אל תשתמש במגבים כאשר השמשה יבשה; אם תעשה כך, אתה עלול לגרום לשריטת השמשה ולשחיקה מואצת של להבי המגבים.
- לפני הפעלת המגבים במזג אוויר קר, וודא שלהבי המגבים אינם קפואים וצמודים אל השמשה. כל ניסיון להפעיל את המגבים כאשר הלהבים קפואים וצמודים לשמשה עלול לגרום לשריפת המנוע החשמלי של מערכת המגבים.
- הימנע מהפעלת מתז השמשה ברציפות למשך יותר מ–20 שניות. אל תפעיל מתזים כאשר מיכל הנוזל ריק. אי–ציות להנחיות לעיל עלול להסתיים בשריפת מנוע המתז.
- בדוק תקופתית את מפלס הנוזל במיכל והוסף נוזל אם המפלס נמוך.
במזג אוויר קר מאוד, הקפד להוסיף למי השטיפה תמיסה למניעת קפיאה. אי הוספת תמיסה למניעת קפיאה עלולה לגרום להפסקת פעולת מתז השמשה ונזק לרכיבי המערכת.

*מתג הפשרת מגבים**

אפשר להפעיל את מתג מפשיר המגבים רק כשמתג ההצתה במצב "ON".

כשהמגבים הקדמיים קפאו אל השמשה הקדמית במצב כבוי, הפעלת מתג זה תגרום לחימום השמשה ולהפשרת המגבים, כדי לאפשר את הפעלתם. לחץ על המתג להפעלת מפשיר המגבים ולהארת נורית החיווי (A).

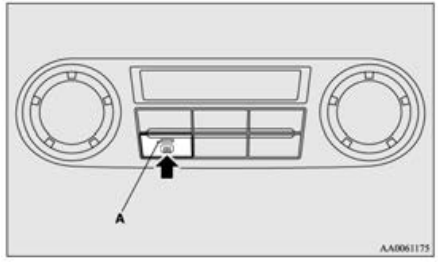


הערה

- המתג מתנתק באופן אוטומטי, אחרי פעולה של 20 דקות בערך. כדי להפסיק את פעולת ההפשרה, כאשר היא פועלת, לחץ על המתג פעם נוספת.

מתג מפשיר אדים בשמשה האחורית

ניתן להפעיל את מתג הפשרת האדים בשמשה האחורית כאשר מתג ההצתה במצב "ON".
לחץ על המתג כדי להפעיל את מפשיר האדים.
פעולת מפשיר האדים תופסק באופן אוטומטי כ–20 דקות לאחר הפעלתו. להפסקת פעולתו לפני 20 דקות, לחץ שוב על המתג.
נורית החיווי (A) תאיר כאשר מפשיר האדים מופעל.

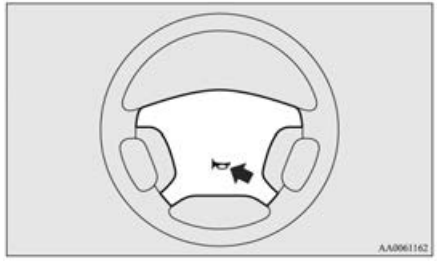


הערה

- אם רכבך מצויד במפשיר אדים, כאשר מתג מפשיר האדים של החלון האחורי לחוץ, זכוכית החלון האחורי מחממת וניתן להפעיל את המגב.
  התייחס לפרק "מתג הפשרת מגבים" בעמוד 3–42
- אם רכבך מצויד במראות חיצוניות מחוממות, כאשר מתג מפשיר האדים של החלון האחורי נלחץ, גם המראות החיצוניות מופשרות או שלחות מוסרת מהן. התייחס לפרק "מראה מחוממת" בעמוד 4–11.
- מפשיר האדים אינו מיועד להפשרת שלג. הסר את השלג שהצטבר לפני הפעלת מתג מפשיר האדים.
- כדי להימנע מפריקה מיותרת של המצבר, אל תשתמש במפשיר האדים בחלון האחורי בזמן התנעת המנוע או כאשר המנוע אינו פועל. הפסק את פעולתו של מפשיר האדים מיד לאחר שהשמשה נקייה.
- בעת ניקוי החלק הפנימי של החלון האחורי, השתמש במטלית רכה ונקה בעדינות לאורך תילי החימום, ובזהירות לא לפגוע במוליכים.
- אל תניח לעצמים כלשהם לגעת בצד הפנימי של זכוכית החלון האחורי, אחרת עלול להיגרם נזק למוליכים או עלולים להיקרע.

צופר

לחץ בגלגל ההגה על הסמל .



התנעה ונהיגה

נהיגה חסכונית 4-02
אלכוהול ותרופות בנהיגה 4-02
טכניקות לנהיגה בטוחה 4-03
המלצות להרצה 4-04
בלם חניה 4-06
חניה 4-07
כוונון גובה גלגל ההגה 4-08
מראה פנימית 4-08
מראות צד 4-09
מתג ההצתה 4-11
נועל גלגל ההגה 4-13
התנעה 4-13
מסנן חלקיקי דיזל (DPF)* 4-15
תיבת הילוכים ידנית 4-16
תיבת הילוכים אוטומטית 5 הילוכים INVECS-II
מצב ספורט (מערכת בקרה אלקטרונית II
חכמה וחדשנית) 4-18
מערכת הנעה ל-4 גלגלים סופר סלקט
4WD-II (SS4 II) 4-23
נועל דיפרנציאל אחורי* 4-28
הפעלת הנעה ל-4 גלגלים 4-31
בדיקה ותחזוקה לאחר נסיעה בתנאי דרך
קשים 4-34
זהירות בהפעלת כלי רכב עם
הנעה ל-4 גלגלים 4-34
בלימה 4-36
מערכת סיוע לבלימה 4-37
מערכת מניעת נעילת גלגלים (ABS) 4-38
מערכת הגה כוח 4-40
בקרת יציבות פעילה ומערכת בקרת
אחיזת דרך (ASTC) 4-40
בקרת שיוט* 4-44
מערכת חיישן לנסיעה לאחור 4-48
מצלמה לראייה לאחור* 4-51
עומסי מטען 4-53
גרירת גרור 4-55

4

נהיגה חסכונית

לנהיגה חסכונית צריכות להתמלא מספר דרישות טכניות. התנאי המוקדם לצריכת דלק נמוכה הוא מנוע מכוון כראוי. כדי להאריך את חיי הרכב ולתפעל אותו באופן החסכוני ביותר, אנו ממליצים לטפל ברכב במרווחי זמן קבועים ובהתאם לדרישות השירות.
חסכון בצריכת הדלק, הרכב גזי הפליטה והרעש מושפעים במידה רבה מהרגלי–נהיגה אישיים, וכן מתנאי התפעול הנתונים. יש להקפיד על הנקודות שלהלן כדי להפחית לשיעור מזערי את שחיקת הבלמים, הצמיגים והמנוע, וכן כדי לצמצם את זיהום הסביבה.

תחילת נסיעה
הימנע מהאצה מהירה ומזינוקים חטופים; תפעול כזה יגרום לצריכת דלק מוגברת.

העברת הילוכים
הקפד להעביר הילוכים במהירות הנסיעה המתאימה ובמהירות סיבובי המנוע המתאימה. מומלץ לנסוע תמיד בהילוך הגבוה ביותר האפשרי.
לנסיעה חסכונית בדרכים רגילות ובדרכים מהירות, יש לשלב את ידית תיבת ההעברה במצב "2H".

תנועה בעיר
התחלות נסיעה ועצירות תכופות מגדילות את צריכת הדלק הממוצעת.
השתדל לנסוע בדרכים בהן זרימת התנועה חלקה, בכל עת שהדבר ניתן. בעת נסיעה בדרכים עמוסות, הימנע משימוש בהילוך נמוך ובמהירויות מנוע גבוהות.

פעולת סרק
הרכב צורך דלק אפילו במהלך פעולת סרק. הימנע מפעולת–סרק ממושכת בכל עת שהדבר ניתן.

מהירות
ככל שמהירות הנסיעה גבוהה יותר, כמות הדלק הנצרכת רבה יותר. הימנע מנסיעה במלוא המהירות. אפילו הרפיה קלה מדווחת ההאצה תחסוך כמות משמעותית של דלק.

לחץ אוויר בצמיגים
בדוק את לחץ האוויר בצמיגים בפרקי זמן קבועים. לחצי אוויר נמוכים בצמיגים מגבירים את התנגדות הכביש ואת צריכת הדלק ומשפיעים לרעה על שחיקת הצמיגים ועל השליטה ברכב.

מטען
אל תנהג ברכב כשחפצים מיותרים מאוחסנים בתא המטען. המשקל המוגדל של הרכב ישפיע במידה רבה על צריכת הדלק, במיוחד בעת נסיעה בעיר, כאשר נדרשות התחלות נסיעה ועצירות תכופות. כמו–כן, הימנע מנסיעה עם מטען מיותר על הגג, התנגדות האוויר המוגברת תגביר את צריכת הדלק.

התנעה במנוע קר
התנעת מנוע קר צורכת יותר דלק.
צריכת דלק מיותרת נגרמת בהמשך הפעולה של מנוע חם. לאחר התנעת המנוע, החל בנהיגה בהקדם האפשרי.

מיזוג אוויר
השימוש במיזוג האוויר יגדיל את צריכת הדלק.

אלכוהול ותרופות בנהיגה

נהיגה בשכרות היא אחד הגורמים השכיחים לתאונות. יכולת הנהיגה שלך עלולה להיפגם, גם אם רמות אלכוהול בדם הן מתחת לרמה החוקית המינימלית. במידה ושתית שתייה חריפה, אל תנהג. סע עם נהג שתוכנן מראש שלא ישתה, הזמן מונית, תפוס טרמפ עם חבר, או סע בתחבורה ציבורית. שתיית קפה או מקלחת קרה, לא יפכחו אותך.
באותה המידה תרופות שנרשמו על ידי רופא או שאינן דורשות מרשם רופא, תשפענה על ערנותך, הבחנתך וזמן התגובה שלך. התייעץ עם רופא או רוקח לפני הנהיגה, במידה ואתה נתון להשפעתן של תרופות כלשהן.

⚠ אזהרה

• לעולם אל תנהג לאחר שתיית משקאות חריפים.
הבחנתך תהיה פחות מדויקת, הרפלקסים שלך יהיו איטיים יותר ושיפוטך ושיקול דעתך ייפגמו.

טכניקות לנהיגה בטוחה

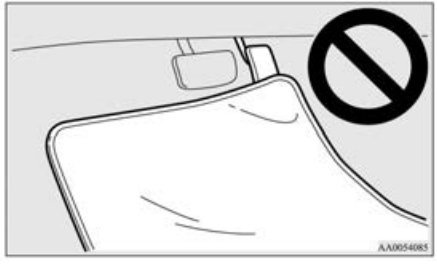
בטיחות בנהיגה והגנה כנגד פציעות, אינה מובטחת לחלוטין. עם זאת, אנו ממליצים שתקדיש תשומת לב מיוחדת לדברים הבאים:

חגורות בטיחות
לפני התנעת המנוע, וודא שאתה ונוסעיך חגרתם את חגורות הבטיחות.

שטיחי רצפה

אזהרה

- **שמור שהשטיחים לא יפריעו לדוושות, על ידי הנחה נכונה של שטיחים מתאימים לרכב. כדי למנוע משטיחי הרצפה להחליק מחוץ למיקומם, אבטח אותם כהלכה באמצעות ווים וכו'. שים לב כי הנחת שטיח מעל דוושה או הנחת שטיח מעל שטיח, עלולה לחסום את פעולת הדוושות ולגרום לתאונה חמורה.**



הסעת ילדים ברכב

- לעולם אל תשאיר את הרכב ללא השגחה, כאשר המפתח נותר במתג ההצתה. ילדים עלולים לשחק בבקרות ומצב זה עלול לגרום לתאונה.
- וודא שילדים ותינוקות מרוסנים כהלכה בהתאם לחוקים ולתקנות, למען הגנה מרבית במקרה של תאונה.
- מנע מילדים לשחק בתא המטען. מאוד מסוכן להניח להם לשחק שם, בעת שהרכב נמצא בתנועה.

המלצות לתקופת ההרצה

במהלך תקופת ההרצה של 1,000 הקילומטרים הראשונים, אנו מייעצים לך לנהוג ברכבך החדש תוך נקיטת אמצעי הזהירות המפורטים להלן כדי להבטיח חיי–שירות ארוכים וכן חיסכון וביצועים מיטביים בעתיד.

- אל תאיץ את המנוע בסיבובים גבוהים.
- הימנע מהתחלת נסיעה חטופה, האצה מהירה, עצירת פתע ונסיעה ממושכת במהירות גבוהה.
- הקפד לא לחרוג מתחומי המהירות להרצה המפורטים בטבלה להלן.
  בכל מקרה הקפד לנסוע במהירויות המותרות על פי תקנות התעבורה.
- אל תחרוג מגבולות העומס המותר.
- הימנע מגרירת גרור.

דגמי רכב עם תיבת הילוכים ידנית

הילוך	הגבלת מהירות בקמ"ש			
	כלי רכב עם מנוע עם כוח סטנדרטי		כלי רכב עם מנוע עם כוח גבוה	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc	2H, 4H, 4HLc	4LLc
ראשון	20	10	20	10
שני	40	20	45	20
שלישי	65	35	70	35
רביעי	95	50	100	50
חמישי	125	65	130	70

דגמי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית

הילוך	הגבלת מהירות בקמ"ש			
	דגמי 3200		דגמי 3800	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc	2H, 4H, 4HLc	4LLc
ראשון	25	10	25	10
שני	45	25	55	25
שלישי	70	35	85	40
רביעי	100	50	125	55
חמישי	140	70	170	70

4

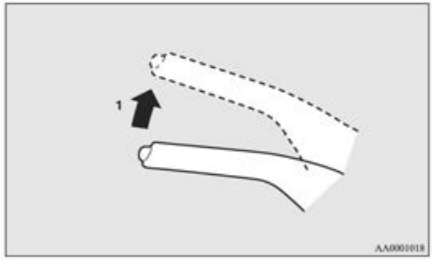
זהירות

במצב "4LLc" מספק המנוע מומנט מרבי בנהיגה במהירות נמוכה במדרונות תלולים, במשטחים חוליים, בוציים וכו'. בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית אל תחרוג ממהירות מרבית של 70 קמ"ש במצב "4LLc".

בלם החניה

כדי להחנות את הרכב, הבא אותו תחילה לעצירה מוחלטת, ושלב את בלם החניה שילוב מלא כדי להחזיק את הרכב.

הפעלת בלם החניה



1 – לחץ בחוזקה על דוושת הבלם. החזק אותה לחוצה, ומשוך מעלה את ידית בלם החניה.

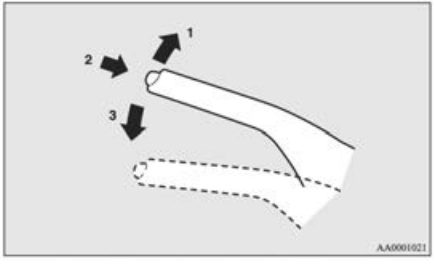
זהירות

- **כאשר אתה מתכוון להפעיל את בלם החניה, לחץ בחוזקה על דוושת הבלמים כדי להביא את הרכב לעצירה מוחלטת, לפני שאתה מושך את ידית בלם החניה. משיכת ידית בלם החניה כאשר הרכב נמצא בתנועה עלולה לגרום לגלגלים האחוריים להינעל, ובאופן זה לגרום לרכב לאבד יציבות. מצב זה עלול גם לגרום לתקלה בבלם חניה.**

הערה

- הפעל מספיק כוח על ידית בלם החניה, כדי שהרכב ישאר במצב נייח לאחר שחרור דוושת הבלמים.
- אם בלם החניה אינו מחזיק את הרכב במצב נייח לאחר שחרור דוושת הבלמים, דאג לבדוק את הרכב באופן מיידי.

לשחרור בלם חניה



1 – לחץ בחוזקה והחזק את דוושת הבלמים לחוצה, לאחר מכן משוך קלות את ידית בלם החניה מעט למעלה.
2 – לחץ על הלחצן שבקצה הידית.
3 – דחוף את הידית כלפי מטה.

זהירות

- **לפני הנסיעה, ודא שבלם החניה משוחרר לחלוטין, וכי נורית האזהרה של בלם החניה כבויה.**
אם הרכב ייסע מבלי לשחרר את בלם החניה, הבלם יתלהט וכתוצאה מכך תיפגם יעילות הבלימה וקיימת גם סכנה של כשל הבלמים.
- **אם נורית אזהרת בלמים אינה כבית כאשר בלם החניה משוחרר לחלוטין, ייתכן כי מערכת הבלמים אינה תקינה. דאג לבדוק מיד את מערכת הבלמים.**
לפרטים עיין בפרק "נורית אזהרת בלמים " בעמוד 3-09

חניה

כדי להחנות הרכב, שלב במלואו את בלם החניה לאחר מכן העבר את ידית ההילוכים להילוך ראשון או להילוך "R" (הילוך נסיעה לאחור) בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, או העבר את בורר הילוכים למצב "P", (חניה), בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית.

חניה במדרון

כדי למנוע מהרכב להתדרדר, עקב אחר התהליכים הבאים:

חניה בירידה

סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון שפת המדרכה ונהג ברכב לפנים עד שהגלגל הקדמי יגע בעדינות בשפת המדרכה.

הפעל את בלם החניה והעבר את ידית ההילוכים להילוך "R" (הילוך נסיעה לאחור) בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, או העבר את בורר הילוכים למצב "P" (חניה), בכל רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית.

במידת הצורך חסום את הגלגלים בעזרת סדי עצירה.

חניה בעלייה

סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון ההפוך משפת המדרכה ונהג ברכב לאחור עד שצד הגלגל הפונה למדרכה יגע בעדינות בשפת המדרכה.

הפעל את בלם החניה והעבר את ידית ההילוכים להילוך ראשון בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, או למצב "P" (חניה) בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית.

במידת הצורך חסום את הגלגלים בעזרת סדי עצירה.

הערה

- אם רכבך מצויד בתיבת הילוכים אוטומטית, וודא להפעיל את בלם החניה לפני העברת בורר ההילוכים במצב P (חניה). אם תעביר את בורר ההילוכים במצב P (חניה) לפני הפעלת בלם החניה, אתה עלול להתקשות בשחרור בורר ההילוכים ממצב P (חניה) כאשר תרצה להמשיך בנהיגת הרכב ותידרש להפעיל כוח רב, כדי להזיז את בורר ההילוכים ממצב P (חניה).

חניה כשהמנוע פועל

לעולם אל תשאיר את מנוע הרכב פועל, כאשר אתה לוקח תנומה/מנוחה קצרה. כמו כן, לעולם אל תשאיר את מנוע הרכב פועל במקום סגור או במקום שהאוורור בו גרוע.

אזהרה

- **השארת המנוע פועל יוצרת סיכון של פציעה או מוות, עקב הזזה מקרית של ידית ההילוכים (כלי רכב עם תיבות ידנית) או בורר ההילוכים (כלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית), או הצטברות של אדי פליטה רעילים בתא הנוסעים.**

היכן להחנות את הרכב

אזהרה

- **אל תחנה את רכבך באזורים בעלי סכנת התלקחות אש, כגון מקום עם עשבים או עלים יבשים העלולים לבוא במגע עם גזי הפליטה החמים תוך גרימת אש.**

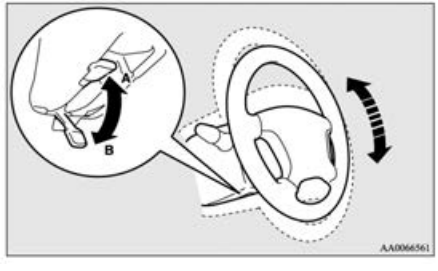
בעוזבך את הרכב

בעוזבך את הרכב הוצא את המפתח ממתג ההצתה ונעל את כל הדלתות.

כדי להקטין את סכנת הגניבה עליך להשתדל להחנות את הרכב במקום מואר היטב.

כוונון גובה גלגל ההגה

1. שחרר את ידית נעילת ההטייה, כאשר אתה אוחז ותומך בגלגל ההגה כלפי מעלה.
2. כוונן את גלגל ההגה לגובה הרצוי.
3. נעל בביטחה את גלגל ההגה, על ידי משיכת ידית נעילה ההטייה במלואה כלפי מעלה.



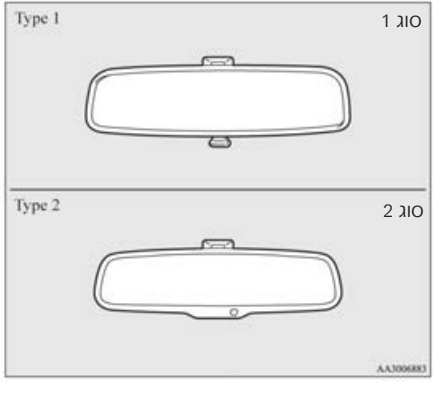
A – נעילה
B – שחרור

אזהרה

- **אל תנסה לכוונן את ההגה במהלך הנסיעה.**

מראה פנימית

כוונן את מראה הפנימית רק לאחר ביצוע כוונוני מושב כלשהם, כך שתהיה לך ראות ברורה לאחור מתוך הרכב.



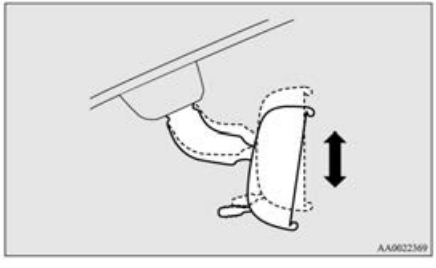
אזהרה

- **אל תנסה לכוונן את המראה במהלך הנסיעה. פעולה כזו עלולה להיות מסוכנת.**
  הקפד לכוונן את המראות לפני התחלת הנסיעה.

כוונן את המראה הפנימית כך ששדה הראייה דרך החלון האחורי יהיה מירבי.

לכוונן מראה אנכי

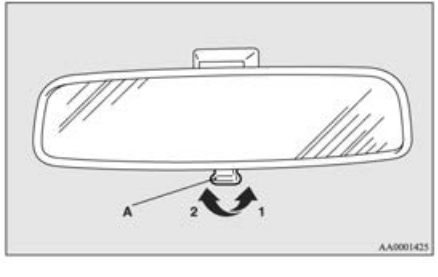
ניתן להזיז את מראה למעלה ולמטה, כדי לכוונן את מצבה.



להפחתת הסינוור

סוג 1

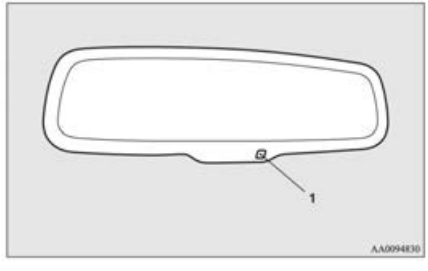
הידית (A) שבתחתית המראה מיועדת לכוון את המראה להפחתת הסינוור מן הפנסים של כלי הרכב שמאחוריך בזמן נהיגה בלילה.



1 – מצב רגיל
2 – מצב נגד סינוור

סוג 2

כאשר הפנסים הראשיים של כלי הרכב מאחוריך מסנוורים אותך, ההשתקפות של המראה הפנימית משתנה באופן אוטומטי להפחתת הסינוור.



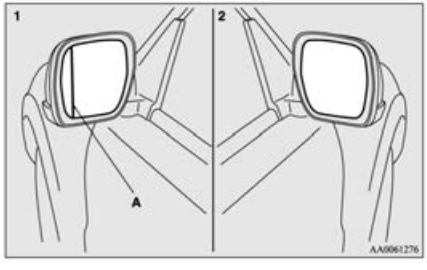
כאשר מתג ההצתה מסובב למצב "ON" מערכת מניעת הסינוור האוטומטית פעילה.

הערה

- אל תתלה פריטים ואל תרסס בתכשיר ניקוי שמשות את החיישן (1), מאחר ורגישות החיישן עלולה להיפגע.

מראות חיצוניות

המראה החיצונית המותקנת בצד הנהג הינה מראה קמורה משולבת ואילו המראה החיצונית בצד הנוסע הקדמי הינה מראה קמורה בעלת קימור אחיד.



1– מראה קמורה משולבת
2– מראה עם קמור בודד

בעוד שלמראה החיצונית בעלת משטח קמור אחיד יש קימור קבוע, למראה הקמורה המשולבת שני אזורים שונים, משני צידי קו הגבול (A).
הצד הפנימי של קו הגבול מספק את אותו שדה הראייה המתקבל ממראת צד רגילה.
אולם, הצד החיצוני של קו הגבול מספק שדה ראייה רחב יותר מזה המתקבל ממראה רגילה.

⚠ אזהרה

- **תחושת המרחק מעצם כלשהו המשתקף מהחלק הפנימי של המראה שונה מזו המתקבלת מהחלק החיצוני של המראה.**
  עצם הנשקף מהצד החיצוני של המראה ייראה רחוק יותר מאשר הוא במציאות ובהשוואה לאיך נשקף מהצד הפנימי של המראה.

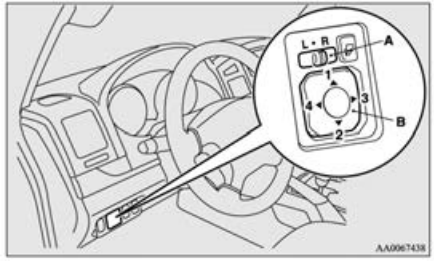
לכוונון מצב המראות

את המראות החיצוניות ניתן לכוונן, כאשר מתג ההצתה נמצא מצב "ON" או במצב "ACC".

⚠ אזהרה

- **אל תנסה לכוונן את המראות החיצוניות בזמן הנהיגה. פעולה כזו עלולה להיות מסוכנת.**
  כוונן תמיד את המראות לפני תחילת הנהיגה.
- **רכבך מצויד במראות קמורות. אנא, קח זאת בחשבון. חפצים שאתה רואה במראה ייראו קטנים יותר ורחוקים יותר, בהשוואה למראה שטוחה רגילה.**
  אל תשתמש במראות אלה להערכת המרחק של כלי רכב אחרים בעת מעבר נתיב.

1. הבא את הידית (A) לצד בו מותקנת המראה שברצונך לכוון.



L - כוונון מראה החיצונית השמאלית

R - כוונון מראה החיצונית הימנית

2. לחץ על המתג (B) לכיוון שמאל, ימין, מעלה או מטה, כדי לכוונן המראה החיצונית.

1 – מעלה
2 – מטה
3 – ימינה
4 – שמאלה

3. החזר את הידית (A) למצב אמצעי (•).

קיפול פנימה והחוצה של המראות החיצוניות

ניתן לקפל את המראות החיצוניות פנימה, כדי למנוע מהן נזק בחניה באזורים צרים.

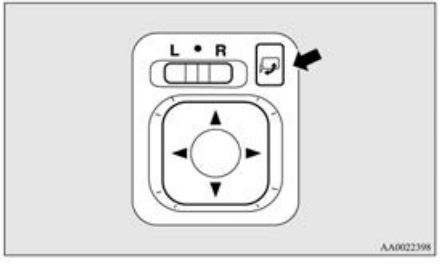
⚠ זהירות

• אל תנהג ברכב עם מראות חיצוניות מקופלות פנימה. חוסר ראות לאחור, עלול לגרום לתאונה.

קיפול פנימה/החוצה של המראות בשימוש במתג קיפול מראה

כאשר מתג ההצתה במצב "ON" או במצב "ACC", לחץ על המתג "קיפול מראה" כדי לקפל את המראות פנימה. לחץ על המתג שוב להשבת המראות למצב המקורי.

אחרי שהעברת את מתג ההצתה למצב "LOCK", ניתן עדיין לקפל את המראות פנימה והחוצה באמצעות שימוד במתג הקיפול, למשך כ–30 שניות.



⚠ זהירות

• ניתן לקפל ידנית את המראות החיצוניות בפנימה/החוצה. לאחר קיפול מראה חיצונית פנימה עם המתג. עליך לקפל אותה החוצה בשימוש שוב במתג ולא ביד. אם קפלת את המראה החיצונית ביד לאחר שקפלת אותה פנימה בשימוש במתג, היא לא תינעל באופן נכון במקומה. כתוצאה מכך היא עלולה לרעוד בעת שאתה נוהג, ובכך ראייתך לאחור תפגע.

הערה

- היזהר שידיך לא ילכדו בעת תנועתה של המראה החיצונית.
- אם אתה מקפל מראות חיצוניות באופן ידני או אם המראה פגעה באדם או בעצם, ייתכן ולא תוכל להחזירה למקומה המקורי באמצעות מתג קיפול המראה. לקיפולה פנימה ולאחר מכן, לחץ שוב על המתג כדי להחזירה למקומה המקורי.
- אם מתח המצבר נמוך ואתה מתניע את המנוע בעת התרחבות המראות, המראות עשויות להיעצר בחצי הדרך. אם זה קורה לחץ על מתג קיפול המראות לקיפול המראות, ולאחר מכן לחץ על המתג שוב לפתיחת המראות.
- כאשר המראות קפואות ולא ניתן להפעילן, הימנע מלחיצות חוזרת ונשנות על מתג קיפול מראה, מאחר ופעולות אלה עלולות לשרוף את המעגלים החשמליים של מנוע המראה.

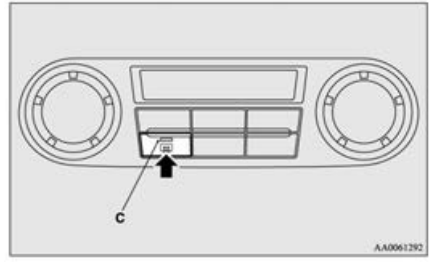
פתיחה אוטומטית של המראות החיצוניות

כאשר המנוע מותנע עם מראות חיצוניות מקופלות, המראות החיצוניות תפתחנה באופן אוטומטי מיד לאחר שהרכב יגיע למהירות של 30 קמ"ש.

מראות מחוממות*

כדי להסיר אדים או להפשיר את המראות החיצוניות, לחץ על מתג מסיר האדים של החלון האחורי.

נורית החיווי תידלק בעת הפעלת מסיר האדים. פעולת המחמם תופסק באופן אוטומטי לאחר כ- 20 דקות.



מתג ההצתה



LOCK

המנוע אינו פועל וגלגל ההגה נעול. ניתן להכניס ולהוציא את מתג ההצתה רק במצב זה.

ACC

המנוע אינו פועל, אך ניתן להפעיל את הרדיו, את מצית הסיגריות ומכשירים חשמליים אחרים.

ON

המנוע פועל וניתן להפעיל את כל המכשירים החשמליים.

START

מנוע המתנע מופעל. לאחר שהמנוע הותנע, שחרר את מתג ההצתה והוא יחזור באופן אוטומטי למצב "ON".

הערה

- ברכב המצויד בתאורת יום, כאשר מתג ההצתה נמצא במצב "ON", גם אלומות אור המעבר בפנסים הראשיים תדלקנה.
  התייחס לערך "פנסים ראשיים" בעמוד 41-3.
- רכבך מצויד במשבת מנוע אלקטרוני. להתנעת המנוע, קוד ID הנשלח באמצעות המשדר/מקלט במפתח ההצתה, חייב להתאים לקוד הרשום במחשב "משבת המנוע" (התייחס לעמוד 03-1).

תאורת מתג ההצתה

במצבים הרשומים להלן, תאורת מתג ההצתה מופעלת להקל על הכנסת או הסרת מפתח ההצתה.

- כאשר דלת כלשהי או הדלת האחורית נפתחת, תאורת מתג ההצתה נדלקת. כאשר הדלת נסגרת, תאורת מתג ההצתה מתעממת בתצוגה עד לכיבוי סופי לאחר 15 שניות לערך.
- כאשר מפתח ההצתה מוסר וכל הדלתות והדלת האחורית סגורות, תאורת מתג ההצתה נדלקת ומוסיפה לדלוק למשך 15 שניות לערך.

תאורת מתג ההצתה נכבית מיד, אם אחת מהפעולות הבאות מתבצעת בעוד תאורת מתג ההצתה דולקת.

- כל הדלתות והדלת האחורית סגורות ומתג ההצתה נמצא במצב "ON".
- כל הדלתות והדלת האחורית נעולות, בשימוש בתפקיד נעילת דלתות מרכזית.
- כל הדלתות והדלת האחורית נעולות, בשימוש בשלט רחוק (אם קיים).

הערה

- אם מתג התאורה הפנימית נמצא במצב "(O)", מתג תאורת ההצתה לא יידלק.
- ניתן לכוונן את פרק הזמן של תאורת מתג ההצתה (פרק הזמן עד שתאורת מתג ההצתה נכבית). לפרטים אנו ממליצים לך להתייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
- אם פרק זמן התאורה הפנימית ומנורות הקריאה או המנורות האישיות האחוריות (פרק הזמן עד לכיבוי המנורות הללו) כוון, פרק הזמן של תאורת מתג ההצתה (פרק הזמן עד שתאורת מתג ההצתה נכבית), ישתנה באופן אוטומטי לזמן זהה שכוונן.
  אם משך פרק זמן התאורה הפנימית ומנורות הקריאה או המנורות האישיות האחוריות נקבע לאפס (במילים אחרות, תפקוד התאורה המתמשך מבוטל), תאורת מתג ההצתה לא תופעל כאשר מפתח ההצתה יוסר.
  למידע נוסף, אנו ממליצים לך להתייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

הסרת המפתח

כדי להסיר את המפתח בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית דחוף את המפתח פנימה במצב "ACC", והמשך ללחוץ עליו עד שהוא יסתובב למצב "LOCK". כעת ניתן יהיה להסירו.



כדי להסיר את המפתח בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית אוטומטית, העבר תחילה את בורר ההילוכים למצב "P (חניה), ולאחר מכן, סובב את המפתח למצב "LOCK" והסר אותו.



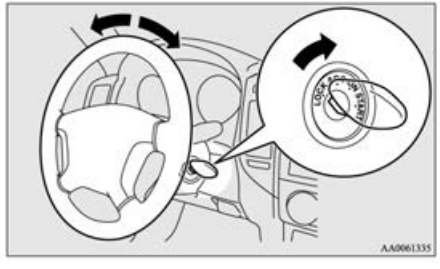
⚠ *זהירות*

- **אל תוציא את המפתח ממתג ההצתה במהלך נסיעה. הוצאת המפתח במהלך נסיעה תגרום לנעילת ההגה ולאיבוד השליטה ברכב.**
- **אם אתה מדומם את המנוע במהלך הנסיעה, פעולת מגבר הבלם תופסק ויעילות הבלימה תפחת. כמו-כן, ברכב עם הגה כוח, מערכת הגה הכוח תפסיק את פעולתה ותצטרך להפעיל כוח רב יותר לסיבוב ההגה.**
- **אל תשאיר את המפתח במצב "ON" למשך זמן ממושך כאשר המנוע אינו פועל; אם תעשה כך, הדבר עלול לגרום לפריקת המצבר.**
- **אל תסובב את המפתח למצב "START" כאשר המנוע פועל; אם תעשה כך, הדבר עלול לגרום לנזק במתנע.**

נועל גלגל ההגה

לנעילה
הוצא את המפתח במצב "LOCK" וסובב מעט את ההגה עד שיינעל.

לשחרור
סובב את המפתח למצב "ACC" בעודך מסובב מעט את ההגה.



זהירות

הוצא את המפתח כאשר הינך עוזב את הרכב. בארצות מסוימות, אסור להשאיר את המפתח במתג ההצתה כאשר הרכב חונה.

התנעת המנוע

עצות להתנעה

- אל תפעיל את המתנע ברציפות למשך יותר מ–10 שניות; אם תעשה כך, הדבר עלול לגרום לפריקת המצבר. אם המנוע אינו מותנע, סובב את מתג ההצתה בחזרה למצב "LOCK", המתן מספר שניות ונסה שוב. ניסיונות התנעה תכופים, כשהמתנע או מנוע הרכב עדיין מסתובבים, עלולים לגרום נזק למנגנון המתנע.

אזהרה

- **לעולם אל תפעיל את מנוע במקום סגור או בעל אוורור לקוי למשך פרק זמן ארוך מן הדרוש להיכנס למקום או לצאת ממנו. הגז הנפלט, מסוג חד–תחמוצת הפחמן, הוא גז חסר–ריח, רעיל וקטלני.**

זהירות

- **אסור לנסות להתניע את המנוע בגרירה או בדחיפת רכב.**
- **אל תפעיל את המנוע במהירויות סיבוב גבוהות והימנע מנסיעה במהירות גבוהה לפני שהמנוע התחמם.**
- **הרפה ממתג ההצתה מיד לאחר שהמנוע הותנע, כדי למנוע נזק למתנע.**

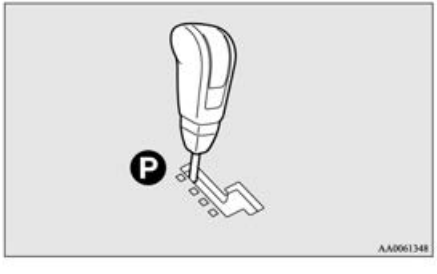
זהירות

- **ברכב בעל מגדש טורבו, אל תדומם את המנוע מיד לאחר נסיעה במהירות גבוהה או בעליות חדות. הנח למנוע לפעול בסיבובי סרק מספר שניות על מנת לאפשר למגדש הטורבו להתקרר.**

התנעת הרכב (מנוע בנזין)

תנאים רגילים
להתנעה פעל כמפורט להלן:

1. הכנס את המפתח וחגור את חגורת הבטיחות.
2. וודא שבלם החניה מופעל.
3. לחץ והחזק את דוושת הבלם מופעל.
4. העבר את ידית ההילוכים למצב "P".



5. לאחר סיבוב מפתח ההצתה למצב "ON", וודא שכל נוריות האזהרה מתפקדות כהלכה לפני התנעת המנוע.
6. סובב את מתג ההצתה למצב "START" מבלי ללחוץ על דוושת ההאצה. הרפה ממתג ההצתה מיד לאחר שהמנוע הותנע.

הערה

- רעש של נקישות הנשמע מיד לאחר התנעת המנוע אינו מצביע על תקלה. הרעש יעלם לאחר זמן קצר בו המנוע פועל.
  אם רעש הנקישות ממשיך להישמע גם לאחר חימום המנוע, אנו ממליצים לך לבדוק את רכבך.

בטמפרטורות קרות באופן קיצוני

אם המנוע אינו מותנע, לחץ על דוושת ההאצה עד למחצית מהלכה לערך.מיד לאחר ההתנעה שחרר את דוושת ההאצה.

⚠ *זהירות*

- **כאשר מתניעים את המנוע, וודא שאתה לוחץ על דוושת הבלמים. בטמפרטורות קרות באופן קיצוני, העבר את רגלך אל דוושת הבלם מיד לאחר שהתנעת המנוע.**

מנוע מוצף

אם המנוע הוצף במהלך נסיונות ההתנעה, הפעל את המתנע במשך 5 עד 6 שניות, בעודך לוחץ על דוושת ההאצה עד סוף מהלכה. לאחר מכן התנע את המנוע ללא לחיצה על דוושת ההאצה.

התנעת הרכב (מנוע דיזל)

תנאים רגילים

להתנעה פעל כמפורט להלן:

1. הכנס את המפתח וחגור את חגורת הבטיחות.
2. וודא שבלם החניה מופעל.
3. לחץ והחזק את דוושת הבלם.
4. לחץ על דוושת המצמד עד לסוף מהלכה (בלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית) העבר את ידית ההילוכים להילוך סרק "N".
5. בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, הצב את ידית ההילוכים במצב "N" (הילוך סרק). בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, וודא שבורר ההילוכים נמצא במצב "P" (חניה).



6. סובב את מפתח ההצתה למצב "ON". נורית חימום קדם תאיר ולאחר זמן קצר היא תכבה ותציין שהושלם תהליך החימום המוקדם.

הערה

- אם המנוע קר, נורית חיווי חימום מוקדם תאיר למשך זמן רב יותר.
- אם המנוע לא הותנע תוך 5 שניות מהרגע בו נורית חיווי חימום מוקדם כבתה, החזר את מתג ההצתה למצב "LOCK", וסובב שוב את המתג למצב "ON" כדי לחמם את המנוע פעם נוספת.
- כשהמנוע חם, נורית חיווי חימום מוקדם אינה מאירה, אפילו אם מתג ההצתה נמצא במצב "ON". התנע את המנוע על ידי סיבוב מתג ההצתה לימין, למצב "START".

7. סובב את מפתח ההצתה למצב "START" ללא לחיצה על דוושת המאיץ, ושחרר אותו לאחר התנעת המנוע.

מסנן חלקיקי דיזל (DPF)*

מסנן חלקיק דיזל הוא התקן הלוכד את רוב החומר החלקיקי (PM) ביציאת גזי הפליטה של מנוע הדיזל. מסנן חלקיקי הדיזל שורף אוטומטית חומר חלקיקי הנלכד במהלך פעולת המנוע. למרות זאת בתנאי נהיגה מסוימים מסנן חלקיקי הדיזל אינו שורף את כל החומר החלקיקי הנלכד ולכן כמות עודפת של חומר חלקיקי מצטברת בו.

אזהרה

- **מסנן חלקיקי הדיזל מגיע לטמפרטורות גבוהות מאוד. אל תחנה את רכבך היכן שעשב יבש או עלים עלולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה מאחר ויש סכנה לפריצת שריפה.**

זהירות

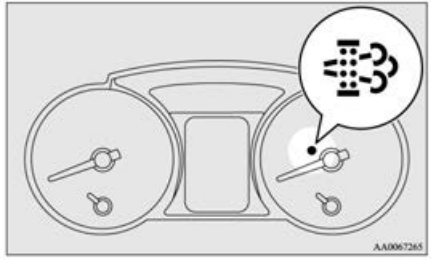
- **אל תשתמש בכל סוג של דלק או שמן מנוע שלא צוינו כמתאימים לרכבך. כמו כן, אל תשתמש בכל סופג מים/לחות או בכל תוסף דלק אחר. לחומרים אלו יכולים להיות השפעה שלילית על מסנן חלקיקי הדיזל.**
  ראה " בחירת דלק" בעמוד 02 ו–"שמן מנוע" בעמוד 04–8.

הערה

- למזעור סיכויי הצטברות עודפת של חומר חלקיקי (PM) הימנע מלנהוג במשך תקופות ארוכות במהירויות נמוכות ונסיעות תכופות למרחקים קצרים.

נורית אזהרת מסנן חלקיקי הדיזל (DPF)

נורית אזהרת מסנן חלקיקי הדיזל דולקת או מהבהבת במקרה של תפקוד לא תקין של מערכת מסנן חלקיקי הדיזל. במצב תקין, נורית אזהרת DPF דולקת כאשר מסובבים את מתג ההצתה ל–"ON", ונכבית שניות לאחר מכן.



אם תצוגת האזהרה של מסנן חלקיקי הדיזל דולקת בעת הפעלת כלי הרכב

תאורה קבועה של נורית אזהרת DPF (מסנן חלקיקי דיזל), מציינת כי ה– DPF לא היה מסוגל לשרוף את כל הפיח שנלכד בו, וכתוצאה מכך הצטברה בו כמות רבה של פיח. כדי לאפשר ל– DPF לשרוף את הפיח שהצטבר בו, נסה לנהוג ברכב באופן הבא:

- כאשר מד טמפרטורת מנוע נמצא בתחום האמצע, נהג במשך כ– 20 דקות במהירות גבוהה מ– 40 קמ"ש.

אם נורית האזהרה של מערכת מסנן חלקיקי הדיזל עדיין נשארת דולקת לאחר מכן, אנא פנה אל **מרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

זהירות

- **אתה לא חייב לנהוג ברצף בדיוק כפי שמצוין למעלה. הקפד תמיד לנהוג בזהירות בהתאם לתנאי התנועה.**

אם נורית אזהרת מסנן חלקיקי הדיזל מהבהבת בעת הפעלת כלי הרכב

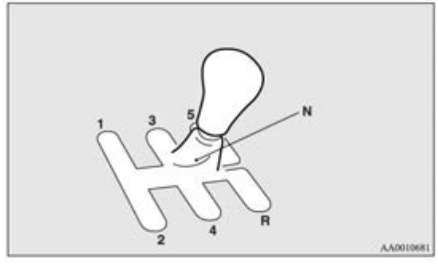
במקרה של תפקוד לא תקין במערכת מסנן חלקיקי הדיזל, דאג לבדיקת המערכת **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

זהירות

- **המשך נסיעה, כאשר נורית האזהרה של מסנן חלקיקי הדיזל ונורית תקלת מנוע דולקות בו זמנית עלול לגרום לבעיה במנוע ולנזק למסנן חלקיקי הדיזל.**

תיבת הילוכים ידנית

אופן העברת ההילוכים מסומן על קצה ידית ההילוכים. הקפד תמיד ללחוץ על דוושת המצמד עד סוף מהלכה לפני שתנסה להעביר את ידית ההילוכים.



⚠ זהירות

- **אל תעביר את ידית ההילוכים להילוך נסיעה לאחור כאשר הרכב נע לפנים; אם תעשה כך, הדבר יגרום נזק לתיבת ההילוכים.**
- **אל תיסע כשרגלך השמאלית מונחת על דוושת המצמד מכיוון שהדבר עלול לגרום בלאי מואץ או נזק למצמד.**

⚠ זהירות

- **אם המצמד משולב בפתאומיות בעת שמהירות המנוע גבוהה, יופעל עומס גדול ביותר ופתאומי על מערכת ההינע וקיימת סכנה לשבירת רכיב כלשהו במערכת. לכן הקפד תמיד לשחרר את דוושת המצמד לאט אך באופן בטוח. רכבך מתוכנן להגן על מערכת ההינע מפני נזק. בקרת המנוע פועלת באופן המונע אפשרות להגברת מהירות סיבובי המנוע במצבים בהם לוחצים על דוושת המאיץ בזמן שהילוך ראשון משולב ודוושת המצמד לחוצה.**

הערה

- אם יש קושי לשלב את ההילוך הראשון, לחץ על דוושת המצמד פעם נוספת והשילוב יתבצע ביתר קלות.
- כדי להעביר מהילוך חמישי להילוך נסיעה לאחור, העבר את ידית ההילוכים להילוך סרק N ("ניוטרל"), ולאחר מכן העבר להילוך נסיעה לאחור.

מהירות נהיגה אפשרית

הימנע מהורדת הילוכים במהירויות גבוהות מאוד (עד כדי כניסת מחוג מד סל"ד לתחום האדום, אם תעשה כך, הדבר עלול לגרום נזק למנוע.

הילוך	הגבלת מהירות בקמ"ש			
	כלי רכב עם מנוע עם כוח סטנדרטי		כלי רכב עם מנוע עם כוח גבוה	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc	2H, 4H, 4HLc	4LLc
ראשון	30	15	35	15
שני	60	30	65	35
שלישי	100	50	105	55
רביעי	145	75	150	80

4

הילוך חמישי הוא הילוך יתר המשמש להפחתת מהירות סיבובי מנוע, אל מתחת לזו של ההילוך הרביעי. השתמש בהילוך חמישי בכל פעם שמהירות הרכב מאפשרת זאת, להשגת חיסכון מרבי בדלק.

תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-II מצב ספורט 5 הילוכים (בקרת רכב אלקטרונית II חכמה וחדשנית)

תיבת ההילוכים בעלת הבקרה האלקטרונית תוכננה להשגת שליטה אופטימלית ומצוידת ביכולות בקרה מסתגלת. תיבת ההילוכים מתאמת באופן מיטבי את החלפת ההילוכים כמעט לכל תנאי הנהיגה והשטח.

⚠ זהירות

מערכת זו מיועדת רק כדי לבצע פעולות עזר. בזמן נסיעה במורד בתנאי נסיעה מסוימים, או מיד לאחר ההתנעה כשתיבת ההילוכים עדיין קרה, ייתכן שתיבת ההילוכים לא תבצע הורדת הילוך אוטומטית. במצב זה, הנהג צריך להוריד הילוך באופן יזום כדי להפיק את כוח הבלימה המבוקש מהמנוע. השתדל לנהוג באופן בטוח, כל הזמן.

הערה

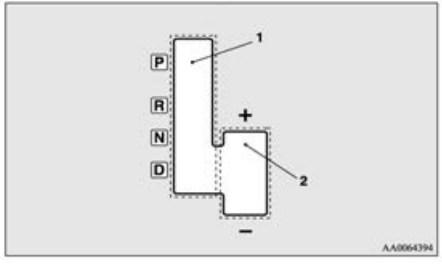
- במהלך תקופה ההרצה או מיד לאחר חיבור מצבר שנותק, ייתכן שהחלפת ההילוכים לא תבוצע באופן חלק. מצב זה אינו מציין שקיימת תקלה כלשהי בתיבת ההילוכים. החלפת ההילוכים תשתפר ותהיה חלקה אחרי מספר החלפות הילוכים שיבוצעו על ידי מערכת הבקרה האלקטרונית.

פעולת בורר ההילוכים

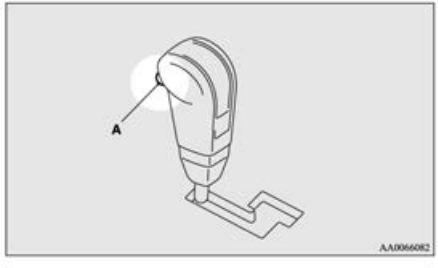
לתיבת ההילוכים 5 הילוכים לנסיעה קדימה והילוך אחד לנסיעה לאחור.

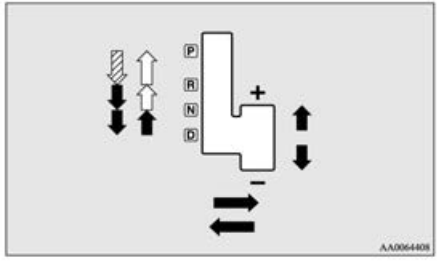
ההילוכים השונים נבחרים באופן אוטומטי, על פי המצב של בורר ההילוכים, מהירות הנסיעה והמצב של דוושת ההאצה.

לידית בורר ההילוכים שני מפרצים: ראשי הראשי (1) ומפרש ידני (2).



במישור הפעולה הראשי, לידית בורר ההילוכים יש 4 מצבים ויש לה גם כפתור נעילה (A) שתפקידו למנוע שילוב בלתי מבוקר של הילוך לא מתאים.





במצב זה כפתור הנעילה חייב להיות לחוץ ודוושת הבלם חייבת להיות לחוצה כדי לאפשר את הזזת הבורר.	⇩
במצבים אלה חובה ללחוץ על כפתור הנעילה כדי לאפשר את הזזת הבורר.	⇩
במצבים אלה אין צורך ללחוץ על כפתור הנעילה כדי להזיז את הבורר.	⇓

אזהרה

- **אם לוחצים ברציפות על כפתור הנעילה בזמן הפעלת בורר ההילוכים, הבורר עלול להשתלב בטעות במצב "P" או במצב "R". הקפד שלא ללחוץ על כפתור הנעילה בזמן ביצוע הפעולות המסומנות ב-"⬇" בציור.**
- **לחץ תמיד על דוושת הבלם כאשר עליך לשלב את בורר ההילוכים להילוך כלשהו ממצב סרק ("N") או ממצב "P".**

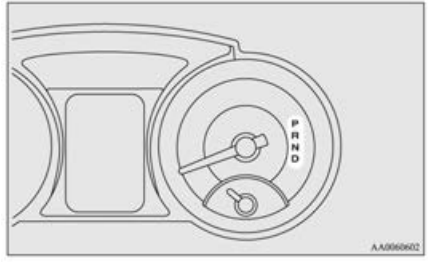
לעולם אל תניח את רגלך על דוושת המאיץ, כאשר אתה מעביר את בורר ההילוכים ממצב "P" (חניה) או ממצב "N" (הילוך סרק).

הערה

- אם אין לוחצים על דוושת הבלם ומחזיקים אותה במצב לחוץ, מנגנון נעילת בורר ההילוכים מופעל כדי למנוע את אפשרות הזזת הבורר ממצב "P" (חניה) לכל מצב אחר.

נוריות חיווי מצב בורר ההילוכים

כאשר מתג ההצתה מסובב למצב "ON", נוריות החיווי בלוח המחוונים נדלקות, כדי לציין את מצב בורר ההילוכים (לדוגמה: "PARK", "DRIVE", "REVERSE" וכו').



מצבי בורר ההילוכים (מפרץ ראשי)

"P" – חניה

מצב "P" (חניה) מסייע לבלם החניה על ידי נעילת תיבת ההילוכים בזמן שהרכב חונה. במצב זה אפשר להתניע את המנוע.

"R" – הילוך אחורי

מצב זה מיועד לנסיעה לאחור.

זהירות

אסור בהחלט לשלב את תיבת ההילוכים בהילוך "P" (חניה) או "R" (הילוך נסיעה לאחור) בזמן שהרכב נמצא בתנועה. נזק חמור עלול להיגרם לתיבת ההילוכים.

"N" – מצב סרק ("ניוטרל")

במצב זה תיבת ההילוכים מנותקת. זהו מצב דומה למצב סרק של תיבת הילוכים ידנית ויש להשתמש בו כשהרכב עצר למשך פרק זמן ממושך במהלך הנסיעה, כמו למשל בזמן עצירה בפקק תנועה וכו'.

אזהרה

- **אסור בהחלט להעביר את בורר ההילוכים למצב "N" בזמן נסיעה. פעולה כזו עלולה לגרום לתאונה קשה מכיוון שאתה עלול לשלב בטעות את בורר ההילוכים למצב "P" או "R" וכן מכיוון שלא יהיה אפשר להיעזר בכוח הבלימה של המנוע.**
- **כשהרכב חונה במדרון חובה להתניע אותו במצב "P" (חניה) ולא במצב "N" (סרק) כדי למנוע סכנת הידרדרות של הרכב.**
- **הקפד ללחוץ תמיד על דוושת הבלם ברגל ימין בזמן שהרכב בהילוך "N" או כאשר אתה מעביר את בורר ההילוכים למצב "N" או ממצב "N", כדי למזער את סכנת איבוד השליטה ברכב.**

"ס" – הילוך נסיעה רגיל

מצב זה משמש לרוב מצבי הנסיעה הרגילים של הרכב, בעיר ובכבישים מהירים, החל ממצב עצירה והתחלת הנסיעה ועד למהירות הנסיעה המרבית.
בלימת המנוע מנוצלת באופן אוטומטי לפי הצורך, על פי תנאי הדרך.

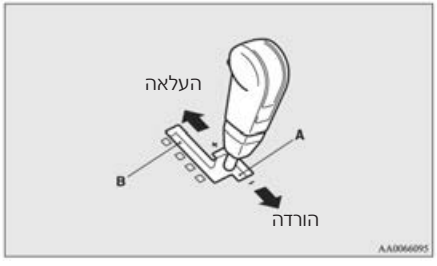
זהירות

- **לעולם אל תעביר למצב "ס" (נהיגה) ממצב "R" (הילוך נסיעה לאחור), כאשר הרכב נמצא בתנועה, כדי למנוע נזק מתיבת ההילוכים.**

מצב ספורט

במצב ספורט אפשר לבחור, בין אם הרכב נייח או נמצא בנסיעה, על ידי דחיפת בורר ההילוכים ממצב "ס" (נסיעה רגילה קדימה) למפרץ של תיבת ההילוכים (A). כדי לחזור לתחום הנסיעה הרגילה של תיבת ההילוכים האוטומטית "ס", דחוף שוב את בורר ההילוכים למפרץ הראשי.

כשתיבת ההילוכים נמצאת במצב ספורט ניתן לבצע החלפת הילוכים מהירה על ידי הזזת בורר ההילוכים קדימה או אחורה. בניגוד לתיבת הילוכים ידנית רגילה, מצב ספורט מאפשר ביצוע החלפת הילוכים כשדוושת ההאצה לחוצה.



"+" (העלאה)
דחוף את הבורר קדימה פעם אחת כדי להעלות הילוך אחד.

"–" (הורדה)
משוך את הבורר לאחור פעם אחת כדי להוריד הילוך אחד.

זהירות

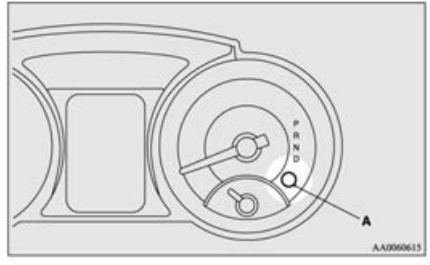
- **כשתיבת ההילוכים נמצאת במצב ספורט, העלאת ההילוכים אינה מבוצעת באופן אוטומטי. הנהג חייב לבצע את העלאת ההילוכים על פי תנאי הדרך, תוך הקפדה על שמירת סיבובי המנוע מתחת לתחום האדום.**
- **הזזה מהירה של בורר ההילוכים פעמיים לאחור (להורדת הילוך) מאפשרת דילוג על הילוך (כמו למשל הורדה מהילוך שלישי לראשון, מרביעי לשני או מחמישי לשלישי. מכיוון שבלימת מנוע פתאומית ו/או האצה מהירה עלולות לגרום לאיבוד אחיזת הקרקע, הורדת ההילוכים חייבת להתבצע בזהירות, בהתאם למהירות הנסיעה של הרכב.**

הערה

- בכלי רכב עם מנוע בנזין, העלאת הילוך תתבצע באופן אוטומטי במצב ספורט, כאשר סיבובי המנוע יעלו ויתקרבו לאזור האדום במד הסל"ד (החלק האדום בחוגת מד הסל"ד).
- במצב ספורט אפשר לבחור רק 5 הילוכים קדמיים. כדי לבחור בהילוך נסיעה לאחור או כדי לחנות, העבר את בורר ההילוכים למצב "R" (הילוך אחורי) או "P" (חניה) לפי הצורך.
- על מנת לקיים ביצועי הפעלה טובים, תיבת ההילוכים עשויה לסרב לבצע העלאת הילוך, כאשר מזיזים את בורר ההילוכים למצב "+ (למעלה)" במהירויות רכב מסוימות. גם כדי למנוע סיבובי יתר של המנוע, תיבת ההילוכים עשויה לסרב לבצע הורדת הילוך, כאשר מזיזים את בורר ההילוכים למצב "– למטה)" במהירויות רכב מסוימות.
- כשתיבת ההילוכים מופעלת במצב ספורט, הורדת ההילוכים מבוצעת באופן אוטומטי כשמהירות הרכב פוחתת. לאחר שהרכב עצר עצירה מוחלטת, תיבת ההילוכים בוחרת באופן אוטומטי בהילוך ראשון.
- כשמתחילים את הנסיעה על כביש חלקלק, דחוף את בורר ההילוכים למצב [+] (העלאת ההילוך). פעולה זו גורמת לתיבת ההילוכים להשתלב בהילוך שני, המתאים יותר לביצוע התחלת הנסיעה על כביש חלקלק. דחוף את בורר ההילוכים לצד [–] (הורדת הילוך) כדי לשוב להילוך ראשון.

נוריות חיווי מצב ספורט

כשתיבת ההילוכים במצב ספורט, ההילוך המשולב מוצג על ידי נוריות בלוח המחוונים.



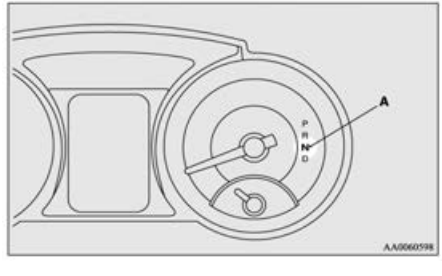
הערה

- כשבוחרים במצב ספורט, נורית חיווי מצב "D" כבית.

כאשר מתרחשת תקלה בתיבת הילוכים אוטומטית

כאשר נורית חיווי "N" מהבהבת

כאשר נורית החיווי "N" מהבהבת (A) במצב (D) (נהיגה) או כאשר נבחר "מצב ספורט", תיתכן תקלה בתיבת ההילוכים האוטומטית.

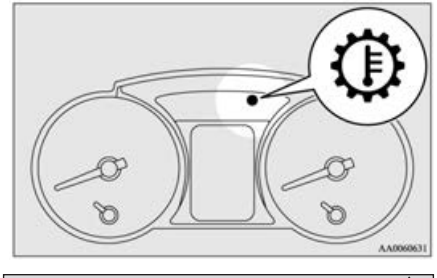


זהירות

- **אם נורית חיווי "N" מהבהבת בעת נהיגה במצב "D", ייתכן שהופעל התקן הבטיחות של תיבת ההילוכים האוטומטית עקב תקלה. אנו ממליצים לך לבדוק את רכבך בהקדם האפשרי.**

כאשר נורית אזהרת טמפרטורת נוזל תיבת ההילוכים האוטומטית דולקת

נורית אזהרת נוזל תיבת ההילוכים האוטומטית נדלקת, כאשר טמפרטורת נוזל תיבת ההילוכים האוטומטית הופכת להיות חמה מעל לחום הרגיל. נורית אזהרה זו נדלקת בדרך כלל עם סיבוב מתג ההצתה למצב "ON", והיא כבית לאחר כמה שניות.



זהירות

- **במידה ונורית האזהרה נדלקת, הפחת את מהירות המנוע ועצור את הרכב במקום בטוח. לאחר מכן, העבר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) והנח למנוע לפעול במהירות סרק, עד אשר נורית האזהרה תכבה. כאשר נורית האזהרה כבית, ניתן לחדש את הנהיגה הרגילה. במידה ונורית האזהרה אינה כבית, אנו ממליצים שתביא את רכבך לבדיקה במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

הפעלת תיבת הילוכים אוטומטית

זהירות

- **לפני בחירת הילוך בזמן שהמנוע פועל והרכב נייח, לחץ על דוושת הבלם כדי למנוע את זחילת הרכב. הרכב יתחיל לנוע מיד לאחר שילוב ההילוך, במיוחד כשסיבובי המנוע גבוהים, בסיבובי סרק מהירים או כשהמזגן פועל. הרפה מדוושת הבלם רק כאשר אתה מוכן להתחיל בנסיעה.**
- **לחץ תמיד על דוושת הבלם באמצעות רגל ימין. שימוש ברגל שמאל עלול לגרום להשהיה מסוכנת במקרה של צורך בבלימת חירום.**
- **הפעלת דוושת ההאצה בזמן שהרגל השנייה נחה על דוושת הבלם פוגעת ביעילות הבלימה ולבלאי מואץ של רפידות הבלימה.**

זהירות

- **כדי למנוע האצה פתאומית אסור בהחלט להאיץ את המנוע בזמן שילוב תיבת ההילוכים ממצב "P" (חניה) או ממצב "N" (הילוך סרק).**
- **אל תאיץ את מהירות סיבובי המנוע כשדוושת הבלם לחוצה. פעולה כזו עלולה לגרום נזק לתיבת ההילוכים האוטומטית. כמו כן, כאשר אתה לוחץ על דוושת המאיץ בעוד אתה מחזיק את דוושת הבלמים לחוצה, ובורר ההילוכים נמצא במצב "P" (חניה), N" או "D" (נהיגה), העלאת סיבובי המנוע עשויה להיות מוגבלת.**

האצה לצורך עקיפה

כדי לבצע האצה מהירה לצורך עקיפה, לחץ על דוושת ההאצה עד הסוף (עד הרצפה). כתוצאה מכך תבצע תיבת ההילוכים האוטומטית הורדת הילוך מידית.

הערה

- במצב ספורט, תיבת ההילוכים לא תבצע הורדת הילוכים כשדוושת ההאצה לחוצה עד הרצפה.

נסיעה במעלה/במורד

נסיעה במעלה

ייתכן שתיבת ההילוכים לא תשתלב בהילוך גבוה יותר אם מחשב המערכת קובע שלא יהיה אפשר לשמור על מהירות הנסיעה הנוכחית לאחר שילוב בהילוך גבוה יותר.
להבטחת ביצועי רכב חלקים יותר, אם תשחרר את דוושת ההאצה בזמן עלייה במעלה תלול יתכן שתיבת ההילוכים לא תשלב הילוך גבוה, יותר. זוהי תופעה רגילה מכיוון שהמחשב מונע באופן זמני את החלפת ההילוך. אחרי שהרכב הגיע לראש המעלה, החלפת ההילוכים תשוב להיות רגילה.

נסיעה במורד

בזמן נסיעה במורד תלול, ייתכן שמחשב המערכת יבחר באופן אוטומטי בהילוך נמוך יותר. פעולה זו מסייעת להשפעת בלימת המנוע ומפחיתה את הצורך בשימוש בבלמים.

המתנה

לתקופות המתנה קצרות כמו ברמזורים, ניתן להשאיר את הרכב בהילוך ולשמור אותו במצב נייח על ידי שימוש בבלם השירות.
לתקופות המתנה ארוכות יותר כשהמנוע פועל, יש להעביר את בורר ההילוכים למצב "N" ולהפעיל את בלם החניה, תוך החזקת הרכב במצב נייח עם בלם שירות.

זהירות

- **אל תחזיק את הרכב נייח בעלייה תוך שימוש בדוושת ההאצה (ללא שימוש בדוושת הבלם), הפעל תמיד את בלם החניה ו/או את בלם השירות.**

חניה

כדי להחנות את הרכב, הבא אותו תחילה לעצירה מוחלטת, שלב את בלם החניה שילוב מלא, ולאחר מכן העבר את בורר ההילוכים למצב "P".
אם בכוונתך להשאיר את הרכב ללא השגחה, דומם תמיד את המנוע והוצא את המפתח ממתג ההצתה.

הערה

- כשהרכב עצר במדרון, הקפד להפעיל את בלם החניה לפני העברת בורר ההילוכים למצב "P" (חניה). אם תבחר במצב "P" (חניה) לפני הפעלת בלם החניה ייתכן שכוח גדול מהרגיל יופעל על נעילת תיבת ההילוכים המשולבת במצב חניה. במקרה זה עליך יהיה להפעיל כוח גדול יותר כדי לשחרר את ידית בורר ההילוכים ממצב "P" בפעם הבאה שתרצה להתחיל בנסיעה.

כאשר תיבת ההילוכים האוטומטית אינה משנה מהירות

אם תיבת ההילוכים האוטומטית אינה משנה מהירויות בעת הנהיגה, או במידה ורכבך אינו תופס מהירות מספקת בהתחלת נסיעה במעלה מדרון; ייתכן שדבר מה חריג קורה בתיבת ההילוכים, הגורם להפעלת התקן הבטיחות. אנו ממליצים לך, להביא את רכבך לבדיקה, בהקדם האפשרי.

1. במידה ולרכבך יש קשיים לטפס במעלה מדרון גבעה, העבר את בורר ההילוכים להילוך שני, או למצב ספורט.
שיטה זו עלולה לא לפעול במקרה וקיימת תקלה בתיבת ההילוכים.
2. מיד עם נסיעת הרכב במישור, העבר את בורר ההילוכים בחזרה למצב "D" (DRIVE).

מערכת הנעה ל– 4 גלגלים סופר–סלקט II 4WD-II (SS4-II)*

שילוב הנעה ל–4 גלגלים או הנעת גלגלים אחוריים ניתן לביצוע באמצעות ידית תיבת ההעברה (A). העבר את ידית תיבת ההעברה למצב המבוקש, על פי תנאי הנסיעה בדרך. נוסף לכך, נורית חיווי פעולה 2WD/4WD מציגה את מצב השילוב של הידית. עיין בנושא "נורית חיווי פעולה 2WD/4WD" בעמוד 4–25.



מצב ידית תיבת ההעברה ופעולת נורית החיווי 2WD/4WD

מצב ידית תיבת העברה		נורית חיווי פעולה 2WD/4WD	תנאי הנהיגה
2H	הנעת הגלגלים האחוריים	4L	בזמן נסיעה על דרך סלולה ויבשה.
4H	בהנעה ל– 4 גלגלים קבוע	4L	המצב הבסיסי של מערכת הינע סופר–סלקט 4WD II. בנסיעה על דרך סלולה ויבשה ובדרך חלקלקה.
4HLc	נועל דיפרנציאל מרכזי משולב בהנעה ל– 4 גלגלים	4L	בזמן נסיעה בדרך משובשת או בכביש מכוסה בחול או בשלג.

: הנורית מאירה
: הנורית נשארת כבויה

מצב ידית תיבת העברה		נורית חיווי פעולה 2WD/4WD	תנאי הנהיגה
4LLc	נועל דיפרנציאל מרכזי תחום נמוך משולב בהנעה ל– 4 גלגלים	4L	בזמן נסיעה במדרונות תלולים או בדרך משובשת או בבוץ טובעני. (במיוחד כאשר יש צורך בהספק מנוע מוגבר).

: הנורית מאירה
: הנורית נשארת כבויה

⚠ זהירות

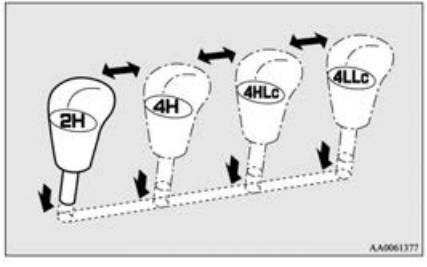
- **מצב "4LLc" מספק מומנט מרבי במהירות נסיעה נמוכה בנסיעה במדרונות תלולים ובדרכים מכוסות חול, בוציות או בנסיעה בדרכים ומשטחים קשי–מעבר אחרים. ברכב עם תיבת הילוכים אוטומטית אסור לחרוג ממהירות מרבית של כ– 70 קמ"ש כשתיבת ההעברה במצב "4LLc".**
- **אל תנהג ברכבך במצב "4LLc", על דרכים סלולות יבשות או על דרכים**

⚠ זהירות

ראשיות. אחרת, התוצאה תהיה בלאי צמיגים מואץ, תצרוכת דלק חריגה ויצירת רעשים. הדבר עלול גם להעלות את חום השמן של הדיפרנציאל, דבר העלול לגרום לנזקים במערכת ההנעה. בנוסף לכך, התוצאה תהיה דליפת שמן, חיכוך וחסימת רכיבים, או בעיות רציניות אחרות. על דרכים סלולות יבשות ודרכים ראשיות, נהג ברכב במצבים "2H" או "4H" בלבד.

הפעלת ידית תיבת ההעברה

כדי להפעיל את ידית תיבת ההעברה עליך ללחוץ עליה כלפי מטה לפני בחירת המצב המבוקש.



כדי לשלב את תיבת ההעברה ממצב	למצב	פעל כלהלן	
		ברכב עם תיבת הילוכים ידנית	ברכב עם תיבת הילוכים אוטומטית
2H	4H	אפשר להפעיל את ידית תיבת ההעברה בזמן שהרכב נייח או כשהוא בתנועה. כשהרכב אינו בתנועה, העבר את ידית ההילוכים למצב "N" (סרק) לפני הפעלת ידית תיבת ההעברה. כשהרכב בנסיעה, כוון את ההגה לנסיעה ישרה לפנים והרפה מדווושת ההאצה לפני הפעלת ידית תיבת ההעברה.	אפשר להפעיל את ידית תיבת ההעברה בזמן שהרכב נייח או כשהוא בתנועה. כשהרכב אינו בתנועה, העבר את בורר ההילוכים למצב "N" (סרק) לפני הפעלת ידית תיבת ההעברה. כשהרכב בנסיעה, העבר את יבורר ההילוכים למצב "D" (נסיעה רגילה), כוון את ההגה לנסיעה ישרה לפנים והרפה מדווושת ההאצה לפני הפעלת ידית תיבת ההעברה.
4H	2H או 4HLc		
4HLc	4H		
4HLc	4LLc	עצור את הרכב, לחץ על דוושת המצמד עד סוף מהלכה והפעל את ידית תיבת ההעברה. המשך ללחוץ על דוושת המצמד בזמן שנורית החיווי 2WD/4WD מהבהבת באופן רצוף.	עצור את הרכב, העבר את בורר ההילוכים למצב "N" (סרק) והפעל את ידית תיבת ההעברה.
4LLc	4HLc		

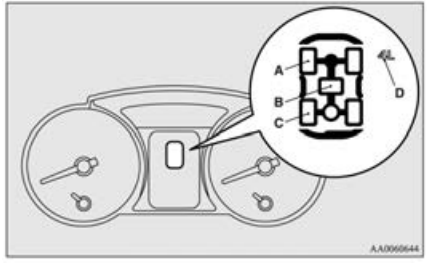
הערה

- העברת הידית ממצב "2H" למצב "4H" חייבת להתבצע במהירות נסיעה שאינה עולה על 100 קמ"ש.
- כשמעבירים את ידית תיבת ההעברה ממצב "2H" למצב "4H" מיד לאחר התחלת הנסיעה במזג אוויר קר, ייתכן שתיבת ההילוכים תשמיע רעש חריג. לכן, נסה לשלב את המצב המבוקש בזמן שהרכב נייח.
- בזמן העברת הידית ממצב "2H" למצב "4H" ולהיפך או ממצב "4H" למצב "4HLc" ולהיפך כשהרכב נייח, נורית חיווי פעולה "2WD/4WD" מהבהבת בזמן שפעולת ההעברה מתבצעת. נהג לאט באופן רגיל אחרי שתוודא שהנורית מאירה באופן קבוע. (עיין בנושא "פעולת נורית חיווי 2WD/4WD" בעמוד 4-25).
- אל תזיז את ידית תיבת ההעברה או בורר ההילוכים בזמן שנורית חיווי פעולה /2WD 4WD מהבהבת.
- בכלי רכב עם מערכת בקרת שיוט, כאשר מעבירים את הידית בין המצבים "2H", "4H" ו- "4HLc" כאשר בקרת השיוט פועלת, תיבת העברה עלולה להרעיש.

⚠ זהירות

● אל תפעיל את ידית תיבת ההעברה בעת שהגלגלים האחוריים של הרכב מחליקים על שלג וקרח.

נורית חיווי מצב פעולה 2WD/4WD



A - נורית גלגלים קדמיים
B - נורית נועל דיפרנציאל מרכזי
C - נורית גלגלים אחוריים
D - נורית נועל דיפרנציאל מרכזי תחום נמוך

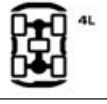
כשמתג ההצתה נמצא במצב "ON", נורית חיווי פעולה 2WD/4WD שבלוח המחוונים מראה את מצב שילוב תיבת ההעברה. נורית חיווי מצב הפעולה 2WD/4WD מאירה בכל אחד ממצבי השילוב של תיבת ההעברה כמפורט להלן:

"2H" ↔ "4H"

מצב ידית תיבת העברה	נורית חיווי פעולה 2WD/4WD
2H	
החלפת מצבי העברה בתהליך	
4H	

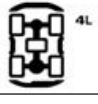
: מהבהבת
: מאירה
: נשארת כבויה

"4HLc" ↔ "2H"

מצב ידית תיבת העברה	נורית חיווי פעולה 2WD/4WD
2H	
החלפת מצבי העברה בתהליך	
4HLc	

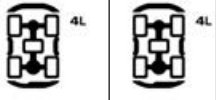
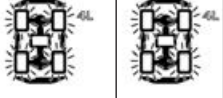
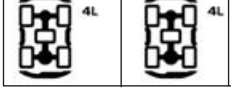
: מהבהבת
: מאירה
: נשארת כבויה

"4H" ↔ "4HLc"

מצב ידית תיבת העברה	נורית חיווי פעולה 2WD/4WD
4H	
החלפת מצבי העברה בתהליך	
4HLc	

: מהבהבת
: מאירה
: נשארת כבויה

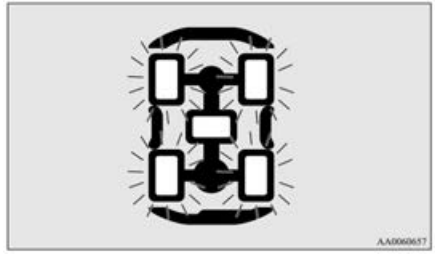
"4HLc" ↔ "4LLc"

מצב ידית תיבת העברה	נורית חיווי פעולה 2WD/4WD
4H	
החלפת מצבי העברה בתהליך	
4HLc	

: מהבהבת
: מאירה
: נשארת כבויה

הערה

- נורית חיווי פעולה 2WD/4WD מהבהבת בעת תהליך הבחירה.
  נקוט באמצעי הזהירות הבאים בזמן שהנורית מהבהבת.
  - הקפד להחזיק את גלגל ההגה ישר לפנים בזמן בחירת מצב תיבת ההעברה. אם תנסה לנסוע קדימה כשגלגל ההגה מסובב, ייתכן מצב של חריקת גלגלי שיניים וייתכן גם שתיבת ההעברה לא תשתלב למצב המבוקש.
  - אם נורית החיווי של נעילת הגלגלים הקדמיים ו/או של נועל הדיפרנציאל המרכזי ממשיכות להבהב אחרי בחירה בין "2H" ↔"4H" ↔ "4HLc" בזמן שהרכב בנסיעה, החזק את גלגל ההגה במצב נסיעה ישרה לפנים ולחץ לאט על דוושת ההאצה מספר פעמים.
  - אם אחרי בחירה "4HLc" ↔ "4LLc" נוריות חיווי נעילת הגלגלים הקדמים והאחוריים ממשיכות להבהב ותיבת ההעברה לא השלימה את השילוב, החזר את ידית תיבת ההעברה למצב הקודם שלה, החזק את גלגל ההגה במצב ישר לפנים והרפה מדוושת ההאצה. לאחר מכן, לחץ על דוושת המצמד (ברכב עם תיבת הילוכים ידנית) או העבר את ידית ההילוכים למצב "N" (סרק) (בתיבת הילוכים אוטומטית) ובצע שוב את פעולת בחירת מצב תיבת ההעברה.
- אם הנוריות של הגלגלים הקדמיים והאחוריים מהבהבות במהירות (פעמיים בשנייה) בזמן שאתה מנסה לבצע החלפה "4HLc" ↔ "4LLc" ולא מצליח להשלים אותה, עצור את הרכב והרפה מדוושת ההאצה. לאחר מכן, החזק את דוושת המצמד במצב לחוץ (ברכב עם תיבת הילוכים ידנית) או העבר את בורר ההילוכים במצב "N" (סרק) (ברכב עם תיבת הילוכים אוטומטית) ובצע שוב את הבחירה.



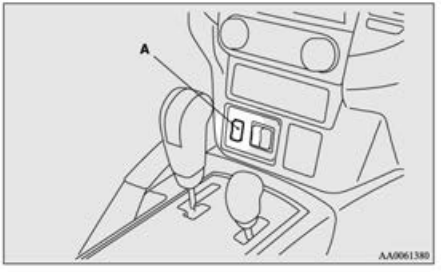


⚠ זהירות

● אם התגלתה תקלה כלשהי במערכת תיבת ההעברה ומנגנון הבטיחות פעל, נוריות החיווי של הגלגלים הקדמיים האחוריים יכבו, נורית נועל הדיפרנציאל המרכזי תהבהב (פעם בשנייה) ולא יהיה אפשר יותר לשנות את מצב תיבת ההעברה. במקרה זה, החנה את הרכב במקום בטוח ופעל כלהלן:
הפסק את פעולת המנוע. התנע שוב את המנוע. אם הנוריות חוזרות למצב הרגיל אין כל בעיה.
אבל, אם הנוריות ממשיכות להבהב עליך לפנות למרכז שירות מוסמך בהקדם האפשרי לבדיקת המערכת.

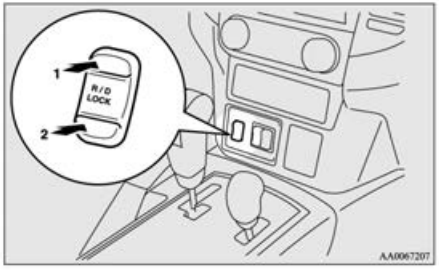
*נועל דיפרנציאל אחורי**

אם אחד מהגלגלים מתחיל להסתחרר באופן חופשי והרכב נתקע ולא ניתן לשחררו, גם אם משתמשים בהינע 4 גלגלים, אפשר להפעיל את מתג נעילת הדיפרנציאל האחורי (A) כדי לנעול את הדיפרנציאל האחורי להשגת אחיזת קרקע טובה יותר.



הפעלת נועל דיפרנציאל אחורי

1. העבר את ידית תיבת ההעברה למצב "4LLc" או "4HLc".
2. להפעלת נועל הדיפרנציאל האחורי, לחץ על המתג של נועל הדיפרנציאל האחורי (1).
3. לניתוק נעילת הדיפרנציאל האחורי, לחץ על המתג של נועל הדיפרנציאל האחורי (2).



⚠ *זהירות*

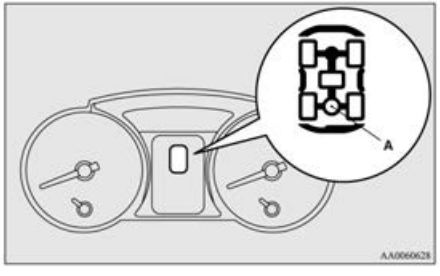
- **הפעל את מתג נועל הדיפרנציאל האחורי רק אחרי שהגלגלים עצרו לחלוטין. הפעלת המתג בזמן שהגלגלים מסתובבים עלולה לגרום לרכב לזנק לכיוון בלתי צפוי.**

הערה

- נועל הדיפרנציאל האחורי אינו פועל כשידית תיבת ההעברה במצב "4H" או "2H".
- כשהדיפרנציאל האחורי נעול כשידית תיבת ההעברה במצב "4LLc" או "4HLc", העברת הידית למצב "4H" או "2H" גורמת לשחרור נעילת הדיפרנציאל באופן אוטומטי.

נורית חיווי נעילת דיפרנציאל אחורי

כשמסובבים את מתג ההצתה למצב "ON", נורית חיווי נעילת הדיפרנציאל האחורי (A) המותקנת בלוח המחוונים מאירה למשך מספר שניות ולאחר מכן מראה את מצב הנעילה של הדיפרנציאל האחורי (פועל או מנותק).



הערה

- גם נורית החיווי 2WD/4WD מאירה למשך מספר שניות כשמסובבים את מתג ההצתה למצב "ON", ראה עמוד 4-25.
  המצב של נועל הדיפרנציאל האחורי (המתקבל בעקבות לחיצה על מתג נעילת הדיפרנציאל האחורי) מוצג על ידי הבהוב או הארה קבועה של נורית חיווי נעילת הדיפרנציאל האחורי.

מצב ידית תיבת העברה	נורית חיווי פעולת RWD/4WD
נועל דיפרנציאל אחורי מנוטרל	
נעילת הדיפרנציאל מתבצעת	
נועל דיפרנציאל אחורי מופעל	

: מהבהבת
: מאירה
: נשארת כבויה

הערה

- נורית החיווי מהבהבת כשנועל הדיפרנציאל האחורי עובר בין מצב מופעל לבין מצב מנותק. לאחר השלמת הפעולה נורית החיווי מאירה באופן קבוע או כבויה בהתאם למצב הנבחר.
- תפקודי בקרת יציבות פעילה ובקרת אחיזת דרך (ASTC) ומערכת למניעת נעילת הגלגלים (ABS) יופסקו, בעת שנועל הדיפרנציאל האחורי מופעל. נורית חיווי ASTC, תפקודי בקרת יציבות פעילה ובקרת אחיזת דרך,נורית תפקודי חיווי תפקודי יציבות מופסק. נורית אזהרה (ABS) ונורית אזהרת בלמים דולקות בעת שתפקודים אלו מופסקים. אין זה מציין תקלה. כאשר נועל הדיפרנציאל האחורי מנותק משילוב, נוריות אלה כבות, והמערכת מתפקדת שוב.
התייחס לפרקים "נורית אזהרת בלמים" בעמוד 3-09, נורית אזהרת ABS" בעמוד 4-39, "נורית חיווי "ASTC" בעמוד 4-41, ו- "נורית חיווי תפקוד בקרת יציבות פעילה מופסק" בעמוד 4-42.
- אם נורית החיווי ממשיכה להבהב לאחר שהמתג נלחץ לניתוק נועל הדיפרנציאל האחורי, אחוז בגלגל ההגה במצב היישר לפנים ולאחר מכן, לחץ ושחרר באיטיות את דוושת המאיץ מספר פעמים.
- אם נורית החיווי ממשיכה להבהב אחרי לחיצה על המתג להפעלת נועל הדיפרנציאל האחורי, פעל כלהלן:
- אם מהירות הרכב של הרכב גבוהה מ-12 קמ"ש, האט את מהירות הנסיעה ל-6 קמ"ש או פחות. פעולת ההפעלה תושלם ונורית החיווי תאיר באופן קבוע.
- אם מהירות הנסיעה של הרכב נמוכה מ-12 קמ"ש, סובב את גלגל ההגה מצד לצד עד שנורית החיווי תאיר באופן קבוע. אם הרכב נתקע בקרקע רכה, וודא שאין מכשולים או אנשים בקרבת הרכב ונסה לנסוע בזהירות קדימה ואחורה לסירוגין. נורית החיווי תאיר באופן קבוע ונועל הדיפרנציאל האחורי יופעל.

⚠ זהירות

- אם מתגלית בעיה במערכת נועל דיפרנציאל אחורי, מופעל התקן בטיחות. נוריות חיווי נועל דיפרנציאל מרכזי ונועל דיפרנציאל אחורי כבות. נורית דיפרנציאל אחורי תתחיל להבהב, ונועל דיפרנציאל אחורי ינוטרל. החנה את רכבך במקום בטוח, הפסק את פעולת המנוע לכמה דקות. התנע את המנוע מחדש.
אם הנוריות חוזרות לפעול באופן רגיל, ניתן להמשיך בנהיגה בביטחה. אם נורית החיווי של הדיפרנציאל האחורי מהבהבת, כאשר משלבים מחדש את נועל הדיפרנציאל האחורי, אנו ממליצים להביא את הרכב לבדיקה בהקדם האפשרי.

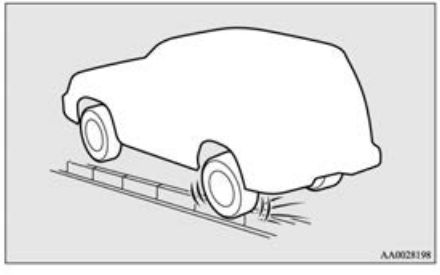


דוגמאות לשימוש יעיל בנועל הדיפרנציאל האחורי

⚠ זהירות

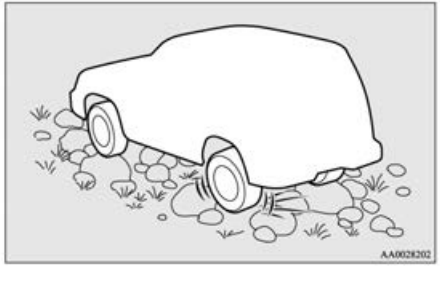
- **השתמש בנועל הדיפרנציאל האחורי כאמצעי חירום בלבד, כאשר הרכב נתקע ולא ניתן לשחרר אותו כשידית תיבת ההעברה במצב "4LLc" או "4HLc". נתק את נועל הדיפרנציאל האחורי מיד לאחר השימוש.**

כשאחד הגלגלים נפל לתעלה



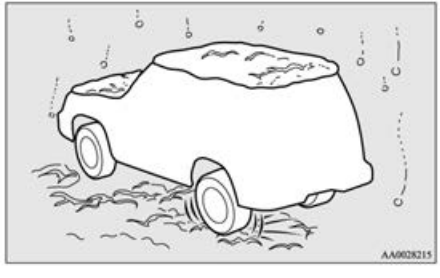
בעת נסיעה בדרכים סלעיות

במקרה והרכב לא מסוגל להמשיך בנסיעה כיוון שאחד מגלגליו תלוי באוויר.



כאשר יוצאים מדרך מושלגת

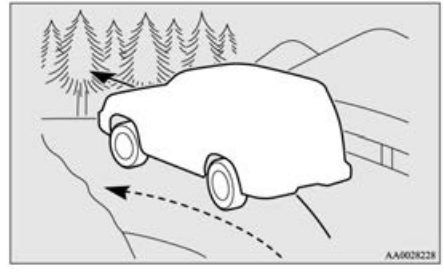
אם הרכב לא מסוגל להתחיל בנסיעה כשאחד הגלגלים ניצב על השלג והגלגל השני על דרך סלולה.



דוגמאות לשימוש לא נכון בנועל דיפרנציאל אחורי

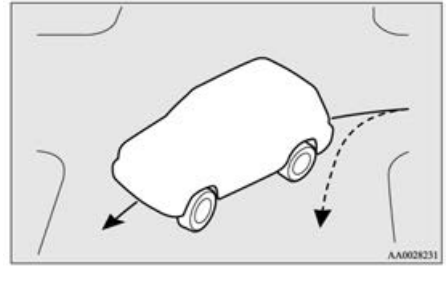
⚠ אזהרה

- **אם בוחרים במצב, "4LLc" או "4HLc" וגם במצב נעילת הדיפרנציאל האחורי, עלולה להופיע התופעה המסוכנת שתפורט להלן. הקפד לוודא שנועל הדיפרנציאל האחורי משוחרר בזמן הנסיעה בדרכים רגילות.**
- **אם נועל הדיפרנציאל האחורי מופעל בטעות בזמן נסיעה בדרך סלולה: כשנועל הדיפרנציאל פועל, הכוח השואף להנעת הרכב ישר קדימה גדל במידה רבה ולכן ייתכן שיהיה קשה מאוד לסובב את גלגל ההגה.**



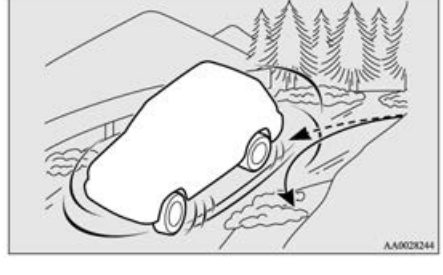
אזהרה

- **אם נועל הדיפרנציאל האחורי הופעל בטעות בשעת נסיעה בעיקול או בעת ביצוע פנייה לימין או לשמאל בצומת: הרכב לא מסוגל לבצע את הפנייה ועלול להמשיך בנסיעה ישר קדימה.**



אזהרה

- **אם משתמשים בנועל בטעות, למעט מקרה שיש צורך בביצוע החלצות חירום מדרך מושלגת או קפואה, יקשה הדבר על הנהג לבצע פנייה רציפה ואחידה.**
- **במקרה ותנאי הדרך שונים לשני הגלגלים (כמו למשל אם צמיג אחד נע על דרך סלולה והצמיג השני על הקרח), כיוון הנסיעה של הרכב עלול להשתנות באופן פתאומי בשעה שהמנוע בולם או מאיץ. אל תשתמש בנועל דיפרנציאל אחורי אלא רק בעת ביצוע חילוץ חירום בדרך מושלגת או קפואה, אולם סע עם הנעה ל- 4 גלגלים 4WD.**



הפעלת הנעה ל- 4 גלגלים

כשמשלבים הנעה ל- 4 גלגלים, שני הסרנים של הרכב מתחברים באופן קשיח. חיבור הסרנים משפר את העבירות ואחיזת הרכב בקרקע. בעת ביצוע פניות חדות או כשנעים בתנועה חוזרת קדימה ואחורה מופעל כוח רב על מערכת ההינע והוא מורגש כתגובת בלימה. רכב בעל הנעה ל- 4 גלגלים יכול להאיץ במהירות גבוהה יותר.

אולם, יש לזכור שמרחק הבלימה אינו קצר יותר ממרחק הבלימה של רכב בעל הינע אחורי רגיל.

כשמשתמשים בהנעה ל- 4 גלגלים במהלך נסיעה בדרכים משובשות (שלג, בוץ, חול וכו') חשוב לתפעל נכון את הרכב.

4

הערה

- תנוחת הגוף בשעת נהיגה בשטח משובש חייבת להיות זקופה וקרובה יותר אל ההגה. כוונן את המושב למצב שיאפשר היגוי נוח והפעלה קלה ובטוחה של הדוושות. הקפד לחגור את חגורת הבטיחות.
- לאחר נסיעה בדרכים משובשות, בדוק כל חלק מחלקי הרכב ושטוף אותו היטב במים. עיין בפרק "הטיפול ברכב" וכן בנושא "ביקורת וטיפולי תחזוקה לאחר נסיעה בדרכים משובשות" בעמוד 4-34.

נהיגה בדרכים יבשות וסלולות

בחר במצב "2H", או "4H" לנהיגה בדרכים סלולות ויבשות. אין לבחור לעולם במצבים "4HLc" או "4LLc" לנסיעה בכביש מהיר יבש.

זהירות

- **בחירה במצבים "4HLc" או "4LLc" לצורך נסיעה על כביש סלול ויבש תגרום לעלייה בצריכת הדלק, עלייה אפשרית ברמת הרעש ובלאי מהיר של הצמיגים.**
  מצב זה עלול גם לגרום לחימום יתר של שמן הדיפרנציאל וכתוצאה מכך עלול להיגרם נזק לחלקי מערכת ההנעה. נוסף לכך, מערכת ההנעה תפעל בעומס חריג שעלול לגרום לדליפת שמן, תפיסת חלקים או תקלה חמורה אחרת.

נהיגה בדרכים מושלגות או מצופות קרח

הבא את ידית תיבת ההעברה למצב "4H" או "4HLc" בהתאם לתנאי הדרך, ולאחר מכן לחץ בהדרגה על דוושת ההאצה להבטחת זינוק "חלקן".

הערה

- מומלץ להשתמש בצמיגי–שלג ו/או בשרשראות שלג לצמיגים.
- כאשר מתקינים שרשראות שלג, כדי להבטיח שהמערכת למניעת נעילת הגלגלים (ABS) תפעל כהלכה, סע במצב "4H" או במצב "4HLc" או "4LLc".
- שמור מרחק נאות בינך לבין הרכב שלפניך. הימנע מעצירת–פתע, והעזר בבלימת המנוע (הורדת הילוכים).

זהירות

- **הימנע מעצירת פתע, מהאצה חטופה, ומפניות חדות; פעולות מסוג זה עלולות לגרום להחלקה ולהתהפכות הרכב.**

נהיגה בחול או בבוץ

הבא את ידית תיבת ההעברה למצב "4HLc" או "4LLc" ולאחר מכן לחץ בהדרגה על דוושת ההאצה להבטחת זינוק "חלקן". שמור על לחץ קבוע ככל האפשר על דוושת ההאצה, וסע במהירות נמוכה.

זהירות

- **אל תיסע במהירות גבוהה מדי באזורים חוליים. כאשר נוסעים בתנאים אלה, בהשוואה לנסיעה רגילה, המנוע ורכיבי מערכת ההנעה פועלים בעומס גדול ביותר ומצב זה עלול לגרום לתקלות חמורות או לתאונה.**
- **אם אחד מהמצבים המפורטים להלן מתרחש בזמן הנסיעה, עצור מיד את הרכב במקום בטוח ובצע את הצעדים הבאים:**
  - **מחוג מד הטמפרטורה מתקרב לאזור המציין חום–יתר.**
    עיין בנושא "התחממות–יתר של המנוע" בעמוד 6-04.
  - **נורית חום–יתר של תיבת הילוכים אוטומטית מאירה.**
    עיין בנושא "נורית אזהרת טמפרטורת נוזל תיבת הילוכים אוטומטית" בעמוד 4-21.

אזהרה

- **כאשר אתה מנסה לחלץ את רכבך ה"תקוע" על ידי ביצוע פעולת "נדנוד" קדימה ואחורה, ודא שסביבת הרכב פנויה מאנשים ומכשולים. פעולת ה"נדנוד" עלולה לגרום לרכב לזנק פתאום קדימה או אחורה ולפגוע או לגרום נזק לאנשים או מכשולים הניצבים בדרכו.**

הערה

- הימנע מעצירת פתע, מהאצה חטופה, ומפניות חדות; פעולות מסוג זה עלולות לגרום ל–"היתקעות" הרכב.
- אם הרכב נתקע בדרך חולית או בוצית, לעתים קרובות אפשר לחלץ אותו באמצעות תנועת "נדנוד". העבר את בורר ההילוכים לסירוגין ובאופן קצבי בין מצב "D" (נסיעה קדימה רגילה) לבין מצב "R" (נסיעה לאחור) (בתיבת הילוכים ידנית, בין הילוך ראשון להילוך אחורי), תוך לחיצה קלה על דוושת ההאצה.
- מומלץ לבצע את התחלת התזוזה כשבלם החנייה מופעל באופן חלקי, אך לא מלא, על ידי משיכה קלה בידית בלם החנייה.
  אל תשכח לשחר את בלם החנייה מיד לאחר שהרכב השתחרר.
- אם עליך לנהוג ברכבך בתנאי בוץ קשים במיוחד, מומלץ להשתמש בשרשראות לצמיגים. עקב העובדה כי קשה להעריך את חומרתם של תנאי הבוץ, וכי הרכב עלול לשקוע לעומק רב, יש להסיע את הרכב במהירות איטית. בכל עת שהדבר אפשרי, צא מן הרכב ובדוק את תנאי השטח שלפניך בטרם תמשיך בנסיעה.
- נסיעה בדרכים הקרובות לשפת הים או בדרכים בהם פוזרו תכשירים שונים להפשרת קרח

למניעת החלקה עלולה לגרום לחלודה על הרכב. הקפד לרחוץ את הרכב בהקדם האפשרי אחרי שימוש מסוג זה.

טיפוס במעלה תלול

הבא את ידית תיבת ההעברה למצב "4LLc" כדי לנצל עד תום את המומנט (כוח הפיתול) של המנוע.

אזהרה

- **סע ישר לפנים. אל תנסה לנסוע לרוחב המדרון.**
- **אם אתה מתחיל לאבד את האחיזה, הרפה מעט מדוושת ההאצה וסובב את גלגל ההגה בעדינות ימינה ושמאלה במטרה להשיג שוב אחיזת קרקע נאותה.**

הערה

- השתדל לבחור מדרון חלק ככל האפשר, ללא גושי אבן גדולים או מכשולים דומים.
- בטרם תנסה לנהוג ברכב במעלה התלול, טפס במעלה רגלית כדי לוודא שהרכב אכן מסוגל לטפס בשיפוע שלפניך.

ירידה במורד תלול

הבא את ידית תיבת ההעברה למצב "4LLc". השתמש בבלימת המנוע (הורדת הילוכים), וסע במורד באיטיות רבה.

אזהרה

- **הימנע מנסיעה במסלול פתלתל במורד מדרון תלול.**
סע במורד במסלול ישר ככל האפשר.

הערה

- בעת ירידה במורד תלול, אם תפעיל את הבלמים באופן פתאומי עקב היתקלות במכשול, אתה עלול לאבד את שליטתך ברכב. בטרם תנסה לנהוג ברכב במורד התלול, רד בו רגלית ובדוק את המורד כדי לוודא שנתיב הנסיעה אפשרי.
- לפני נסיעה במורד, עליך לבחור בהילוך המתאים. הימנע מהחלפת הילוכים או מלחיצה על דוושת המצמד במהלך ירידה במורד תלול.
- חברת מיצובישי אינה אחראית בפני הנהג לכל נזק או פציעה שנגרמו או כל חבות אחרת כתוצאה מהפעלה לא נכונה או רשלנית של הרכב. כל הטכניקות להפעלת הרכב המתוארות בספר זה תלויות בכישורים ובנסיון של המפעיל ואנשים אחרים המשתתפים בהפעלת הרכב וכל סטייה מהפעולות המומלצות לעיל היא על אחריותם הבלעדית.

ביצוע פניות חדות

במהלך ביצוע פנייה חדה במצב "4HLc" או "4LLc" במהירות נמוכה, עלולה להתרחש אותה תופעה המתרחשת כאשר מבצעים פנייה תוך לחיצה על דוושת הבלמים. תופעה זו נקראת "בלימת פנייה חדה" והיא נגרמת כתוצאה מכך שכל אחד מארבעת הגלגלים נמצא במרחק שונה מנקודת הפנייה. תופעה זו אופיינית במיוחד לכלי-רכב המשתמשים בהנעה ל-4 גלגלים. במקרה כזה, ישר את ההגה, או עבור להינע שני גלגלים אחוריים בלבד.

חציית נחל/ערוץ

כלי-רכב בעל הנעה ל-4 גלגלים אינם בהכרח גם אטומים למים. אם המעגלים החשמליים נרטבים, המשך השימוש ברכב לא יהיה אפשרי.

לפיכך, הימנע מחציית נחלים/ערוצים אלא אם הדבר הכרחי. אם לא ניתן להימנע מחציית הנחל, פעל כלהלן:

1. בדוק את עומק הנחל ואת קרקעיתו לפני שתנסה לחצות אותו. חצה את הנחל במקום בו המים רדודים ככל האפשר.
2. חצה במקום בו עומק המים אינו עולה על 60 ס"מ.
3. הבא את ידית תיבת ההעברה למצב "4LLc" .
4. נהג במהירות נמוכה של כ-5 קמ"ש, כדי להימנע מהתזת כמויות גדולות של מים.

זהירות

- **אסור בהחלט לחצות נחלים בנקודות בהן עומק המים עולה על 70 ס"מ.**
- **חצייה תכופה של נחלים עלולה להשפיע לרעה על אורך חייו של הרכב. הימנע מחצייה מרובה לאורך תקופה ארוכה.**
- **לאחר חציית נחל, בדוק את הבלמים כדי לוודא שהם פועלים כראוי. אם הבלמים רטובים ואינם פועלים כראוי, יבש אותם על ידי נסיעה איטית תוך כדי לחיצות קלות על דוושת הבלמים.**
בדוק היטב כל חלק מחלקי הרכב.

הערה
- מכיוון שפנים הרכב מוצף לאחר נסיעה בעומק מים העולה על 50 מ"מ, אנו ממליצים להביא את הרכב לבדיקה.
- נסיעה תכופה דרך מים עלולה להשפיע לרעה על אורך חיי הרכב. אנו ממליצים שתנקוט את הצעדים הדרושים להכנת, בדיקת ותיקון הרכב.

ביקורת וטיפולי תחזוקה לאחר נסיעה בתנאי דרך קשים

לאחר הסעת הרכב בתנאי-דרך קשים, וודא ביצוע מערכי הביקורת והתחזוקה המפורטים להלן:

- בדוק וודא שהרכב לא ניזוק על ידי סלעים, אבנים, חצץ וכו'.
- שטוף היטב את הרכב במים. נהג ברכב באיטיות בעודך לוחץ לחיצות קלות על דוושת הבלמים במטרה לייבש את הבלמים. אם הבלמים עדיין אינם מתפקדים כראוי, אנו ממליצים לבדוק את הלמים בהקדם האפשרי.
- הסר חרקים, עלים יבשים וכו' החוסמים מצנן נוזל הקירור.
- אחרי חציית נחל בדוק את פריטים הבאים **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
  - בדוק את מערכת הבלימה.
  - בדוק את המנוע, ממסרות, תיבת ההילוכים והדיפרנציאל ואת סיכת גלי ההינע. אם השמן או משחת הסיכה נראים עכורים או חלביים, כתוצאה מערבוב עם מים יש להחליפם מיד.
  - מרח גריז במסבי הגלגלים.
  - בדוק את החלק הפנימי של הרכב. אם חדרו לתוכו מים יבש היטב את השטיחים וכו'.
  - בדוק את הפנסים הראשיים. אם פנס ראשי הוצף במים הבא את הרכב **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ** לניקוז הפנס.

זהירות בעת נהיגת רכב עם הנעה ל-4 גלגלים

חישוקים וצמיגים

מאחר ומומנט ההנעה עשוי להיות מופעל על ארבעת הגלגלים, ביצועי הרכב מושפעים במידה רבה ממצב הצמיגים.

שים לב למצב הצמיגים.
- הקפד להתקין על כל הגלגלים את הצמיגים והחישוקים העומדים בדרישות. התייחס לפרק "צמיגים וגלגלים", בעמוד 9-12.
- וודא שכל ארבעת הצמיגים והגלגלים של הרכב הם בעלי אותה מידה ואותו הסוג. אם יש צורך להחליף גלגל או צמיג, יש להחליף את כולם.
- הקפד לבצע סבב צמיגים מיד עם הגילוי של הבדל שחיקה בין הצמיגים האחוריים לקדמיים.

אי-אפשר לצפות לביצועים טובים של הרכב אם קיים הפרש משמעותי בבלאי של הצמיגים. עיין בנושא "סבב גלגלים" בעמוד 8-13.
- בדוק באופן סדיר את לחץ האוויר בצמיגים.

זהירות
- **השתמש תמיד בצמיגים בעלי מידה זהה, מאותו סוג ואותו יצרן, שלא ניתן יהיה להבחין בהבדלי שחיקה ביניהם.**

אם משתמשים בצמיגים שאינם זהים לחלוטין מבחינת מידה, סוג, יצרן ודרגת השחיקה, מערכת ההנעה תפעל בעומס חריג שעלול לגרום לתפיסת חלקים או תקלות חמורות אחרות. לא ניתן להבחין בהבדלי שחיקה ביניהם.

גרירה

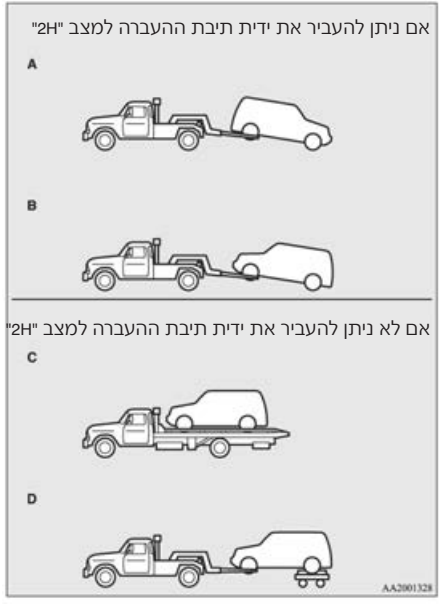
במידה ויש צורך בגרירה, אנו ממליצים שהגרירה תבוצע על ידי מרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ, או על ידי שירות גרירה מסחרי.

במקרים הבאים תבוצע גרירת הרכב בשימוש ברכב גרר:
- כאשר המנוע פועל אך הרכב אינו זז ממקומו, או משמיע קולות לא רגילים.
- כאשר בדיקת גחון הרכב גילתה דליפות שמן או נוזלים אחרים.

רק כאשר אינך יכול להשיג שירות **ממרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**, או מחברת גרירה מסחרית, גרור את רכבך בזהירות בהתאם להוראות הניתנות בסעיף "גרירה" בעמוד 6-16.

זהירות

הקפד להעביר את ידית תיבת ההעברה למצב "2H". לעולם אל תנסה לגרור את הרכב, כאשר ידית תיבת ההעברה נמצאת במצבים "4H", "4HLc" או "4LLc"; וכאשר הגלגלים הקדמיים או האחוריים על הקרקע (מסוג A או B) כמוצג באיור. גרירה שכזו עלולה לגרום לנזק למערכת ההינע, או שהרכב עלול ליפול מהרכב הגורר ולגרום לתאונה.
במידה ואינך מסוגל להעביר את ידית תיבת ההעברה למצב "2H" או שהתמסורת לקויה או ניזוקה, העבר את הרכב במשאית גרר כאשר כל גלגליו על גבי כלי הרכב הגורר (מסוג C או D) כמוצג באיור.



הרמת רכב בעל הנעה ל- 4 גלגלים באמצעות מגבה

אזהרה

- **אל תפעיל את המנוע כאשר הרכב מוגבה על מגבה.**

הצמיג הנשען על הקרקע עלול להסתובב והרכב עלול ליפול מהמגבה.

הפעלת דוושת המצמד

שילוב מהיר או חלקי של המצמד בעת שהמנוע פועל במהירות גבוהה, עלול לגרום נזק למצמד ולתיבת ההילוכים מפני שכוח ההנעה הוא גדול מאוד.

הפעל את דוושת המצמד לאט ולכל טווח מהלכה.

בלימה

לכל חלקי מערכת הבלמים חשיבות עליונה לנושא הבטיחות. דאג לבצע את הטיפולים אך ורק במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ בפרקי זמן קבועים, בהתאם להוראות השירות.

⚠ זהירות

- **הימנע מהרגלי נהיגה הגורמים לבלימה חזקה ולעולם אל "תרכב" על דוושת הבלמים, על ידי רגלך על דוושת הבלמים תוך כדי נהיגה. נוהג שכזה יגרום לחימום יתר של הבלמים ולפגימה ביעילותם.**

מערכת הבלמים

מערכת בלמי השירות מחולקת לשני מעגלי בלימה. כאשר חל כשל באחד ממעגלי הבלימה, המעגל השני עדיין זמין ומסוגל לבלום את הרכב. עם זאת, במקרה כזה יש ללחוץ על דוושת הבלם למרחק רב יותר מן הרגיל; עצור את הרכב בהקדם האפשרי ודאג לתקן את מערכת הבלמים **במרכז שירות המורשה הקרוב ביותר מטעם חברת כלמוביל בע"מ.** לפרטים, התייחס לפרק "נורית אזהרת בלמים" בעמוד 3-09.

מגבר בלמים

מערכת הבלימה משתמשת בנוזל בלמים, המסופק בלחץ ע"י המשאבה, כדי לסייע לפעולת הבלימה. במקרה של תקלה במערכת הבלימה בזמן נסיעה, נורית האזהרה של מערכת הבלימה מאירה וזמזם נותן אות התרעה קולי רציף. במקרה זה ייתכן שמערכת הבלימה לא תפעל באופן תקין.
אם הזמזם ממשיך לפעול ללא הפסקה, החנה את הרכב במקום בטוח ודאג לבדיקת המערכת. עיין בפרק "נורית אזהרת בלמים" בעמוד 3-09.

⚠ זהירות

- **הבא את הרכב למצב של עצירה מוחלטת במקום בטוח ע"י לחיצה עדינה על דוושת הבלם. הפעלת הבלמים במהירות או נסיעה במהירות גבוהה עלולות לגרום לרכב לאבד את יציבותו.**

הערה

- לחיצות חוזרות ונשנות על דוושת הבלם עלולות להפעיל את נורית האזהרה של מערכת הבלמים, את נורית האזהרה של מערכת ABS ואת זמזם האזהרה של המערכת. זוהי תופעה רגילה ואינה מציינת כל תקלה אם הנוריות כבות והזמזם מפסיק לפעול אחרי מספר שניות.
- במקרים מסוימים, מיד לאחר התנעת המנוע או כשלוחצים מספר פעמים בזו-אחר-זו על דוושת הבלימה עשוי להישמע רעש מתא המנוע הנגרם על ידי פעולת רכיבי המערכת. רעש זה הוא רגיל ואינו מצביע על תקלה כלשהי. למעשה הרעש מצביע על פעולה תקינה ורגילה של רכיבי מערכת הבלימה.

⚠ אזהרה

- **אין לדומם מנוע כאשר הרכב נמצא בתנועה. אם תפסיק את פעולת המנוע בעת הנהיגה, מגבר הבלמים לא יפעל ובלמי רכבך לא יפעלו ביעילות מספקת.**
- **במידה ופעולת מגבר הבלמים אובדת או אם אחת ממערכות הבלמים מפסיקה לפעול כיאות, הבא את רכבך מיד לבדיקה.**

נוריות אזהרה

- נורית אזהרת הבלמים מאירה כדי לציין תקלה במערכת הבלימה. ראה "נורות אזהרת בלמים" בעמוד 3-09.
- בכלי רכב עם נועל דיפרנציאל אחורי, תפקודי מערכת בקרת יציבות פעילה ובקרת אחיזה (ASTC) ו-ABS מופסקים, בעת שנועל הדיפרנציאל האחורי מופעל. נורית חיווי ASTC, נורית חיווי הפסקת תפקוד בקרת יציבות פעילה, נורית אזהרת ABS,ונורית אזהרת בלמים נדלקות, כאשר תפקודים אלה מופסקים. אין מצב זה מציין בעיה כלשהי. כאשר נועל הדיפרנציאל האחורי מנותק משילוב, נוריות אלה כבות והמערכות מתפקדות שוב.
התייחס לפרקים "נורית אזהרת בלמים" בעמוד 3-09, "נורית אזהרת ABS" בעמוד 4-39, "נורית חיווי ASTC בעמוד 4-41. ו-"נורית חיווי תפקוד בקרת יציבות פעילה מופסקת" בעמוד 4-42.

כאשר הבלמים רטובים

בדוק את מערכת הבלמים תוך נסיעה איטית, מיד לאחר ההתנעה, ובמיוחד כאשר הבלמים רטובים, כדי לוודא שהמערכת פועלת כשורה. שכבה דקה של מים עלולה להצטבר על דיסקות הבלמים או על תופי הבלמים, ולמנוע תפקוד תקין לאחר נסיעה בגשם, מעבר בשלוליות עמוקות, או לאחר רחיצת הרכב. במקרה כזה, לחץ קלות מספר פעמים על דוושת הבלם, תוך כדי נסיעה, כדי לייבש את הבלמים.

בעת נסיעה במורד

כדי למנוע התחממות יתר של הבלמים, חשוב לנצל את כוח הבלימה של המנוע על ידי הורדת הילוך בעת נסיעה במורד.

אזהרה

- **אל תשאיר חפצים כלשהם ליד דוושת הבלמים או אל תניח לשטיח הרצפה להחליק מתחת לדוושת הבלמים; אחרת הדבר ימנע מדוושת הבלמים לנוע לכל אורך מהלכה, כאשר הדבר יידרש בעת חירום. וודא שניתן להפעיל את הדוושה בחופשיות כל הזמן. וודא כי שטיח הרצפה מהודק בביטחה במקומו.**

רפידות בלם

- הימנע מבלימות חדות לאחר התקנת רפידות–בלם חדשות, הימנע ככל האפשר מלחיצה מלאה ואגרסיבית על דוושת הבלם במהלך 200 הק"מ הראשונים.
- בלמי ההדיסק מצוידים בהתקן התראה אשר משמיע קול מתכתי במהלך בלימה – אם רפידות הבלם נשחקו מעבר לשיעור המרבי המותר.
  אם נשמע הקול המתכתי, יש לפנות **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ** לצורך החלפת רפידות הבלם.

אזהרה

- **נהיגה עם רפידות בלמים בלויות מקשה עוד יותר על העצירה ועלולה להוביל לתאונה.**

מערכת סיוע לבלימה

מערכת סיוע לבלימה היא התקן המסייע לנהגים שאינם יכולים ללחוץ בחוזקה על דוושת הבלמים במצבי בלימות חירום, והמספקת כוח בלימה גדול יותר.
אם דוושת הבלמים נלחצת באופן פתאומי, הבלמים יופעלו בכוח גדול מהרגיל.

זהירות

- **מערכת סיוע לבלימה אינה התקן המיועד להפעיל כוח בלימה גדול יותר מיכולת הספק כוח הבלימה.**
  וודא תמיד לשמור על מספיק מרחק מכלי הרכב לפניך, בלי להסתמך יותר מדי על מערכת סיוע לבלימה.

הערה

- מיד לאחר שמערכת סיוע לבלימה פעילה, היא מקיימת כוח בלימה גדול יותר, אפילו אם דוושת הבלמים נלחצה קלות.
  כדי להפסיק את פעילותה, הסר את רגלך לחלוטין מעל דוושת הבלמים.
- כאשר מערכת סיוע לבלימה נמצאת בשימוש תוך כדי נהיגה, אתה עשוי לחוש בהתנגדות בדוושת הבלמים, בתנועות קטנות של דוושה המלוות ברעש או ברעידות של הרכב או של גלגל ההגה. מצב זה קורה כאשר מערכת סיוע לבלימה פועלת באופן רגיל, ואין הוא מציין פעולה פגומה. המשך ללחוץ על דוושת הבלמים.
- כאשר נורית אזהרת מערכת מניעת נעילת בלמים נדלקת, מערכת סיוע לבלימה אינה מתפקדת.

מערכת מניעת נעילת גלגלים (ABS)

כאשר מפעילים את הבלמים ברכב הנמצא בתנועה, עלול כוח מופרז המופעל על דוושת הבלם כאשר הכביש רטוב או מכוסה בשכבה של שלג, קרח, שמן וכד', לגרום להחלקת הרכב. במקרה של החלקה מסוג זה, כוח הבלימה ואפשרות השליטה ברכב יפחתו ומרחק הבלימה יגדל. הרכב עלול לסטות ולהכנס לסחרור, והנהג יאבד את שליטתו ברכב.

מערכת מניעת נעילת הגלגלים (ABS) מונעת את נעילת הגלגלים במהלך הבלימה, ובכך שומרת על היציבות וכיוון הנסיעה, ומבטיחה יכולת שליטה והספקת כוח בלימה מיטבי.

עצות לנהיגה

- שמור תמיד על אותו מרחק מהרכב שלפניך, שאותו היית שומר גם לו רכבך לא היה מצויד במערכת הABS , גם רכבך אשר מצויד ב- ABS יכול לדרוש מרחק עצירה ארוך יותר בתנאים הבאים:
  - בעת הנסיעה על גבי כבישי חצץ או כבישים המכוסים בשלג.
  - נסיעה עם שרשראות שלג.
  - נסיעה בדרכים משובשות או עם גובה לא אחיד.
  - נסיעה בדרכים גבשושיות או קשות לנהיגה.
- כדי להבטיח שהמערכת למניעת נעילת הגלגלים (ABS) תפעל כהלכה במצבים בהם הותקנו שרשרות שלג, סע במצב "4H" או "4HLc" או "4LLc".
- פעולת המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) אינה מוגבלת למצבים בהם מפעילים את הבלמים באופן פתאומי. המערכת עשויה לפעול גם כדי למנוע נעילת גלגלים בזמן נסיעה על מכסי ביוב, לוחות פלדה המונחים על הכביש לצורך ביצוע תיקונים או כשהרכב נוסע על מדרגות או הפרשי גבהים בדרך, סימונים על הכביש או כל משטח אחר על הכביש שאינו מספק אחיזת גלגלים טובה.
- המערכת למניעת נעילת גלגלים מופעלת ייתכן שתרגיש פעימות בדוושת הבלם ותשמע את רעש הפעולה האופייני של המערכת. כמו-כן ייתכן שבמצב זה תחוש שדוושת הבלם מנסה להתנגד ללחיצה. זוהי תוצאה רגילה של הפעלת ABS, ואין היא מעידה על בעיה כלשהי.

כדי לאפשר למערכת למניעת נעילת הגלגלים לפעול במצב זה, הקפד להחזיק את דוושת הבלם לחוצה בכוח רב יותר. אל "תנפח" את דוושת הבלם. פעולה כזו רק תפחית את יעילות הבלימה.

- כאשר המנוע מותנע ולאחר ההתנעה ותחילת נהיגה, אתה עשוי לשמוע רעשים מתא המנוע או לחוש בזעזוע בדוושת הבלמים. תופעה זו היא רגילה. מערכת ABS מבצעת בדיקה עצמית.
- מערכת ABS תפעל לאחר שהרכב האיץ למהירות העולה על 10 קמ"ש, היא תפסיק לפעול כאשר הרכב יאיט למהירות מתחת ל- 5 קמ"ש.

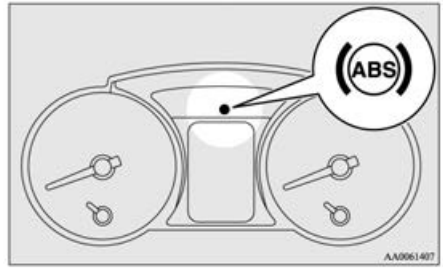
⚠ זהירות

- **חשוב לזכור שמערכת ה-ABS לא מסוגלת לסייע לרכבך להתעלם מחוקי הפיזיקה. המערכת לא תצליח למנוע תאונות שנגרמו עקב מהירות מופרזת במהלך נסיעה בפנייה, אי-שמירת מרחק או החלקה על מים. לכן, בכל מקרה, נהג הרכב הינו האחראי הבלעדי לבחירת מהירות הנסיעה המתאימה ולהפעלת הבלמים בהתאם לתנאי הדרך.**
- **הקפד להתקין על כל ארבעת הגלגלים צמיגים זהים, מאותו גודל ומאותו סוג. אם ברכב מותקנים צמיגים שונים, מערכת ABS עלולה שלא לפעול באופן רגיל.**
- **לעולם אל תתקין דיפרנציאל מוגבל החלקה שאינו חלק מקורי של כלמוביל, מאחר ומערכת ABS עלולה שלא לפעול באופן רגיל.**

אנו ממליצים לך להתייעץ תמיד עם עם מרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.

נורית אזהרת (ABS)

לאחר סיבוב מתג ההתנעה למצב "ON", הנורית צריכה להאיר ולאחר מספר שניות עליה להכבה.



⚠ זהירות

- **אם נורית האזהרה של מערכת ה-ABS ממשיכה להאיר או שאינה מאירה בזמן התנעת הרכב, הדבר מצביע על כך שמערכת ה-ABS אינה פועלת, וכי רק מערכת הבלמים הרגילה פועלת כראוי (במצב זה מערכת הבלמים הרגילה פועלת באופן רגיל לחלוטין). יש לפנות בהקדם האפשרי לבדיקה מומלץ במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

הערה

- לחיצות חוזרות ונשנות על דוושת הבלם עלולות להפעיל את נורית האזהרה של מערכת הבלמים, את נורית האזהרה של מערכת ABS ואת זמזם האזהרה של המערכת. זוהי תופעה רגילה ואינה מציינת כל תקלה אם הנורית כבית והזמזם מפסיק לפעול אחרי מספר שניות.
- בכלי רכב עם נועל דיפרנציאל אחורי, תפקודי מערכת בקרת יציבות פעילה ובקרת אחיזה (ASTC) ו- ABS מופסקים, בעת שנועל הדיפרנציאל האחורי מופעל. נורית חיווי ASTC, נורית חיווי הפסקת תפקוד בקרת יציבות פעילה, נורית אזהרת ABS ונורית אזהרת בלמים נדלקות, כאשר תפקודים אלה מופסקים. אין מצבזה מציין בעיה כלשהי. כאשר נועל הדיפרנציאל האחורי מנותק משילוב, נוריות אלה כבות, והמערכות מתפקדות שוב.
  התייחס לפרק "נורית אזהרת בלמים" בעמוד 3-09, פרק "נורית אזהרת ABS", פרק "נורית חיווי ASTC בעמוד 4-41 ו- פרק "נורית חיווי תפקוד בקרת יציבות פעילה מופסקת" בעמוד 4-42.

אם נורית האזהרה מאירה במהלך נסיעה

אם רק נורית ABS דולקת

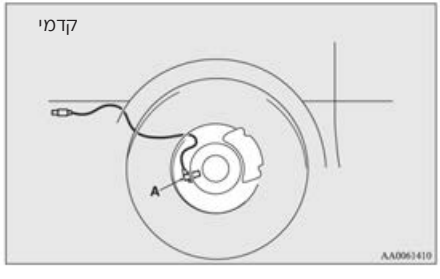
- הימנע מבלימה חזקה ומנהיגה במהירויות גבוהות מדי. הבא את הרכב לעצירה מוחלטת במקום בטוח.
  התנע מחדש את המנוע ובדוק אם הנורית כבית לאחר נסיעה של מספר דקות. אם הנורית נשארת כבויה במהלך הנסיעה, אין כל תקלה.
  אולם, אם הנורית לא כבתה או שהיא שבה להאיר במהלך הנסיעה אנו ממליצים לך לבדוק את הרכב בהקדם האפשרי.
- נורית אזהרה (ABS) יכולה להידלק אם מתח המצבר אינו מספיק, כאשר המנוע מותנע. במקרה שכזה אין זה מעיד כי קיימת תקלה במערכת ABS.
  טען את המצבר תוך שאתה מאפשר למנוע לפעול במהירות סרק למשך פרק זמן.
  אם המצבר הוטען אך נורית אזהרת ABS ממשיכה לדלוק או דולקת לסירוגין, אנו ממליצים לך להביא את הרכב לבדיקה.

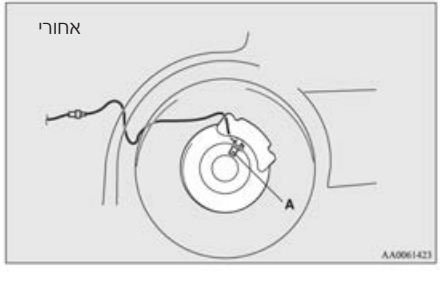
אם נורית ABS ונורית אזהרת בלמים דולקות בו זמנית

- מערכת ABS ותפקוד חלוקת כוח הבלימה לא יפעלו, לכן בלימה עזה תגרום לרכב לאי יציבות.
  הימנע מבלימה עזה ומנהיגה במהירויות גבוהות. עצור את הרכב במקום בטוח, ואנו ממליצים להביא את הרכב לבדיקה **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**.

בדיקה לאחר נהיגה בדרך מושלגת

- אחרי נסיעה בדרכים מכוסות בשלג, הסר את כל השלג והקרח שדבקו לאזור הגלגלים. בעת ביצוע פעולה זו, היזהר לא לפגוע בחיישני המהירות (A) ובכבלים המותקנים בכל גלגל של רכב המצויד במערכת למניעת נעילת הגלגלים (ABS).





מערכת הגה כוח

כאשר מדוממים את המנוע, הכוח המסייע להיגוי אובד, ונדרש כוח ידני רב יותר כדי לתפעל את מערכת ההיגוי. זכור זאת במיוחד בעת גרירת הרכב.
אסור בהחלט לדומם את המנוע בזמן הנסיעה. בדוק את מפלס הנוזל במיכל משאבת השמן של מערכת ההיגוי בפרקי זמן קבועים.

⚠ זהירות

- **ברכב בעל מערכת הגה כוח, אסור להחזיק את גלגל ההגה מסובב עד הסוף (לצד שמאל או לצד ימין) למשך יותר מ–10 שניות. מצב זה עלול לגרום נזק למשאבת המערכת כתוצאה מחוסר סיכה נאותה.**

מערכת בקרת יציבות ומערכת בקרת אחיזת דרך (ASTC)

מערכת בקרת יציבות ומערכת אחיזת הדרך (ASTC), נוטלת את הבקרה המלאה על מערכות למניעת נעילת הגלגלים, בקרת יציבות פעילה ובקרת אחיזת דרך הפעילה; על מנת לקיים את יציבות הרכב ואת אחיזת הדרך. אנא קרא את הפרק הזה ביחד עם העמודים הדנים במערכת למניעת נעילת גלגלים, במערכת בקרת יציבות ובמערכת בקרת אחיזת דרך.
מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) ← עמוד 4-38
מערכת בקרת יציבות ← עמוד 4-42
מערכת בקרת אחיזת דרך ← 4-43.

⚠ זהירות

- **אל תסמוך יתר על המידה על מערכת ASTC. גם כאשר מערכת ASTC פעילה, היא עדיין מגבלת בהבטחת יציבות הרכב. נהיגה פרועה עלולה להוביל לתאונות. נהג תמיד בזהירות, תוך התחשבות בתנאי הדרך.**

זהירות

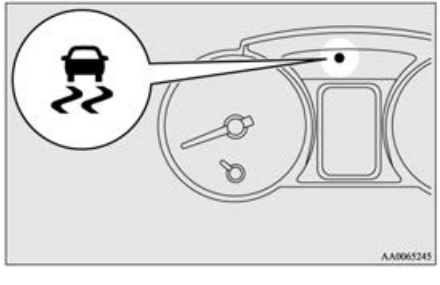
- **וודא שאתה משתמש בצמיגים בעלי אותה מידה ואותו מפרט, בכל ארבעת הגלגלים. אחרת קיימת האפשרות שמערכת ASTC לא תפעל כהלכה.**

הערה

- במצבים המפורטים להלן עשויים להישמע רעשי פעולה מתא המנוע. רעשים אלה מיוחסים לבדיקה עצמית של מערכת ASTC. בנוסף לרעשים אתה עשוי לחוש רעידות בדוושת הבלמים כאשר אתה לוחץ עליה. תופעות אלה אינן מציינות תקלה.
  - כאשר מתג ההצתה נמצא במצב "ON".
  - כאשר נוהגים ברכב מיד לאחר התנעת המנוע.
- כאשר ASTC מופעל אתה עשוי לחוש ברעד במרכב הרכב, או לשמוע רעש צורם מתא המנוע.
  תופעות אלה מציינות כי המערכת פועלת באופן רגיל. אין הן מציינות תקלה.
- כאשר נורית מערכת למניעת נעילת בלמים דולקת, מערכת ASTC אינה פעילה.
- בכלי רכב עם נועל דיפרנציאל אחורי, תפקודי מערכת בקרת יציבות ובקרת אחיזה (ASTC) ו- ABS מופסקים, בעת שנועל הדיפרנציאל האחורי מופעל. נורית חיווי ASTC, נורית חיווי הפסקת תפקוד בקרת יציבות פעילה, נורית אזהרת ABS ונורית אזהרת בלמים נדלקות, כאשר תפקודים אלה מופסקים. אין מצב זה מציין בעיה כלשהי. כאשר נועל הדיפרנציאל האחורי מנותק משילוב, נוריות אלה כבות והמערכות מתפקדות שוב.
  התייחס לפרק "נורית אזהרת בלמים" בעמוד 3-09, פרק "נורית אזהרת ABS" בעמוד 4-39 ו- פרק "נורית חיווי תפקוד בקרת יציבות פעילה מופסקת" בעמוד 4-42.

נורית חיווי ASTEC

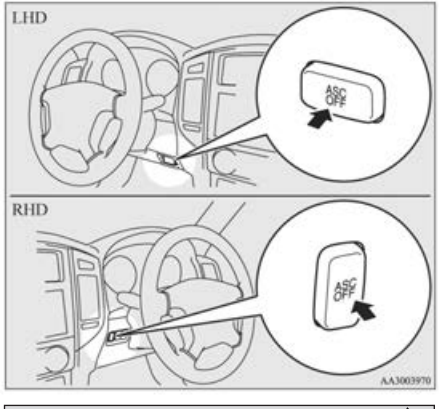
נורית החיווי ASTEC מציגה את מצב ההפעלה של בקרת מערכת יציבות, ותפקוד בקרת אחיזת דרך. לפרטים ראה להלן:
נורית חיווי תפקוד בקרת יציבות ← עמ' 4-42.
נורית חיווי תפקוד בקרת אחיזת דרך ← עמ' 4-43.



מתג נטרול בקרת יציבות

ASC OFF

בקרת היציבות מופעלת באופן אוטומטי, כאשר מסובבים את מתג ההצתה למצב "ON". אתה יכול להפסיק את פעולת המערכת בכך שתלחץ את מתג בקרת היציבות למצב "OFF", כאשר הרכב נייח. לחידוש פעילות תפקוד בקרת יציבות פעילה, לחץ על מתג ASC OFF פעם נוספת. מומלץ להניח למתג בקרת היציבות להישאר מופעל באופן רגיל.



זהירות

- **למען בטיחותך, יש להפעיל את מתג ASC OFF כאשר הרכב נייח.**

עצות לנהיגה

כאשר אתה מחלץ את הרכב מתוך בוץ, חול או שלג טרי, באמצעות תיבת ההעברה במצבים "2H", "4H", "4HLc", אתה עשוי לגלות כי מערכת ASTC מונעת את הגברת מהירות המנוע, בתגובה ללחיצה על דוושת המאיץ. במידה והדבר קורה והרכב נותר תקוע כתוצאה מכך, העבר את ידית תיבת ההערבה למצב "4HLc", או העבר את מתג מערכת בקרת היציבות למצב "OFF". כך יהיה יותר קל לחלץ את הרכב. (בקרת הבלימה של מערכת בקרת אחיזת דרך עדיין פעילה, למניעת סחרור גלגלים, כאשר מתג ASC OFF נמצא במצב "OFF" או נבחר מצב "4LLc".

הערה

- אם מהירות הרכב עולה עד כ- 120 קמ"ש עם תפקוד בקרת יציבות מנוטרל, תפקוד בקרת יציבות פעיל מתחיל מיד לפעול באופן אוטומטי. כדי להפסיק את פעולת תפקוד בקרת יציבות פעיל, עצור את הרכב ולחץ על מתג ASC OFF פעם נוספת.

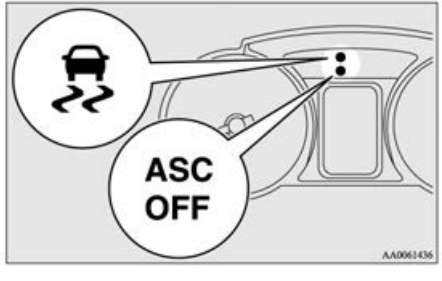
מערכת בקרת יציבות

מערכת בקרת היציבות מתוכננת לשפר את יציבות הרכב בהגבלת הנטייה שלו להחליק לצדדים (לדוגמה בכניסה לעקומה בתנאי החלקה, או כאשר הנהג נוקט בפעילות היגוי מהירה, כדי להתחמק ממכשול). המערכת פועלת בבקרת הספק המנוע ובבקרת בלימת כל גלגל בנפרד.

הערה

- מערכת בקרת היציבות אינה פועלת, כאשר ידית תיבת ההעברה נמצאת במצב "4LLc".
  כאשר מערכת בקרת היציבות פועלת, בעוד ידית תיבת ההעברה נמצאת במצבים "4H", "4HLc" או "2H", העברת ידית תיבת ההעברה למצב "4LLc", מנטרלת באופן אוטומטי את מערכת בקרת היציבות הפעילה.
- בכלי רכב עם נועל דיפרנציאל אחורי, תפקוד בקרת יציבות פעילה אינו פועל, כאשר מפעילים את נועל דיפרנציאל אחורי.

נורית חיווי מערכת בקרת היציבות הפעילה



נורית חיווי מערכת בקרת היציבות מערכת בקרת אחיזת דרך פעילה

ASC OFF נורית חיווי מערכת בקרת היציבות לא פעילה.

נוריות החיווי צריכות להידלק עם סיבוב מתג ההתנעה למצב "ON", אך עליהן לכבות לאחר כמה שניות בודדות.

אם נוריות החיווי מוסיפות לדלוק או אינן נדלקות כלל, כאשר מתג ההתנעה מסובב למצב "ON"; אנו ממליצים שתביא את רכבך לבדיקה **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

נוריות החיווי מהבהבות, כאשר מערכות בקרת היציבות ובקרת אחיזת דרך נמצאות בפעולה.

ASC OFF נוריות החיווי דולקות, כאשר מפסיקים את פעולתן של מערכות בקרת יציבות ע"י אחת הפעולות הבאות:

- לחיצה על "ASC OFF" לניטרול המערכת.
- העברת ידית תיבת ההעברה למצב "4LLc"

⚠ *זהירות*

- **כאשר נוריות החיווי מהבהבות, מערכת בקרת יציבות נמצאת בפעולה, פירוש הדבר הוא שהדרך חלקלקה, או שגלגלי הרכב מסתחררים במידה רבה. כאשר הדבר קורה, נהג באיטיות רבה יותר ובפחות הספק האצה.**
- **במידה ומתרחשת תקלה בהתקן, נורית אזהרת ABS או נוריות החיווי או נדלקות כאזהרה. החנה את הרכב במקום בטוח ודומם את המנוע. לאחר מכן, התנע את המנוע**

זהירות

שוב ובדוק באם נורית האזהרה ABS, או נורית החיווי ו- כבו.

- **אם נורית האזהרה ABS או נורית החיווי ונורית החיווי מוסיפות לדלוק לאחר התנעת המנוע, אנו ממליצים שתביא את רכבך לבדיקה במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

הערה

- מיד לאחר חיבור מחדש של כבלי המצבר, נורית החיווי תידלק ומערכת בקרת יציבות תחדל לפעול. במידה ונוהגים ברכב ונורית החיווי נכבית, מערכת בקרת יציבות תחזור לפעול שוב.
במידה ונורית החיווי נדלקת שוב או נדלקת גם אם כבלי המצבר לא נותקו, הסיבה עשויה להיות מתח בלתי מספיק במצבר או בעיות אחרות. אנו ממליצים שתביא את רכבך לבדיקה **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

תפקוד בקרת אחיזת דרך פעילה

מערכת בקרת אחיזת דרך מקיימת אחיזת דרך על פני דרך חלקים, באמצעות בקרה אוטומטית על הספק המנוע ובהפעלת הבלמים למניעת הסתחררותם.
מערכת בקרת אחיזת דרך מופעלת באופן אוטומטי, כאשר מסובבים את מתג ההתנעה למצב "ON".

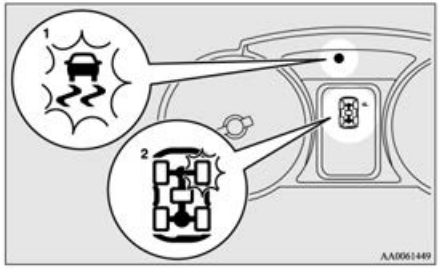
זהירות

- **אם הטמפרטורה במערכת הבלמים עולה באופן חריג, עקב בקרת בלמים מתמשכת בנהיגה על פני דרך חלקים; זמזם אזהרה יישמע לסירוגין, כאזהרה לנהג. במידה והנהיגה נמשכת למרות זמזם האזהרה, בעוד הטמפרטורה במערכת הבלמים מוסיפה לעלות, נורית החיווי תידלק, זמזם האזהרה יישמע ברציפות למשך 3 שניות ופעולת מערכת בקרת אחיזת הדרך תושהה, כדי להגן על מערכת הבלמים. (פעולת הרכב הרגילה לא תושפע כתוצאה מכך). במידה והרכב נעצר ונורית החיווי כבית, מערכת בקרת אחיזת הדרך תחזור לפעול שוב.**

נורית חיווי מערכת בקרת אחיזת דרך

נורית החיווי (1) צריכה לדלוק, כאשר מתג ההתנעה מסובב למצב "ON" ועליה לכבות לאחר מספר שניות בודדות.
במידה ונורית החיווי מוסיפה לדלוק או אינה נדלקת כלל, כאשר מתג ההתנעה מסובב למצב "ON", אנו ממליצים שתביא את רכבך לבדיקה**במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

כאשר מערכת בקרת אחיזת דרך נמצאת בפעולה, נורית החיווי של מערכת בקרת אחיזת דרך (1) מהבהבת ונורית החיווי של הגלגל (2), שעליו פועלת בקרת הסחרור גם מהבהבת.



דוגמת חיווי: מערכת בקרת אחיזת דרך פועלת על הגלגל הקדמי הימני.

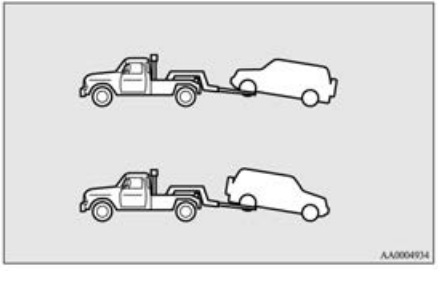
הערה

במקרה של תקלה במערכת בקרת אחיזת הדרך נוריות החיווי ו- תידלקנה. כתוצאה מכך, חיווי מערכת בקרת אחיזת הדרך יהיה מוגבל להבהוב של נורית החיווי, עבור הגלגל (2) שעליו פועלת בקרת הסחרור.

זהירות

במידה והרכב נגרר כאשר מתג ההתנעה נמצא במצב "ON" ורק הגלגלים הקדמיים או האחוריים מורמים מעל הקרקע, מערכת בקרת אחיזת דרך עלולה לפעול, והתוצאה תהיה תאונה. כאשר גוררים רכב עם גלגליו הקדמיים מורמים מהקרקע, דאג שמתג ההתנעה יהיה במצב "LOCK" או במצב "ACC" . כאשר גוררים רכב עם גלגליו האחוריים מורמים מהקרקע, על מתג ההתנעה להיות במצב "ACC".

התייחס לערך "גרירה" בעמוד 16-6.



מערכת בקרת שיוט*

מערכת בקרה שיוט היא בקרת מהירות אוטומטית המאפשרת לך לשמור על אותה מהירות. ניתן להפעיל את בקרת שיוט במהירויות העולות על 40 קמ"ש.

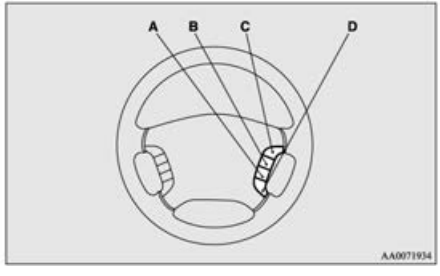
זהירות

- **לא מומלץ להשתמש במערכת בקרת שיוט בזמן שתנאי הנסיעה אינם מאפשרים שמירה על מהירות נסיעה קבועה, כמו למשל בכבישים בעלי עומס תנועה, דרכים מתפתלות, מכוסות קרח או שלג, רטובות, חלקות או מורדות תלולים.**
- **ברכב עם תיבת הילוכים ידנית, אם משלבים את תיבת ההילוכים בהילוך סרק בזמן נסיעה עם מערכת בקרת שיוט פועלת, ללא לחיצה מוקדמת על דוושת המצמד, המנוע יפעל במהירות גבוהה מאד ועלול להיגרם לו נזק.**

הערה

- בקרת השיוט עלולה שלא לשמור על מהירות קבועה במעלה או במורד מדרון.
- מהירות הנסיעה עלולה לרדת בזמן נסיעה במעלה תלול. עליך להיעזר בדוושת ההאצה אם ברצונך לשמור על מהירות הנסיעה שנקבעה.
- מהירותךעשויה לעלות מעבר למהירות שנקבעה מראש, בירידה במורד מדרון תלול. עליך להשתמש בבלמים כדי לשלוט במהירותך. כתוצאה מכך, תבוטל מהירות הנהיגה.

מתגי בקרת שיוט



A – מתג "ON/OFF"
משמש להפעיל ולהפסיק את פעולת תפקוד בקרת השיוט.

B – מתג "COAST SET"
משמש להפחתת המהירות ולקביעת המהירות הרצויה.

C – מתג "ACC RES"
משמש להעלאת המהירות להחזרה למהירות שנקבעה מראש.

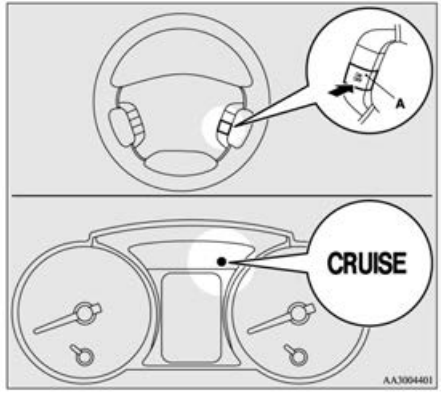
D – מתג "CANCEL"
משמש לביטול את המהירות שנקבעה.

הערה

- כאשר מפעילים את מתגי בקרת השיוט, לחץ במדויק על כל מתג של בקרת השיוט. אם שני מתגים או יותר נלחצים בו-זמנית, פעולת בקרת שיוט יכולה להיפסק.

להפעלה

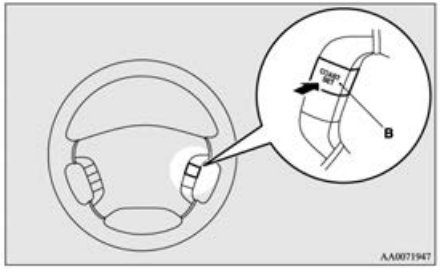
1. כאשר מתג ההצתה נמצא במצב "ON" לחץ על מתג "ON OFF" להפעלת תפקוד בקרת שיוט. נורית החיווי "CRUISE" בלוח המחוונים תידלק.



הערה

- אם בקרת השיוט פועלת בעת שבמתג ההצתה מתג מסוב למצב "LOCK" או "ACC", בקרת שיוט תופעל באופן אוטומטי בפעם הבאה שתתניע את המנוע. גם נורית החיווי "CRUISE" תידלק.
- אם מתח המצבר אינו מספיק, מידע הזיכרון עבור בקרת השיוט עלול להימחק. כתוצאה מכך נורית החיווי "CRUISE" יכולה שלא להידלק כאשר תתניע מחדש את המנוע. אם זה קורה, לחץ על מתג "ON OFF" פעם נוספת, כדי להפעיל את המערכת.

2. האץ או האט כדי להגיע למהירות הרצויה, לאחר מכן לחץ את מתג "COAST-SET" (B) ושחרר כאשר נורית חיווי "CRUISE" (שיוט) נדלקת. הרכב ינוע בקביעות במהירות זו.



הערה

- המהירות שבה הרכב נע בעת שאתה משחרר את מתג "COAST-SET", תהיה המהירות הקבועה.

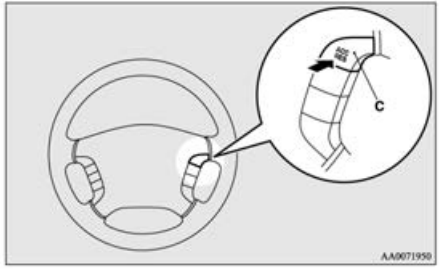
הגברת מהירות הנסיעה שנקבעה

אפשר להגביר את מהירות הנסיעה שנקבעה בשתי דרכים.

מתג "ACC RES"

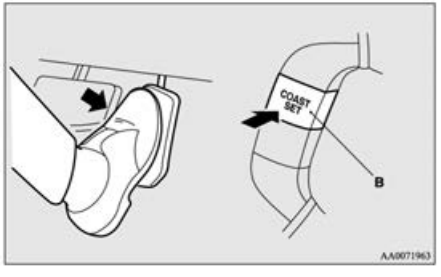
לחץ את מתג "ACC RES" (C) לחיצה רצופה, בעת שאתה נוהג במהירות שנקבעה, ומהירותך תגדל בהדרגה.

כאשר אתה מגיע למהירות הרצויה, שחרר את המתג. מהירות השיוט נקבעה כעת.



להגדלת המהירות במידה קטנה בכל פעם, לחץ על מתג "ACC RES" למשך פחות משניה אחת ושחרר אותו.
בכל פעם שתלחץ על המתג, הרכב ינוע מהר יותר ב- 1.6 קמ"ש לערך.

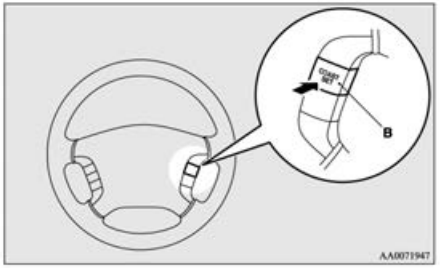
באמצעות דוושת המאיץ
השתמש בדוושת המאיץ כדי להגביר את מהירות הנסיעה עד למהירות הרצויה. במצב זה, לחץ על מתג "COAST-SET" (B) ושחרר את המתג מיד. מהירות השיוט החדשה תישמר.



הפחתת מהירות הנסיעה שנקבעה
אפשר להפחית את מהירות הנסיעה שנקבעה בשתי דרכים

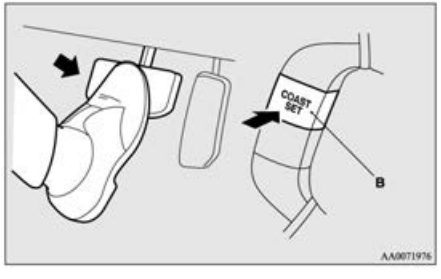
מתג "COAST-SET"
לחץ על מתג "COAST-SET" (B) לחיצה רצופה, בעת שאתה נוהג במהירות שנקבעה, ומהירותך תואט בהדרגה.

כאשר אתה מגיע למהירות הרצויה, שחרר את המתג. מהירות השיוט החדשה נקבעה כעת.



כדי להפחית את מהירות הנסיעה שנקבעה במידה קטנה, לחץ על מתג "COAST-SET" למשך פחות משניה אחת, ושחרר אותו. בעקבות כל לחיצה, תפחת מהירות הנסיעה ב- 1.6 קמ"ש לערך.

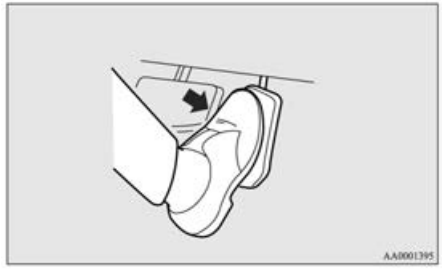
באמצעות דוושת הבלם
תוך נהיגה במהירות שנקבעה, השתמש בדוושת הבלם אשר מפסיקה את פעולת בקרת השיוט. לאחר מכן. לחץ על מתג "COAST-SET" (B) ושחרר את המתג מיד. מהירות השיוט החדשה תישמר.



להאצה או האטה זמנית

האצה זמנית

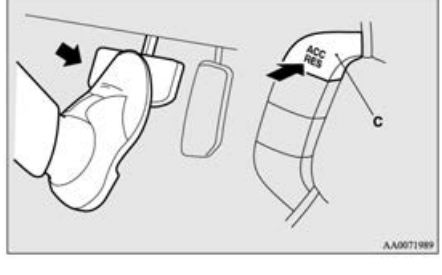
לחץ על דוושת המאיץ, כפי שאתה פועל במהלך נסיעה רגילה והשלם את העקיפה. כאשר תשחרר את דוושת המאיץ תרד מהירות הנסיעה בחזרה למהירות שנקבעה.



האטה זמנית

לחץ על דוושת הבלמים להאטה. כדי לחזור למהירות המקורית שנקבעה, לחץ על מתג "ACC RES" (C).

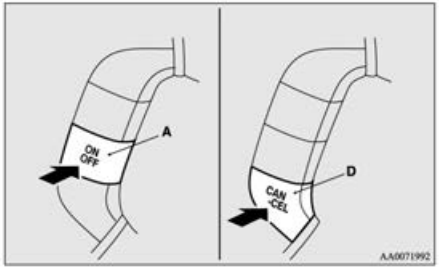
התייחס לסעיף "לחידוש המהירות שנקבעה" בעמוד 4-48.



הפסקת פעולת המערכת

ניתן להפסיק את פעולת בקרת השיוט באופן הבא:

- לחץ על מתג "ON/OFF". (A) (תופסק פעולת מערכת בקרת שיוט).
- לחץ על מתג "CANCEL" (D).
- לחץ על דוושת הבלמים



פעולת מערכת בקרת שיוט מופסקת באופן אוטומטי, בכל אחת מהדרכים הבאות:

- בלחיצה על דוושת המצמד כלפי מטה (ברכב עם תיבת הילוכים ידנית).
- כאשר מהירות רכבך יורדת ב- 15 קמ"ש או יותר מתחת למהירות שנקבעה, עקב טיפוס במעלה מדרון וכו'.
- כאשר מהירות הרכב יורדת מתחת למהירות של 40 קמ"ש.
- כאשר מערכת בקרת היציבות ומערכת בקרת אחיזת דרך (ASTC) מתחילות לפעול. התייחס לפרק "מערכת בקרת יציבות פעילה ומערכת בקרת אחיזת דרך (ASTC)" בעמוד 4-40.

⚠ אזהרה

- **בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, למרות שפעולת בקרת השיוט תופסק כאשר בורר ההילוכים יועבר להילוך סרק "N", לעולם אל תעביר את בורר ההילוכים למצב "N" בזמן הנסיעה.**

לא תהיה לך בלימת מנוע ואתה עלול לגרום תאונה חמורה.

כמו כן, מהירות הנהיגה שנקבעה עשויה להתבטל באופן הבא:

- כאשר מהירות סיבובי המנוע עולה ומתקרבת לאזור האדום במד הסל"ד (החלק הצבוע באדום בחוג מד הסל"ד).

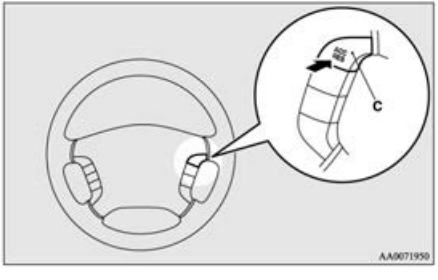
⚠ *זהירות*

- **כאשר הנהיגה במהירות קבועה מופסקת, בכל מצב השונה מכל המפורט לעיל, ייתכן שקיימת תקלה בבקרת השיוט.**

לחץ על מתג "ON/OFF" להפסקת פעולת בקרת השיוט, ודאג לבדוק את המערכת במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.

לחידוש המהירות שנקבעה

אם הופסקה פעולת בקרת שיוט עקב אחד התנאים המתוארים בסעיף "הפסקת פעולת בקרת השיוט" בעמוד 4-47, מהירות השיוט הקודמת שנקבע, תחודש בלחיצה על מתג "ACC RES" (C), בעת נהיגה במהירות של 40 קמ"ש או יותר.



עם זאת, השימוש במתג אינו מאפשר לך לחדש את המהירות הקבועה הקודמת. בכל אחד מהתנאים הבאים ותיאלץ לחזור על תהליך קביעת מהירות השיוט:

- מתג "ON/OFF" נלחץ.
- מתג ההצתה סובב למצב "OFF".
- נורית חיווי "CRUISE" כבתה.

מערכת חיישן נסיעה לאחור*

מערכת זו פועלת כאשר אתה מסיע את הרכב לאחור. היא משתמשת בחיישנים הממוקמים בפינות ומאחור כדי לגלות מכשול, והיא מפעילה זמזם ליידע אותך מה המרחק מהמכשול.

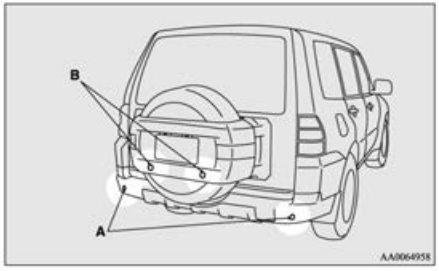
זהירות

- מערכת חיישן נסיעה לאחור, מסייעת לך לקבוע מרחק משוער בין הרכב למכשול הממוקם מאחוריו. מערכת מוגבלת במקומות ובעצמים הניתנים לגילוי, והיא עלולה לא לגלות באופן נכון עצמים מסוימים. לכן אל תסתמך יתר על המידה על מערכת חיישן נסיעה לאחור, ונהג את הרכב בזהירות כמו הפעלת רכב ללא מערכת זו.

- וודא לבדוק את הסביבה בעיניך, כדי להבטיח הפעלה בטוחה. אל תפעיל את הרכב תוך הסתמכות מוחלטתעל מערכת חיישן הנסיעה לאחור.

מיקומי חיישנים בפינות ומאחור

ישנם שני חיישניים פינתיים (A) בפינות הפגוש האחורי, ושני חיישנים אחוריים (B) בכיסוי של הגלגל החלופי.



איזורי גילוי מכשול

אזורי הגילוי של החיישניים הפינתיים והאחוריים, מוגבלים לאלה המתוארים באיור. מאחר והחיישנים האחוריים מובנים באזור הבולט של הרכב (כיסוי הגלגל האחורי), חיישנים אלה אינם מסוגלים לגלות עצמים נמוכים או דקים, עצמים בתחתית כיסוי הגלגל החלופי, או בתחתית מרכז הפגוש האחורי. לכן עליך לבדוק את הסביבה כדי להפעיל את הרכב באופן בטוח.

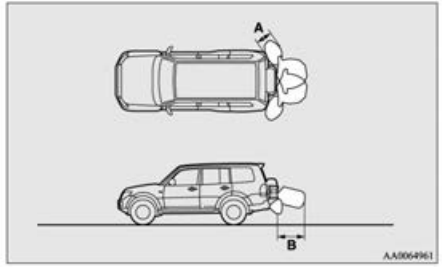
אזורי הגילוי של מערכת חיישן נסיעה לאחור

אם הרכב מצויד בהתקן גרירה, אתה יכול לשנות את מערכת חיישן נסיעה לאחור מהמצב הסטנדרטי למצב התקן גרירה. מצב התקן גרירה משנה את המערכת כך שהוא מוציא את האזור שבו התקן הגרירה מותקן

מחוץ לאזורי הגילוי.

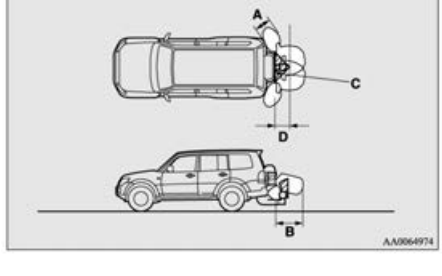
כלי רכב ללא התקני גרירה

אזורי הגילוי הם בתחום של כ– 50 ס"מ (A) מהחיישנים הפינתיים, ו– 150 ס"מ (B) מהחיישנים האחוריים.



כלי רכב עם התקני גרירה

אזורי הגילו הם בתחום 50 ס"מ (A) מהחיישנים הפינתיים, ו– 150 ס"מ (B) מהחיישנים האחוריים. האזורים שאינם נתונים לגילוי (C), הם בטווח כ– 20 ס"מ (D) מהפגוש האחורי.



הערה

- אם הפגוש האחורי או כיסוי הגלגל האחורי נפגעו בהתנגשות, החיישנים הפינתיים והחיישנים האחוריים עלולים להיכשל ולמנוע מהמערכת לפעול כהלכה. אנו ממליצים לבדוק את הרכב **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
- החיישנים אינם מגלים עצמים הממוקמים באזור הנמצא ישירות מתחת לפגוש האחורי או בקרבתו. אם עצם נמוך ממיקום ההתקנה של החיישנים הפינתיים והחיישנים האחוריים, החיישנים לא יוכלו לגלותו, גם אם הם גילו אותו בהתחלה.

למידע כיצד לשנות את אזורי הגילוי, נא התייחס לסעיף "שינוי אזורי הגילוי" בעמוד 4-51.

⚠ *זהירות*

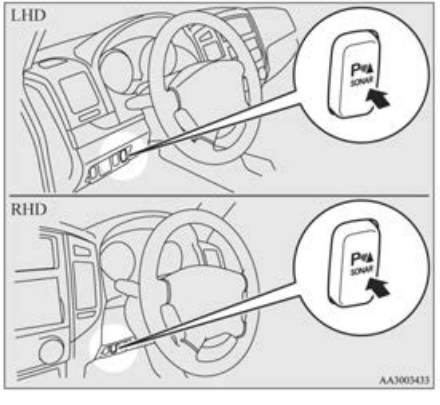
- **מערכת חיישן נסיעה לאחור עלולה לא לפעול כהלכה בתנאים הבאים:**
  - **החיישנים או האזור סביבם מכוסים בקרח, שלג או בוץ.**
  - **החיישנים קפואים.**
  - **המערכת קולטת רעשים אל–קוליים ממקורות אחרים (צופרים של כלי רכב אחרים, מנועי אופנועים, בלמים, משדרי רדיו, גשם שוטף, מים ניתזים, שרשראות צמיגים וכו').**
  - **החיישנים חמים או קרים באופן קיצוני (כאשר הרכב חונה למשך פרק ארוך תחת קרני השמש, או במזג אוויר קר מאוד).**
  - **הרכב נוטה על צדו באופן משמעותי.**
  - **בעת נהיגה על פני דרך משובשת (בורות, חצץ, על גבעות או על פני דשא).**
  - **הרכב קרוב מדי למכשול.**
  - **החיישנים או האזור סביבם נוגבו ביד, או הודבקו עליהם מדבקות או הותקנו מעליהם אביזרים.**
- **מערכת חיישן נסיעה לאחור עלולה לא לגלות באופן נכון במקרים הבאים:**
  - **עצמים דקים מדי, כגון רשתות תייל וחבלים.**
  - **עצמים הסופגים גלי קול כגון שלג.**
  - **עצמים שצורתם החיצונית זווית חדה.**
  - **עצמים עם משטח חלק כגון זכוכית.**
  - **עצמים נמוכים כגון אבני שפת מדרכה.**

הערה

- כאשר מערכת חיישן נסיעה לאחור קולטת רעש אל–קולי ממקורות אחרים, קול הזמזם עלול להיות נמוך יותר מזמזום אזהרה רגיל, אך אין זו תקלה. הזמזם יפסיק להישמע והמערכת תחזור לפעולה רגילה לאחר שהרעש העל–קולי לא ייקלט יותר.

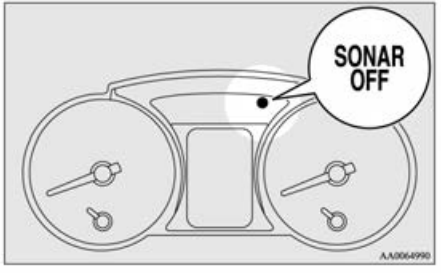
להפעלה

להפעלת המערכת, העבר את ידית ההילוכים להילוך נסיעה לאחור (בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית), או העבר את בורר ההילוכים להילוך נסיעה לאחור "R" (בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית). כאשר מנוע ההצתה נמצא במצב "ON". להפסקת פעולת המערכת לחץ על המתג "SONAR".



נורית החיווי "SONAR OFF" (סונאר מופסק) תידלק, לציין כי המערכת הפסיקה לפעול.

הנורית תהבהב במקרה של תקלה במערכת. לפרטים, התייחס לסעיף "נורית חיווי "SONAR OFF" בעמוד 4-51.



כדי להחזיר את המערכת למצב הפעלה, לחץ שוב על מתג "SONAR". כאשר המערכת חוזרת למצב פעיל, הזמזם נשמע פעם אחת ונורית החיווי "SONAR OFF" כבית.

הערה

- נורית החיווי "SONAR OFF" מהבהבת פעם אחת, כאשר מתג ההצתה מסובב למצב "ON".

זמזם האזהרה נשמע כאשר המערכת מגלה מכשול, תוך כדי פעולה.

הערה

- לאחר לחיצה על מתג "SONAR" פעולת מערכת חיישן נסיעה לאחור שונה בהתאם לקביעת איזורי הגילוי.
- קביעות ברכב ללא התקן גרירה:
  כאשר ידית ההילוכים מועברת להילוך נסיעה לאחור "R" (בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית), או כאשר בורר ההילוכים מועבר להילוך נסיעה לאחור "R" (בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית), מערכת חיישן נסיעה לאחור תופעל, גם אם פעולת חיישני הפינות הופסקה בלחיצה על מתג "SONAR".
- קביעת ברכב עם התקן גרירה:
  כאשר פעולת מערכת חיישן נסיעה לאחור הופסקה בלחיצה על מתג "SONAR", מערכת חיישן נסיעה לאחור לא תפעל עד שפעולת המנוע תופסק. גם אם ידית ההילוכים מועברת להילוך נסיעה לאחור "R" (בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית), או אם בורר ההילוכים מועבר להילוך נסיעה לאחור "R" (בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית). לחידוש פעולת מערכת חיישן נסיעה לאחור לחץ על מתג "SONAR" או הפסק את פעולת המנוע והתנע אותו מחדש. לאחר מכן, העבר את ידית ההילוכים להילוך נסיעה לאחור "R" (בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית), או את בורר ההילוכים מועבר להילוך נסיעה לאחור "R" (בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית).

אזהרות עבור מכשולים

אם יש מכשול מאחורי הרכב, זמזם האזהרה יפעל כדי לציין את המרחק בין הרכב למכשול.

חיישן פנימי

המרחק למכשול	מחזור זמזום אזהרה
כ– 50 עד 40 ס"מ	לסירוגין
כ– 40 עד 25 ס"מ	לסירוגין מהיר
עד 25 ס"מ	ברציפות

חיישן אחורי (בכלי רכב ללא התקן גרירה)

המרחק למכשול	מחזור זמזום אזהרה
כ– 150 עד 80 ס"מ	לסירוגין
כ– 80 עד 40 ס"מ	לסירוגין מהיר
עד 40 ס"מ	ברציפות

חיישן אחורי (בכלי רכב עם התקן גרירה)

המרחק למכשול	מחזור זמזום אזהרה
כ– 150 עד 120 ס"מ	לסירוגין
כ– 120 עד 60 ס"מ	לסירוגין מהיר
עד 60 ס"מ	ברציפות

⚠ *זהירות*

- **יש להתייחס למרחקים המופיעים בטבלה כמידע בלבד, מאחר ועלולות להיגרם סטיות על ידי גורמים שונים כגון טמפרטורה, לחות או צורת המכשולים.**

שינוי איזורי הגילוי

ניתן לשנות את איזורי הגילוי באופן הבא:

כלי רכב עם התקן גרירה

לאחר שפעולת המערכת הופסקה באמצעות לחיצה על מתג "SONAR", לחץ על מתג "SONAR" למשך 3 שניות לערך או יותר, ושחרר אותו.
הזמזם יזמזם פעמיים, כדי לציין שאיזורי הגילוי שונו.

כלי רכב ללא התקן גרירה

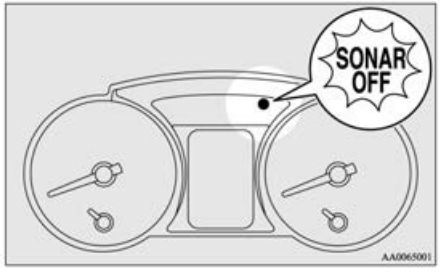
לאחר שפעולת המערכת הופסקה באמצעות לחיצה על לחצן "SONAR", לחץ על מתג "SONAR" למשך 3 שניות לערך או יותר, ושחרר אותו.
הזמזם ייפעל פעם אחת, כדי לציין שאיזורי הגילוי שונו.

הערה

- אם תלחץ על מתג "SONAR" לחיצה רצופה ליותר מ– 10 שניות, איזורי הגילוי לא יישתנו.

נורית חיווי "SONAR OFF"

במקרה וחלה תקלה במערכת חיישן נסיעה לאחור, נורית החיווי "SONAR OFF" תהבהב פעמיים וזמזם האזהרה יפעל למשך 5 שניות לערך.
גם לאחר שזמזם האזהרה יכבה, נורית החיווי תמשיך להבהב, עד שהמערכת תחזור למצב הפעלה רגיל. אנו ממליצים שתביא את הרכב לבדיקה **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**



מצלמת ראייה לאחור*

המצלמה לראייה לאחור היא מערכת המציגה את הנוף מאחורי הרכב, על מסך במקונסולה המרכזית.

⚠ *זהירות*

- **המצלמה לראייה לאחור היא מערכת סיוע, המאפשרת לנהג לבדוק אם קיימים מכשולים מאחורי הרכב. טווח הראות שלה מוגבל, כך שמוטב לא להסתמך עליה יתר על המידה. אנא נהג באותה מידה של זהירות כאילו שהיית נוהג ברכב ללא מצלמת ראייה לאחור.**
- **הקפד לבדוק חזותית בעיניך סביב הרכב, כדי לוודא נהיגה בטוחה. אל תסתמך לחלוטין על מצלמת ראייה לאחור.**

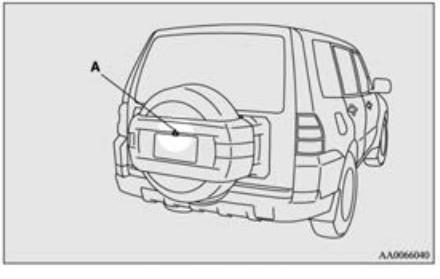
טווח הראייה של מצלמת ראייה לאחור

טווח הראייה של מצלמת ראייה לאחור מוגבל לאיזור המוצג באיור. מאחר והמצלמה מובנית

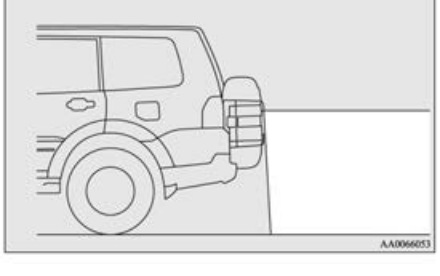
באוזר הבולט של הרכב (בכיסוי הגלגל החלופי), היא לא יכולה להציג את האיזור מתחת לכיסוי הגלגל החלופי ואת האזור הנמצא ישירות מאחורי הרכב (פגוש אחורי ודלת תא המטען). כאשר אתה נוסע לאחור, וודא חזותית את הבטיחות סביב הרכב.

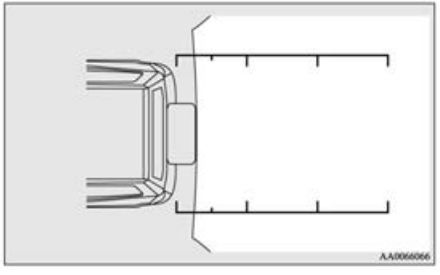
מיקום המצלמה לראייה לאחור

המצלמה לראייה לאחור (A), מובנית בתוך כיסוי הגלגל החלופי.



טווח המצלמה לראייה לאחור





כיצד להשתמש במצלמה לראייה לאחור

כאשר אתה מעביר את ידית ההילוכים להילוך נסיעה לאחור "R" (בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית), או את בורר ההילוכים להילוך נסיעה לאחור "R" (בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית). כאשר מתג ההצתה נמצא במצב "ON", התמונה מאחורי הרכב תופיע באופן אוטומטי במסך מערכת (MMCS). כאשר אתה מעביר את ידית ההילוכים או בורר ההילוכים לכל מצב אחר, המסך יחזור למצב החיווי המקורי שלו.

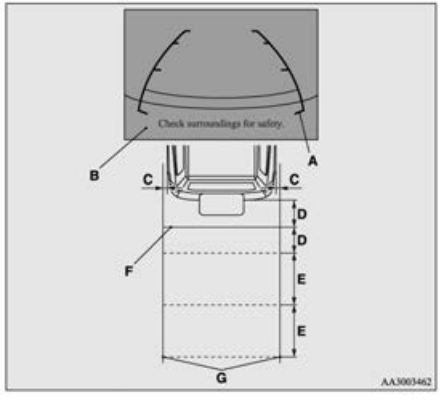
הערה

- בעת שהרכב נמצא בנסיעה לאחור הזמזם יזמזם, כדי לציין שבורר ההילוכים נמצא במצב הילוך נסיעה לאחור "R". הוא אינו מזהיר מפני גילוי מכשול מאחורי הרכב (בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית).
- אם תלחץ על לחצן כלשהוא בלוח הבקרה של מערכת (MMCS) בעת שהמסך מציג תמונה הנשקפת ממצלמת הראייה לאחור, התצוגה במסך תשתנה לחיווי המיוצג על ידי הלחצן המסוים.

דוגמה למסך חיווי של מצלמת ראייה לאחור

לקווים (F ו– G) בנוף הנשקף ממצלמת הראייה לאחור, יש את הפירושים המוצגים להלן. נא השתמש בהם כקווי הנחייה.

- אדום: הנקודה נמצאת כ– 50 ס"מ מאחורי הרכב.
- ירוק: הנקודה נמצאת כ– 20 ס"מ מעבר לרוחב הרכב משני צדדיו.



A – הקצה הקיצוני של הפגוש האחורי.
B – כיסוי הגלגל החלופי.
C – כ– 20 ס"מ.
D – כ– 50 ס"מ
E – כמטר אחד.
F – קו (אדום).
G – קו (ירוק).

זהירות

- **למצלמת הראייה לאחור יש עדשה מיוחדת המסוגלת להציג עצמים במסך, כאשר הם נמצאים קרוב יותר או רחוק יותר ממיקומיהם המעשיים.**
- **הקו (האדום) מציג נקודה הנמצאת כ- 50 ס"מ לערך מאחורי הקצה הקיצוני של הפגוש האחורי. הייה זהיר מאחר וכיסוי הגלגל החלופי בולט כ- 30 ס"מ מאחורי הקצה הקיצוני של הפגוש האחורי.**

הערה

- ניתן לקבוע את שפת התצוגה במסך לאנגלית, ספרדית, גרמנית, צרפתית, איטלקית, שוודית, הולנדית, דנית ופורטוגזית.
  לפרטים נא התייחס לספר ההדרכה הנפרד של היצרן עבור "מערכת רב-תקשורתית של מיצובישי (MMCS)".
- כאשר הרכב נוטה לצד עקב מספר נוסעים ברכב, המשקל ומיקום המטען, ו/או מצב פני הדרך, הקווים בנוף הנשקף ממצלמת הראייה לאחור עלולים לא להיות ממוקמים בדיוק ביחס לדרך עצמה.
- הקווים בנוף הנשקף ממצלמת הראייה לאחור, מבוססים על פני דרך אופקיים ושטוחים. אל תשתמש בהם כהנחייה למרחקים מעצמים מוצקים.
- מפני שלמצלמת הראייה לאחור יש עדשה מיוחדת, הקווים על פני השטח בין מרחבי החניה עשויים להופיע במסך כלא מקבילים.
- במצבים הבאים החיווים במסך יהיו קשים לראייה. אין בכך שום תופעה שאינה רגילה.
  - אור נמוך (שעות לילה).
  - כאשר השמש או אור המוטל מפנסים ראשיים של כלי רכב אחרים נופל ישירות על עדשת המצלמה.
    ← כאשר נקודה בהירה במיוחד מוצגת על המסך, מריחת צבע* (מאפיין של מצלמות CCD) עלולה לקרות.
- מריחת צבע: כאשר כתם בהיר במיוחד (לדוגמה קרני שמש הנשקפים מהפגוש האחורי) מוצג במסך, הוא נראה כמשאיר שובל אנכי.
- אם המצלמה חמה ולאחר מכן מקוררת בגשם או במתקן שטיפה אוטומטי לכלי רכב, העדשה עשויה להתערפל. תופעה זו אינה מציינת תקלה.
- כאשר העדשה מלוכלכת לא ניתן לראות מכשולים באופן מלא. אם העדשה מתכסה בטיפות מים, בשלג, בוץ או שמן, נקה את העדשה תוך זהירות לא לשרוט אותה.
- נא נקוט באמצעי הזהירות הבאים, התעלמות מהם עלולה להוביל לתקלה במצלמה.
  - שמור על המצלמה מפני חבטות.
  - אל תמרח שעווה על המצלמה.
  - אל תתיז מים רותחים על המצלמה.
  - אל תפרק את המצלמה.

העמסת מטען

נקיטת אמצעי זהירות בעת העמסת מטען

זהירות

- **כאשר אתה מעמיס מטען, הייה זהיר בכל הנוגע לפרטים הבאים:**
  - **כאשר הדבר אפשרי העמס מטען וציוד בתא המטען.**
  - **חלק את המטען או את הציוד בצורה שווה, בלא להפר את איזון המשקל.**
  - **אל תניח מטען או ציוד על לוח המכשירים.**
    כמו כן, אל תערום מטען או ציוד על מושב הנוסע הקדמי או על המושבים האחוריים.
    אם שדה הראייה של הנהג חסום, או אם המטען נזרק מאחור לתוך תא הנוסעים בעת בלימה פתאומיות, עלולה להיגרם תאונה חמורה או פציעה.

העמסת מטען על הגגון

זהירות

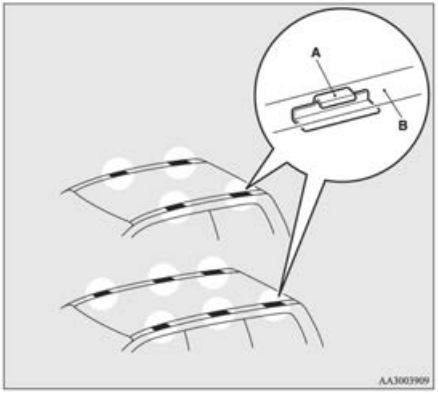
- **השתמש בגגון מטען המתאים לרכבך. אל תטעין מטען ישירות על הגג.**

4

זהירות

להתקנה, התייחס לחוברת ההוראות המצורפת לגגון המטען.

סגרי התקנה לגגון מטען*



כאשר אתה מתקין גגון מטען השתמש בסגרי התקנה (A). סגרי התקנה (A) ממוקמים מתחת לכל תעלת ניקוז (B) בגג.

הערה

- אנו ממליצים לך להשתמש בגגון מטען מקורי של כלמוביל, בגלל צורתם המיוחדת של הסגרים שבהם יש להשתמש.
  לפרטים אנו ממליצים לך להתייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

אמצעי זהירות עם גגון מטען

זהירות

- **וודא שמשקל המטען אינו חורג מהמשקל המרבי המותר על הגג. במידה וקיימת חריגה ממשקל הגג המותר, עלול להיגרם נזק לגג. מטען הגג המותר הוא המשקל הכללי על הגג (משקל גגון המטען, בצירוף משקל המטען המונח על גגון המטען). לנתונים מדויקים, נא התייחס לסעיף "משקל מטען גג מרבי" בעמוד 07-9.**
- **כאשר המטען הוטען ברכב, הואיל לנהוג באיטיות והימנע מתמרוני נהיגה חריגים, כגון בלימה פתאומית או סיבובים מהירים. בנוסף לכך, הצב את המטען על גגון המטען, כך שמשקלו יהיה מחולק באופן שווה, ושהחפצים הכבדים ביותר יהיו מונחים בתחתית. אל תעמיס חפצים רחבים יותר מגגון המטען. המשקל הנוסף על הגג עשוי להרים את מרכז הכובד של הרכב, ולהשפיע על תכונות השליטה ברכב. כתוצאה מכך ייתכן כי טעויות נהיגה ותמרוני חירום, עלולים להוביל לאיבוד שליטה ברכב ולהסתכן בתאונה.**

זהירות

- **לפני תחילת הנהיגה ולאחר נסיעה למרחק קצר, בדוק תמיד את המטען, כדי לוודא כי הוא מהודק בביטחה לגגון המטען. בדוק מדי פעם במהלך נסיעתך, כי המטען נותר מאובטח.**

הערה

- כדי למנוע רעש להשגת חיסכון בתצרוכת הדלק, הסר את גגון המטען כאשר הוא לא נמצא יותר בשימוש.
- לפני כניסה למתקן שטיפה אוטומטי, הסר את גגון המטען.
- וודא שקיים מרווח מספיק להרמת גג השמש (אם קיים), כאשר אתה מתקין גגון מטען.

גרירת גרור

על מנת לגרור גרור ברכבך, כאשר יש לך התקן גרירה מותקן ברכב העומד בכל התקנות הרלוונטיות, התייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
התקנות המתייחסות לגרירת גרור, עשויות להיות שונות מארץ לארץ. אנו ממליצים לך לציית לתקנות בכל אזור ואזור.

זהירות

סכנת תאונה!

התקן גרירה חייב להיות מותקן על ידי מוסך מורשה מטעם משרד התחבורה.

כאשר אתה עומד לגרור גרור, הצב את ידית תיבת ההעברה במצב "4H".

בחירת מצב "2H" עלולה לגרום לעלייה חריגה של טמפרטורת שמן הדיפרנציאל ובעקבותיה סכנה לגרימת נזק למערכת ההינע של הרכב. נוסף לכך, מערכת ההינע תפעל בעומס חריג העלול לגרום דליפת שמן, תפיסת חלקים נעים או תקלות אחרות.

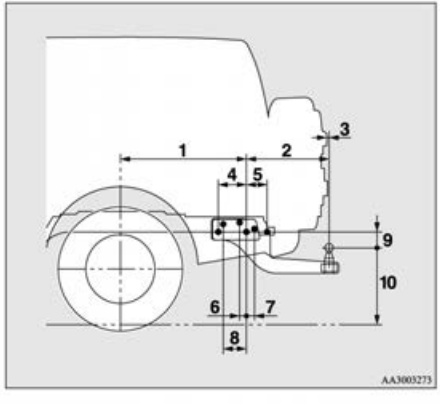
משקל מרבי של גרור המצויד בבלמים ומשקל מרבי מותר על וו גרירה

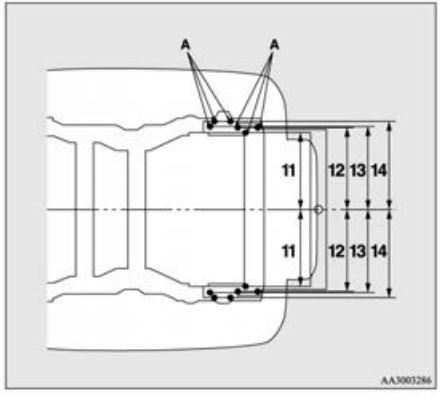
אסור בהחלט לחרוג ממשקל המרבי לגרור עם בלמים ומהמשקל המרבי הפועל בקצה היצול של הגרור כפי שהם מופיעים במפרטים (ראה עמוד 9-07). בגבהים שמעל 1,000 מ׳ מעל פני הים, יש להפחית לכל עלייה של 1,000 מ׳ מטר מעל פני הים 10% מן המשקל המרבי הכולל רכב/גרור, מכיוון שהספק המנוע פוחת עקב ירידת הלחץ האטמוספרי.

מפרטי התקנת התקן גרירה

ראה טבלה להלן המפרטת את נקודות החיבור (A) עבור התקן הגרירה.

כל הערכים בטבלה הם במ״מ.





דגם	3 דלתות	5 דלתות
1	512.5	797
2	564	564
3	8	8
4	124	179
5	131	131
6	44	44
7	55	55
8	—	149
9	139	138
10	473	491
11	499.7	499.7
12	538	538
13	—	547
14	576.3	576.3

פריט 8, 13: רק בדגמי 5 דלתות
פריט 10: במשקל עצמי

הערה

- הערכים הנקובים עבור פריט 10 יישימים לרכב לא טעון. ערכים אלה עשויים להשתנות בהתאם למידת הצמיגים, פריטי הציוד האופציונלי שברכב ומצב המתלים.

עצות לתפעול

- אל תניח למצמד להחליק (רכב בעל תיבת הילוכים ידנית בלבד) ואל תגביר את סל"ד המנוע יותר מהנדרש בעת התנעת המנוע.
- וודא שמהירות נסיעתך אינה גבוהה מהמהירות המרבית המותרת בעת גרירת גרור, ובכל מקרה אל תחרוג מ– 100 קמ"ש.
- כדי למנוע זעזועים הנגרמים בעת בלימה, לחץ תחילה על דוושת הבלמים קלות, ולאחר מכן הגבר בהדרגה את כוח הבלימה.
- כדי לנצל עד תום את הבלימה בעזרת המנוע, הורד הילוך לפני ירידה במורד.

אמצעי זהירות נוספים לכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית

מומלץ להשתמש בהילוך "2" (במצב ספורט), בעת ירידה במורד או בעת נסיעה במהירות נמוכה. השתמש בהילוך "1" באזורים הרריים כדי לנצל היטב את בלימת המנוע וכדי לסייע למערכת הבלמים. עם זאת, וודא שאינך חורג מהמהירות המרבית המותרת לאותו הילוך.

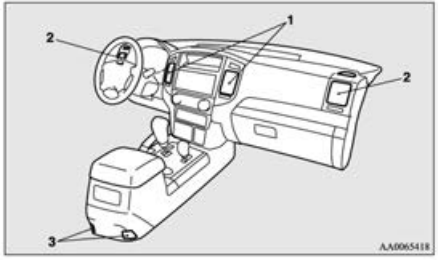
נוחות בנהיגה

פתחי אוורור 5-02
מיזוג אוויר אוטומטי קדמי 5-03
מיזוג אוויר אחורי* 5-10
עצות חשובות להפעלת מיזוג האוויר 5-11
מטהר אוויר (עם תפקוד סופג ריחות) 5-12
כוונון רדיו אלקטרוני UKW/MW/LW
עם נגן תקליטורים* 5-12
כוונון רדיו אלקטרוני UKW/MW/LW
עם מחליף תקליטורים* 5-26
ניגון רצועת הקלטה מהתקן USB* 5-43
ניגון רצועת הקלטה מהתקן Bluetooth®*
(כלי רכב עם ממשק Bluetooth® 2.0* 5-54
תפקוד מקור שמע חיצוני 5-57
האזנה לתקליטור בתצוגת המושב האחורי
(בכלי רכב עם תצוגת מושב אחורי) 5-58
מתג שלט רחוק בגלגל ההגה* 5-58
קודי שגיאות 5-60
קודי שגיאות (iPod) 5-62
קודי שגיאות (התקן USB) 5-64
טיפול בתקליטורים 5-66
אנטנה 5-67
מערכת Link* 5-68
ממשק Bluetooth® 2.0* 5-68
שקע USB* 5-106
מגיני שמש 5-108
מאפרה* 5-109
מצית סיגריות* 5-110
שקע חשמלי לאביזרים 5-110
תאורה פנימית 5-111
חללי אחסון 5-115
מחזיק ספלים 5-118
מדף אחורי (בדגמי 3-דלתות)* 5-119
כיסוי המטען (בדגמי 5-דלתות)* 5-120
וו נוחות (בדגמי 5-דלתות)* 5-120
וו מטען 5-121
וום לתליית מעילים 5-121
מיקום התקנה עבור משולש אזהרה 5-122

5

פתחי אוורור

פתחי אוורור קדמיים



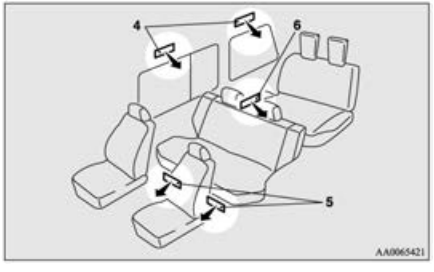
1 - פתחי אוורור מרכזיים
2 - פתחי אוורור צידיים
3 - פתחי אוורור במפלס הרצפה
(מתיבת הקונסולה המרכזית)

5

הערה

- אל תניח משקאות על לוח המחוונים. אם הם ישפכו לתוך פתחי האוורור הם עלולים לגרום נזק למערכת מיזוג האוויר.

פתחי אוורור אחוריים (דגמי 5 דלתות)*



4 - פתחי אוורור בתקרה
5 - פתחי אוורור אחוריים ברצפה
(מתחת לשורת המושבים השנייה)
6 - פתחי אוורור אחוריים ברצפה
(בצדה של שורת המושבים השלישית)

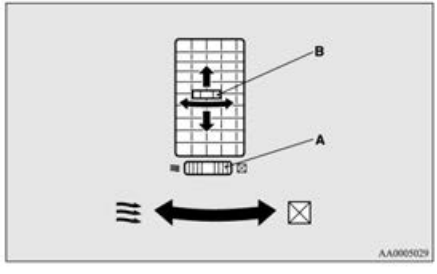
כוונון זרימת האוויר

פתחי אוורור קדמיים

אפשר לפתוח או לסגור את פתח האוורור באמצעות הגלגלון (A).

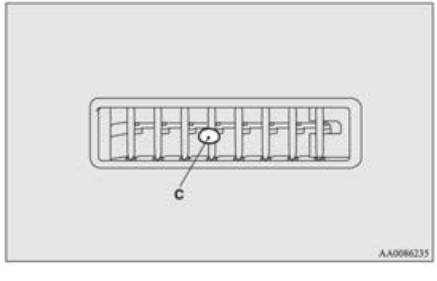
≋ - פתוח
⊠ - סגור

כוונן את הכיוון של זרם האוויר על-ידי הזזת המתג (B).



פתחי אוורור אחוריים

כוונן את הכיוון של זרם האוויר על-ידי הזזת המתג (C) לשמאל או לימין.



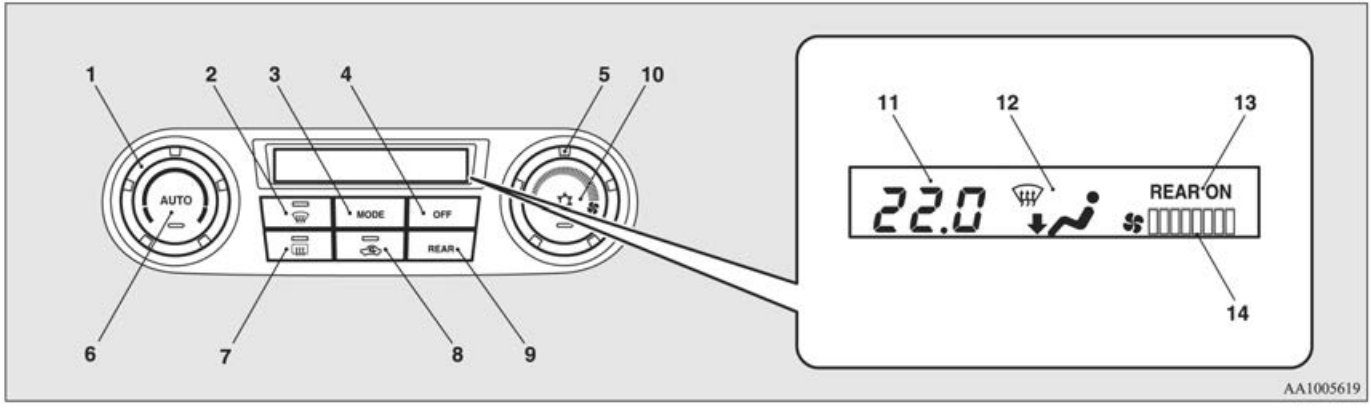
מיזוג אוויר אוטומטי קדמי

ניתן להשתמש במיזוג האוויר האוטומטי הקדמי רק כאשר המנוע פועל.

הערה

- עקב קירור מהיר של אוויר לח על ידי מערכת מיזוג האוויר, ייתכן שהאוויר הקר הזורם מפתחי האוורור ייראה כערפל. תופעה זו תעלם לאחר מספר דקות.

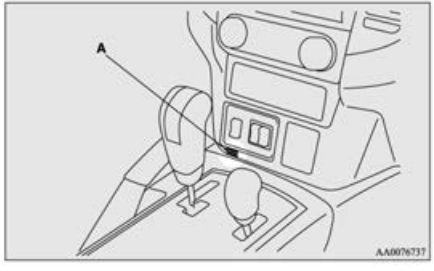
לוח בקרה קדמי



1. חוגת בקרת טמפרטורה
2. מתג הסרת אדים
3. מתג מצב הפעלה
4. מתג OFF (הפסקת פעולה)
5. חוגת בחירת מהירות מפוח
6. מתג AUTO (מצב הפעלה אוטומטי)
7. מתג הסרת אדים מהחלון האחור
   ← עמ' 3-43
8. מתג בחירת זרימת אוויר
9. מתג מאוורר אחורי* ← עמ' 5-10
10. מתג מיזוג אוויר
11. תצוגת טמפרטורה
12. תצוגת בחירת מצב הפעלה
13. תצוגת פעולת מפוח אחורי
14. תצוגת מהירות מפוח קדמי

הערה

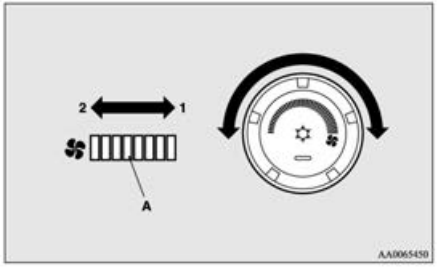
- מותקן ברכב חיישן טמפרטורת אוויר פנימי (A), במיקום המתואר באיור.
  לעולם אל תציב דבר מעל החיישן הזה, אחרת תמנע את תפקודו התקין.



חוגת בחירת מהירות מפוח

לבחירת מהירות המפוח סובב את חוגת בחירת מהירות המפוח עם כיוון השעון או נגד כיוון השעון. מהירות המפוח תגבר בהדרגה, ככל שתסובב את החוגה לימין.

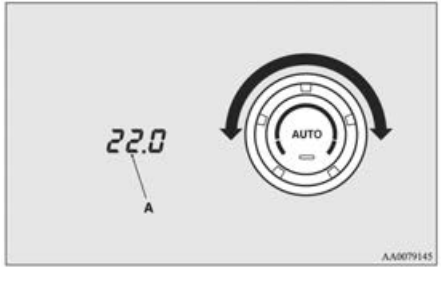
מהירות המפוח תוצג באמצעות תצוגת מהירות מפוח קדמי (A).



1– להגברת המהירות
2– להנמכת המהירות

חוגת בקרת טמפרטורה

סובב את חוגת בקרת טמפרטורה בכיוון השעון או נגד כיוון השעון.
בחירת הטמפרטורה תוצג באמצעות תצוגת טמפרטורה (A).



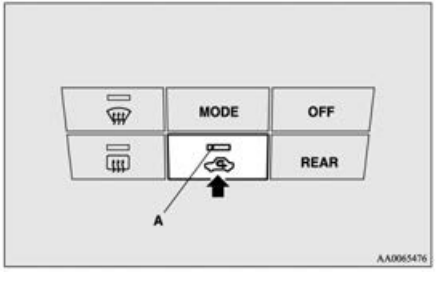
הערה

- בעת שטמפרטורת נוזל קירור המנוע נמוכה, זרימת האוויר מהמחמם תהיה קרירה/קרה, עד שהמנוע יתחמם. גם אם בחרת באוויר חם באמצעות החוגה.

מתג בחירת זרימת אוויר

לשינוי בחירת זרימת אוויר, לחץ פשוט על מתג זרימת אוויר.

- אוויר חיצוני: נורית חיווי (A) כבויה אוויר צח יזרום לתא הנוסעים.
- אוויר ממוחזר: נורית חיווי (A) דולקת. האוויר בתוך תא הנוסעים ממוחזר.



זהירות

- **בדרך כלל, בחר במצב אוויר חיצוני כדי לשמור על שמשה קדמית וחלונות צד בהירים, ולהסרה מהירה של ערפילים או כפור מהשמשה הקדמית.**
  אם יש צורך בביצועי קירור חזקים, או אם האוויר החיצוני מאובק או מזוהם, השתמש במצב מיחזור אוויר.
  העבר מדי פעם למצב אוויר חיצוני להגברת האוורור, כדי שהחלונות לא יתערפלו.
- **השימוש במצב מיחזור אוויר למשך פרק זמן ממושך, עלול לגרום להתערפלות החלונות.**

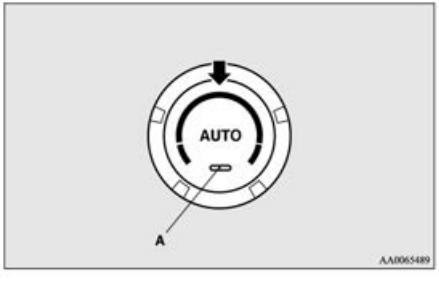
הערה

- אם תלחץ על מתג AUTO לבחירת בקרה אוטומטית, לאחר העברה ידנית בין אוויר חיצוני לאוויר ממוחזר, גם בחירת זרימת האוויר תבוקר באופן אוטומטי.

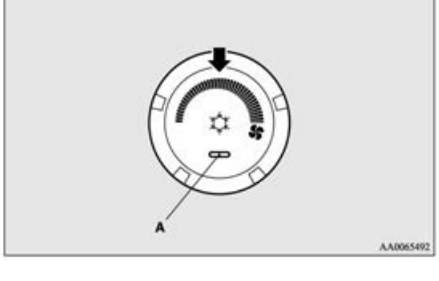
מתג AUTO

כאשר מתג AUTO נלחץ, נורית חיווי פעולה (A) נדלקת ומצב בחירת כוונון מהירות מפוח (מלבד "")، בחירת אוויר ממוחזר/חיצוני, כוונון טמפרטורה ומצב מופעל/מופסק של מזגן האוויר, מופעלים כולם באופן אוטומטי.

מתג מיזוג אוויר



לחץ על המתג להפעלת מיזוג אוויר, נורית החיווי (A) תידלק.



לחץ על המתג פעם נוספת להפסקת מיזוג האוויר.

זהירות

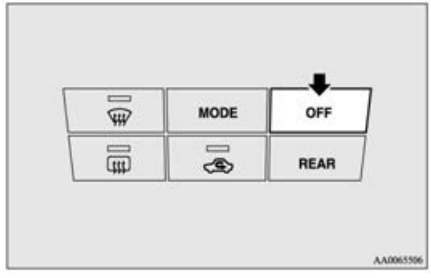
- **כאשר משתמשים במיזוג האוויר מהירות הסרק עשויה לעלות מעט, מאחר ומדחס מיזוג האוויר מופעל/מופסק באופן אוטומטי. בעת שהרכב נייח, לחץ על דוושת הבלמים לכל אורך מהלכה למנוע מהרכב לזחול לפנים, כפרט בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית.**

הערה

- אם התגלתה בעיה במדחס מיזוג האוויר, נורית חיווי מיזוג האוויר (A) מהבהבת. עצור את הרכב במקום בטוח, הפסק את פעולת המנוע ולאחר מכן, התנע מחדש את המנוע. אם נורית החיווי של מיזוג האוויר (A) מוסיפה להבהב, אנו ממליצים לך לבדוק את המערכת **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
- לעתים לדוגמה לאחר שימוש במכשיר ניקוי בלחץ גבוה לשטיפת הרכב, המעבה עשוי להירטב ונורית חיווי הפעולה (A) תהבהב באופן זמני. במקרה כזה לא קיימת תקלה. עצור את הרכב במקום בטוח, הפסק את פעולת המנוע ולאחר מכן, התנע מחדש את המנוע. מיד לאחר שהמים יתאדו הנורית תחדל להבהב.

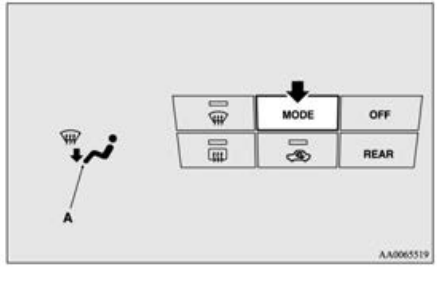
מתג OFF

לחץ על המתג כדי לכבות את מערכת מיזוג האוויר.



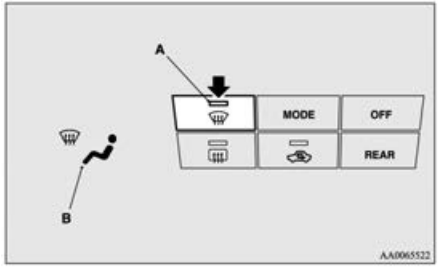
מתג MODE (מצב הפעלה)

בכל פעם שמתג MODE נלחץ, מצב הפעלה משתנה למצב הפעלה הבא, בסדר הבא:
"" ← "" ← "" ← "" ← "".
מצב הפעלה מוצג באמצעות תצוגת מצב הפעלה (A).
(התייחס לסעיף "שינוי מצב הפעלה קדמי" בעמ' 5-07).



מתג הסרת אדים

כאשר המתג נלחץ, מצב הפעלה משתנה למצב . נורית החיווי A() תידלק. מצב הפעלה מוצג באמצעות תצוגת מצב הפעלה (B). (התייחס לסעיף "שינוי מצב הפעלה קדמי" בעמ' 5-07).



הערה

- כאשר מתג הסרת אדים נלחץ, מערכת מיזוג אוויר מופעלת באופן אוטומטי, ונבחר מצב אוויר חיצוני (בניגוד למצב מיחזור אוויר). (התייחס לסעיף "הסרת אדים מהשמשה הקדמית וחלונות הצד" בעמ' 5-09).

שינוי מצב ההפעלה הקדמי

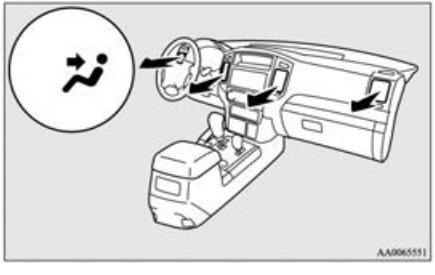
על מנת לשנות את כמות זרימת האוויר מפתחי האוורור, לחץ על מתג MODE או על מתג הסרת אדים. (התייחס לסעיף "מתג MODE" בעמ' 5-07 ולסעיף "מתג הסרת אדים" בעמ' 5-07.

הסמלים הבאים משמשים באיורים הבאים להדגמת כמות האוויר הנכנסת מפתחי האוורור.

← כמות קטנה של אוויר מפתחי האוורור
← כמות בינונית של אוויר מפתחי האוורור
← כמות גדולה של אוויר מפתחי האוורור

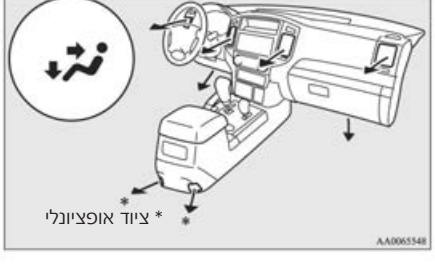
מצב פנים

האוויר זורם רק לחלק העליון של תא הנוסעים.



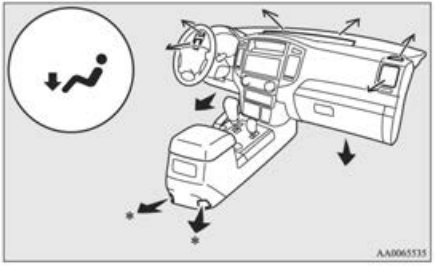
מצב פנים/רגליים

האוויר זורם לחלק העליון של תא הנוסעי ולאזורי הרגליים.



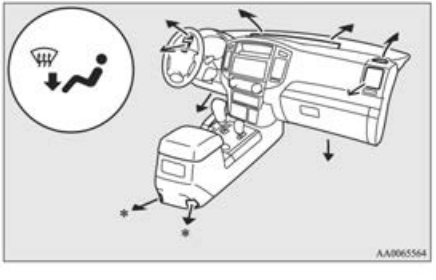
מצב רגליים

האוויר זורם בעיקר לאזורי הרגליים.



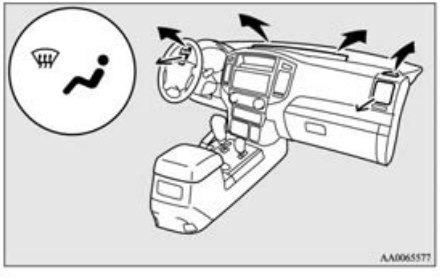
מצב רגליים/הסרת אדים

האוויר זורם לאזורי הרגליים, ולהפשרת אדים מהשמשה הקדמית וחלונות הדלתות.

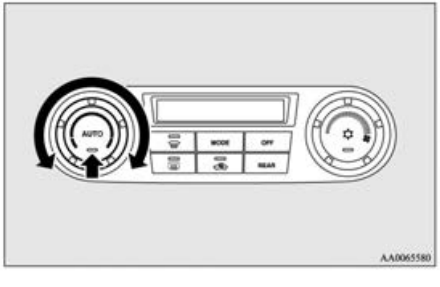


מצב הסרת אדים

האוויר זורם בעיקר לשמשה הקדמית ולחלונות הדלתות.



הפעלת המערכת במצב אוטומטי



בתנאים רגילים השתמש במצב הפעלה AUTO ופעל לפי התהליכים הבאים:

1. לחץ על מתג AUTO.
2. בחר בטמפרטורה הרצויה באמצעות חוגת בחירת טמפרטורה.

בחירת מצב הפעלה (מלבד מצב)، כוונן מהירות מפוח, בחירת אוויר ממוחזר/חיצוני, כוונן טמפרטורה ומצב מיזוג אוויר מופעל/מופסק, מבוקרים כולם באופן אוטומטי.

זהירות

- **בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, כאשר הרכב נייח, יש ללחוץ על דוושת הבלמים עד סוף מהלכה כדי למנוע את זחילת הרכב לפנים כתוצאה מעליה קלה במהירות הסרק, בעת שמדחס מיזוג האוויר מופעל באופן אוטומטי.**

הערה

- כאשר הטמפרטורה נקבעת לדרגה הגבוהה ביותר או לדרגה הנמוכה ביותר, במצב הפעלה AUTO, בחירת זרימת האוויר ומיזוג האוויר ישתנו באופן אוטומטי באופן הבא: גם אם בחירת זרימת האוויר מופעלת באופן ידני לאחר שינוי מצב אוטומטי, ייבחר מצב ידני.
- חימום מהיר (כאשר הטמפרטורה נקבעת לדרגה הגבוהה ביותר).

אוויר חיצוני ייכנס לרכב.

- קירור מהיר (כאשר הטמפרטורה נקבעת לדרגה הנמוכה ביותר).
האוויר הפנימי ימוחזר ומיזוג האוויר יופעל.

הפעלת המערכת במצב ידני

ניתן לבקר באופן ידני את מהירות המפוח ואת מצב המאוורר, על ידי קביעת חוגת מהירות המפוח ומתג MODE, למצבים הרצויים. כדי לחזור למצב הפעלה אוטומטי, קבע את מצב הפעלה AUTO.

הסרת אדים מהשמשה הקדמית וחלונות הדלתות

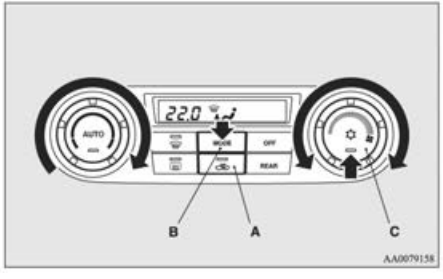
להסרת כפור וערפילים מהשמשה הקדמית וחלונות הדלתות, השתמש במתג MODE או במתג הסרת אדים ("🌫" או "🌫").

⚠ זהירות

- **מסיבות בטיחות, וודא שיש לך ראות בהירה דרך כל החלונות.**

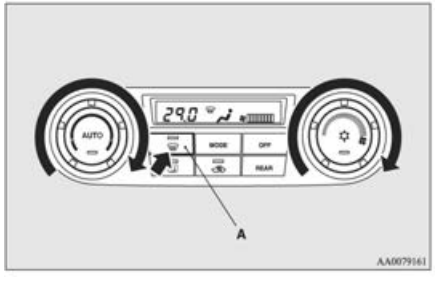
להסרת אדים רגילה

השתמש בקביעה זו כדי לשמור על שמשה קדמית וחלונות דלתות נקיים מאדים, וכדי לחמם את אזורי הרגליים.



1. קבע את מתג בחירת זרימת האוויר (A) לאוויר חיצוני.
2. קבע את מתג MODE (B) למצב "🌫".
3. בחר במהירות מפוח הרצויה, על ידי סיבוב חוגת מהירות מפוח.
4. בחר בטמפרטורה הרצויה, על ידי סיבוב חוגת בקרת טמפרטורה.
5. לחץ על מתג מיזוג אוויר (C).

להסרת אדים מהירה



1. לחץ על מתג הסרת אדים (A), לשינוי מצב הפעלה למצב "🌫".
2. קבע את מהירות מפוח למהירות מרבית.
3. קבע את הטמפרטורה לדרגה הגבוהה ביותר.

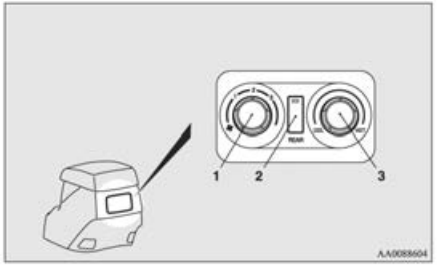
הערה

- כאשר מתג הסרת אדים נלחץ, מיזוג האוויר יופעל באופן אוטומטי, וגם מצב אוויר חיצוני יבחר באופן אוטומטי.
(במקרה זה, מצב נורית חיווי מיזוג אוויר לא ישתנה).
- להסרת אדים יעילה, כוונן את זרימת האוויר מפתחי האוורור הצדדיים לכיוון חלונות הדלתות.
- אל תקבע את חוגת בקרת הטמפרטורה למצב קירור מרבי. אוויר קר יזרום לכיוון זכוכיות החלונות וימנע את הסרת האדים.

*מיזוג אוויר אחורי**

ניתן להפעיל את מיזוג האוויר האחורי, כאשר המנוע פועל ומיזוג האוויר הקדמי מופעל. כאשר מיזוג האוויר הקדמי אינו מופעל, ניתן להפעיל רק את המפוח ללא פעולת הקירור.

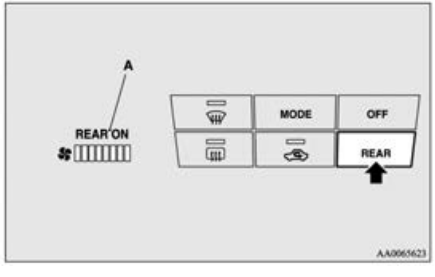
לוח בקרה



1– חוגת מהירות מפוח.
2– מתג ראשי.
3– חוגת בקרת טמפרטורה.

מתג מאוורר אחורי עבור המושב הקדמי

כאשר מתג המפוח האחורי נלחץ, המפוח האחורי מופעל. תצוגת פעולת המפוח האחורי (A) מציגה: "REAR ON" (אחורי מופעל). כאשר מתג המפוח האחורי נלחץ שוב, פעולת המפוח האחורי מופסקת.

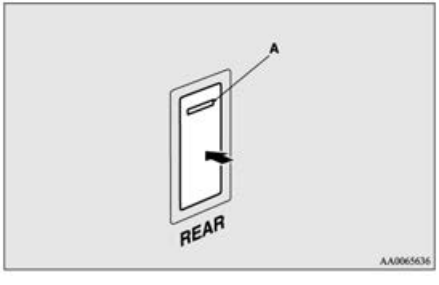


הערה

- אם ברצונך לבדוק האם המפוח האחורי הופעל או לא, הבט על התצוגה (A). תצוגת הפעולה מראה מתי המפוח האחורי פועל.

מתג ראשי עבור המושב האחורי

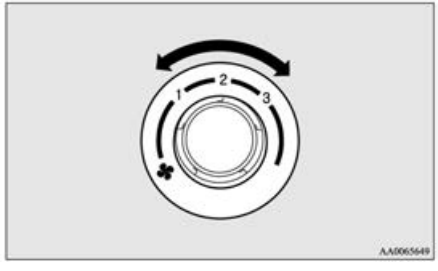
לחץ על המתג והמפוח האחורי יופעל, תוך הדלקת נורית חיווי פעולה (A). לחץ על המתג פעם נוספת, ופעולת המפוח האחורי תופסק.



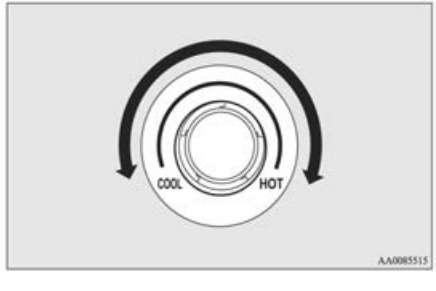
הערה

- ניתן להשתמש או במתג הראשי הקדמי או במתג הראשי האחורי, כדי להפעיל או להפסיק את המפוח האחורי.

חוגת בחירת מהירות מפוח
למפוח יש שלוש דרגות מהירות. בחר במהירות המתאימה ביותר לצרכיך.



חוגת בקרת טמפרטורה
לבחירת הטמפרטורה הרצויה, סובב את החוגה עם או נגד כיוון השעון.



הערה

- אם רכבך מצויד במיזוג אוויר אחורי, מיזוג האוויר האחורי לא יפעל אלא אם מדחס מיזוג האוויר הקדמי פועל.
הפעל תמיד את מדחס מיזוג האוויר הקדמי, לפני שימוש במיזוג אוויר אחורי. אם מדחס מיזוג האוויר הקדמי אינו פועל, המערכת תפעל רק כמפוח.

עצות חשובות להפעלת מיזוג האוויר

- החנה את הרכב בצל. חנייה בשמש הלוהטת תגרום להתחממות של תא הנוסעים, ויידרש זמן רב יותר לצנן את פנים הרכב. אם עליך להחנות בשמש, פתח את החלונות למשך הדקות הראשונות של פעולת המזגן כדי לפלוט את האוויר החם.
- סגור את כל החלונות כאשר המזגן פועל. חדירת אוויר מבחוץ דרך החלונות הפתוחים תפגום ביעילות הקירור.
- קירור מוגזם אינו בריא. טמפרטורת האוויר אמורה להיות נמוכה ב- 5 עד 6 מעלות צלזיוס בלבד מטמפרטורת האוויר החיצוני.
- כאשר מפעילים את המערכת, יש לוודא שפתח כניסת האוויר הממוקם לפני השמשה הקדמית אינו חסום בעלים או בכל גורם אחר. הצטברות של עלים באזור פתח היניקה עלולה להפחית את זרימת האוויר, ולחסום את פתח הניקוז של המים.

המלצות לחומר סיכה וגז קרר

אם נראה כי מיזוג האוויר פחות יעיל מהרגיל, ייתכן שהסיבה היא דליפה של קרר. הבא את הרכב לבדיקת מערכת המיזוג **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

יש למלא את מערכת הקירור ברכבך בקרר HFC-134a ובחומר סיכה ND-OIL8 בלבד. שימוש בקרר או בחומר סיכה מסוג אחר, עלול לגרום לנזק חמור, ויהיה צורך להחליף את כל מערכת מיזוג האוויר ברכבך. אין לשחרר את גז הקרר לאטמוספרה.

הקרר החדיש מסוג HFC-134a, הנמצא במערכת המיזוג של רכבך, אינו גורם נזק לשכבת האוזון.
מומלץ לנצל את הגז ולמחזר אותו לצורך שימוש חוזר.

במשך תקופה ממושכת של חוסר שימוש

יש להפעיל את המזגן למשך 5 דקות לפחות בכל שבוע, אפילו במזג אוויר קר. פעולה זו תמנע ליקויים בסיכת החלקים הפנימיים של המדחס, ותשמור על המזגן במצב תפעולי מיטבי.

מטהר אוויר (עם תפקוד סופג ריחות)

בהתקן החימום או במזגן האוויר משולב מסנן אוויר, כך שהלכלוך והאבק מסוננים מהאוויר. יכולת מסנן האוויר לאסוף אבקנים ולכלוך מופחתת, ככל שהוא עצמו מלוכלך. לכן שיש להחליפו מדי פעם. באשר למרווחי התחזוקה, התייחס ל– "ספר השירות".

הערה

- הפעלה בתנאים מסוימים כמו בנהיגה בדרכים מאובקות ושימוש תכוף במיזוג אוויר, יכולים להביא לקיצור חיי השירות של המסנן. כאשר שיעור זרימת האוויר צונח בפתאומיות, או כאשר השמשה הקדמית וחלונות הדלתות מתכסים במהירות באדים, יש צורך להחליף את מסנן אוויר. אנו ממליצים שתבדוק אותו **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

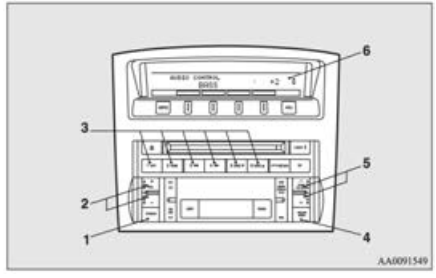
מקלט רדיו בכוונון אלקטרוני FM/MW/LW עם נגן תקליטורים*

ניתן להפעיל את מערכת השמע כאשר מנעול ההצתה נמצא במצב "ON" או "ACC".

הערה

- כדי להאזין למערכת השמע כאשר המנוע אינו פועל, סובב את מנעול ההצתה למצב "ACC".
- כאשר משתמשים בטלפון סלולרי בתוך הרכב, ייתכן שיופיעו רעשים כלשהם במערכת השמע. הרעשים אינם מצביעים על תקלה במערכת. במקרה שכזה, בזמן השימוש בטלפון, השתדל להתרחק ככל האפשר ממערכת השמע.
- אם חודר גוף זר או נכנסים מים לציוד המערכת השמע, או אם יוצא ממנו עשן או ריח מוזר, הפסק מיד את פעולת מערכת השמע ודאג לבדיקתה. אל תנסה לתקן את התקלה בעצמך. הימנע משימוש ממושך ללא בדיקת, המערכת אדם מוסמך.

לוח בקרת עוצמת השמע והצליל



1. PWR (מתג הפעלה/הפסקה)
2. VOL (בקרת עוצמת שמע)
3. לחצני בחירת זיכרונות
4. תפריט MENU
5. לחצן כוונון צליל
6. תצוגה

כוונון עוצמת השמע

כפתור VOL (עוצמת שמע)

לחץ על הלחצן (2) עד להשגת עוצמת השמע הרצויה. המצב הנבחר יוצג בתצוגה (6).

כוונון הצליל

1. לחץ על לחצן MENU (4) לחיצה חוזרת ונשנית, לבחירת התאמת הצליל הרצוי לך לשינוי. הסדר הוא:
   EQUALIZER TYPE (סוג אקולייזר) ← BASS (צליל) ← SOUND FIELD (צליל נמוך) ← MID (צליל ביניים) ← TREBLE (צליל גבוה) ← FADER (וויסות בין הרמקולים) ← BALANCE (איזון בין הרמקולים) ← מצב התאמת צליל מופסק.
   המצב הנבחר יוצג בתצוגה (6).
2. לחץ על לחצן כוונון צליל (5), לכוונון מאפייני הצליל.

מצב הפעלה	פעולת כוונון	
	^	v
סוג אקולייזר	ללא ← רוק ← פופ ← קאנטרי ← קצב ובלוז	קצב ובלוז ← קאנטרי ← פופ ← רוק ← ללא
צד מאזין	שמאל	ימין
הצליל	רגיל← אולפן ← מועדון ← קונצרט	קונצרט ← מועדון ← אולפן ← רגיל
BASS	הגברה	הנמכה
MID	הגברה	הנמכה
TREBLE	הגברה	הנמכה
FADER וויסות בין רמקולים	צליל רב יותר מהרמקולים הקדמיים	צליל רב יותר מהרמקולים האחוריים
BALANCE	צליל רב יותר מהרמקולים הימניים	צליל רב יותר מהרמקולים השמאליים

סוג אקולייזר (בחירת EQUALIZER TYPE)

לבחירת סוג האקולייזר.

סוג אקולייר	תיאור
ללא (NONE)	צלילים טובים עבור כל סוגי המוזיקה (במיוחד ג'ז וקלסי)
רוק (ROCK)	מכוונן לרוק כבד וצלילים מתכתיים עם תופים עם עוצמה, גיטרות וקול
פופ (POP)	צלילים נמוכים מודגשים בתדר גבוה
קאנטרי (COUNTRY)	צלילים קוליים עיקריים מוגברים
קצב ובלוז (R&B)	צלילים נמוכים ברורים וקוליים

שדה הצליל (בחירת FIELD TYPE)

לבחירת סוג שדה הצליל

סוג שדה הצליל	תיאור
רגיל (NORMAL)	אופטימלי לצלילים קוליים וניגון כלי נגינה.
אולפן (STUDIO)	מציב את המאזין בחדר בקרה של סטודיו הקלטה עם צליל במה ברור ומדויק בחזית.
מועדון (CLUB)	מציב את המאזין במועדון למוזיקת ריקודים וג'אז עם צלילים המגיעים מכל הכיוונים
קונצרט (CONCERT)	מנצל את החזר הצלילים במעבד אותות דיגיטלי. מעניק תחושת ביצועים באולם קונצרטים.

BASS (בקרת צלילים נמוכים)
לבחירת רמתהצלילים הנמוכים הרצויה.

MID (בקרת צלילי ביניים)
לבחירת רמת צלילי טווח הביניים הרצויה.

TREBLE (בקרת צלילים גבוהים)
לבחירת רמת הצלילים הגבוהים הרצויה.

FADER (בקרת איזון קדימה/אחורה)
לחלוקת עוצמת הצליל בין הרמקולים הקדמיים לאחוריים.

BALANCE (בקרת איזון שמאל/ימין)
לחלוקת עוצמת הצליל בין הרמקולים השמאליים לימניים.

תפקוד התאמת עוצמת הצליל למהירות

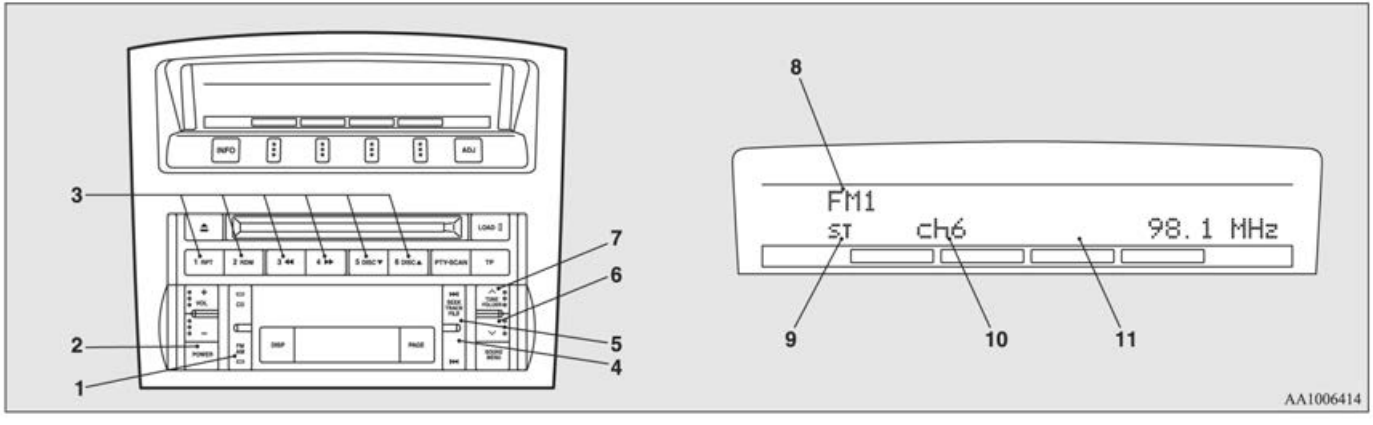
תפקוד התאמת עוצמת הצליל למהירות, הוא מאפיין המכוונן באופן אוטומטי את קביעת TREBLE, MID, BASS, VOL בהתאם למהירות הרכב. ניתן להפעיל/להפסיק את פעולת התפקוד בשימוש בשיטה הבאה:

1. אם אתה לוחץ כרגע את לחצן MENU (4) ומבצע כוונוני צליל, סיים את כוונוני הצליל.
2. לחץ על לחצן MENU (4) לפחות למשך 2 שניות, המערכת תעבור למצב MENU. לחץ על לחצן MENU (4) לחיצה חוזרת ונשנית, עד שההודעה "SCV SETTING" תופיע בתצוגה. התייחס לסעיף "תפקוד מצב קביעה Function Setup Mode" בעמ' 5-20.
3. לחץ על לחצן כוונון צליל (5) להפעלת/הפסקת פעולת "SCV SETTING".
4. ליציאה ממצב תפריט, לחץ על לחצן MENU למשך 2 שניות או יותר.

הערה

- מצב MENU יופסק באופן אוטומטי, כאשר ייבחר מצב רדיו או מצב תקליטור, או כאשר המשתמש אינו מפעיל את אחד המתגים במשך 10 שניות.

לוח בקרה ותצוגת רדיו



1– לחצן AM/FM (בחירת FM/MW/LW)
2– לחצן PWR (הפעלה/הפסקה)
3– לחצן בחירת זיכרון
4– לחצן SEEK (חיפוש כלפי מטה)
5– לחצן SEEK (חיפוש כלפי מעלה)
6– לחצן TUNE (דרגה אחת כלפי מטה)
7– לחצן TUNE (דרגה אחת כלפי מעלה)
8– חיווי FM (FM1/FM2/FM3)
9– חיווי ST (סטריאו)
10– תצוגת מספר זיכרון שנקבע מראש
11– תצוגה

האזנה לרדיו

1. לחץ על מתג PWR (2), להפעלת והפסקת פעולת מערכת השמע.
2. לחץ על לחצן FM/AM (1), לבחירת תחום גלים רצוי.
3. לחץ על לחצן TUNE (6 או 7) או לחצן SEEK (4 או 5), לכוונון קליטת תחנה או לחץ על אחד מלחצני הזיכרון (3), לבחירת תחנה שנשמרה בזיכרון בלחצן זה.

כוונון רדיו

כוונון אוטומטי

אחרי שלוחצים על לחצן TUNE/SEEK (4 או 5), תתחיל קליטת התחנה הנבחרת.

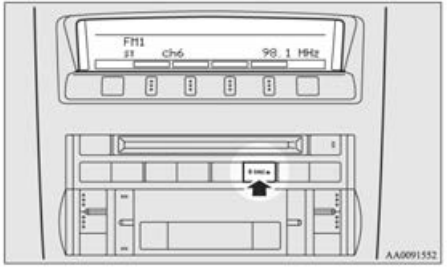
כוונון ידני

התדר הנקלט משתנה בכל פעם שלוחצים על לחצן TUNE (6 או 7). התדר יישתנה ברציפות אם תוסיף ללחוץ על הלחצן. לחץ על הלחצן כדי לבחור בתחנה הרצויה.

הכנת תדרים לזיכרון

קביעה ידנית

אתה יכול להקצות ללחצני הזיכרון (3) 18 תחנות לכל היותר, בתחום גלים FM (6 תחנות ב– FM1, 6 תחנות ב– FM2 ו– 6 תחנות ב– FM3), ו– 6 תחנות בכל תחום גלים MW ו– LW (תחנות שנקבעו בעבר ללחצני התחנות, יוחלפו בתחנות חדשות שנבחרו).



פעל לפי השלבים המתוארים להלן:

1. לחץ על אחד מלחצני TUNE (6 או 7), כדי לכוונן את התדר אותו ברצונך להכניס לזיכרון.
2. לחץ על אחד מלחצני בחירת זיכרון (3), במשך 2 שניות בערך או יותר. השמעת התחנה תופיע באופן זמני, כאשר מכניסים את התדר לזיכרון. מספר הלחצן התואם להכנסה לזיכרון ומספר התדר יופיעו בתצוגה.
3. התחנה השמורה בזיכרון תושמע לאחר לחיצה קצרה (פחות מ– 2 שניות), על הלחצן בו היא נקבעה.

קביעה אוטומטית

כל התחנות שנקבעו באופן ידני בתחום הגלים הנוכחי, ואשר נבחרו לקליטה, מוחלפות באופן אוטומטי בתחנות באותו תחום גלים, הנבחרות בסדר לפי עוצמת אות השידור. הרדיו בוחר באופן אוטומטי 6 תחנות בתחום גלים FM (רק תחנות FM3), ו– 6 תחנות בכל תחום גלים MW ו– LW.

פעל לפי השלבים הבאים:

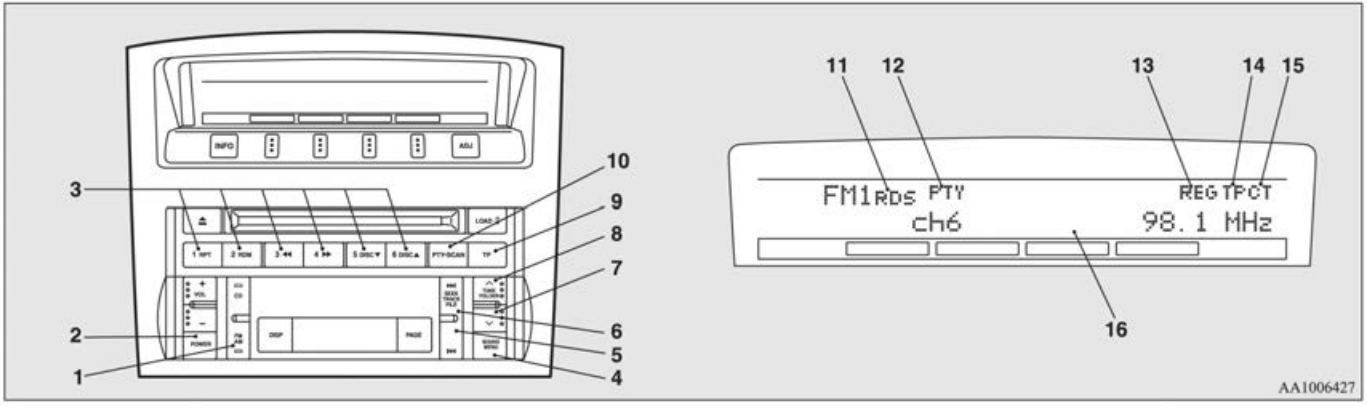
1. כאשר נבחר מצב הפעלת רדיו, לחץ לחיצה רצופה על לחצן FM/AM (1), למשך 2 שניות או יותר. 6 התחנות עם אות השידור החזק ביותר, תיקבענה באופן אוטומטי ללחצני הזיכרון (3), כאשר התחנה עם התדר הנמוך ביותר תיקבע ללחצן הזיכרון עם המספר הנמוך ביותר.
2. כאשר בעקבות זאת אתה לוחץ על לחצן זיכרון נבחר לבחירת מספר ערוץ, הרדיו יתחיל להשמיע את התחנה שנקבעה למספר זה.

הערה

- אם תלחץ על לחצן FM/AM (1), למשך 2 שניות או יותר, בעת כוונון תחום גלים FM1 או FM2, הרדיו יעבור באופן אוטומטי לתחום גלים FM3, ותתחיל הפעלת חיפוש/שמירה בזיכרון באופן אוטומטי.

5

מערכת מידע לרדיו (RDS)



1. לחצן AM/FM (בחירת FM/MW/LW)
2. לחצן PWR (הפעלה/הפסקה)
3. לחצן בחירת זיכרון
4. לחצן MENU (תפריט)
5. לחצן SEEK (חיפוש כלפי מטה)
6. לחצן SEEK (חיפוש כלפי מעלה)
7. לחצן TUNE (דרגה אחת כלפי מטה)
8. לחצן TUNE (דרגה אחת כלפי מעלה)
9. לחצן TP (דווח תנועה)
10. לחצן PTY (סוג תוכנית)
11. חיווי RDS (מערכת מידע רדיו)
12. חיווי PTY (סוג תוכנית)
13. חיווי REG (תוכנית אזורית)
14. חיווי TP (זיהוי תוכנית תנועה)
15. חיווי CT (שעון זמן)
16. תצוגה

מערכת RDS משתמשת באות PI (זיהוי תוכנית) ורשימת AF (תדרי שידור חלופיים), המשדרים בנוסף לשידור הרגיל של התוכניות בערוץ FM.
מערכת RDS קולטת את תחנות ערוץ FM המשדרות את אותה התוכנית מתוך רשימת AF, ועוברות באופן אוטומטי לקליטת התחנה הנקלטת בעוצמה החזקה ביותר.
מערכת זו מאפשרת לך להמשיך להאזין לתוכנית מסוימת גם במהלך נסיעה ממושכת, ללא צורך לחפש באופן ידני את התחנה החלופית, המשדרת את אותה התוכנית, כאשר אתה עוזב את טווח השידור של התחנה הנקלטת.
למערכת רדיו RDS יתרונות רבים נוספים כגון קליטה מוגבלת של סוגי תוכניות, פריצה של הודעות EON (רשתות תקשורת אחרות), או שידורי חירום וכן קליטה מוגבלת/בלתי מוגבלת של התוכניות האזוריות.

תפקוד AF (תדרים חלופיים)
תפקוד AF מוצא תחנה המשדרת את אותה התוכנית, ובוחר את התחנה עם האות החזק ביותר ברשימת AF.
תפקוד AF מופעל כל הזמן, אלא אם אתה מפסיק את פעולתו.
ניתן להפעיל ולהפסיק את פעולת תפקוד AF.
התייחס לפרק "כוונון הזמן" בעמוד 12–3.

תפקוד CT (זמן שעון)
ניתן לקבוע את השעון באופן אוטומטי, בשימוש באות מתחנות RDS המקומיות. התייחס לפרק "כוונון הזמן" בעמ' 12–5.

תפקוד REG (אזורי)
תפקוד REG מוגבל לקליטת תחנות המשדרות תוכניות אזוריות. תוכניות אזוריות ורשתות שידור אזוריות מאורגנות באופן שונה, בהתאם לארץ או האזור (הן יכולות להיות שונות בהתאם לשעה, מדינה או אזור שידור), כך שאם אינך רוצה לקלוט תוכניות אזוריות באופן אוטומטי, אתה יכול לקבוע מצב REG OFF, על מנת לא לקלוט את התוכניות האזוריות.
ניתן להפעיל ולהפסיק את פעולת תפקוד REG.
התייחס לפרק "תפקוד מצב קביעה" בעמ' 20–5.

תפקוד חיפוש PI (זיהוי תוכנית)
כאשר אתה נוהג למרחקים ארוכים וקורא לתוכנית הנשמעת חלש, הרדיו מחפש תדר אחר המשדר את אותה התוכנית עם אותו קוד PI ברשימת AF.
אם אין תדרים המשדרים את אותה התוכנית, הרדיו מחפש תדר המחפש תוכנית אזורית. כאשר הרדיו מצליח למצוא תוכנית אזורית, התצוגה מראה את חיווי REG (13). במידה והרדיו אינו מצליח למצוא תוכנית אזורית, הרדיו חוזר לתוכנית שנקבעה מראש.

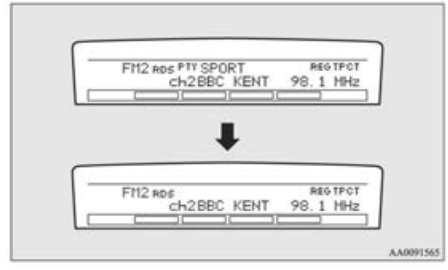
במספר כלי רכב ניתן להפעיל או להפסיק את פעולת תפקוד PI.
התייחס לפרק "תפקוד מצב קביעה" בעמוד 20–5.

הערה
- בעת החיפוש, מערכת השמע מושתקת. התצוגה מציגה את המלים "WAIT" (המתן) או "SEARCH" (חיפוש).

PTY (סוג תוכנית)
שידורי RDS מסווגים גם לפי סוג התוכנית (PTY), כמפורט להלן. השתמש בלחצן TUNE (7 או 8) כדי לבחור ב– PTY המבוקש.

1.	חדשות	NEWS
2.	עניינים שוטפים	AFFAIRS
3.	מידע	INFO
4.	ספורט	SPORT
5.	חינוך	EDUCATE
6.	דרמה	DRAMA
7.	תרבות	CULTURE
8.	מדע	SCIENCE
9.	שונות	VARIED
10.	מוסיקת פופ	POP M
11.	מוסיקת רוק	ROCK M
12.	מוסיקה קלה	EASY M
13.	מוסיקה קלאסית קלה	LIGHT M
14.	מוסיקה קלאסית	CLASSICS
15.	מוסיקה אחרת	OTHER M
16.	מזג אוויר	WEATHER
17.	כספים	FINANCE
18.	ילדים	CHILDREN
19.	חברה	SOCIAL
20.	דת	RELIGION
21.	כניסת שיחת טלפון	PHONE IN
22.	נסיעות	TRAVEL
23.	שעות פנאי	LEISURE
24.	מוסיקת ג'אז	JAZZ
25.	מוסיקת קאנטרי	COUNTRY
26.	מוסיקה לאומית	NATION M
27.	שירים ישנים	OLDIES
28.	מוסיקת עם	FOLK MUSIC
29.	דוקומנטרי	DOCUMENT

כדי לחפש תחנה משדרת תוכנית מהסוג הרצוי:
1. לחץ על לחצן PTY (10).
2. לחץ על לחצן TUNE (7 או 8) למשך פחות משניה אחת בכל פעם, כדי לבחור את סוג תוכנית PTY המבוקש.
3. שתי שניות לאחר שנבחר סוג התוכנית PTY המבוקש, מקלט הרדיו יתחיל לסרוק את הערוץ לגילוי שידור המתאים לסוג התוכנית המבוקש. בזמן החיפוש ה– PTY שנבחר והמוצג בחלון התצוגה יהבהב.
4. כאשר הרדיו קולט תחנה מהסוג המבוקש, התצוגה תציג את שם התחנה.



הערה

- אם לוחצים על לחצן SEEK (5 או 6) במשך יותר משניה אחת, מקלט הרדיו ינסה לאתר שידור אחר מאותו סוג תוכנית שנבחר ומושמע.
- אם מקלט הרדיו אינו מגלה כל תחנה המשדרת את סוג התוכנית המבוקש, התצוגה תראה את ההודעה "EMPTY" (ריק) למשך 5 שניות בערך, והרדיו יחזור לתחנה הקודמת.

כיצד לשמור סוגי תוכניות (PTY) בזיכרון

אפשר לשמור בזיכרון של המערכת 6 סוגים שונים של תוכניות. פעל לפי השלבים המפורטים להלן:

1. לחץ על לחצן TUNE (7 או 8), כדי למצוא PTY מהסוג אותו מבקשים לשמור בזיכרון.
2. לחץ על אחד מלחצני התחנות הקבועות בזיכרון (3) למשך 2 שניות בערך או יותר. השמעת התחנה תיפסק לרגע בזמן שסוג התוכנית (PTY) נשמר בזיכרון. מספר הלחצן המתאים לזיכרון שנבחר, וסוג ה– PTY יוצגו בתצוגה.
3. הקביעה בזיכרון מבוצעת בלחיצה על לחצן הזיכרון המתאים, ושחרורו תוך 2 שניות מרגע הלחיצה.

מידע תנועה

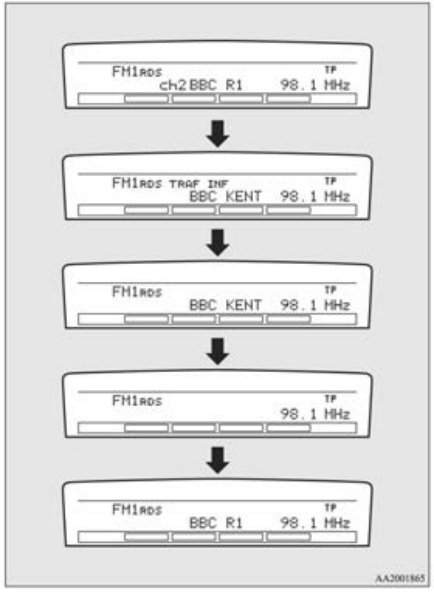
מקלט הרדיו יקלוט באופן אוטומטי את שידורי הודעות התנועה, בזמן קליטת שידורי או שמיעת תקליטורים.

לבחירת תפקוד זה:

1. לחץ על לחצן TP (9) בתצוגה יופיע החיווי "TP" (14). אם אפשר לקלוט נתוני RDS, בלוח התצוגה יופיע החיווי "RDS" (11). אם לא ניתן לקלוט שידור מסוג זה, בלוח התצוגה יופיע החיווי "NO RDS" למשך 5 שניות בערך.
2. אם מקלט הרדיו מגלה דיווח תנועה בתחנה שנבחרה או בכל תחנה אחרת, לוח התצוגה יראה "TRAF INF" למשך 5 שניות, ולאחר מכן התצוגה תראה את שם התחנה המשדרת את דיווח התנועה שלה תאזין. עוצמת הצליל נקבעת בנפרד להאזנה הרגילה ולהאזנה לדיווח התנועה. עוצמת הצליל תשתנה באופן אוטומטי עבור מידע תנועה מההודעה הקודמת. לאחר סיום דיווח התנועה, מקלט הרדיו יחזור להשמיע את התוכנית הקודמת באופן אוטומטי, וברמת צליל מתאימה.
3. לחץ על לחצן TP (9) כדי לחזור למצב הקודם.

הערה

- בשעה שחיווי "TP" מופיע, מקלט הרדיו יעצור רק בתחנות TP, גם אם לוחצים על לחצן TUNE (7 או 8).



תפקוד חיפוש TP (דיווחי תנועה)

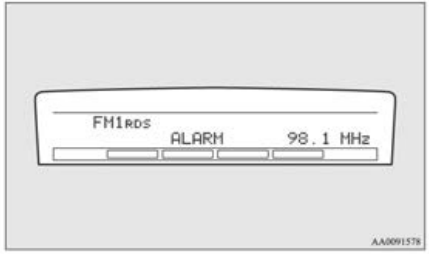
תפקוד חיפוש דיווחי תנועה, מופעל (כאשר חיווי (14) מוצג בתצוגה) אם:

- פעולת RDS מופסקת למשך 45 שניות, עקב אות שידור חלש.

- התחנה מוחלפת בתחנה אחרת ללא אות TP ולאחר מכן, חולפות 45 שניות.

בעת ההפעלה נשמעים 5 צלילי ביפ, ויערך חיפוש אחר תחנת TP חדשה.

שידורי חירום



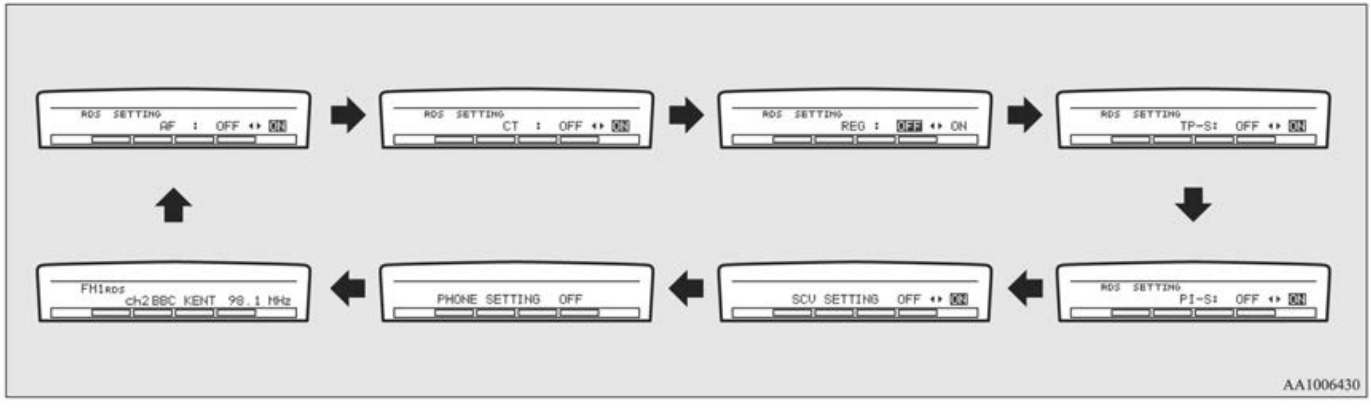
אם מקלט הרדיו קולט שידור חירום בזמן קליטת תחנה כלשהי בתחום תדר FM, או בזמן ניגון תקליטור, בלוח התצוגה יופיע החיווי "ALARM" ושידור החירום יקטע את השידור הנוכחי. עוצמת הצליל נקבעת בנפרד עבור האזנה לתוכנית שמע רגילה ועבור שידורי חירום. לכן עוצמת הצליל תשתנה באופן אוטומטי לקביעה שנקבעה בעת שידור החירום, או שידור מידע התנועה האחרון שנקלט. לאחר ששידור החירום הסתיים, הרדיו יחזור לתוכנית שנקלטה קודם לכן ולעוצמת הצליל המאימה.

תפקוד מצב SETUP (תכנות)

ניתן לקבוע את התפקודים הבאים

- AF
- CT
- REG
- TP-S
- SCV (התייחס לסעיף "התאמת עוצמת צליל למהירות" בעמ' 14–5).
- PHONE

1. לחץ על לחצן "MENU" (4) למשך שתי שניות או יותר, כדי לבחור בתפקוד מצב תכנות.



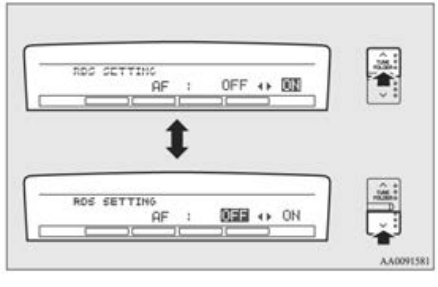
2. לחץ על לחצן "MENU" (4) (לחיצות חוזרות ונשנות), לבחירת מצב ההפעלה שברצונך לשנות.
הסדר הוא: AF ← CT←REG ← TP-S ← PI-S ← SCV ← PHONE ← הפסקת תפקוד מצב תכנות.

הערה

- למרות הופעת מצב הפעלה "PHONE" בתצוגה, תפקוד PHONE אינו פעיל.

3. בחר בקביעה הרצויה עבור כל מצב הפעלה, להפעלתו ולהפסקתו כפי שמוצג להלן.

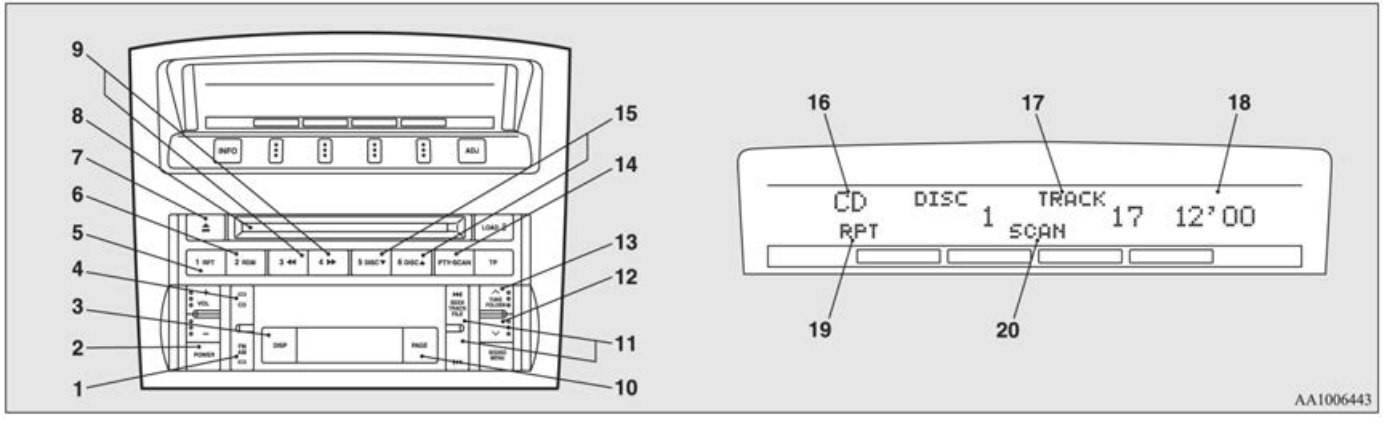
הקביעה תוצג בתצוגה.



הערה

- לאחר בחירת מצב ההפעלה, אתה יכול לצאת מתפקוד מצב תכנות, על ידי אחת הפעולות הבאות:
  - לחץ על לחצן "MENU" למשך 2 שניות לפחות.
  - אל תבצע כל פעולה במשך 10 שניות.

נגן תקליטורים – לוח בקרה ותצוגה



1. לחצן AM/FM
2. לחצן PWR (הפעלה/הפסקה)
3. לחצן DISP (תצוגת כותרת)
4. לחצן CD (מעבר למצב תקליטור)
5. לחצן RPT (ניגון חוזר)
6. לחצן RDM (ניגון אקראי)
7. לחצן הוצאת תקליטור
8. חריץ הטענת תקליטור
9. לחצן גלילה מהירה לפנים/לאחור
10. לחצן PAGE (גלילת כותרת)
11. לחצן TRACK (מעלה/מטה ברצועת הקלטה)
12. לחצן FOLDER (גלילת תיקייה מטה)
13. לחצן FOLDER (גלילת תיקייה מעלה)
14. לחצן SCAN (סריקה)
15. לחצן DISP (מעלה/מטה בתקליטור)
16. חיווי CD
17. חיווי TRACK
18. חיווי זמן ניגון רצועת הקלטה
19. חיווי RPT/RDM (ניגון באקראי/ניגון חוזר)
20. חיווי SCAN

האזנה לתקליטור

1. הכנס את התקליטור כאשר תווית הזיהוי שלו פונה למעלה, ונגן התקליטורים יתחיל לנגן גם אם הרדיו פועל. בתצוגת ה– CD (16) יופיעו, מספר רצועת ההקלטה וזמן הניגון. נגן התקליטורים יתחיל לנגן גם כאשר לחצן CD (4) נלחץ כאשר תקליטור נמצא כבר בתוך הנגן.
2. הפסקת פעולת נגן התקליטורים, לחץ על לחצן PWR (2), או העבר למצב הפעלת רדיו בלחיצה על לחצני FM/AM (1), או הוצא את התקליטור החוצה בלחיצה על לחצן ההוצאה (7).

הערה

- לכוונון עוצמת השמע והצליל, התייחס לפרק "כוונון עוצמת השמע בעמ' 5–13 ולפרק כוונון הצליל" בעמ' 5–13.
- למידע אודות הטיפול בתקליטורים, ראה סעיף "טיפול בתקליטורים" בעמ' 5–66.

האזנה לתקליטורי MP3

נגן התקליטורים מאפשר לך לנגן תקליטורי MP3 (שכבת שמע MEPG שלישית), קבצים שהוקלטו על תקליטורי CD-R, CD-ROM (תקליטורים הניתנים להקלטה) ותקליטורי CD-RW (תקליטורים הניתנים לצריבה) ברמה 1/רמה 2 של תקן ISO9960 בפורמט Joliet ו– Romeo. לכל תקליטור יש לכל היותר 16 עצי הסתעפות, 100 תיקיות ו– 255 קבצים. במהלך ניגון של תקליטור MP3, היחידה יכולה להציג מידע ID3 (גירסה 2). עבור מידע המתייחס לתווית ID3, התייחס לסעיף "תצוגת טקסט תקליטור וכותרת תקליטור MP3" בעמ' 5–25.



1. הכנס את התקליטור הכולל קבצי MP3 לתוך החריץ.
2. לחץ על לחצן CD (4) למשך 2 שניות או יותר, לעבור למצב תקליטור MP3, מצב תקליטור מוסיקה רגיל. התצוגה תציג את ההודעה "READING" (בקריאה) ולאחר מכן יתחיל הניגון. מספר התיקייה ומספר רצועת ההקלטה יופיעו בתצוגה.

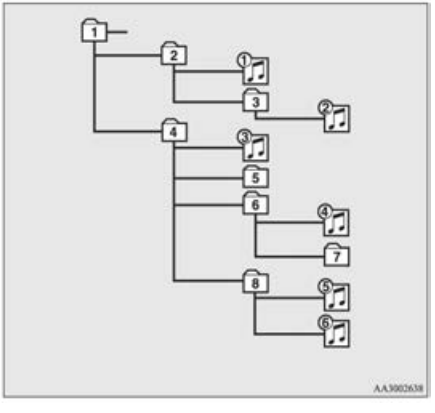
הערה

- כאשר אתה מאזין לתקליטור CD-DA (תקליטור מערכת שמע דיגיטלית), שהוקלטו עליו גם קבצי MP3, אתה יכול לעבור מקריאת תקליטור CD-DA לקריאת קבצי MP3 וקלט AUX (נוסף), בלחיצה על לחצן CD למשך 2 שניות או יותר (עד שתשמע צליל ביפ). למידע אודות קלט שמע חיצוני, התייחס ל– "תפקוד מקור שמע חיצוני", בעמוד 5–57.
- כאשר מוכנס תקליטור CD-DA שהוקלטו עליו גם קבצי MP3, ינוגנו תחילה קבצי ה– CD-DA.
- איכות הניגון תשתנה בהתאם לתוכנת הפיענוח ולשיעור קצב הביטים, עבור פרטים נא התייחס לספר ההדרכה למשתמש של תוכנת הפיענוח.
- בהתאם למערך קובץ/תיקייה על התקליטור, ייתכן כי ייקח קצת זמן עד תחילת הניגון.
- תוכנת קידוד MP3 ותוכנת צריבה אינן מסופקות עם יחידה זו.
- אתה יכול להיתקל בבעיות בניגון קבצי MP3 או בהצגת מידע אודות קבצי MP3, שהוקלטו באמצעות תוכנת צריבה כלשהי או הקלטות תקליטורים (מפעילי תקלייטורים CD-R/RW).
- אם אתה מקליט יותר מדי תיקיות או קבצים מלבד קבצי MP3 על התקליטור, ייתכן כי ייקח קצת זמן עד תחילת הניגון.
- יחידה זו אינה מקליטה קבצי MP3.
- למידע המתייחס לתקליטורי CD-R/RW, התייחס לסעיף "הערות אודות תקליטורי CD-R/RW" בעמ' 5–67.

זהירות

- **כאשר מנסים לנגן קובץ שאינו בפורמט MP3 אך יש לו שם קובץ "MP3", עלול להיווצר רעש מתוך הרמקולים, נזק לרמקולים וכן נזק לשמיעתך.**

סדר בחירת תיקיות/קבצי MP3 וסדר ניגון (דוגמה)



בחירת תיקייה

לפי הסדר 1 – 8

בחירת קובץ

לפי הסדר 1 – 6

לגלילה מהירה לפנים/לאחור בתקליטור

לגלילה מהירה לפנים/לאחור בתקליטור, לחץ על לחצן גלילה מהירה לפנים/לאחור (3).

גלילה מהירה לפנים

אתה יכול לגלול מהר לפנים בתקליטור בלחיצה על צד ►► של לחצן הגלילה לפנים, בעת הלחיצה על הלחצן והתקליטור יקודם במהירות לפנים.

גלילה מהירה לאחור

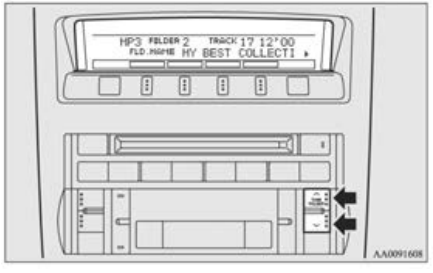
אתה יכול לגלול מהר לאחור בתקליטור בלחיצה על צד ◄◄ של לחצן הגלילה לאחור, בעת הלחיצה על הלחצן והתקליטור יוסג במהירות לאחור.

הערה

- לאחר הגלילה המהירה לפנים או לאחור בתקליטור, זמן הנגינה יכול להיות מוצג בסטייה קלה.

לבחירת התיקייה הרצויה (תקליטורי MP3 בלבד)

אתה יכול לבחור בתיקייה הרצויה לך בלחיצה על לחצני FOLDER (תיקייה) (12 או 13).



בחירת תיקייה מעלה

לחץ על לחצן FOLDER (13), עד שמספר התיקייה הרצויה יופיע בתצוגה.

בחירת תיקייה מטה

לחץ על לחצן FOLDER (12), עד שמספר התיקייה הרצויה יופיע בתצוגה.

לבחירת רצועת הקלטה רצויה

אתה יכול לבחור ברצועת ההקלטה הרצויה בשימוש בלחצן TRACK (11).

בחירת רצועת הקלטה מעלה

לחץ על הצד ►►| של לחצן TRACK (11), עד שמספר רצועת ההקלטה הרצויה יופיע בתצוגה.

בחירת רצועת הקלטה מטה

לחץ על הצד |◄◄ של לחצן TRACK (11), עד שמספר רצועת ההקלטה הרצויה יופיע בתצוגה.

הערה

- לחיצה על הצד ⏮ של לחצן TRACK (11) במהלך ניגון של שיר, תגרום לנגן התקליטורים להתחיל את ניגון השיר מתחילתו.

האזנה חוזרת של רצועת הקלטה

לחץ בקצרה על לחצן RPT (5) בעת שרצועת ההקלטה מתנגנת. חיווי RPT יופיע בתצוגה. כדי לצאת ממצב ניגון חוזר, לחץ שוב על לחצן RPT.

האזנה חוזרת של תיקייה (בתקליטורי MP3 בלבד)

לחץ על לחצן RPT (5) למשך שניה אחת או יותר (עד שתשמע צליל ביפ). ההודעה "D-RPT" תופיע בתצוגה. אתה יכול להאזין לכל רצועות ההקלטה האחרות בתיקייה הנבחרת הנוכחית בהאזנה חוזרת ונשנית.

הערה

- מצב האזנה חוזרת לרצועת הקלטה יתבטל, בלחיצה על לחצן TRACK (9), בלחיצה על לחצן SCAN (19) או על לחצן הוצאת תקליטור (7).
- מצב האזנה חוזרת לרצועת הקלטה יתבטל, בלחיצה על לחצן DISC (15), בלחיצה על לחצן SCAN (19) או על לחצן הוצאת תקליטור (7).
- כאשר התקליטור כולל קבצי CD-DA וקבצי MP3, מצב חזרה על ניגון יגרום לניגון חוזר רק של הקבצים מאותו הפורמט (רק קבצי CD-DA או קבצי MP3).

ניגון אקראי של רצועות הקלטה

לחץ בקצרה על לחצן RDM (6) חיווי /RPT RDM (19) יופיע בתצוגה. רצועות ההקלטה בתקליטור הנוכחי תנוגנה בסדר אקראי. כדי לצאת ממצב ניגון אקראי, לחץ שוב על לחצן RDM.

ניגון אקראי של תיקייה (תקליטורי MP3 בלבד)

לחץ בקצרה על לחצן RDM (6), המלה "RDM" תופיע בתצוגה. רצועות ההקלטה בתיקייה הנוכחית שנבחרה, תנוגנה בסדר אקראי. ליציאה ממצב ניגון אקראי, לחץ על לחצן RDM פעם נוספת.

ניגון אקראי של כל התיקיות בתקליטור (תקליטורי MP3 בלבד)

לחץ על לחצן RDM (6) למשך שניה אחת או יותר (עד שתשמע צליל ביפ). ההודעה "D-RDM" תופיע בתצוגה. רצועות הקלטה מכל התיקיות בתקליטור הנוכחי תנוגנה בסדר אקראי. כדי לצאת ממצב ניגון אקראי, לחץ שוב על לחצן RDM.

הערה

- כאשר התקליטור כולל קבצי CD-DA וקבצי MP3, מצב חזרה על ניגון יגרום לניגון חוזר רק של הקבצים מאותו הפורמט (רק קבצי CD-DA או קבצי MP3).

האזנה להתחלה של כל רצועות הקלטה בתקליטור

לחץ על לחצן SCAN (14). חיווי SCAN יופיע בתצוגה, ונגן התקליטורים יתחיל לנגן את 10 השניות הראשונות של כל רצועות ההקלטה בתקליטור הנבחר.
מספר רצועת ההקלטה יהבהב בעת שמצב הפעלה סריקה נבחר. ליציאה ממצב הפעלה סריקה, לחץ על לחצן SCAN פעם נוספת.

הערה

- לאחר שכל רצועות ההקלטה בתקליטור נסרקו, ניגון התקליטור יתחיל מרצועת ההקלטה אשר נוגנה, כאשר החלה הסריקה.
- מצב סריקה מופסק כאשר ייבחר מצב רדיו או מצב תקליטור.
- כאשר התקליטור כולל קבצי CD-DA וקבצי MP3, מצב חזרה על ניגון יגרום לניגון חוזר רק של הקבצים מאותו הפורמט (רק קבצי CD-DA או קבצי MP3).

הוצאת תקליטור

כאשר לחצן הוצאת תקליטור (7) נלחץ, הניגון מופסק באופן אוטומטי והתקליטור מוצא החוצה. המערכת עוברת באופן אוטומטי למצב רדיו.

הערה

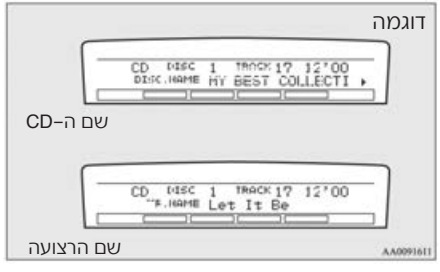
- אם אינך מסיר את התקליטור במשך 15 שניות, נגן התקליטורים יטען מחדש את התקליטור באופן אוטומטי ויעצור.

תצוגת טקסט תקליטור וכותרת MP3

נגן התקליטורים יכול להציג טקסט תקליטור וכותרות MP3, כולל מידע תוויות ID.

טקסט תקליטור

נגן התקליטורים יכול להציג את כותרות התקליטור ורצועות ההקלטה שקודדו במידע תקליטור ורצועות הקלטה. לחץ על לחצן DISP (3) לחיצה חוזרת ונשנית. לבצע בחירות בסדר הבא: שם התקליטור ← שם רצועת ההקלטה ← מצב תצוגה רגיל.

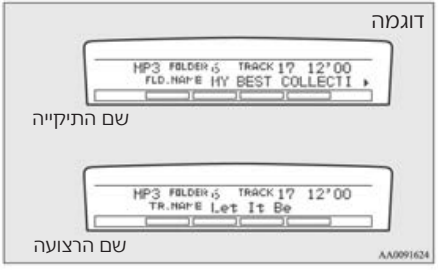


הערה

- התצוגה מסוגלת להציג עד 16 תווים. אם לתקליטור או לרצועת הקלטה יש שם ארוך יותר מ– 16 תווים, לחץ על לחצן PAGE (10), כדי לראות את שאר 16 התווים של השם.
- כאשר אין מידע כותרת שניתן להציגו, התצוגה תציג את ההודעה "NO TITLE".
- תווים שתצוגת נגן התקליטורים אינה מסוגלת להציג, מוצגים כ– " ".

כותרת MP3

נגן התקליטורים מסוגל להציג כותרות תיקיות ורצועות הקלטה, אשר קודדו עם מידע תיקיות ורצועות הקלטה. לחץ על לחצן DISP (3) לחיצה חוזרת ונשנית למשך פחות משניה אחת. לבצע בחירות בסדר הבא: שם תיקייה ← שם רצועת ההקלטה ← מצב תצוגה רגיל.



תווית מידע ID3

נגן התקליטורים מסוגל להציג תווית מידע ID3 (גירסה 2), עבור קבצים שהוקלטו עם תווית מידע ID3.

1. לחץ על לחצן DISP (3) למשך 2 שניות או יותר, כדי לעבור לתווית מידע ID3. חיווי "TAG" יופיע בתצוגה.
2. לאחר מכן לחץ על לחצן DISP (3) לחיצה חוזרת ונשנית למשך פחות משניה אחת. לבצע בחירות בסדר הבא: שם אלבום ← שם אמן ← מצב תצוגה רגיל.

הערה

- כדי לחזור מתווית מידע ID3 לשם תיקייה, לחץ על לחצן DISP (3) למשך 2 שניות או יותר פעם נוספת.
- כאשר אין מידע כותרת שניתן להציגו, התצוגה תציג את ההודעה "NO TITLE".
- התצוגה מסוגלת להציג עד 16 תווים. אם לתקליטור או לרצועת הקלטה יש שם ארוך יותר מ– 16 תווים, לחץ על לחצן PAGE (10), לראות את שאר 16 התווים של השם.
- ניתן להציג שמות תיקיות ושמות רצועות הקלטה באורך של עד 32 תווים. פריטי מידע של תוויות ID3, ניתנים להצגה באורך של עד 30 תווים.
- תווים שתצוגת נגן התקליטורים אינה מסוגלת להציג, מוצגים כ– " ".

מקלט רדיו FM/MW/LW עם מחליף תקליטורים*

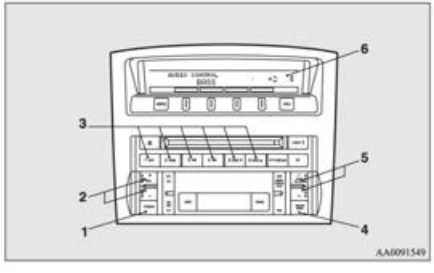
ניתן להפעיל את מערכת השמע כאשר מנוע ההצתה נמצא במצב "ON" או במצב "ACC".

הערה

- כדי להאזין למערכת השמע כאשר המנוע אינו פועל, סובב את מנעול ההצתה למצב "ACC".
- כאשר משתמשים בטלפון סלולרי בתוך הרכב, ייתכן שיופיעו רעשים כלשהם במערכת השמע. במקרה שכזה, בעת השימוש בטלפון, השתדל להתרחק ככל האפשר מציוד מערכת השמע.
- אם חדרו גופים זרים או מים לציוד מערכת השמע או אם נפלטו ממנו עשן או ריח חריג, הפסק מיד את פעולת מערכת השמע, ודאג לבדיקתה **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**. אל תנסה לתקן את

התקלה בעצמך. הימנע משימוש ממושך ללא בדיקת המערכת על ידי אדם מוסמך.

לוח בקרת עוצמת שמע ואיכות צליל



1. PWR – לחצן הפעלה/הפסקה
2. VOL – לחצן בקרת עוצמת צליל
3. לחצני בחירת זיכרון
4. לחצן תפריט MENU
5. לחצן כוונון איכות צליל
6. תצוגה

לכוונן עוצמת הצליל

כפתור VOL (בקרת עוצמת הצליל)
סובב את לחצן עוצמת הצליל (2) עד להשגת עוצמת הצליל הרצויה. המצב הנבחר יוצג בתצוגה (6).

לכוונן צליל

מצב בקרת כוונון מערכת השמע
1. לחץ על לחצן MENU (4) לחיצה חוזרת ונשנית לבחירת שינוי הקביעה, התואמת לאיכות הצליל הרצויה לך. הסדר הוא: בקרת צליל/בקרת צליל היקפי ← עדיפות רמקול לצלילים נמוכים ← סוג אקולייזר ← צד המאזין ← שדה הצליל ← צליל נמוך ← צליל ביניים ← צליל גבוה ← וויסות ← איזון ← הפסקת מצב שינוי הקביעה התואמת לאיכול הצליל הרצויה.
המצב הנבחר יוצג בתצוגה (6).

הערה

- את בקרת מערכת שמע/בקרה היקפית, עדיפות רמקול לצלילים נמוכים, צד המאזין, ניתן לכוונן רק בכלי רכב עם מערכת שמע פרמיום.
בכלי רכב ללא מערכת שמע פרמיום, כאשר אתה לוחץ על לחצן MENU (4) התצוגה מתחילה

2. לחץ על לחצן כוונון צליל (5), לכוונן מאפייני התאמת איכות צליל.

מצב הפעלה	פעולת כוונון	
	^	v
עדיפות לרמקול צלילים נמוכים	הגברה	הנמכה
סוג אקולייזר	ללא ← רוק ← פופ ← קאנטרי ← קצב ובלוז	קצב ובלוז ← קאנטרי ← פופ ← רוק ← ללא
צד מאזין	שמאל	ימין
שדה הצליל	רגיל← אולפן ← מועדון ← קונצרט	קונצרט ← מועדון ← אולפן ← רגיל
BASS	הגברה	הנמכה
MID	הגברה	הנמכה
TREBLE	הגברה	הנמכה
FADER וויסות בין רמקולים	צליל רב יותר מהרמקולים הקדמיים	צליל רב יותר מהרמקולים האחוריים
BALANCE	צליל רב יותר מהרמקולים הימניים	צליל רב יותר מהרמקולים השמאליים

עדיפות לרמקול צלילים נמוכים (בקרת איכות צלילים נמוכים)

(עבור מערכות שמע פרמיום)

לבחירת רמת העדיפות לרמקול לצלילים נמוכים.

סוג אקולייזר (בחירת Equalizer type)

לבחירת סוג האקולייזר

סוג אקולייר	תיאור
ללא (NONE)	צלילים טובים עבור כל סוגי המוזיקה (במיוחד ג'ז וקלסי)
רוק (ROCK)	מכוונן לרוק כבד וצלילים מתכתיים עם תופים עם עוצמה, גיטרות וקול
פופ (POP)	צלילים נמוכים מודגשים בתדר גבוה
קאנטרי (COUNTRY)	צלילים קוליים עיקריים מוגברים
קצב ובלוז (R&B)	צלילים נמוכים ברורים וקוליים

צד המאזין (בחירת צד המאזין)

לבחירת צד המאזין.

שדה הצליל (בחירת צליל Field type)

לבחירת סוג שדה הצליל

סוג שדה הצליל	תיאור
רגיל (NORMAL)	אופטימלי לצלילים קוליים וניגון כלי נגינה.
אולפן (STUDIO)	מציב את המאזין בחדר בקרה של סטודיו הקלטה עם צליל במה ברור ומדויק בחזית.
מועדון (CLUB)	מציב את המאזין במועדון למוזיקת ריקודים וג'אז עם צלילים המגיעים מכל הכיוונים
קונצרט (CONCERT)	מנצל את החזר הצלילים במעבד אותות דיגיטלי. מעניק תחושת ביצועים באולם קונצרטים.

BASS (בקרת צלילים נמוכים)

לבחירת רמת הדגשת הצלילים הנמוכים.

MID (בקרת צלילי ביניים)

לבחירת רמת צלילי טווח הביניים הרצויה.

TREBLE (בקרת צלילים גבוהים)

לבחירת רמת הדגשת הצלילים הגבוהים.

FADER (בקרת איזון קדימה/אחורה)

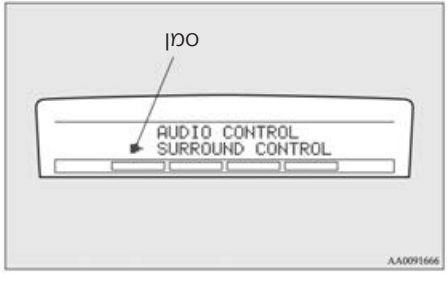
לחלוקת עוצמת הצליל בין הרמקולים הקדמיים לאחוריים.

BALANCE (בקרת איזון שמאל/ימין)

לחלוקת עוצמת הצליל בין הרמקולים השמאליים לימניים.

מצב כוונון בקרת צליל היקפי Surround (עבור מערכות שמע פרמיום)

1. לחץ על לחצן MENU (4), התצוגה תציג: "AUDIO CONTROL/SURROUND CONTROL" (בקרת שמע/בקרה היקפית).
2. לחץ על לחצן כוונון הצליל (5) ליישר את הסמן עם "SURROUND CONTROL" (בקרה היקפית), לאחר מכן לחץ על לחצן MENU (4), לבחירת מצב כוונון בקרת צליל היקפי.



3. לחץ על לחצן MENU (4) לחיצה חוזרת ונשנית, לבחירת שינוי הקביעה התואמת לצליל הרצוי לך. הסדר הוא: בקרת צליל היקפי ← מצב צליל היקפי ← סוג הצליל ← צד המאזין ← הפסקת מצב שינוי הקביעה התואמת לצליל הרצוי. המצב הנבחר יוצג בתצוגה (6).
4. לחץ על לחצן כוונון הצליל (5), לכוונון מאפייני התאמת הצליל.

5

מצב היקפי Surround (בחירת מצב היקפי) (עבור מערכות שמע פרמיום)

לבחירת המצב ההיקפי הרצוי

מצב היקפי	תיאור
5.1 ch DOLBY DIGITAL DTS	יוצר צליל שדה תלת ממדי מציאותי, בשימוש בטכנולוגיית 5.1ch. מעניק צליל היקפי ברור עם נוכחות עשירה ממקורות שמע דיגיטליים.
DOLBY PRO LOGIC II	יוצר סביבת האזנה תלת ממדית מתקליטורים ומקורות שמע טיפוסיים אחרים. מעניק צליל היקפי ברור עם נוכחות עשירה.
צליל סטריאו 2CH	מעניק צליל סטריאו באיכות גבוהה, בשימוש במערכת 12 רמקולים.

הערה

- ניתן לבחור DOLBY DIGITAL DTS 5.1 ch, רק כאשר תקליטורי DVD מוקלטים עם דולבי דיגיטלי, או כאשר הם מנוגנים בתצוגת המושב האחורי DTS 5.1 ערוץ היקפי, עם תקליטורי DVD כאלה לא ניתן לבחור DOLBY PRO LOGIC II.
- מערכות דולבי דיגיטלי מיוצרות בכפוף לרישיון מתאגיד מעבדות דולבי. הסמל "Dolby" וסמל ה- D הכפול, הם הסמלים המסחריים של תאגיד "דולבי". מערכות DTS מיוצרות בכפוף לרישיון לחברת מערכות דיגיטליות לתיאטראות. "DTS" ו- "Digital surround" הם הסמלים המסחריים של חברת "Digital Theater Systems".

סוג הצליל (בחירת סוג הצליל) (עבור מערכות שמע פרמיום)

לבחירת סוג הצליל.

סוג הצליל	תיאור
קולנוע (CINEMA)	הקביעה האופטימלית לחזות בסרט
מוזיקה (MUSIC)	הקביעה האופטימלית להאזנה למוזיקה.

מיקום האזנה (בחירת מצב האזנה) (עבור מערכות שמע פרמיום)

לבחירת מיקום האזנה.

מיקום האזנה	תיאור
שורת מושבים ראשונה	הקביעה האופטימלית להנאה מצליל היקפי בשורת המושבים הראשונה
שורת מושבים שנייה	הקביעה האופטימלית להנאה מצליל היקפי בשורת המושבים השנייה
כל המושבים	הקביעה האופטימלית להנעה מצליל היקפי בכל המושבים

הערה

- בתלות בבחירת מצב כוונן איכות הצליל, לא ניתן להשתמש במצבי כוונן מסוימים אחרים. הכוונונים שאינם ניתנים לביצוע הם כדלהלן:
  - כאשר תפריט קביעת מצב היקפי הוא "STREO" (סטריאו) ← לא ניתן להשתמש בתפריט סוג הצליל ומיקום האזנה.
  - כאשר תפריט קביעת מצב צליל היקפי הוא "5.1ch DOLBY" דולבי דיגיטלי DIGITAL DTS או "DOLBY PRO LOGIC II": ← לא ניתן להשתמש בתפריט צליל שדה.
  - כאשר קביעת תפריט סוג צליל הוא "CINEMA" (קולנוע) ← לא ניתן להשתמש בתפריט סוג אקולייזר ובתפריט שדה הצליל.

תפקוד עוצמת צליל בפיצוי מהירות

תפקוד פיצוי מהירות לעוצמת צליל, הוא מאפיין המכוונן באופן אוטומטי את עוצמת הצליל ואת קביעת צלילים נמוכים, צלילי ביניים וצלילים גבוהים בהתאם למהירות הרכב. ניתן להפעיל ולהפסיק את פעולת התפקוד הזה בשיטה הבאה:

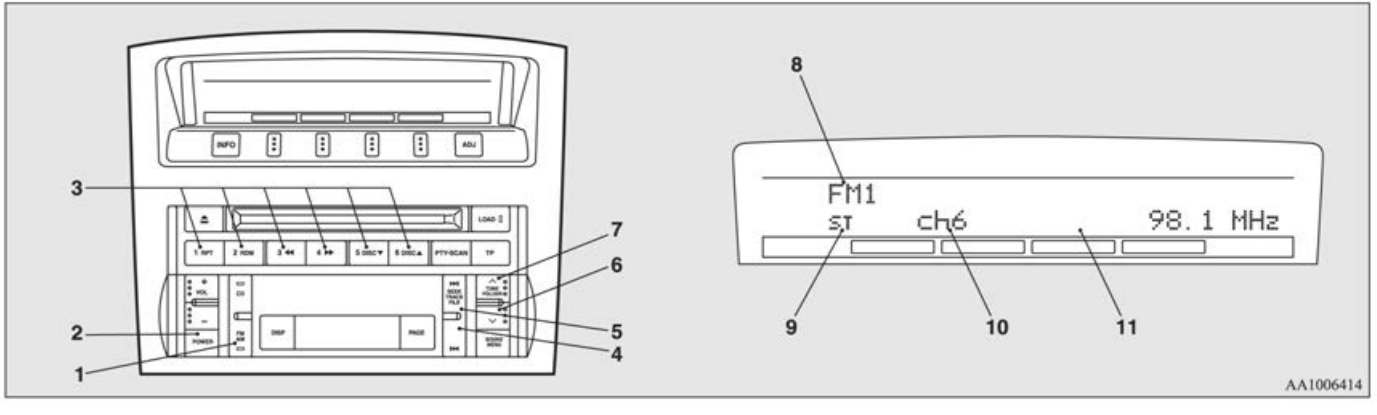
1. אם אתה לוחץ כרגע על לחצן MENU (4) ומבצע כוונוני צליל, סיים את כוונוני הצליל.
2. לחץ על לחצן MENU (4) למשך 2 שניות לפחות. המערכת תעבור למצב MENU. לחץ על לחצן MENU (4) לחיצה חוזרת ונשנית, עד שההודעה "SCV SETTING" תופיע בתצוגה. התייחס לסעיף "תפקוד מצב קביעה" בעמ' 20-5.

3. לחץ על לחצן כוונן איכות צליל (5), להפעלת/הפסקת פעולת "SCV SETTING".
4. ליציאה ממצב תפריט, לחץ על לחצן MENU למשך 2 שניות או יותר.

הערה

- מצב MENU יופסק באופן אוטומטי, כאשר ייבחר מצב רדיו או מצב תקליטור, או כאשר המשתמש אינו מפעיל אף אחד מהלחצנים במשך 10 שניות.

רדיו – לוח בקרה ותצוגה



1. לחצן FM/AM (בחירת FM/MW/LW)
2. PWR – לחצן הפעלה/הפסקה
3. לחצני בחירת זיכרון
4. לחצן SEEK (חיפוש כלפי מטה)
5. לחצן SEEK (חיפוש כלפי מעלה)
6. לחצן TUNE (דרגה אחת כלפי מטה)
7. לחצן TUNE (דרגה אחת כלפי מעלה)
8. חיווי FM (FM1/FM2/FM3)
9. חיווי ST (סטריאו)
10. תצוגת מספר זיכרון שנקבע מראש
11. תצוגה

האזנה לרדיו

1. לחץ על לחצן PWR (2), להפעלת והפסקת פעולת מערכת השמע.
   לחץ על לחצן FM/AM (1), להפעלת הרדיו במידה ונגן תקליטורים מופעל.
3. לחץ על לחצן TUNE (6 או 7) או לחצן SEEK (4 או 5), לכוונון קליטת תחנה או לחץ על אחד מלחצני בחירת זיכרון (3), לקריאה לתחנה שנשמרה בזיכרון לחצן זה.

לכוונון הרדיו

כוונון אוטומטי

לאחר לחיצה על לחצן SEEK (4 או 5), תתחיל מיד קליטת התחנה הנבחרת.

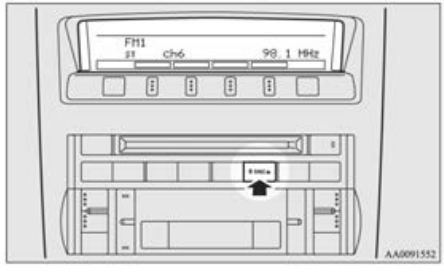
כוונון ידני

התדר משתנה בכל פעם שלחצן TUNE (6 או 7) נלחץ. התדר יישתנה ברציפות אם תוסיף ללחוץ על הלחצן. לחץ על הלחצן לבחירת התחנה הרצויה.

להכנסת תדרים לזיכרון

קביעה ידנית

אתה יכול להקצות ללחצני הזיכרון (3) 18 תחנות לכל היותר, בתחום גלים FM (6 תחנות ב– FM1, 6 תחנות ב– FM2, 6 תחנות ב– FM3), ו– 6 תחנות בכל תחום גלים MW ו– LW. (תחנות שנקבעו בעבר ללחצני בחירת הזיכרון, יוחלפו על ידי כל אחת מהתחנות החדשות שנבחרו.



פעל לפי השלבים הבאים:

1. לחץ על אחד מלחצני TUNE(6 או 7), לכוונון התדר אותו רוצים להכניס לזיכרון.
2. לחץ על אחד מלחצני הזיכרון (3) למשך שניות או יותר. ההאזנה תופרע באופן זמני, כאר מכניסים את התדר לזיכרון. מספר הלחצן התואם להכנסה לזיכרון ומספר התדר יופיעו בתצוגה.
3. התחנה השמורה בזיכרון תושמע לאחר לחיצה קצרה (פחות מ– 2 שניות) על הלחצן בו היא נקבעה.

קביעה אוטומטית

לפי השיטה כל התחנות שנקבעו באופן ידני בתחום הגלי הנוכחי, ואשר נבחרו לקליטה מוחלפות באופן אוטומטי בתחנות מאותו תחום גלים, ונבחרות בסדר לפי עוצמת אות השידור. הרדיו בוחר באופן אוטומטי 6 תחנות בתחום גלים FM (רק תחנות FM3), ו– 6 תחנות בכל תחום גלים MW ו– LW.

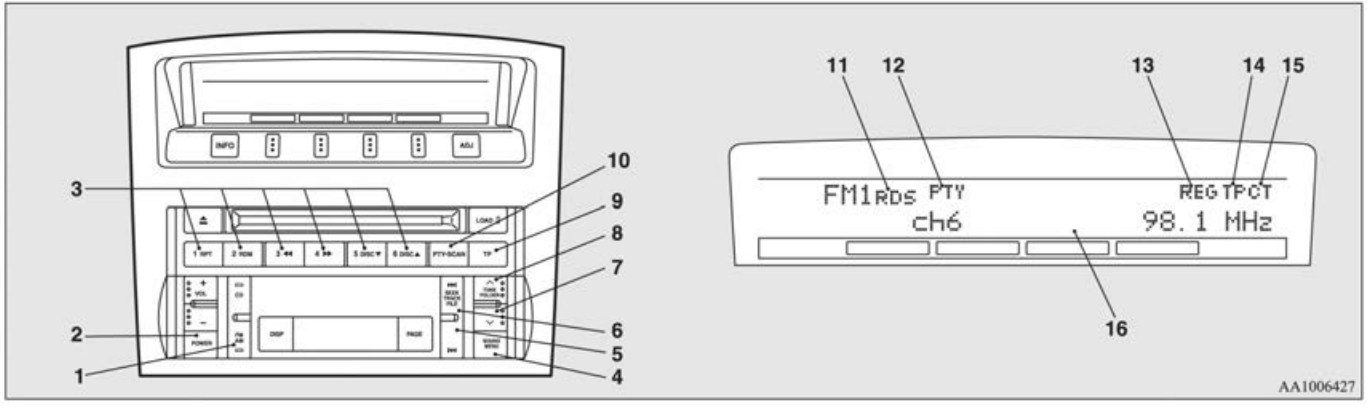
פעל לפי השלבים הבאים:

1. כאשר נבחר מצב הפעלת רדיו, לחץ לחיצה רצופה על לחצן FM/AM (1) למשך 2 שניות או יותר. 6 התחנות עם אות השידור החזק ביותר תיקבעה באופן אוטומטי ללחצני הזיכרון (3), כאשר התחנה עם התדר הנמוך ביותר תיקבע ללחצן הזיכרון עם המספר הנמוך ביותר.
2. כאשר בעקבות זאת, אתה לוחץ על לחצן זיכרון נבחר לבחירת מספר ערוץ, הרדיו יתחיל להשמיע את התחנה שנקבעה למספר זה.

הערה

- אם תלחץ על לחצן FM/AM (1) למשך 2 שניות או יותר, בעת כוונון תחום גלים FM1 או FM2, הרדיו יעבור באופן אוטומטי לתחום גלים FM3, ותתחיל הפעלת חיפוש/שמירה בזיכרון באופן אוטומטי.

מערכת מידע לרדיו (RDS)



1. לחצן FM/AM (בחירת FM/MW/LW)
2. PWR – לחצן הפעלה/הפסקה
3. לחצני בחירת זיכרון
4. לחצן MENU (תפריט)
5. לחצן SEEK (חיפוש כלפי מטה)
6. לחצן SEEK (חיפוש כלפי מעלה)
7. לחצן TUNE (דרגה אחת כלפי מטה)
8. לחצן TUNE (דרגה אחת כלפי מעלה)
9. לחצן TP (תוכנית תנועה)
10. לחצן PTY (סוג תוכנית)
11. חיווי RDS (מערכת מידע רדיו)
12. חיווי PTY (סוג תוכנית)
13. חיווי REG (תוכנית אזורית)
14. חיווי TP (תוכנית תנועה)
15. חיווי CT (שעון זמן)
16. תצוגה

מערכת RDS משתמשת באות PI (זיהוי תוכנית) וברשימת AF (תדרי שידור חלופיים), המשודרים בנוסף לשידור הרגיל של התוכניות בערוץ FM. מערכת RDS קולטת את תחנות ערוץ UKW המשדרות את אחת התוכניות מתוך רשימת AF, ועוברת באופן אוטומטי לקליטת התחנה הנקלטת בעוצמה החזקה ביותר.

לכן מערכת זו מאפשרת לך להמשיך להאזין לתוכנית מסוימת גם במהלך נסיעה ממושכת, ללא צורך לחפש באופן ידני את התחנה החלופית המשדרת את אותה התוכנית, כאשר אתה עוזב את טווח השירות של התחנה הנקלטת. למערכת רדיו RDS יש יתרונות רבים נוספים כגון קליטה מוגבלת של סוגי תוכניות, פריצה של הודעות תנועה EON (רשתות תקשורת מוגברות אחרות), או שידורי חירום וכן קליטה מוגבלת/בלתי מוגבלת של התוכניות האזוריות.

תפקוד AF (תדרים חלופיים)
תפקוד AF מוצא תחנה המשדרת את אותה התוכנית, ובוחר את התחנה בעלת האות החזק ביותר ברשימת AF.
תפקוד AF מופעל (כאשר חיווי AF מוצג בתצוגה) כל הזמן, אלא אם אתה מפסיק את פעולתו.
ניתן להפעיל ולהפסיק את פעולת תפקוד AF. התייחס לסעיף "תפקוד מצב קביעה" בעמ' 5-35.

תפקוד CT (זמן שעון)
ניתן לקבוע את השעון באופן אוטומטי, בשימוש באחת מתחנות RDSהמקומיות. התייחס לסעיף "כוונון השעה" בעמ' 12-3.

תפקוד REG (אזורי)
תפקוד REG מוגבל לקליטת תחנות המשדרות תוכניות אזוריות. תוכניות אזוריות ורשתות שידור אזוריות מאורגנות באופן שונה, בהתאם לארץ או האזור (הן יכולות להיות שונות בהתאם לשעה, מדיעה או אזור שידור). כך שאם אינך רוצה לקלוט תחנות אזוריות באופן אוטומטי, אתה יכול לקבוע מצב REG OFF, על מנת לא לקלוט את התוכניות האזוריות.

ניתן להפעיל ולהפסיק את פעולת תפקוד REG. התייחס לסעיף "תפקוד מצב קביעה" בעמ' 5-35.

תפקוד חיפוש PI (זיהוי תוכנית)
כאשר אתה נוהג למרחקים ארוכים וקורא לתוכנית הנשמעת חלש, הרדיו מחפש תדר אחר, המשדר את אותה התוכנית עם אותו קוד PI ברשימת AF.
אם אין תדרים המשדרים את אותה התוכנית, הרדיו מחפש תדר המשדר תוכנית אזורית. כאשר הרדיו מצליח למצוא תוכנית אזורית, התצוגה מראה את חיווי REG (13). במידה והרדיו אינו מצליח למצוא תוכנית אזורית, הרדיו חוזר לתוכנית שנקבעה מראש.

במספר כלי רכב ניתן להפעיל או להפסיק את פעולת תפקוד PI.
התייחס ל- "תפקוד מצב קביעה" בעמוד 5-35.

הערה

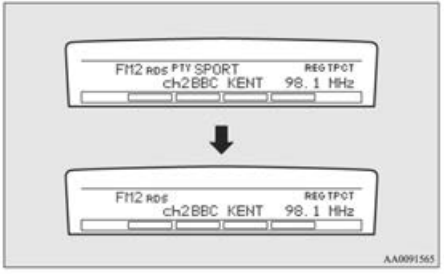
- כאשר אתה מחפש מערכת השמע מושתקת. התצוגה מציגה את המלים "WAIT" (המתן) או "SEARCH" (חיפוש).

PTY (סוג תוכנית)
שידורי RDS מסווגים גם לפי סוג תונית (PTY), כפי שמפורט להלל. השתמש בלחצן TUNE (7 או 8), כדי לבחור ב- PTY המבוקש.

1. חדשות	NEWS
2. עניינים שוטפים	AFFAIRS
3. מידע	INFO
4. ספורט	SPORT
5. חינוך	EDUCATE
6. דרמה	DRAMA
7. תרבות	CULTURE
8. מדע	SCIENCE
9. שונות	VARIED
10. מוסיקת פופ	POP M
11. מוסיקת רוק	ROCK M
12. מוסיקה קלה	EASY M
13. מוסיקה קלאסית קלה	LIGHT M
14. מוסיקה קלאסית	CLASSICS
15. מוסיקה אחרת	OTHER M
16. מזג אוויר	WEATHER
17. כספים	FINANCE
18. ילדים	CHIILDREN
19. חברה	SOCIAL
20. דת	RELIGION
21. כניסת שיחת טלפון	PHONE IN
22. נסיעות	TRAVEL
23. שעות פנאי	LEISUJRE
24. מוסיקת ג'אז	JAZZ
25. מוסיקת קאנטרי	COUNTRY
26. מוסיקה לאומית	NATIONAL M
27. שירים ישנים	OLDIES
28. מוסיקת עם	FOLK M
29. דוקומנטרי	DOCUMENT

כדי לחפש תחנה המשדרת תוכנית מהסוג הרצוי
1. לחץ על לחצן PTY (10).
2. לחץ על לחצן TUNE (7 או 8) למשך פחות משנייה אחת בכל פעם, כדי לבחור את סוג התוכנית PTY המבוקש.
3. 2 שניות לאחר שנבחר סוג התוכנית המבוקש (PTY), מקלט הרדיו מתחיל לסרוק את הערוץ לגילוי שידור מתאים לסוג התוכנית המבוקש. בזמן חיפוש סוג התוכנית שנבחר, חיווי PTY יוצג בתצוגה ויהבהב.

4. כאשר הרדיו קולט תחנה מהסוג PTY המבוקש, התצוגה תציג את שם התחנה.



הערה

- אם לוחצים על לחצן SEEK (5 או 6) במשך יותר משניה אחת, מקלט הרדיו ינסה לאתר שידור אחר, מאותו סוג תוכנית שנבחר ומושמע.
- אם מקלט הרדיו לא מעלה כל תחנה המשדרת את סוג התוכנית המבוקש, התצוגה תראה את ההודעה "EMPTY" (ריק) למשך 5 שניות בערך, והרדיו יחזור לתחנה הקודמת.

כיצד לשמור סוגי תוכניות (PTY) בזיכרון

אפשר לשמור בזיכרון של המערכת 6 סוגים שונים של תוכניות. פעל לפי השלבים הבאים:

1. לחץ על אחד מלחצני TUNE (7 או 8), כדי למצוא PTY מהסוג אותו אתה מבקש לשמור בזיכרון.
2. לחץ על אחד מלחצני התחנות השמורות בזיכרון (3) למשך 2 שניות בערך או יותר, השמעת התחנה תיפסק לרגע בזמן שסוג התוכנית (PTY) נשמר בזיכרון. מספר הלחצן המתאים לזיכרון שנבחר וסוג ה-PTY יוצגו בתצוגה.
3. הקביעה בזיכרון מבוצעת בלחיצה על לחצן הזיכרון המתאים, ושחרורו בתוך 2 שניות מרגע הלחיצה.

מידע תנועה

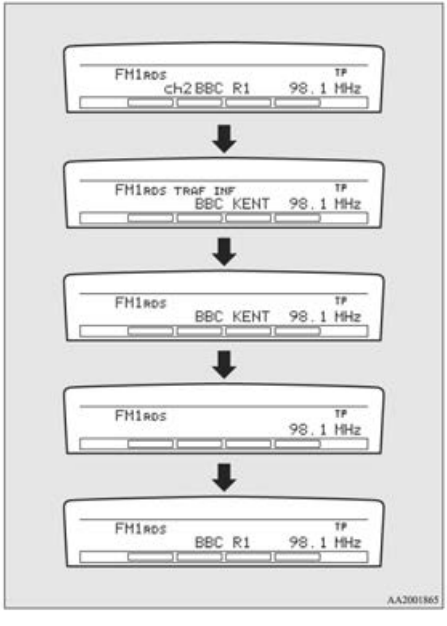
מקלט הרדיו יקלוט באופן אוטומטי את שידורי הודעות התנועה, בזמן קליטת שידורי FM או שמיעת תקליטורים.

לבחירת מצב זה פעל באופן הבא:

1. לחץ על לחצן TP (9). החיווי "TP" (14) יופיע בתצוגה. אם אפשר לקלוט נתוני RDS החיווי "RDS" (11) יופיע בתצוגה. אם לא ניתן לקלוט שידור מסוג זה, ההודעה "N0 RDS" תופיע בתצוגה במשך 5 שניות בערך.
2. אם מקלט הרדיו מגלה מידע תנועה בתחנה שנבחרה או בכל תחנה אחרת, התצוגה תציג את ההודעה "TRAF INF" למשך 5 שניות, ולאחר מכן יוצג במשך 2 שניות חיווי המציין את תדר התחנה. לאחר מכן התצוגה תציג את שם התחנה המשדרת את מידע התנועה, אליה אתה תאזין. עוצמת הצליל תשתנה באופן אוטומטי עבור מידע התנועה להבדיל מההודעה הקודמת. לאחר סיום הודעת התנועה, הרדיו יחזור להשמיע את התוכנית הקודמת באופן אוטומטי.
3. לחץ על לחצן TP (9) לחזור למצב הקודם.

הערה

- בשעה שמופיע חיווי "TP", הרדיו יעצור רק בתחנות TP, גם אם לוחצים על לחצן TUNE (7 או 8).



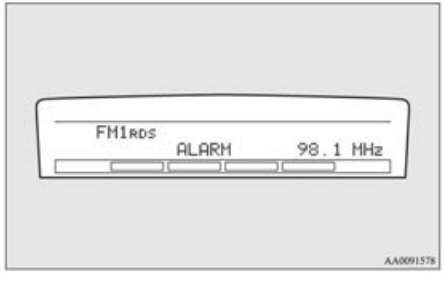
תפקוד חיפוש TP (תוכנית מידע תנועה)

תפקוד חיפוש תוכנית מידע תנועה מופעל (עם חיווי TP (14) מוצג בתצוגה) אם:

- RDS מופסק למשך 45 שניות עקב קליטת אות חלש.
- התחנה מוחלפת בתחנה אחרת ללא ואת TP, ולאחר מכן חולפות 45 שניות.

בעת ההפעלה, נשמעים 5 צלילי ביפ, ויערך חיפוש אחר תחנת TP חדשה.

שידורי חירום



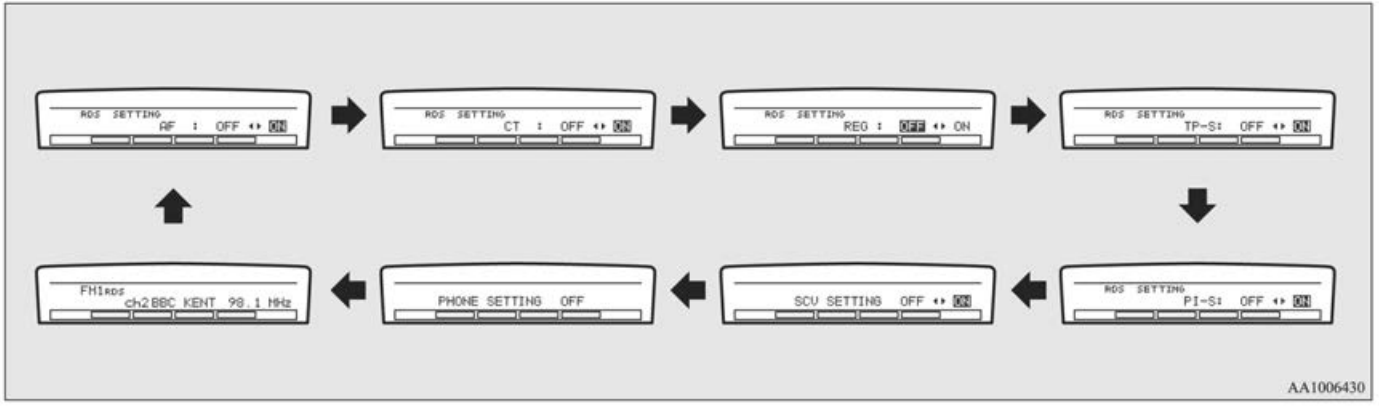
הרדיו קולט שידור חירום בזמן קליטת תחנה כלשהי בתחום תדר FM או בזמן השמעת תקליטור. התצוגה תציג את ההודעה "ALARM" (אזעקה) ושידור החירום יקטע את השידור הנוכחי. עוצמת הצליל נקבעת בנפרד עבור האזנה לתוכנית שמע רגילה ועבור שידורי חירום. לכן קביעת עוצמת הצליל תשתנה באופן אוטומטי לקביעה שנקבעה עבוד שידור החירום, או לשידור מידע התנועה האחרון שנקלט. לאחר ששידור החירום ייסתיים, הרדיו יחוזר לתוכנית שנקלטה קודם לכן ולעוצמת הצליל המתאימה.

תפקוד מצב SETUP (תכנות)

ניתן לשנות את התפקודים הבאים:

- AF
- CT™
- REG
- TP-S
- SCV (התייחס לסעיף "עוצמת צליל בפיצוי מהירות" בעמ' 29–5)
- PHONE

1. לחץ על לחצן MENU (4) למשך שתי שניות או יותר, כדי לבחור בתפקוד מצב קביעה.



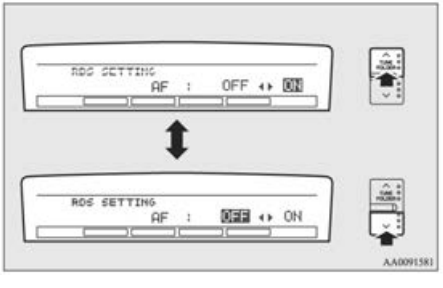
2. לחץ על לחצן MENU (4) לבחירת מצב ההפעלה שברצונך לשנות. הסדר הוא: AF ← CT ← REG ← TP-S ← SCV ← PHONE ← תפקוד מצב תכנות מופסק.

הערה

- למרות הופעת מצב הפעלת "PHONE" בתצוגה, תפקוד PHONE אינו פעיל.

3. בחר בקביעה הרצויה עבור כל מצב הפעלה, להפעלתו ולהפסקתו פעל באופן הבא:

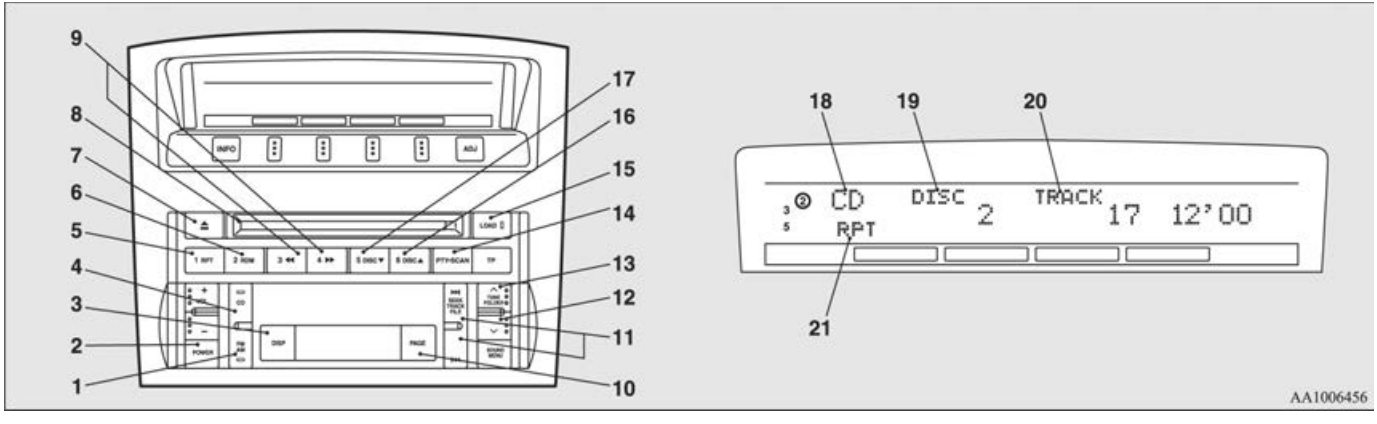
הקביעה תוצג בתצוגה



הערה

- לאחר בחירת מצב הפעלה, אתה יכול לצאת מתפקוד מצב קביעה בפעולה בהתאם לאחד השלבים הבאים:
  - לחץ על לחצן "MENU" למשך 2 שניות לפחות.
  - אל תבצע כל פעולה במשך 10 שניות.

לוח בקרה ותצוגה נגן תקליטורים



1. לחצן FM/AM
2. PWR – לחצן הפעלה/הפסקה
3. לחצן DISP (תצוגת כותרת)
4. לחצן CD (מעבר למצב תקליטור)
5. לחצן RPT (ניגון חוזר)
6. לחצן RDM (ניגון באקראי)
7. לחצן הוצאת תקליטור
8. חריץ הטענת תקליטור
9. לחצן גלילה מהירה לפנים/לאחור
10. לחצן PAGE (גלילת כותרת)
11. לחצן TRACK (מעלה/מטה ברצועת הקלטה)
12. לחצן FOLDER (גלילה מטה בתיקייה)
13. לחצן FOLDER (גלילה מעלה בתיקייה)
14. לחצן SCAN (סריקה)
15. לחצן LOAD (הטענה)
16. לחצן DISC (מעלה בתקליטור)
17. לחצן DISC (מטה בתקליטור)
18. חיווי CD (נגן תקליטורים)
19. חיווי DISC (תקליטור)
20. חיווי TRACK (רצועת הקלטה)
21. חיווי RPT/RDM (ניגון חוזר/ניגון אקראי)

האזנה לתקליטור

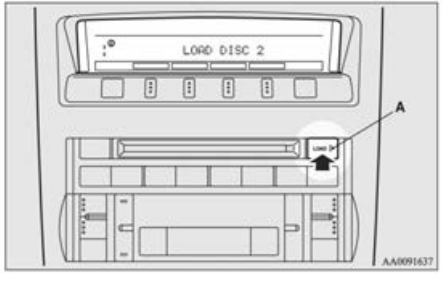
ניתן להטעין ולהוציא את התקליטור בלחיצה על לחצן LOAD (15) או על לחצן הוצאת תקליטור (7), גם אם פעולת מערכת השמע הופסקה.

1. לחץ על לחצן PWR (2) להפעלת או הפסקת פעולת מערכת השמע. המערכת מופעלת במצב ההפעלה האחרון שהיה בשימוש.
2. לחץ על לחצן CD (4) להיכנס למצב תקליטור. מחליף התקליטורים יתחיל לנגן אם יש כבר תקליטור במחליף התקליטורים.
3. להפסקת מצב תקליטור, לחץ על לחצן PWR (2) או העבר למצב רדיו בלחיצה על לחצן FM/AM (1), או הוצא את התקליטור בלחיצה על לחצן ההוצאה (7).

הערה

- לכוונון עוצמת הצליל, התייחס לסעיף "כוונון עוצמת השמע והצליל", בעמ' 5-27, ולסעיף "כוונון איכות הצליל" בעמ' 5-27.
- ניתן להכניס עד 6 תקליטורים למחליף התקליטורים.
- למידע אודות הטיפול בתקליטורים, ראה את סעיף "טיפול בתקליטורים" בעמ' 5-66.

הכנסת תקליטורים



להכנסת תקליטור בודד

1. לחץ בקצרה על לחצן LOAD (15).
2. מחליף התקליטורים יציג את ההודעה "WAIT" (המתן) בתצוגה, ויתחיל בהכנות להטענת התקליטור.
3. כאשר מחליף התקליטורים מוכן להטענת תקליטור, נורית החיווי (A) תידלק, והתצוגה תציג את ההודעה "LOAD DISC" (1 – 6) (הטען תקליטור).
4. הכנס תקליטור לתוך חריץ ההטענה.

הערה

- אם ישנם חריצי הטענה רבים ריקים, אתה יכול לבחור בחריץ הרצוי בלחיצה על לחצני DISC (16 או 17).
- אם אינך מכניס דיסק במשך 15 שניות לאחר שמחליף התקליטורים האוטומטי החל במצב מוכנות להטענה, מצב המוכנות להטענה יתבטל.

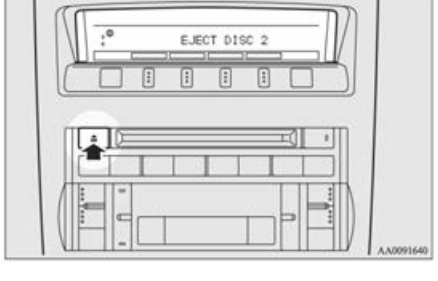
להכנסת כל התקליטורים

1. לחץ על LOAD (15) למשך שתי שניות או יותר, (עד שתשמע צליל ביפ).
2. מחליף תקליטורים יבחר בחריץ ההטענה הריק הנמוך ביותר, ויעבור למצב מוכנות להטענה.
3. כאשר מחליף התקליטורים יציג את ההודעה "LOAD DISC" (1 – 6) (הטען תקליטור), הכנס תקליטור. מחליף התקליטורים יבחר באופן אוטומטי את החריץ הריק הבא, ויכנס למצב מוכנות להטענה.
4. חזור אל השלבים המתוארים לעיל, עד שכל החריצים יהיו טעונים בתקליטורים. הניגון יתחיל מיד לאחר הכנסת התקליטור האחרון.

הערה

- אם תלחץ על לחצן LOAD (15) פעם נוספת, בעת שמחליף התקליטורים עומד מוכן להטענה, מצב המוכנות להטענה יתבטל.

להוצאת תקליטורים



להוצאת תקליטור בודד

- לחץ על לחצן הוצאת תקליטור (7) בקצרה כדי להוציא את התקליטור.
אם תלחץ על לחצן הוצאת תקליטור (7) כאשר התצוגה תציג את ההודעה "LOAD DISC" (1 – 6), מצב המוכנות להטענה יתבטל והתקליטור הבא יוצא.
אם לא תסיר את התקליטור בתוך 15 שניות, מחליף התקליטורים יטען מחדש את התקליטור באופן אוטומטי ויעצור.

הוצאת כל התקליטורים

1. לחץ על לחצן ההוצאה (7) למשך שתי שניות או יותר, (עד שתשמע צליל ביפ).
2. התקליטור הנוכחי שנבחר יצא כאשר אתה מסיר את התקליטור שיצא. התקליטורהבא יצא באופן אוטומטי.
3. חזור על השלבים המתוארים לעיל, עד שכל התקליטורים יצאו. מחליף התקליטורים ייכנס לאחר מכן למצב מוכנות להטענה.

הערה

- אם לא תסיר את התקליטור בתוך 15 שניות, מחליף התקליטורים יטען מחדש את התקליטור באופן אוטומטי ויעצור.

לבחירת תקליטור רצוי

אתה יכול לבחור את התקליטור הרצוי לך בלחיצה על לחצן DISC (16 או 17), התקליטור הפעיל יצויין בתצוגה בחיווי "0".

תקליטור למעלה

לחץ על לחצן DISC (16) לחיצה חוזרת ונשנית, עד שמספר התקליטור הרצוי יופיע בתצוגה.

תקליטור למטה

לחץ על לחצן DISC (17) לחיצה חוזרת ונשנית, עד שמספר התקליטור הרצוי יופיע בתצוגה.

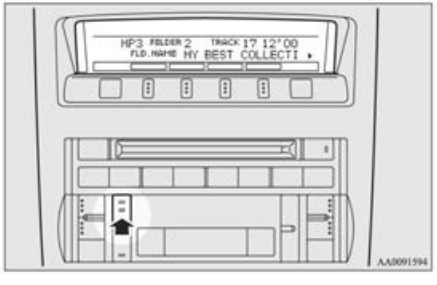
להאזין לתקליטור



לחץ על לחצן CD (4). אם כל התקליטורים כבר טעונים במחליף התקליטורים, מחליף התקליטורים יכנס למצב CD ויתחיל לנגן. מספר התקליטור, מספר רצועת ההקלטה וזמן הניגון יופיעו בתצוגה. התקליטורים ביחידה ינוגנו בסדר בזה אחר זה וברציפות.

להאזין לתקליטור MP3

מחליף התקליטורים מאפשר לך לנגן תקליטורי MP3 (שכבת שמע MPEG שלישית). קבצים שהוקלטו על תקליטורי CD-R, CD-ROM (תקליטורים הניתנים להקלטה) ועל תקליטורי CD-RW (תקליטורים הניתנים לצריבה) ברמות 2/1 של תקן ISO9660, בפורמטי ג'ולייט ורומיאו. לכל תקליטור יש 16 עצי הסתעפות לכל היותר, 100 תיקיות ו– 255 קבצים. במהלך ניגון תקליטור MP3, היחידה יכולה להציג מידע ID3 (גירסה 2). עבור מידע המתייחס לתווית ID3, התייחס לסעיף "תצוגת טקסט תקליטור וכותרת תקליטור MP3" בעמ' 42–5.



לחץ על לחצן CD (4) אם יש כבר תקליטורי MP3 במחליף התקליטורים. התצוגה תציג את ההודעה "READING" (בקריאה) ולאחר מכן יתחיל הניגון. מספר התיקייה ומספר רצועת ההקלטה, זמן הניגון וחיווי "MP3", יופיעו בתצוגה.

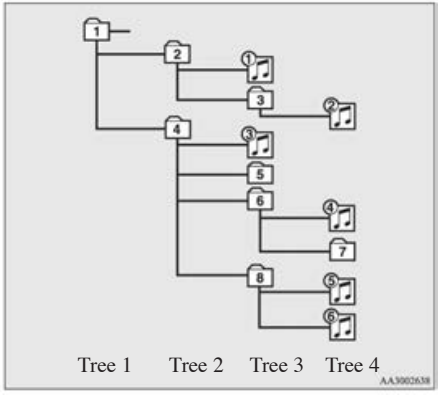
הערה

- כאשר אתה מאזין לתקליטור CD-DA (תקליטור מערכת שמע דיגיטלית), שהוקלטו עליו וגם קבצי MP3. אתה יכול לעבור מקריאת תקליטור CD-DA לקריאת MP3 קבצי וקלט AUX (נוסף), בלחיצה על לחצן CD למשך 2 שניות או יותר (עד שתשמע צליל ביפ). למידע אודות קלט שמע חיצוני, התייחס ל– "שימוש בתפקוד קלט שמע חיצוני", בעמוד 57–5. כאשר מוכנס תקליטור CD-DA שהוקלטו עליות גם קבצי MP3, קבצי ה– CD-DA ינוגנו תחילה.
- איכות הניגון תשתנה בהתאם לתוכנת הפיענוח ולשיעור קצב הביטים. עבור פרטים, התייחס לספר ההדרכה למשתמש של תוכנת הפענוח.
- בהתאם למערך קובץ/תיקייה בתקליטור, ייתכן כי ייקח קצת זמן עד תחילת הניגון.
- תוכנת קידוד MP3 ותוכנת צריבה אינן מסופקות עם יחידה זו.
- אתה יכול להתקל בבעיות בניגון קבצי MP3 או בהצגת מידע אודות קבצי MP3, שהוקלטו באמצעות תוכנת צריבה כלשהי, או הקלטות תקליטורים ומפעילי תקליטורי CD-R/RW.
- אם אתה מקליט יותר מדי תיקיות או קבצים מלבד קבצי MP3 על התקליטור, ייתכן כי ייקח קצת זמן עד תחילת הניגון.
- יחידה זו אינה מקליטה קבצי MP3.
- למידע המתייחס לתקליטורי CD-R/RW, התייחס לסעיף "הערות אודות תקליטורי CD-R/RW" בעמ' 67–5.

זהירות

- **כאשר מנסים לנגן קובץ שאינו בפורמט MP3 אך יש לו שם קובץ ".MP3", עלול להיווצר רעש בתוך הרמקולים, נזק לרמקולים וכן נזק לשמיעתך.**

סדר בחירת תיקיות/קבצי MP3 וסדר ניגון (דוגמה)



בחירת תיקייה

לפי הסדר 1 – 8

בחירת קובץ

לפי הסדר 1 – 6

לגלילה מהירה לפנים/לאחור בתקליטור

לגלילה מהירה לפנים/לאחור בתקליטור, לחץ על לחצן גלילה מהירה לפנים/לאחור (9).

גלילה מהירה לפנים

אתה יכול לגלול מהר לפנים בתקליטור בלחיצה על צד ►► של לחצן הגלילה לפנים, בעת הלחיצה על הלחצן התקליטור יקודם במהירות לפנים.

גלילה מהירה לאחור

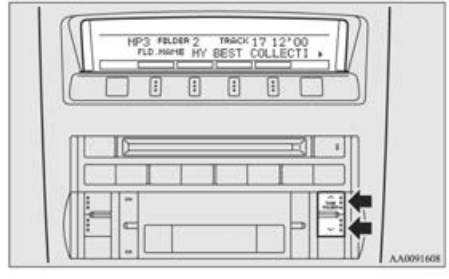
אתה יכול לגלול מהר לאחור בתקליטור בלחיצה על צד ◄◄ של לחצן הגלילה לפנים, בעת הלחיצה על הלחצן התקליטור יוסג במהירות לאחור.

הערה

- לאחר הגלילה המהירה לפנים או לאחור בתקליטור, זמן הנגינה יכול להיות מוצג בסטייה קלה.

לבחירת התיקייה הרצויה (תקליטורי MP3 בלבד)

אתה יכול לבחור בתיקייה הרצויה לך, בלחיצה על לחצני FOLDER (תיקייה) (12 או 13).



בחירת תיקייה עולה

לחץ על לחצן FOLDER (13), עד שמספר התיקייה הרצויה יופיע בתצוגה.

בחירת תיקייה יורדת

לחץ על לחצן FOLDER (12), עד שמספר התיקייה הרצויה יופיע בתצוגה.

לבחירת רצועת הקלטה רצויה

אתה יכול לבחור ברצועת הקלטה הרצויה בשימוש בלחצן TRACK (11).

בחירת רצועת הקלטה עולה

לחץ על הצד ►►| של לחצן TRACK (11) לחיצה רצופה, עד שמספר רצועת ההקלטה הרצויה יופיע בתצוגה.

בחירת רצועת הקלטה יורדת

לחץ על הצד |◄◄ של לחצן TRACK (11) לחיצה רצופה, עד שמספר רצועת ההקלטה הרצויה יופיע בתצוגה.

הערה

- לחיצה על הצד |◄◄ של לחצן TRACK (11) במהלך ניגון שיר, תגרום למחליף התקליטורים להתחיל את ניגון השיר מתחילתו.

לחזור על ניגון רצועת הקלטה

לחץ בקצרה על לחצן RPT (5) למשך שניה אחת או יותר. החיווי יופיע בתצוגה. כדי לצאת ממצב ניגון חוזר, לחץ שוב על לחצן RPT.

לחזור על ניגון תקליטור (תקליטורי מוסיקה בלבד)

לחץ על לחצן RPT (5) למשך שניה אחת או יותר (עד שתשמע צליל ביפ). אתה יכול להאזין לכל רצועות ההקלטה בתיקייה הנבחרת הנוכחית, האזנה חוזרת ונשנית.

לחזור על ניגון תיקייה (בתקליטורי MP3 בלבד)

לחץ על לחצן RPT (5) למשך שניה אחת או יותר (עד שתשמע צליל ביפ). אתה יכול להאזין לכל רצועות ההקלטה בתיקייה הנבחרת הנוכחית, האזנה חוזרת ונשנית.

הערה

- מצב האזנה חוזרת לרצועת הקלטה יתבטל בלחיצה על לחצן TRACK (11), בלחיצה על לחצן SCAN (14), או בלחיצה על לחצן הוצאת תקליטור (7).
- מצב האזנה חוזרת לרצועת הקלטה יתבטל בלחיצה על לחצן DISC (16 או 17), בלחיצה על לחצן SCAN (14), או בלחיצה על לחצן הוצאת תקליטור (7).
- כאשר התקליטור כולל קצבי CD-DA וקצבי MP3, מצב חזרה על ניגון יגרום לניגון חוזר רק של הקבצים מאותו הפורמט (רק קצבי CD-DA או רק קצבי MP3).

לניגון רצועות הקלטה בסדר אקראי

ניגון אקראי של תקליטור (תקליטורי מוסיקה בלבד)

לחץ על לחצן RDM (6). רצועות ההקלטה בתקליטור הנוכחי תנוגנה בסדר אקראי. כדי לצאת ממצב ניגון חוזר, לחץ שוב על לחצן RDM.

ניגון אקראי של תקליטור (תקליטורי MP3 בלבד)

לחץ על לחצן RDM (6). חיווי יופיע בתצוגה. רצועות ההקלטה בתיקייה הנבחרת הנוכחית תנוגנה בסדר אקראי. כדי לצאת ממצב ניגון חוזר, לחץ שוב על לחצן RDM.

ניגון אקראי של כל התקליטורים במחליף

התקליטורים (תקליטורי מוסיקה בלבד) לחץ על לחצן RDM (6) למשך שניה אחת או יותר (עד שתשמע צליל ביפ). ההודעה "D-RDM" תופיע בתצוגה. רצועות ההקלטה מכל התקליטורים הטעונים במחליף התקליטורים תנוגנה בסדר אקראי. כדי לצאת ממצב ניגון

חוזר, לחץ שוב על לחצן RDM.

ניגון אקראי של כל התיקיות בתקליטור (תקליטורי MP3 בלבד)

לחץ על לחצן RDM (6) למשך שניה אחת או יותר (עד שתשמע צליל ביפ). ההודעה "D-RDM" תופיע בתצוגה. רצועות ההקלטה מכל התיקיות בתקליטור הנבחר הנוכחי, תנוגנה בסדר אקראי. כדי לצאת ממצב ניגון חוזר, לחץ שוב על לחצן RDM.

הערה

- במצב ניגון אקראי של כל התקליטורים, אם הוטען תקליטור MP3 במחליף התקליטורים, מחליף התקליטורים ידלג עליו לתקליטור המוסיקה הבא.
- כאשר התקליטור כולל קצבי CD-DA וקבצי MP3, מצב חזרה על ניגון יגרום לניגון חוזר רק של הקבצים מאותו הפורמט (רק קבצי CD-DA או רק קבצי MP3).

למציאת תחילת כל רצועת הקלטה לניגון בתקליטור

לחץ על לחצן SCAN (14), החיווי SCAN יופיע בתצוגה ומחליף התקליטורים יתחיל לנגן את 10 השניות הראשונות של כל רצועות ההקלטה בתקליטור הנבחר.
מספר רצועת ההקלטה יהבהב, בעת שמצב הפעלה סריקה נבחר. ליציאה ממצב הפעלת סריקה, לחץ על לחצן SCAN פעם נוספת.

הערה

- לאחר שכל רצועות ההקלטה בתקליטור נסרקו, ניגון התקליטור יתחיל מרצועת ההקלטה שנוגנה כאשר החלה הסריקה.
- מצב סריקה מופסק כאשר ייבחר מצב הפעלת רדיו או מצב תקליטור.
- כאשר התקליטור כולל קבצי CD-DA וקבצי MP3, מצב חזרה על ניגון יגרום לניגון חוזר רק של הקבצים מאותו הפורמט (רק קבצי CD-DA או רק קבצי MP3).

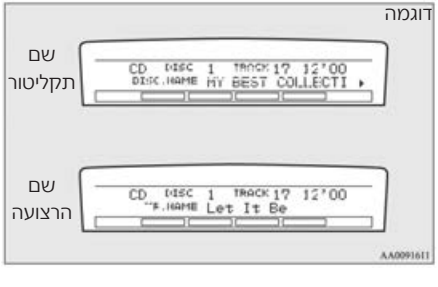
תצוגת טקסט תקליטור וכותרת MP3

מחליף תקליטורים זה יכול להציג טקסט תקליטור וכותרת MP3, כולל תווית מידע ID3.

טקסט תקליטור

מחליף התקליטורים יכול להציג את כותרות התקליטור ורצועות ההקלטה עבור תקליטורים שקודדו במידע תקליטור ורצועות הקלטה. לחץ על לחצן DISP (3) לחיצה חוזרת ונשנית, לבצע בחירות בסדר הבא: שם התקליטור ← שם רצועת ההקלטה ← מצב תצוגה רגיל.

דוגמה



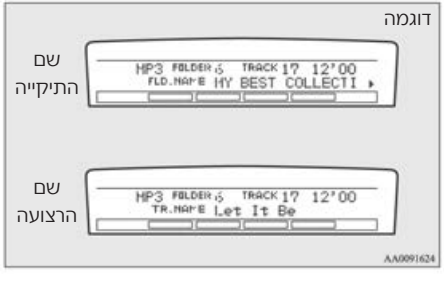
הערה

- התצוגה מסוגלת להציג עד 16 תווים. אם לתקליטור או לרצועת ההקלטה יש שם גדול יותר מ- 16 תווים, לחץ על לחצן PAGE (10), לראות את 16 התווים הבאים.
- כאשר אין מידע כותרת שניתן להציגו, התצוגה תציג את ההודעה "NO TITLE" (אין כותרת).
- סימנים שתצוגת מחליף התקליטורים אינה מסוגלת להציג, מוצגים כ- "".

כותרת MP3

מחליף התקליטורים מסוגל להציג כותרות, תיקיות ורצועות הקלטה אשר קודדו עם מידע תיקיות ורצועות הקלטה. לחץ על לחצן DISP (3) לחיצה חוזרת ונשנית למשך פחות משניה אחת, לביצוע בחירות בסדר הבא: שם תיקייה ← שם רצועת הקלטה ← מצב תצוגה רגיל.

דוגמה



תווית מידע ID3

מחליף התקליטורים מסוגל להציג תווית

מידע ID3, עבור קבצים שהוקלטו עם תווית מידע ID3.

1. לחץ על לחצן DISP (3) למשך 2 שניות או יותר, כדי לעבור לתווית מידע ID3. חיווי "TAG" (תווית) יופיע בתצוגה.
2. לאחר מכן לחץ על לחצן DISP (3) לחיצה חוזרת ונשנית למשך פחות משניה אחת, לביצוע בחירות בסדר הבא: שם אלבום ← שם רצועת הקלטה ← שם אמן ← מצב תצוגה רגיל.

הערה

- כדי לחזור מתווית מידע ID3 לשם תיקייה, לחץ על לחצן DISP (3) למשך 2 שניות או יותר פעם נוספת.
- כאשר אין מידע כותרת שניתן להציגו, התצוגה תציג את ההודעה "NO TITLE" (אין כותרת).
- התצוגה מסוגלת להציג עד 16 תווים. אם לתקליטור או לרצועת ההקלטה יש שם גדול יותר מ- 16 תווים, לחץ על לחצן PAGE (10), לראות את 16 התווים הבאים.
- ניתן להציג שמות תיקיות ושמות רצועות הקלטה באורך של עד 32 תווים. פריטי מידע של תוויות ID3 ניתנים להצגה באורך של עד 30 תווים.
- סימנים שתצוגת מחליף התקליטורים אינה מסוגלת להציג, מוצגים כ- "".

ניגון רצועות הקלטה מהתקן USB*

אתה יכול לחבר את ה- iPOD או את התקן הזיכרון USB למסוף הקלט USB, ולנגן קבצי מוסיקה השמורים ב- iPOD או בהתקן הזיכרון USB.

ראה את הפרק הבא עבור סוגי התקנים הניתנים לחיבור וקבצים הניתנים לתמיכה.

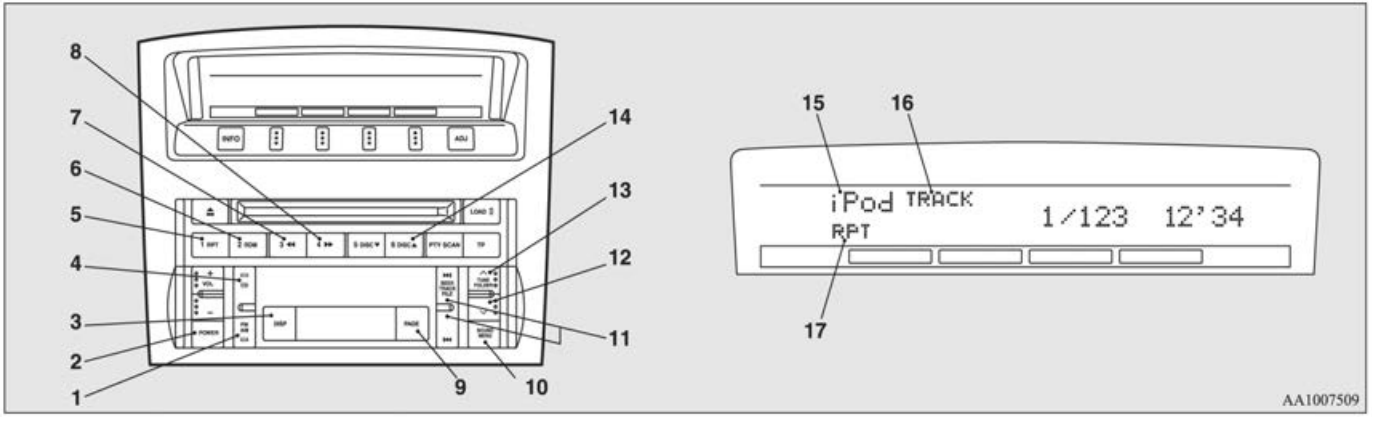
התייחס ל-: "סוגי התקנים הניתנים לחיבור ומפרטי קובץ נתמכים", בעמוד 5-107.

ראה את הפרק הבא עבור שיטות חיבור "כיצד לחבר iPOD" בעמוד 5-106, ו- "כיצד לחבר התקן זיכרון USB" בעמוד 5-106.

אם רכבך מצויד בממשק בלוטוס 2.0, אתה יכול לנגן קבצי מוסיקה ב- iPOD שלך או בהתקן הזיכרון USB שלך, באמצעות הפעלה קולית.

התייחס ל-: "ניגון רצועות הקלטה מה- iPOD באמצעות הפעלה קולית" בעמוד 5-46, ו- "ניגון רצועות הקלטה מהתקן זיכרון USB באמצעות הפעלה קולית" בעמוד 5-54.

לוח בקרה ותצוגת iPOD



1– לחצן AM/FM
2– לחצן PWR (הפעלה/הפסקת פעולה)
3– לחצן DISP (תצוגת כותרת)
4– לחצן CD (מצב העברה)
5– לחצן RPT (ניגון חוזר)
6– לחצן RDM (ניגון אקראי)
7– לחצן גלילה מהירה לאחור
8– לחצן גלילה מהירה לפנים
9– לחצן PAGE (גלילת כותרת)
10– לחצן MENU (תפריט)
11– לחצן TRACK (רצועת הקלטה מעלה/מטה)
12– לחצן FOLDER (תיקייה מטה)
13– לחצן FOLDER (תיקייה מעלה)
14– לחצן DISC (דיסק)
15– מחוון iPOD
16– מחוון TRACK
17– מחוון RPT (ניגון חוזר)/SHUFFLE (עירבוב)/A-SHUFFLE

ניגון מתוך iPod

1. לחץ על לחצן PWR (2), להפעיל את מערכת השמע. המערכת תפעיל את מצב ההפעלה האחרון שהיה בשימוש.
2. חבר את ה- iPod שלך למסוף קלט USB. התייחס ל-: "כיצד לחבר iPOD" בעמוד 5-106.
3. לחץ על לחצן CD (4) מספר פעמים, לעבור למצב iPod.

מצב CD ← מצב iPod ← מצב בלוטוס® ← מצב תצוגת מושב אחורי*.

הערה

- אם רכבך מצויד במסופי RCA לקלט שמע/ווידיאו, לחיצה רצופה על לחצן CD לשתי שניות או יותר, מעבירה את המערכת למצב AUX.

4. מיד לאחר שנבחר התקן מתחיל הניגון, והמלה "iPod" מופיעה בתצוגה.
5. להפסיק את הניגון, לחץ על לחצן AM/FM (1) או על לחצן CD (4), כדי לעבור למצב הפעלה אחר.

הערה

- לחצני ה- iPod מנוטרלים, כאשר ה- iPod מחובר למערכת השמע.
- לכוונן עוצמת הצליל, התייחס ל- "כוונן עוצמת הצליל", בעמודים 5-13, 5-27 ו- "כוונן צליל עדין", בעמודים 5-13, 5-27.

לגלילה מהירה לפנים/לאחור ברצועת הקלטה

לגלילה מהירה לפנים/לאחור ברצועת הקלטה נוכחית, לחץ על לחצן גלילה מהירה לפנים (8), או על לחצן גלילה מהירה לאחור (7).

גלילה מהירה לפנים

לגלילה מהירה לפנים ברצועת הקלטה נוכחית, לחץ על לחצן גלילה מהירה לפנים (8). כל זמן שהלחצן נלחץ, רצועת ההקלטה תיגלל במהירות לפנים.

גלילה מהירה לאחור

לגלילה מהירה לאחור ברצועת הקלטה נוכחית, לחץ על לחצן גלילה מהירה לאחור (7). כל זמן שהלחצן נלחץ, רצועת ההקלטה תיגלל במהירות לאחור.

לבחירת רצועת הקלטה רצויה

לחץ על לחצן TRACK (11), לבחירת מספר רצועת ההקלטה הרצויה.

לחץ ▶▶| :	מספר רצועת ההקלטה יגדל באחד.
לחץ |◀◀ :	מספר רצועת ההקלטה יוקטן באחד.
לחץ ▶▶| : לזמן ארוך (ל- 2 שניות או יותר)	ברציפות מספר רצועת ההקלטה יגדל ברציפות כל זמן שהלחצן יילחץ
לחץ |◀◀ : לזמן ארוך (ל- 2 שניות או יותר)	ברציפות מספר רצועת ההקלטה יקטן ברציפות כל זמן שהלחצן יילחץ

אם צד הלחצן \|◀◀ יילחץ פעם אחת בעת שרצועת ההקלטה מנוגנת, הניגון יחזור לתחילת רצועת ההקלטה.

הערה

- כל פעם שלחצן רצועת הקלטה נלחץ, מספר רצועת ההקלטה בתצוגה משתנה.

למציאת רצועת הקלטה בתפריט iPOD

אתה יכול לבחור רצועות הקלטה רצויות מתוך תפריטי "רשימות ניגון", "אמנים", "אלבומים" או "ז'אנר" (בכלי רכב עם ממשק בלוטוס® 2.0) ב- iPod שלך.

לחץ על הלחצנים הבאים לבחירת רצועות ההקלטה הרצויות, התפריט הנבחר או הקטגוריה או רצועת ההקלטה, יוצגו בתצוגה.

לחצן FOLDER (12 או 13)	להציג תפריט או קטגוריה או רצועת הקלטה.
לחצן MENU (10)	: לבחירת תפריט, קטגוריה או רצועת הקלטה

הערה

- לביטול בחירה, לחץ על לחצן DISC (14), כדי לחזור לשלב הקודם.
- אם לא מתבצעת אף פעולה במשך 10 שניות או יותר, או לחצן אחר נלחץ לאחר שלחצן FOLDER נלחץ, חיפוש רצועות ההקלטה הרצויות מבוטל.
- אם לא מתבצעת אף פעולה במשך 5 שניות או יותר, לאחר שרצועת הקלטה מוצגת, הניגון מתחיל.

לניגון חוזר של אותה רצועת הקלטה

לחץ על לחצן RPT (5), כדי להציג את המלה "RPT" בתצוגה.
ליציאה ממצב הפעלה זה לחץ פעם נוספת על הלחצן.

לניגון רצועה בסדר אקראי

לחץ על לחצן RDM (6), כדי להציג את

המילה "SHUFFLE" בתצוגה.
ה– iPod יבחר באופן אקראי רצועות הקלטה מתוך הקטגוריה הנוכחית, וינגן את רצועות ההקלטה הנבחרות.
ליציאה ממצב הפעלה זה, לחץ פעם נוספת על הלחצן.

לניגון רצועות הקלטה מכל אלבום באופן אקראי

לחץ לחיצה רצופה על לחצן RDM (6), עד שתשמע צליל ביפ והמלה "A-SHUFFLE" תופיע בתצוגה.
ה– iPOD יבחר רצועות הקלטה באופן אקראי באלבום, מתוך קטגוריה נוכחית וינגן את רצועות ההקלטה הנבחרות.
כדי לצאת ממצב הפעלה זה, לחץ על הלחצן פעם נוספת.

לשנות את התצוגה

אתה יכול להציג כותרות של רצועות הקלטה, שמות אמנים וכותרות אלבומים, המתועדים ב– iPOD.
התצוגה משתנה באופן הבא בכל פעם שלחצן DISP (3) נלחץ במהלך הניגון.
כותרת אלבום ← שם רצועת הקלטה ← שם אמן ← תצוגה רגילה.

הערה

- עד 16 תווים מוצגים בבת אחת בתצוגה. אם הכותרת נקטעת באמצע, לחץ על לחצן PAGE (9).

התווים הבאים מוצגים בכל פעם שלחצן זה נלחץ.

- אם לא נשמרה כל כותרת בזיכרון, ההודעה "NO TITLE" תופיע בתצוגה.
- תווים שלא ניתן להציג מוחלפים ב– "".

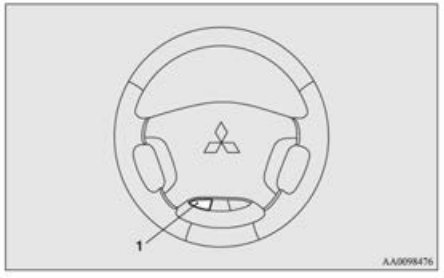


לניגון רצועות הקלטה של ה– iPod בהפעלה קולית (כלי רכב עם ממשק בלוטוס® 2.0)

רצועות הקלטה רצויות ניתנות לבחירה וניגון מתוך ה– iPod שלך, באמצעות "Artist", "Album", "Playlist" ו– "Genre" בשימוש בפקודות קוליות.
למידע נוסף אודות המתייחס לתפקוד זיהוי קול או תפקוד רישום דובר, התייחס ל–: "ממשק בלוטוס® 2.0" בעמוד 5-68.
הפרטים הבאים מסבירים כיצד להתכונן להפעלה קולית ולנגן רצועות הקלטה.

הכנה עבור הפעלה קולית

לשימוש בהפעלה קולית לחץ תחילה על לחצן SPEECH (דיבור) (1).



לחיפוש באמצעות שם אמן

1. אמור "Play" בתפריט הראשי.

הערה

- ממשק בלוטוס® 2.0 מתחיל לזהות את ההתקן המחובר.
אם ההתקן המחובר לא ניתן לזיהוי או חלה שגיאת חיבור, ממשק בלוטוס 2.0 מתחיל בהנחיה קולית מתאימה. ציית להנחיה הקולית.

2. לאחר שההנחיה הקולית אומרת "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (אם תרצה לנגן לפי אמן, אלבום, רשימת ניגון או ז'אנר?), אמור "Artist".

הערה

- אם אתה אומר "Artist <name>" (אמן <שם>), אתה יכול לדלג על שלב 3.

3. לאחר שההנחיה הקולית אומרת "What artist would you like to play?" (איזה אמן ברצונך לנגן?), אמור את שם האמן.

4. אם יש רק תואם אחד, המערכת עוברת לשלב 6.
5. אם ישנם שניים או שלושה תואמים, ההנחיה הקולית תאמר "More than one match was found, would you like to play <artist name>?" (נמצא יותר מתואם אחד התרצה לנגן שם אמן?). אמור "Yes" המערכת תעבור לשלב 6.
אם תאמר "No" שם האמן התואם הבא יושמע על ידי המערכת.

הערה

- אם תאמר "No" לשלושה או יותר שמות אמנים שהמערכת תשמיע, ההנחיה הקולית תאמר "Artist not found, please try again" (האמן לא נמצא נא נסה שנית), והמערכת תחזור לשלב 2.
- זמן החיפוש תלוי במספר השירים בהתקן המחובר שלך. בהתקנים הכוללים מספר גדול של שירים תוצאות החיפוש עלולות לחזור לאחר זמן רב יותר.

6. לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Playing <artist name>" (מנגן שם אמן), המערכת תיצור אינדקס רשימת ניגון עבור האמן.

הערה

- אם תפקוד האישור פעיל, ההנחיה הקולית תבקש אישור אם שם האמן נכון. אם שם האמן נכון אמור "Yes". אם לא אמור "No". לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Artist not found, please try again" (האמן לא נמצא, אנא נסה שנית), והמערכת תחזור לשלב 2.

7. המערכת תצא ממצב זיהוי קול והניגון יתחיל.

לחיפוש באמצעות כותרת אלבום

1. אמור "Play" בתפריט הראשי.

הערה

- ממשק בלוטוס® 2.0 מתחיל לזהות את ההתקן המחובר.
אם ההתקן המחובר לא ניתן לזיהוי או חלה שגיאת חיבור, ממשק בלוטוס 2.0 מתחיל בהנחיה קולית מתאימה. ציית להנחיה הקולית.

2. לאחר שההנחיה הקולית אומרת "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (אם תרצה לנגן לפי אמן, אלבום, רשימת ניגון או ז'אנר?), אמור "Album".

הערה

- אם אתה אומר "Album <title>" (אמן <שם>), אתה יכול לדלג על שלב 3.

3. לאחר שההנחיה הקולית אומרת "What album would you like to play?" (איזה אלבום ברצונך לנגן?), אמור את כותרת האלבום.
4. אם יש רק תואם אחד, המערכת עוברת לשלב 6.
5. אם ישנם שניים או שלושה תואמים, ההנחיה הקולית תאמר "More than one match was found, would you like to play album <title>?" (נמצא יותר מתואם אחד התרצה לנגן כותרת אלבום?). אמור "Yes" המערכת תעבור לשלב 6.
אם תאמר "No" שם האלבום התואם הבא יושמע על ידי המערכת.

הערה

- אם תאמר "No" לשלוש או יותר כותרות אלבומים שהמערכת תשמיע, ההנחיה הקולית תאמר "Album not found, please try again" (האלבום לא נמצא, אנא נסה שנית), והמערכת תחזור לשלב 2.

6. לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Playing <album title>" (מנגן כותרת אלבום), המערכת תיצור אינדקס רשימת ניגון עבור כותרת האלבום.

הערה

- אם תפקוד האישור פעיל, ההנחיה הקולית תבקש אישור אם כותרת האלבום נכונה. אם כותרת האלבום נכונה. אמור "Yes". אם לא אמור "No". לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Album not found, please try again" (האלבום לא נמצא נא נסה שנית), והמערכת תחזור לשלב 2.

7. המערכת תצא ממצב זיהוי קול והניגון יתחיל.

לחיפוש באמצעות רשימת ניגון

1. אמור "Play" בתפריט הראשי.

הערה

- ממשק בלוטוס* 2.0 מתחיל לזהות את ההתקן המחובר.

אם ההתקן המחובר לא ניתן לזיהוי או חלה שגיאת חיבור, ממשק בלוטוס® 2.0 מתחיל בהנחיה קולית מתאימה. ציית להנחיה הקולית.

2. לאחר שההנחיה הקולית אומרת "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (אם תרצה לנגן לפי אמן, אלבום, רשימת ניגון או ז'אנר?), אמור "Playlist".

הערה

- אם אתה אומר "Playlist <playlist>" (רשימת ניגון <רשימת ניגון>), אתה יכול לדלג על שלב 3.

אם להתקן אין רשימת ניגון, ההנחיה הקולית תאמר "There are no playlists stored on device" (אין שמורות רשימות ניגון בהתקן), והמערכת תחזור לשלב 2.

3. לאחר שההנחיה הקולית אומרת "What Playlist would you like to play?" (איזה רשימת ניגון ברצונך לנגן?), אמור את שם רשימת הניגון.
4. אם יש רק תואם אחד, המערכת עוברת לשלב 6.
5. אם ישנם שניים או שלושה תואמים, ההנחיה הקולית תאמר "More than one match was found, would you like to play <playlist>?" (נמצא יותר מתואם אחד התרצה לנגן רשימת ניגון?). אמור "Yes" המערכת תעבור לשלב 6.
אם תאמר "No" שם רשימת הניגון התואמת הבאה תושמע על ידי המערכת.

הערה

- אם תאמר "No" לשלוש או יותר שמות רשימות ניגון שהמערכת תשמיע, ההנחיה הקולית תאמר "Playlist not found, please try again" (רשימת הניגון לא נמצאה נא נסה שנית), והמערכת תחזור לשלב 2.

6. לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Playing <playlist>" (מנגנת רשימת ניגון), המערכת תיצור אינדקס עבור רשימת הניגון.

הערה

- אם תפקוד האישור פעיל, ההנחיה הקולית תבקש אישור אם שם רשימת הניגון נכון. אם שם רשימת הניגון נכון אמור "Yes". אם לא אמור "No". לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Playlist not found, please try again" (רשימת הניגון לא נמצאה נא נסה שנית), והמערכת תחזור לשלב 2. ראה "אישור קביעת תפקוד" עמ' 70-5.

7. המערכת תצא ממצב זיהוי קול והניגון יתחיל.

לחיפוש באמצעות ז'אנר

הערה

- ממשק בלוטוס* 2.0 מתחיל לזהות את ההתקן המחובר.

אם ההתקן המחובר לא ניתן לזיהוי או חלה שגיאת חיבור, ממשק בלוטוס 2.0 מתחיל בהנחיה קולית מתאימה. ציית להנחיה הקולית.

2. לאחר שההנחיה הקולית אומרת "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (אם תרצה לנגן לפי אמן, אלבום, רשימת ניגון או ז'אנר?), אמור "Genre".

הערה

- אם אתה אומר "Genre <type>" (ז'אנר <סוג>), אתה יכול לדלג על שלב 3.

3. לאחר שההנחיה הקולית אומרת "What genre would you like to play?" (איזה ז'אנר ברצונך לנגן?), אמור את סוג המוסיקה.
4. אם יש רק תואם אחד, המערכת עוברת לשלב 6.
5. אם ישנם שניים או שלושה תואמים, ההנחיה הקולית תאמר "More than one match was found, would you like to play <genre>?" (נמצא יותר מתואם אחד התרצה לנגן את הז'אנר?). אמור "Yes" המערכת תעבור לשלב 6.
אם תאמר "No" שם הז'אנר התואם הבא יושמע על ידי המערכת.

הערה

- אם תאמר "No" לשלושה או יותר ז'אנרים שהמערכת תשמיע, ההנחיה הקולית תאמר "Genre not found, please try again" (הז'אנר לא נמצא, אנא נסה שנית), והמערכת תחזור לשלב 2.

6. לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Playing <genre>" (מנגן ז'אנר), המערכת תיצור אינדקס עבור הז'אנר.

הערה

- אם תפקוד האישור פעיל, ההנחיה הקולית תבקש אישור אם ז'אנר נכון. אם הז'אנר נכון. אמור "Yes". אם לא אמור "No". לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Genre not found, please try again" (הז'אנר לא נמצא נא נסה שנית), והמערכת תחזור לשלב 2. ראה "אישור קביעת תפקוד" עמ' 5-70.

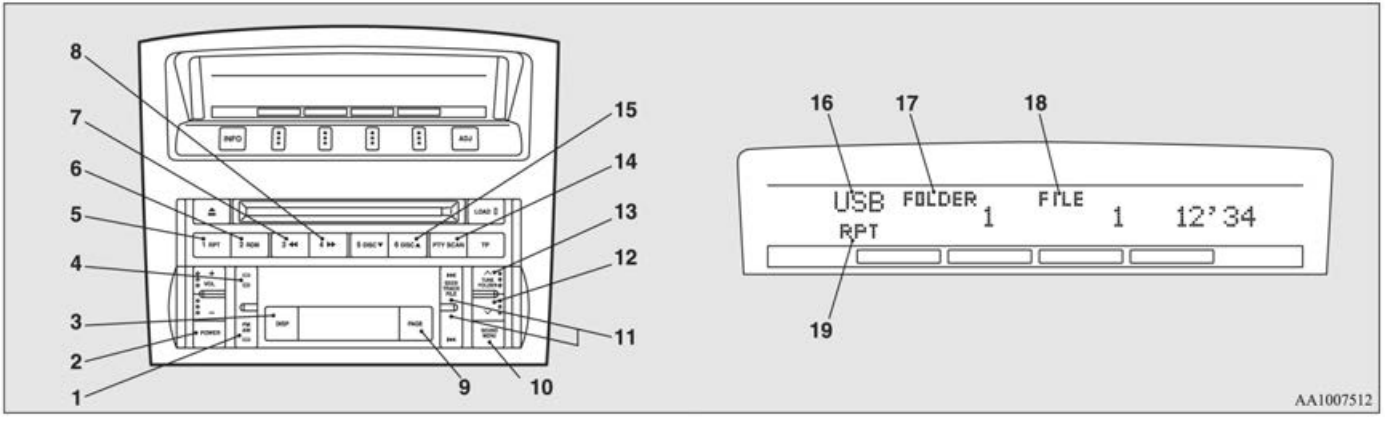
7. המערכת תצא ממצב זיהוי קול והניגון יתחיל.

פקודות

פקודה	שפה	פקודה התחלתית
Play	אנגלית	נגן
Artist	אנגלית	אמן
Album	אנגלית	אלבום

פקודה	שפה	פקודה התחלתית
PLAYLIST	אנגלית	רשימת ניגון
GENRE	אנגלית	אופן
EXIT PLAYLIST	אנגלית	יציאה רשימת ניגון

לוח בקרה ותצוגה USB



1– לחצן AM/FM
2– לחצן PWR
3– לחצן DISP
4– לחצן CD
5– לחצן RPT
6– לחצן RDM
7– לחצן גלילה מהירה לאחור
8– לחצן גלילה מהירה לפנים
9– לחצן PAGE
10– לחצן MENU
11– לחצן TRACK (מעלה/מטה)
12– לחצן FOLDER (תיקייה מטה)
13– לחצן FOLDER (תיקייה מעלה)
14– לחצן SCAN
15– לחצן DISC
16– מחוון USB
17– מחוון FOLDER
18– מחוון TRACK
19– מחוון RPT/F-RPT/RDM/F-RDM/SCAN/F-SCAN

ניגון מתוך התקן זיכרון USB

1. לחץ על לחצן PWR (2), להפעלת מערכת השמע. המערכת תופעל במצב ההפעלה האחרון שנעשה בו שימוש.
2. חבר את התקן הזיכרון USB שלך למסוף קלט USB. התייחס ל-: "כיצד לחבר התקן זיכרון USB" בעמוד 106-5.
3. לחץ על לחצן CD (4) מספר פעמים, לעבור למצב USB. מצב הקלט משתנה באופן הבא, בכל פעם שלחצן CD נלחץ.

מצב CD ← מצב USB ← מצב בלוטוס* ← מצב תצוגת מושב אחורי*.

הערה

- אם רכבך מצויד במסופי RCA לקלט שמע/ווידיאו, לחיצה רצופה על לחצן CD לשתי שניות או יותר, מעבירה את המערכת למצב AUX.

4. מיד לאחר שנבחר התקן מתחיל הניגון, והמלה "USB" מופיעה בתצוגה.
5. להפסיק את הניגון, לחץ על לחצן AM/FM (1) או על לחצן CD (4), כדי לעבור למצב הפעלה אחר.

הערה

- לכוונון עוצמת הצליל, התייחס ל- "כוונון עוצמת הצליל", בעמודים 13-5, 27-5 ו- "כוונון צליל עדין", בעמודים 13-5, 27-5.

קבצי מוסיקה דחוסים נתמכים

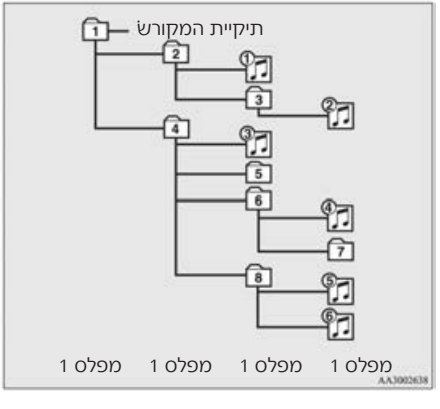
מערכת שמע זו מסוגלת לנגן קבצי MP3, WMA, ACC ו- WAV, המתועדים בהתקן זיכרון USB. מערכת שמע זו תומכת עד 65,535 קבצים ב- 700 תיקיות ב- 8 רמות.

הערה

- אם יש יותר מדי רמות תיקיות בהתקן ה-USB, או מנגן קובץ מוסיקה דחוס, יקח זמן רב יותר עד שהניגון יתחיל.

סדר בחירת תיקייה/סדר ניגון קובץ (דוגמה)

סדר התיקיות והקבצים בהתקן זיכרון USB, מוצגת להלן.



בחירת תיקייה

לפי הסדר 1 – 8

בחירת קובץ

לפי הסדר 1 – 6

הערה

- אם מנגן קובץ המוגן על ידי זכויות יוצרים, תופיע ההודעה "USB FILE ERROR" (שגיאת קובץ USB) והקובץ ידולג.

גלילה מהירה לפנים/לאחור ברצועת הקלטה

לגלילה מהירה לפנים/לאחור ברצועת הקלטה נוכחית, לחץ על לחצן גלילה מהירה לפנים (8) או לחצן גלילה מהירה לאחור (7).

גלילה מהירה לפנים

לגלילה מהירה לפנים ברצועת הקלטה נוכחית, לחץ על לחצן גלילה מהירה לפנים (8). כל זמן שהלחצן נלחץ, רצועת ההקלטה תיגלל במהירות לפנים.

גלילה מהירה לאחור

לגלילה מהירה לאחור ברצועת הקלטה נוכחית, לחץ על לחצן גלילה מהירה לאחור (7). כל זמן שהלחצן נלחץ, רצועת ההקלטה תיגלל במהירות לאחור.

לבחירת רצועת הקלטה רצויה

לחץ על לחצן TRACK (11), לבחירת מספר רצועת ההקלטה הרצויה.

5

לחץ ▶▶| : מספר רצועת ההקלטה יגדל באחד.

לחץ |◀◀ : מספר רצועת ההקלטה יוקטן באחד.

לחץ ▶▶| : לזמן ארוך (ל– 2 שניות או יותר) ברציפות מספר רצועת ההקלטה יגדל ברציפות כל זמן שהלחצן יילחץ

לחץ |◀◀ : לזמן ארוך (ל– 2 שניות או יותר) ברציפות מספר רצועת ההקלטה יקטן ברציפות כל זמן שהלחצן יילחץ

אם צד הלחצן |◀◀ יילחץ פעם אחת בעת שרצועת ההקלטה מנוגנת, הניגון יחזור לתחילת רצועת ההקלטה.

הערה

- כל פעם שלחצן TRACK (11) נלחץ, מספר הקובץ בתצוגה משתנה.

למציאת רצועת הקלטה

אתה יכול לבחור תיקייה למציאת רצועת הקלטה רצויה

1. לחץ על לחצן FOLDER (12 או 13), כדי להציג את התיקייה הרצויה בתצוגה.

הערה

- אם לא מתבצעת אף פעולה במשך 10 שניות או יותר, או לחצן אחר נלחץ לאחר שלחצן FOLDER נלחץ, רצועת ההקלטה הנבחרת מתבטלת, והתצוגה חוזרת לתצוגת ניגון.

2. לחץ על לחצן MENU (10) לבחירת תיקייה.

הערה

- כאשר לחצן DISC (15) נלחץ, התיקייה הנבחרת מוצגת מתחילתה.

3. לחץ על לחצן FOLDER (12 או 13), כדי להציג את התיקייה הרצויה בתצוגה.

הערה

- אם לא מתבצעת אף פעולה במשך 5 שניות או יותר, לאחר שלחצן FOLDER (12 או 13) נלחץ, רצועת ההקלטה המוצגת מנוגנת.

4. לחץ על לחצן MENU (10) לבחירת קובץ.

לניגון חוזר של אותו קובץ

לחץ על לחצן RPT (5), כדי להציג את המלה "RPT" בתצוגה.
לביטול מצב הפעלה זה, לחץ פעם נוספת על הלחצן.

לניגון כל הקבצים מאותה התיקייה באופן אקראי

לחץ על לחצן RPT (5), עד שתשמע את צליל הביפ, כדי להציג את המלה "F-RPT" בתצוגה.
כל רצועות ההקלטה בתיקייה הנוכחית תנוגנה ניגון חוזר.
כדי לצאת ממצב הפעלה זה, לחץ על הלחצן פעם נוספת.

לניגון חוזר של תיקייה בסדר אקראי

לחץ על לחצן RDM (6), כדי להציג את המלה "RDM" בתצוגה.
מערכת השמע תבחר באופן אקראי רצועות הקלטה מתוך התיקייה הנוכחית, ותנגן את רצועות ההקלטה הנבחרות.
ליציאה ממצב הפעלה זה, לחץ פעם נוספת על הלחצן.

לניגון חוזר של כל התיקיות בסדר אקראי

לחץ על לחצן RDM (6), כדי להציג את המלה "F-RDM" בתצוגה.
מערכת השמע תבחר באופן אקראי רצועות הקלטה מתוך כל התיקיות, ותנגן את רצועות ההקלטה הנבחרות.
ליציאה ממצב הפעלה זה, לחץ פעם נוספת על הלחצן.

למציאת תחילת כל רצועת הקלטה בתיקייה לניגון

לחץ על לחצן SCAN (14) "SCAN" מוצג בתצוגה, וכל רצועות ההקלטה של התיקייה הנוכחית מנוגנות לכמה שניות מתחילתן.
מספר הקובץ יהבהב במהלך ניגון זה לפי התור.
ליציאה ממצב הפעלה זה, לחץ פעם נוספת על הלחצן.

הערה

- מיד לאחר שכל רצועות ההקלטה בתיקייה נוגנו לפני התור, יתחיל ניגון מההתחלה של רצועת ההקלטה כאשר הניגון יתחיל לפי התור.

למציאת תחילת כל רצועות ההקלטה הראשונות בכל התיקיות לניגון
לחץ על לחצן SCAN (14) "SCAN" עד שתשמע את הביפ להצגת את "F-SCAN" בתצוגה, ורצועות ההקלטה הראשונות של כל התיקיות מנוגנות לכמה שניות מתחילתן. הניגון יתחיל מהתיקייה הסמוכה לתיקייה הנוכחית המנוגנת.
מספר התיקייה יהבהב במהלך ניגון זה לפי התור.
ליציאה ממצב הפעלה זה, לחץ פעם נוספת על הלחצן.

הערה

- מיד לאחר שהניגון לפני התור הסתיים, יתחיל מהתיקייה הסמוכה לתיקייה שנוגנה כאשר הניגון יתחיל לפי התור.

לשנות את התצוגה
אתה יכול להציג כותרות מידע בתגיות.

כותרת תיקייה
התצוגה משתנה באופן הבא בכל פעם שלחצן DISP (3) נלחץ במהלך הניגון.
כותרת תיקייה← כותרת קובץ ← תצוגה רגילה.

מידע תג
1. לחץ על לחצן DISP (3) לחיצה רצופה, עד שתשמע את הביפ לתצוגת "TAG" בתצוגה.
2. התצוגה משתנה באופן הבא בכל פעם שלחצן DISP (3) נלחץ בקצרה כותרת אלבום ← כותרת רצועת הקלטה ← שם אמן ← ז'אנר (כלי רכב עם ממשק בלוטוס® 2.0) ← תצוגה רגילה.



הערה

- לחץ על לחצן DISP (3) לחיצה רצופה, עד שתשמע את הביפ ומידע תצוגת התג יחזור לתצוגת כותרת התיקייה.
- עד 16 תווים מוצגים בבת אחת בתצוגה. אם הכותרת נקטעת באמצע, לחץ על לחצן PAGE (9).
התווים הבאים מוצגים בכל פעם שלחצן זה נלחץ.
- אם לא נשמרה כל כותרת בזיכרון, ההודעה "NO TITLE" תופיע בתצוגה.
- תווים שלא ניתן להציג מוחלפים ב- "".

לניגון רצועות הקלטה של התקן זיכרון USB בהפעלה קולית (כלי רכב עם ממשק בלוטוס® 2.0)
רצועות הקלטה רצויות ניתנות לבחירה וניגון מתוך התקן הזיכרון USB שלך, באמצעות "Artist", "Album", "Playlist" ו- "Genre" בשימוש בפקודות קוליות.
למידע נוסף אודות המתייחס לתפקוד זיהוי קול או תפקוד רישום דובר, התייחס ל-: "ממשק בלוטוס® 2.0" בעמ' 68-5.

סדר הניגון של רצועות ההקלטה זהה לזה כאשר התקן iPOD מחובר. התייחס ל-: "To play iPOD tracks via voice operation" (ניגון רצועות הקלטה של iPOD באמצעות הפעלה קולית) בעמ' 46-5.

הכנה עבור הפעלה קולית
לשימוש בהפעלה קולית לחץ תחילה על לחצן SPEECH (דיבור) (1).



לניגון רצועות הקלטה של התקן בלוטוס® (כלי רכב עם ממשק בלוטוס® 2.0)

אתה יכול לחבר באופן אלחוטי נגן שמע דיגיטלי או טלפון סלולרי התומך בבלוטוס, להאזנה לרצועות הקלטה בהתקן מחובר.

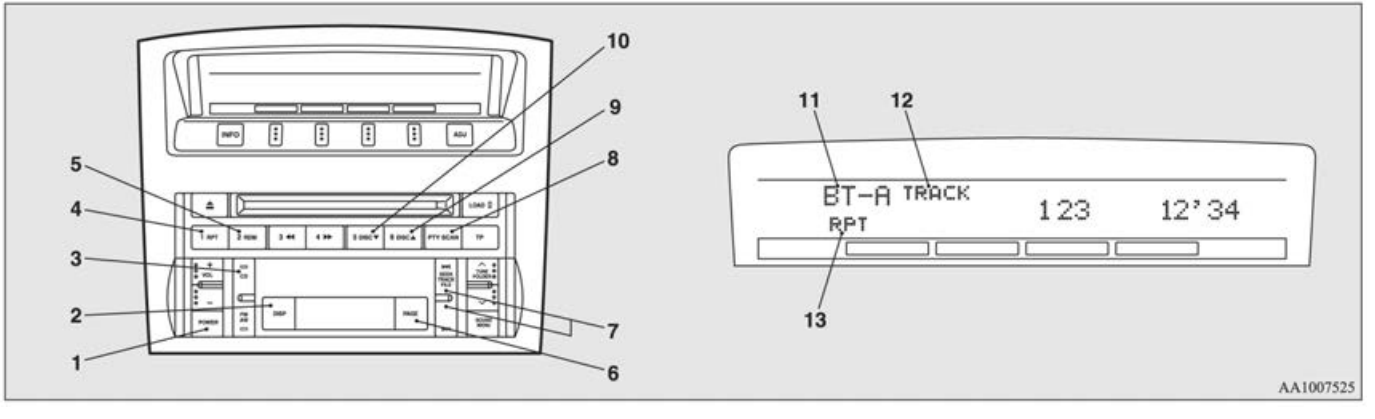
התייחס ל-: "ממשק בלוטוס® 2.0" בעמ' 5-68, עבור שיטת החיבור וכו'.

הפרטים הבאים מסבירים את שיטת הניגון הבסיסית.

הערה

- תפקוד זה ייתכן ולא יהיה זמין, תלוי בהתקן המחובר.

לוח בקרה ותצוגה התקן בלוטוס®



1- לחצן PWR
2- לחצן DISP
3- לחצן CD
4- לחצן RPT
5- לחצן RDM
6- לחצן PAGE
7- לחצן TRACK (מעלה/מטה)
8- לחצן SCAN
9- לחצן Play
10- לחצן הפעלה/הפסקת פעולה
11- מחוון BT-A (בלוטוס)
12- מחוון TRACK
13- מחוון RPT/RDM/SCAN

האזנה לרצועות הקלטה מתוך התקן מחובר באמצעות בלוטוס

1. לחץ על לחצן PWR (1), להפעלת מערכת השמע. המערכת תופעל במצב ההפעלה האחרון שנעשה בו שימוש.
2. לחץ על לחצן CD (3) מספר פעמים, לעבור למצב BT-A (בלוטוס). מצב הקלט משתנה באופן הבא, בכל פעם שלחצן CD נלחץ.
מצב CD ← מצב USB (iPOD) ← מצב בלוטוס® ← מצב תצוגת מושב אחורי*.

הערה

- אם רכבך מצויד במסופי RCA לקלט שמע/ווידיאו, לחיצה רצופה על לחצן CD לשתי שניות או יותר, מעבירה את המערכת למצב AUX.

3. חבר את התקן הבלוטוס שלך.
התייחס ל-: "Connecting Bluetooth interface 2.0 and Bluetooth device" (חיבור ממשק בלוטוס® 2.0 והתקן בלוטוס), בעמ' 5-72.
4. הניגון מתחיל באופן אוטומטי.

להפסקת הניגון (אם הוא נתמך על ידי ההתקן)

להפסקת הניגון לחץ על לחצן Stop (10).
לחידוש הניגון לחץ על לחצן Play (9).

להשהיית הניגון (אם הוא נתמך על ידי ההתקן)

להשהיית הניגון לחץ על לחצן Pause (10).
לחידוש הניגון לחץ על לחצן Play (9).

לבחירת רצועת הקלטה (אם היא נתמכת על ידי ההתקן)

לחץ על לחצן TRACK (7), לבחירת מספר רצועת ההקלטה הרצויה.

לחץ ⏭ : מספר רצועת ההקלטה יגדל באחד.

לחץ ⏮ : מספר רצועת ההקלטה יוקטן באחד.

לחץ ⏭ : לזמן ארוך (ל– 2 שניות או יותר) ברציפות מספר רצועת ההקלטה יגדל ברציפות כל זמן שהלחצן יילחץ

לחץ ⏮ : לזמן ארוך (ל– 2 שניות או יותר) ברציפות מספר רצועת ההקלטה יקטן ברציפות כל זמן שהלחצן יילחץ

אם צד הלחצן ⏮ יילחץ פעם אחת בעת שרצועת ההקלטה מנוגנת, הניגון יחזור לתחילת רצועת ההקלטה.

הערה

- כל פעם שלחצן בחירת רצועת הקלטה נלחץ, מספר רצועת ההקלטה בתצוגה משתנה.

לניגון חוזר של אותה רצועת הקלטה (אם היא נתמכת על ידי ההתקן)

לחץ על לחצן RPT (4) במהלך הניגון, לתצוגת "RPT" בתצוגה.
ליציאה ממצב הפעלה זה, לחץ על הלחצן פעם שניה.

לניגון רצועות הקלטה בסדר פעולה אקראי (אם הן נתמכות על ידי ההתקן)

לחץ על לחצן RDM (5) במהלך הניגון, לתצוגת "RDM" בתצוגה.
המערכת בוחרת באופן אקראי רצועות הקלטה מתוך התקן בלוטוס ומנגנת אותן.
ליציאה ממצב הפעלה זה, לחץ על הלחצן פעם שניה.

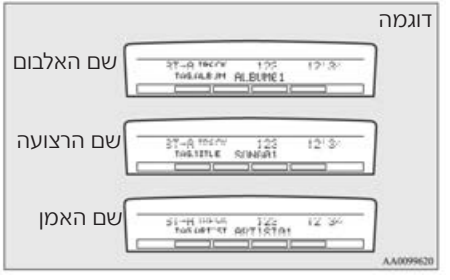
למציאת תחילת רצועה הקלטה לניגון (אם היא נתמכת על ידי ההתקן)

לחץ על לחצן SCAN (8) במהלך הניגון, לתצוגת "SCAN" בתצוגה.
וכל רצועות ההקלטה מתוך התקן בלוטוס תנוגנה למשך כ– 10 שניות מתחילתן.
ליציאה ממצב הפעלה זה, לחץ על הלחצן פעם שניה.

לשינוי התצוגה (אם היא נתמכת על ידי ההתקן)

המערכת יכולה להציג מידע תג.
1. לחץ לחיצה רצופה על לחצן DISP (2), עד שתשמע את הביפ לתצוגת "TAG" בתצוגה.
2. התצוגה משתנה בסדר הבא בכל פעם שלחצן DISP (2) נלחץ בקצרה:

כותרת אלבום ← שם הכותרת ← שם האמן ← ז'אנר ← תצוגה רגילה.



הערה

- לחץ לחיצה רצופה על לחצן DISP (2) שוב, עד שתשמע את הביפ ומידע תג יעלם.
- עד 16 תווים מוצגים בתצוגה בבת אחת. אם הכותרת נקטעת באמצע, לחץ על לחצן PAGE (6).
  התווים הבאים יוצגו בכל פעם שלחצן זה יילחץ.
- אם אף כותרת לא נשמרה בזיכרון, ההודעה "NO-TITLE" תוצג בתצוגה.
- תווים שלא ניתן להציגם יוצגו באופן הבא "".

שימוש בתפקוד קלט שמע חיצוני*



מחבר עזר לשמע (RCA)
A – מחבר קלט שמע שמאלי (לבן)
B – מחבר קלט שמע ימני (אדום)

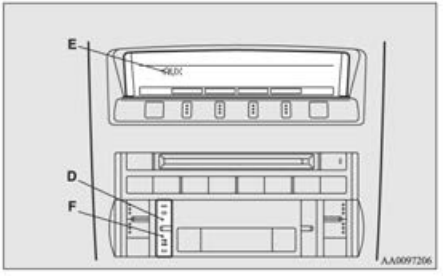
מחבר עזר לווידיאו (RCA)
A – מחבר קלט ווידאו שמאלי (לבן)
B – מחבר קלט ווידאו ימני (אדום)
C – מחבר קלט ווידאו (צהוב)

אתה יכול להאזין לציוד שמע זמין מסחרית, כגון מערכת שמע נישאת מתוך הרמקולים של רכבך, בחיבור ציוד השמע למחברי קלט השמע, שהם, מחברי קלט שמע חיצוני (תקעי פינים).

הערה

- למידע אודות השימוש במחברי עזר לווידיאו (RCA), התייחס לספר תפעול נפרד עבור תצוגת מושב אחורי, או עבור מערכת רב-תקשורתית מיצובישי.

להפעלת מצב קלט שמע חיצוני



1. השתמש בכבל שמע זמין מסחרית, לחיבור ציוד השמע למחבר קלט השמע החיצוני.
2. (מלבד כלי רכב עם תצוגת מושב אחורי)
   לחץ על לחצן CD (D) ליותר משתי שניות. התצוגה (E) תציג את ההודעה "AUX", ולאחר מכן מצב קלט שמע חיצוני יופעל.
   (כלי רכב עם תצוגת מושב אחורי)
   לחץ על לחצן CD (D) ליותר משתי שניות. התצוגה (E) תציג את ההודעה "REAR AUX", ולאחר מכן מצב קלט שמע חיצוני יופעל.
   כאשר תצוגת מושב אחורי מופעלת, לחץ על לחצן SOURCE (מקור) של תצוגת המושב האחורי, להפעלת מצב VIDEO (ווידיאו) (לפרטים התייחס לספר בעלים נפרד עבור תצוגת מושב אחורי).
3. לניטרול מצב קלט שמע חיצוני, לחץ על לחצן AM/FM (F) או על לחצן CD (D),

לעבור למצב הפעלה אחר.

זהירות

● אל תפעיל את ציוד השמע המחובר במהלך הנהיגה.
ההפעלה עלולה להסיח את דעתך ועלולה לגרום לתאונה.

הערה

- לא ניתן להפעיל את ציוד השמע המחובר יחד עם מערכת השמע של הרכב.
- בהתאם לציוד השמע המחובר, הוא עלול להשמיע רעשים דרך הרמקולים.
- השתמש במקור הזרם החשמלי העצמי של מקור השמע החיצוני, כגון הסוללה שלו. עלול להישמע רעש דרך הרמקולים, אם נעשה שימוש בציוד השמע המחובר כאשר טוענים אותו, בשימוש שקע אביזרים של הרכב.
- אל תפעיל את מצב קלט שמע חיצוני, כאשר אף ציוד שמע אינו מחובר. אחרת עלול להישמע רעש מהרמקולים.
- חבר את ציוד השמע כאשר מצב קלט שמע חיצוני מנוטרל, או נמוך יותר מעוצמת צליל רמקולי הרכב לפני חיבורו. רעש עלול להיווצר מהרמקולים, אם ציוד השמע יחובר לאחר הפעלת מצב קלט שמע חיצוני.
- למידע כיצד לחבר ולהפעיל ציוד שמע, התייחס לספר התפעול למשתמש עבור הציוד.

להאזין לדיסק בתצוגת מושב אחורי (לכלי רכב עם תצוגת מושב אחורי)

ניתן להאזין לשמע מתצוגת המושב האחורי, בשימוש רמקולי הרכב.
לחץ על לחצן CD לבחירת מצב תצוגת מושב אחורי. המלה "REAR" (אחורי) תופיע בקצה העליון השמאלי של התצוגה.
כל לחיצה על לחצן CD משנה את המצב למצב הבא, בסדר הבא:
מצב CD ← מצב תצוגת מושב אחורי ← מצב CD.

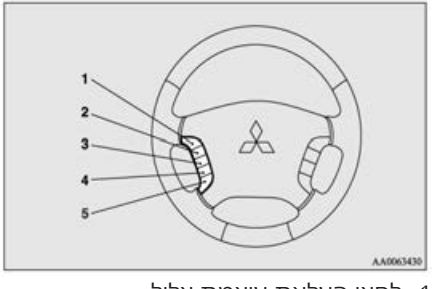
הפעולה הבאה של תצוגת מושב אחורי, אפשרית במערכת השמע.

מקור	פעולה
CD	בחירת רצועת הקלטה
MP3/WMA	בחירת תיקייה/רצועה
Video CD	בחירת רצועה/סצנה
DVD Video	בחירת כותרת/פרק
DVD audio	בחירת קבוצה/רצוה

לביצוע הבחירה הרצויה שלך, השתמש בלחצן TRACK (רצועת הקלטה) או בלחצן FOLDER (תיקייה), במערכת השמע.

מתג בקרה מרחוק בגלגל ההגה*

מתגי השליטה מרחוק ממוקמים בצד שמאל של גלגל ההגה. ניתן להשתמש במתגים אלה רק כאשר מנוע ההצתה נמצא במצבים "ON" או "ACC".



1. לחצן העלאת עוצמת צליל.
2. לחצן הורדת עוצמת צליל.
3. לחצן PWR הפעלת/הפסקת/שינוי מצב הפעלה.
4. לחצן חיפוש מעלה ברצועת הקלטה/גלילה מהירה לפנים.
5. לחצן חיפוש מטה ברצועת הקלטה/גלילה מהירה לאחור.

הערה

- אל תלחץ על שני מתגי בקרה או יותר של שליטה מרחוק בגלגל ההגה בו זמנית.

להפעלת זרם החשמל

לחצן PWR הפעלה/הפסקה – 3
כאשר מערכת השמע מופסקת, לחץ על לחצן זה להפעלה והפסקה. לחץ על לחצן זה למשך 2 שניות או יותר.

לכוונן עוצמת הצליל

לחצן העלאת עוצמת צליל – 1
עוצמת הצליל תעלה בלחיצה על לחצן זה.

לחצן הורדת עוצמת צליל – 2
עוצמת הצליל תרד בלחיצה על לחצן זה.

בחירת מצב הפעלה

בחר במצב ההפעלה הרצוי בלחיצה קלה על לחצן שינוי מצב הפעלה (3).

מצב ההפעלה עובר בסדר הבא: FM1← USB← CD ← LW ← MW ← FM3 ←FM2 או iPod ← *Rear seat display Bluetooth® ← FM1

להאזנה לרדיו

לבחירת מצב הפעלה (LW/FM/MW) לחץ על לחצן שינוי מצב הפעלה (3)

כוונון רדיו אוטומטי
לחצן חיפוש מעלה – 4/לחצן חיפוש מטה – 5
לאחר לחיצה על הלחצנים האלה, תתחיל בחירת התחנות שנבחרו.

להאזנה לתקליטור

לחץ על לחצן שינוי מצב הפעלה (3) ובחר במצב CD.

גלילה מהירה לפנים/לאחור בתקליטור
לגלילה מהירה לפנים/לאחור בתקליטור, לחץ על לחצן גלילה מהירה לפנים (4) או גלילה מהירה לאחור (5).

לחצן גלילה מהירה לפנים – 4
אתה יכול לבצע גלילה מהירה לפנים בתקליטור, בלחיצה על לחצן גלילה מהירה לפנים. כאשר הלחצן נלחץ בלחיצה רצופה, התקליטור יקודם לפנים במהירות.

לחצן גלילה מהירה לאחור – 5
אתה יכול לבצע גלילה מהירה לאחור בתקליטור, בלחיצה על לחצן גלילה מהירה לאחור. כאשר הלחצן נלחץ בלחיצה רצופה, התקליטור יוסג לאחור במהירות.

לבחירת רצועת הקלטה רצויה
לחצן רצועת הקלטה מעלה – 4
לחץ על הלחצן לחיצה חוזרת ונשנית, עד שמספר הרצועה הרצויה יופיע בתצוגה.

הערה

- עם תקליטור MP3 מספר רצועת ההקלטה ממשיך לעלות, בעת שהלחצן נלחץ.

לחצן רצועת הקלטה מטה – 5
לחץ על הלחצן לחיצה חוזרת ונשנית, עד שמספר הרצועה הרצויה יופיע בתצוגה.

הערה

- עם תקליטור MP3 מספר רצועת ההקלטה ממשיך לרדת, בעת שהלחצן נלחץ.

להאזין ל– iPod
לחץ על לחצן שינוי מצב הפעלה (3) ובחר במצב iPod.

לבחירת רצועת ההקלטה הרצויה
לחצן רצועת ההקלטה הבאה – 4
לחץ על הלחצן לחיצה חוזרת ונשנית, עד שמספר רצועת ההקלטה הרצויה יופיע בתצוגה.

הערה

- מספר רצועת ההקלטה ממשיך לגדול, בעת שהלחצן נלחץ.

לחצן רצועת ההקלטה הקודמת – 5
לחץ על הלחצן לחיצה חוזרת ונשנית, עד שמספר רצועת ההקלטה הרצויה יופיע בתצוגה.

הערה

- מספר רצועת ההקלטה ממשיך לרדת, בעת שהלחצן נלחץ.

להאזין להתקן זיכרון USB
לחץ על לחצן שינוי מצב הפעלה (3) ובחר במצב USB.

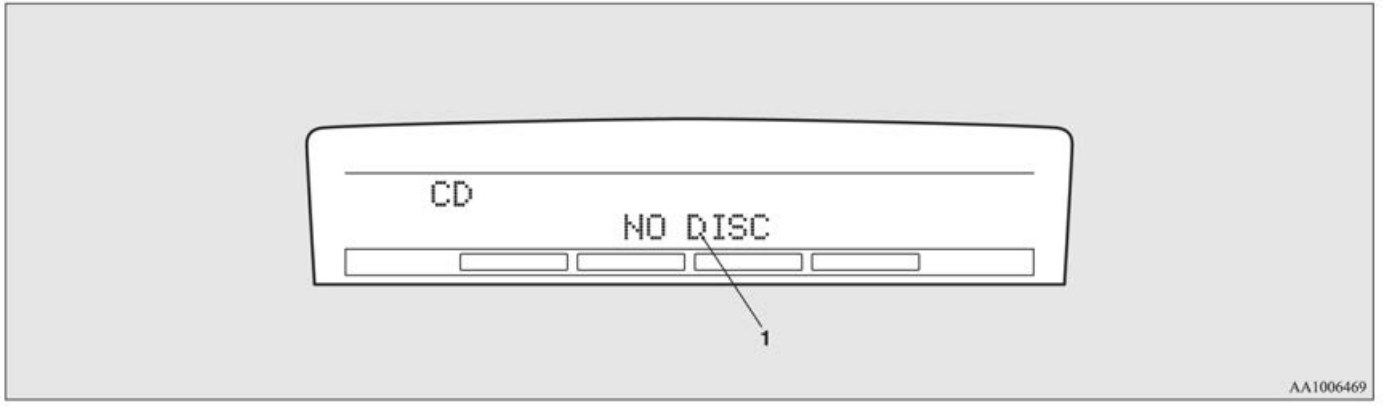
לבחירת הקובץ הרצוי
לחצן הקובץ הבא – 4
לחץ על הלחצן לחיצה חוזרת ונשנית, עד שמספר רצועת ההקלטה הרצויה יופיע בתצוגה.

הערה
- מספר רצועת ההקלטה ממשיך לגדול, בעת שהלחצן נלחץ.

לחצן הקובץ הקודם – 5
לחץ על הלחצן לחיצה חוזרת ונשנית, עד שמספר רצועת ההקלטה הרצויה יופיע בתצוגה.

הערה
- מספר רצועת ההקלטה ממשיך לרדת, בעת שהלחצן נלחץ.

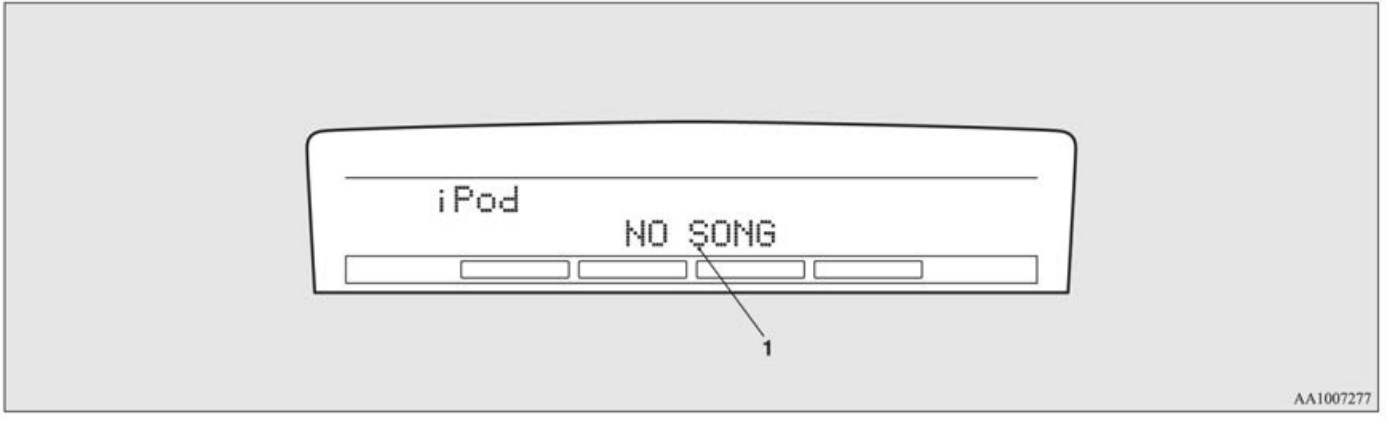
קודי שגיאות



אם קוד שגיאה (1) מופיע בתצוגת התדר, פעל בהתאם לטבלה להלן.

תצוגת שגיאה	בעיה	פריט	פתרון
NO DISC	לא הוכנס תקליטור	התקליטור לא נמצא בנגן התקליטורים	הכנס תקליטור
ERROR 01	שגיאת מיקוד	התקליטור לא הוטען או הוטען באופן בלתי נכון או יש עליו התעבות.	הכנס תקליטור עם התווית כלפי מעלה, הסר ממנו לחות.
ERROR 02	שגיאת תקליטור	התקליטור מלוכלך, שרוט או מעוות, או זעזועי רכב חריגים.	נקה או החלף תקליטור, נסה שוב לאחר הזעזועים.
ERROR 03	שגיאת מנגנון	שגיאת הכנסה או הוצאה. המנגנון לא במקום.	הוצא את התקליטור והטען אותו שוב. אם התקליטור אינו יוצא, דאג להביא את המערכת לבדיקה.
ERROR HOT	פנים המערכת חם	הגנה פנימית נגד טמפרטורות גבוהות.	הנח ליחידה להתקרר 30 דקות.
ERROR	שגיאת תקשורת או זרם החשמלי	שגיאת תקשורת בין התקן חיצוני וציוד אודיו. תקלה בזרם החשמלי או בהתקן החיצוני.	התייעץ עם **מרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

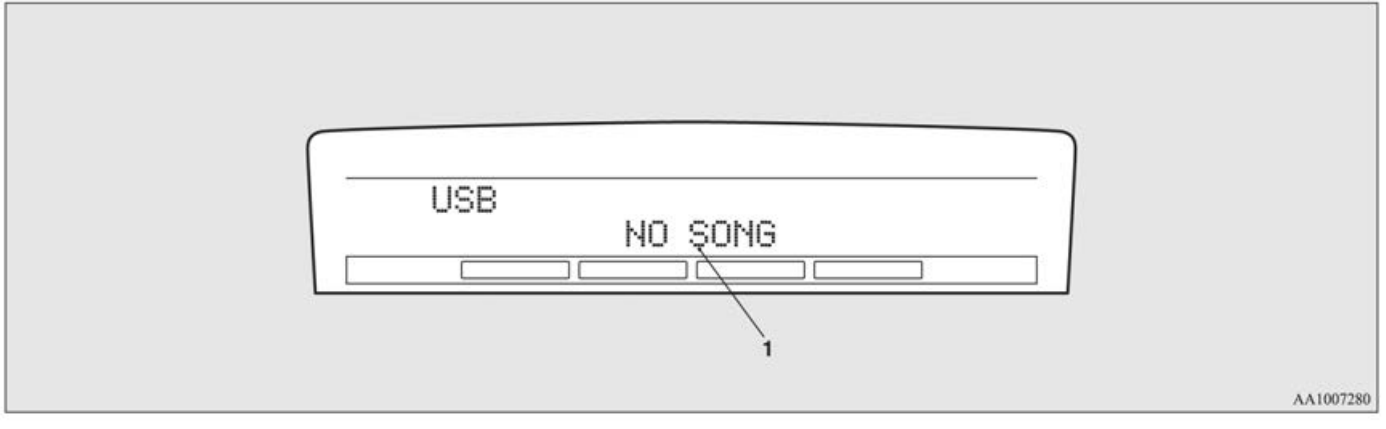
קודי שגיאות (iPOD)



אם קוד שגיאה (1) מופיע בתצוגת התדר, פעל בהתאם לטבלה להלן.

תצוגת שגיאה	פריט	פתרון
NO SONG	אין קבצי מוסיקה ניתנים לניגון	תעד קבצי מוסיקה ב– iPOD.
VERSION ERROR (blink)	ה– iPOD או התוכנה שלו לא ניתנים לזיהוי	חבר ה– iPOD הנתמך.
USB BUS POWER (blink)	יתר זרם או שגיאת אספקת חשמל אחרת אירעה	הסר את ה– iPOD. דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.
USB LSI ERROR (blink)	שגיאות התקן פנימיות	דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.
CONNECT RETRY (blink)	אם מחוון iPOD נדלק ה– iPOD לא ניתן לאישור	חבר מחדש את ה– iPOD.
	אם מחוון iPOD נכבה, הוא מציין שגיאת תקשורת USB.	חבר מחדש את ה– iPOD באופן נכון. אם שגיאה זו מוצגת שוב, דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.

קודי שגיאות (התקן זיכרון USB)



אם קוד שגיאה (1) מופיע בתצוגה, פעל בהתאם לטבלה להלן.

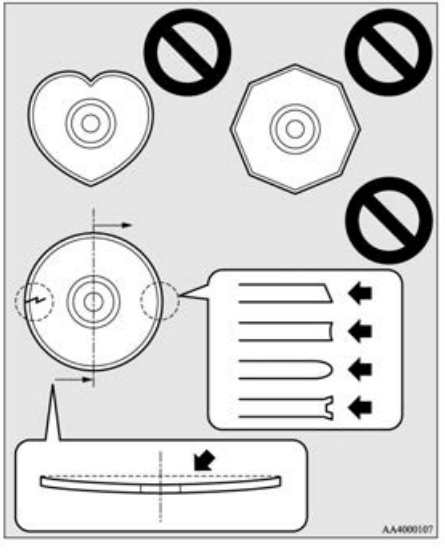
תצוגת שגיאה	פריט	פתרון
NO SONG	אין קבצי מוסיקה ניתנים לניגון	תעד קבצי מוסיקה בפורמט הנתמך על ידי התקן זיכרון USB.
USB FILE ERROR (blink)	לא ניתן לנגן את הקובץ	הקובץ מוגן על ידי זכויות יוצרים וכו'. שגיאה מוצגת למשך מספר שניות ולאחר מכן, הקובץ הבא מנוגן באופן אוטומטי.
UNSUPPORTED FORMAT (blink)	התקן זיכרון USB והפורמט לא ניתנים לזיהוי	הסר את התקן זיכרון USB.
USB BUS POWER (blink)	יתר זרם או שגיאת אספקת חשמל אחרת אירעה	הסר את התקן זיכרון USB. דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.
USB LSI ERROR (blink)	שגיאות התקן פנימיות	דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.
CONNECT RETRY (blink)	שגיאת תקשורת USB.	חבר מחדש את התקן זיכרון USB באופן נכון. אם שגיאה זו מוצגת שוב, דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.

טיפול בתקליטורים

- הקפד להשתמש רק בתקליטורים בעלי הסימון המופיע באיור להלן. השמעת תקליטורים צרובים CD-R או תקליטורי CD-RW עלול לגרום נזק.

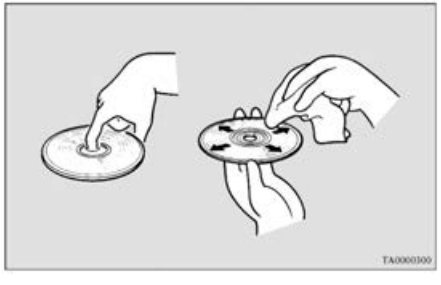


- השימוש בתקליטורים בעלי מבנה מיוחד, תקליטורים פגומים (כגון תקליטורים סדוקים) או מאיכות ירודה (כגון תקליטורים עקומים, או עם הפסקות), עלול לגרום נזק לנגן התקליטורים.



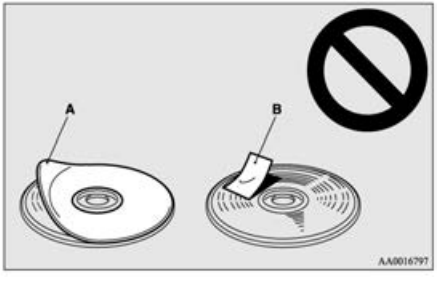
- בנסיבות הבאות עלולה להיווצר לחות על התקליטורים ובתוך מערכת השמע, אשר תמנע הפעלה רגילה.
  - כאשר קיימת לחות גבוהה (לדוגמה כאשר יורד גשם).
  - כאשר הטמפרטורה עולה בפתאומיות, כמו מיד לאחרי הפעלת המחמם במזג אוויר קר. במקרה כזה המתן זמן מה עד להתייבשות הלחות.
- כשנגן התקליטורים חשוף לזעזועים חזקים, כמו למשל בזמן נסיעה בדרך לא סלולה או בשטח, ייתכן מצב בו התקליטור "יקפוץ".

- הקפד לא לגעת במשטח הפנים של התקליטור, במקום בו לא נמצאת תווית הזיהוי. מגע במשטח המבריק יגרום לזיהום ועלול לגרוע מאיכות הצליל. כאשר צריך להחזיק בתקליטור, הקפד לגעת רק בהיקף החיצוני ובחור המרכז.
- לניקוי התקליטור, השתמש במטלית יבשה, רכה ונקיה. בצע פעולות ניגוב מכיוון החור המרכזי החוצה. אל תבצע פעולות ניגוב מעגליות.
  אסור בהחלט להשתמש בכימיקלים כלשהם, כגון בנזין, מדלל צבע, תרסיס לניקוי תקליטים או תכשיר למניעת חשמל סטטי לניקוי התקליטור.



- אל תשתמש בעט כדורי, בעיפרון או בעט לבד כדי לרשום על התקליטור, וכן אל תדביק על התקליטור תוויות.
- אל תוסיף תוויות נוספות (A) או מדבקות (B) על התקליטורים. כמו כן, אל תשתמש בתקליטור שהתווית שלו או המדבקה שלו החלו להתקלף ממנו, או כל

תקליטור אחר שנותר דביק לאחר שהוסרו ממנו תווית או מדבקה. אם תשתמש בתקליטור כזה, נגן התקליטורים יפסיק לפעול כיאות, וייתכן שלא תוכל להוציא את התקליטור.



הערות אודות תקליטורי CD-R/CD-RW

- אתה עלול להיתקל בבעיות בניגון תקליטורי CD-R/CD-RW שהוקלטו ברשם קול (כונן של CD-R/CD-RW), או עקב מאפייני הקלטה שלהם או לכלוך, טביעת אצבעות, שריטות וכו' על פני התקליטור.
- תקליטורי CD-R/CD-RW עמידים פחות לטמפרטורות גבוהות וללחות גבוהה, לעומת תקליטורי מוסיקה רגילים. השארת תקליטורים כאלה ברכב לפרקי זמן ארוכים, עלולה לגרום להם נזק ולא ניתן יהיה להשמיעם.
- היחידה עלולה לא לנגן תקליטורי CD-R/CD-RW, אשר נוצרו משילוב תוכנת צריבה, מקול תקליטורים (כונן של CD-R/CD-RW), אם אין הם תואמים זה לזה.
- נגן תקליטורים זה אינו מסוגל לנגן תקליטורי CD-R/CD-RW, אשר זמן הקלטתם לא נסגר.
- נגן תקליטורים זה אינו מסוגל לנגן תקליטורי CD-R/CD-RW, הכוללים מידע מלבד תקליטורי CD-DA או תקליטורי MP3 (תקליטורי ווידיאו וכו').
- וודא לציית להוראות הטיפול בתקליטורי CD-R/CD-RW.
- **פעולת נגן התקליטורים באופן שונה**

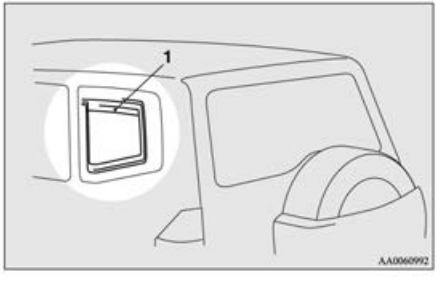
⚠ אזהרה

מההוראות המפורטות בזה, עלולה להסתכם בחשיפה לקרינה מסוכנת. אל תסיר את המכסה ואל תנסה לתקן את נגן התקליטורים בעצמך. אין בתוכו חלקים הדורשים טיפול של המשתמש בו. במקרה של תקלה, אנו ממליצים שתביא את המערכת לבדיקה במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.

אנטנה

אנטנת זכוכית

מוליכי אנטנה (1) מודפסים על שמשת חלון הצד האחורי, בצד שמאל של הרכב (בדגמי 3-דלתות), בחלון הירכתיים (בדגמי 5-דלתות) בזכוכית החלון



הערה

- כאשר מנקים את חלון הצד האחורי וחלון הירכתיים של הרכב, חובה לנקות את הזכוכית במטלית רכב ולהקפיד לבצע תנועות ניקוי לאורך מוליכי האנטנה, כדי למנוע נזק.

*מערכת קישור**

מערכת קישור נוטלת את השליטה המלאה על כל ההתקנים המחוברים באמצעות מסוף קלט USB או ממשק Bluetooth® 2.0, כדי לאפשר להתקנים המחוברים להיות מופעלים באמצעות המתגים ברכב או באמצעות פקודות קוליות.
ראה בהמשך אודות פרטים כיצד להפעיל.

התייחס ל– "ממשק Bluetooth® 2.0" בעמוד 5-68.
התייחס ל– "מסוף קלט USB" בעמוד 5-106.
התייחס ל– "לגלן רצועות הקלטה מהתקן USB" בעמוד 5-43.
התייחס ל– "לגלן רצועות הקלטה מהתקן Bluetooth®" בעמוד 5-54.
התייחס ל– "שימוש בתפקוד קלט שמע חיצוני" בעמוד 5-57.

Bluetooth® רשום כסמל המסחרי של BLUETOOTH SIG, INC.

הסכם רישיון למשתמש קצה של מערכת קישור

רכשת התקן הכולל תוכנה ברישיון מטעם תאגיד מיצובישי מוטורס וג'ונסון קונטרולס המאוגד (יחידת ההתנסות העסקית לכלי רכב ממונעים), וספקיהם כצד השלישי הנספח להם. עבור רשימה מלאה של מוצרי הצד השלישי והסכמי רישיון משתמש קצה שלהם, נא פנה לאתר
http://www.jciblueconnect.com/faq.taf
5-68

ממשק Bluetooth® 2.0*

ממשק Bluetooth® מאפשר לבצע/לקבל שיחות ללא מגע ידיים ברכב, בשימוש בטלפון סלולרי תואם בלוטוס המבוסס על טכנולוגיית תקשורת אלחוטית, המוכרת כ–Bluetooth®. הוא מאפשר גם למשתמש לנגן מוסיקה השמורה על נגן מוסיקה Bluetooth®, מתוך רמקולי הרכב.
המערכת מצוידת בתפקוד זיהוי קול, המאפשר לך לבצע שיחות ללא מגע ידיים, על ידי פעולות מיתוג פשוטות ופעולות בפקודות קוליות, בשימוש בעץ פקודות קוליות היררכי מוגדר.

במשמק Bluetooth® 2.0 ניתן להשתמש, כאשר מנוע ההצתה נמצא במצבים "ON" או "ACC".

לפני שתוכל להשתמש בממשק Bluetooth® 2.0, אתה חייב לזווג את התקן בלוטוס עם ממשק Bluetooth® 2.0. התייחס ל– "חיבור ממשק בלוטוס 2.0 עם התקן Bluetooth®" בעמוד 5-72.

Bluetooth® הוא סמל מסחרי רשום של BLUETOOTH SIG, INC.

אזהרה

- **למרות שממשק Bluetooth® 2.0 מאפשר לך לבצע שיחות ללא מגע ידיים, אם אתה בוחר להשתמש בטלפון הסלולרי תוך כדי נהיגה, אסור לך לגרום להסחת דעת לעצמך מפעולות בטיחות ברכבך. כל דבר**

אזהרה

כולל טלפון סלולרי העלול להסיח את דעתך מפעולה בטוחה ברכבך, מגדיל את הסיכון בתאונה.

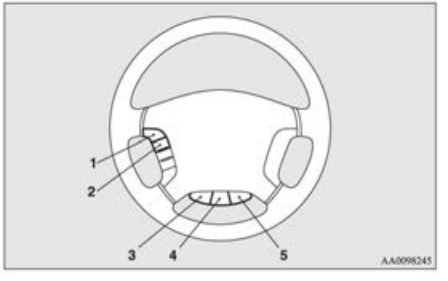
- **התייחס וציית לכל חוקי המדינה והחוקים המקומיים באזורך, המתייחסים לשימוש בטלפון סלולרי בעת הנהיגה.**

הערה

- לא ניתן להשתמש בממשק Bluetooth® 2.0 אם התרוקנה הסוללה בהתקן בלוטוס, או הופסקה אספקת החשמל להתקן.
- שיחות בדיבורית אינן אפשריות, אם לטלפון שלך אין שירות זמין.
- אם תציב את התקן Bluetooth® שלך בשורת המושבים השלישית ברכב או בתא המטען, ייתכן ולא תהיה מסוגל להשתמש בממשק Bluetooth® 2.0.

מתג בקרת היגוי ← עמוד 5-69.
תפקוד זיהוי קול ← עמוד 5-69.
פקודות קוליות שימושיות ← עמוד 5-70.
תפקוד רשימת מדברים ← עמוד 5-71.
חיבור ממשק Bluetooth® 2.0 עם התקן Bluetooth® ← עמוד 5-72.
הפעלת נגן מוסיקה באמצעות חיבור ל– Bluetooth® ← עמוד 5-75.
כיצד לבצע ולקבל שיחות בדיבורית ← עמוד 5-75.
תפקוד ספר הטלפונים ← 5-77.

מתג בקרת היגוי



1- לחצן הגברת עוצמת צליל
2- לחצן הפחתת עוצמת צליל
3- לחצן SPEECH (דיבור)
4- לחצן PICK-UP (מענה לשיחה)
5- לחצן HANG-UP (סיום שיחה)

לחצן הגברת עוצמת צליל
לחץ על לחצן זה להגברת עוצמת הצליל.

לחצן הפחתת עוצמת צליל
לחץ על לחצן זה להפחתת עוצמת הצליל.

לחצן SPEECH
- לחץ על לחצן זה כדי לעבור למצב זיהוי קול.
כאשר המערכת נמצאת במצב זיהוי קול, המלה "Listening" (בהאזנה) תופיע בתצוגת מערכת השמע.
- אם תלחץ על הלחצן בקצרה בעת מצב זיהוי קול, תקטע את ההכנות ותאפשר קלט פקודות קוליות.
לחיצה ארוכה יותר על הלחצן תפסיק את מצב זיהוי קול.
- לחיצה בקצרה על לחצן זה במהלך שיחה, תאפשר זיהוי קול וקלט פקודות קוליות.

לחצן PICK-UP
- לחץ על לחצן זה כאשר שיחה נכנסת, כדי לענות לשיחת הטלפון.
- כאשר שיחה אחרת מתקבלת תוך כדי קיום שיחה, לחץ על לחצן זה להעביר את המטלפן הראשון להמתנה, וכדי לשוחח עם המטלפן החדש.
- בנסיבות כאלה, אתה יכול ללחוץ על הלחצן בקצרה, כדי לעבור בין המטלפנים. אתה תחזור למטלפן הראשון והמטלפן השני יהיה בהמתנה.
- כדי ליצור שיחת וועידה בנסיבות כאלה, לחץ על לחצן SPEECH להכניס את מצב זיהוי קול ואמור "Join calls" (חבר שיחות).

לחצן HANG-UP
- לחץ על לחצן זה כאשר שיחה נכנסת, כדי לסרב לקבלה.
- לחץ על לחצן זה במהלך שיחה מתקיימת כדי לסיים את השיחה הנוכחית.
כאשר שיחה אחרת נמצאת בהמתנה, אתה תעבור לשיחה בהמתנה.
- אם לחצן זה נלחץ במצב זיהוי קול, מצב זיהוי קול ייפסק.

הערה
- כאשר אתה לוחץ על לחצן SPEECH כדי להיכנס למצב זיהוי קול עם טלפון סלולרי מזווג למערכת, המידע הנוכחי בטלפון הסלולרי כגון "זמן חיי שירות סוללה נותר", "עוצמת האות", או "משוטט" יוצג בתצוגת מערכת השמע.*
* כמה טלפונים סלולריים לא ישלחו מידע זה לממשק Bluetooth® 2.0.
- ניתן להשתמש בשיחה ממתינה ובשיחות וועידה בממשק Bluetooth® 2.0, רק אם ניתן להשתמש בשירותים אלה בטלפון הסלולרי שלך.

תפקוד זיהוי קול
ממשק Bluetooth® 2.0 מצויד בתפקוד זיהוי קול.
אמור בפשטות פקודות קוליות ותוכל לבצע פעולות שונות, ולקבל שיחות בדיבורית.

עם ממשק Bluetooth® 2.0 ניתן להשתמש בזיהוי קול באנגלית, צרפתית, ספרדית, איטלקית, גרמנית, הולנדית ופורטוגזית. קביעת בית החרושת היא "אנגלית".

הערה
- אם הפקודה הקולית שאתה אומר שונה מהפקודה שהוגדרה מראש או לא ניתנת לזיהוי עקב רעש חיצוני או סיבה אחרת, ממשק Bluetooth® 2.0 יבקש ממך להשמיע את הפקודה הקולית שוב, עד 3 פעמים.

- עבור הביצועים הטובים ביותר ועבור הפחתה נוספת של הרעש החיצוני, חלונות הרכב צריכים להיות סגורים כאשר מפעילים את תפקוד זיהוי קול.
- לפקודות קוליות מסוימות יש פקודות חלופיות. התייחס ל- "פקודות ופקודות חלופיות", בעמוד 84-5.
- בהתאם לשפה הנבחרת, תפקודים מסוימים עשויים לא להיות זמינים.

בחירת השפה

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "SETUP" (קביעות).
3. אמור "LANGUAGE" (שפה).
4. ההנחיה הקולית תאמר "Select language: English', French, Spanish, Italian, German, Dutch or Portuguese" (בחר שפה אנגלית, צרפתית, ספרדית, איטלקית, גרמנית, הולנדית או פורטוגזית). אמור את השפה הרצויה (לדוגמה "English").
5. ההנחיה הקולית תאמר "English" (French, Spanish, Italian, German, Dutch or Portuguese) Selected. נבחרה, "Is this correct?" (האם זה נכון?). אמור "Yes", אם תאמר "No" המערכת תחזור לשלב 4.

הערה

- הנחיית הקול תחזור על אותה ההודעה פעמיים. ההודעה הראשונה תהיה בשפה הנוכחית, ההודעה השניה תהיה בשפה הנבחרת.

- אם הרבה כניסות נרשמו בספר הטלפונים של הרכב, שינוי השפה ייקח זמן רב יותר.
- שינוי שפה מוחק את ספר הטלפונים הנייד אשר הועבר לממשק Bluetooth® 2.0. אם תרצה להשתמש בו, תצטרך להעבירו שנית.

6. כאשר ההנחיה הקולית אומרת "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch or Portuguese) Selected" (נבחרה). תהליך שינוי השפה הושלם והמערכת תעבור לתפריט הראשי.

פקודות קוליות שימושיות

תפקוד עזרה

ממשק בלוטוס 2.0 מציוד בתפקוד עזרה. אם תאמר "Help" (עזרה) כאשר המערכת ממתינה לקלוט פקודה קולית, המערכת תאמר לך רשימה של פקודות שאתה יכול להשתמש בהן בנסיבות הנוכחיות.

ביטול

ישנם 2 תפקודי ביטול.
אם אתה נמצא בתפריט הראשי אמור "Cancel" (ביטול), ליציאה ממשק Bluetooth® 2.0.
אם אתה בכל מקום אחר שהוא במערכת, אמור "Cancel" לחזור לתפריט הראשי.

אישור קביעת תפקוד

ממשק Bluetooth® 2.0 מציוד בתפקוד אישור. עם תפקוד אישור מופעל, ניתנות מספר הזדמנויות רבות מהרגיל כדי לאשר פקודה, כאשר אתה מבצע קביעות שונות בממשק Bluetooth® 2.0. מצב זה מאפשר לך להפחית את האפשרות של שינוי קביעה מקרי. את תפקוד אישור ניתן להפעיל או להפסיק באמצעות השלבים הבאים המפורטים להלן:

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "SETUP" (קביעות).
3. אמור "Confimation prompt" (אישור מיידי).
4. ההנחיה הקולית תאמר "Confirmation prompts are <on/off>. Would you like to turn confirmation prompts <on/off>" (אישור מיידי מופעל/מופסק, האם ברצונך להפעיל/להפסיק את אישור מיידי). השב "Yes" אם ברצונך לשנות את הקביעה, או השב "No" לשמור על הקביעה הנוכחית.
5. ההנחיה הקולית תאמר "Confirmation prompts are <on/off>", ואז המערכת תחזור לתפריט הראשי.

תפקוד בטיחות

ניתן להשתמש בסיסמה כתפקוד בטיחות, בקביעת סיסמה בהתאם לבחירתך עבור ממשק Bluetooth® 2.0.
כאשר תפקוד הבטיחות מופעל, צריך להכניס קלט קולי של סיסמה בת 4 תווים, על מנת להשתמש בכל תפקודי ממשק Bluetooth® 2.0 מלבד עבור קליטה.

קביעת הסיסמה

השתמש בתהליך הבא להפעיל את תפקוד בטיחות בקביעת הסיסמה.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "SETUP" (קביעות).
3. אמור "PASSWORD" (סיסמה).

4. ההנחיה הקולית תאמר "Password is disabled. Would you like to enable it?" (הסיסמה מנוטרלת. האם ברצונך להפעילה בתוקף?). אמור "Yes". אם תשיב "No" תבטל את קביעת הסיסמה ותחזור לתפריט הראשי.
5. ההנחיה הקולית תאמר "Please say a 4-digit pssword" (נא אמור סיסמה בת 4 תווים). זכור את הסיסמה הזו. היא תדרש ממך כאשר תפעיל את המערכת. אמור את הסיסמה בת 4 התווים, אשר ברצונך לקבוע כסיסמתך.
6. למטרות אישור הנחיית הקול תאמר "Password <4 digit password>. Is this correct?" (סיסמה <סיסמה בת 4 תווים> האם היא נכונה?). התשובה "Yes". תשובה "No" תחזיר את קלט הסיסמה לשלב 5.
7. כאשר רישום הסיסמה הושלם, הנחיית הקול תאמר "Password is enabled" (הסיסמה מופעלת), והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

הערה

- יהיה צורך בסיסמה כדי להשיג גישה למערכת, לאחר מחזור ההצתה הבא.

הכנסת הסיסמה

אם נקבעה סיסמה והופעל תפקוד הבטיחות, ההנחייה הקולית תאמר "Hands-free system is locked. State the password to continue" (הדיבורית נעולה. הצהר את הסיסמה להמשיך), כאשר לחצן SPEECH נלחץ כדי להיכנס למצב זיהוי קול. אמור את מספר הסיסמה בן 4 התווים, כדי להכניס את הסיסמה.
אם הסיסמה שהוכנסה שגויה, הנחיית הקול תאמר "incorrect <4digit password>" (הסיסמה בת 4 התווים, סיסמה בלתי נכונה. נא נסה שוב). הכנס את הסיסמה הנכונה.

הערה

- אתה יכול להכניס את הסיסמה כמה פעמים שתרצה.
- אם שכחת את הסיסמה אמור "Cancel" (ביטול), לצאת ממצב קלט קול, ולאחר מכן פנה **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

נטרול הסיסמה

השתמש בתהליך הבא להפסיק את תפקוד בטיחות בנטרול הסיסמה.

הערה

- המערכת חייבת להיות משוחררת מנעילה, כדי לנטרל את הסיסמה.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Password".
4. הנחיית הקול תאמר "Password is enabled. Would you like to disable it?" (הסיסמה מופעלת האם ברצונך לנטרל אותה?). התשובה "Yes".

תשובה "No" תבטל את נטרול הסיסמה והמערכת תחזור לתפריט הראשי.
5. כאשר נטרול הסיסמה הושלם, הנחיית הקול תאמר "Password is disabled" (הסיסמה מנוטרלת), והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

תפקוד הרשמת דובר

ממשק בלוטוס® 2.0 יכול להשתמש בתפקוד הרשמת דובר, כדי ליצור דגם קול עבור אדם אחד עבור שפה אחת.
זה מקל על ממשק בלוטוס® 2.0 לזהות פקודות קוליות הנאמרות על ידך.
אתה יכול להפעיל את דגם הקול הרשום עם תפקוד הרשמת דובר ולהפסיקו מתי שתרצה.

הרשמת דובר

תהליך הרשמת דובר לוקח 2 עד 3 דקות להשלמתו.
כדי להבטיח את התוצאות הטובות ביותר, עבור על התהליך כאשר אתה יושב במושב הנהג, בסביבה שקטה ככל האפשר (כאשר לא יורד גשם או נושבות רוחות חזקות, וכאשר חלונות הרכב סגורים). נא סגור את הטלפון שלך, כאשר אתה נמצא בהרשמת דובר, למנוע הפרעה לתהליך.
השתמש בתהליך הבא עבור הרשמת דובר.

1. עצור את הרכב באזור בטוח, העבר את ידית ההילוכים למצב "N" (הילוך סרק) (תיבת הילוכים ידנית), או העבר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) (תיבת

הילוכים אוטומטית), והפעל את ידית בלם החניה.

הערה

- הרשמת דובר אינה מתאפשרת אלא אם הנהג עוצר וחונה. וודא שהחנית את הרכב באזור בטוח, לפני שאתה מנסה לבצע את הרשמת דובר.

2. לחץ על לחצן SPEECH.
3. אמור "Voice training" (אימון קול).
4. הנחיית הקול תאמר "This operation must be performed in a quiet environment, while the vehicle is stopped. See the owner's manual for the list of required training phrases. Press and release the SPEECH button, when you are ready to begin. Press and hold the HANG-UP button to cancel at any time." (פעולה זו חייבת להתבצע באזור שקט בעוד הרכב עצר. ראה את ספר התפעול עבור רשימת משפטי האימון הנדרשים. לחץ ושחרר את לחצן SPEECH, כאשר אתה מוכן להתחיל. לחץ לחיצה רצופה על לחצן HANG-UP לביטול, בכל זמן נתון.). לחץ על לחצן SPEECH להתחלת תהליך הרשמת דובר.

הערה

- אם אינך מתחיל בתהליך הרשמת דובר בתוך 3 דקות לאחר לחיצה על לחצן, תפקוד הרשמת דובר בפסק זמן.
הנחיית הקול תאמר "Speaker enrollemnet has timed out" (הרשמת דובר בפסק זמן). המערכת תשמיע אות קולי, ומצב זיהוי קול ינוטרל.
5. הנחיית הקול תעבור מיד למשפט 1. חזור על המשפט המתאים הרשום בטבלה "פקודות הרשמה" בעמוד 83–5.

המערכת תרשום בזיכרון את קולך, ולאחר מכן תעבור לרישום הפקודה הבאה. המשך בתהליך עד לרישום כל המשפטים.

הערה

- כדי לחזור על פקודת אימון הקול האחרונה ביותר, לחץ על לחצן SPEECH.
- אם תלחץ על לחצן HANG-UP בכל זמן נתון במהלך התהליך, המערכת תשמיע אות קולי ותפסיק את תהליך הרשמת דובר.

6. כאשר פקודות ההרשמה נקראו, הנחיית הקול תאמר "Speaker enrollement complete" (הרשמת דובר הושלמה). המערכת תסיים את תהליך הרשמת דובר, ותחזור לתפריט הראשי.

הערה

- השלמת תהליך הרשמת דובר, תפעיל מיד את דגם הקול באופן אוטומטי.
- הפקודות "עזרה" ו– "ביטול" לא תפעלנה במצב זה.

הפעלת והפסקת דגם קול והאימון

אתה יכול להפעיל ולהפסיק את רישום דגם קול בתפקוד הרשמת דובר, בכל זמן שתרצה.

אתה גם יכול לאמן מחדש את המערכת. השתמש בתהליך הבא לבצע את הפעולות הללו.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Voice training".
3. אם השלמת את תהליך הרשמת דובר ומיד כאשר הכל מוכן, הנחיית הקול תאמר או "Enrollement enabled. Would you like to disable or retrain?" (ההרשמה מאופשרת. האם תרצה לנטרל או לשמור?)
4. כאשר ההרשמה "מאופשרת" דגם הקול מופעל. כאשר ההרשמה מנוטרלת דגם הקול מופסק. אמור את הפקודה המתאימה לצרכיך.
אמור "Retrain" (אימון חוזר) להתחלת תהליך הרשמת דובר וליצור מחדש דגם קול חדש. (התייחס ל– "הרשמת דובר" בעמוד 71–5).

חיבור ממשק Bluetooth® 2.0 עם התקן Bluetooth®

לפני שאתה יכול לבצע שיחות או לקבלן בדיבורית, או לנגן מוסיקה בשימוש בתפקוד ממשק בלוטוס 2.0, אתה חייב לזווג את התקן Bluetooth® עם ממשק Bluetooth® 2.0.

הערה

- הזיווג נדרש רק כאשר נעשה שימוש לראשונה בהתקן. מיד לאחר שההתקן זווג עם ממשק Bluetooth® 2.0, כל שנותר לך לעשות הוא להביא את ההתקן לתוך הרכב בפעם הבאה, וההתקן יתחבר לממשק Bluetooth® 2.0 באופן אוטומטי (אם הוא נתמך על ידי ההתקן).

עד ל– 7 התקני Bluetooth® ניתנים לזיווג עם ממשק Bluetooth® 2.0.

אם נמצאים ברכב מספר התקני בלוטוס זמינים מזווגים, הטלפון הסלולרי או נגן המוסיקה שחוברו לאחרונה, יתחברו באופן אוטומטי לממשק Bluetooth® 2.0. אתה גם יכול לשנות את התקן Bluetooth® המחובר.

הערה

- מספר התקני בלוטוס אינם תואמים לממשק Bluetooth® 2.0

לזיווג (התאמה)

לזיווג התקן בלוטוס עם ממשק בלוטוס 2.0, עקוב אחר השלבים להלן.

1. עצור את הרכב באזור בטוח, העבר את ידית ההילוכים למצב "N" (הילוך סרק) (תיבת הילוכים ידנית), או העבר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) (תיבת הילוכים אוטומטית), והפעל את ידית בלם החניה.

הערה

- אינך יכול לזווג התקן בלוטוס עם ממשק Bluetooth® 2.0, אלא אם הרכב חונה. לפני זיווג התקן Bluetooth® עם ממשק Bluetooth® 2.0, אשר שהרכב חונה באזור בטוח

2. לחץ על לחצן SPEECH.
3. אמור "Setup".
4. אמור "Pairing options" (אופציות זיווג).
5. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: pair, edit‘ delete or list" (בחר אחד מהבאים: זווג, ערוך, מחק או הכנס לרשימה). אמור "Pair".

הערה

- אם 7 התקנים כבר זווגו, הנחיית הקול תאמר "Maximum devices paired" (זווגו מקסימום התקנים), ולאחר מכן המערכת תסיים את תהליך הזיווג. לרישום התקן חדש, מחק התקן אחד ולאחר מכן חזור על תהליך הזיווג (התייחס ל– "מחיקת התקן" בעמוד 74–5).

6. הנחיית הקול תאמר "Please say a 4-digit pairing code" (נא אמור קוד זיווג בן 4 תווים). אמור מספר בן 4 תווים. כאשר תפקוד האישור מופעל, המערכת תאשר האם המספר שנאמר מתקבל. אמור "Yes". אמור "No" לחזרה לבחירת קוד זיווג.

הערה

- כמה התקני Bluetooth® דורשים קוד זיווג מיוחד. נא התייחס לספר ההדרכה של ההתקן, עבור דרישות קוד זיווג.
- קוד הזיווג המוכנס כאן משמש רק לאישור חיבור Bluetooth®. זה כל מספר בן 4 ספרות, שהמשתמש בוחר בו. זכור את קוד הזיווג כפי שהוא צריך להיות בהכנסתו להתקן Bluetooth®, יותר מאוחר בתהליך הזיווג. בהתאם לקביעות החיבור של התקן Bluetooth®, ייתכן ויהיה צורך להכניס קוד זה, בכל פעם שתחבר התקן Bluetooth® עם ממשק Bluetooth® 2.0. עבור קביעות ברירת מחדש לחיבור, התייחס להוראות עבור ההתקן.

7. הנחיית הקול תאמר "Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions" (התחל בתהליך הזיווג על ההתקן. ראה את ספר ההדרכה של ההתקן עבור הוראות). הכנס לתוך התקן Bluetooth® את הקוד בן 4 התווים, שרשמת בשלב 6.

הערה

- אם ממשק Bluetooth® 2.0 אינו יכול לזהות את התקן בלוטוס®. הנחיית הקול תאמר "Pairing Has timed out" (הזיווג בפסק זמן), ותהליך הזיווג יתבטל. אשר שההתקן שאתה מזווג תומך בבלוטוס, ונסה את הזיווג שוב.
- אם אתה מכניס מספר שגוי, הנחיית הקול תאמר "Pairing failed" (הזיווג נכשל), ותהליך הזיווג יתבטל. אשר שהמספר נכון ונסה לזווג שוב.

8. הנחיית הקול תאמר "Please say the name of the device after the beep" (נא אמור את שם ההתקן לאחר הביפ). אתה יכול להקצות את השם הרצוי עבור התקן Bluetooth®, ולרשום אותו כתווית התקן. אמור את השם שברצונך לרשום לאחר הביפ.

הערה

- כאשר תפקוד אישור מופעל לאחר שאתה חוזר על תווית ההתקן שאמרת, הנחיית הקול תשאל "Is this correct?" (האם זה נכון?), התשובה "Yes". לשינוי תווית ההתקן אמור "No", ולאחר מכן אמור את שם התווית שוב.

9. הנחיית הקול תאמר "Pairing complete" (הזיווג הושלם), לאחר מכן יושמע ביפ והתהליך יסתיים.

בחירת ההתקן

אם נמצאים ברכב מספר התקני בלוטוס® זמינים מזווגים, הטלפון הסלולרי או נגן המוסיקה שחוברו לאחרונה, יתחברו באופן אוטומטי לממשק Bluetooth® 2.0. אתה יכול גם לחבר לטלפונים הסלולריים האחרים או לנגן מוסיקה, בשינוי תהליכי קביעות.

לבחירת טלפון סלולרי

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Select phone" (בחר טלפון).
4. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור), מספרי הטלפונים הסלולריים ותגי ההתקנים של הטלפונים הסלולריים המתאימים ייקראו לפי הסדר, החל מהטלפון הסלולרי שחובר לאחרונה. אמור את המספר של הטלפון הסלולרי שברצונך לחבר אליו.
כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תשאל אותך שוב האם הטלפון שברצונך לחבר הוא נכון. השב "Yes" להמשיך בחיבור הטלפון הסלולרי.
השב "No" והנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור).

אמור את המספר של הטלפון הסלולרי שברצונך לחבר אליו.

הערה

- אתה יכול להתחבר לטלפון בכל זמן נתון, בלחיצה על לחצן SPEECH תוך אמירת המספר, גם לפני שמספרי ותוויות ההתקנים המזווגים של הטלפונים הסלולריים המתאימים יוקראו על ידי המערכת.

5. הטלפון הנבחר יחובר לממשק Bluetooth® 2.0. הנחיית הקול תאמר "<device tag> selected" (<תווית התקן> נבחרה), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

לבחירת נגן מוסיקה

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Select music player" (בחר נגן מוסיקה).
4. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור), מספרי נגני המוסיקה ותגי ההתקנים המתאימים ייקראו לפי הסדר, החל מנגן המוסיקה שחובר לאחרונה. אמור את המספר של נגן המוסיקה שברצונך לחבר אליו.
כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תשאל אותך שוב האם נגן המוסיקה שברצונך לחבר הוא נכון. השב "Yes" להמשיך בחיבור נגן המוסיקה.
השב "No" והנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור).
אמור את המספר של נגן המוסיקה שברצונך לחבר אליו.

הערה

- אתה יכול להתחבר לנגן מוסיקה בכל זמן נתון, בלחיצה על לחצן SPEECH תוך אמירת המספר, גם לפני שמספרי ותוויות ההתקנים המזווגים של נגני המוסיקה המתאימים יוקראו על ידי המערכת.

5. נגן המוסיקה הנבחר יחובר לממשק Bluetooth® 2.0. הנחיית הקול תאמר "<device tag> selected" (<תווית התקן> נבחרה), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

מחיקת התקן

השתמש בתהליך הבא למחיקת התקן בלוטוס מזווג מתוך ממשק Bluetooth® 2.0.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Pairing options" (אופציות זיווג).
4. הנחיית הקול תאמר "Select one or the following: pair, edit‘ delete or list" (בחר אחד מהבאים: זווג, ערוך, מחק או הכנס לרשימה). אמור "Delete".
5. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור), מספרי ההתקנים ותגי ההתקנים של ההתקנים המתאימים ייקראו לפי הסדר, החל מההתקן שחובר לאחרונה. אמור את המספר של ההתקן שברצונך למחוק מהמערכת.
אם ברצונך למחוק את כל הטלפונים המזווגים מהמערכת, אמור "All".
6. למטרות אישור הנחיית הקול תאמר "Deleting <device tag> <number>. Is this correct?" (מחיקת <תווית התקן> <מספר> האם זה נכון?). או "Deleting all devices. Is this correct?" (מחיקת כל ההתקנים, האם זה נכון?).

השב "Yes" למחיקת טלפון(נים).
השב "No", המערכת תחזור לשלב 4.
7. הנחיית הקול תאמר "Deleted" (נמחק), ולאחר מכן המערכת תסיים את תהליך מחיקת ההתקן.

הערה

- אם תהליך מחיקת ההתקן נכשל מסיבה כלשהי, הנחיית הקול תאמר "Delete failed" (המחיקה נכשלה), ולאחר מכן התערכת תבטל את מחיקת ההתקן.

לבדיקת התקן בלוטוס® מזווג

אתה יכול לבדוק התקן בלוטוס מזווג בהתאם לשלבים הבאים המפורטים להלן.
1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Pairing options" (אופציות זיווג).
4. הנחיית הקול תאמר "Select one or the following: pair, edit' delete or list" (בחר אחד מהבאים: זווג, ערוך, מחק או הכנס לרשימה). אמור "List".
5. הנחיית הקול תקרא את תוויות ההתקנים של ההתקנים המתאימים לפי הסדר, החל מהתקן בלוטוס שחובר האחרון.
6. לאחר שנקראו כל תוויות התקני בלוטוס המזווגים, המערכת תאמר "End of list, would you like to start from the beginning?" (סוף הרשימה, האם ברצונך להתחיל מההתחלה?)
כדי לשמוע את הרשימה שוב מההתחלה, אמור "Yes". לאחר שהשלמת, אמור "No" לחזור לתפריט הראשי.

הערה

- אם אתה לוחץ ומשחרר את לחצן SPEECH, ואומר "Continue" (המשך) או "Previous" (הקודם) בעת שהרשימה נקראת, המערכת תתקדם או תיסוג ברשימה.
אמור "Continue" להתקדם להתקן עם המספר הגבוה יותר, או "Previous" לחזור לטלפון עם המספר הקודם.
- אתה יכול לשנות את תווית ההתקן בלחיצה ושחרור על לחצן SPEECH ולאחר מכן לומר "Edit" (ערוך), בעת שהרשימה נקראת.
- אתה יכול לשנות את הטלפון שיש לחבר בלחיצה ושחרור על לחצן SPEECH ולאחר מכן לומר "Select phone" (בחר טלפון) בעת שהרשימה נקראת.
- אתה יכול לשנות את נגן המוסיקה שיש לחבר בלחיצה ושחרור על לחצן SPEECH ולאחר מכן לומר "Select music player" (בחר נגן מוסיקה) בעת שהרשימה נקראת.

שינוי תווית התקן

ניתן לאת תווית התקן מזווג עם טלפון נייד או נגן מוזיקה. מלא אחר השלבים הבאים:
1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Pairing options" (אופציות זיווג).
4. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: pair, edit' delete or list" (בחר אחד מהבאים: זווג, ערוך, מחק או הכנס לרשימה). אמור "Edit".
5. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור), ותקרא את מספרי התקני בלוטוס ותגי ההתקנים של ההתקנים המתאימים לפי הסדר, החל מהתקן הבלוטוס שחובר לאחרונה. לאחר שכל תוויות ההתקנים המזווגים נקראו, הנחיית הקול תאמר "Which device please?" (איזה התקן בבקשה?), אמור את המספר של תווית ההתקן שברצונך לשנות

הערה

- אתה יכול ללחוץ ולשחרר את לחצן SPEECH בעת שהרשימה נקראת, ולומר מיד את מספר תווית ההתקן שברצונך לשנות.

6. הנחיית הקול תאמר "New name, please" (שם חדש, בבקשה). אמור את השם שברצונך לרשום כתווית ההתקן החדשה.
כאשר תפקוד אישור מופעל, הנחיית הקול תאמר "New device tag <. Is this correct?" (<תווית התקן חדשה>. האם זה נכון?). השב "Yes".
השב "No" ואתה יכול לומר את תווית ההתקן החדש שברצונך לרשום שוב.
7. תווית ההתקן שונתה.
כאשר השינוי הושלם, הנחיית הקול תאמר "New name saved" (שם חדש נשמר), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

הפעלת נגן מוסיקה באמצעות בלוטוס®

להפעלת נגן מוסיקה המחובר באמצעות Bluetooth® התייחס ל- "ניגון רצועות הקלטה מתוך התקן Bluetooth®" בעמוד 54-5.

כיצד לבצע שיחות ולקבלן בדיבורית

אתה יכול לבצע ולקבל שיחות בדיבורית בשימוש בטלפון סלולרי תואם Bluetooth®,

המחובר לממשק Bluetooth® 2.0.
אתה יכול גם להשתמש בספרי הטלפון בממשק Bluetooth® 2.0, לביצוע שיחות ללא חיוג מספרי הטלפון.
לביצוע שיחה ← עמוד 75-5.
תפקוד שליחה ← עמוד 76-5.
קבלת שיחות ← עמוד 77-5.
תפקוד השתקה ← עמוד 77-5.
מעבר בין מצב דיבורית למצב פרטי ← 77-5.

לביצוע שיחות
אתה יכול לבצע שיחה ב- 3 הדרכים הבאות, בשימוש בממשק Bluetooth® 2.0:
ביצוע שיחה באמירת מספר הטלפון, ביצוע שיחה בשימוש ספר הטלפונים מתוך ממשק Bluetooth® 2.0, ביצוע שיחה בחיוג.

ביצוע שיחה בשימוש בספר הטלפונים
אתה יכול לבצע שיחה בשימוש בספר הטלפונים
1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Dial" (חייג).
3. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Number please" (מספר בבקשה), אמור את מספר הטלפון.
4. הנחיית הקול תאמר "Dialing <number recognized" (חיוג <מספר מזוהה>). ממשק Bluetooth® 2.0 יבצע לאחר מכן את השיחה.
כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תאשר את מספר הטלפון שוב. להמשיך עם מספר זה אמור "Yes".

לשינוי מספר הטלפון אמור "No", המערכת תאמר "Number please" (מספר בבקשה), אמור את מספר הטלפון שוב.

הערה
- במקרה והאמירה תהיה באנגלית המערכת תזהה הן את "זירו" והן את "או" (האות האנגלית "O"), עבור המספר "0". התייחס ל- "פקודות ופקודות חלופיות" בעמ' 84-5.
- ממשק בלוטוס 2.0 תומך מספרים (0 עד 9) ותווים (+, # ו- *).
- אורך מספר הטלפון המרבי הנתמך הוא כדלהלן:
  - מספר טלפון בינלאומי: + ומספרי טלפון (עד 18 תווים).
  - מלבד מספרי טלפון בינלאומיים: מספרי טלפון (עד 19 תווים).

ביצוע שיחה בשימוש ספר הטלפונים
אתה יכול לבצע שיחות בשימוש בספר הטלפונים של הרכב, או בספר הטלפונים של הטלפון הנייד, או בספר הטלפונים של ממשק Bluetooth® 2.0.
לפרטים אודות ספרי טלפון, התייחס ל- "תפקוד ספר הטלפונים" בעמ' 77-5.

הערה
- לא ניתן להשתמש בספר הטלפונים הנייד, אלא אם המידע הועבר והומר מטקסט לקול.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Call" (שיחה).

הערה
- אם אתה אומר "Call" כאשר ספר הטלפונים של הרכב וספר הטלפונים של הטלפון הנייד ריקים, הנחיית הקול תאמר "The vehicle phone book is empty. Would you like to add an entry now?" (ספר הטלפונים של הרכב ריק. האם תרצה להוסיף רישום כעת?). השב "Yes" והנחיית הקול תאמר "Entering phone book - new entry menu" (כניסה לספר הטלפונים – תפריט רישום חדש). אתה יכול כעת ליצור מידע בספר הטלפונים של הרכב.
השב "No" והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

3. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Name please" (שם בבקשה), אמור את השם שברצונך לקיים עמו שיחה, מתוך אלה הרשומים בספר הטלפונים.
4. אם רק שם תואם 1 קיים, המערכת תמשיך לשלב 5.
אם קיימים 2 או יותר שמות תואמים, הנחיית הקול תאמר "More than one match was found, would you like to call <returned name>?" (יותר משם תואם אחד נמצא, האם תרצה לחייג <לשם החוזר>?). אם האדם הוא זה שברצונך לקיים עמו שיחה, השב "Yes".
השב "No" ושם האדם התואם הבא יושמע על ידי הנחיית הקול.

הערה
- אם תאמר "No" לכל השמות שהמערכת תקרא, הנחיית הקול תאמר "Name not found, returning to main menu" (השם לא

נמצא, חזרה לתפריט הראשי), והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

5. אם רק מספר טלפון אחד נרשם מתחת לשם שזה עתה אמרת, הנחיית הקול תתקדם לשלב 6.
אם 2 מספרי טלפון או יותר תואמים לשם שזה עתה אמרת, הנחיית הקול תאמר "Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile] or [other]?" (האם תרצה לחייג <שם> [בבית], [בעבודה], [נייד] או [אחר]?). בחר את המיקום לביצוע השיחה.

הערה

- אם לשם שבחרת יש מידע תואם בספר הטלפונים של הרכב, אך אין לו מספר טלפון רשום מתחת למיקום הנבחר, הנחיית הקול תאמר "{not found for <name>. Would you like to add home/ work/mobike/other} location or try again?" ({בית/עבודה/ נייד/ אחר} לא נמצאו עבור <שם>. האם תרצה להוסיף מיקום או לנסות שוב?).
אמור "Try again" (נסה שוב) והמערכת תחזור לשלב 3.
אמור "Add location" (הוסף מיקום) ותוכל לרשום מספר טלפון נוסף מתחת למיקום הנבחר.
- אם לשם שבחרת יש מידע תואם בספר הטלפונים של הטלפון הנייד מתחת למיקום הנבחר, הנחיית הקול תאמר "Would you like to add location or try again? (home/ work/ mobike/other)" ({בית/עבודה/ נייד/אחר} לא נמצאו עבור <שם>. האם תרצה להוסיף מיקום או לנסות שוב?).
Not found for <name>.
אמור "Yes" והמערכת תחזור לשלב 3.
אמור "No" וביצוע השיחה יתבטל. התחל שוב משלב 1.

6. הנחיית הקול תאמר "Calling <name> <location>" (מתקשר <שם>, <מיקום>), והמערכת תחייג את מספר הטלפון.

הערה

- כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תבדוק האם השם והמיקום של האדם אליו מתבצעת ההתקשרות נכון.
אם השם נכון השב "Yes".
לשינוי השם או המיקום של ההתקשרות השב "No", והמערכת תחזור לשלב 3.

חיוג מחדש

אתה יכול לחייג מחדש את המספר האחרון שהתקשרת אליו, על בסיס היסטוריית השיחות בטלפונים הסלולריים המזווגים.
השתמש בתהליך הבא לחיוג מחדש
1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Redial" (חייג מחדש).

תפקוד שלח

במהלך ביצוע שיחה לחץ על לחצן SPEECH להיכנס למצב זיהוי קול, לאחר מכן אמור "SEND <numbers>" (<מספרים> שלח), ליצור צלילי DTMF.

לדוגמה, אם במהלך שיחה אתה צריך לדמות לחיצה על לחצן טלפון כתשובה למערכת אוטומטית, לחץ על לחצן SPEECH. ואמור "1 2 3 4 pound send" (1 2 3 4 ליברות שלח), ו– #1234 יישלחו באמצעות הטלפון הסלולרי.

קבלת שיחות

אם מתקבלת שיחת טלפון נכנסת בעת שמנועל ההצתה נמצא במצב "ACC" או מצב "ON", מערכת השמע תופעל באופן אוטומטי ותעבור לשיחה הנכנסת, גם כאשר הופסקה במקור פעולת מערכת השמע.
הכרזת הנחיית הקול עבור השיחה הנכנסת, תופק מהרמקול של מושב הנוסע הקדמי.
אם נגן תקליטורים או הרדיו היו מופעלים בעת שהתקבלה שיחה נכנסת, מערכת השמע תשתיק את הצלילים של נגן התקליטורים או הרדיו. ורק השיחה הנכנסת תופק.
כדי לקבל שיחה נכנסת, לחץ על לחצן PICK-UP, במתג הבקרה של גלגל ההגה.
לאחר שהשיחה הסתיימה, מערכת השמע תחזור למצבה הקודם.

תפקוד השתקה

בכל זמן נתון במהלך השיחה, אתה יכול להשתיק את מיקרופון הרכב, בלחיצה על לחצן SPEECH ולאחר אמור "Mute" (השתקה) במהלך השיח להפעלת תפקוד השתקה, והמיקרופון יושתק.
אמור "Mute off" (הפסק השתקה) באותו האופן כדי להפסיק את תפקוד השתקה, וכדי לבטל את השתקת המיקרופון.

מעבר בין מצב דיבורית למצב פרטי

ממשק Bluetooth® 2.0 יכול לעבור מצב דיבורית (שיחות ללא מגע ידיים), ומצב פרטי (שיחות בשימוש בטלפון סלולרי).

אם תלחץ על לחצן SPEECH ותאמר "Transfer call" (העבר שיחה) במהלך שיחת דיבורית,

תוכל להפסיק את מצב דיבורית ולדבר במצב פרטי.

כדי לחזור למצב דיבורית, לחץ על לחצן SPEECH שוב ואמור "Transfer call".

תפקוד ספר הטלפונים

לממשק Bluetooth® 2.0 יש שני סוגי ספרי טלפון ייחודיים, השונים מספר הטלפון של הטלפון הסלולרי. הם ספר הטלפונים של הרכב וספר הטלפונים של הטלפון הנייד. ספרי טלפון אלה משמשים לרישום מספרי טלפון, ולבצע התקשרויות למספרים רצויים באמצעות תפקוד זיהוי קול.

הערה

- ניתוק כבל המצבר לא ימחק מידע שנרשם בספר הטלפונים.

ספר הטלפונים של הרכב

ספר הטלפונים זה משמש כאשר מבצעים שיחות עם תפקוד זיהוי קול.
ניתן לרשום עד 32 שמות עבור כל שפה, בספר הטלפונים של הרכב.
כמו כן, לכל רישום יש 4 מיקומים, החוברים עם בית, עבודה, נייד ואחר. אתה יכול לרשום מספר טלפון אחד בכל מיקום.
אתה יכול לרשום שם רצוי כרישום שם עבור כל ספר הטלפונים, בספר הטלפונים של הרכב.
ניתן לשנות מאוחר יותר, שמות ומספרי טלפון.

ניתן להשתמש בספר הטלפונים, עם כל הטלפונים הסלולריים המזווגים.

לרישום מספר טלפון בספר הטלפונים של הרכב

אתה יכול לרשום מספר טלפון בספר הטלפונים של הספר ב– 2 הדרכים הבאות: קריאת מספר טלפון, ובחירת והעברת רישום של ספר הטלפונים, מספר הטלפונים של הטלפון הסלולרי.

לרישום בקריאת מספר טלפון מתוך ספר הטלפונים של הרכב

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phone book" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא איש מגע). אמור "New entry".
4. הנחיית הקול תאמר "Name please" (שם בבקשה). אמור את השם שאתה מעדיף לרשום.

הערה

- אם מספר הרישומים המקסימליים כבר נרשמו, הנחיית הקול תאמר "The phone book is full. Would you like to delete a name?" (ספר הטלפונים מלא, האם ברצונך למחוק שם?). אמור "Yes" אם ברצונך למחוק שם רשום.
  אם תאמר "No", המערכת תחזור לתפריט הראשי.

5. כאשר שם נרשם, הנחיית הקול תאמר "home, work, mobile or other?" (בית, עבודה, נייד או אחר?). אמור את המיקום שעבורו ברצונך לרשום את מספר הטלפון.

הערה

- כאשר תפקוד אישור מופעל, הנחיית הקול תאמר "<Location> Is this correct?" (<מיקום>, האם זה נכון?). השב "Yes". השב "No" לבחירת מיקום בשלב 2.
  אם נרשם מספר טלפון עבור מיקום נבחר, הנחיית הקול תאמר "The current number is <telephone number>, number please" (מספר הטלפון הנוכחי הוא <מספר טלפון>, מספר בבקשה).
  אם אינך רוצה לשנות את מספר הטלפון אמור "cancel", או את מספר הטלפון המקורי, כדי שיישמר רשום.

6. הנחיית הקול תאמר "Number please" (מספר בבקשה). אמור את מספר הטלפון כדי לרשום אותו.

הערה

- במקרה של שימוש בשפה האנגלית, המערכת תזהה הן את "זירו" והן את "או" (האות "O") עבור המספר "0" (אפס). התייחס ל– "פקודות ופקודות חלופיות" בעמוד 84–5 לפרטים.

7. הנחיית הקול תחזור על מספר הטלפון שזה עתה קראת, ותרשום את המספר. כאשר מספר הטלפון נרשם, הנחיית הקול תאמר "Number saved. Would you like to add another number to this entry?" (המספר נשמר. האם תרצה להוסיף מספר אחר לרישום הזה?).

להוספת מספר טלפון למיקום חדש עבור רישום נוכחי, השב "Yes".
5. המערכת תחזור לבחירת מיקום בשלב 5. השב "No" לסיים את תהליך הרישום ולחזור לתפריט הראשי.

הערה

- כאשר תפקוד אישור מופעל לאחר השמעה חוזרת של מספר הטלפון שקראת, הנחיית הקול תשאל "Is this correct?" (האם זה נכון?). השב "Yes".
השב "No" לחזור לרישום מספר הטלפונים בשלב 6.

לבחירת והעברת רישום בספר הטלפונים אחד מתוך ספר הטלפונים של הטלפון הסלולרי

אתה יכול לבחור רישום בספר הטלפונים אחד מתוך ספר הטלפונים של הטלפון הסלולרי, כדי לרשום אותו בספר הטלפונים של הרכב.

הערה

- ההעברה אינה מותרת אלא אם הרכב חונה. לפני ההעברה וודא שהרכב חונה באזור בטוח.
- כל המידע או חלק ממנו עלול לא לעבור, גם אם הטלפון הסלולרי תומך בבלוטוס, בהתאם לתאימות של ההתקן.
- האורך המרבי של מספר טלפון נתמך הוא 19 תווים. כל מספר טלפון בעל 20 תווים או יותר, יקוצץ ל- 19 התווים הראשונים.
- אם מספרי טלפון כוללים תווים שונים מ- 0 עד 9, *, # או +, תווים אלה יימחקו לפני ההעברה.
- עבור קביעות חיבור בצד הטלפון הסלולרי, התייחס להוראות עבור הטלפון הסלולרי.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phone book" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "Import contact".
4. הנחיית הקול תאמר "Would you like to import a single entry or all contacts" (האם ברצונך להביא רישום בודד או את כל הקישורים). אמור "Single entry" (רישום בודד).
ממשק Bluetooth® 2.0 יהיה מוכן לקלוט מידע מועבר מספר הטלפונים.

הערה

- אם המספר המרבי של רישומים כבר נרשם, הנחיית הקול תאמר "The phone book is full. Would you like to delete a name?" (ספר הטלפונים מלא, האם ברצונך למחוק שם?). אמור "Yes" אם ברצונך למחוק שם רשום.
אם תאמר "No" המערכת תחזור לתפריט הראשי.

5. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work and a mobile number can be imported" (מוכן לקלוט קישור מהטלפון. רק בית, עבודה או נייד ניתנים להעברה). ממשק Bluetooth® 2.0 יקלוט את מידע ספר הטלפונים מטלפון נייד תואם Bluetooth®.
6. הפעל את הטלפון הנייד תואם Bluetooth® לקבע אותו כך, שרישום ספר הטלפונים שברצונך לרשום בספר מערכת הטלפון של הרכב ניתן יהיה להעבירה לממשק Bluetooth® 2.0.

הערה

- אם ממשק Bluetooth® 2.0 אינו מסוגל לזהות את הטלפון הנייד תואם Bluetooth®, או ההתקשרות לוקחת זמן רב מדי, הנחיית הקול תאמר "Import contact timed out" (הקישור המועבר בפסק זמן), ולאחר מכן המערכת תבטל את הרישום. במקרה שכזה, התחל מחדש החל משלב 1.
- לחיצה על לחצן HANG-UP או לחיצה רצופה על לחצן SPEECH, תבטל את הרישום.

7. לאחר השלמת הקליטה הנחיית הקול תאמר "Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers had been imported. What name would you like to use for these numbers?" (<מספר ממספרי הטלפון נרשם במקור ההעברה> המספרים הללו הועברו, באיזה ברצונך להשתמש עבור מספרים אלה?) אמור את השם שברצונך לרשום עבור הרישום בספר הטלפונים.

הערה

- אם בשם שהוכנס נעשה כבר שימוש עבור רישום ספר הטלפונים אחר, או נעשה שימוש בשם דומה עבור רישום אחר בספר הטלפונים, לא ניתן יהיה לרשום את השם.

8. הנחיית הקול תאמר "Adding <name>" (הוספת <שם>). כאשר תפקוד האישור מופעל, המערכת תשאל אם השם נכון.

השב "Yes".
לתשובה "No" הנחיית הקול תאמר "Name please" (שם בבקשה).
רשום שם שונה.
9. הנחיית הקול תאמר "Numbers saved" (המספרים נשמרו בזיכרון).
10. הנחיית הקול תאמר "Would you like to import another contact?" (האם ברצונך להעביר קישור נוסף?).
השב "Yes" אם ברצונך להמשיך ברישום.
אתה יכול להמשיך לרשום רישום חדש בספר הטלפונים החל משלב 5.
השב "No" והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

לשינוי הקישור הרשום בספר הטלפונים
אתה יכול לשנות או למחוק את שם או מספר טלפון, הרשומים בספר הטלפונים של הרכב. אתה יכול גם להאזין לרשימת השמות, הרשומים בספר הטלפונים של הרכב.

הערה
- חייב להיות במערכת לפחות רישום אחד.

[עריכת מספר טלפון]
1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phone book" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "Edit number".
4. הנחיית הקול תאמר "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (נא אמור את שם הרישום שברצונך לערוך, או אמור ערוך שמות ברשימה). אמור את השם של רישום ספר הטלפונים שברצונך לערוך.

הערה
- אמור "List names" (ערוך שמות ברשימה), והשמות הרשומים בספר הטלפונים ייקראו לפי סדר. התייחס ל- "האזנה לרשימת השמות הרשומים" בעמ' 80-5.

5. הנחיית הקול תאמר "Home, work, mobile? or other" (בית, עבודה, נייד או אחר?). בחר ואמור את המיקום שעבורו ברצונך לרשום את מספר הטלפון.
כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תבדוק את שם היעד ואת המיקום שוב.
השב "Yes" אם ברצונך להמשיך בעריכה.
השב "No" והמערכת תחזור לשלב 3.
6. הנחיית הקול תאמר "Number please" (מספר בבקשה). אמור את מספר הטלפון שברצונך לרשום.

הערה
- אם מספר הטלפון כבר רשום במיקום הנבחר, הנחיית הקול תאמר "The current number is <current numbrer>. New number please" (המספר הנוכחי הוא <מספר נוכחי>. מספר חדש בבקשה). אמור מספר טלפון חדש להחלפת מספר הטלפון הנוכחי.

7. הנחיית הקול תחזור על מספר הטלפון. כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תשאל האם המספר נכון. השב "Yes".
השב "No" והמערכת תחזור לשלב 3.
8. מיד לאחר שמספר הטלפון נרשם, הנחיית הקול תאמר "Number saved" (המספר נשמר בזיכרון), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

הערה
- אם המיקום שבו כבר היה רשום מספר טלפון והוא נמחק על ידי מספר חדש, הנחיית הקול תאמר "Number changed" (המספר שונה), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

[עריכת שם]
1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phone book" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "Edit name".
4. הנחיית הקול תאמר "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (נא אמור את שם הרישום שברצונך לערוך או אמור ערוך שמות ברשימה). אמור את השם ברצונך לערוך.

הערה
- אמור "List names" (ערוך שמות ברשימה), והשמות הרשומים בספר הטלפונים ייקראו לפי סדר. התייחס ל- "האזנה לרשימת השמות הרשומים" בעמ' 80-5.

5. הנחיית הקול תאמר "Changiing <name>" (<שם> מוחלף).
כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תבדוק את השם נכון. השב "Yes" אם ברצונך להמשיך בעריכה מבוססת על מידע זה.
השב "No" והמערכת תחזור לשלב 4.
6. הנחיית הקול תאמר "Name please" (שם בבקשה). אמור את השם שברצונך לרשום אותו.
7. השם הרשום ישונה. כאשר השינוי יושלם המערכת תחזור לתפריט הראשי.

[האזנה לרשימת שמות רשומים]
1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phone book" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "List names" (ערוך שמות ברשימה).
4. ממשק בלוטוס 2.0 יקרא את הרישומים בספר הטלפונים לפי הסדר.
5. כאשר הנחיית הקול תשלים את קריאת הרשימה, היא תאמר "End of list. Would you like to start from the beginning?" (סוף הרשימה, האם ברצונך להתחיל מההתחלה?).
אם ברצונך לבדוק את הרשימה מההתחלה, השב "Yes".
אם סיימת לקרוא השב "No", לחזור לתפריט הקודם או התפריט הראשי.

הערה
- אתה יכול לקרוא, לערוך או למחוק שם שהמערכת קוראת.
לחץ על לחצן "SPEECH" ואמור "CALL" לקרוא לשם, "Edit name" ערוך שם או "Delete" למחוק אותו.
המערכת תשמיע צליל ביפ, ולאחר מכן ותבצע את פקודתך.
- אם תלחץ על לחצן "SPEECH" ותאמר "Continue" (המשך) או "Previous" (הקודם) כאשר הרישומה נקראת, המערכת תתקדם או תיסוג לאחור ברשימה. אמור "Continue" להמשיך לרישום הבא, או "Previous" לחזור לרישום הקודם.

[מחיקת מספר טלפון]
1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phone book" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "Delete" (מחק).
4. הנחיית הקול תאמר "Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names" (נא אמור את שם הרישום שברצונך למחוק, או אמור ערוך שמות ברשימה). אמור את השם של הרישום בספר הטלפונים, שאת מספר הטלפונים הרשום שלו ברצונך למחוק.

הערה
- אמור "List names" (ערוך שמות ברשימה), והשמות הרשומים בספר הטלפונים ייקראו לפי סדר. התייחס ל– "האזנה לרשימת השמות הרשומים" בעמ' 80–5.

5. אם רק מספר טלפון אחד רשום ברישום הנבחר בספר הטלפונים, הנחיית הקול תאמר "Deleting <name> <location>" (מחיקת <שם> <מיקום>). אם מספרי טלפון רבים רשומים ברישום הנבחר בספר הטלפונים, הנחיית הקול תאמר "Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other] or all?" (האם ברצונך למחוק [בית], [עבודה], [נייד], [אחר] או הכל?). בחר את המיקום למחיקה והנחיית הקול תאמר "Deleting <name> <location>".

הערה
- למחיקת מספרי טלפון מכל המיקומים אמור "All" (הכל).

6. המערכת תשאל אם אתה באמת רוצה למחוק את מספר(י) הטלפון, להמשיך במחיקה השב "Yes".
השב "No", והמערכת תבטל את מחיקת מספר(י) הטלפון ולאחר מכן תחזור לשלב 4.
7. לאחר השלמת מחיקת מספר הטלפון, הנחיית הקול תאמר " <name> <location> deleted" (<שם> <מיקום> נמחקו), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

אם כל המיקומים נמחקו, המערכת תאמר "<name> and all locations deleted" (<שם> וכל המיקומים נמחקו), והשם יוסר מספר הטלפון. אם המספרים יישארו עדיין בחסות הרישום, השם ישמור את כל המספרים החוברים אליו.

מחיקת ספר הטלפונים

אתה יכול למחוק את כל המידה הרשום בספר הטלפונים.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phone book" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "Erase all" (מחק הכל).
4. הנחיית הקול תאמר "Are you sure you want to erase everything from your handfree system phone book?" (האם אתה בטוח שברצונך למחוק הכל מתוך ספר הטלפונים של הדיבורית?). השב "Yes".
השב "No" לביטול מחיקת כל המידע הרשום בספר הטלפונים, ולחזור לתפריט הראשי.
5. הנחיית הקול תאמר "You are about to delete everything from your handfree system phone book. Do you want to continue?" (אתה עומד למחוק הכל מתוך ספר הטלפונים של הדיבורית. האם ברצונך להמשיך?). השב "Yes" להמשיך.
השב "No" לביטול מחיקת כל המידע הרשום בספר הטלפונים, ולחזור לתפריט הראשי.
6. הנחיית הקול תאמר "Please wait, erasing the handfree system phone book" (נא המתן הכל מתוך ספר הטלפונים של הדיבורית נמחק).
ולאחר מכן המערכת תמחק את כל המידע הרשום בספר הטלפונים. לאחר השלמת המחיקה הנחיית הקול תאמר "Handfree system phone book erased" (ספר הטלפונים של הדיבורית נמחק). ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

ספר הטלפונים של הטלפון הנייד

כל הרישומים בספר הטלפונים השמור בטלפון הנייד, ניתנים להעברה כקבוצה ולהרשם בספר הטלפונים של הטלפון הנייד.
עד ל- 7 ספרי טלפון נייד, כל אחד כולל 1,000 שמות הניתנים לרישום.
ממשק בלוטוס® 2.0 ימיר באופן אוטומטי את שמות קוליים רשומים מתוך הטקסט, ברישומים שהועברו מספר הטלפונים ותיצור שמות.

הערה

- ניתן להשתמש רק בספר טלפון שהועבר מתוך טלפון סלולרי מחובר עם טלפון סלולרי זה.
- אינך יכול לשנות את השמות ואת מספרי הטלפון של רישומי ספר הטלפונים של הטלפון הנייד. גם אינך יכול לבחור ולמחוק, רישומי ספר הטלפונים ספציפיים.
לשינוי או מחיקת דבר מהמצוין לעיל, שנה את המידע הישים במקור ספר הטלפונים של הטלפון הסלולרי, ולאחר מכן העבר את ספר הטלפונים שוב.

להעברת התקני ספר הטלפונים

עקוב אחר השלבים להלן להעברה לספר הטלפונים של הטלפון הנייד, לספר הטלפונים השמור בטלפון הסלולרי.

הערה

- ההעברה תושלם רק כאשר הרכב נייח.
לפני ההעברה וודא שהרכב חונה במקום בטוח.
- כל או חלק מהמידע ייתכן ולא יועבר, גם כאשר הטלפון הסלולרי תומך בלוטוס®, בתלות לתאימות ההתקן.
- אורך תווים מרבי נתמך של מספר טלפון הוא 19 תווים. כל מספר טלפון הכולל 20 תווים או יותר, ייקטע ל- 19 התווים הראשונים.
- אם מספרי טלפון כוללים תווים שונים מ- 0 – 9, *, # או +, תווים אלה יימחקו לפני ההעברה.
- עבור קביעות חיבורים בצד הטלפון הסלולרי, התייחס להוראות עבור הטלפון הסלולרי.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phone book" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "Imoprt contact" (העבר קישור).

4. הנחיית הקול תאמר "Would you like to import a single contact or all contacts?" (האם ברצונך להעביר קישור בודד או את כל הקישורים?). השב "all contacts".
5. הנחיית הקול תאמר "Importing the contacts list from the mobile phone book this will take several mimutes to complete. Would you want to continue?" (מועברת רשימת כל הקישורים ספר הטלפונים של הטלפון הנייד. האם ברצונך להמשיך?).
השב "Yes" להמשיך.
השב "No" לביטול מחיקת כל המידע הרשום בספר הטלפונים, ולחזור לתפריט הראשי.

הערה

- ההעברה עשויה לקחת קצת זמן עד שתושלם, בהתאם למספר הקישורים.
- אם ממשק בלוטוס® 2.0 לא יוכל להתחבר לטלפון הסלולרי התואם בלוטוס, הנחיית הקול תאמר "Unable to trnasfer the contact list from phone" (אין אפשרות להעביר את רשימת הקישורים מתוך ספר הטלפונים), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.
- אם תלחץ על לחצן HANG-UP או תלחץ לחיצה רצופה על לחצן SPEECH במהלך העברת מידע, ההעברה תתבטל והמערכת תחזור לתפריט הראשי.
- אם תתרחש שגיאה במהלך העברת המידע, כל ההעברה תתבטל והנחיית הקול תאמר "Unable to complete the phone book import" (אין אפשרות להשלים את העברת ספר הטלפונים), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.
- אם אין קישורים בספר הטלפונים, הנחיית הקול תאמר "There are no contacts on the connected phone" (אין קישורים בטלפון המחובר).

6. לאחר השלמת ההעברה, הנחיית הקול תאמר "Import complete" (ההעברה הושלמה), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

רשימת פקודות

פקודה	אנגלית
1	123456789
2	888 555 1212
3	Call (התקשר)
4	Dial (חייג)
5	Setup (קביעה)
6	Cancel (ביטול)
7	Continue (המשך)
8	Help (עזרה)

רשימת פקודות

פקודה באנגלית	פקודה ראשונית
SETUP (קביעה)	Setup
PHONE BOOK (ספר הטלפונים)	Phone book
DIAL (חייג)	Dial
CALL (התקשר)	Call
REDIAL (חייג מחדש)	Redial
PAIRING OPTIONS (אופציות זיווג)	Pairing options
PAIR (זווג)	Pair
LIST (רשימה)	List
SELECT PHONE (בחר טלפון)	Select phone
PREVIOUS (הקודם)	Previous
TRANSFER CALL (העבר שיחה)	Transfer call
ADD LOCATION (הוסף מיקום)	Add location
CONFIRMATION PROMPTS (אישור מהיר)	Confirmation prompts
LANGUAGE (שפה)	Language
NEW ENTRY (רישום חדש)	New entry
DELETE (מחק)	Delete
EDIT (ערוך)	Edit
TRY AGAIN (נסה שוב)	Try again
ERASE ALL (מחק הכל)	Erase all
LIST NAMES (רשימת שמות)	List names
HOME (בית)	Home

פקודה באנגלית	פקודה ראשונית
SETUP (קביעה)	Setup
WORK (עבודה)	Work
MOBILE (נייד)	Mobile
OTHER (אחר)	Other
HELP (עזרה)	Help
CONTINUE (המשך)	Continue
ALL (הכל)	All
CANCEL (בטל)	Cancel
MUTE (השתק)	Mute
MUTE OFF (הפסק השתקה)	Mute off
SEND (שלח)	Send
YES (כן)	Yes
NO (לא)	No
Zero (אפס)	Oh, Naught ,Zero (או, כלום)
One (אחד)	One
Two (שניים)	Two
Three (שלוש)	Three
Four (ארבע)	Four
Five (חמש)	Five
Six (שש)	Six
Seven (שבע)	Seven
Eight (שמונה)	Eight

פקודה באנגלית	פקודה ראשונית
Nine (תשע) Nine	Nine
Star (כוכבית)	Star
Pound (לירה שטרלינג) Pound	Pound
Asterisk (*) Asterisk	Asterisk
VOICE TRAINING (אימון קול)	Voice training
PASSWORD (סיסמה)	Password
RETRAIN (אמן מחדש)	Retrain
ENABLE (אפשר)	Enable
DISABLE (נטרל)	Disable
SWAP CALLS (החלף שיחות)	Swap calls
JOIN CALLS (צרף שיחות)	Join calls
ENGLISH (אנגלית)	English
SPANISH (ספרדית)	Spanish
FRENCH (צרפתית)	French
ITALIAN (איטלקית)	Italian
GERMAN (גרמנית)	German
DUTCH (הולנדית)	Dutch
PORTUGUESE (פורטוגזית)	Portuguese
SELECT MUSIC PLAYER (בחר נגן מוזיקה)	Select music player
IMPORT CONTACT (העבר קישור)	Imoprt contact
EDIT NAME (ערוך שם)	Edit name
EDIT NUMBER (ערוך מספר)	Edit number

פקודה באנגלית	פקודה ראשונית
SINGLE ENTRY (רישום בודד)	Single entry
ALL CONTACTS (כל הקישורים)	All contacts

עד עמוד 5–105 בספר באנגלית לא ישים בספר בעברית

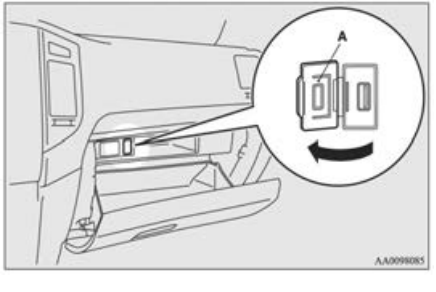
מסוף קלט USB*

אתה יכול לחבר את התקן זיכרון USB שלך או את ה– iPOD*, לניגון קבצי מוזיקה השמורים בהתקן זיכרון USB או ב– iPOD. הפרטים הבאים מסבירים כיצד לחבר או להסיר התקן זיכרון USB או iPOD. התייחס לסעיפים הבאים לפרטים כיצד לנגן קבצי מוזיקה.

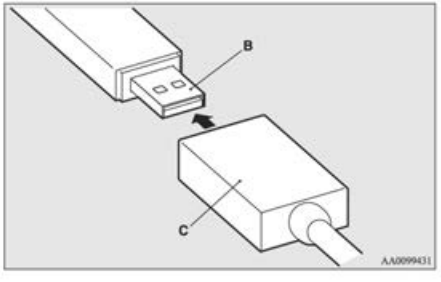
התייחס ל– "לנגן רצועות הקלטה מתוך התקן USB" בעמוד 43–5.

כיצד לחבר התקן זיכרון USB

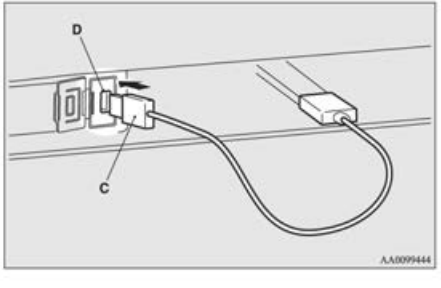
1. החנה את רכבך במקום בטוח וסובב את מתג ההצתה למצב "LOCK".
2. פתח את מכסה מסוף קלט USB (A) בתא הכפפות.



3. חבר את כבל המחבר (C) להתקן הזיכרון USB (B).



4. חבר את כבל המחבר (C) למסוף קלט USB (D).



זהירות

• שמור את מכסה תא הכפפות סגור, בעת נהיגת הרכב. אחרת המכסה או תכולת תא הכפפות עלולים לגרום לפציעות.

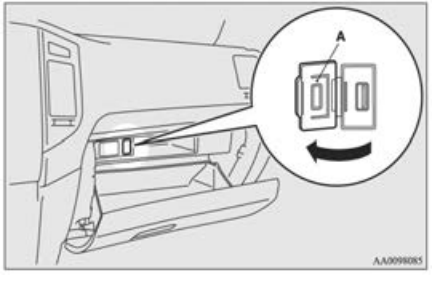
הערה

- אל תחבר את התקן זיכרון USB ישירות למסוף קלט USB. מכיוון שעלול להיגרם נזק להתקן זיכרון USB.
- כאשר אתה סוגר את תא הכפפות, הייה זהיר לא ללכוד את הכבל המחבר.

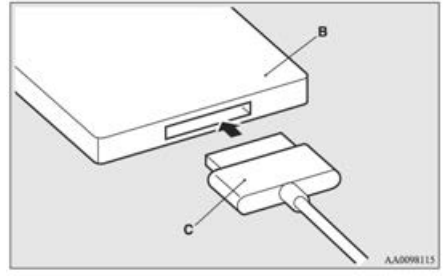
5. להסרת הכבל המחבר סובב את מתג ההצתה למצב "LOCK" תחילה, ובצע את התקנת השלבים בסדר פעולות הפוך.

כיצד לחבר iPOD

1. החנה את רכבך במקום בטוח וסובב את מתג ההצתה למצב "LOCK".
2. פתח את מכסה מסוף קלט USB (A) בתא הכפפות.



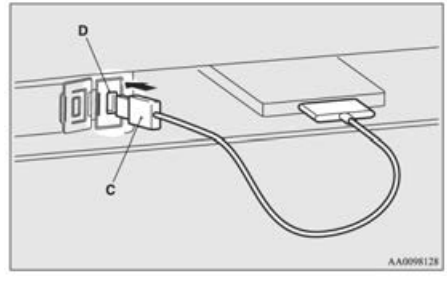
3. חבר את כבל המחבר (C) להתקן ה- iPOD (B).



הערה

- השתמש במחבר תקע מקורי של Apple.

4. חבר את כבל המחבר (C) להתקן USB (D).



זהירות

• שמור את מכסה תא הכפפות סגור, בעת הנהיגה ברכב. אחרת המכסה או תכולת תא הכפפות עלולים לגרום פציעות.

הערה

- כאשר אתה סוגר את תא הכפפות, היזהר לא ללכוד את כבל המחבר.

5. להסרת מחבר התקע, סובב את מתג ההצתה למצב "LOCK" תחילה, ובצע את שלבי ההתקנה בסדר פעולות הפוך.

סוגי התקנים ניתנים לחיבור ומפרטי קובץ נתמך

סוגי התקנים

ניתן לחבר התקנים מההסגים הבאים:

שם הדגם	דרישות
התקן זיכרון USB	קיבול שמירה בזיכרון 256 מגה בייט או יותר
iPOD מגע*	F/W גירסת 1.1.1 או מאוחרת יותר
iPOD קלאסי*	F/W גירסת 1.0 או מאוחרת יותר
iPOD (דור 5)*	F/W גירסת 1.2 או מאוחרת יותר
iPOD ננו (דור 5)*	F/W גירסת 1.2 או מאוחרת יותר
iPOD ננו (דור 2)*	F/W גירסת 1.1.2 או מאוחרת יותר
דגמים אחרים שאינם התקן USB או iPOD	נגן אודיו דיגיטלי התומך בדרגת זיכרון מרובה

*: "iPOD מגע", "iPOD קלאסי", "iPOD" ו- "iPOD ננו" רשומים כשמות המסחריים של תאגיד Apple בארה"ב ובשאר הארצות.

הערה

- בהתאם לסוג התקן הזיכרון USB או התקנים מחוברים אחרים, ההתקן המחובר עלול לא לתפקד כהלכה או ההתקן הזמין יהיה מוגבל.
- השתמש ב- iPOD שייצורו עודכן כגירסה האחרונה.
- אתה יכול להטעין את ה- iPOD שלך בחיבורו

למסוף קלט USB, כאשר מתג ההצתה נמצא במצב "ACC" או "ON".

- אל תשאיר את התקן זיכרון USB שלך או את ה- iPOD ברכב.
- מומלץ לך לגבות את הקבצים במקרה של נזק למידע.
- אל תחבר כל התקן שהוא למסוף קלט USB (כונן קשיח, כרטיס קריאה, קורא זיכרון וכו'), מלבד ההתקנים הניתנים לחיבור המפורטים בסעיף הקודם.

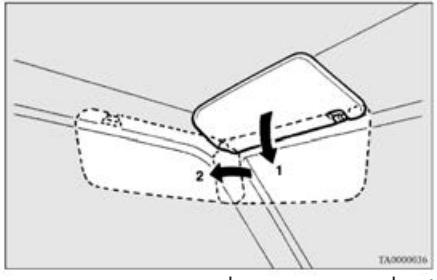
ההתקן האחר ו/או המידע עלולים להינזק. אם אחד מהתקנים אלה יחובר בטעות, הסר אותו לאחר סיבוב מתג ההצתה למצב "LOCK".

מפרטי קובץ

אתה יכול לנגן קבצי מוזיקה עם המפרטים הבאים השמורים בהתקן זיכרון USB, או בהתקן אחר התומך בדרגת שמירה מרובה בזיכרון.

פריט	דרישות
פורמט קובץ	MP3, WMA, AAC, WAV
מספר מרבי של רמות (כולל שורש)	רמה 8
מספר תיקיות	700
מספר קבצים	65,535

מגיני שמש

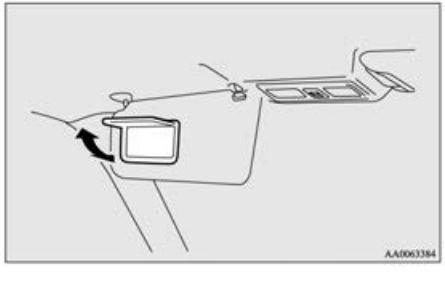


1- להפחתת ברק מלפנים
2- להפחתת ברק מהצד

מראת איפור

סוג 1

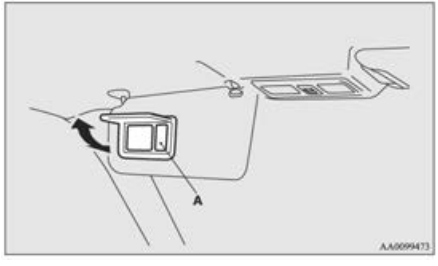
מראת-איפור מותקנת בחלק האחורי של מגן השמש.



סוג 2

מראת איפור מותקנת בצד האחורי של מגן השמש.

הפעלת המכסה של מראת האיפור תפעיל באופן אוטומטי את התאורה של מראת האיפור (A).

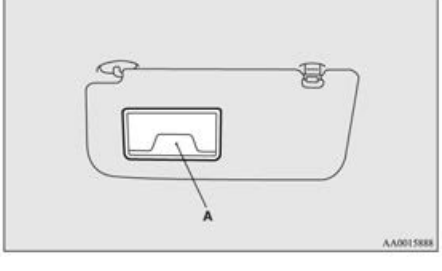


⚠ זהירות

אם מכסה מראת האיפור נשאר פתוח למשך זמן ממושך, מצבר הרכב עלול להתרוקן.

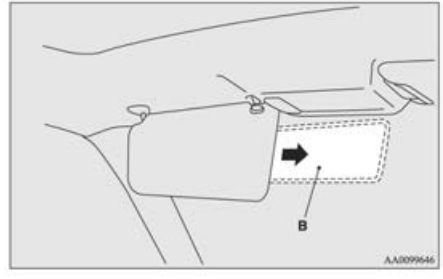
מחזיק כרטיסים

ניתן להכניס כרטיסים במחזיק (A) בצד האחורי של מגן השמש.

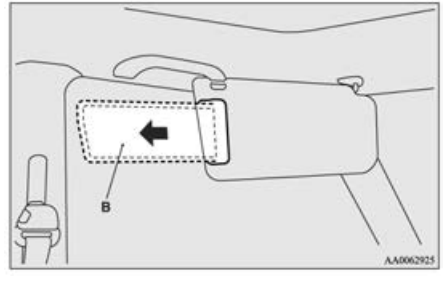


לוח מחליק*

מניעת סינוור השמש המגיע מאחורי המראה הפנימית, הטה את מגן השמש כלפי מטה ושלוף את הלוח המחליק (B) החוצה.



לחסימת טווח רחב יותר של קרינת השמש מחלון הדלת שלצידך, סובב את מגן השמש הצידה ושלוף החוצה את הלוח המחליק (B).

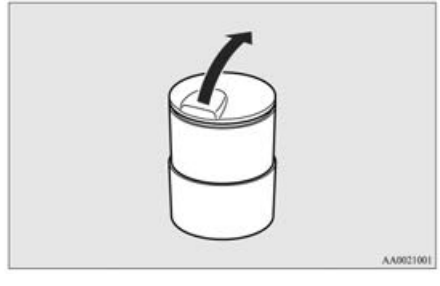


*מאפרה**

⚠ זהירות

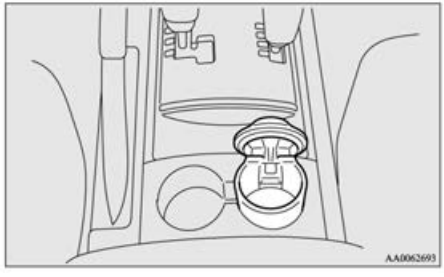
- **הקפד לכבות את הגפרור או את הסיגריה לפני הכנסתם למאפרה.**
- **אסור להכניס למאפרות ניירות או חומרים דליקים אחרים. סיגריה בוערת עלולה להצית את החומר הדליק ולגרום נזק.**
- **סגור היטב את המאפרה. אם המאפרה נשארת פתוחה בדלי סיגריות שבמאפרה עלולים להידלק מחדש.**

לפתיחת המאפרה הקדמית, פתח את המכסה.



מצב התקנה עבור מאפרה ניידת

קיים תא התקנה על תיבת הקונסולה הקדמית.

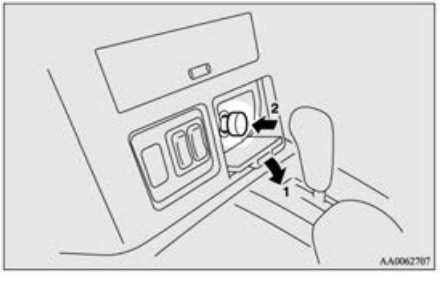


הערה

- ניתן להתקין את המאפרה הניידת גם במחזיק הספלים עבור המושב האחורי (בדגמים 3– דלתות), ובמחזיק הספלים במושב השלישי (בדגמים 5– דלתות).
התייחס לפרק "מחזיק ספלים" בעמ' 118–5.

מצית סיגריות*

במצית הסיגריות ניתן להשתמש כאשר מתג ההתנעה במצב "ON" או "ACC".



1 – פתח את המכסה
2 – דחוף עד סוף פנימה

המצית יחזור באופן אוטומטי למצבו המקורי תוך השמעת נקישה כאשר הוא מוכן לשימוש. משוך והוצא אותו כדי להשתמש בו.
בסיום השימוש, החזר את המצית למצבו המקורי בשקע המצית.

הערה

- אל תשאיר את המצית מחוץ לבית המצית מפני שבית המצית עלול להחסם על-ידי גופים זרים ואפילו לגרום לקצר.

זהירות

- **אל תיגע בגוף החימום הלוהט או בבית המצית; כדי להימנע מכוויה, יש להחזיק את המצית בכפתור בלבד.**
- **אל תניח לילדים להשתעשע במצית מפני שהוא עלול לגרום לכוויה.**
- **מצית הסיגריות פגום אם הוא אינו "קופץ" חזרה תוך 30 שניות בקירוב לאחר הלחיצה משוך והוצא אותו, ודאג לתיקון התקלה, מומלץ במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
- **אל תשתמש במכשיר חשמלי שלא אושר על ידי מרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ. אם תעשה זאת, ייתכן ותגרום נזק לשקע. אם אתה משתמש במצית סיגריות לאחר גרימת נזק לשקע. המצית יקפוץ מיד החוצה או לא יקפוץ החוצה לאחר דחיפתו פנימה.**
- **אסור להשאיר את המצית לחוץ ואסור להכניס לבית המצית מצית מרכב אחר. המצית עלול להתחמם יתר על המידה ולגרום לשריפה.**
- **כשמשתמשים בשקע המצית להזנת מכשירים חשמליים, וודא שהצרכן פועל ב-12V ושהספקו החשמלי אינו עולה על 120W. נוסף לכך, הפעלה ממושכת של המכשיר ללא הפעלת המנוע עלולה לגרום לפריקת המצבר.**

שקע להפעלת אביזרים

ניתן להשתמש בשקע כשמתג ההתנעה במצב "ON" או במצב "ACC".

זהירות

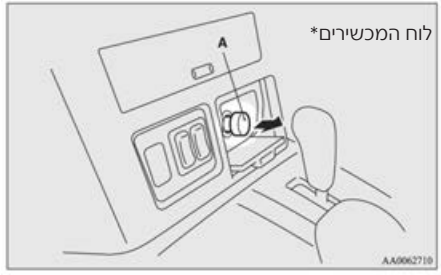
- **אין להשתמש במכשיר חשמלי כאשר המנוע אינו פועל, זה עלול לגרום לפריקת המצבר.**
- **כאשר אתה מחבר מכשיר חשמלי, וודא ששיעור המתח שלו הוא 12V והקיבולת החשמלית שלו לא חורגת מעל 120W. כאשר אתה משתמש בכמה שקעים חשמליים בו-זמנית, וודא שאינם חורגים מ-12V ו- 120W.**
- **כאשר שקע חשמלי לא נמצא בשימוש, וודא לסגור את המכסה או הפקק, שהשקע עלול להיחסם בגוף זר שייצור קצר חשמלי.**

הערה

- ניתן להשתמש בו זמנית, בשני השקעים החשמליים או יותר.

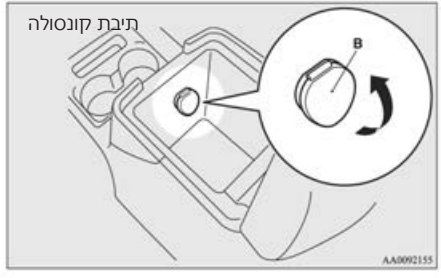
סוג 1

לחשיפת השקע, משוך החוצה את הפקק (A) בלוח המכשירים. השתמש בשקע לחיבור מכשיר חשמלי.



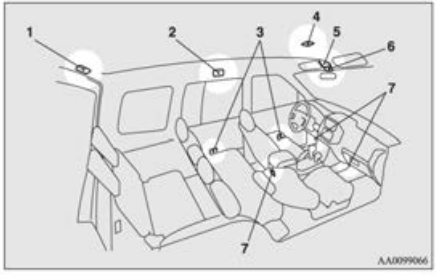
סוג 2

לחשיפת השקע, פתח את המכסה (B) בתיבת הקונסולה המרכזית ובדופן הצד של תא המטען. השתמש בשקע לחיבור מכשיר חשמלי.





תאורה פנימית



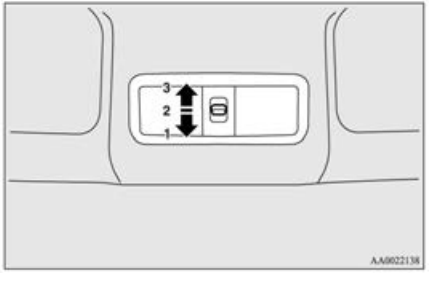
1 – מנורת תא המטען
2 – מנורה אישית אחורית
3 – תאורת דלתות
4 – מנורת תקרה (סוג 1)*
5 – מנורת תקרה (סוג 2)*
6 – מתג תאורה פנימית, תא נוסעים ומנורת מפה
7 – תאורת אזור הרגליים

הערה

- במידה ואתה משאיר את התאורה הפנימית דולקת ללא מנוע פועל, המצבר יתרוקן. לפני שאתה עוזב את הרכב, וודא שהתאורה הפנימית כבויה.

מנורות תא הנוסעים

ניתן להשתמש במתג התאורה הפנימית להפעלת/הפסקת מנורות תא הנוסעים והמפות, ואת המנורות האישיות מאחור.



1. (מנורות תא הנוסעים והמנורות האישיות מאחור, מוסיפות לדלוק ללא קשר לפתיחת או סגירת הדלתות ודלת האחורית.

2. (DOOR) (דלת) – מנורת תא הנוסעים והמפות והמנורות האישיות מאחור (DOOR), מוסיפות לדלוק כאשר דלת כלשהי והדלת האחורית נפתחות. כאשר כל הדלתות והדלת האחורית סגורות, מנורת תא הנוסעים והמפות והמנורות האישיות מאחור מוארות, מתעממות בהדרגה במשך 15 שניות ולאחר מכן כבות.

3. (O) מנורות תא הנוסעים והמפות והמנורות האישיות מאחור כבויות, ללא קשר לפתיחת וסגירת הדלתות והדלת האחורית.

עם זאת, המנורות כבות מיד ללא עמעום במקרים הבאים:

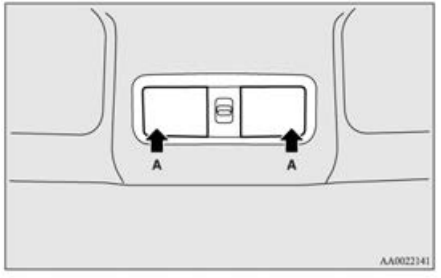
- הדלתות ודלת תא המטען סגורות, ומתג ההצתה מסובב למצב "ON".
- כל הדלתות והדלת האחורית ננעלות בשימוש במפתח בדלת הנהג, בלחצן הנעילה של דלת הנהג, או במתג השלט רחוק במערכת הכניסה ללא מפתח (אם קיימת).

הערה

- בכלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח, אם מפתח ההצתה מוסר כאשר הדלתות והדלת האחורית סגורות, מנורות תא הנוסעים והמפות והמנורות האישיות מאחור מוארות, מתעממות בהדרגה במשך 15 שניות ואז נכבות. גם פרק זמן העמעום ניתן לכוונן. למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ **במרכז שירות המורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
- כאשר מתג תאורת תא הנוסעים ומנורות המפות נמצא במצב "ON", סגירת הדלתות ודלת תא המטען לא גורמת לתאורת תא הנוסעים והמפות להכבות.

מנורות תא הנוסעים והמפות

כאשר הדלתות והדלת האחורית סגורות ומתג התאורה הפנימית נמצא במצב "DOOR" (דלת) או במצב "O", לחיצה על העדשה (A) גורמת למנורות תא הנוסעים והמפות להוסיף לדלוק. לחיצה נוספת גורמת להן להכבות.
אם דלת כלשהי או הדלת האחורית נפתחת כאשר מתג התאורה הפנימית נמצא במצב "DOOR", מנורות תא הנוסעים והמפות מוסיפות לדלוק. כאשר הדלת נסגרת, מנורות תא הנוסעים והמפות מתעממות בהדרגה במשך 15 שניות ולאחר מכן כבות.



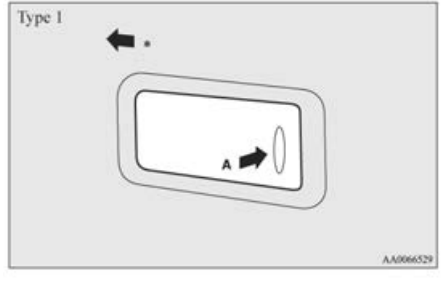
הערה

- כאשר דלת כלשהי או הדלת האחורית נפתחת ומתג התאורה הפנימית נמצא במצב "", מנורת תא הנוסעים והמפות מוסיפות לדלוק גם אם העדשה נלחצת.

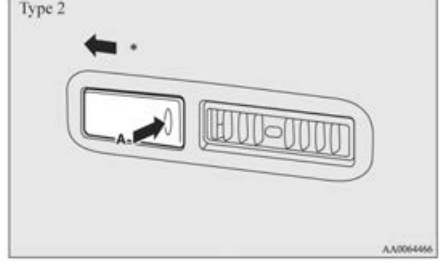
מנורה אישית אחורית

כאשר הדלתות והדלת האחורית סגורות

ומתג התאורה הפנימית נמצא במצב "DOOR" לחיצה על העדשה (A) גורמת למנורות תא הנוסעים והמפות להוסיף לדלוק.
לחיצה נוספת גורמת להן להכבות.
אם דלת כלשהי או הדלת האחורית נפתחת, המנורות מוסיפות לדלוק. כאשר היא נסגרת לאחר מכן, המנורות מתעממות בהדרגה במשך 15 שניות ואז כבות.



*: חזית הרכב

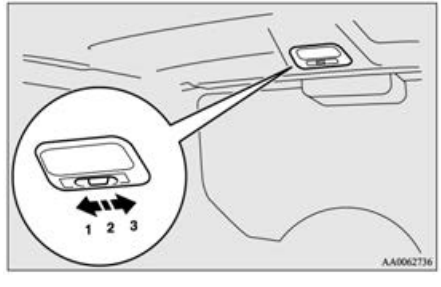


*: חזית הרכב

הערה

- כאשר מתג המנורה הפנימית נמצא במצב "O", המנורה הפנימית נותרת כבויה גם אם העדשה (A) נלחצת, ודלת כלשהי או הדלת האחורית נפתחת.

מנורת תא המטען



1. (☼) המנורה דולקת.
2. (ס) המנורה נדלקת כאשר דלת כלשהי והדלת האחורית נפתחות. כאשר כל הדלתות והדלת האחורית סגורות, המנורה מוסיפה לדלוק 15 שניות ולאחר מכן כבית.
עם זאת, המנורות כבות מיד ללא עמעום במקרים הבאים:
- מתג ההצתה מסובב למצב "ON".
- כל הדלתות והדלת האחורית ננעלות באמצעות מפתח בדלת הנהג, או במתג השלט רחוק במערכת הכניסה ללא מפתח (אם קיימת).

הערה

- בכלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח, אם מפתח ההצתה מוסר כאשר הדלתות והדלת האחורית סגורות, המנורה מתעממות בהדרגה במשך 15 שניות ולאחר מכן כבית. גם פרק זמן העמעום ניתן לכוונון.
למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ **במרכז שירות המורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

3. (O) המנורה כבית.

מנורות אזורי הרגליים ומנורת התקרה

מנורות אזורי הרגליים הקדמיים (A), מנורות אזורי הרגליים האחוריים (B) ומנורת התקרה (C), פועלות כאשר מתג התאורה הפנימית נמצא במצב "DOOR".

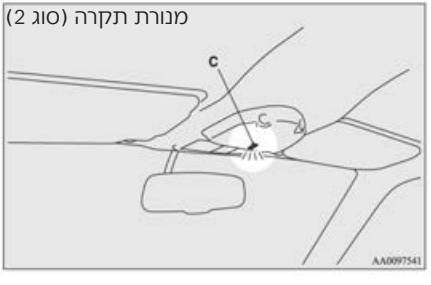
המנורות נדלקות במקרים הבאים:

- דלת כלשהי או דלת תא המטען פתוחה.
- מתג ההצתה מסובב למצב "ON".
- כל הדלתות והדלת האחורית משוחררות מנעילה באמצעות תפקוד נעילת דלתות מרכזית, או במערכת כניסה ללא מפתח (אם קיימת).







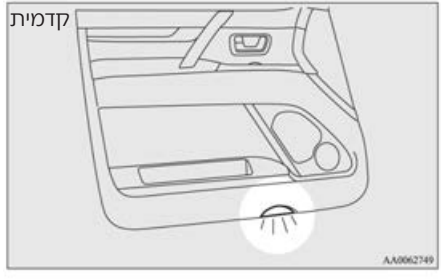


הערה

- כאשר מתג ההצתה מסובב ממצב "ON" למצבים "ACC" או "LOCK", המנורות נדלקות למשך 15 שניות ולאחר מכן נכבות.
- כאשר כל הדלתות והדלת האחורית משוחררות מנעילה בשימוש במנגנון המפתח בדלת הנהג, מתג השלט רחוק במערכת הכניסה ללא מפתח (אם קיימת) או במתג הנעילה המרכזית בדלת, המנורות דולקות במשך 15 שניות ולאחר מכן כבות.
- כאשר דלת כלשהי או דלת האחורית נפתחת, כאשר מתג ההצתה לא נמצא במצב "ON", המנורות נדלקות. כאשר הדלת נסגרת, המנורות מוסיפות לדלוק במשך 30 שניות ולאחר מכן כבות.
  עם זאת, המנורות כבות מיד אם כל הדלתות נסגרות וננעלות בשימוש במנגנון המפתח בדלת הנהג, מתג השלט רחוק במערכת הכניסה ללא מפתח, או במתג הנעילה המרכזית בדלת.
- אם ברצונך להפסיק את תאורת מנורות אזורי הרגליים ומנורת התקרה, בעת הנהיגה, הזז את מתג התאורה הפנימית למצב "O".

מנורות דלת

כל מנורת דלת נדלקת כאשר דלת רלוונטית נפתחת, וכבית כאשר הדלת נסגרת.





תפקוד כיבוי אוטומטי של המנורות (מנורות תא הנוסעים וכו')

אם מנורות כלשהן נותרות דלוקות כאשר מתג ההצתה נמצא במצב שונה ממצב "ON" או מצב "ACC", הן כבות באופן אוטומטי לאחר 30 דקות לערך, כדי למנוע את פריקת המצבר.

המנורה הפנימית נדלקת שוב כאשר מתג ההצתה מסובב למצב "ON" או מצב "ACC", דלת כלשהי או דלת תא המטען נפתחת או נסגרת, או מופעלת הכניסה ללא מפתח בשלט רחוק.

הערה

- ניתן לכוונן את פרק הזמן של תפקוד הכיבוי האוטומטי למנורה הפנימית או להפסיק את פעולתו. אנו ממליצים להתייעץ **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

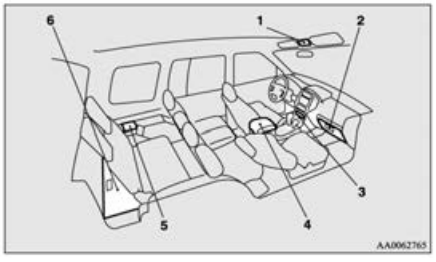
תאי אחסון

⚠ *זהירות*

- **לעולם אל תשאיר מציתים, פחיות של משקה מוגז ומשקפיים בתא הנוסעים, כאשר אתה מחנה את הרכב מתחת לקרני שמש חמות. תא הנוסעים עלול להפוך לחם באופן קיצוני, כתוצאה מכך, מציתים ופריטים דליקים אחרים עלולים להתלקח, בעוד פחיות משקה סגורות (כולל פחיות בירה) עלולות להתפקע. החום עלול לעוות או לשנות צורה משקפי פלסטיק, לסדוק את העדשות ולעוות חלקי משקפיים אחרים עשויים מפלסטיק.**
- **בעת הנהיגה ברכב שמור את כל מכסי תאי האחסון סגורים. מכסה או תכולת תא אחסון, עלולים אחרת לגרום לפציעות.**

הערה

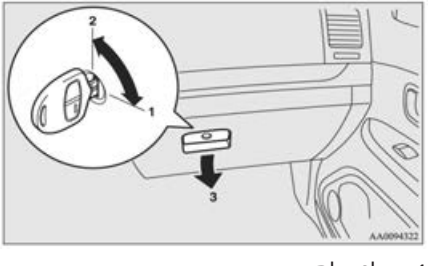
- אל תשאיר חפצי ערך בתא אחסון כשלהו ברכב, כאשר אתה עוזב את הרכב.



1 – מחזיק משקפי שמש*
2 – תא כפפות
3 – תיבת אביזרים*
4 – תיבת אחסון בקונסולה מרכזית
5 – תיבת צד*
6 – תיבת רצפת תא המטען

תא הכפפות

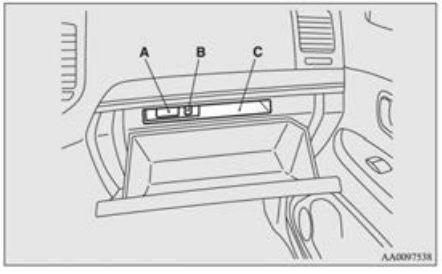
ניתן לנעול את תא הכפפות ולשחררו מנעילה באמצעות המפתח.



1– לנעילה
2– לשחרור מנעילה
3– לפתיחה, משוך בידית

הערה

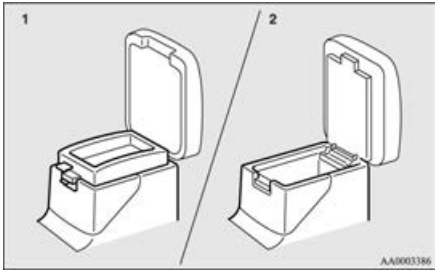
- כאשר מתג המנורה נמצא במצבים ≣D או ≣D, מנורת תא הכפפות התחתון נדלקת.
- מחבר העזר למערכת השמע (RCA) (A), או מחבר העזר למערכת הווידיאו (RCA) (A), ממוקם בתא הכפפות (אם קיים). לפרטים התייחס ל– "להשתמש בתפקוד קלט שמע חיצוני" בעמוד 57–5.
- מסוף קלט USB (B) ממוקם בתא הכפפות (אם קיים). לפרטים התייחס ל– "מסוף קלט USB" בעמוד 106–5.
- פריטים קטנים ניתן לאחסן באזור העליון (C) של תא הכפפות.



תיבת אחסון בקונסולה מרכזית

התיבה העליונה והתחתונה ממוקמות בתוך תיבת האחסון שבקונסולה המרכזית. אפשר להשתמש בתיבה זו גם כמשענת יד.

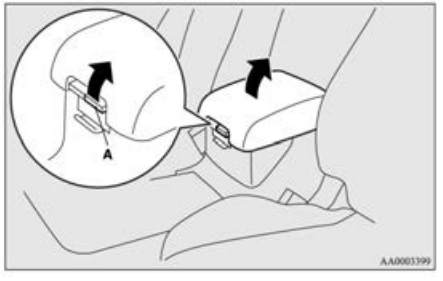
התייחס לסעיף "משענת יד" בעמוד 08–2.



1– תיבה עליונה
2– תיבה תחתונה

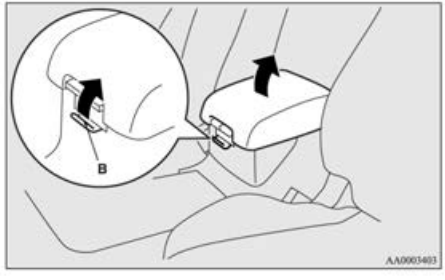
תיבה עליונה

לפתיחת התיבה העליונה, הרם את ידית השחרור השמאלית העליונה (A) והרם את המכסה.



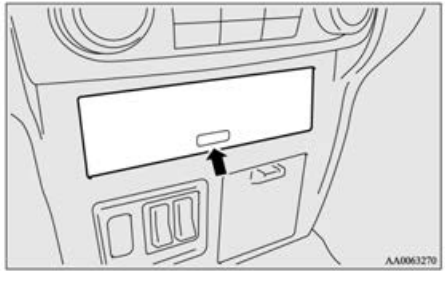
תיבה תחתונה

לפתיחת התיבה התחתונה, הרם את ידית השחרור התחתונה (B) והרם את המכסה.



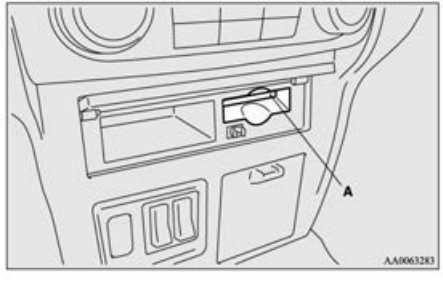
תיבת אביזרים*

לפתיחה, דחוף את המכסה.



מחזיק כרטיסים

כדי לאחסן כרטיס, הכנס אותו למחזיק הכרטיסים (A) עד לשמיעת נקישה. להסרת הכרטיס תן לו דחיפה והוא יישלף מהמחזיק.

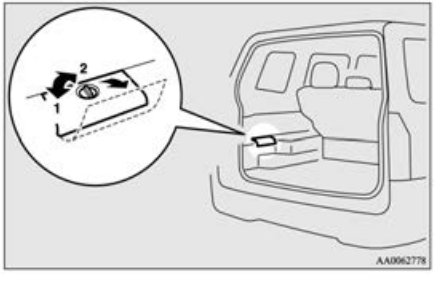


הערה

- מחזיק הכרטיסים יכול להחזיק עד 3 כרטיסים.
- אל תכניס בו קבלות או פיסות נייר דקות אחרות.

תא צדדי*

תא זה משמש לאחסון חפצים שונים, ממוקם בתוך תא המטען.



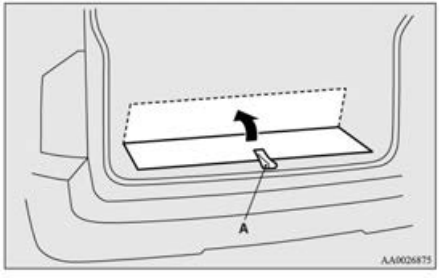
1– לפתיחה
2– לסגירה

תיבת אחסון ברצפת תא המטען

התיבה משמשת לאחסנת פריטים שונים. היא ממוקמת ברצפת תא המטען.

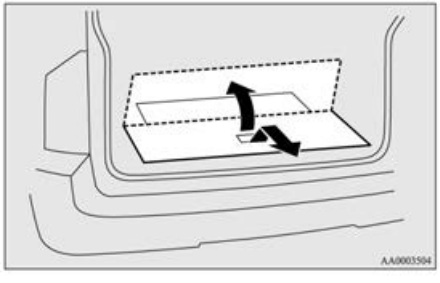
דגמי 3 דלתות

כדי להשתמש בתיבת אחסון זו, הרם את לוח רצפת תא המטען במשיכת הרצועה (A).



דגמי 5 דלתות

כדי להשתמש בתיבת אחסון זו, הרם את לוח רצפת תא המטען.

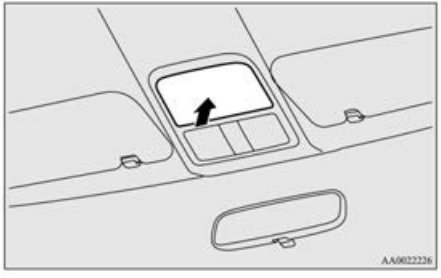


הערה

- בדגמי 5 דלתות ניתן להסיר את לוח הרצפה של תא המטען. הסרת לוח הרצפה מאפשרת אחסון פריטים גדולים.

מחזיק משקפי שמש*

לפתיחה, דחוף את המכסה.



זהירות

- **אין לאחסן במחזיק פריטים כבדים יותר ממשקפי שמש, פריטים כאלה עלולים ליפול החוצה.**

הערה

- המחזיק אינו מסוגל להחזיק כל סוג מידה אפשריים של משקפי שמש, רצוי לבדוק תאימות לפני האחסון.

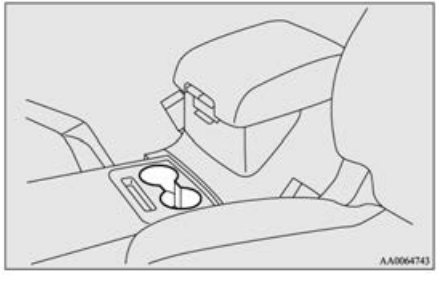
מחזיקי ספלים

זהירות

- **אל תשתה תוך כדי נהיגה ברכב, פעולה זו עלולה להסיח את דעתך ולהסתים בתאונה.**

עבור המושב הקדמי

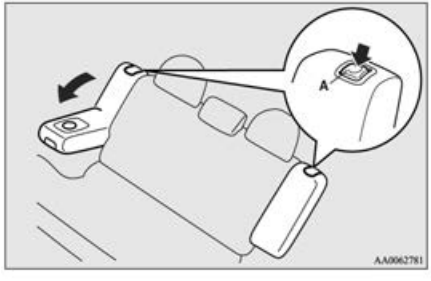
מחזיק הספלים ממוקם בקדמת תיבת הקונסולה המרכזית.



עבור מושב אחורי/שורה שניה

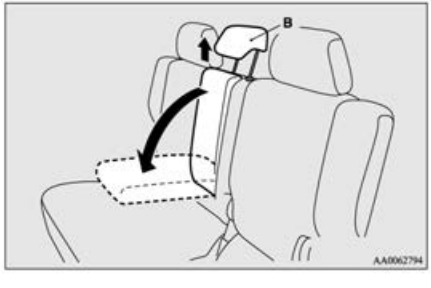
דגמי 3-דלתות

על מנת להשתמש במחזיק הספלים, לחץ על לחצן (A), בחלק העליון של משענת היד, לאפשר למשענת היד להתקפל למטה.

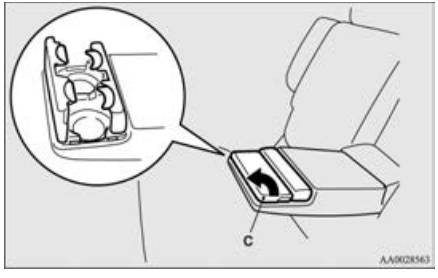


דגמי 5-דלתות

1. הטה את משענת היד תוך כדי משיכת הרצועה (B).

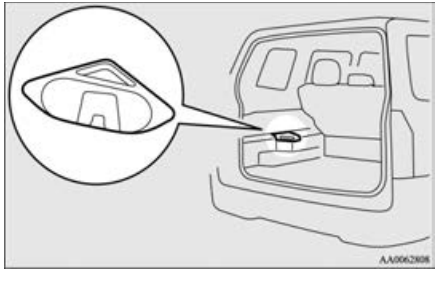


2. פתח את המכסה (C), כאשר אתה מחזיק את צד הפנימי של המכסה בידך.



מחזיק ספלים עבור השורה השלישית*

מחזיק הספלים ממוקם בצד שמאל של השורה השלישית. מחזיק הספלים מתוכנן להחזיק בחלליו בביטחה, ספלים או פחיות משקה.



מדף אחורי (דגמי 3-דלתות)*

מדף אחורי מפריד בין תא הנוסעים לאזור המטען.

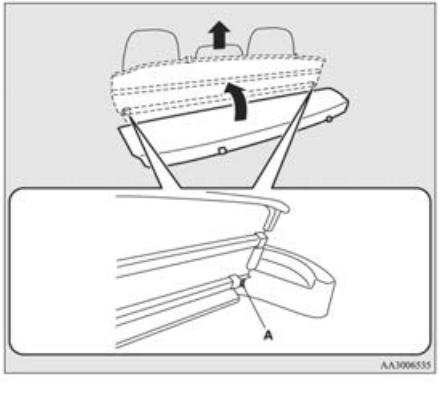
הערה

- אל תניח מטען או פריטים אחרים על המדף האחורי.

הסר את המדף האחורי כאשר מטעינים פריטי מטען גדולים.

להסרה

הרם את המדף האחורי ולאחר מכן, משוך אותו כלפי מעלה מתוך החריצים (A), בכל צד של אזור המטען.



להתקנה מחדש

התקן מחדש את המדף האחורי, בביצוע שלבי ההסרה בסדר הפוך.

כיסוי אזור המטען (דגמי 5-דלתות)*

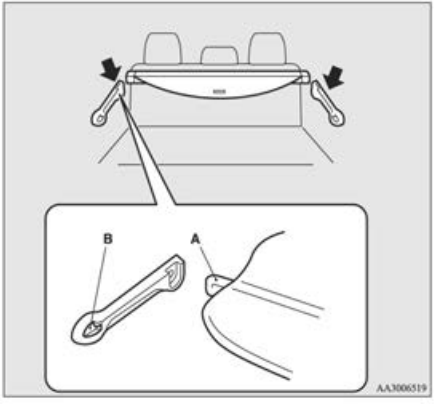
כיסוי אזור המטען מפריד בין תא הנוסעים לאזור המטען.

הערה

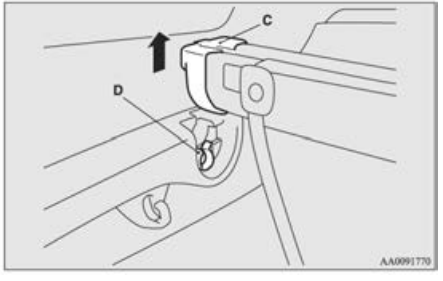
- אל תניח פרטי מטען על הכיסוי.

להסרה

1. שחרר את הווים (A) בכיסוי חריצי ההתקנה (B) בצד אזור המטען, והכיסוי יגלל לאחור למצב נסוג פנימה.



2. משוך את הכיסוי אזור המטען (C) כלפי מעלה מחריצי ההתקנה (D).



להתקנה מחדש

התקן מחדש את המדף האחורי, בביצוע שלבי ההסרה בסדר הפוך.

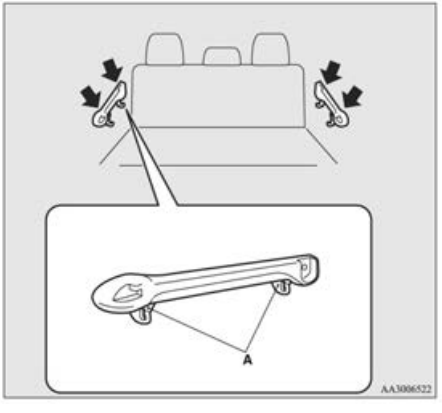
הערה

- נער בעדינות את כל הכיסוי לאחר התקנתו, כדי לוודא שהוא מוחזק במקומו בביטחה.

וי נוחות (דגמי 5-דלתות)*

קיימים ארבעה ווים (C) בצדדי תא המטען.

ניתן לתלות על כל וו פריטי מטען קלים.



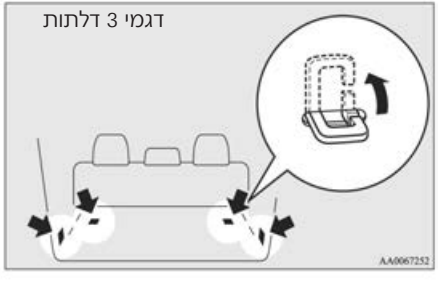
הערה

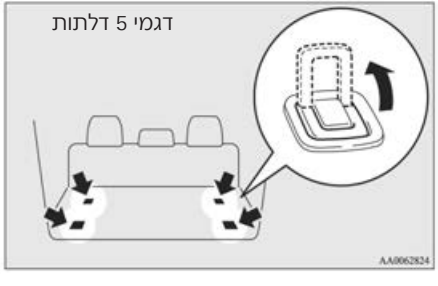
- אל תתלה פרטי מטען כבדים (יותר מ- 4 ק"ג) על הוו. אם תעשה זאת, עלול להיגרם נזק לוו.

ווים לעיגון המטען

ווים קבועים ברצפתו וצדיו של תא המטען.

השתמש בווים הקבועים ברצפת תא המטען לקשירת ואבטחת המטען.



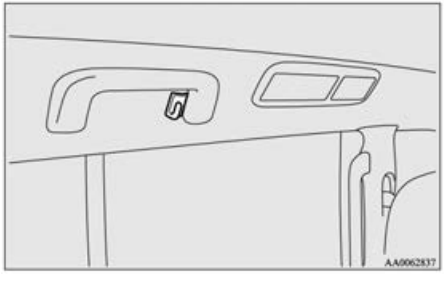


זהירות

- **אסור בהחלט לערום את פריטי המטען בגובה העולה על גובה משענת הגב. אבטח היטב את המטען למניעת אפשרות תזוזה.**
  תאונות חמורות עלולות להיגרם בגלל חסימת שדה הראייה האחורי או בגלל פריטי מטען העלולים להתעופף בעת בלימת חירום.

ווים לתליית מעילים

קיימים שני ווים בידית האחיזה בשורה האחורית/שניה, המשמשים לתליית בגדים.



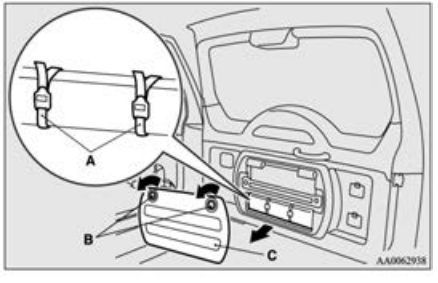
אזהרה

- **אל תתלה קולב או חפץ חד על ווי המעילים. אם כרית אוויר וילון תתנפח, כל פריט כזה יוטל בכוח ועלול למנוע מכרית האוויר להתנפח כהלכה. תלה בגדים ישירות על ווי המעילים (ללא שימוש בקולב). וודא שאין חפצים כבדים או חדים בכיסי הבגדים שאתה תולה על ווי המעילים.**

התקנת משולש האזהרה

משולש האזהרה מותקן באמצעות רצועות הידוק (A) על הדלת האחורית.

להסרת או התקנת משולש האזהרה, סובב את כפתורי הנעילה (B) נגד כיוון השעון, לאחר מכן הסר את מכסה הדלת האחורית (C) למקומו.



הערה

- משולש האזהרה המוצג בציור אינו מסופק עם הרכב. אנו ממליצים לך להצטייד במשולש אזהרה תקני אשר יימצא בכל עת ברכב, לשימוש כנדרש לפי הצורך.

במקרה חירום

אם יש תקלה ברכב 6-02
התנעת חירום 6-02
חימום יתר של המנוע 6-04
ניקוז מערכת הדלק
(רק בכלי רכב עם מנועי דיזל) 6-06
הסרת מים ממסנן הדלק
(רק בכלי רכב עם מנועי דיזל) 6-06
כלים, מגבה וידית המגבה 6-07
כיצד להחליף גלגל 6-09
גרירה 6-16
הפעלה בתנאי נהיגה קשים 6-19

אם יש תקלה ברכב

אם הרכב מתקלקל בדרך, העבר אותו לצד הדרך, הפעל את אורות המצוקה, הצב את משולש האזהרה וכו'.

התייחס לפרק "מתג אורות מצוקה" בעמ' 3–36.

אם מופסקת פעולת המנוע/ המנוע כושל

הפעלת ובקרת הרכב נפגעות אם פעולת המנוע מופסקת. לפני שאתה נוהג ברכב לאזור בטוח, הייה מודע לפרטים הבאים:

- מגבר הבלם מפסיק להיות פעיל והמאמצים ללחיצה על דוושת הבלמים יתגברו. לחץ על דוושת הבלימה בעוצמה רבה יותר מהרגיל.
- מאחר ומשאבת הגה הכוח אינה פעילה יותר, גלגל ההגה קשה יותר לסיבוב. סובב את גלגל ההגה בכוח רב מהרגיל.

התנעת חירום

אם לא ניתן להתניע את המנוע עקב מצבר חלש או פרוק לחלוטין, ניתן להשתמש במצבר של רכב אחר ולהתניע את המנוע באמצעות כבלי עזר להתנעה.

⚠ אזהרה

- **להתנעת המנוע באמצעות כבלי עזר להתנעה המחוברים לרכב אחר, עליך לבצע תהליכים נכונים בהתאם להוראות להלן. תהליכים לא נכונים עלולים לגרום להתפרצות אש או התפוצצות או נזק לכלי הרכב.**

⚠ *זהירות*

- **אל תנסה להתניע את המנוע במשיכת או בדחיפת הרכב. אתה עלול לגרום נזק לרכב.**
- **הרכב תמיד משקפי מגן כאשר אתה עובד בקרבת המצבר.**
- **שמור את המצבר הרחק מהישג ידם של ילדים.**

1. קרב את שני כלי הרכב במידה מספקת כך שניתן יהיה לחבר כבלי עזר להתנעה, אך וודא שאין מגע בין שני כלי הרכב.

⚠ *זהירות*

- **בדוק את הרכב האחר, וודא שגם בו מותקן מצבר של 12V. אם המערכת**

⚠ *זהירות*

ברכב האחר אינה של 12V, קצר חשמלי עלול לגרום נזק לשני כלי הרכב.

2. הפעל את בלם החנייה בחוזקה בשני כלי הרכב. הצב את בורר ההילוכים תיבת הילוכים אוטומטית במצב "P" (חניה) או את ידית ההילוכים בתיבת הילוכים ידנית במצב "N" (סרק). הפסק את ההצתה.

⚠ אזהרה

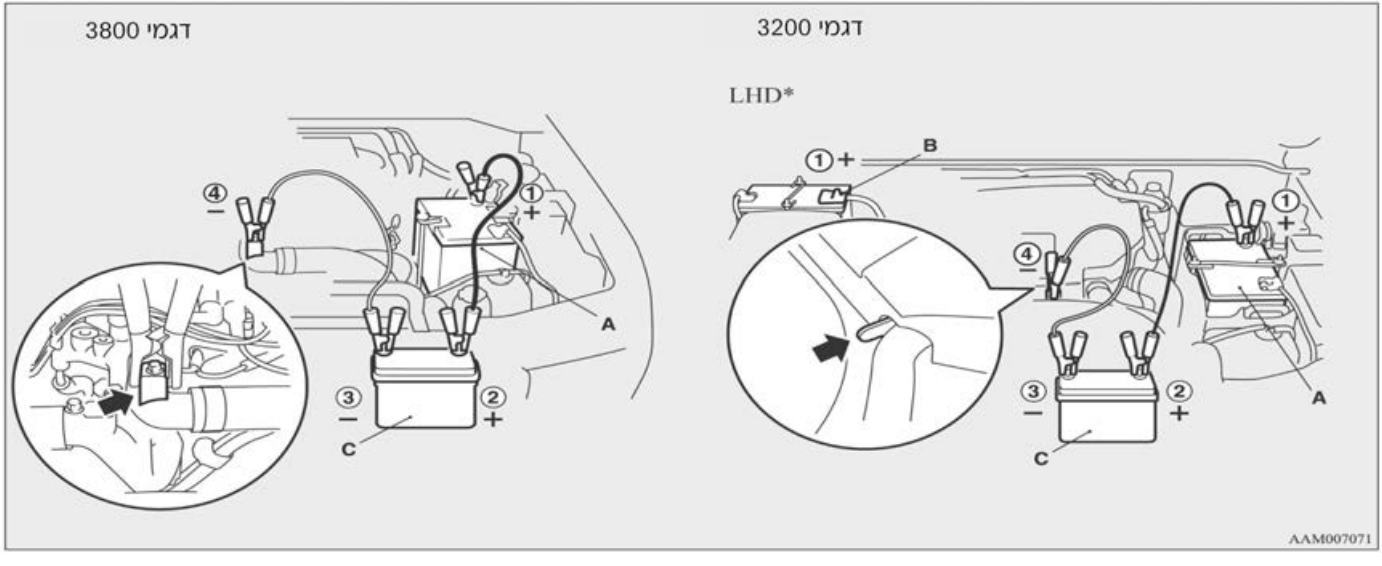
- **הפסק מראש את ההצתה, בשני כלי הרכב. וודא שהכבלים או בגדיך אינם יכולים להילכד במאוורר או ברצועת ההנעה. אחרת עלולה להיגרם פציעה אישית.**

3. הפסק את פעולת כל הפנסים ובטל את כל העומסים החשמליים האחרים.
4. ודא שמפלס האלקטרוליט ברמה נכונה. התייחס לפרק "מצבר" בעמ' 8–10.

⚠ אזהרה

- **אם לא ניתן לראות את האלקטרוליט או הוא נראה כקפוא, אל תנסה להתניע באמצעות כבלי עזר! המצבר עלול להתבקע או להתפוצץ אם הטמפרטורה מתחת לנקודת הקפיאה או אם מפלס האלקטרוליט אינו ברמה הנכונה.**

5. חבר קצה אחד של כבל העזר לקוטב החיובי (+) של המצבר המפורק (A או B), ואת הקצה השני לקוטב החיובי (+) של המצבר המסייע (C).



* ציוד אופציונלי

6. חבר קצה של כבל העזר האחר לקוטב השלילי (–) של המצבר המסייע (C), ואת קצהו השני לבלוק המנוע של הרכב עם המצבר הפרוק, בנקודה המרוחקת ביותר מהמצבר.

⚠ אזהרה

- **הקפד על סדר החיבור של ① → ② → ③ → ④.**
- **וודא שהחיבור ④ יחובר לנקודה המיועדת לו (המוצגת באיור). אם החיבור יבוצע באופן ישיר לקוטב השלילי של המצבר הפרוק, הגזים הדליקים הנוצרים במצבר עלולים להתלקח ולהתפוצץ.**
- **כאשר מחברים כבל עזר, אל תחבר את הכבל החיובי (+) לקוטב השלילי (–) אחרת הניצוצות עלולים לגרום לפיצוץ המצבר.**

זהירות

- **נקוט בזהירות למניעת הילכדות כבל עזר במאוורר הקירור או בחלק נע אחר בתא המנוע.**
- **השתמש בכבלים מתאימים לגודל המצבר, כדי למנוע חימום יתר של הכבלים.**
- **בדוק את כבלי העזר לנזק ולשיתוך לפני השימוש בהם.**

7. התנע את מנוע ברכב עם המצבר המסייע, והנח למנוע לפעול בסיבובי סרק במשך מספר דקות. לאחר מכן, התנע את המנוע ברכב עם המצבר הפרוק.

זהירות

- **הנח למנוע הרכב בעל מצבר העזר להמשיך לפעול.**

8. לאחר התנעת המנוע, נתק את הכבלים בסדר פעולות הפוך לסדר החיבור. והנח למנוע לפעול במשך מספר דקות.

אזהרה

- **אם יש צורך להטעין את המצבר כאשר הוא מותקן ברכב, נתק את הכבל השלילי (–) מהמצבר.**
- **הרחק גיצים, סיגריות בוערות ולהבות חשופות מהמצבר, כי המצבר עלול ליצור פיצוץ.**
- **דאג לאוורור יעיל כאשר אתה מטעין או משתמש במצבר במקום סגור.**
- **הסר את כל פקקי התאים לפני התחלת הטעינה.**
- **האלקטרוליט משתך ומדולל בחומצה גופרתית. אם האלקטרוליט (חומצה המצבר) בא במגע עם ידיך, עיניך, בגדיך או משטחי הצבע של רכבך, עליך לשטוף את האלקטרוליט באופן יסודי עם מים. אם האלקטרוליט חדר לעיניך, שטוף אותם מיד במים רבים וביסודיות, ודאג לקבל מיד טיפול רפואי.**

הערה

- ברכב המצויד במערכת למניעת נעילת גלגלים אם תבצע נסיון התנעה לפני שהמצבר טעון כהלכה אזי המנוע יפעל באופן לא סדיר ונורית האזהרה של "המערכת למניעת נעילת גלגלים" תאיר. ראה "מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)" עמ' 4-38.

התחממות יתר של המנוע

אם החיווי של מד טמפרטורת נוזל הקירור נותר בתחום חימום היתר זמן ממושך, המנוע עלול להתחמם חימום יתר. במקרה כזה, נקוט באמצעים כדלקמן:

1. עצור את הרכב במקום בטוח.
2. בדוק אם יוצא קיטור מתא המנוע.

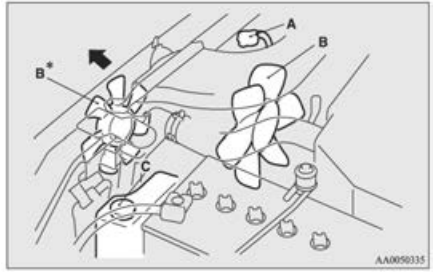
(אם יוצא קיטור מתא המנוע)
כאשר המנוע עדיין פועל, הרם את מכסה המנוע כדי לאוורר את תא המנוע.

(אם עדיין יוצא קיטור מתא המנוע)
הפסק את פעולת המנוע, ולאחר שהקיטור מפסיק לצאת מתא המנוע, הרם את מכסה המנוע כדי לאוורר את תא המנוע.

אזהרה

- **אל תפתח את מכסה המנוע, כל זמן שיוצא קיטור מתא המנוע. הרמת המכסה עלולה לגרום לסילון קיטור או מים רותחים או לכוויות. מים חמים עלולים לפרוץ החוצה, גם כאשר לא יוצא קיטור מתוך תא המנוע, כמו כן, חלקים מסויימים עלולים להית חמים מאוד. היה זהיר מאוד כאשר אתה פותח את מכסה המנוע.**
- **היזהר מפני קיטור חם העלול להעיף את מכסה מיכל ההתפשטות.**
- **אל תנסה להסיר את מכסה המקרן כאשר המנוע חם.**

3. וודא שמניפת מקרן נוזל הקירור מסתובבת. אם המניפה אינה מסתובבת, דומם מיד את המנוע והתקשר לקבלת סיוע



A – מכסה המקרן

B – מאוורר קירור

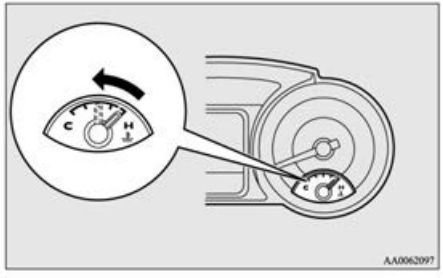
C – מיכל ההתפשטות

* : אם קיים

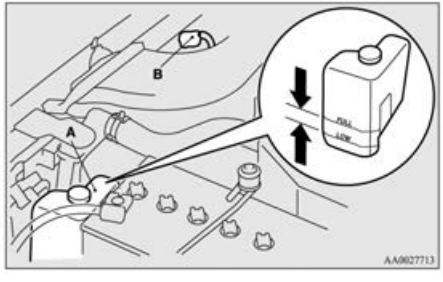
אזהרה

- **היזהר על ידיך ובגדיך מפני הילכדות במאוורר הקירור.**

4. לאחר שטמפרטורת נוזל קירור המנוע ירדה לטמפרטורה הרגילה, דומם את המנוע.



5. בדוק את מפלס נוזל הקירור במיכל ההתפשטות (A).



אזהרה

- **אם אין מים במיכל ההתפשטות, וודא שהמנוע התקרר לפני שאתה מסיר את מכסה המקרן (B), מכיוון שקיטור חם או מים רותחים עלולים לפרוץ מפתח המילוי ולגרום לך לכוויות.**

6. הוסף נוזל קירור למקרן ו/או למיכל ההתפשטות על-פי הצורך (התייחס לפרק "תחזוקה").

זהירות

- **אל תוסיף נוזל קירור כאשר המנוע חם. הוספה פתאומית של נוזל קירור קר עלולה לגרום לנזק למנוע. המתן שהמנוע יתקרר ולאחר מכן, הוסף בכמויות קטנות מדי פעם.**

7. בדוק את צינורות המקרן לגילוי נזילות נוזל קירור ואת הרצועת ההנעה לרפיון או לנזק. בכל מקרה של תקלה או פגם במערכת הקירור או ברצועת ההנעה, אנו ממליצים לך לבדוק ולתקן **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

ניקוז מערכת הדלק

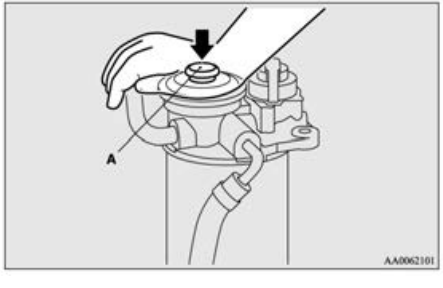
(בכלי רכב עם מנועי דיזל בלבד)

חובה לנקז את מערכת הדלק מאוויר, כפי שמתואר להלן, אם כל כמות הדלק שבמיכל נוצלה עד תומה במהלך הנהיגה.

שאב במשאבת היד (A) בחלק העליון של מסנן הדלק, עד שמשאבת הדלק תהפוך להיות קשיחה.

לאחר מכן נסה שוב להתניע את המנוע.

אם המנוע אינו מתניע, חזור על התהליך המתואר לעיל.

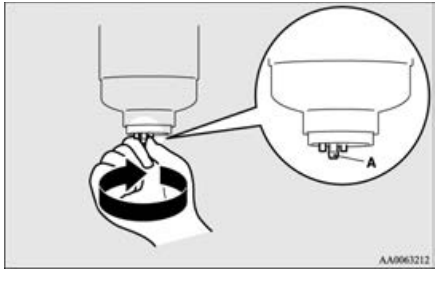


הסרת מים ממסנן הדלק

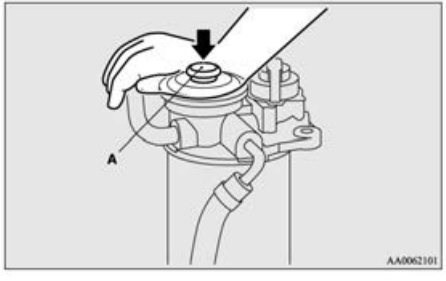
(בכלי רכב עם מנועי דיזל בלבד)

אם נורית חיווי מסנן דלק נדלקת בלוח המחוונים במהלך הנהיגה, היא מציינת שמים הצטברו במסנן הדלק. כאשר זה קורה, הסר את המים כפי שמתואר להלן.

1. שחרר את פקק הניקוז (A) בתחתית המסנן.



2. הפעל את המשאבה היד (B) באטיות 6 או 7 פעמים, כדי להוציא את המים.



3. לאחר שמים אינם יוצאים יותר, הדק את פקק הניקוז במקומו.
4. נקז את האוויר מתוך מערכת הדלק (התייחס לפרק "ניקוז מערכת הדלק" בעמ' 6-06).
5. כאשר מתג ההצתה מועבר למצב "ON" בדוק שנורית חיווי מסנן דלק דולקת בלוח המחוונים, וכי היא כבית עם התנעת המנוע. במקרה של ספק היוועץ **במרכז שירות המורשה הקרוב מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

הערה

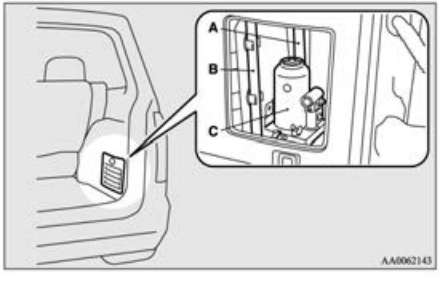
- אל תעשן ואל תקרב להבות חשופות אחרות לרכב, בעת ניקוז מערכת הדלק.
- נקה בזהירות מים שנוקזו, מאחר ודלק מהול במים עלול להתלקח ולגרום לשריפה.

כלים, מגבה וידית המגבה

אחסון

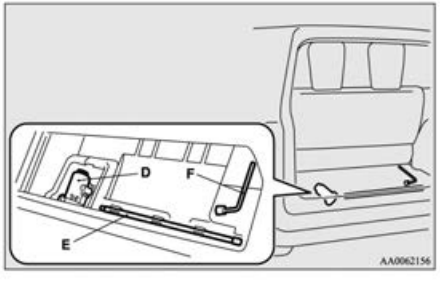
יש לזכור את מיקום אחסון הכלים, המגבה וידית המגבה למקרה חירום.

דגמי 3-דלתות



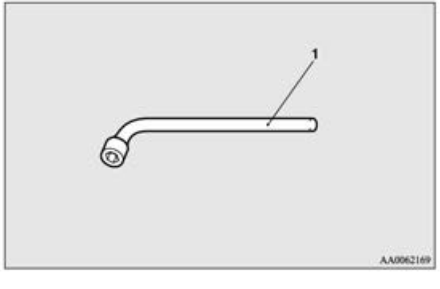
A ידית מגבה
B כלים (מפתח אומי הגלגל)
C מגבה

דגמי 5-דלתות



D מגבה
E ידית מגבה
F כלים (מפתח אומי הגלגל)

כלי עבודה של הנהג



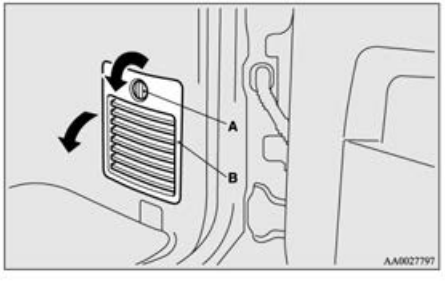
1- מפתח אומי הגלגל

הסרה ואחסון הכלים, מגבה וידית המגבה

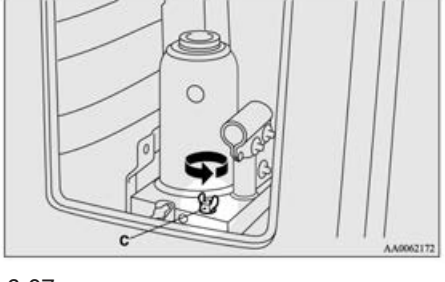
דגמי 3 דלתות

הכלים, המגבה וידית המגבה מאוחסנים בתא האחסון בחלק האחורי של הרכב, בצד ימין.

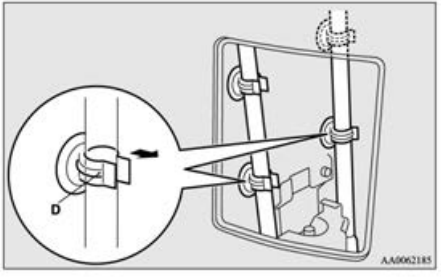
1. שחרר את כפתור הנעילה (A) והסר את המכסה(B).



2. הסר את אום המאבטח (C), ולאחר מכן, הוצא את המגבה.



3. הסר אתכלי ואת ידית המגבה מהמחזיק (D) והוצא אותם החוצה.



4. כאשר אתה מאחסן את הכלים, המגבה וידית המגבה, פעל בסדר פעולות הפוך.

⚠ זהירות

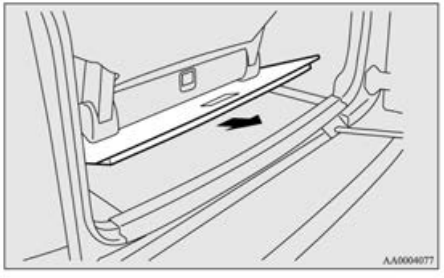
• כאשר אתה מסיר ומאחסן את הפריטים בתא האחסון, הייה זהיר לא לפצוע את ידיך ואצבעותך.

דגמי 5 דלתות

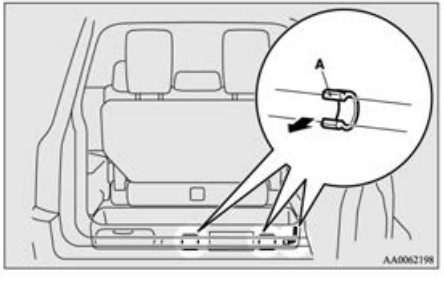
הכלי, המגבה וידית המגבה מאוחסנים בתיבת רצפת תא המטען.

1. כאשר המושב השלישי מקופל לתוך תיבת רצפת תא המטען, הרם את המושב לפנים והחזר אותו למקומו המקורי.
התייחס לפרק "אחסנת שורת המושבים השלישית" בעמ' 14–2.

2. הסר את המכסה.



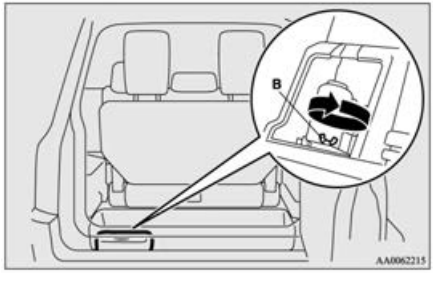
3. הסר את הכלים, המגבה וידית המגבה מתוך המחזיק (A) והוצא אותם החוצה.



4. משוך את המכסה והסר אותו.



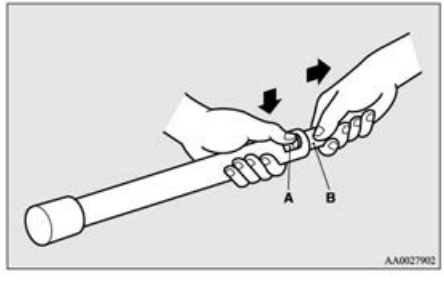
5. הסר את הבורג המאבטח (C) ולאחר מכן הוצא את המגבה.



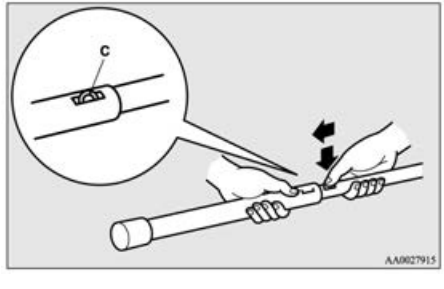
6. כאשר אתה מאחסן את הכלים, המגבה וידית המגבה, פעל בסדר פעולות הפוך.

שימוש בידית המגבה

1. בעת דחיפת פין הלחץ (A), הסר את הידית הפנימית (B).



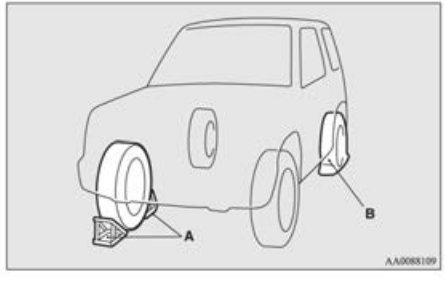
2. לאחר שפין הלחץ (C) נלחץ, הכנס את החלק הפנימי עד לנעילתו.



כיצד להחליף גלגל

לפני החלפת גלגל, עצור את הרכב במקום בטוח ועל פני מישור.

1. החנה את הרכב על קרקע ישרה ויציבה.
2. הפעל את בלם החניה בחוזקה.
3. ברכב עם תיבת הילוכים ידנית, העבר את ידית ההילוכים למצב "LOCK", העבר את ידית ההילוכים למצב "R" (הילוך נסיעה לאחור).
   ברכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, העבר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה), סובב את מתג ההצתה למצב "LOCK".
4. הפעל את אורות המצוקה, והצב משולש אזהרה, פנס אזהרה מהבהב וכו', במרחק מספיק מהרכב, ודאג להוציא את כל הנוסעים מהרכב.
5. מנע מהרכב להדרדר כאשר הוא מורם במגבה, בהצבת סד עצירה (A) מתחת לגלגל הנמצא באלכסון לגלגל הנקור אותו אתה מחליף (B).



אזהרה

- **וודא שאתה מציב סד עצירה מתחת לגלגל הנכון, כאשר אתה מרים את הרכב במגבה. אם הרכב ינוע בעת שאתה מרים אותו במגבה, המגבה עלול להחליק מחוץ למיקומו ולגרום לתאונה.**

הערה

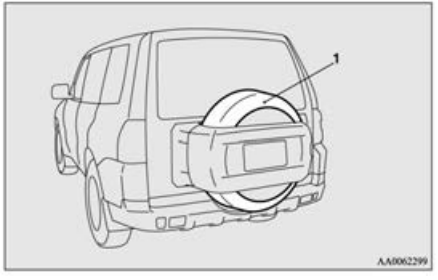
- סד העצירה המוצג באיור, אינו מסופק עם הרכב. אנו ממליצים לך לשמור על סד עצירה כזה ברכבך, לשימוש בעת הצורך.
- אם אין לך סד עצירה זמין, אתה יכול השתמש באבן או בכל חפץ אחר גדול מספיק לעצור את הגלגל.

6. הכן את גלגל החלופי, המגבה, ידית המגבה ואת מפתח אומי הגלגל.
   התייחס לפרק "כלים, מגבה וידית המגבה" בע' 6-07.

מידע גלגל חלופי

בדוק את לחץ האוויר בגלגל החלופי לעתים תכופות, וודא שהוא מוכן לשימוש במקרה חירום בכל זמן נתון.
שמירה על לחץ האוויר הגבוה ביותר לפי המפרט בגלגל החלופי, תבטיח לך אפשרות שימוש בכל התנאים (בנהיגה עירונית/במהירויות גבוהות בעומסי משקל משתנים וכו').

הגלגל החלופי מאוחסן בחלק החיצוני שלדלת תא המטען.
התייחס לפרק "להסרת גלגל חלופי" בעמ' 6-10.



1– גלגל חלופי

זהירות

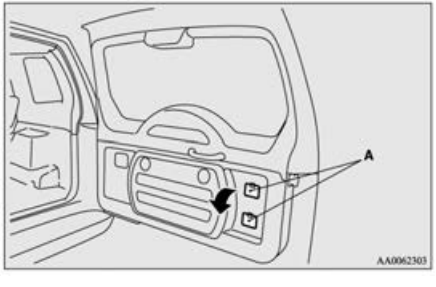
- **לחץ האוויר של גלגל החלופי חייב להיבדק תקופתית, ויש לשמור על לחץ האוויר לפי המפרט בעת אחסונו. נהיגה עם לחץ אוויר שאינו מספיק עלולה להוביל לתאונה. אם אין לך ברירה אחרת מלבד נהיגה עם צמיג בלחץ אוויר חסר, נהג במהירות נמוכה ודאג לניפוח הצמיגים ללחץ הדרוש בהקדם האפשרי (התייחס לפרק "ניפוח בצמיגים" בעמ' 8-12).**

להסרת גלגל חלופי

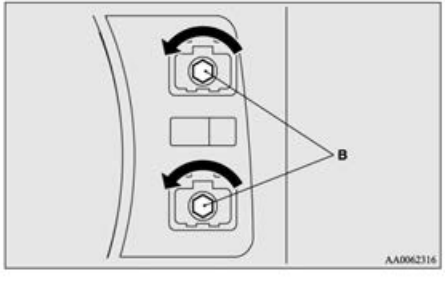
זהירות

- **החזק את הגלגל החלופי בחוזקה, בעת ההסרתו או בעת התקנתו.**
- **כאשר אתה מסיר את הגלגל החלופי, לבש כפפות. הסרת גלגל החלופי בידיים חשופות עלולה לגרום לפציעת האצבעות.**

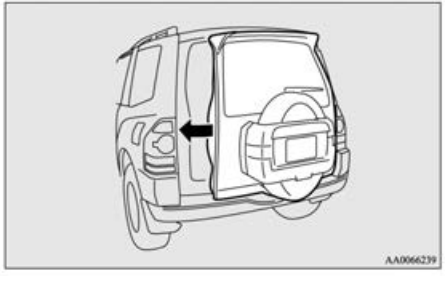
1. פתח את דלת תא המטען.
2. פתח את המכסים (A) בדלת תא המטען.



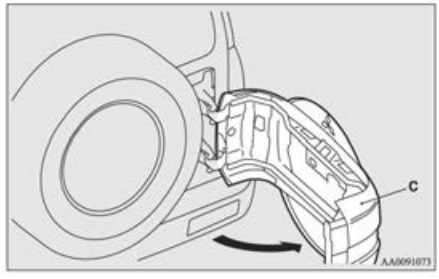
3. הסר את הברגים (B) בסיבוב נגד כיוון השעון, בשימוש במפתח אומי הגלגל.



4. סגור את דלת תא המטען.



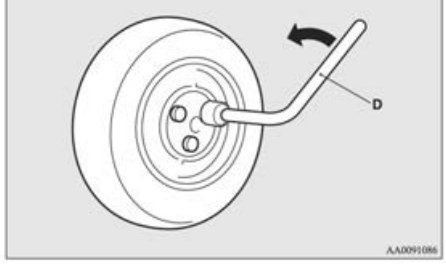
5. פתח את סגר מכסה גלגל החלופי (C).



זהירות

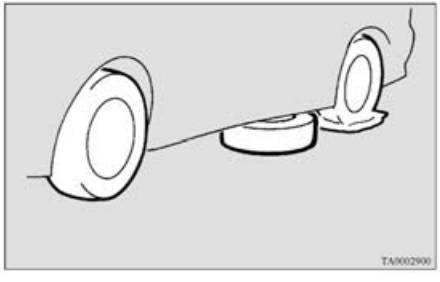
- **אל תפתח את דלת תא המטען כאשר סגר מכסה הגלגל החלופי פתוח. סגר מכסה הגלגל החלופי עלול להסתובב לצד ימין של הרכב ולגרום לתאונה.**

6. שחרר את אומי הגלגל החלופי עם מפתח אומי הגלגל (D), ולאחר מכן הסר את הגלגל החלופי.



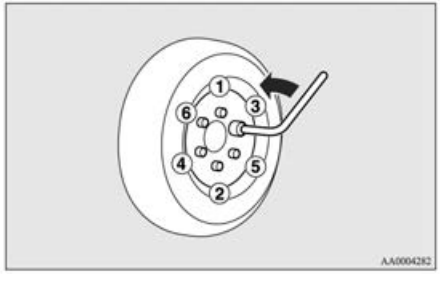
הערה

- הנח את גלגל החלופי מתחת למרכב הרכב, קרוב לגלגל הנקור. פעולה זו תסייע להפחתת הסיכון במקרה של החלקה והסטת המגבה ממקומו.

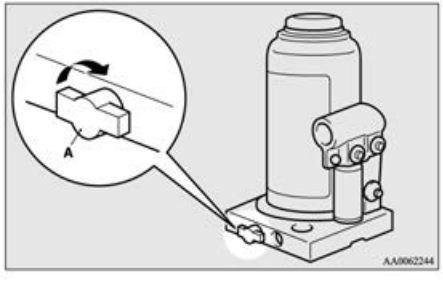


להחלפת גלגל

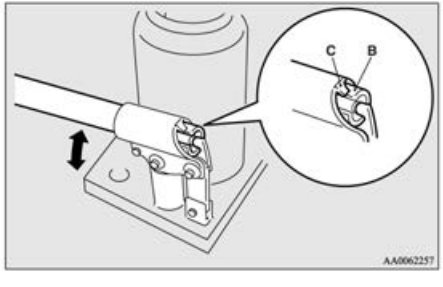
1. הרפה את הידוק אומי הגלגל רבע סיבוב בעזרת מפתח אומי הגלגל. אל תסיר עדיין את אומי הגלגל.



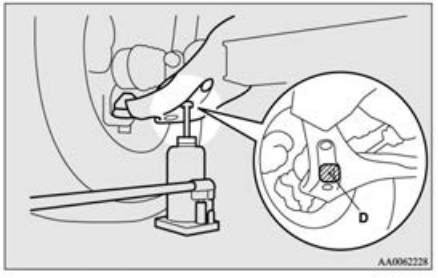
2. השתמש בידית המגבה, סובב את שסתום השחרור (A) בכיוון השעון עד לעצירתו.



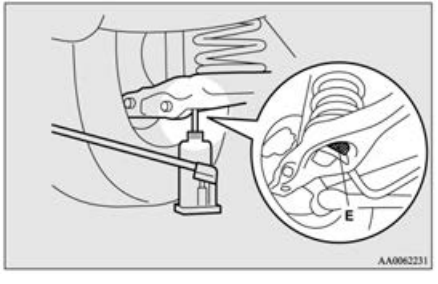
3. הכנס את ידית המגבה לסגר במגבה ונעל את הזיז (B) בקצה הידית המגבה בצבת הסגר (C).



4. הצב את המגבה מתחת לאחת הנקודות ההגבהה המוצגות באיור. השתמש בנקודת ההגבהה הקרובה ביותר לגלגל שאותו צריך להחליף.



D– נקודת ההגבהה קדמית



E– נקודת ההגבהה אחורית

אזהרה

- **קבע את המגבה רק במיקומים המוצגים באיור. אם מציבים את המגבה במיקום לא נכון, המגבה עלול לגרום לעיוות במרכב או ליפול ולגרום לפציעה אישית.**

אזהרה

- **אל תשתמש במגבה בשטח שיפועי או על משטח רך. אחרת המגבה עלול להחליק ולגרום לפציעה אישית. השתמש במגבה תמיד על פני שטח ישרים ומוצקים. לפני שאתה מציב את המגבה, וודא שאין חול או חלוקי אבן מתחת לבסיס המגבה.**

5. הנע את ידית המגבה מעלה/מטה להרמת ראש המגבה, עד לפני יצירת מגע עם נקודת ההגבהה ברכב. וודא שהמגבה ייצר מגע כהלכה עם נקודת ההגבהה.

הערה

- למגבה זה יש שלושה שלבי הארכה.

6. הרם את הרכב עד שהצמיג יהיה גבוה מעט מעל פני הקרקע.

אזהרה

- **יש להפסיק להרים את הרכב מיד לאחר שהצמיג הורם מעל הקרקע. מסוכן להרים את הרכב גבוה יותר.**
- **אסור בהחלט לזחול אל מתחת לרכב בעת השימוש במגבה.**
- **אל תדחוף את הרכב המורם ואל תשאיר אותו מורם על המגבה זמן רב מדי. המצב מסוכן ביותר בשני המקרים.**

אזהרה

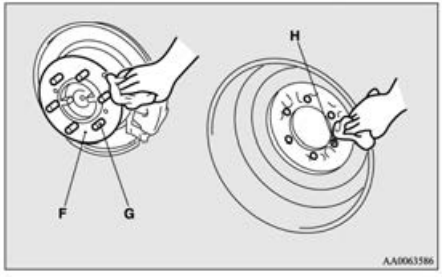
- **אין להשתמש במגבה מלבד במגבה המסופק עם רכבך.**
- **אין להשתמש במגבה לשום מטרה אחרת, מלבד להחלפת גלגל.**
- **אסור שהנוסע יישאר ברכב בעת השימוש במגבה.**
- **אל תתניע או אל תפעיל את המנוע כאשר הרכב מורם על המגבה.**
- **אל תסובב את הגלגל המורם. הגלגלים שעל הקרקע עלולים להסתובב ולגרום לנפילת הרכב מהמגבה.**

7. הסר את אומי הגלגל עם מפתח אומי הגלגל, ולאחר מכן הסר את הגלגל מהרכב.

זהירות

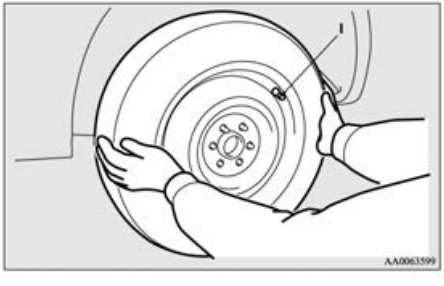
- **טפל בגלגלים בזהירות כאשר אתה מחליף גלגל, כדי להימנע משריטות משטח הגלגל.**

8. נקה את כל הבוץ והלכלוך אחר וכו' על הטבור הגלגל (F) , ברגי הטבור (G) וחורי ההתקנה (H) בגלגל, ולאחר מכן התקן את גלגל החלופי.



אזהרה

- **התקן את הגלגל החלופי כאשר שסתום הניפוח (I) פונה החוצה. אם אינך יכול לראות את שסתום הניפוח, התקנת את הגלגל הפוך. הפעלת הרכב עם גלגל חלופי מותקן הפוך, עלולה לגרום נזק לרכב ולתאונה.**

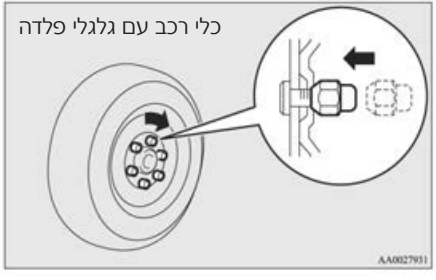


9. הדק את אומי הגלגל באצבעותיך (סובב אותם בכיוון השעון).

כלי רכב עם גלגלי פלדה

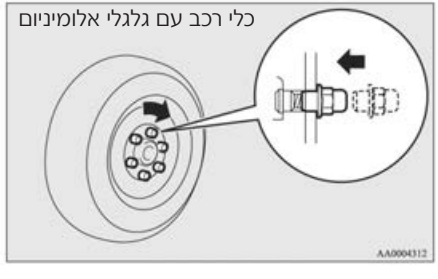
הדק את אומי הגלגל (אומים קוניים, עד שהחלקים הקוניים של אומי הגלגל ייצרו מגע קל עם תושבותיהם בחורי הגלגל, והגלגל לא יהיה חופשי.

עם גלגל חלופי, הדק את האומים באותו האופן.

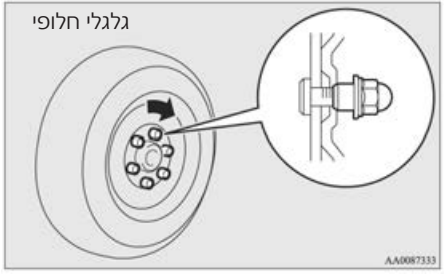


כלי רכב עם גלגלי אלומיניום

הדק באופן זמני את אומי הגלגל (אומי אוגן), עד שחלק האוגן יבוא במגע עם הגלגל והוא לא יהיה חופשי יותר.



עם גלגל חלופי הדק את אומי הגלגל, עד שהחלקים הקוניים של אומי הגלגל ייצרו מגע קל עם תושבותיהם בחורי הגלגל, והגלגל לא יהיה חופשי.



זהירות

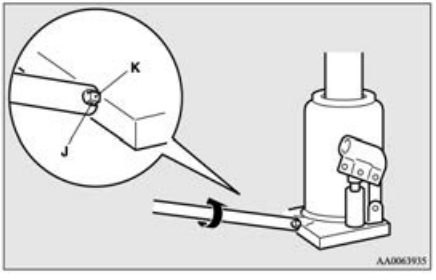
- **לעולם אל תשמן את בורגי הגלגל או האומים, אחרת הם ייהודקו יותר**

הערה

- ניתן להשתמש באופן זמני באומי אוגן עבור גלגל חלופי כפי שמוצג באיור, אך החזר לשימוש את הגלגל והצמיג המקוריים בהקדם האפשרי.
- אם כל ארבעת גלגלי האלומיניום יוחלפו בגלגלי פלדה, לדוגמה כאשר מתקינים צמיגי חורף, השתמש באומים קוניות.

10. הצב את הזיז (J) בקצה ידית המגבה על השסתום (K) של המגבה.

השתמש בידית המגבה, סובב את שסתום השחרור נגד כיוון השעון באיטיות, כדי להנמיך את ראש המגבה, עד שהצמיג ייגע בקרקע.

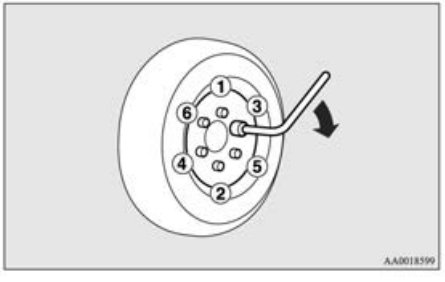


אזהרה

- **פתח את שסתום השחרור באיטיות. אם תפתח אותו במהירות, הרכב יצנח בבת אחת והמגבה עלול לצאת ממיקומו ולגרום לתאונה חמורה.**

11. הדק את האומים בהצלבה, בשניים או בשלושה שלבים, עד להידוק כל אחת מהאומים בביטחה.

מומנט ההידוק
105 עד 125 ניוטון–מטר.
(המומנט מושג על–ידי הפעלת כוח של 390 עד 460 ניוטון על קצה מפתח אומי הגלגל, המסופק עם הרכב).



זהירות

- **לעולם אל תשתמש ברגלך או בצינור מאריך, להפעלת כוח נוסף על מפתח אומי הגלגלים, שכן כך אתה עלול להדק את האום יתר על המידה.**

12. הנמך והוצא את המגבה.

זהירות

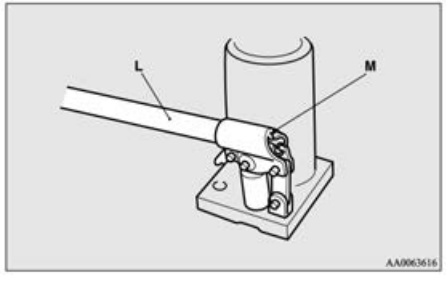
- **אם שסתום השחרור משוחרר מהר מדי (2 או 3 סיבובים יותר), נגד כיוון השעון, שמן ידלוף מהמגבה ולא ניתן יהיה להשתמש בו.**

זהירות

- **סגור את שסתום השחרור באיטיות כאשר אתה מנמיך את הרכב, אחרת עלול להיגרם נזק לשסתום.**

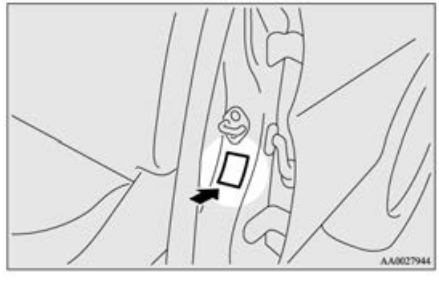
הערה

- מדי פעם כאשר מרימים את הרכב על המגבה, חלק מהחריץ של נקודות ההגבהה המיועדת לא משחרר את ראש המגבה. כאשר זה קורה, נדנד את הרכב כדי להנמיך את ראש המגבה.
- אם קשה להסיר את המגבה ביד, הכנס את ידית המגבה (L) לתוך הסגר (M), באמצעות ידית המגבה, הוצא את המגבה.



13. לחץ את הבוכנה כלפי מטה עד סוף מהלכה, וסובב את שסתום השחרור בכיוון השעון ככל שניתן.

14. בדוק את לחץ האוויר בצמיג בתחנת דלק הקרובה. לחצי האוויר הנכונים מוצגים בתווית על עמוד הדלת. ראה איור.



זהירות

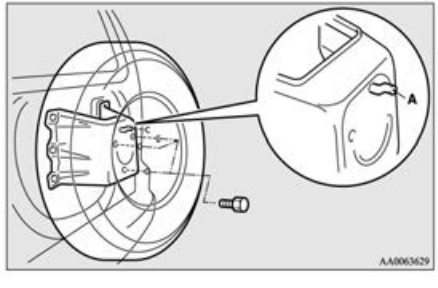
- **לאחר החלפת גלגל ונהיגה למרחק של 1,000 ק"מ, הדק מחדש את אומי הגלגל כדי לוודא שהאומים לא יישתחררו.**
- **אם אתה חש רעידות בגלגל ההגה בעת נהיגה, לאחר החלפת גלגל, אנו ממליצים לך לבדוק את איזון הגלגלים.**
- **הימנע משימוש בסוגים שונים של צמיגים, או במידה שונה מהמצויין במפרט. אחרת תגרום לבלאי מוקדם ולשליטה גרועה.**

לאחסון הגלגל הנקור או הגלגל החלופי

1. חבר את הגלגל למנשא הגלגל החלופי (A), תוך יישור החורים בגלגל עם בורגי מנשא הגלגל החלופי.
   השתמש במפתח אומי הגלגל להידוק אומי הגלגל החלופי בחוזקה.

מומנט ההידוק

37 עד 54 Nm.
(מושג בהפעלת כוח של 140 עד 200N בקצה מפתח אומי הגלגל, המסופק עם הרכב).



2. כאשר אתה סוגר את מכסה הגלגל החלופי, חזור על פעולות הפתיחה בסדר הפוך.

מומנט הידוק עבור בורגי מכסה הגלגל החלופי

11 עד 25 Nm.
(מושג בהפעלת כוח של 40 עד 92N בקצה מפתח אומי הגלגל, המסופק עם הרכב).

זהירות

- **בעת הפעלת הרכב, הגלגל החלופי חייב להיות מאובטח תמיד. אם מחליפים גלגל נקור, התקן את הגלגל הנקור במיקום ההתקנה של הגלגל החלופי, והשתמש במפתח אומי הגלגל לאבטח אותו בביטחה.**

הערה

- דאג לתקן את הגלגל הנקור בהקדם האפשרי.

גרירה

כאשר יש צורך לגרור את רכבך

אם יש צורך לגרור את הרכב אנו ממליצים שהגרירה תבוצע באמצעות **מרכז שירות מורשה מטעם כלמוביל בע"מ** או באמצעות שירות גרירה מסחרי.

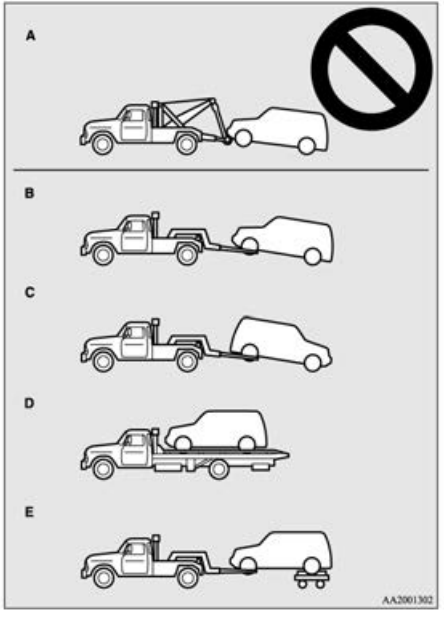
במקרים הבאים, העבר את רכבך על גבי משאית גרירה:

- המנוע פועל אך הרכב אינו זז, או פעולת המנוע יוצרת רעשים לא רגילים.
- בדיקת גחון הרכב מגלה דליפות שמן או נוזלים אחרים.

אם נתקע גלגל בתעלה, אל תנסה לגרור את הרכב. נא התקשר **למרכז שירות מורשה מטעם כלמוביל בע"מ או** באמצעות שירות גרירה מסחרי לקבלת סיוע.

רק אם אינך יכול להשיג סיוע **ממרכז שירות מורשה מטעם כלמוביל בע"מ** או משירות גרירה מסחרי, בצע את גרירת הרכב בזהירות ועל פי כל ההוראות המפורטות בנושא "גרירת חירום" בפרק זה.

התקנות המתייחסות לגרירה שונות מארץ לארץ. מומלץ לך לציית לתקנות באזור בו אתה נוהג ברכבך.



גרירת הרכב במשאית גרר

⚠ זהירות

- **אסור לגרור רכב זה באמצעות משאית גרר המצוידת במנוף הרמה (סוג A) כפי שמופיע באיור. השימוש בציוד הרמה יגרום נזק לפגוש ולחזית הרכב.**
- **העבר את ידית תיבת ההעברה למצב "2H". והעבר את הרכב כאשר הגלגלים המניעים נישאים במנשא (סוגים C ,D או E), כפי שמופיע באיור. לעולם אל תנסה לגרור את הרכב כאשר ידית תיבת ההעברה נמצאת במצבים "4H", "4HLc" או "4LLc" וכאשר הגלגלים המניעים הקדמיים או האחוריים על הקרקע (סוג B או C) כפי שמופיע באיור. גרירה כזו עלולה לגרום נזק למערכת ההנעה של הרכב או שהרכב עלול לקפוץ מעל המנשא. אם אינך יכול להעביר את ידית תיבת העברה למצב "2H" או קיימת תקלה בתיבת הילוכים אוטומטית או נגרם לה נזק, העבר את הרכב כאשר כל גלגליו נישאים על המנשא (סוגים D או E), כפי שמופיע באיור.**
- **אם רכבך מצויד במערכת יציבות פעילה/מערכת אחיזת דרך (ASTC), אם יש לגרור את הרכב עם מתג ההצתה במצב "ON" ורק הגלגלים הקדמיים או האחוריים מורמים מעל**

זהירות

פני הקרקע, מערכת אחיזת הדרך הפעילה עלולה לפעול והתוצאה תהיה תאונה.

- **אם יש לגרור רכב המצויד בתיבת הילוכים אוטומטית כאשר הגלגלים המניעים על הקרקע (סוג B) כפי שמופיע באיור, וודא שמהירות הגרירה ומרחק הגרירה הם פחות מהנתונים הנמסרים להלן, חריגה מהם תגרום נזק לתיבת ההילוכים.**

דגמי 3800
מהירות גרירה 50 קמ"ש
מרחק גרירה 50 קמ"ש

דגמי 3200
מהירות גרירה 30 קמ"ש
מרחק גרירה 80 קמ"ש

עבור מהירות ומרחק הגרירה, ציית לחוקי תעבורה ולתקנות הנהוגים במדינה.

גרירה הרכב עם הגלגלים קדמיים מורמים (סוג B)

העבר את ידית ההילוכים למצב "N" (הילוך סרק) ברכב עם תיבת הילוכים ידנית, או את בורר ההילוכים למצב "N" (הילוך סרק) (בתיבת הילוכים אוטומטית).

שחרר את בלם החניה.

זהירות

- **לעולם אל תגרור רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית כאשר הגלגלים הקדמיים מורמים (והגלגלים האחוריים על הקרקע) (סוג B) , כאשר נוזל תיבת ההילוכים נמוך. מצב כזה עלול לגרום לנזק חמור ויקר לתיבת הילוכים .**

גרירת הרכב עם הגלגלים האחוריים מורמים (סוג C)

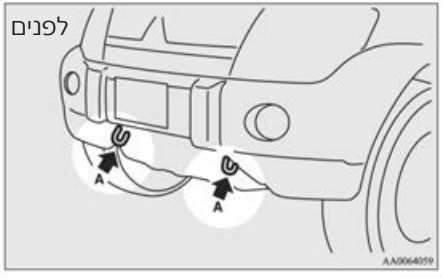
העבר את ידית ההילוכים למצב "N" (הילוך סרק) ברכב עם תיבת הילוכים ידנית, או את בורר ההילוכים למצב "N" (הילוך סרק) (בתיבת הילוכים אוטומטית).סובב את מתג ההצתה

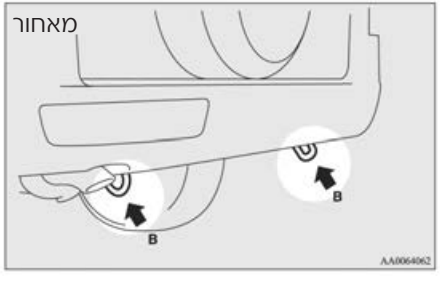
גרירת חירום

במקרה חירום אם שירות גרירה אינו זמין, ניתן לגרור את רכבך באופן זמני באמצעות חבל המאובטח לוו הגרירה.
אם יש לגרור את הרכב באמצעות רכב אחר או רכבך נגרר באמצעות רכב אחר, הקדש תשומת לב זהירה לנקודות הבאות:

אם יש לגרור את רכבך באמצעות רכב אחר

1. וווי הגרירה הקדמיים (A) וכן וווי הגרירה האחוריים (B), ממוקמים כפי שמוצג באיורים, אבטח את חבל הגרירה לוו הגרירה.





הערה

- שימוש בכבל מתכתי או בשרשרת מתכת, עלול לגרום נזק למרכב הרכב. אם אתה משתמש בכבל או בשרשרת, עטוף אותם בבד, בכל נקודה בה הם עלולים לנגוע במרכב הרכב.
- השתמש בחבל הגרירה בזהירות מרבית, החבל חייב להיות אופקי ככל האפשר. חבל גרירה המתפתל בזווית עלול לגרום נזק למרכב הרכב.
- אבטח את חבל הגרירה לאותו הצד של וו הגרירה, כדי לשמור על חבל מתוח ישר ככל האפשר.

2. הנח למנוע הרכב לפעול.

אם המנוע אינו פועל, סובב את מתג ההצתה למצב "ON" או "ACC" למניעת נעילת גלגל ההגה.

זהירות

- **כאשר המנוע אינו פועל, מגבר הבלם ומשאבת הגה הכוח אינם מופעלים. פירוש הדבר הוא הפעלת כוח רב יותר בלחיצה על דוושת הבלמים, ומאמצים רבים יותר בסיבוב גלגל ההגה. לכן הפעלת הרכב קשה יותר מהרגיל.**
- **אל תשאיר את המפתח במצב "LOCK", או אל תסיר אותו ממתג ההצתה בעת הנהיגה. גלגל ההגה עלול להינעל ולגרום בכך לאיבוד שליטה על הרכב.**

3. העבר את ידית ההילוכים (בתיבת הילוכים ידנית) או ידית בורר ההילוכים (בתיבת הילוכים אוטומטית) למצב ניוטרל, או "N".
4. שלב את ידית תיבת ההעברה במצב "2H".
5. הפעל את מהבהבי החירום (בהתאם להוראות החוק ולתקנות התעבורה התקפות במדינת ישראל).
6. במהלך הגרירה, וודא שהנהגים בשני כלי הרכב שומרים על קשר-עין ביניהם, וכי שני כלי הרכב נוסעים במהירות איטית.

זהירות

- **הימנע מבלימה, האצה פתאומית ומפניה חדה. פעולות כאלה, עלולות לגרום לנזקים לווי הגרירה או לחבל הגרירה.**
  אנשים בקרבת הרכב עלולים להיפצע כתוצאה מכך.
- **כאשר גוררים או נגררים במדרון ארוך, הבלמים עלולים להתחמם חימום יתר ויעילותם תפחת. במקרה כזה, העבר את רכבך על גבי משאית גרר.**
- **אם אתה גורר רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, כאשר הגלגלים המניעים שלו על הקרקע, וודא שלא תהיה חריגה ממהירות הגרירה וממרחק הגרירה מהנתונים להלן, אחרת ייגרם נזק לתיבת ההילוכים.**

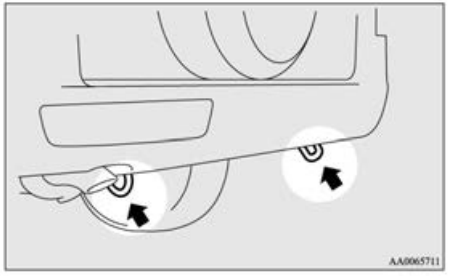
דגמי 3800
מהירות גרירה 50 קמ"ש
מרחק גרירה 50 ק"מ

דגמי 3200
מהירות גרירה 30 קמ"ש
מרחק גרירה 80 ק"מ

עבור מהירות ומרחק הגרירה, ציית לחוקי תעבורה ולתקות הנהוגים במדינה.

אם רכבך גורר רכב אחר

השתמש רק בוו גרירה אחורי כפי שמוצג באיור. אבטח את חבל הגרירה אל וו הגרירה האחורי.

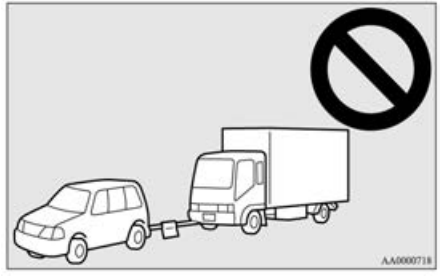


זהירות

- **כאשר אתה עומד לגרור רכב אחר העבר את ידית תיבת ההעברה למצב "4H".**
  בחירה במצב "2H" עלולה לגרום לחימום טמפרטורת של שמן הדיפרנציאל, העלול לגרום לנזק למערכת ההנעה.
  נוסף לכך, מערכת ההנעה תפעל בעומס-יתר שעלול לגרום לדליפת שמן, תפיסת חלקים או תקלות חמורות אחרות.

הערה

- אל תגרור רכב כבד יותר מרכבך.



פעולה בתנאי נהיגה קשים

על דרך מוצפת

- הימנע מנהיגה בדרכים מוצפות. מים עלולים לחדור לדיסקות הבלמים ולגרום לאי יעילות בלימה זמנית. במקרים כאלה, לחץ בקלות על דוושת הבלמים, כדי להיווכח באם הבלמים פועלים כיאות. במידה ואין הם פועלים כיאות, לחץ בקלות על דוושת הבלמים מספר פעמים תוך כדי נהיגה, על מנת לייבש את רפידות הבלמים.
- כאשר אתה נוהג בגשם על דרך רצופה בשלוליות רבות, שכבת מים עלולה להיווצר בין הצמיגים לבין פני הדרך. מצב זה יפחית את התנגדות החיכוך של הצמיגים על פני הקרקע, והתוצאה עלולה להיות איבוד יציבות היגוי ויכולות בלימה.

  על מנת להתמודד עם מצב כזה, מלא אחר ההוראות הבאות:
  (א) נהג ברכבך במהירות איטית.
  (ב) אל תנהג עם צמיגים בלויים.
  (ג) שמור תמיד על לחצי האוויר בהתאם למפרט.

על דרך מכוסה בשלג או קפואה

- כאשר אתה נוהג על פני דרך מכוסים בשלג או קפואים, מומלץ לך להשתמש בצמיגי שלג או בשרשראות שלג. התייחס לפרק "צמיגי שלג" ולפרק "שרשראות שלג".
- הימנע מהפעלת הרכב במהירויות גבוהות, תאוצה פתאומית, הפעלת בלמים חטופה וביצוע פניות חדות.
- הפעלת דוושת הבלמים במהלך נסיעה על פני דרך כאלה, עלולה לגרום לאיבוד אחיזת הדרך של הצמיגים והחלקה. כאשר אחיזת הדרך בין הצמיגים לבין הדרך מופחתת, הגלגלים עלולים להחליק ואין אפשרות להביא את הרכב לידי עצירה בטכניקות בלימה רגילות. הבלימה תהיה שונה, הדבר תלוי אם רכבך מצויד במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS). במידה ורכבך מצויד במערכת ABS, לחץ על דוושת הבלמים בחוזקה והמשך ללחוץ עליה. במידה ורכבך אינו מצויד במערכת , "פמפם" על דוושת הבלמים בלחיצות קצרות ומהירות, בכל פעם בהפעלה מלאה ובשחרור מלא, להשגת יעילות מרבית.
- שמור על מרחק נוסף בין רכבך לרכב לפניך, כדי להימנע מבלימת פתע.
- הצטברות קרח במערכת הבלמים עלולה לגרום לגלגלים להינעל. התחל בנסיעה באיטיות לאחר שאתה מוודא סביבת הרכב בטוחה.

⚠ *זהירות*

- **אל תלחץ על דוושת ההאצה במהירות, מאחר והגלגלים שיישתחררו מהקרח אשר גרם להם להינעל, עלולים לגרום לרכב לפרוץ לפתע לפנים ולגרום לתאונה אפשרית.**

על פני דרך משובשת או חרוצה בחרוצי אופנים

נהג באיטיות ככל האפשר, כאשר אתה נוהג על פני דרך משובשת או חרוצה בחרוצי אופנים.

⚠ *זהירות*

- **ההשפעה על הצמיגים ו/או הגלגלים, כאשר נוהגים על פני דרך משובשת או חרוצה בחרוצי אופנים, עלולה לגרום נזק לצמיג ו/או לגלגל.**

הטיפול ברכב

אמצעי זהירות בטיפול ברכב 7-02
ניקוי החלק הפנימי של הרכב 7-02
ניקוי החלק החיצוני של הרכב 7-03

אמצעי זהירות בטיפול ברכב

כדי לשמור על ערך רכבך, יש לבצע טיפולי אחזקה קבועים על-פי שגרת הטיפולים המתאימה. בצע אחזקת רכבך בהתאם לכל תקנות מניעת זיהום הסביבה הישימות. בחר בקפדנות את החומרים לשימוש ברחיצה וכו' כדי לוודא שהם אינם מכילים יסודות גורמי שיתוך; במקרה של ספק, פנה **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ** לקבלת סיוע בבחירת החומרים הללו.

זהירות

- **חומרי ניקוי עלולים להיות מסוכנים. פעל בדיוק על פי הוראות היצרן מוצר הניקוי.**
- **אסור בהחלט להשתמש לניקוי הרכב בחומרים הבאים.**
  - **בנזין**
  - **מדלל לצבע (טינר)**
  - **בנזין רפואי**
  - **טרפנטין**
  - **נפטא**
  - **מדלל ללכה**
  - **קרבון טטרה-כלוריד**
  - **מסיר לכה לציפורניים**
  - **אצטון**

ניקוי החלק הפנימי של הרכב

אחרי ניקוי החלק הפנימי של הרכב במים, נוזל ניקוי או כל חומר דומה, נגב את כל החלקים הרטובים וייבש היטב במקום מוצל ומאוורר.

זהירות

- **אל תשתמש בחומרים אורגניים (ממיסים, נפט, אלכוהול, בנזין וכו') או בתמיסות בסיס או תמיסות חומצתיות. כימיקלים אלה עלולים לגרום לדהיית צבע, כתמים, או סדקים של פני השטח.**

אם אתה משתמש בחומרי ניקוי או חומרי ליטוש, וודא שמרכיביהם אינם כוללים את החומרים הנזכרים לעיל.

חלקי פלסטיק, ויניל דמוי-עור (סקאי) ובד

1. נגב קלות בבד גזה או במטלית רכה הספוגה בתמיסה מימית של 3% חומר ניקוי ניטרלי.
2. טבול את המטלית במים נקיים וסחוט היטב. השתמש במטלית כדי לנגב היטב את כל חומר הניקוי.

הערה

- אל תשתמש בחומרי ניקוי, חומרים משפרי תנאים וחומרי הגנה, הכוללים סיליקונים ושעווה.

מוצרים כאלה עלולים לגרום להשתקפויות מטרידות ולהאפיל את הראות.

ריפוד

1. כדי לשמור על ערך רכבך, טפל בריפוד ושמור על ניקיון פנים הרכב. השתמש בשואב אבק ובמברשת כדי לנקות את המושבים. במקרה של כתמים על משטחי ויניל וסקאי, יש לנקות אותם בחומר ניקוי מתאים. אריגי בד ניתן לנקות בעזרת חומר ניקוי לריפוד או בעזרת תמיסה בריכוז של 3% חומר ניקוי ניטרלי במים פושרים.
2. נקה את השטיחים באמצעות שואב אבק והסר את כל הכתמים בעזרת חומר ניקוי לשטיחים. שמן ושומנים ניתן להסיר על-ידי שפשוף קל במטלית לבנה נקייה הטבולה במסיר כתמים.

ריפוד עור טבעי*

1. נגב קלות בבד גזה או במטלית רכה הספוגה בתמיסה מימית של 5% חומר ניקוי נייטרלי.
2. טבול את המטלית במים נקיים וסחוט היטב. השתמש במטלית כדי לנגב היטב את כל חומר הניקוי.
3. מרח חומר להגנת עור על ריפוד העור.

הערה

- אם העור נרטב במים או נרחץ במים, נגב את המים מהר ככל האפשר באמצעות מטלית יבשה ורכה.
- עור טבעי עלול להיפגע אם ישופשף בחוזקה באמצעות מברשת ניילון או מברשת בעלת סיבים סינתטיים.
- חומרים כגון בנזין, כוהל, ממסים חומציים או בסיסיים עלולים לפגוע בפני העור ולגרום לשינוי הגוון שלו. הקפד להשתמש אך ורק בחומרי ניקוי נייטרליים.
- עור טבעי מזוהם עלול לפתח עובש. לכן הקפד להסיר מהעור כתמי שמן בהקדם האפשרי.
- העור עלול להתקשות ולהתכווץ אם ייחשף משך זמן ממושך לקרינת שמש ישירה. השתדל להחנות את הרכב בצל.
- כאשר הטמפרטורה בפנים הרכב גבוהה, מוצרי ויניל שהושארו על ריפוד העור עלולים להידבק אליו.

ניקוי החלק החיצוני של הרכב

המזהמים שיפורטו להלן עלולים לגרום לחלודה, שינוי גוון הצבע ולכתמים. נקה ורחץ את הרכב בדחיפות כדי שלא ייגרם נזק לצבע הרכב.

- מי–ים, מלח המפוזר על הכבישים למניעת קפאון.
- פיח ואבק, אבקת ברזל הנפלטת ממפעלים, חומרים כימיים שונים (חומצות, בסיסים, זפת, פחם וכו').
- לשלשת ציפורים, חרקים וזבובונים, שרף עצים וכו'.

רחיצה

החומרים הכימיים הנמצאים בלכלוך ובאבק המתעופפים מן הכביש ונדבקים אל הרכב, עלולים לגרום נזק לצבע ולמרכב הרכב אם תניח להם להישאר על הרכב לפרקי–זמן ממושכים. רחיצות תכופות וטיפולים בשעווה הם הדרך הטובה ביותר להגן על רכבך מפני נזק מסוג זה. הם גם יגנו על רכבך מפני גורמים סביבתיים

⚠ זהירות

- **בעת שטיפת החלק התחתון של רכבך, לבש כפפות גומי כדי להגן על ידיך.**
- **אם לרכבך יש מגבים המופעלים בחיישן גשם, הצב את מתג הניגוב בידית למצב "OFF", כדי לנטרל את חיישן הגשם לפני שטיפת הרכב. אחרת המגבים יופעלו כאשר תרוסס השמשה הקדמית במים והם עלולים להינזק כתוצאה מכך.**
- **מומלץ להימנע משטיפת הרכב במתקן שטיפה אוטומטי, מכיוון שמברשות המתקן עלולות לשרוט את הצבע ולגרום לכך שיאבד את הברק שלו. השריטות יבלטו במיוחד על רכב בעל צבע כהה.**
- **אל תרסס ואל תתיז מים על הרכיבים החשמליים שבתא המנוע. אם תעשה כך, הדבר עלול להשפיע לרעה על התנעת המנוע.**
  פעל בזהירות במהלך שטיפת תחתית המרכב, והימנע מהתזת מים לתא המנוע.
- **סוגים מסוימים של ציוד לשטיפה במים חמים מפעילים לחץ גבוה וחום רב על המכונית. הם עלולים לגרום לעיוות ונזק לחלקי הפלסטיק של הרכב וכן עלולים לגרום לחדירת מים לתוך הרכב ולהצפתו. לכן הקפד על אמצעי הזהירות הבאים:**
  - **שמור על מרחק של 50 ס"מ לפחות בין גוף הרכב לבין פיית הזרקת סילון המים.**
  - **כאשר שוטפים את חלונות הדלתות החזק את פיית הזרקת הסילון במרחק העולה על 50 ס"מ ובזווית ישרה אל משטח הזכוכית.**
- **לאחר שטיפת הרכב נהג בו באיטיות, תוך לחיצה קלה על דוושת הבלמים מספר פעמים, כדי לייבש את הבלמים. השארת בלמים רטובים תגרום**

זהירות

להפחתה ביעילות ביצועי הבלימה. כמו כן קיימת האפשרות שהם ייקפאו ויהפכו בלתי פעילים, עקב חלודה ולא ניתן יהיה להניע את הרכב.

- **בשימוש במתקן אוטומטי לשטיפת כלי רכב, שים לב לפריטים הבאים, תוך התייחסות לספר התפעול של הרכב ולהתייעצות עם מפעיל מתקן השטיפה. אם לא תציית לתהליך הבא, עלול להיגרם נזק לרכב.**
  - **קיפול המראות החיצוניות.**
  - **מכלל זרוע המגב האחורי מודבק ומיוצב באמצעות סרט דביק או שהוסר מהרכב.**
  - **אם רכבך מצויד בספוילר אחורי, מראת בטיחות אחורית או מסילות גג, התייעץ עם מפעיל המתקן לפני הכנסת הרכב לרחיצה.**
  - **אם לרכבך יש מגבים המופעלים בחיישן גשם, הצב את המתג בידית המגבים במצב "OFF" לנטרל את חיישן הגשם.**

בתקופת החורף

המלח והחומרים האחרים המפוזרים לעתים על הכבישים באזורים מסוימים בתקופת החורף עלולים לגרום נזק חמור לגוף הרכב. לכן עליך לרחוץ את הרכב לעתים תכופות, ככל האפשר, ולפי ההוראות לשמירה על הרכב.

אנו ממליצים שתדאג לבדיקת המיגון של תחתית המרכב ולחידושו באופן קבוע (בסתיו ובאביב) **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

אחרי שטיפת הרכב נגב היטב את כל טיפות המים מחלקי הגומי סביב הדלתות, כדי למנוע קפיאת הדלתות.

הערה

- כדי למנוע קפיאת אטמי הגומי שעל הדלתות, מכסה המנוע וכו', יש לרסס אותם בתרסיס סיליקון.

הברקה בשעווה (וקס)

ציפוי הרכב בשעווה יסייע למנוע הידבקות אבק וכימיקלים שונים מן הכביש לצבע. מרח תמיסת שעווה לאחר רחיצת הרכב, ומרח במשחת שעווה לפחות אחת לשלושה חודשים.

אל תבצע הברקה בשעווה כשהרכב חשוף לקרינת שמש ישירה. מומלץ לבצע את הטיפול לאחר שהמשטחים החיצוניים של הרכב התקררו.

זהירות

- **אסור להשתמש בשעווה המכילה תכשירים בעלי כושר שחיקה גבוה. שעווה מסוג זה אמנם מורידה היטב חלודה וכתמים מן הצבע, אולם היא פוגעת בברק המשטחים הצבועים, מכיוון שהיא מסירה גם את שכבת הציפוי. בנוסף, שעווה מסוג זה פוגעת במשטחים מבריקים כגון הסריג הקדמי ("גריל"), פסי קישוט, סמלים וכד'.**

זהירות

- **אסור להשתמש בבנזין או בממיסי צבע כדי להסיר כתמי זפת או לכלוך אחר מן הצבע.**
- **אל תצפה בשעווה את המשטחים המכוסים בציפוי שחור עמום מפני שהשעווה עלולה לגרום לשינויי גוון בלתי-אחידים, כתמים וכו'. אם משטח עמום הוכתם בשעווה יש לנגב מיד את השעווה באמצעות מטלית נקייה ומים חמים.**
- **בשעת ציפוי הרכב בשעווה יש להיזהר שלא למרוח שעווה על פס האיטום (מגומי שחור) סביב הפתח של חלון הגג. אם האטם יוכתם בשעווה הוא לא יהיה מסוגל לשמור על אטימות חלון הגג מפני חדירת מים.**

ליטוש (פוליש)

יש ללטש את הרכב במשחת ליטוש (פוליש) רק אם הצבע מוכתם או אם איבד את הברק שלו. אין ללטש במשחת ליטוש חלקים בגימור עמום (מט) ופגושים פלסטיים; ליטוש חלקים אלו במשחת ליטוש יכתים אותם ויפגום בגימור שלהם.

נזקים בצבע

סדקים ושריטות קטנים בצבע יש לתקן בהקדם האפשרי, כדי למנוע שיתוך, בעזרת עפרון או תרסיס צבע מתוצרת מיצובישי.

בדוק את משטחי המרכב הפונים לכביש או לצמיגים בקפידה מיוחדת, לגילוי נזקים בצבע הנגרמים על–ידי אבנים ניתזות וכו'. מספר הקוד של גוון צבע רכבך מופיע על גבי לוחית קודי המידע של הרכב, בתא המנוע.

טיפול בחלקי פלסטיק

השתמש במטלית עור צבי. אם שעווה נדבקת למשטחים המחוספסים, האפורים או השחורים של הפגוש או חלקי פלסטיק אחרים יש לנגב את המקום מיד במטלית נקיה ומים פושרים.

⚠ זהירות

- **אל תשתמש במברשת שפשוף או כלים קשים אחרים מפני שהם עלולים לגרום נזק למשטחי הפלסטיק.**
- **אל תשתמש בשעווה המכילה חומר שוחק (אבקת ליטוש) אשר עלולה לגרום נזק לפני החלק הפלסטי.**
- **אסור שחלקי הפלסטיק יבואו במגע עם חומרים כגון: נוזל בלמים, שמני מנוע, משחות סיכה, מדלל לצבע וחומצה גופריתנית (אלקטרוליט המצבר) אשר עלולים להכתים או לשנות את צבעם של חלקי הפלסטיק. אם חומר כזה בא במגע עם חלק פלסטי, נגב במטלית רכה או חומר דומה ותמיסה של מים וחומר ניקוי עדין. לאחר הניקוי, שטוף את המקום מיד במים נקיים.**

חלקי כרום

כדי למנוע היווצרות כתמים ושיתוך בחלקי כרום, שטוף אותם במים, יבש היטב, ומרח ציפוי–מגן מיוחד. יש לבצע טיפול זה לעיתים תכופות יותר בתקופת החורף.

גלגלי אלומיניום*

1. הסר לכלוך בשימוש בספוג, תוך כדי התזת מים על הגלגל.
2. השתמש בחומר ניקוי עדין, בהסרת לכלוך שאינו מוסר רק במים.
3. ייבש את הגלגל ביסודיות, בשימוש בעור צבי או בבד רך.

⚠ זהירות

- **אל תשתמש במברשת או כלי קשה אחר על הגלגלים. שימוש כזה יכול לשרוט את הגלגלים**
- **אל תשתמש בחומר ניקוי המכיל חומר שוחק, או שהוא חומצי או אלקלי. שימוש כזה, עלול לגרום לציפוי הגלגל להתקלף, לאבד את צבעו או להתכסות בכתמים.**
- **אל תפנה את זרם המים החמים ממכונת הניקוי בקיטור ישירות על פני הגלגל.**
- **מגע עם מי ים או חומר הפשרה על הדרכים, עלול לגרום לשיתוך. שטוף חומרים אלה בהקדם האפשרי.**

שמשות החלונות

בדרך כלל ניתן לנקות את שמשות החלונות בעזרת ספוג ומים בלבד.

ניתן להשתמש בחומר ניקוי מיוחד לחלונות זכוכית כדי להסיר שמן, שומנים, חרקים מתים וכד'. לאחר שטיפת השמשה, יבש אותה בעזרת מטלית נקייה, יבשה ורכה. אין להשתמש באותה מטלית בה משתמשים לייבוש הרכב כדי לייבש את השמשות; השעווה (ווקס) מן המשטחים הצבועים עלולה להידבק לשמשה ולפגום בשקיפות ובראות.

הערה

- לניקוי הצד הפנימי של חלון הדלת האחורית חובה להשתמש במטלית רכה. פעולת הניקוי חייבת להתבצע בזהירות ולאורך מוליכי גוף החימום של מסיר האדים כדי למנוע נזק.

להבי המגבים

השתמש במטלית רכה ובחומר ניקוי שמשות כדי להסיר שומן, חרקים מתים וכד' מלהבי המגבים. החלף את להבי המגבים אם הם אינם מתפקדים כראוי (ראה עמוד 16–8).

ניקוי חלון הגג

נקה את הצד הפנימי של חלון הגג השמש במטלית רכה. משקעים כבדים יש לנקות במטלית טבולה בתמיסה חמה של מים וחומר ניקוי. נגב את התמיסה שנשארה בעזרת ספוג השוטף במים נקיים.

הערה

- הטיפול הניתן לחלק הפנימי של הזכוכית עלול לרדת אם משתמשים במטלית קשה או בממיס אורגני (בנזין, מדלל צבע וכו').

תא המנוע

נקה את תא המנוע בתחילת החורף ובסופו. הקדש תשומת לב מיוחדת לאוגנים, חריצים וחלקים נלווים, מקומות בהם עשוי להצטבר אבק המכיל כימיקלים שונים וחומרים גורמי שיתוך אחרים.
אם מפזרים על הכבישים באיזור מגוריך מלח או כימיקלים אחרים, נקה את תא המנוע לפחות אחת לשלושה חודשים.

אל תיצור מגע בין החלקים הקרובים למצבר, חלקי פלסטיק וכו' עם חומצה גופרתית (אלקטרוליט המצבר), העלולה לסדוק אותם, להכתימם או לגרום לדהייה בצבעם.

אם נוצר מגע כזה, נגב מיד עם מטלית נקיה, עור צבי או חומר דומה, ספוג בתמיסה מימית עם חומר ניקוי ניטרלי. לאחר מכן, שטוף מיד את החלקים הפגועים בכמויות גדולות של מים.

תחזוקה

אמצעי זהירות בטיפול 8-02
ממיר קטליטי 8-02
מכסה תא המנוע 8-03
שמן מנוע 8-04
נוזל קירור מנוע 8-06
נוזל שטיפה 8-07
נוזל בלמים 8-08
נוזל מצמד* 8-09
נוזל הגה כוח 8-10
מצבר 8-10
צמיגים 8-11
הרצת בלם חניה 8-15
החלפת להבי המגבים 8-16
תחזוקה כללית 8-17
עבור מזג אוויר קר ושלג 8-18
נתיכים ראשיים 8-18
נתיכים 8-18
החלפת נורות הפנסים 8-22

אמצעי זהירות בטיפול

טיפול נאות ברכבך בפרקי–זמן קבועים משמר את ערך הרכב ואת צורתו החיצונית לאורך זמן רב ככל האפשר.
פעולות תחזוקה מסוימות ניתנות לביצוע על–ידי בעל הרכב ("עשה זאת בעצמך"), בעוד שנושאים אחרים מומלץ לבצע **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.** במקרה של גילוי תקלה או בעייה אחרת, אנו ממליצים לך לבדוק ולתקן. פרק זה מכיל מידע אודות נהלי ביקורת–תחזוקה אותם תוכל לבצע בעצמך, אם תרצה בכך. פעל על–פי ההוראות והאזהרות לגבי כל אחד מהנהלים השונים.

אזהרה

- **בעת בדיקה או טיפול בתא המנוע, וודא שהמנוע אינו פועל וכי הוא הספיק להתקרר.**
- **אם עליך לבצע עבודה בתוך תא המנוע כשהמנוע פועל, היזהר במיוחד לבל ייתפסו פריטי הלבוש שלך, שערך וכו' במניפה, ברצועות ההנעה (רצועות "V") או בחלקים נעים אחרים.**
- **אל תעשן, אל תיצור ניצוצות ואל תקרב להבה גלויה לקרבת דלק או המצבר. האדים דליקים ביותר.**

אזהרה

- **היזהר מאוד בשעת העבודה ליד המצבר. הוא מכיל חומצה גופרתית מאכלת ורעילה.**
- **אסור בהחלט לזחול מתחת לרכב המוגבה על מגבה בלבד. התקן תמיד מעמדי תמיכה מתחת לרכב.**
- **טיפול ושימוש לקוי ברכיבים וחומרים המשמשים ברכב עלול לסכן אותך. אנו ממליצים לך לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ כדי לקבל מידע עדכני.**

ממיר קטליטי

בשימוש רגיל אין צורך לנקוט צעדי זהירות מיוחדים, אולם חובה להקפיד לתדלק אך ורק בדלק נטול עופרת.
הממיר הקטליטי הינו אביזר המפחית מאוד את פליטת הגזים הרעילים בגזי הפליטה של המנוע. הוא מותקן במערכת הפליטה של הרכב.

חשוב לשמור על כוונן נכון של המנוע כדי להבטיח פעולה תקינה של הממיר הקטליטי וכדי למנוע נזק לממיר.

אזהרה

- **אל תחנה ואל תפעיל את הרכב במקום בו חומרים דליקים כגון עשב יבש או עלים עלולים לבוא במגע עם צינור הפליטה הלוהט ולגרום לשריפה.**
- **אסור לצבוע את הממיר הקטליטי בצבע מגן המשמש לציפוי תחתית המרכב.**

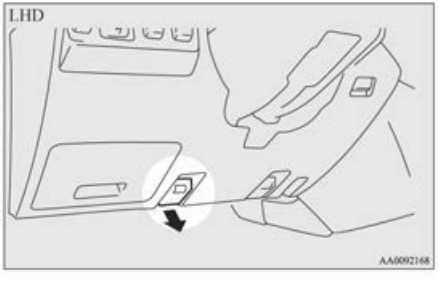
הערה

- ברכב בעל מנוע בנזין, השתמש אך ורק בבנזין נטול עופרת העומד בדרישות שפורטו בעמוד 02.

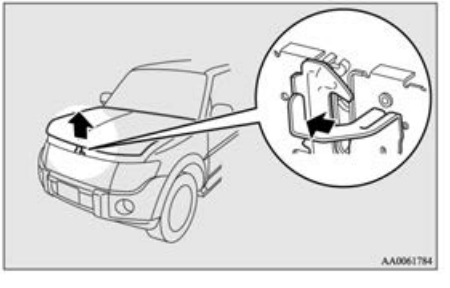
מכסה המנוע

לפתיחה

1. משוך את ידית השחרור כלפי גופך כדי לפתוח את מכסה המנוע.



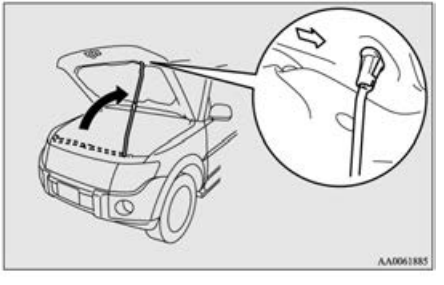
2. הרם את מכסה המנוע בעודך מרים את תפס נעילת הבטיחות.



הערה

- פתח את מכסה המנוע רק כאשר המגבים אינם פועלים ונמצאים במצב סוף המהלך. פתיחת מכסה המנוע כשהמגבים פועלים או במצב ביניים כלשהו עלולה לגרום נזק לצבע/ מרכב הרכב.

3 תמוך במכסה תא המנוע על–ידי החדרת מוט התמך לתוך החריץ המיועד לכך.

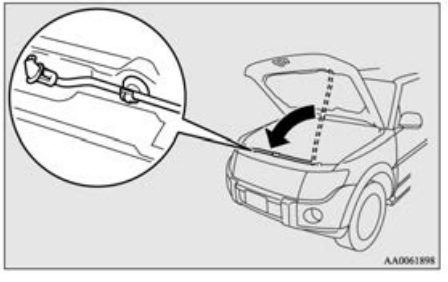


⚠ *זהירות*

- **משב רוח עז במיוחד עלול להרים את מכסה המנוע ממוט התמך.**
- **לאחר הכנסת את מוט התמיכה לחריץ, וודא שהמוט תומך בביטחה במכסה המנוע מפני נפילה של מכסה המנוע על ראשך או גופך.**

לסגירה

1. שחרר את מוט התמך והחזר אותו לתפס שלו.



2. הורד בזהירות את כסה תא המנוע עד ל–30 ס"מ בערך לפני סוף מהלכו והנח לו ליפול.
3. וודא כי מכסה תא המנוע נעול ומאובטח בהרמה עדינה של מרכז המכסה כלפי מעלה.

הערה

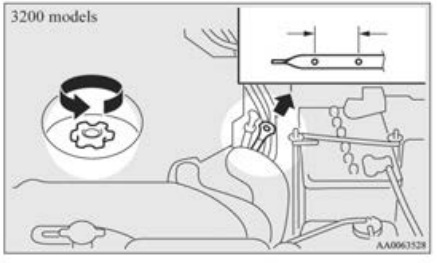
- אם מכסה תא המנוע לא נסגר כהלכה, שחרר את מכסה תא המנוע ממצב מעט גבוה יותר.
- אל תלחץ את מכסה תא המנוע למטה בידיך, זה עלול לגרום נזק למכסה תא המנוע.

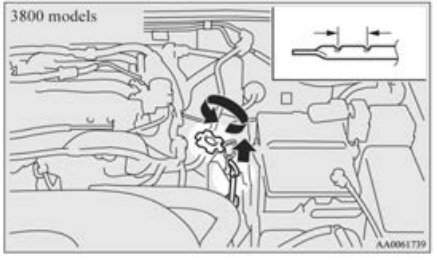
זהירות

- **במהלך סגירת מכסה המנוע היזהר לא לפגוע באצבעות או בידיים – שלך ושל אחרים.**

שמן המנוע

לבדיקה ומילוי שמן מנוע





לשמן המנוע השפעה רבה על ביצועי המנוע, אורך חיי השירות שלו ויכולת ההתנעה. הקפד להשתמש אך ורק בשמן בעל דירוג, איכות וצמיגות מתאימים.

כל מנוע צורך כמות מסוימת של שמן ותצרוכת שמן מושפעת בעיקר ממשקל מטען נישא, מהירות סיבובי מנוע וכו'. חשוב, לכן, לבדוק את מפלס השמן בפרקי–זמן קבועים או לפני התחלת נסיעה ארוכה.

1. החנה את הרכב על פני קרקע אופקית.
2. הפסק את פעולת המנוע.
3. המתן מספר דקות.
4. הוצא את המדיד ונגב אותו במטלית נקייה.
5. הכנס מחדש את המדיד השמן עד סוף מהלכו.
6. הוצא את המדיד ובדוק את מפלס השמן החייב להיות תמיד בתחום המסומן באיור.
7. אם מפלס השמן נמצא מתחת לתחום המצוין במדיד, הסר את מכסה המילוי הממוקם במכסה השסתומים והוסף שמן, להעלאת המפלס לתחום המפורט. אל תמלא יותר מדי שמן כדי למנוע נזק מהמנוע. וודא להשתמש בשמן מנוע לפי המפרט, ואל תערבב סוגים שונים של שמן מנוע.
8. לאחר הוספת שמן מנוע, סגור את מכסה המילוי בביטחה.
9. וודא מפלס שמן נכון בחזרה על שלבים 4 עד 6.

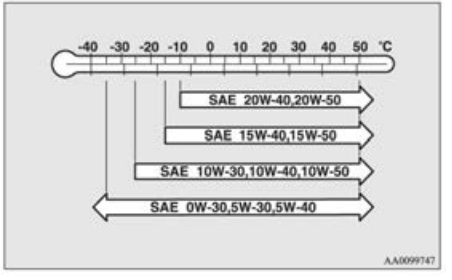
השתמש רק בסוג שמן עם דירוג ACEA או API כפי שמצויין להלן.

הערה

- איכות שמן המנוע פוחתת במהירות אם הרכב פועל בתנאים קשים יהיה צורך להחליף את השמן במרווחי זמן קצרים יותר. נא התייחס למועדי טיפולים.
- טיפול בשמנים משומשים יעשה על–פי המפורט בעמוד 06.

בחירת שמן מנוע

כלי רכב בעלי מנוע בנזין



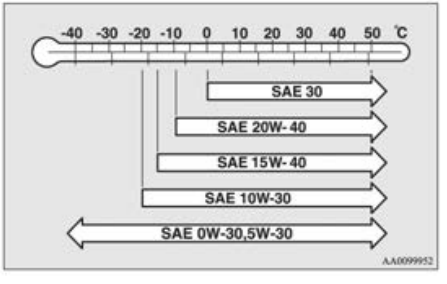
- בחר בשמן בעל דרגת צמיגות SAE מתאימה, על–פי טמפרטורת הסביבה בהתאם לטמפרטורת האטמוספרית. ניתן להשתמש רק בשמני מנוע SAE, 0W-30 5W-30 ו– 5W-40, רק אם הם עומדים במפרטים ACEA A3/B3 ,A3/ B4 A5/B5 ו– API SG (או גבוהים יותר).
- השתמש בשמן המנוע המתאים לדירוג הבא:
  - דירוג ACEA: עבור שירות A5/B5, A3/ B4, A3/B3, A1/B1
  - דירוג API: עבור שירות "SG" או גבוה יותר
  - שמן מאושר: ILSAC

הערה

- השימוש בתוספי שמן אינו מומלץ מכיוון שהם עלולים להפחית את היעילות של התוספים השונים הנכללים בשמן המנוע. התוצאה עלולה לגרום לכשל של המכללים.

כלי רכב בעלי מנוע דיזל

כלי רכב ללא מסנן חלקיקי דיזל (DPF)



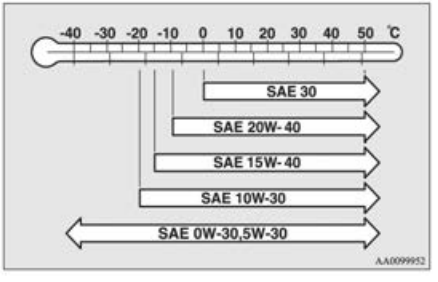
- בחר בשמן בעל דרגת צמיגות SAE מתאימה, על–פי טמפרטורת הסביבה.
- השתמש בשמן המנוע התואם לדירוג הבא:
  - דירוג ACEA: עבור שירות A1/B1, A3/B3 . A3/B4, A5/B5, C1, C2, C3, C4
  - מפרט API: עבור שירות CD או גבוה יותר.
  - מפרט JASO: עבור שירות DL-1.

במידה ומפרטי השמן האלה אינם ניתנים להשגה, התקשר **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

הערה

- השימוש בתוספי שמן אינו מומלץ מכיוון שהם עלולים להפחית את היעילות של התוספים השונים הנכללים בשמן המנוע. התוצאה עלולה לגרום לכשל של המכללים המכניים.

כלי רכב עם מסנן חלקיקי דיזל (DPF)



- בחר בשמן בעל דרגת צמיגות SAE מתאימה, על–פי טמפרטורת הסביבה.
- השתמש בשמן המנוע התואם לדירוג הבא:
  - דירוג ACEA: עבור שירות C2, C1 או C3
  - מפרט JASO: עבור שירות DL-1.

במידה ומפרטי השמן האלה אינם ניתנים להשגה, התקשר **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

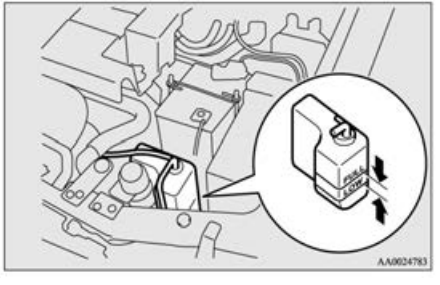
הערה

- השימוש בתוספי שמן אינו מומלץ מכיוון שהם עלולים להפחית את היעילות של התוספים השונים הנכללים בשמן המנוע. התוצאה עלולה לגרום לכשל של המכלולים המכאניים.

נוזל קירור למנוע

לבדיקת מפלס נוזל הקירור

מיכל התפשטות שקוף לנוזל קירור המנוע מותקן בתא המנוע. בצע את המדידה כשהמנוע קר. ודא שמפלס נוזל הצינון במיכל זה יישמר בין הסימונים "LOW" ו–"FULL".



להוספת נוזל קירור

מערכת הקירור היא מערכת סגורה, ובדרך כלל אובדן נוזל הצינון יהיה מזערי. ירידה ניכרת במפלס נוזל הצינון עלולה להעיד על דליפה.
במקרה כזה, דאג לבדיקת המערכת **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ** בהקדם האפשרי.
אם המפלס יורד אל מתחת לסימון "LOW" במיכל ההתפשטות, פתח את המכסה והוסף נוזל צינון. כמו–כן, אם מיכל ההתפשטות ריק לחלוטין, הסר את מכסה המצנן והוסף נוזל צינון עד אשר המפלס יגיע לצוואר פתח המילוי.

⚠ אזהרה

- **אין לפתוח את מכסה מיכל ההתפשטות או את מכסה המצנן כאשר המנוע חם. מערכת נוזל הצינון פועלת תחת לחץ ונוזל צינון המשתחרר מן המערכת בלחץ עלול לגרום לכוויות חמורות.**

תוסף נגד קיפאון ("אנטי–פריז")

נוזל הקירור של המנוע מכיל אתילן גליקול, שהוא חומר מונע שיתוך. ראש המנוע ובית משאבת המים עשויים מיציקת סגסוגת אלומיניום, ויש להחליף את הנוזל בטיפולים תקופתיים כדי למנוע שיתוך בחלקים אלו.

השתמש ב– "DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT" או בנוזל קירור תואם.
לנוזל הקירור המקורי של מיצובישי, יש הגנה מצוינת נגד שיתוך והיווצרות חלודה בכל סוגי המתכות, כולל אלומיניום והוא מסוגל למנוע חסימת מצנן (רדיאטור), התקן חימום, ראש המנוע, בלוק הצילינדרים וכו'.

עקב הצורך בחומר מונע–שיתוך זה, אין להחליף את נוזל הצינון במים רגילים אפילו בקיץ. הריכוז הדרוש של התוסף נגד קיפאון משתנה, ותלוי בטמפרטורת הסביבה הצפויה.

טמפרטורת סביבה (מינימלית) °C	-15	-20	-25	-30	-35	-50
ריכוז תוסף נגד קיפאון %	30	35	40	45	50	60

⚠ *זהירות*

- **אל תשתמש בנוזל קירור המכיל כוהל או מתנול. השימוש בתוסף מונע קפיאה שאינו מתאים עלול לגרום לקורוזיה של חלקי האלומיניום במנוע.**
- **לתפקוד יעיל של התוסף נגד שיתוך ונגד קיפאון, שמור על ריכוז התוסף בתחום שבין 30 ל–60%.**
  שיעורי ריכוז שמעל 60% יגרמו להפחתה ביעילות התפקוד של התוסף נגד קיפאון וצינון, ובכך ישפיעו לרעה על המנוע.
- **אל תוסיף למערכת הקירור מים בלבד.**

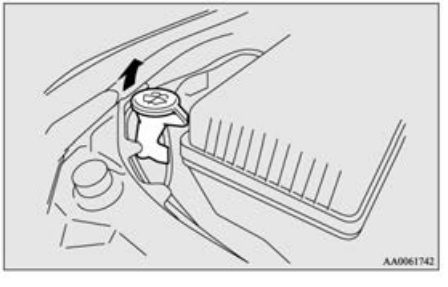
בעונה קרה

אם הטמפרטורה עומדת לרדת מתחת לנקודת הקיפאון, קיים חשש שנוזל הקירור במנוע ובמקרן יקפא וכתוצאה מכך יגרם נזק חמור למנוע ולמקרן. הוסף לנוזל הקירור כמות מספקת של תוסף מונע קיפאון כדי למנוע את קפיאתו.

נוזל השטיפה

נוזל שטיפת השמשה הקדמית

מיכל נוזל השטיפה נמצא בתא המנוע. בדוק את מפלס נוזל השטיפה במיכל (רצוי בכל תדלוק) והוסף לפי הצורך.

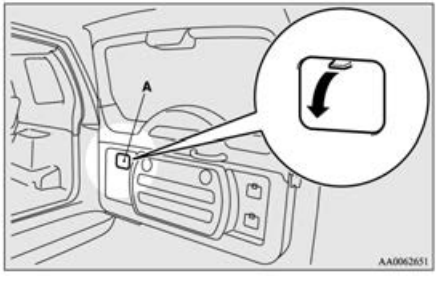


הערה

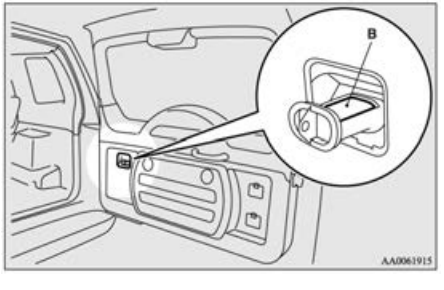
- מיכל נוזל השטיפה משמש את השמשה הקדמית ואת הפנסים הראשיים (אם קיים עבורם).

נוזל שטיפה של חלון אחורי

1. פתח את מכסה מיכל נוזל השטיפה של החלון האחורי (A), בצד שמאל בדלת האחורית.



2. משוך את משפך המילוי (B) של נוזל השטיפה, בדוק את מפלס הנוזל. אם מפלס הנוזל נמוך. הוסף לפי הצורך.



בתנאי קור–עז

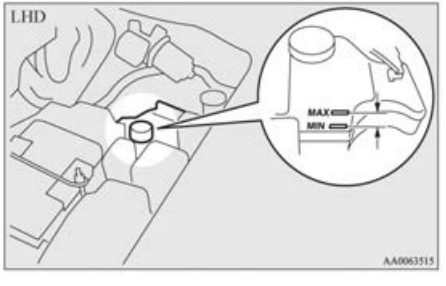
כדי להבטיח הפעלה תקינה בתנאי קור עז, השתמש בנוזל שטיפה המכיל תוסף נגד קפיאה.

נוזל בלמים

לבדיקת מפלס הנוזל

מפלס נוזל הבלמים נמדד ע"י מצוף. כאשר מפלס הנוזל נמצא מתחת לסימן ה–"MIN" נורית אזהרת נוזל הבלמים תידלק.

מפלס נוזל הבלמים חייב להימצא בין הסימונים "MAX" ו-"MIN" שעל המיכל.



אם המפלס נמצא מתחת לסימון "MIN", בדוק בהתאם לתהליך הבא:

1. סובב את מפתח ההצתה למצב "LOCK" או למצב "ACC".
2. לחץ לחצה חוזרת ונשנית על דוושת הבלמים, עד שתושג התנגדות משמעותית (בדרך כלל אחרי 40 לחיצות בערך).
3. בדוק את מפלס נוזל הבלמים במיכל. מפלס הנוזל חייב להיות בין הסימונים "MAX" ו–"MIN" שעל המיכל.

מפלס הנוזל הבלמים יורד מעט עם שחיקת רפידות הבלמים. אך אין זה מציין תופעה לא רגילה.
אם מפלס נוזל הבלמים יורד במידה משמעותית במהלך פרק זמן קצר, הדבר מצביע על דליפות ממערכת הבלמים.
במקרה של דליפה, הבא את רכבך לבדיקה **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

נוזל מומלץ

השתמש בנוזל בלמים המתאים לדרישות התקן DOT 3 או DOT 4. נוזל הבלמים סופג לחות (חומר היגרוסקופי). ספיגת כמות גדולה מדי של לחות לנוזל הבלמים תגרום לירידה משמעותית בביצועי הבלימה.

זהירות ⚠

- **נקוט באמצעי זהירות בשעת הטיפול בנוזל הבלמים משום שהוא מזיק מאד לעיניים ועלול לגרום לגירוי העור ולנזק למשטחי צבע.**

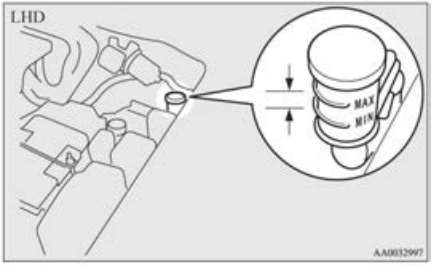
⚠ זהירות

- **השתמש רק בנוזל בלמים לפי המפרט. אל תערבב או תוסיף סוגים שונים של נוזל בלמים, כדי למנוע תגובה כימית.**
  אל תניח לנוזלים כלשהם המבוססים על נפט ליצור מגע, להתערבב עם או לחדור לנוזל הבלמים. זה יגרום נזק לאטמים.
- **שמור על מכסה מיכל נוזל הבלמים סגור היטב כדי למנוע פגיעה באיכותו, מלבד בעת ביצוע תחזוקה.**
- **נקה את מכסה המיכל לפני הסרתו, וסגור אותו בביטחה לאחר ביצוע תחזוקה.**

*נוזל המצמד**

בדיקת מפלס הנוזל

יש לבדוק באופן סדיר (לדוגמא, בכל טיפול בתא המנוע) את מפלס נוזל המצמד במיכל המשאבה הראשית. בעת בדיקת המפלס יש לנסות ולאתר קיום דליפות.
ודא שמפלס נוזל המצמד נמצא תמיד בין הסימונים MAX ו–MIN המסומנים על המיכל.



איבוד מהיר של נוזל המצמד מצביע על דליפה במערכת המצמד.

במקרה כזה, אנו ממליצים לך להביא את רכבך **למרכז שירות שירות מורשה מטעם כלמוביל בע"מ.**

נוזל מומלץ

יש להשתמש בנוזל בלמים DOT 4.
יש להדק היטב את מכסה המיכל כדי למנוע סכנת זיהום הנוזל בגופים זרים או כתוצאה מספיגת לחות.

אסור בהחלט לאפשר לנוזל כלשהו, המבוסס על נפט לבוא במגע או להתערבב או לזהם בכל דרך אחרת את הנוזל ההידראולי מפני שבמצב של ערבוב סוג נוזלים ייגרם נזק לאטמי המערכת.

⚠ אזהרה

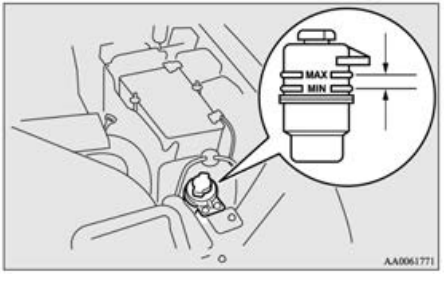
- **נקוט באמצעי זהירות בשעת הטיפול בנוזל הבלמים משום שהוא מזיק מאד לעיניים ועלול גם לגרום נזק למשטחים צבועים. אם נוזל דלף על משטחי הרכב, נגב אותו בהקדם האפשרי.**

נוזל הגה הכוח

לבדיקת מפלס הנוזל

בדוק את מפלס הנוזל במיכל כאשר המנוע פועל במהירות סרק.

בדוק כדי לוודא שמפלס נוזל מערכת הגה הכוח נמצא תמיד בין סימוני המפלס "MAX" ו–"MIN" שעל מיכל הנוזל. הוסף נוזל לפי הצורך.



נוזל מומלץ

השתמש בנוזל הגה כוח מקורי של מיצובישי, או ב– "ATF DEXRON III/DEXRON II".

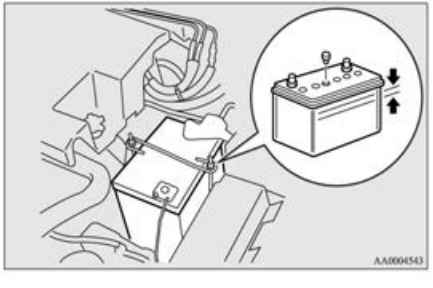
מצבר

מצב המצבר חשוב ביותר להתנעה מהירה של המנוע ולפעולה תקינה של המערכת החשמלית של הרכב. במזג אוויר קר חשוב במיוחד לבצע ביקורות וטיפולים קבועים במצבר.

הערה

- לכלי רכב המצויידים בשני מצברים, כאשר המצברים מוחלפים, יש שני המצברים ביחד. החלפה של מצבר אחד בלבד מתוך השניים תקצר את אורך חיי המצברים.

בדיקת מפלס האלקטרוליט במצבר



מפלס האלקטרוליט חייב להימצא בין הסימונים המוטבעים על צידו החיצוני של המצבר. הוסף מים מזוקקים במידת הצורך.

חלקו הפנימי של המצבר מחולק למספר תאים. הסר את המכסה מכל אחד מהתאים הללו ומלא עד לסימון העליון. אל תמלא יתר על המידה, כלומר מעל לסימון העליון, מכיוון שהישפכות הנוזל במהלך הנסיעה עלולה לגרום נזק.

בדוק את מפלס האלקטרוליט לפחות אחת לארבעה שבועות, כתלות בתנאי התפעול.

אם המצבר אינו בשימוש, הוא ייפרק מעצמו במשך הזמן. בדוק אותו אחת לארבעה שבועות וטען בזרם נמוך, בהתאם לצורך.

במזג אוויר קר

קיבול המצבר פוחת בטמפרטורות נמוכות. זוהי תוצאה של התכונות הפיזיקליות והכימיות שלו. זוהי הסיבה מדוע מצבר קר מאד, ובמיוחד מצבר שאינו טעון לגמרי, יוכל לספק רק חלק מהזרם הרגיל הנדרש על–ידי המתנע.

מומלץ לבצע בדיקת תקינות למצבר **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ,** לפני תחילת העונה הקרה ולטעון אותו על–פי הצורך.

פעולה זו לא רק מבטיחה התנעה אמינה. מצבר הנשמר במצב טעון זוכה לחיים ארוכים יותר.

ניתוק וחיבור

כדי לנתק את כבל המצבר כבה את המנוע. נתק תחילה את ההדק השלילי (–) ולאחר מכן את ההדק החיובי (+) בעת חיבור המצבר, חבר תחילה את ההדק החיובי (+) ולאחר מכן את ההדק השלילי (–).

אזהרה

- **הרחק גיצים, סיגריות בוערות ולהבות חשופות מהמצבר, מאחר והמצבר עלול להתפוצץ.**
- **לאלקטרוליט שבמצבר תכונות איכול חריפות במיוחד. אל תאפשר לו לבוא במגע עם עיניך, עורך, בגדיך או משטחים הצבועים של הרכב. יש לשטוף מיד אלקטרוליט שנשפך בכמויות גדולות של מים. גירוי בעיניים או בעור כתוצאה ממגע באלקטרוליט מחייב טיפול רפואי מידי.**
- **דאג לאוורור מתאים במהלך טעינת מצברים או שימוש במצברים בחלל סגור.**

זהירות

- **מנע גישת ילדים אל המצבר.**
- **אין לנתק את המצבר כאשר מתג ההתנעה במצב "ON". אם תעשה כך, הדבר עלול לגרום נזק לרכיבים החשמליים ברכב.**
- **אסור בהחלט לקצר את המצבר; אם תעשה כך, הדבר עלול לגרום להתחממות-יתר של המצבר ולהסתיים בנזק.**
- **הקפד להרכיב משקפי מגן בשעת ביצוע עבודה בסמוך למצבר.**

זהירות

- **אם בכוונתך לטעון את המצבר טעינה מהירה, נתק תחילה את כבלי המצבר.**
- **כדי למנוע קצר, נתק ההדק השלילי (-) לפני ביצוע כל פעולה אחרת.**
- **הקפד להרכיב משקפי מגן בעת ביצוע עבודה סמוך למצבר.**
- **אל תיצור מגע בין החומצה הגפריתית (אלקטרוליט המצבר) לבין החלקים הקרובים למצבר, חלקי פלסטיק וכו', החומצה עלולה לסדוק, להכתים ולדהות את צבעם.**
אם נוצר מגע עם החומצה, נגב במטלית נקיה ורכה או עור צבי, ספוגים בתמיסה מימית עם חומר ניקוי ניטרלי, ולאחר מכן שטוף מיד את החלקים הפגועים בכמויות גדולות של מים.

הערה

- שמור על נקיון הקטבים. לאחר חיבור המצבר, מרח משחת סיכה להגנה על ההדקים. השתמש במים פושרים לניקוי הקטבים.
- וודא שהמצבר מותקן ומאובטח כהלכה, ואינו עלול לזוז במהלך נסיעה. כמו כן בדוק שהקטבים מהודקים כהלכה.
- אם בכוונתך להשאיר את הרכב לתקופת זמן ארוכה ללא שימוש, הוצא ממנו את המצבר ואחסן אותו במקום בו אין סכנת קפיאה. יש לוודא שהמצבר המועבר לאחסון טעון במלא.

צמיגים

אזהרה

- **נהיגה עם צמיגים בלויים או שאינם מנופחים באופן נכון, עלולה להסתכם בהתנגשות ובפציעה קטלנית.**

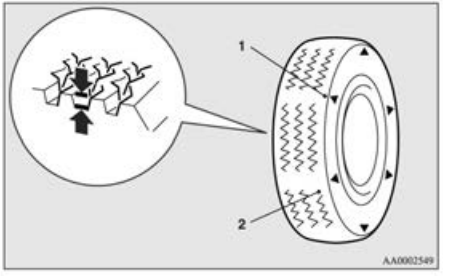
לחץ אוויר בצמיגים

(בר) PSI

מידת צמיג	מטען רגיל עם עד 5 נוסעים		מטען מלא		בגרירת גרור	
	קדמי	אחורי	קדמי	אחורי	קדמי	אחורי
265/65R 17 110S	35 (2.4)	38 (2.6)	38 (2.6)	44 (3.0)	38 (2.6)	44 (3.0)
265/65R 17 112H	32 (2.2)	35 (2.4)	35 (2.4)	41 (2.8)	38 (2.6)	44 (3.0)
265/65R 18 110H	32 (2.2)	35 (2.4)	35 (2.4)	41 (2.8)	38 (2.6) *47 (3.2)	44 (3.0) *51 (3.5)

בדוק את לחץ האוויר בצמיגים כשהם קרים; הוסף או שחרר לחץ בהתאם לרשום בטבלה.
לאחר שהגעת ללחץ האוויר התקין, בדוק את הצמיגים לאיתור פגיעות ודליפות אוויר. הקפד להתקין את פקקי ההגנה על שסתומי הצמיגים.

מצב הגלגלים



1 – סימון למיקום חיווי שיעור השחיקה
2 – חיווי שיעור השחיקה

בדוק את הצמיגים לגילוי חתכים, סדקים ונזקים אחרים. החלף את הצמיגים אם גילית בהם חתכים או סדקים עמוקים. כמו-כן בדוק כל אחד מהצמיגים לגילוי חתיכות מתכת או אבנים קטנות הנעוצות בהם.
השימוש בצמיגים שחוקים עלול להיות מסוכן ביותר עקב הסיכוי הגדול יותר להחלקה על הכביש או על משטח רטוב. עומק החריצים במידרך הצמיג חייב להיות גדול מ- 1.6 מ"מ כדי שהצמיג יעמוד בדרישות המזעריות לשימוש בטוח.
אם קיימים סימונים לשחיקת קווי הרצועות של הצמיגים, הם יופיעו בשש נקודות על פני הצמיג בהתאם לשחיקת הצמיג, ויצביעו בכך על העובדה שהצמיג אינו עומד עוד בדרישות המזעריות לשימוש בטוח. כאשר מופיעים סימני השחיקה הללו, יש להחליף את הצמיגים בחדשים.

באשר יש צורך בהחלפת צמיגים, החלף את כל הצמיגים.

⚠ זהירות

• השתמש תמיד בצמיגים בעלי אותן המידות, אותו הסוג ומאותו יצרן, ללא הבדלי בלאי. שימוש בצמיגים בעלי מידות שונות, מסוג שונה או עם הבדלי בלאי, יגביר את טמפרטורת נוזל הדיפרנציאל; והתוצאה תהיה נזק אפשרי למערכת ההנעה. בנוסף לכך, מערכת התמסורת תהיה נתונה בעומס חריג, אשר עלול להוביל לדליפות שמן, חיכוך והיתפסות של רכיבים או תקלות חמורות אחרות.

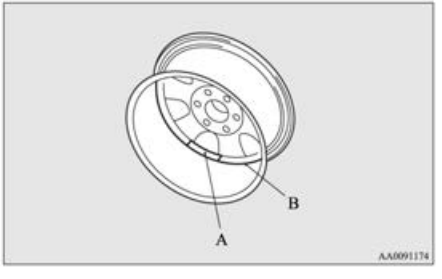
החלפת צמיגים וגלגלים

⚠ זהירות

• הימנע משימוש בצמיגים במידות שונות מאחר וזה עלול לפגום בבטיחות הנהיגה. התייחס לפרק "צמיגים וגלגלים" בעמ' 12-9.
• גם אם לגלגל יש את אותה מידת חישוק ואותו שיעור הסטייה כמו לסוג הגלגל לפי המפרט, צורתו עלולה למנוע את התקנתו הנכונה. אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ, לפני השימוש בגלגלים הנמצאים ברשותך.

איזון גלגלים

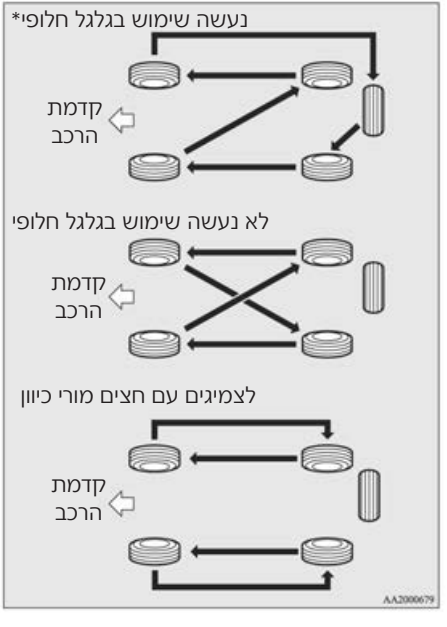
בכלי רכב המצוידים בגלגלי אלומיניום במידה 17x7 1/2J (סוג חישוק עגול), אם יש צורך לאזן גלגל, הצב את משקולת האיזון (A) במקום הספציפי שהוא צד חבק בחריץ (B) בצד הפנימי של החישוק.
קיימת אפשרות שמשקולת האיזון תפריע לחלק הבלם, אם היא תוצב במקום שונה מהמקום הספציפי.



סבב גלגלים

שחיקת הצמיגים תלויה בגורמים רבים כגון מצב הרכב, מצב הדרך והרגלי הנהיגה של הנהג. כדי לשמור על שחיקת צמיגים אחידה ולהאריך את חיי השירות של הצמיגים, אנו ממליצים לבצע סבב גלגלים מיד עם הגילוי של הבדל שחיקה בין הצמיגים האחוריים לקדמיים.

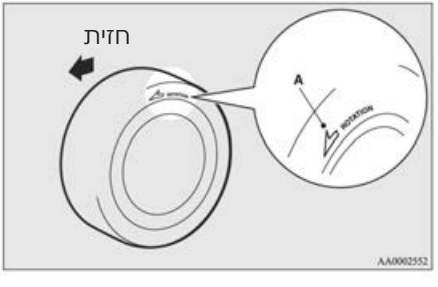
בעת ביצוע סבב הגלגלים יש לבצע בבדיקה מקיפה של הצמיגים לאיתור שחיקה לא אחידה ופגיעות אחרות. שחיקה לא אחידה נגרמת לרוב עקב נסיעה עם לחץ ניפוח לא תקין, כיוון גלגלים לא תקין, חוסר איזון גלגלים או בלימות עזות במיוחד. אם גילית שחיקה לא אחידה של צמיג יש לפנות **למרכז שירות מורשה מטעם כלמוביל בע"מ** לאיתור הגורם לכך.



* – אם גלגל חלופי שונה מסטנדרט צמיגי הרכב, אין לשלבו בביצוע סבב הגלגלים.

זהירות

- **אם לצמיגים יש חצי חיווי/כיוון (A), המציינים את כיוון הסיבוב הנכון של הצמיגים; בצע סבב צמיגים בין הצמיג הקדמי לאחורי בצד שמאל של הרכב, ובין הצמיג הקדמי לאחורי בצד ימין של הרכב באופן נפרד. הקפד להשאיר כל צמיג בצד המקורי שלו ברכב. כאשר מתקינים צמיגים חדשים, וודא שהחצים מציינים את כיוון סיבוב הגלגלים, כאשר הרכב נע קדימה. כל צמיג שחץ כיוון הסיבוב שלו לא יצביע בכיוון הנכון, לא יבצע את יכולת הפעולה המלאה שלו.**



זהירות

- **הימנע משימוש בשילובים של סוגי צמיגים וחישוקים שונים. הדבר עלול להשפיע על בטיחות הנסיעה.**

צמיגי שלג

מומלץ להשתמש בצמיגי שלג לנהיגה בדרכים המכוסות שלג וקרח. כדי לשמור על יציבות הנסיעה, התקן צמיגי שלג זהים, בעלי אותה מידה וצורה בכל ארבעת הגלגלים. צמיגי שלג שהתבלו יותר מ-50% לא מתאימים יותר לשמש לנסיעה בשלג.
אסור להשתמש בצמיגי שלג שאינם עונים לדרישות המפרט.

זהירות

- **הקפד לא לחרוג מן המהירויות לצמיגי שלג והמהירויות המותרות על-פי החוק.**

הערה

- החוקים והתקנות המתייחסים לצמיגי שלג (מהירות הנסיעה, הצורך בשימוש, סוג וכו') משתנים ממקום למקום. ברר מה החוקים והתקנות הישימים ופעל לפיהם.
- אם אומי הגלגלים הן מסוג אום-אוגן, החלף אותן באומים קוניות כאשר משתמשים בצמיגי שלג (גלגלי פלדה).

שרשראות שלג

ברכב עם הנעת 4-גלגלים ניתנת עדיפות לגלגלים האחוריים בעת העברת ההינע. לכן, התקן שרשראות שלג רק על הגלגלים האחוריים. השתמש רק בשרשראות אשר תוכננו לשימוש עם הצמיגים המותקנים ברכב. שימוש בשרשראות שאינן מתאימות עלול לגרום נזק לגוף הרכב.

לפני התקנת שרשראות שלג, התקשר **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ** לקבלת מידע. הגובה המרבי המותר של השרשרת הינו כמפורט בטבלה להלן.

מידת הצמיג	מידת הגלגל (חישוק)	גובה השרשרת מרבי (מ"מ)
P265/65 R17 110S 265/65 R17 112H	17x7 1/2 J 17x7 1/2 JJ	22
265/60 R18 110H	18x7 1/2 JJ 18x7 1/2 JJ	

מהירות הנסיעה המרבית כשעל הגלגלים מותקנות שרשראות שלג היא 50 קמ"ש. הסר את השרשראות מיד כאשר אתה נוסע בדרכים נקיות משלג.

⚠ זהירות

- **אם רכבך מצויד במערכת למניעת נעילת הגלגלים (ABS), כדי להבטיח שמערכת זו תפעל כהלכה במצבים בהם הותקנו שרשראות שלג, סע במצב "4H" או במצב , "4HLc" או "4LLc".**
- **התאמן בהתקנת שרשראות השלג לפני שאתה זקוק להן. אל תצפה לקבלת סיוע מאנשים אחרים כאשר קר מאוד בחוץ.**

⚠ זהירות

- **בחר במקום בו שדה הראייה חופשי כאשר אתה יורד מהדרך וחונה לצורך התקנת שרשראות השלג.**
- **אל תתקין את שרשראות השלג לפני שאתה זקוק להן. התקנה מוקדמת מדי תגרום לשחיקה של הצמיגים ושל פני הדרך.**
- **אחרי נסיעה של 100 עד 300 מטר, עצור את הרכב והדק שוב את השרשראות.**
- **סובב את ההגה בזהירות כאשר אתה מתקרב לגובל הפנייה של הגלגלים כדי למנוע סכנת מגע אפשרי בין השרשראות לבין מרכב הרכב.**
- **נהג בזהירות ואל תחרוג ממהירות מרבית של 50 קמ"ש. זכור, התקנת שרשראות שלג אינה מונעת אפשרות של תאונה.**
- **בעת התקנת שרשראות שלג וודא שהן לא יגרמו נזק לדיסקת הגלגל או לגוף הרכב.**
- **חישוק אלומיניום עלול להינזק משרשרת השלג. כאשר אתה מתקין שרשרת על גלגלים בעלי חישוקי אלומיניום יש להקפיד שכל חלקי השרשרת יהיו רחוקים מהחישוק ושלא יוכלו לבוא במגע איתו בזמן הנסיעה.**
- **בשעת ההתקנה או ההסרה של שרשראות השלג יש להיזהר שלא לפצוע את הידיים או חלקי גוף אחרים על–ידי שפות חדות של מרכב הרכב.**

הערה

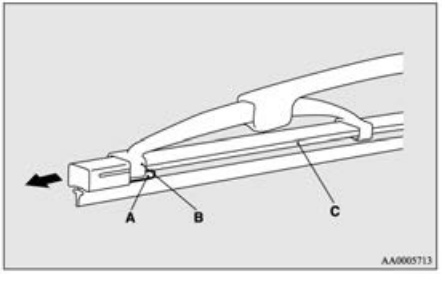
- החוקים והתקנות המתייחסים לשרשראות שלג משתנים ממקום למקום. ברר מה החוקים והתקנות הישימים ופעל לפיהם. ברב המדינות אסור לנסוע עם שרשראות שלג על כבישים שאינם מכוסים בשלג.

הרצת בלם החניה

הרץ את רפידות בלם החניה בכל פעם שביצועי הבלימה של בלם החניה אינם מספקים, או בכל פעם שרפידות בלם החניה ו/או דיסקות בלם החניה הוחלפו, על מנת להבטיח ביצועי בלימה טובים.תהליך זה ניתן לבצע **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**.

החלפת להב המגב

1. הרם את זרוע המגב מהשמשה.
2. משוך את להב המגב עד שהעצר שלו (A) מתנתק מוו הנעילה (B). לאחר מכן, המשך למשוך את להב המגב כדי לשלוף אותו.

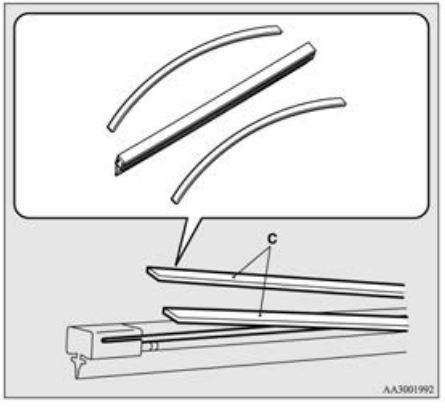


הערה

- אל תאפשר לזרוע המגב ליפול על השמשה הקדמית. היא עלולה לגרום נזק לזכוכית.

3. התקן את פסי הייצוב (C) בלהב המגב החדש.

התייחס לאיור כדי לוודא שהמחזיקים מיושרים באופן נכון, כאשר אתה מחבר אותם.

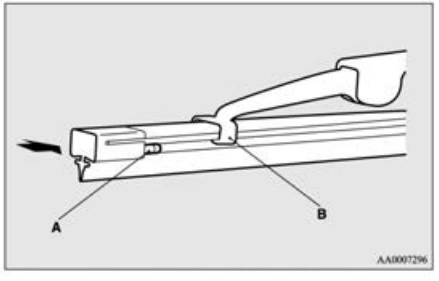


4. הכנס את להב המגב אל הזרוע, החל מהקצה הנגדי של הלהב, המרוחק מהצד עם העצר. ודא ששן הנעילה (B) מותקנת כהלכה בחריצי הלהב.

הערה

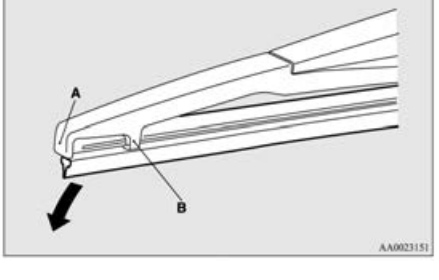
- אם המחזיקים לא מסופקים עם הלהב החדש של המגב, השתמש במחזיקים של הלהב הישן.

5. דחוף את להב המגב עד ששן הנעילה (B) משתלבת בעצר הלהב (A).



להב מגב אחורי

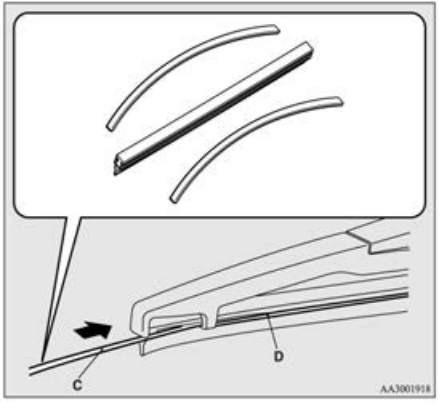
1. הרם את זרוע המגב מהחלון.
2. משוך את להב המגב כלפי מטה כדי לנתק אותו מהעצר (A) שבקצה זרוע המגבה. משוך את להב המגב ושלוף אותו מהזרוע.
3. הכנס להב גומי חדש דרך וו הנעילה (B) של זרוע המגב.



הערה

- אל תאפשר לזרוע המגב ליפול על השמשה הקדמית. היא עלולה לגרום נזק לזכוכית.

4. הכנס בחוזקה את המחזיק (C) לתוך החריץ (D) בלהב המגב.
התייחס לאיור כדי לוודא שהמחזיקים מיושרים באופן נכון, כאשר אתה מכניס אותם לחריצים.



הערה

- אם להב המגב החדש לא מסופק עם פס עצר, השתמש בפס העצר של להב המגב הישן.

תחזוקה כללית

דליפות דלק, נוזל קירור מנוע, שמן וגז פליטה

הסתכל מתחת לגחון רכבך, כדי לבדוק דליפות דלק, נוזל קירור מנוע, שמן וגזי פליטה.

⚠ אזהרה

אם אתה חושד בדליפת דלק, אם אתה מריח דלק, אל תפעיל את הרכב. אנו ממליצים שתפנה לקבלת סיוע.

פעולת פנסים חיצונית ופנימית

הפעל את מתג התאורה המשולב, כדי לבדוק כי כל הפנסים מתפקדים כיאות.
במידה והפנסים אינם מאירים, הסיבה לכך ככל הנראה נתיך שרוף, או נורת פנס שרופה. בדוק תחילה את הנתיכים. אם אין נתיכים שרופים, בדוק את נורות הפנסים.
למידע המתייחס לבדיקת והחלפת נתיכים ונורות פנסים, התייחס לפרק "נתיכים" בעמוד 8–18 ולפרק "החלפת נורות פנסים" בעמוד 8–22.

במידה והנתיכים ונורות הפנסים תקינים, אנו ממליצים שתביא את רכבך לבדיקה **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

פעולת מחוונים ונוריות חיווי/אזהרה

הפעל את מנוע הרכב לבדיקת פעולת כל המחוונים ונוריות החיווי/אזהרה.
במידה וקיימת תקלה כלשהי, אנו ממליצים שתביא את רכבך לבדיקה **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

שימון צירים ובריחים

בדוק את כל הבריחים והצירים ושמן אותם במידת הצורך, אך תחילה נקה אותם ולאחר מכן גרז אותם.

עבור מזג אוויר קר ושלג

פתחי אוורור

חובה להבריש את פתחי האוורור בחזית השמשה הקדמית, לאחר נפילת שלג כבד; כך שפעולת מערכת החימום והאוורור לא תפגם.

אטמים

כדי למנוע את קפיאת האטמים בדלתות, במכסה תא המנוע וכו', חובה לטפל בהם בגריז סיליקון.

ציוד נוסף

רצוי לשאת ברכבך את חפירה עם ידית קצרה במהלך החורף, כך שתוכל לנקות שלג או להיעזר בה במידה והרכב נתקע. גם מברשת יד קטנה להבריש שלג וכפור מרכבך, מגב קטן מפלסטיק לשמשה הקדמית ולחלון האחורי, אף הם יהיו יעילים.

נתיכים ראשיים

נתיכים ראשיים יותכו כדי למנוע שריפה, במידה וכמות גדולה של זרם חשמלי מנסה לעבור במערכות חשמליות מסוימות.
במקרה של נתיך שהותך (נשרף), אנו ממליצים שתדאג לבדיקת רכבך **במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
למידע עבור נתיכים, התייחס לפרק "טבלת מיקום נתיכים של הנוע" בעמ' 8-20.

⚠ אזהרה

- **אסור להחליף נתיכים ראשיים בשום התקן אחר. אי ציות להתקנת נתיכים ראשיים נכונים, עלולה לגרום לפריצת שריפה ברכב, נזק לרכוש ולפציעות חמורות או קטלניות בכל זמן נתון.**

נתיכים

תיבת הנתיכים

כדי למנוע נזק במערכת החשמלית עקב קצר או עומס-יתר, כל אחד ממעגלי הזרם מצויד בנתיך.
תיבות הנתיכים מותקנות בתא הנוסעים ובתא המנוע.

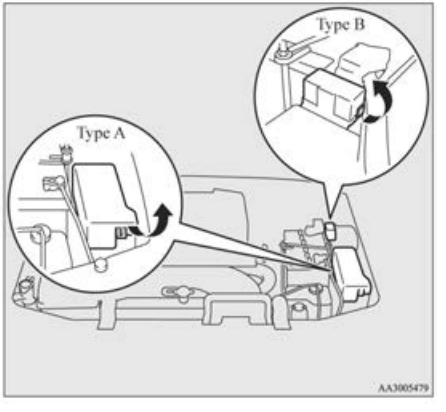
תא הנוסעים

תיבת הנתיכים בתא הנוסעים ממוקמת לפני מושב הנהג, במיקום המתואר באיור.



תא המנוע

בתא המנוע, ממוקמים בתי הנתיכים במיקום המתואר באיור.

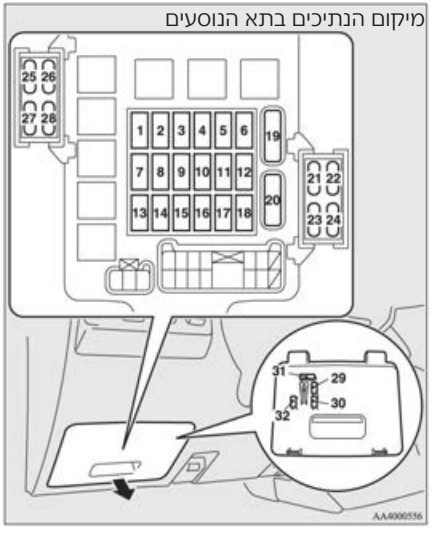


קיבול עומס הנתיך

קיבול העומס של הנתיך ושמות המערכות החשמליות המוגנות על-ידי הנתיכים מצוינים על הצד הפנימי של המכסה עבור הנתיכים הממוקמים באזור הרגליים של הנהג, ועל הצד הפנימי של מכסה תיבת הנתיכים עבור הנתיכים הממוקמים בתא המנוע.

טבלת מיקום נתיכים בתא הנוסעים

מיקום הנתיכים בתא הנוסעים



מס'	סימול	מערכת חשמל	זרם מירבי
1		סליל הצתה	10A
2		מחוונים	7.5A
3		פנסי נסיעה לאחור	7.5A
4	–	–	7.5A
5		ממסר	7.5A
6		מראת צד מחוממת	7.5A
7	–	–	30A

מס'	סימול	מערכת חשמל	זרם מירבי
8		בקרת מנוע	7.5A
9		מצית סיגריות	15A
10	–	–	–
11		מראות חיצוניות	15A
12		בקרת מנוע	7.5A
13	–	–	–
14		מגב חלון אחורי	15A
15		נעילת דלתות מרכזית	15A
16		פנס ערפל אחורי	10A
17	–	–	–
18	–	–	–
19		מחמם	30A
20		מסיר אדים חלון אחורי	30A
21		חלון גג	20A
22		מע' מניעת נעילת גלגלים	10A
23		מושב מחומם	20A
24		פנסי גישה	10A
25		בקרת תיבת העברה	10A

הערה

- בית הנתיכים מכיל נתיכים חליפיים. השתמש תמיד בנתיך בעל קיבול זהה לצורך החלפה.

מס'	סימול	מערכת חשמל	זרם מירבי
26	–	–	–
27		מתנע	10A
28	–	–	–
29	_	נתיך חלופי	20A
30	_	נתיך חלופי	10A
31	_	נתיך חלופי	30A
32	_	נתיך חלופי	25A

- ייתכן שחלק מהנתיכים לא מותקנים ברכבך, לפי דגם הרכב ומפרטיו.
- הטבלה לעיל מציגה את הציוד העיקרי המוגן על–ידי כל אחד מהנתיכים.
  תיבת הנתיכים אינה כוללת נתיכי 7.5 אמפר ו– 15 אמפר. אם אחד הנתיכים בעלי הקיבול הזה נשרף, החלף אותן באופן זמני בהשאלת נתיך זהה מ–:

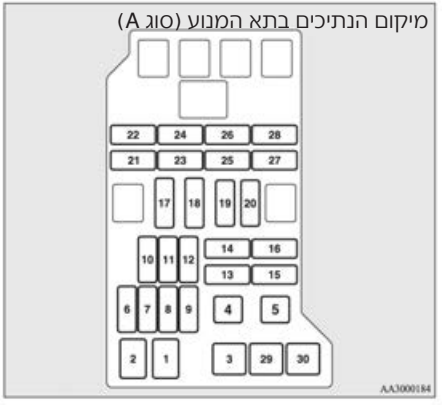
7.5 אמפר: מראות חיצוניות

15 אמפר: מצית סיגריות

החזר את הנתיכים שהושאלו בהקדם האפשרי.

טבלת מיקום נתיכים בתא המנוע

מיקום הנתיכים בתא המנוע (סוג A)



מס'	סימול	מערכת חשמל	זרם מירבי
1		אלטרנטור	140A *1
2		נתיך (+B)	60A *1
3		מתג הצתה	40A *1
4		בקרת חלונות חשמליים	30A *1
5		בקרת מנוע	20A *1
6		משאבת דלק	20A

*1 נתיך ראשי
*2 כלי רכב ללא פנסים "פורקי גז"
*3 כלי רכב עם פנסים "פורקי גז"

מס'	סימול	מערכת חשמל	זרם מירבי
7		מפשיר אדים אחורי	25A
8		שקע לאבזרי עזר	25A
9		מחמם צינור דלק	25A
10		מנוע מניפת המעבה	25A
11		מיזוג אוויר אחורי	20A
12		צופר (מערכת אזעקה)	15A
		מפשיר מגבים	
13		צופר	10A
14	A/T	תיבת הילוכים אוטומטית	20A
15		אורות מצוקה	10A
16	STOP	פנסי אור בלם	15A
17		רדיו	10A
18		תאורת פנים	15A
19		מיזוג אוויר	10A
20		פנסי ערפל קדמיים	15A
21	–	–	–

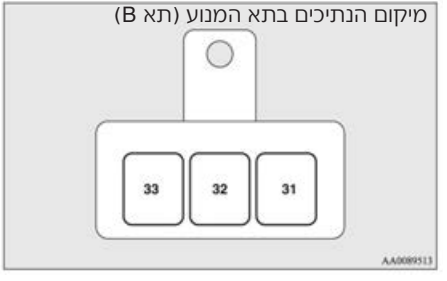
*1 נתיך ראשי
*2 כלי רכב ללא פנסים "פורקי גז"
*3 כלי רכב עם פנסים "פורקי גז"

מס'	סימול	מערכת חשמל	זרם מירבי
22		מגב השמשה הקדמית	20A
23		פנסים אחוריים (ימין)	7.5A
24		פנסים אחוריים (שמאל)	7.5A
25		אלומה אור מעבר (ימין)	10A*2, 20A*3
26		אלומה אור מעבר (שמאל)	10A*2, 20A*3
27		אלומה אור דרך (ימין)	10A*2
28		אלומה אור דרך (שמאל)	10A*3
29		מערכת שמע	20A*1
30		מחמם	50A*1

1* נתיך ראשי
2* כלי רכב ללא פנסים פורקי גז
3* כלי רכב עם פנסים "פורקי גז"

- ייתכן שחלק מהנתיכים לא מותקנים ברכבך, לפי דגם הרכב ומפרטיו.
- הטבלה לעיל מציגה את הציוד העיקרי המוגן על–ידי כל אחד מהנתיכים.

מיקום הנתיכים בתא המנוע (תא B)



מס'	סימול	מערכת חשמל	זרם מירבי
31		מע' מניעת נעילת גלגלים	60A*
32		מערכת בלמים	40A*
33		מצתי חימום	80A*

1* נתיך ראשי

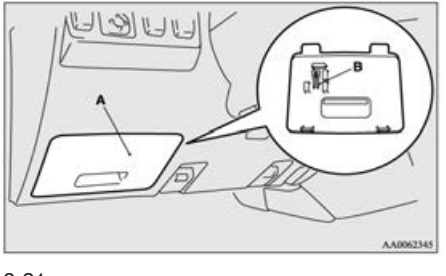
- ייתכן שחלק מהנתיכים לא מותקנים ברכבך, לפי דגם הרכב ומפרטיו.
- הטבלה לעיל מציגה את הציוד העיקרי המוגן על–ידי כל אחד מהנתיכים.

זיהוי נתיכים

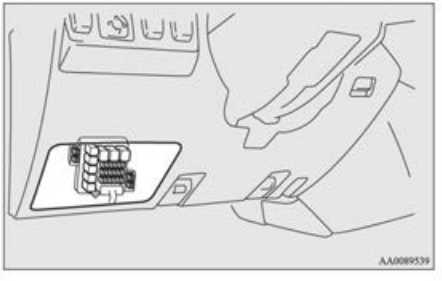
קיבול	צבע
7.5A	חום
10A	אדום
15A	כחול
20A	צהוב (נתיך) תכלת (תיל נתיך)
25A	שקוף
30A	ירוק (נתיך) / וורוד (תיל נתיך)
40A	ירוק
50A	אדום
60A	צהוב
80A	שחור
140A	חום כהה

החלפת נתיך

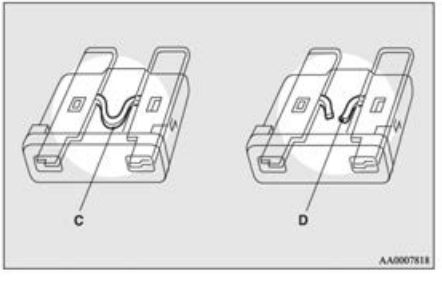
1. לפני החלפת נתיך, וודא שהמעגל החשמלי עליו מגן נתיך זה מנותק ושמתג ההתנעה במצב "LOCK".
2. משוך את מכסה תיבת הנתיכים (A) כדי להסיר אותה.



3. הסר את חולץ הנתיכים (B) ממכסה תיבת הנתיכים (A).
4. החלפת הנתיכים הממוקמים באזור הרגליים של מושב הנהג חייבת להתבצע מתחת ללוח המכשירים.



5. עיין בטבלת ערך העומס של הנתיכים, ובדוק את הנתיך הקשור לבעייה.

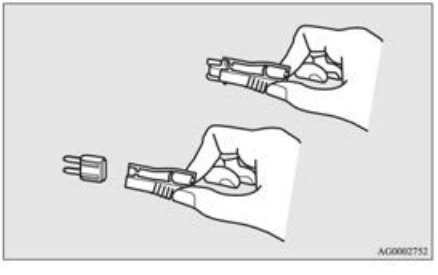


C – נתיך תקין
D – נתיך שרוף

הערה

- אם מערכת כלשהי אינה פועלת ונמצא כי הנתיך של המערכת תקין, יתכן שקיימת תקלה אחרת במערכת החשמל. הבא רכבך לבדיקה **במוסך שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

6. שלוף את הנתיך השרוף ממקומו באמצעות חולץ הנתיכים, והכנס נתיך חדש בעל ערך זהה לאותו מקום בתיבת הנתיכים.



⚠ זהירות

- **אם הנתיך שזה עתה הותקן נשרף גם הוא תוך זמן קצר, מומלץ לבדוק את מערכת החשמל, על מנת לאתר ולתקן את מקור התקלה.**
- **לעולם אל תשתמש בנתיך עם קיבול גדול יותר מהנתיך המקורי המוחלף או בכל תחליף אחר, כגון תייל מתכת, נייר כסף וכו', אם תעשה זאת, תגרום לקצר חשמלי לחימום יתר עד סיכון בשריפה.**

החלפת נורות הפנסים

לפני החלפת הנורה, וודא שהפנס אינו מופעל. אל תיגע באצבעות חשופות בחלק הזכוכית של הנורה החדשה; שומן העור הנשאר על הזכוכית יתאדה כאשר הנורה תתחמם, יצטבר כאדים על הרפלקטור, ויעמעם את פני השטח.

⚠ זהירות

נורות חמות ביותר מיד לאחר כיבויין. כאשר אתה מחליף נורה, המתן עד שהיא תתקרר במידה מספקת, לפני שאתה נוגע בה. אחרת אתה עלול להיכוות.

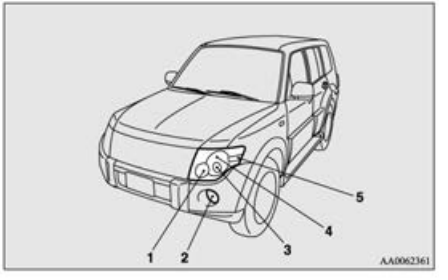
הערה

- אל תנסה לתקן או להחליף נורות פנסים שונות מהנורות המתוארות בספר נהג זה. עבור תיקון או החלפה, התקשר **למרכז שירות המורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**
- אם אינך בטוח כיצד לבצע את העבודה הנדרשת, אנו ממליצים לך לפנות למומחה.
- הייה זהיר לא לשרוט את מרכב הרכב, כאשר אתה מסיר פנס ועדשות.
- כאשר יורד גשם או לאחר שטיפת הרכב, הצד הפנימי של העדשות מתערפל לעתים. תופעה זו זהה להתערפלות זכוכית חלון ביום לח, ואין היא מציינת בעיית תפקוד. כאשר הפנסים מופעלים, החום יסיר את הערפילים מהעדשות. עם זאת, במידה ומים מצטברים בתוך פנס, אנו ממליצים לך לבדוק זאת **במוסך מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

הספק נורה

כאשר אתה מחליף נורה, השתמש בנורה חדשה בעלת אותה קיבולת אמפר ואותו צבע.

נורות חיצוניות

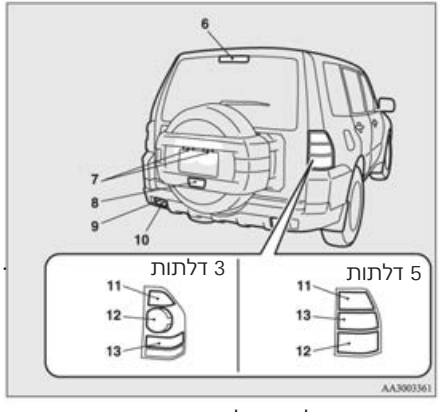


1 – פנסים הראשיים, אלומה אור דרך 65W (H9)
2 – פנסי ערפל קדמיים* 55W (H11)
3 – פנסים הראשיים, אור מעבר בפנסי פריקת גז: 35W (D25)
– פנסים הראשיים, אור מעבר ללא בפנסי פריקת גזקן: 55W (H11)
4 – פנסי חנייה 5W (W5W)
5 – פנסי איתות לפנייה קדמיים..... 21W (WY21W)

הקודים בסוגריים מציינים סוגי נורות.

⚠ *זהירות*

בכלי רכב עם פנסים ראשיים המצויידים בפנסים ראשיים פורקי גז, אל תנסה לפרק או לתקן את הפנסים הראשיים פורקי גז, ואל תנסה להחליף נורות בהם. המעגל החשמלי בנורות ובמסופי הנורות הוא במתח גבוה. כדי למנוע אפשרות של הלם חשמלי, מומלץ להתקשר למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ בכל פעם שיש צורך לתקן או להחליף פנס ראשי.

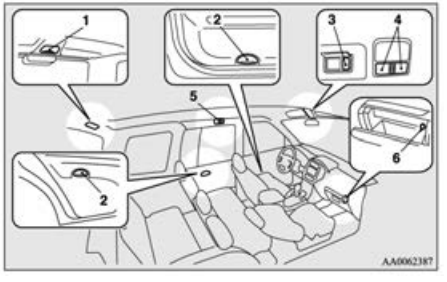


6 – פנס בלימה עליון 16W (W16W)
7 – פנס לוחית רישוי 5W (W5W)
8 – פנס ערפל אחורי 21W (W21W)
9 – פנסים אחוריים* 5W (W5W)
10 – פנסי איתות פנייה אחוריים*: 21W (WY21W)
11 – פנסי איתות פנייה אחוריים*: 21W (WY21W)
12 – פנסי בלימה ופנסים אחוריים*: 21/5W (W21/5W)
13 – פנסי נסיעה לאחור 21W (W21W)

הקודים בסוגריים מציינים סוגי נורות.

הערה

- בכלי רכב בהם מותקן פנס בלימה עילי עם נורת LED, אל תנסה לתקן או להחליף את הפנס. מומלץ להתקשר **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ**

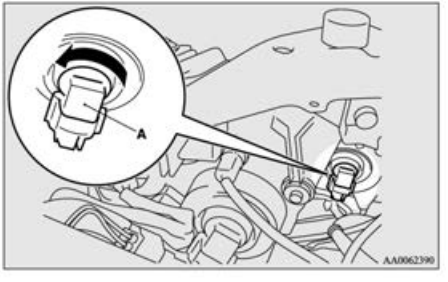


1 – תאורת תא מטען 8W
2 – תאורת דלת* 3.4W
3 – תאורה מראות איפור* 3W
4 – תאורה פנימית ופנסים אישיים 8W
5 – תאורת אישית אחורית 8W
6 – תאורת תא כפפות 1.4W

פנסים ראשיים

החלפת נורת אור דרך

1. הסר את מכלול הנורה (A), בסיבוב נגד כיוון השעון.



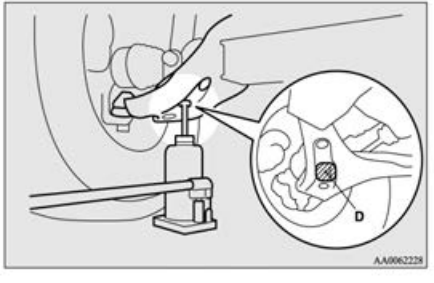
2. לחץ על הזיז (B) על רתמת המחבר ומשוך את רתמת המחבר (C) להסרתה.

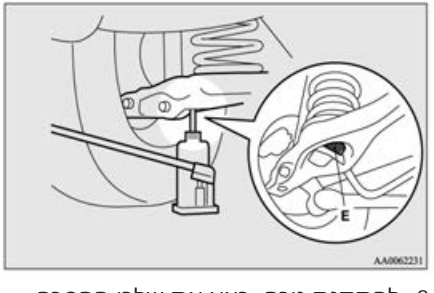


3. להתקנת נורה, בצע את שלבי ההסרה בסדר פעולות הפוך.

החלפת נורת אור מעבר

1. הסר את מכלול הנורה (A), בסיבוב נגד כיוון השעון.
2. לחץ על הזיז (B) על רתמת המחבר ומשוך את רתמת המחבר (C) להסרתה.



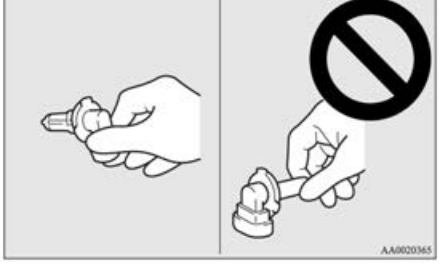


3. להתקנת נורה, בצע את שלבי ההסרה בסדר פעולות הפוך.

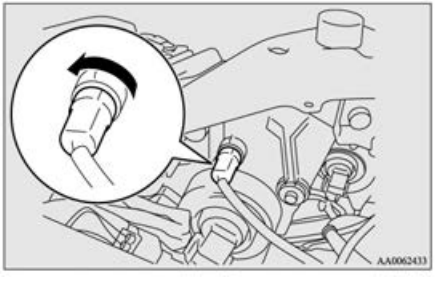
> ### ⚠ *זהירות*
>
> - **טפל בנורות פנסי הלוגן בזהירות רבה. הגז בתוך נורות פנסי ההלוגן נמצא בלחץ, כך שהפלה, נקישה או שריטת נורת פנס הלוגן, עלולה לגרום לה להתרסק לרסיסים.**
> - **לעולם אל תחזיק את זכוכית נורת ההלוגן ביד חשופה, בכפפה מזוהמת וכו'.**
>
> **השומן שבעור היד עלול לגרום לפיצוץ הנורה ברגע שהנורה תאיר בפעם הראשונה. אם משטח הזכוכית התלכלך חובה לנקות אותו בכוהל ולהתקין את הנורה רק אחרי שהתייבשה לחלוטין.**

פנסי סימון קדמיים

1. סובב את בית הנורה נגד כיוון השעון כדי להסיר אותו.



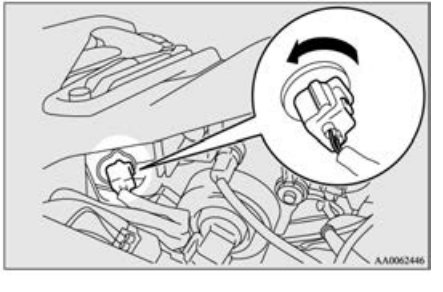
2. הסר את הנורה מבית הנורה על–ידי שליפה החוצה.



3. להתקנת נורה, בצע את שלבי ההסרה בסדר פעולות הפוך.

פנסי איתות–פנייה קדמיים

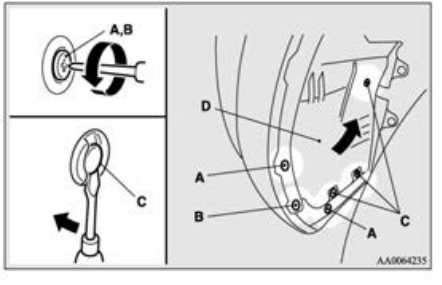
1. סובב את בית הנורה נגד כיוון השעון כדי להסיר אותו.
2. הסר את הנורה מבית הנורה על–ידי שליפה החוצה.



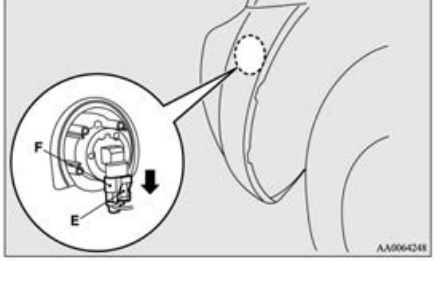
3. להתקנת נורה, בצע את שלבי ההסרה בסדר פעולות הפוך.

פנסי ערפל קדמיים*

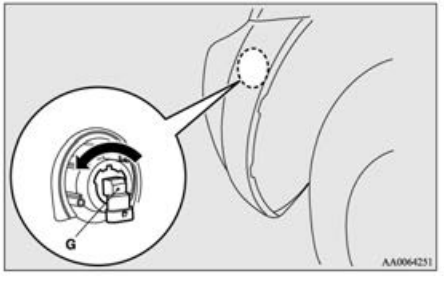
1. הסרת את 5 המהדקים (A, C) ואת הבורג (B) לפי התהליכים הבאים וסובב את המכסה (D) כלפי מעלה.



2. לחץ על המתלה (E) על רתמת המחבר (F), ומשוך את רתמת המחבר כדי להסירו.

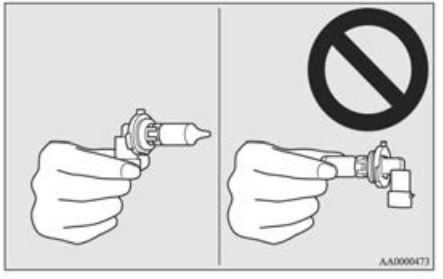


3. הסר את השקע כולו ואת מכלול הנורה (G), על ידי סיבובו נגד כיוון השעון.



⚠ *זהירות*

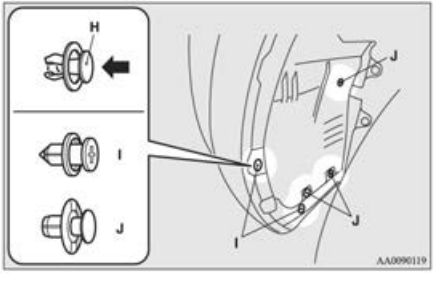
- **טפל בנורות פנסי הלוגן בזהירות רבה. הגז בתוך נורות פנסי ההלוגן נמצא בלחץ, כך שהפלה, נקישה או שריטת נורת פנס הלוגן, עלולה לגרום לה להתרסק לרסיסים.**
- **לעולם אל תחזיק את זכוכית נורת ההלוגן ביד חשופה, בכפפה מזוהמת וכו'.**
  השומן שבעור היד עלול לגרום לפיצוץ הנורה ברגע שהנורה תאיר בפעם הראשונה. אם משטח הזכוכית התלכלך חובה לנקות אותו בכוהל ולהתקין את הנורה רק אחרי שהתייבשה לחלוטין.



4. בצע את תהליך ההסרה בסדר הפוך. כאשר מתקינים התקנה חוזרת את מהדקי המכסה, דחוף פנימה את הפין (E).

הערה

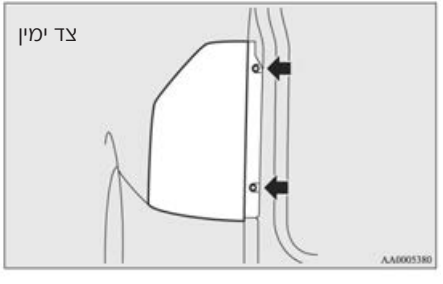
- כאשר אתה מתקין את מהדקי המכסה, דחוף את הפין (H). המהדקים (I ו– J) חייבים להיות מותקנים במיקומיהם המקוריים, כפי שמוצג באיור.

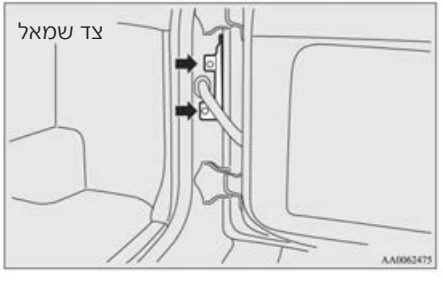


פנסים אחוריים משולבים

בפינת המרכב

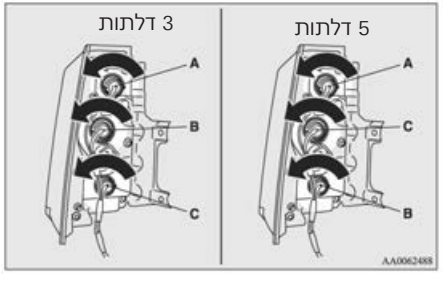
1. הסר את הבורג מיחידת הפנס.
2. החלק את יחידת הפנס הצידה והסר אותה.





3. הסר את מכללי בתי הנורה והנורות על–ידי סיבובם נגד כיוון השעון.

הסר את הנורה במשיכתה החוצה

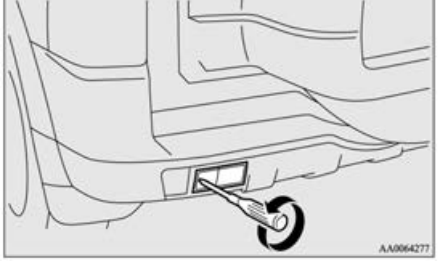


A – נורת איתות לפנייה אחורי*
B – נורת פנס בלימה ופנס אחורי*
נורת פנס בלימה*
C – נורת פנס נסיעה לאחור

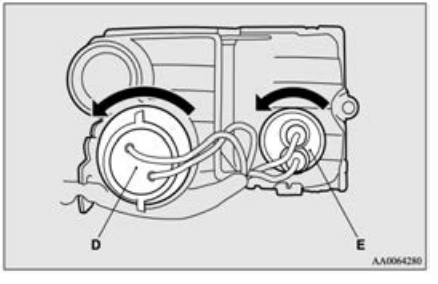
4. להתקנת נורה, בצע את שלבי ההסרה בסדר פעולות הפוך.

*על הפגוש**

1. הסר את ברגי התקנת העדשה.



2. הסר את מכלול בית הנורה והנורה על–ידי סיבוב נגד כיוון השעון. הסר את הנורה מבית הנורה על ידי משיכתה החוצה.

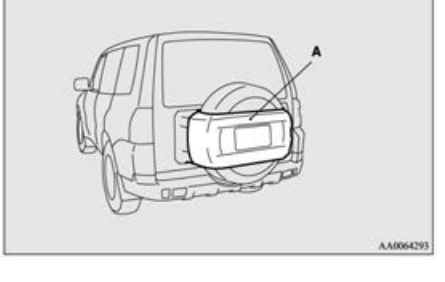


D – פנסי איתות לפנייה אחוריים
C – פנסים אחוריים

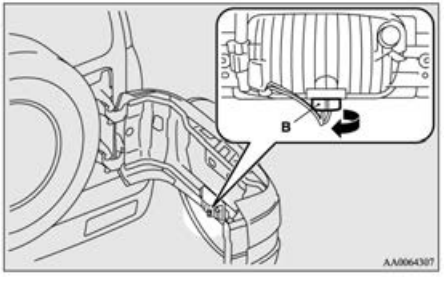
3. להתקנת נורה, בצע את שלבי ההסרה בסדר פעולות הפוך.

פנס ערפל אחורי

1. פתח את מכסה הגלגל החלופי (A) (התייחס לפרק "הסרת הגלגל החלופי" בעמ' 10–6)



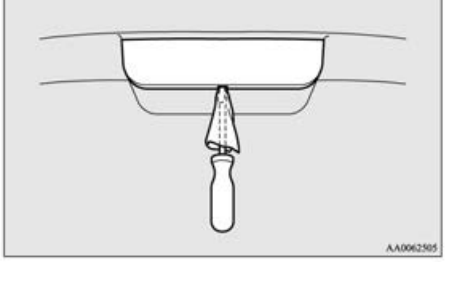
2. הסר את השקע ואת מכלול הנורה (B) על–ידי סיבוב נגד כיוון השעון. הסר את הנורה לאחר מכן על ידי משיכתה החוצה.



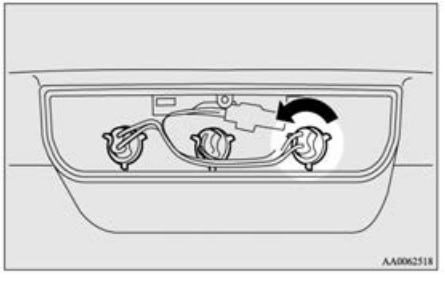
3. להתקנת נורה, בצע את שלבי ההסרה בסדר פעולות הפוך.

נורת פנס בלימה עילי*

1. הכנס קצה להב שטוח של מברג, ולחץ בעדינות להסרת המכסה.



2. הסר את מכלול בית הנורה והנורה על–ידי סיבוב נגד כיוון השעון. ולאחר מכן הסר את הנורה על ידי משיכתה החוצה.



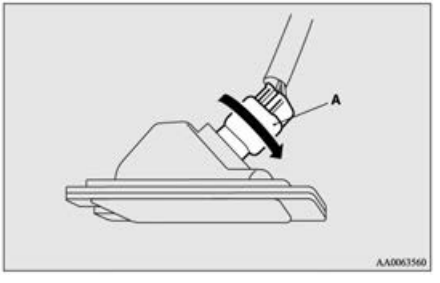
3. להתקנת נורה, בצע את שלבי ההסרה בסדר פעולות הפוך.

תאורת לוחית הרישוי

1. הסר את ברגי ההתקנה של העדשה, הסר את מכלל השקע והנורה.



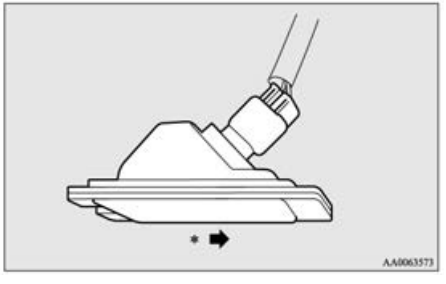
2. הסר את השקע ואת מכלול הנורה (A), על–ידי סיבוב נגד כיוון השעון. לאחר מכן הסר את הנורה על ידי משיכתה החוצה.



3. להתקנת נורה, בצע את שלבי ההסרה בסדר פעולות הפוך.

הערה

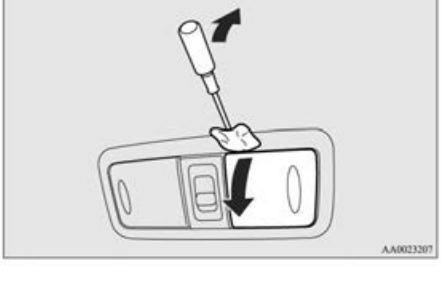
- כאשר אתה מתקין מחדש את העדשה, וודא שכיוון התקנת העדשה יהיה כפי שמוצג באיור.



*: צד ימין של הרכב

תאורת תא הנוסעים ומנורות מפה

1. החדר קצה של מברג מכוסה במטלית בחריץ במכלל המנורה, והזז את המברג בעדינות כדי להסיר את העדשה.

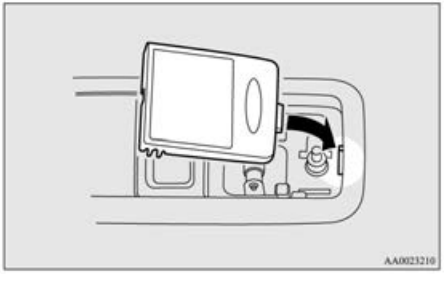


2. הסר את הנורית מן המחזיק.

3. להתקנת נורה, בצע את שלבי ההסרה בסדר פעולות הפוך.

הערה

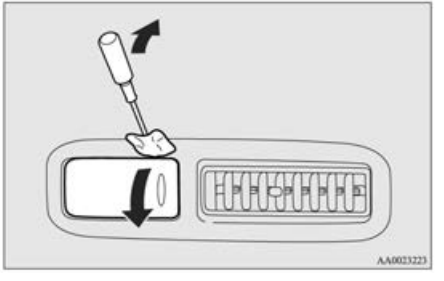
- כאשר אתה מתקין מחדש את העדשה, יישר את הזיז בקצה העדשה עם החור בצד מרכב הרכב.



מנורות אישיות אחוריות

כאשר מחליפים נורה, השגח שמתג התאורה הפנימית יהיה במצב "O" (Off).

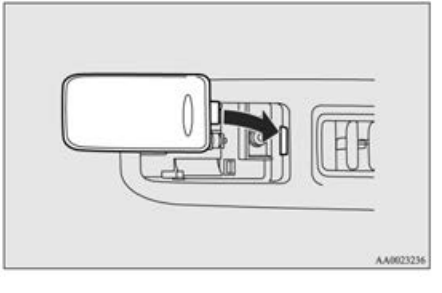
1. החדר קצה של מברג עטוף במטלית בחריץ במכלל המנורה, והזז את המברג בעדינות כדי להסיר את העדשה.



2. הסר את הנורית מן המחזיק.

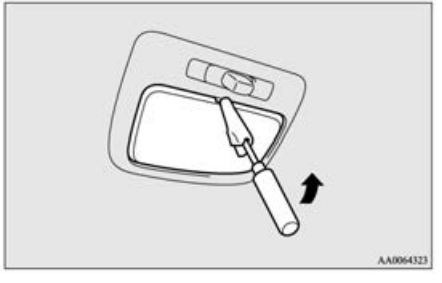
הערה

- כאשר אתה מתקין מחדש את העדשה, יישר את הזיז בקצה העדשה עם החור בצד מרכב הרכב.



מנורת תא המטען

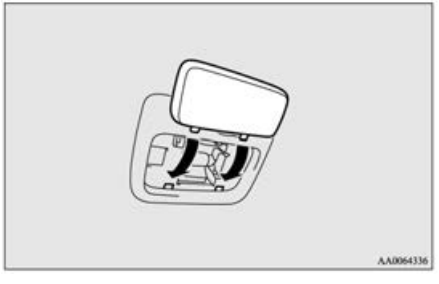
1. החדר קצה של מברג בחריץ שבמכלל המנורה והזז את המברג בעדינות כדי להסיר את העדשה.



2. הסר את הנורית מן המחזיק.
3. להתקנת נורה, בצע את שלבי ההסרה בסדר פעולות הפוך.

הערה

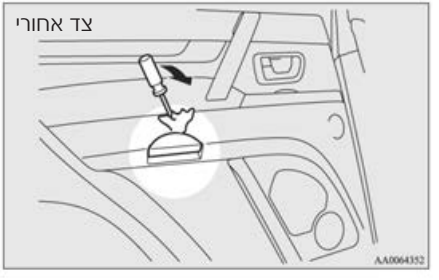
- כאשר אתה מתקין מחדש את העדשה, יישר את הזיז בקצה העדשה עם החור בצד מרכב הרכב.



מנורת דלת

1. החדר מברג עטוף במטלית אל תוך החריץ של מכלל הפנס והזז את המברג בעדינות כדי להסיר את העדשה.

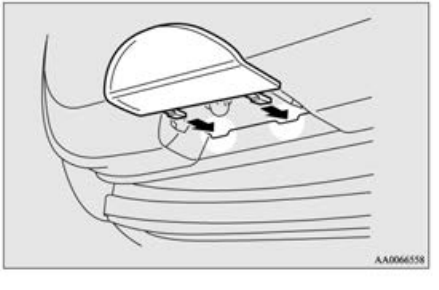




2. הסר את הנורית מן המחזיק.
3. להתקנת נורה, בצע את שלבי ההסרה בסדר פעולות הפוך.

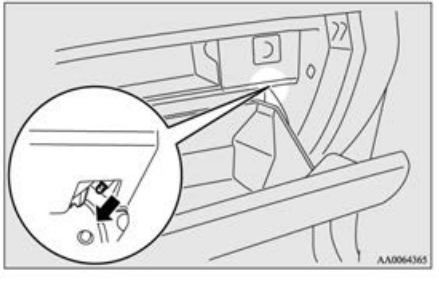
הערה

- כאשר אתה מתקין מחדש את העדשה, יישר את שני הזיזים בקצה העדשה עם החורים בצד מרכב הרכב.



מנורת תא הכפפות

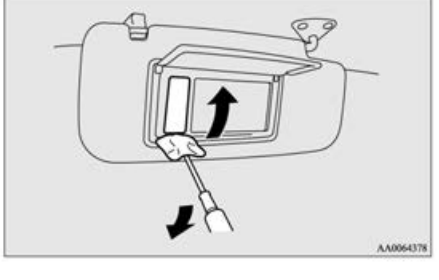
1. משוך החוצה את הנורה.



2. להתקנת נורה, בצע את שלבי ההסרה בסדר פעולות הפוך.

מנורת מראות איפור*

1. החדר קצה של מברג מכוסה במטלית בחריץ במכלל המנורה, והזז את בעדינות להסרתה.

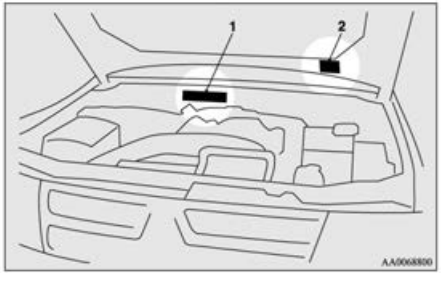


2. הסר את הנורה מתוך מחזיק הנורה.
3. להתקנת נורה, בצע את שלבי ההסרה בסדר פעולות הפוך.

מפרטים

זיהוי הרכב 9-02
מידות הרכב 9-04
ביצועים 9-06
משקלים 9-07
מפרטי מנוע 9-10
מערכת חשמל 9-11
צמיגים וגלגלים 9-12
צריכת דלק 9-13
קיבולים 9-15
נספח – מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים
(TPMS) 9-17

זיהוי הרכב



1. מספר השלדה

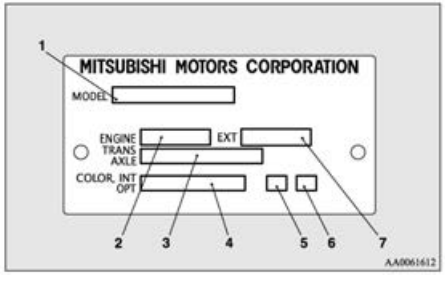
מספר השלדה מוטבע בקורה, במיקום המתואר באיור.

2. לוחית קודי המידע של הרכב

לוחית קודי המידע של הרכב מסומרת למקומה, כמתואר באיור.

הלוחית מציגה את קוד הדגם, דגם המנוע, דגם תיבת ההילוכים וקוד צבע המרכב וכו'.

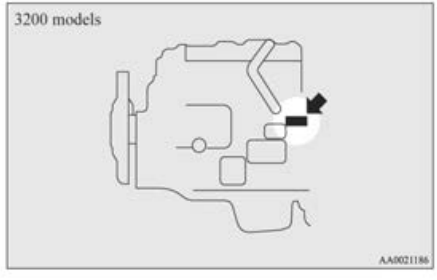
אנא השתמש בספר זה כאשר הנך מזמין חלקי חילוף.

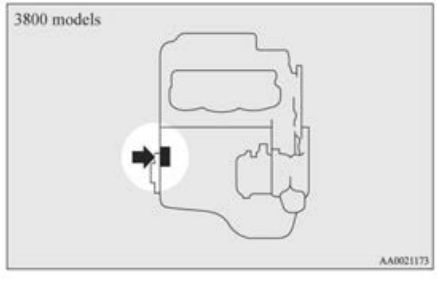


1 - קוד דגם
2 - קוד דגם המנוע
3 - קוד דגם תיבת ההילוכים
4 - קוד גוון צבע המרכב
5 - קוד פנימי
6 - קוד אופציונאלי
7 - קוד חיצוני

מספר מנוע

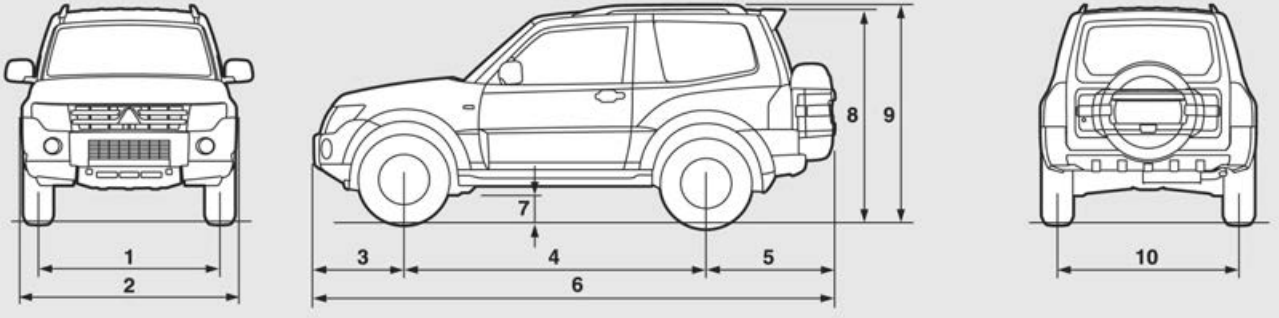
מספר המנוע מוטבע בבלוק הצילינדרים כפי שמוצג באיור.



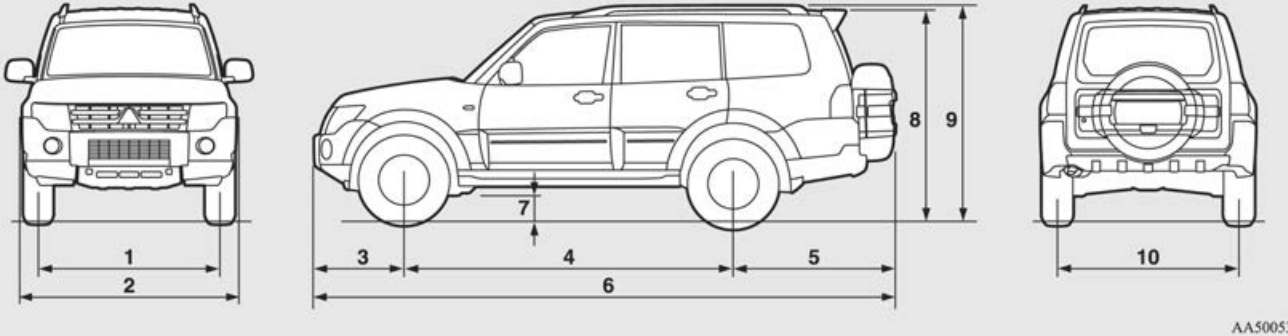


מידות הרכב

דגמי 3 דלתות



דגמי 5 דלתות



AA5005385

	הנתון			דגמי 3 דלתות	דגמי 5 דלתות
1	מפשק קדמי			1,560 מ"מ	1,570 מ"מ
2	רוחב כללי	ללא פסי הגנה צידיים		1,845 מ"מ	---
		עם פסי הגנה צידיים		1,875 מ"מ	
3	שלוחה קדמית			765 מ"מ	
4	רוחק סרנים			2,545 מ"מ	2,780 מ"מ
5	שלוחה אחורית			1,075 מ"מ	1,355 מ"מ
6	אורך כולל			4,385 מ"מ	4,900 מ"מ
7	מרווח גחון (ללא מטען)		מנוע 3200	220 מ"מ ,225 מ"מ	
			מנוע 3800	235 מ"מ	
8	גובה כללי	ללא מנשא גג	מנוע 3200	1,840 מ"מ ,1,850 מ"מ	1,860 מ"מ ,1,870 מ"מ
			מנוע 3800	1,850 מ"מ	1,870 מ"מ
9		עם מנשא גג	מנוע 3200	1,870 מ"מ ,1,880 מ"מ	1,890 מ"מ ,1,900 מ"מ
			מנוע 3800	1,880 מ"מ	1,900 מ"מ
10	ממשק אחורי			1,560 מ"מ	1,570 מ"מ
	רדיוס סיבוב מינימלי	מרכב		5.7 מ'	6.1 מ'
		גלגל		5.3 מ'	5.7 מ

ביצועי הרכב

פריט	דגמי 3200		דגמי 3800
	מנוע עם כוח רגיל	מנוע עם כוח מוגבר	
מהירות מירבית בקמ"ש	177 קמ"ש	180 קמ"ש	200 קמ"ש
כושר טיפוס מירבי (בהילוך ראשון)	35°		

משקלים

דגמי 3 דלתות

מפרט (ק"ג)		דגמי 3200				דגמי 3800
		INFORM. INVITE		INTENSE INSTYLE		
תיבת הילוכים		ידנית[1]*	ידנית[2]*/אוטומטית	ידנית	אוטומטית	
משקל עצמי	ללא חלקים אופציונליים	2,095 2,100[3]*	2,085	2,130 2,135[3]*	2,120	2,030
	עם חלקים אופציונליים	2,197 2,202[3]*	2,187	2,197 2,202[3]*	2,187	2,079
משקל כולל מירבי		2,665, 2,765[5]*				2,530, 2,630[5]*
משקל מירבי על הסרן	קדמי	1,250				
	אחורי	1,600				
משקל מירבי מותר לגרירה	עם בלמים	2,800		3,000		2,800
	ללא בלמים	750				
משקל מירבי של חרטום הגרור		115		120		115
משקל מטען גג מירבי	עם מסילות	100				
	ללא מסילות	80, 100[6]*[7]*				
מספר הנוסעים (כולל הנהג)		5 נוסעים				

הערה

- מפרטי הגרור מציינים את המלצות היצרן.

*[1] לכלי רכב עם מנוע בעל כוח מוגבר

*[2] לכלי רכב עם מנוע בעל כוח סטנדרטי

*[3] לכלי רכב דיזל עם מסנן חלקיקים (DPF)

*[5] במקרה של גרירת גרור

*[6] לכלי רכב עם צמיגים במידה 265/65 R 17

*[7] לכלי רכב עם צמיגים במידה 265/60 R 18

דגמי 5 דלתות

מפרט (ק"ג)		דגמי 3200				דגמי 3800
		INFORM. INVITE		INTENSE INSTYLE		
תיבת הילוכים		ידנית[1]*	ידנית[2]*/אוטומטית	ידנית	אוטומטית	
משקל עצמי	ללא חלקים אופציונליים	2,275 *[3]2,280	2,265	2,310 *[3]2,315	2,300	2,210
	עם חלקים אופציונליים	2,394 *[3]2,399	2,384	2,390 *[3]2,395	2,380	2,273
משקל כולל מירבי		*[5]3,130 ,3,030				*[5]3,010 ,2,910
משקל מירבי על הסרן	קדמי	1,330				1,300
	אחורי	*[5]1,925 ,1,780				
משקל מירבי מותר לגרירה	עם בלמים	3,300		3,500		3,300
	ללא בלמים	750				
משקל מירבי של חרטום הגרור		135		140		135
משקל מטען גג מירבי	עם מסילות	100				
	ללא מסילות	*[6]100 ,*[7]80				
מספר הנוסעים (כולל הנהג)		7 נוסעים				

*[1] לכלי רכב עם מנוע בעל כוח מוגבר

*[2] לכלי רכב עם מנוע בעל כוח סטנדרטי

*[3] לכלי רכב דיזל עם מסנן חלקיקים (DPF)

*[5] במקרה של גרירת גרור

*[6] לכלי רכב עם צמיגים במידה 265/65 R 17

*[7] לכלי רכב עם צמיגים במידה 265/60 R 18

הערה

- מפרטי הגרור מציינים את המלצות היצרן.

מפרטי מנוע

פריט	דגמי 3200		דגמי 3800
	מנוע עם כוח סטנדרטי	מנוע עם כוח מוגבר	
דגם המנוע	4M41		6G75
מספר צילינדרים	4 בטור		6 -V (60°C)
נפח כולל (סמ"ק)	3,200		3,828
קדח (מ"מ)	98.5		95.0
מהלך בוכנה (מ"מ)	105.0		90.0
גלי זיזים	כפול עילי		יחיד עילי
הכנת תערובת	הזרקה אלקטרונית		הזרקה אלקטרונית
הספק מירבי (EEC net)	118kw ב-3,800 סל"ד	147 kw*1 ב-3,800 סל"ד 140 kw*3 ב-3,800 סל"ד	182 kw*2 ב-6,000 סל"ד 184 kw*4 ב-6,000 סל"ד
מומנט מירבי (EEC net)	381Nm ב-2,000 סל"ד	441Nm ב-2,000 סל"ד	329Nm ב-2,750 סל"ד

*1 לכלי רכב העומדים בדרישות יורו 4

*2 דגמי 3 - דלתות

*3 לכלי רכב העומדים בדרישות יורו 3

*4 דגמי 5 - דלתות

מערכת חשמל

פריט		דגמי 3200		דגמי 3800
		מנוע עם כוח סטנדרטי	מנוע עם כוח מוגבר	
מתח		12V		
מצבר	סוג (JIS)	95D31L, 80D26L*	80D26L	80D26L*, 75D23L,
	קיבולת (5HR)	64 Ah, 55 Ah*	55Ah	55Ah*, 52Ah
קיבולת אלטרנטור		120 A, 130A*	130 A	120 A
סוג מצתים	NGK	-	-	IFR6B - K

* ציוד אופציונלי

צמיגים וגלגלים

צמיג		265/65R 17 112H, P265/65R 17 110S	265/60R 18 110H
גלגל	מידה	17X7 1/2 J ,17X7 1/2JJ	18X7 1/2 J, 18X7 1/2 JJ
	היסט (Offset)	46 מ"מ	

- למידע על מידות הצמיגים המותקנים ברכבך, פנה **למרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.**

תצרוכת דלק

דגמי 3 דלתות

דגם		נהיגה משולב		נהיגה עירונית		נהיגה בינעירונית	
		CO_2 (גר׳/ק״מ)	צריכת דלק ליטר/100 ק״מ	CO_2 (גר׳/ק״מ)	צריכת דלק ליטר/100 ק״מ	CO_2 (גר׳/ק״מ)	צריכת דלק ליטר/100 ק״מ
דגמי 3200	ידנית[1]*	211	8.0	259[2]*, 254[3]*	9.8[2]*, 9.6[3]*	183[2]*, 186[3]*	7.0
	ידנית[5]*	226	8.6	282	10.7	193	7.3
	אוטומטית[6]*	217[3]*, 214[7]*	8.2[3]*, 8.1[7]*	260[3]*, 257[7]*	9.9[3]*, 9.7[7]*	192[3]*, 189[7]*	7.3[3]*, 7.2[7]*
דגמי 3800		322	13.4	420	17.6	267	11.2

[1]* כלי רכב עם מנוע בעל כוח מוגבר
[2]* כלי רכב ללא מסנן חלקיקי דיזל (DPF).
[3]* לכלי רכב דיזל עם מסנן חלקיקים (DPF) מערכת סגורה
[5]* כלי רכב עם מנוע בעל כוח סטנדרטי.
[6]* כלי רכב למעט עבור רוסיה
[7]* לכלי רכב דיזל עם מסנן חלקיקים (DPF) מערכת פתוחה

הערה

- ההערכים המוצגים לעיל ישימים לרכב שלא הותקן עליו ציוד אופציונלי.
- התוצאות הנמסרות בזה אינן מבטאות או מבטיחות תצרוכת דלק של רכב מסוים.

הרכב עצמו לא נבחן וקיימים שינויים שאינם מחוייבי מציאות בין כלי–רכב הבודדים מאותו דגם. בנוסף לכך, רכב זה עשוי לכלול שינויים מיוחדים. כמו כן, סגנון הנהיגה של הנהג, תנאי הדרך והתנועה ובאותה המידה המרחק שהרכב עבר בנהיגה ואופי האחזקה ישפיעו על תצרוכת הדלק.

דגמי 5 דלתות

דגם		נהיגה משולב		נהיגה עירונית		נהיגה בינעירונית	
		CO_2 (גר׳/ק״מ)	צריכת דלק ליטר/100 ק״מ	CO_2 (גר׳/ק״מ)	צריכת דלק ליטר/100 ק״מ	CO_2 (גר׳/ק״מ)	צריכת דלק ליטר/100 ק״מ
דגמי 3200	ידנית[1]*	212[2]*, 216[3]*	8.0[2]*, 8.2[3]*	259[2]*, 262[3]*	9.8[2]*, 9.9[3]*	184[2]*, 189[3]*	7.0[2]*, 7.2[3]*
	ידנית[5]*	229	8.7	289	11.0	194	7.4
	אוטומטית[6]*	224	8.5	277[7]*, 274[3]*	10.4[3]*, 10.5[7]*	195[3]*, 193[7]*	7.4[3]*, 7.3[7]*
דגמי 3800		324	13.5	423	17.7	268	11.2

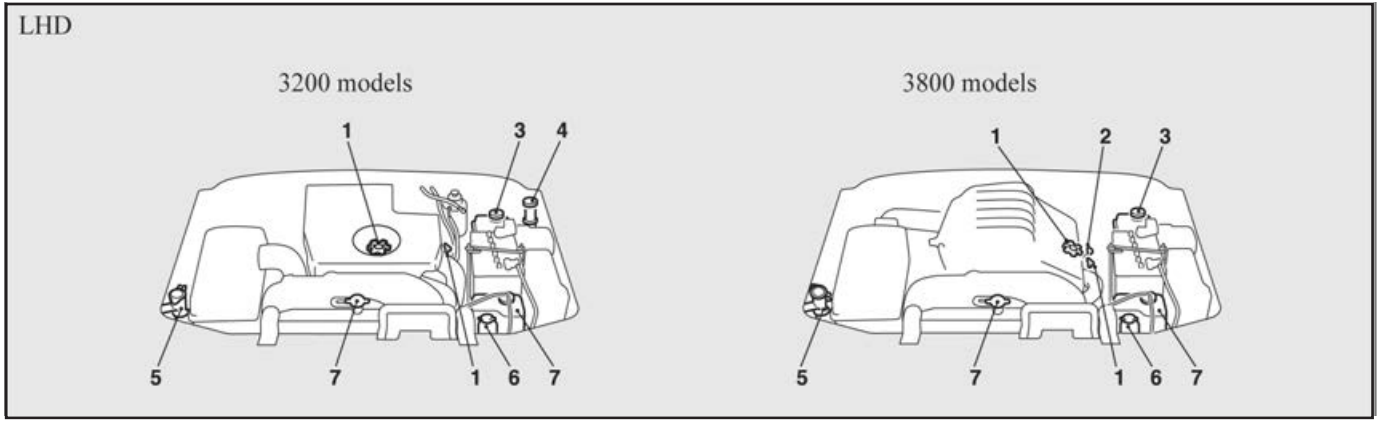
[1]* כלי רכב עם מנוע בעל כוח מוגבר
[2]* כלי רכב ללא מסנן חלקיקי דיזל (DPF).
[3]* לכלי רכב דיזל עם מסנן חלקיקים (DPF) מערכת סגורה
[5]* כלי רכב עם מנוע בעל כוח סטנדרטי.
[6]* כלי רכב למעט עבור רוסיה
[7]* לכלי רכב דיזל עם מסנן חלקיקים (DPF) מערכת פתוחה

הערה

- ההערכים המוצגים לעיל ישימים לרכב שלא הותקן עליו ציוד אופציונלי.
- התוצאות הנמסרות בזה אינן מבטאות או מבטיחות תצרוכת דלק של רכב מסוים.

הרכב עצמו לא נבחן וקיימים שינויים שאינם מחוייבי מציאות בין כלי–רכב הבודדים מאותו דגם. בנוסף לכך, רכב זה עשוי לכלול שינויים מיוחדים.
כמו כן, סגנון הנהיגה של הנהג, תנאי הדרך והתנועה ובאותה המידה המרחק שהרכב עבר בנהיגה ואופי האחזקה ישפיעו על תצרוכת הדלק.

כמויות מילוי



מס'	הפריט			כמות (ליטר)	חומר הסיכה המומלץ
1	שמן מנוע	דגמי 3200	אגן שמן	7.5	ראה עמוד 8-04
			מסנן שמן	1.0	
			מצנן שמן	1.3	
		דגמי 3800	אגן שמן	4.3	
			מסנן שמן	0.3	
			מצנן שמן	0.3	
2	נוזל לתיבת הילוכים אוטומטית	דגמי 3200[1]*		10.9	DIA QUEEN ATF -A
		דגמי 3800		9.7	DIA QUEEN ATF SP III
3	נוזל בלמים			לפי הצורך	נוזל בלמים DOT4
4	נוזל מצמד			לפי הצורך	נוזל בלמים DOT4
5	נוזל שטיפה	שמשה קדמית		5.1	
		חלון אחורי[2]*		1.4	
6	נוזל למערכת הגה כח			לפי הצורך	נוזל הגה כוח מיצובישי מקורי או DEXERON III/DEXERON/II
7	נוזל קירור מנוע כולל 0.65 מיכל רזרבי	ללא מזגן אחורי		9.0	DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT או תואם לו.
		עם מזגן אחורי		10.5	
8	נוזל לתיב"ה ידנית			3.2	שמן תיבת הילוכים בסיווג GL-3 SAE 75W- 85W, 75W-90 API או שמן תיבת הילוכים היפואידי בסיווג GL-4 SAE 75W-85W, 75W-90 API
9	שמן לתיבת העברה			2.8	

1* דגמי 3200 אינם כוללים מדיד

2* מיכל נוזל השטיפה של החלון האחורי ממוקם בצד שמאל בדלת האחורית. (ראה עמ' 8-07 "מפלס מתז חלון אחורי").

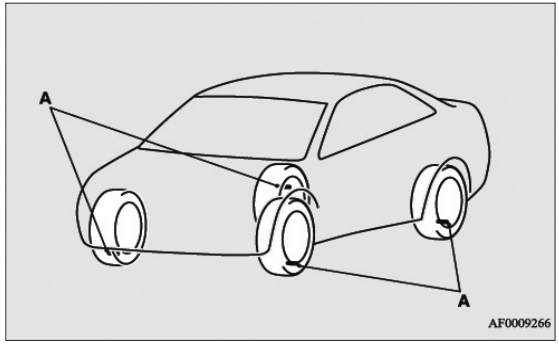
נספח – מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS)

מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS)

מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS) עושה שימוש בחיישני בקרת לחץ אוויר בצמיג (A) בגלגלים לבקרה של לחצי הניפוח של הצמיגים. המערכת מתריעה רק שלחץ האוויר בצמיג נמוך בצורה משמעותית.

הנהג יכול להגדיר את לחץ האוויר הבסיסי לערך הרצוי באמצעות ביצוע פעולת איפוס. (אזהרת לחץ אוויר נמוך מבוססת על ערך הסף שנקבע בהתבסס על האיפוס).

הזיהויים של חיישן לחץ אוויר בצמיג עבור שני זוגות צמיגים ניתנים לרישום על–ידי מרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, והגדרת הזיהוי התקף ניתנת להפעלה באמצעות מתג תצוגת מידע רב תכליתית (הדבר יעיל במקרה של החלפה בין גלגלי קיץ לגלגלי חורף).

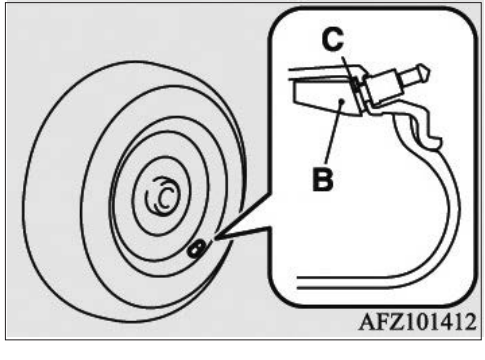


הערה

- מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TMPS) אינה תחליף לבדיקת שגרתית של לחץ האוויר בצמיגים. הקפד לבדוק את לחצי האוויר בצמיגים כפי שמתואר ב"צמיגים" בעמוד 9–12.
- חיישן לחץ האוויר בצמיג (B) מותקן במיקום המתואר באיור.

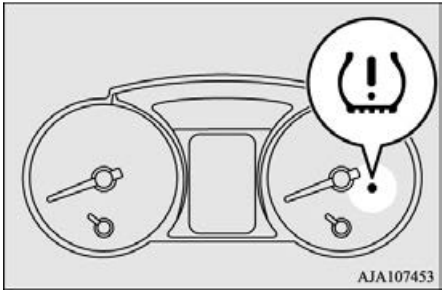
  החלף את החבק והדיסקית (C) בחודשים כשהצמיג מוחלף.

  למידע נוסף צור קשר עם מרכז שירות מורשה של מיצובישי.



- לגלגל החלופי יש גם חיישן לחץ אוויר, כך שניתן להשתמש בו לסבב הצלבת גלגלים.

נורית אזהרה של מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים



בעת שהמערכת מועברת למצב הפעלה ON, נורית האזהרה של מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים נדלקת וכבית לאחר מספר שניות.

אם בצמיג אחד או יותר של הרכב קיים לחץ אוויר נמוך במיוחד, נורית האזהרה תישאר דלוקה בעת שמצב ההפעלה הוא ON.

ראה את "אם נורית אזהרה דולקת בעת נהיגה" בעמוד 9–19 ונקוט בצעדים המתאימים.

⚠ זהירות

- **אם נורית האזהרה אינה דולקת בעת העברת המערכת למצב ON, כנראה שמערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS) אינה פועלת כראוי. דאג לבדיקת המערכת במוסך שירות מורשה של מיצובישי.**

  במקרים אלה, תקלה במערכת עשויה למנוע את הבקרה של לחצי האוויר בצמיגים. הימנע מבלימה פתאומית, פניות חדות ונהיגה במהירות גבוהה.

- **אם מתגלה תקלה במערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS), נורית האזהרה תהבהב למשך כדקה ותישאר דולקת באופן קבוע. נורית האזהרה תציג אזהרות נוספות בכל פעם שהמנוע מותנע מחדש, כל עוד התקלה קיימת.**

  בדוק האם נורית האזהרה נכבית לאחר נהיגה במשך מספר שניות.

  אם היא נכבית במהלך הנהיגה, אין זה סימן לבעיה.

  אך, אם נורית האזהרה אינה נכבית, או אם היא מהבהבת שהמנוע מותנע מחדש הבא את הרכב לבדיקה במרכז שירות מורשה של מיצובישי.

  במקרים אלה, תקלה במערכת עשויה למנוע את הבקרה של לחצי האוויר בצמיגים. מסיבות בטיחותיות, בעת שנורית האזהרה נדלקת בעת נהיגה, הימנע מבלימה פתאומית, פניות חדות ונהיגה במהירות גבוהה.

יש לבדוק כל צמיג כולל הצמיג החלופי (אם קיים), אחת לחודש, כשהצמיג קר ולנפחו ללחץ האוויר המומלץ על–ידי יצרן הרכב או תווית לחצי האוויר בצמיגים (אם ברכבך מותקנים צמיגים בגודל שונה מהגודל הרשום בתווית לחצי האוויר בצמיגים, עליך לברר את לחץ האוויר הרצוי עבור צמיגים אלה).

כאמצעי בטיחות נוסף רכבך מצויד במערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS) שנדלקת לציון לחץ אוויר נמוך בעת שצמיג אחד או יותר חסר לחץ אוויר. לכן, כאשר מחוון של בקרת לחץ אוויר נמוך נדלק, עליך לעצור ולבדוק את לחץ האוויר בצמיגים בהקדם האפשרי, ולנפח אותם ללחץ האוויר התקין. נהיגה עם צמיגים עם תת לחץ חמור יגרום לצמיג להתחמם ועלול לגרום לכשל של הצמיג.

תת–לחץ חמור גם מגדיל את צריכת הדלק ומפחית את אורך חיי הצמיג, ועשוי להשפיע על הנהיגה ברכב ויכולת העצירה.

שים לב שמערכת בקרת לחץ אוויר בצמיג (TPMS) אינה מהווה תחליף לתחזוקת צמיג תקינה, ואחריות הנהג לשמור על לחץ אוויר נכון, גם אם לחץ אוויר הנמוך אינו מגיע לסף ההפעלה של מחוון לחץ אוויר נמוך של מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS).

רכבך מצויד גם בנורית אזהרה לציון שהמערכת אינה פעולת כראוי.

נורית האזהרה משולבת במחוון לחץ אוויר נמוך הצמיגים.

כאשר המערכת מזהה תקלה, המחוון יהבהב למשך כדקה ואז יישאר דלוק באופן קבוע. רצף זה ימשיך בהתנעות הבאות של הרכב כל עוד התקלה קיימת.

כאשר נורית האזהרה דולקת, ייתכן שהמערכת לא תוכל לזהות אות לחץ אוויר נמוך בהתאם לייעודה.

תקלה במערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS) יכולה לקרות בשל סיבות רבות, כולל התקנה או החלפה או השינוי של צמיגים או גלגלים ברכב המונעת ממערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS) מלתפקד כראוי. בדוק תמיד את מחוון תקלת מערכת בקרת לחץ בצמיגים (TPMS) לאחר החלפת אחד או יותר מהצמיגים או הגלגלים ברכב כדי להבטיח שההחלפה או השינוי של הצמיגים אן הגלגלים מאפשר למערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים להמשיך לפעול כראוי.

אם נורית אזהרה נדלקת בעת נהיגה

1. אם נורית האזהרה נדלקת, הימנע מבלימה חזקה, תמרוני נהיגה חדים ונהיגה במהירות גבוהה. עליך לעצור ולתקן את לחצי האוויר בצמיגים ללחץ הרצוי בהקדם האפשרי. התאם את לחץ האוויר גם בצמיג החלופי. ראה בפרק "צמיגים" בעמוד 12–9.

הערה

- בעת בדיקה והתאמה של לחצי האוויר בצמיגים אל תפעיל כוח רב על על קנה השסתום כדי למנוע את שבירתו.
- לאחר בדיקה של או התאמה של לחץ האוויר בצמיג התקן את מכסה השסתום על קנה השסתום.

  ללא מכסה השסתום, לכלוך ולחות יכולים להיכנס לשסתום ולגרום לנזק לחיישן לחץ אוויר של הצמיג.
- אל תשתמש במכסי שסתומים ממתכת, העלולים לגרום לתגובה מתכתית, שתגרום לקורוזיה ולנזק לחיישני לחץ אוויר של הצמיג.
- לאחר שלחצי האוויר תוקנו, נורית האזהרה תיכבה לאחר מספר דקות של נהיגה.

2. אם נורית האזהרה ממשיכה לדלוק לאחר נהיגה במשך של כ–10 דקות לאחר התאמה של לחצי הניפוח של הצמיג, ייתכן שיש נקר בצמיג אחד או יותר. בדוק את הצמיג ואם מצאת נקר, דאג לתיקון במרכז שירות מורשה של מיצובישי בהקדם האפשרי.

⚠ אזהרה

- **אם נורית האזהרה דולקת בעת נהיגה, הימנע מבלימה חזקה, תמרוני נהיגה חדים ונהיגה במהירויות גבוהות.**

  נהיגה עם צמיגים שאינן מנופחים כראוי משפיעה על ביצועי הרכב ועשויה לגרום לתאונה.

⚠ זהירות

- **תצוגת נורית אזהרה אינה דולקת מיד לאחר מקרה של פיצוץ צמיג או דליפה חמורה.**

הערה

- כדי למנוע נזק לחיישני לחץ אוויר בצמיגים, דאג לתיקון הצמיג הנקור במרכז שירות מורשה של מיצובישי. אם התיקון אינו מבוצע על–ידי מרכז שירות מורשה של מיצובישי, נזק העשוי להיגרם לחיישן לא יהיה מכוסה במסגרת האחריות.
- אל תשתמש במיכלי חומר תיקון נקרים על הצמיג.
  מיכלים אלה עלולים לגרום נזק לחיישני לחץ אוויר בצמיגים.
  דאג לתיקון כל נקר במרכז שירות מורשה של מיצובישי.

מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS) לא תפעל כראוי במצבים הבאים:

- מתקן או התקן שידור אלחוטי המשדר בתדר זהה בקרבת רכבך.
- שלג או קרח הצטברו מאחורי בית הגלגל ו/או הגלגלים.
- סוללת חיישן לחץ אוויר בצמיג התרוקנה.
- גלגלים שאינם גלגלים מקוריים של מיצובישי מוטורס.
- גלגלים שאינם כוללים חיישני לחץ אוויר בצמיגים.
- גלגלים שקודי הזיהוי שלהם אינם שמורים בזיכרון הרכב.
- חלון מוכהה גם ישפיע על קליטת אותות הרדיו.

הערה

- לחצי האוויר בצמיגים יכולים להשתנות בהתאם לטמפרטורת הסביבה. אם הרכב חשוף לשינויים גדולים בטמפרטורת הסביבה, לחצי האוויר בצמיגים עשויים לרדת (ולגרום להידלקות תצוגת /נורית אזהרה) בעת שטמפרטורת הסביבה נמוכה יחסית. אם תצוגת / נורית האזהרה נדלקת, תקן את לחצי האוויר בצמיגים.

בעת התקנת צמיגים וגלגלים חדשים

אם חיישני לחץ אוויר חדשים מותקנים, קודי הזיהוי שלהם חייבים להיות מתוכנתים למערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים. דאג להחלפת צמיגים וגלגלים במרכז שירות מורשה של מיצובישי, כדי למנוע נזק לחיישני לחץ האוויר בצמיגים. אם החלפת צמיג אינה מבוצעת במרכז שירות מורשה של מיצובישי, העבודה אינה מכוסה במסגרת האחריות.

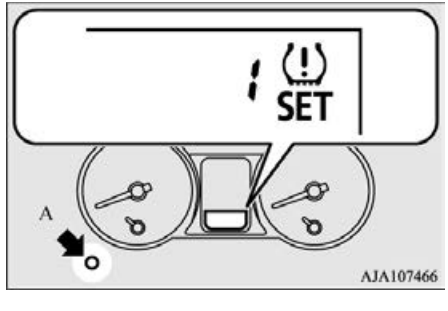
⚠ זהירות

- **השימוש בגלגלים שאינם מקוריים ימנע התקנה תקינה של חיישני לחץ אוויר בצמיגים, ויגרום לדליפת אוויר ונזק לחיישנים.**

איפוס של סף אזהרה של לחץ אוויר נמוך בצמיג

סף האזהרה מוגדר בהתאם ללחץ האוויר בצמיג שמוגדר באמצעות תפקוד האיפוס שמבוצעת בהליך המתואר בהמשך.

1. שנה את התצוגה באמצעות לחצן (A) עד שהתצוגה מציגה את חיווי SET של מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS).
2. החזק את הלחצן (A) למשך 3 שניות או יותר.



3. נורית האזהרה מתחילה להבהב בקצב איטי.
4. נהג למשך זמן מה. האיפוס הושלם אם נורית האזהרה כבתה.

הערה

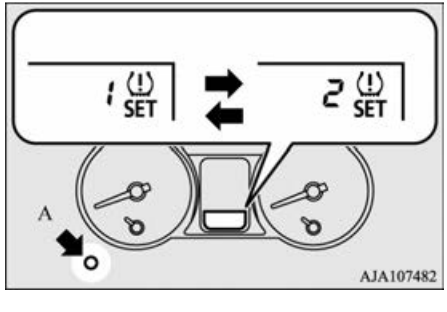
- יש לבצע את תהליך האיפוס כל פעם שלחצי האוויר מתואמים או בעת הצלבת גלגלים.
- תפקוד האיפוס צריך להתבצע שהצמיג קר. אם הוא יבוצע שהצמיג חם (לדוגמה לאחר נסיעה), ייתכן שאזהרת לחץ אוויר נמוך בצמיג תופעל מוקדם מהרגיל.

שינוי הגדרת זיהוי צמיג

במקרה שזיהוי של שני זוגות חיישני לחץ אוויר בצמיגים נרשמים במקלט, ניתן לשנות הגדרת זיהוי בצמיג התקפה בהתאם להליך הבא.

1. שנה את התצוגה באמצעות לחצן (A) עד שהתצוגה מציגה את חיווי SET של מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS).
2. החזק את הלחצן (A) למשך 10 שניות או יותר.

(על אף שפעולת האיפוס מתבצעת בעת החזקת הלחצן במשך 3 שניות, המשך ללחוץ על הלחצן).



3. הגדרת זיהוי צמיג התקפה משתנה, והמספר במחוון SET של מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS) משתנה.

הערה

- כל פעם שהליך זה מתבצע, הגדרת זיהוי צמיג משתנה. (1– 2 – 1 – 2 ...)
- הגדרת זיהוי הצמיג אינה משתנה, כאשר רק זיהוי אחד נרשם.
- כאשר משנים את הגדרת קודי הצמיג, תפקוד האיפוס של סף אזהרה לחץ אוויר נמוך מופעל באופן אוטומטי. (נורית האזהרה מתחילה להבהב באיטיות). אם הצמיג חם, יש לבצע שוב את תהליך האיפוס כשהצמיג קר.

א

אביזר (התקנה) 0–04
אזהרות לטיפול בכלי רכב עם
הנעת 4–גלגלים 4–34
אזכור שירות 3–02
אחזקה כללית 8–17
אם הרכב מתקלקל 6–02
אמצעי זהירות בטיפול ברכב 7–02
אמצעי זהירות בשירות 8–02
אנטנה 5–67

ב

ביצועי הרכב 9–06
ביקורת ואחזקה לאחר פעולה בדרכים
משובשות 4–34
בלם
בלם חניה 4–06
בלם נגד נעילה 4–38
בלימה 4–36
בלמי כוח 4–36
מערכת סיוע לבלימה 4–37
נוזל ..... 9–15 ,8–08
נורית אזהרה 3–09
בקרת חלון חשמלי 1–15
מתג 1–15
בקרת חלון אלקטרונית
תפקוד קוצב זמן 1–16
בקרת שיוט 4–44

ג

גג שמש 1–17
וילון שמש 1–19
מנגנון בטיחות 1–18
מתג נעילה 1–18
תפקוד קוצב זמן 1–18
גלגל
מפרטים 9–12
גרירה 6–16
גרירת גרור 4–55

ד

דליפה (דלק, נוזל קירור מנוע, שמן
וגזי פליטה) 8–17
דלק
בחירת דלק 0–02
מד דלק 3–05
נורית אזהרת מפלס דלק נמוך 3–05
נורית חיווי מסנן דלק 3–08
קיבול מיכל 0–03
שינויים במערכת החשמל או הדלק 0–05
תדלוק מיכל הדלק 0–03
דלת תא המטען 1–09
דלתות
הגנת ילדים 1–08
נעילה ושחרור מנעילה 1–06
נעילת דלתות מרכזית 1–07

ה

הגה כוח
מערכת 4–40
נוזל ..... 9–15 ,8–10
הגנת ילדים בדלתות האחוריות 1–08
הדבקת תוויות 9–02
הוראות בטיחות ומידע לסילוק
שמנים משומשים 0–06
החלפת נורות פנס 8–22
החלפת נתיך 8–21
היגוי
כוונון גובה גלגל ההגה 4–08
מערכת הגה כוח 4–40
מתג שלט רחוק בגלגל ההגה 5–58
נוזל הגה כוח ..... 9–15 ,8–10
נועל גלגל ההגה 4–13
הכנת אזור המטען 2–13
המלצות להרצה 4–04
הנעת 4–גלגלים SUPER SELECT II 4–23
הסרת מים ממסנן הדלק 6–06

הערות אזהרה לנושא מטען גג 4–54
השטחת מושב 2–18
התנעה 4–13
התנעה באמצעות כבלי עזר
(התנעת חירום) 6–02
התנעת חירום 6–02
התקנת אביזרים 0–04

ו

וו נוחות 5–120
ווי מטען 5–121
ווי מעילים 5–121

ז

זמזם בקרת פנסים 3–32

ח

חגורת בטיחות 2–20
אחסון חגורת בטיחות שורת
מושב אחורי שניה/שלישית 2–22
ביקורת 2–33
מערכת הגבלת כוח 2–23
מערכת מותחני קדם 2–23
עיגון חגורת בטיחות מתכוונן 2–21
ריסון ילד 2–24
ריסון נשים בהריון 2–23
חימום יתר 6–04
חלון צד אחורי 1–17
חללי אחסון 5–115
חלקים מקוריים 0–05
חניה 4–07
בלם חניה 4–06

ט

טיפול בתקליטורים 5–66
טכניקות לנהיגה בטוחה 4–03
טלפון (ספר טלפונים) 5–78

י

ידית איתות פנייה 3–35
ידית מגבה 6–09
אחסון 6–07
יישור פנסים ראשיים 3–33
יישור פנסים ראשיים אוטומטי 3–34
יציבות פעילה ובקרת אחיזת
דרך (ASTC) 4–40

כ

כוונון אלקטרוני לרדיו FM/MW/LW
עם מחליף תקליטורים 5–26
כוונון אלקטרוני לרדיו FM/MW/LW
עם נגן תקליטורים 5–12
כלים 6–07
אחסון 6–07
כרית אוויר 2–33

ל

לוחית מספר זיהוי רכב 9–02
לוחית קוד מידע רכב 9–02
לחצן אור מעבר בתאורת יום 3–06

מ

מאוררים 5–02
מגב
חלון אחורי 3–41
להבי מגבים 8–16
מתג 3–37
מגבה
אחסון 6–07
מגבר בלמים 4–36
מד טמפרטורת מים 3–05
מד מרחק מצטבר 3–02
מד נסיעה 3–02
מדף אחורי (דגמי 3-דלתות) 5–119
מושב שלישי 2–11

מושבים
ארגון מושב 2–03
הרחבת אזור המטען 2–13
השטחת מושב 2–18
כוונון 2–05
מושב שורה שלישית 2–11
מושבי השורה השניה 2–09
מושבים אחוריים 2–09
מושבים מחוממים 2–08
מושבים קדמיים 2–05
משענות ראש 2–11
משענת זרוע..... 2–08, 2–10
תמיכת קשת הגב 2–07
מושבים מחוממים 2–08
מושבים קדמיים 2–05
מחוונים..... 2–02, 3–07
מחזיק כרטיסים..... 5–108, 5–117
מחזיק משקפי שמש 5–118
מחזיק ספלים 5–118
מחליף (אלומות אור מעבר/דרך) 3–32
מטהר אוויר (עם תפקוד דיאודורנט) 5–12
מידות 9–04
מידות הרכב 9–04
מידע רכב כללי 9–04
מיזוג אוויר
מיזוג אוויר אוטומטי קדמי 5–03
מיזוג אוויר אחורי 5–10
עצות תפעול חשובות עבור
מיזוג אוויר 5–11
מיזוג אוויר אוטומטי קדמי 5–03
מיזוג אוויר אחורי 5–10
מיקום התקנה עבור משולש אזהרה .. 5–122
מכסה תא המנוע 8–03
מכשירים 3–02
ממיר קטליטי 8–02
ממשק בלוטוס 2.0 5–68
מנוע
MIVEC 4–14
הוראות בטיחות ומידע לסילוק
שמנים משומשים 0–06
חימום יתר 6–04
מד טמפרטורת מים 3–05
מספר 9–03
מפרטים 9–10
נוזל קירור..... 6–06, 8–15, 9–15
שמן..... 4–04, 8–15, 9–15
מנוע MIVEC 4–14
מנורות מפה ותא 5–112
החלפה 8–28
קיבול נורה 8–23
מסוף קלט USB 5–106
מסנן הפחתת חלקיקי דיזל (DPF) ... 4–15
מספר זיהוי רכב 9–02
מערכת אזעקת בטיחות 1–10
מערכת חיישן נסיעה לאחור 4–48
מערכת חשמל 9–11
מערכת כניסה ללא מפתח 1–04
מערכת כריות אוויר וילון 2–40
מערכת כריות אוויר צד 2–40
מערכת קישור 5–68
מערכת ריסון נוספת 2–33
כיצד פועלת מערכת הריסון 2–34
נורית אזהרה 2–42
שירות 2–43
מערכת שמע
גלגל הגה עם מתג בקרה מרחוק .. 5–58
טיפול בתקליטורים 5–66
כוונון אלקטרוני לרדיו FM/MW/LW
עם מחליף תקליטורים 5–26
כוונון אלקטרוני לרדיו FM/MW/LW
עם נגן תקליטורים 5–12
קודי שגיאה 5–60
מפרטים 9–02
מפשיר (חלון אחורי) 3–43
מפתחות 1–02
מצב גלגלים 8–13
מצבר
מפרטים 9–11
מצבר מפורק (התנעת חירום) 6–02
נורית אזהרת טעינה 3–10
מצית סיגריות 5–110
מצת 9–11
מצלמה אחורית 4–51

מצמד
נוזל..... 9–15 ,8–09
מראה
מראה פנימית 4–08
מראות חיצוניות 4–09
מראה פנימית 4–08
מראות חיצוניות 4–09
מראות מחוממות 4–11
מראת איפור 5–108
מריחת שעווה 7–04
משענות ראש 2–11
משקל 9–07
משקל הרכב 9–07
מתג הבהבו פנסי אזהרת מצוקה 3–36
מתג הפשרת חלון אחורי 3–43
מתג הפשרת מגבים 3–42
מתג הצתה 4–11
מתג פנסי ערפל 3–36
מתג צופר 3–43
מתג שטיפת פנסים ראשיים 3–41
מתג תאורה פנימית 5–112

נ

נהיגה, אלכוהול ותרופות 4–02
נהיגה חסכונית 4–02
נוזל
נוזל בלמים..... 9–15 ,8–08
נוזל הגה כוח..... 9–15 ,8–10
נוזל מצמד..... 9–15 ,8–09
נוזל קירור מנוע..... 9–15 ,8–06
נוזל שטיפה..... 9–15 ,8–07
נוזל תיבת הילוכים אוטומטית 9–15
נוזל תיבת הילוכים ידנית 9–15
נוזל קירור (מנוע)..... 9–15 ,8–06
נועל דיפרנציאל אחורי 4–28
נוריות אזהרה 3–09
נוריות אזהרה וחיווי 3–07
נוריות חיווי 3–08
נוריות חיווי אזהרת מצוקה 3–08
נורית אזהרת בדיקת מנוע 3–10
נורית אזהרת דלת פתוחה 3–11
נורית אזהרת טעינה 3–10
נורית אזהרת לחץ שמן 3–10
נורית אזהרת מפלס דלק נמוך 3–05
נורית חיווי אור דרך .....
נורית חיווי חימום קדם דיזל 3–08
נורית חיווי כרית אוויר נוסע קדמי
מנוטרלת 2–36
נורית תאורת נהיגת יום 3–32
ניקוז מערכת הדלק 6–06
ניקוי
גג שמש 7–05
גלגלי אלומיניום 7–05
החלק החיצוני של רכבך 7–03
החלק הפנימי של רכבך 7–02
חלקי כרום 7–05
ליטוש 7–04
מריחת שעווה 7–04
עור מקורי 7–02
פלסטיק, ויניל, עור וכו' 7–02
שטיפה 7–03
נעילת דלתות מרכזית 7–01
נקר
החלפת צמיג 6–09
נתיכים 8–18

ס

סוככי שמש 5–108

ע

עבור מזג אוויר קר ומושלג 8–18
עומסי מטען 4–53

פ

פנס אישי אחורי
החלפה 8–28
קיבול נורה 8–23
פנס בלימה גבוה .....
החלפה 8–27
קיבול נורה 8–23

פנס ערפל אחורי
החלפה 8–27
מתג 3–36
נורית חיווי 3–08
קיבול נורה 8–23
פנס ערפל קדמי
מתג 3–36
פנסי איתות פנייה 3–08
פנסי איתות פנייה אחוריים
החלפה 8–26
קיבול נורה 8–23
פנסי איתות פנייה קדמיים
החלפה 8–25
קיבול נורה 8–23
פנסי בלימה
החלפה 8–26
קיבול נורה 8–23
פנסי דלתות 5–115, 8–23
החלפה 8–29
פנסי חניה
החלפה 8–24
נורית חיווי 3–08
קיבול נורה 8–23
פנסי לוחית רישוי
החלפה 8–27
קיבול נורה 8–23
פנסי מראות איפור
החלפה 8–30
קיבול נורה 8–23
פנסי נסיעה לאחור
החלפה 8–26
קיבול נורה 8–23
פנסי ערפל קדמיים
החלפה 8–25
נורית חיווי 3–08
קיבול נורה 8–23
פנסים אחוריים
החלפת נורה 8–26
קיבול נורה 8–23
פנסים אישיים אחוריים 5–112
פנסים משולבים אחוריים
החלפת נורה 8–26
קיבול נורה 8–23
פנסים פנימיים 5–111
פנסים ראשיים
החלפה 8–24
מהבהב פנסים ראשיים 3–33
מתג 3–31
קיבול נורה 8–23
פנסים ראשיים משולבים עם מתג
אור מעבר 3–31
פסי איטום 8–18
פעולה בתנאי נהיגה קשים 6–19
פעולת פנסים חיצוניים ופנימיים 8–17

צ

ציוד נוסף 8–18
צמיגי שלג 8–14
צמיגים 8–11
כיצד להחליף צמיג 6–09
לחצי ניפוח 8–12
מידות (צמיג וגלגל) 9–12
מידע גלגל חלופי 6–09
סבב צמיגים 8–13
צמיגי שלג 8–14
שרשראות צמיגים 8–14

ק

קודי שגיאה 5–60
קיבול מיכל דלק 03
קיבול נורה 8–23
קיבולי מילוי 9–15
קישורים נתיכיים 8–18

ר

רדיו
כוונון אלקטרוני לרדיו FM/MW/LW
עם מחליף תקליטורים 5–26
כוונון אלקטרוני לרדיו FM/MW/LW

עם נגן תקליטורים 5–12
ריסון ילד 2–24
ריסון נשים בהריון 2–23

ש

שוטף
מתג 3–37, 3–41
נוזל 8–07, 9–15
שולל התנעה אלקטרוני (מערכת
התנעה נגד גניבה) 1–03
שטיפה 7–03
שימון צירים ובריחים 8–17
שינויים במערכות החשמל או הדלק ... 0–05
שמן
שמן דיפרנציאל 9–15
שמן מנוע 8–04, 9–15
שמן תיבת הילוכים ידנית 9–15
שמן תיבת העברה 9–15
שמנים 9–15
שקע אביזרים 5–10

ת

תא הכפפות 5–116
תאורת אזור הרגליים ופנס תקרה 5–113
תאורת תא הכפפות
החלפה 8–30
קיבול נורה 8–23
תאורת תא המטען 5–113
החלפה 8–29
קיבול נורה 8–23
תיבת הילוכים אוטומטית
מצב בורר ההילוכים 4–19
מצב ספורט 4–20
נוזל 9–15
פעולת בורר ההילוכים 4–18
תיבת הילוכים ידנית 4–16
שמן 9–15
תיבת צד 5–117
תיבת קונסולה מרכזית 5–116
תיבת רצפת תא המטען 5–117
תיוג הרכב 9–02
תמסורת
תיבת הילוכים אוטומטית 4–18
תיבת הילוכים ידנית 4–16
תפקוד הפסקה אוטומטי 5–115
תצוגת מידע מרכזית 3–11
תצרוכת דלק 9–13

MITSUBISHI

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
HIMEJI WORKS
840 CHIYODA-MACHI, HIMEJI HYOGO, 670-8677 JAPAN
Tel: 81.792.98.8896 , Fax: 81.792.98.9262

DECLARATION of CONFORMITY

We, **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS** of the above addr hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Esser Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards listed herewith.

Product :	**Immobilizer System**
Model/ Type Number :	**IMB223-02**
Directive and Standards used :	**Radio :EN 300 330-1 V1.3.2 (12-2002)** **:EN 300 330-2 V1.1.1 (06-2001)** **EMC : EN 301 489-1 V1.4.1 (08-2002)** **: EN 301 489-3 V1.4.1 (08-2002)** **Safety: EN 60065: 1998**
Year of affixing CE marking :	**2005**

CE 0891

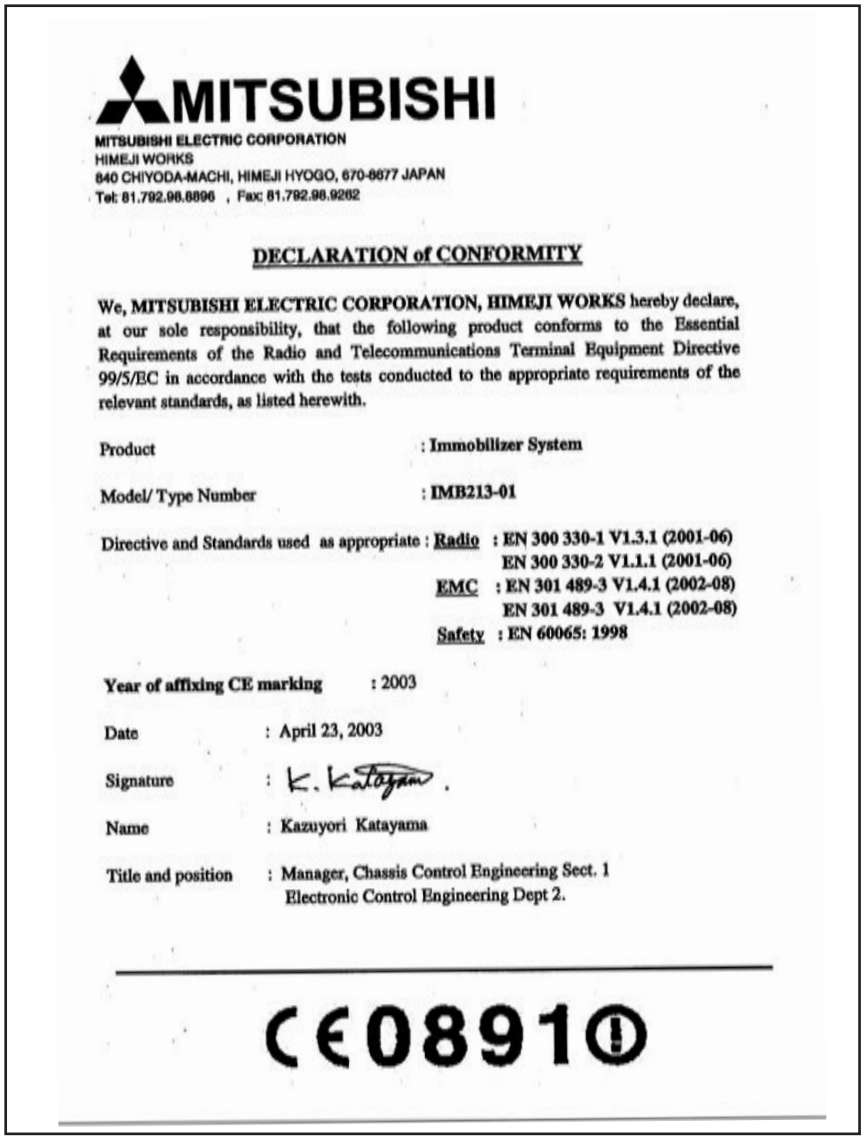
Signature : K Ikebuchi

Name : Kazuhiro Ikebuchi

Position : Manager, Chassis Control Engineering Group 6
Electronic Control Engineering Dept

Date : May 31, 2005

בזאת חברת **Mitsubishi Electric corp., Himeji works** מצהירה שמערכת האימובילייזר (IMB223-02) מתאימה לדרישות החובה ולשאר ההוראות הרלוונטיות של הנחיה 1999/5/EC.



MITSUBISHI

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
HIMEJI WORKS
840 CHIYODA-MACHI, HIMEJI HYOGO, 670-8677 JAPAN
Tel: 81.792.98.8896 , Fax: 81.792.98.9262

DECLARATION of CONFORMITY

We, **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS** hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 99/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product : **Immobilizer System**

Model/ Type Number : **IMB213-01**

Directive and Standards used as appropriate : **Radio** : **EN 300 330-1 V1.3.1 (2001-06)**
EN 300 330-2 V1.1.1 (2001-06)
EMC : **EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)**
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
Safety : **EN 60065: 1998**

Year of affixing CE marking : 2003

Date : April 23, 2003

Signature : K. Katayama

Name : Kazuyori Katayama

Title and position : Manager, Chassis Control Engineering Sect. 1
Electronic Control Engineering Dept 2.

CE0891

בזאת חברת **Mitsubishi Electric corp., Himeji works** מצהירה שמערכת האימובילייזר (IMB213-01) מתאימה לדרישות החובה ולשאר ההוראות הרלוונטיות של הנחיה 1999/5/EC.

OMRON

OMRON Corporation
6368 NENJO-ZAKA OKUSA
KOMAKI-CITY
AICHI
485-0802 JAPAN
PHONE: +81-568-78-6392
FAX: +81-568-78-6179

DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Corporation, ELECTRONICS COMPONENTS COMPANY** hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product : **Keyless Entry System for Vehicle**

Model/ Type Number **G8C-527M, G8C-507M, G8C-541M, G8C-546M for Receiver**
Directive and Standards used as appropriate : **Radio** : **EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-3 V2.1.1 EN 300 330-1 V1.3.1 EN 300 330-2 V1.3.1**
EMC : **EN 301 489-3 V1.4.1 EN 301 489-1 V1.6.1**
Safety : **EN 60065:2002 + Amd.1**
Year of affixing CE marking : **2007**

Model/ Type Number : **G8D-571M-A for Transmitter**
Directive and Standards used as appropriate : **Radio** : **EN 300 220-1 V2. 1. 1 EN 300 220-2 V2. 1. 1**
EMC : **EN 301 489-3 V1. 4. 1 EN 301 489-1 V1. 6. 1**
Safety : **EN 60065:2002 + Amd.1**
Year of affixing CE marking : **2007**

●CAUTION
Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
Replace only with the same or equivalent type.
Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Signature : S. Yama

Name : Shuji Yamashita

Title and position : Manager
RFC Business Promotion Department (RF & Wireless)
DEVELOPMENT DIV.

Date : December 28, 2007

CE 0891 CE 1731

בזאת חברת OMRON מצהירה שהמוצרים הבאים:
G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8D-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, [G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*] מותאמים לדרישות החובה ולשאר ההוראות הרלוונטיות של הנחיה EC/5/1999.

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

Model name
G8D-571M-A, G8C-541M

Manufacturer and Address
יצרן: "OMRON CORPORATION"

ארץ ייצור: יפן

Importer address
יבואן: כלמוביל בע"מ
רח' העמל 22
ראש העין, 48092
פארק תעשיה אפק
ישראל